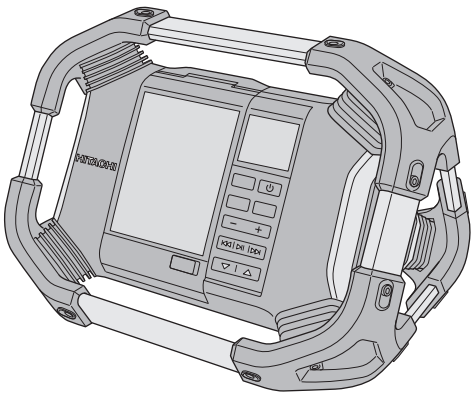
HITACHI

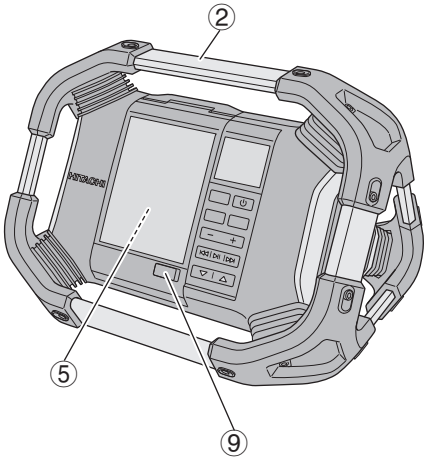
UR 18DSDL

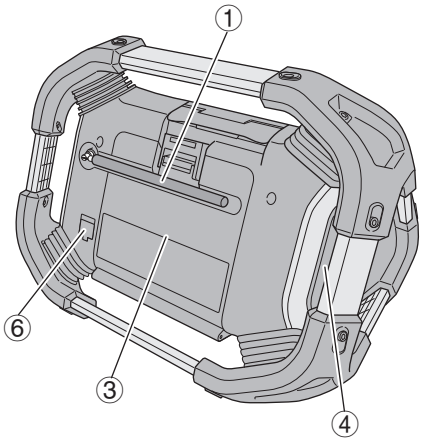


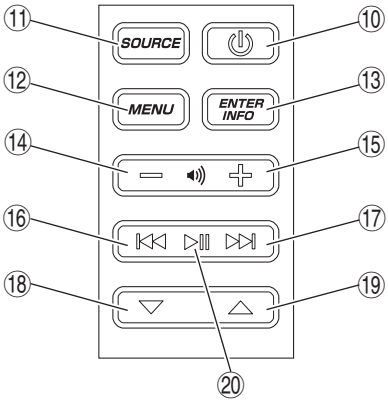
- (en) Handling instructions
- (de) Bedienungsanleitung
- (fr) Mode d'emploi
- (it) Istruzioni per l'uso
- (nl) Gebruiksaanwijzing
- (es) Instrucciones de manejo
- (pt) Instruções de uso
- (sv) Bruksanvisning
- (da) Brugsanvisning
- (no) Bruksanvisning
- (fi) Käyttöohjeet
- (el) Οδηγίες χειρισμού
- (pl) Instrukcja obsługi
- (hu) Kezelési utasítás
- (cs) Návod k obsluze
- (tr) Kullanım talimatları
- (ro) Instrucțiuni de utilizare
- (sl) Navodila za rokovanje
- (sk) Pokyny na manipuláciu
- (bg) Инструкция за експлоатация
- (sr) Uputstvo za rukovanje
- (hr) Upute za rukovanje
- (uk) Інструкції щодо поводження з пристроєм
- (ru) Инструкция по эксплуатации

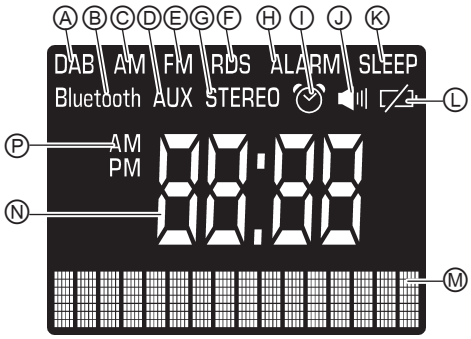
en de fr it nl es pt sv da no fi el pl hu cs tr ro sl sk bg sr hr uk ru

Hitachi Koki

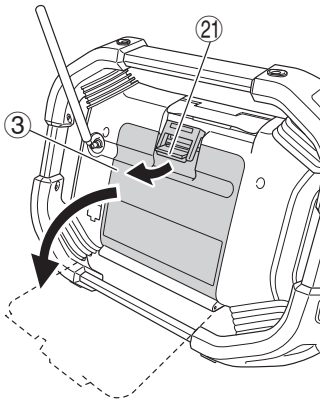

②
⑤
⑨


①
⑥
③
④

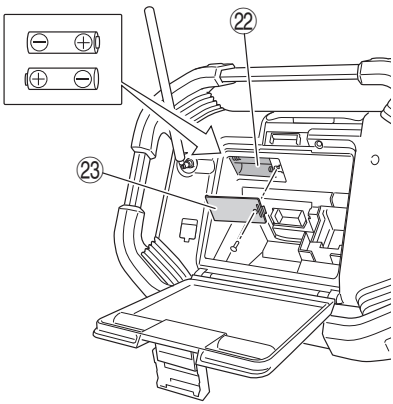

⑪
SOURCE
⑩
⑫
MENU
ENTER
INFO
⑬
⑭
⑮
⑯
⑰
⑱
⑲
⑳


Ⓐ Ⓑ Ⓒ Ⓓ Ⓔ Ⓖ Ⓕ Ⓗ Ⓘ Ⓙ Ⓚ
DAB AM FM RDS ALARM SLEEP
Bluetooth AUX STEREO
Ⓛ
Ⓟ
AM
PM
Ⓝ
Ⓜ

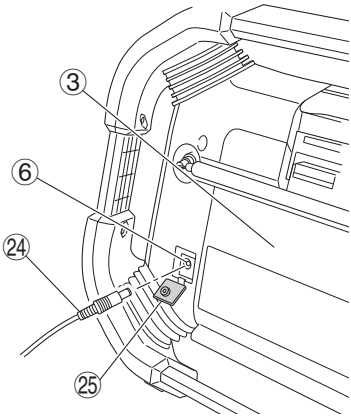
1



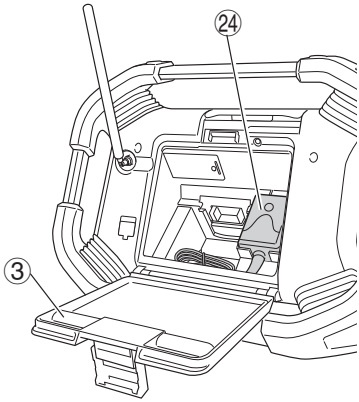
2



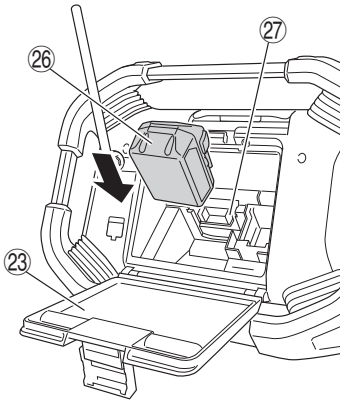
3



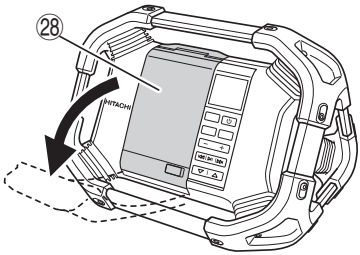
4



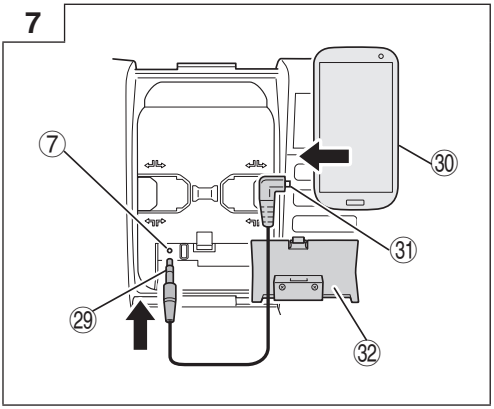
5



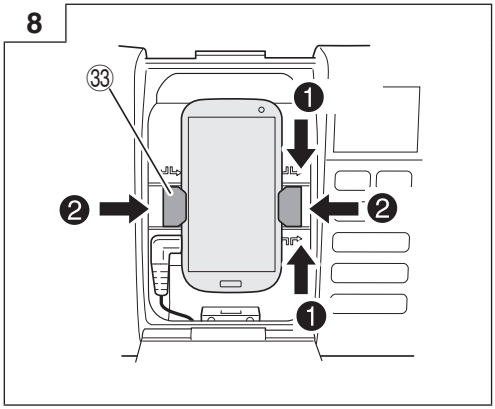
6



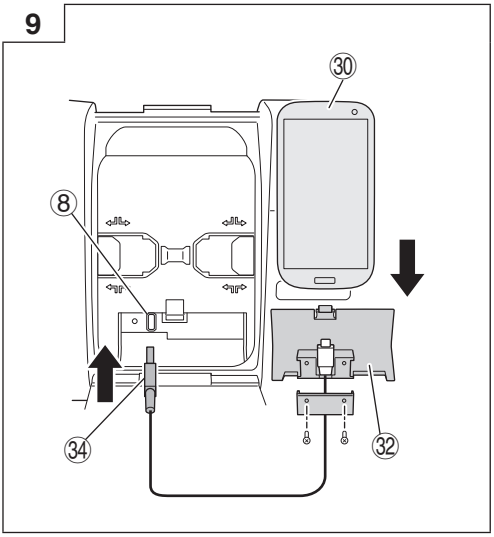
7



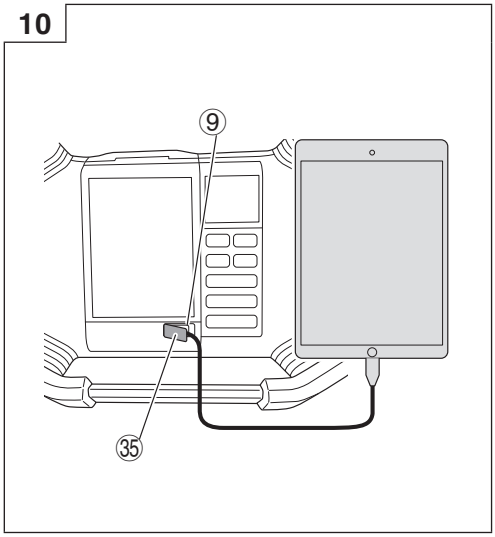
8



9



10



(Original instructions)

NAMES OF PARTS

①	FM antenna	⑱	Select button (-)	㉟	Rubber cap
②	Handle	⑲	Select button (+)	Ⓐ	DAB broadcast indicator
③	Rear cover	⑳	Play / Stop button (for bluetooth mode)	Ⓑ	Bluetooth indicator
④	Speaker	㉑	Tab	Ⓒ	AM broadcast indicator
⑤	Storage case for external devices	㉒	AA Battery box	Ⓓ	AUX indicator
⑥	AC adapter port	㉓	Lid	Ⓔ	FM broadcast indicator
⑦	AUX input port	㉔	AC adapter	Ⓕ	RDS indicator
⑧	USB charging port	㉕	Rubber cover	Ⓖ	Stereo indicator
⑨	Cable access hole	㉖	Battery	Ⓗ	Alarm indicator
⑩	Power button	㉗	Terminals	Ⓘ	Buzzer alarm indicator
⑪	Source select button	㉘	Front cover	Ⓙ	Radio ON alarm indicator
⑫	Menu button	㉙	Stereo mini plug connector cable	Ⓚ	Sleep timer indicator
⑬	Enter / Information button	㉚	Smartphone	Ⓛ	Battery exhausted indicator
⑭	Volume button (-)	㉛	Audio output port	Ⓜ	Information indicator
⑮	Volume button (+)	㉜	Recharge cable holder	Ⓝ	Clock
⑯	Search button (-)	㉝	Holder	Ⓟ	AM/PM indicator
⑰	Search button (+)	㉞	USB charging cable		

CORDLESS RADIO SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1. **Use only the specified power supply voltage.**
   - Use of any other voltage may lead to fire or electric shock.
2. **Avoid damaging the AC adapter cord.**
   - Do not modify, forcibly bend, twist or pull the cord, place heavy objects on it or place it near heating appliances.
   - When not in use, remove the power plug (AC adapter) from the electric socket and from the radio. Failure to do so may lead to electric shock or fire.
3. **Do not touch the power plug (AC adapter) with wet hands.**
   - Doing so may result in electric shock.
4. **Do not use the radio in the bathroom or shower.**
   - Do not use the radio in wet or damp places or in the rain.
   - Doing so may result in electric shock, emission of smoke or malfunction.
5. **Do not touch the FM antenna or power plug (AC adapter) during thunderstorms.**
   - Doing so may result in electric shock.
6. **Do not disassemble or modify the radio.**
   - Doing so may result in electric shock or fire. Inspections and repairs should be performed by the store where purchased or by a Hitachi power tool service center.
7. **Insert the power plug (AC adapter) securely as far as it will go.**
   - Dust or dirt between the power plug and the electric socket may lead to fire. Remove the power plug periodically and wipe off any dust or dirt with a dry cloth.
8. **Do not let any unspecified objects or water get inside the radio body.**
   - With the exception of the AC adapter and the rechargeable battery, if any metal or flammable object or water gets inside the back door, it may lead to electric shock or fire.
   - Take care to prevent iron powder from the bass reflex speakers, dust or water getting into the radio.
9. **Do not sit or stand on the radio.**
   - Doing so may lead to accidents or malfunction.
10. **Do not place the radio on an unstable surface or in a high place. Do not hang the radio from the handle.**
    - The radio may fall and cause injury or malfunction.
11. **When no slide battery is loaded, attach the slide terminal cover to the terminal to prevent cuts and other injuries that may result from touching the terminal area.**
12. **Handle the backup batteries with care.**
    - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
    - Incorrect handling of the batteries may result in rupture or leakage, leading to fire, injury or pollution of the surrounding area. Be sure to observe the following precautions.
      – Use only the specified batteries
      – Do not heat or disassemble the batteries
      – Do not throw the batteries into fire or water
      – Do not charge the batteries
      – Make sure the batteries are correctly oriented and avoid short-circuiting
      – Do not reuse batteries or use different types of battery
      – Remove the batteries when the radio is not in use

      In the event of leakage from the batteries, wipe the battery case clean.
      Should any battery fluid get on your body, wash it off carefully.
      If ⊘ is displayed when you turn the power on with the rechargeable battery inserted, the battery power is low.
      Power the radio from the AC adapter or insert a charged battery.

13. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
    - A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another battery.
14. **Use the radio only with specifically designated rechargeable battery.**
    - Use of any other rechargeable battery may create a risk of injury and fire.
15. **When rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.**
    - Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
16. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
    - Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
17. **Have your radio serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
    - This will ensure that the safety of the radio is maintained.
18. **The main unit and adapter shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the unit and adapter.**
19. **The batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.**
20. **The MAINS plug of adapter is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.**

PROTECTING YOUR HEARING

Continuous exposure to loud noise may result in permanent hearing loss. The louder the volume, the shorter the time in which hearing loss may occur.
If you listen to large volume sound over a long period of time, your ears will become accustomed to it. This creates the illusion that the volume level is appropriate, despite the fact that it may be damaging your hearing.
Observe the following to prevent hearing loss.
CAUTION

1. **Make sure you give your ears a rest by taking regular breaks and not listening for long periods of time.**
   Even when set at safe volume levels, listening continuously over long periods of time may cause hearing loss.
2. **Be careful not to increase the volume as your hearing adapts to the sound output.**
   Beware of being accustomed to a certain volume level. Adjust the volume to a safe level before your ears become accustomed to loud volumes.
3. **If your ears begin to ring, if you feel any discomfort, or if conversation seems faint or indistinct, discontinue listening to music and have your ears examined by a doctor.**

PRECAUTIONS WHEN CONNECTING TO EXTERNAL EQUIPMENT

Unexpected problems may result in the loss or corruption of data stored in smartphones and other peripheral equipment connected to the radio. With this possibility in mind, a backup of the data should always be made in advance.
Note that Hitachi Koki cannot be held responsible for the corruption or loss of data stored within smartphones and other peripheral equipment connected to the radio, nor any damage to the equipment itself.

MAIN FUNCTIONS

- Playback of Bluetooth devices
- Manual/Auto select
- Save (Memory) (10 DAB + 10 AM + 10 FM stations)
- Radio On/Off/Alarm
- Dock for playing audio from smartphones and portable audio players
- High-quality stereo speaker
- Smartphone and cell phone recharging
- Compatibility with Hitachi power tool rechargeable battery and AC adapter

SPECIFICATIONS

Frequency band	DAB / DAB+: 174.928 to 239.200 MHz (BAND III) FM: 87.5 to 108 MHz AM: 522 to 1629 KHz
Antenna	FM: Rubber antenna AM: Ferrite bar antenna (built-in)
Speaker	90 mm (8 Ω) × 2
Max. power output	AC adapter: 5 W × 2 14.4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Power supply	Slide battery: DC 14.4 V, 18 V
	Household power supply (using provided AC adapter)
	Backup batteries: DC 3 V, two AA batteries
Bluetooth	Bluetooth Ver. 4.0 Profile: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Send/receive Sensitivity: Class 2
Exterior dimensions	L 405 mm x W 312 mm x H 265 mm (with anttena refracted)
Weight	4.0 kg

- For applicable power supplies see user instructions:
  Applicable power suppliers: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Manufacture)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Model)
- Only below slide battery could be used
  (Model) BSL1430: 14.4 V 3000 mAh Lithium battery
  (Model) BSL1830: 18 V 3000 mAh Lithium battery
  (Manufacture) Hitaci Koki Co., Ltd.

SYMBOLS

WARNING
The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

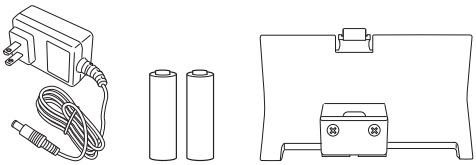
	UR18DSDL : Cordless radio

	For applicable power supplies see user instructions.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
	Power button
SOURCE	Source select button
MENU	Menu button
ENTER INFO	Enter / Information button
	Volume button
	Search button
	Select button
	Play / Stop button
	Buzzer alarm indicator
	Radio ON alarm indicator
	Battery exhausted indicator

STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed in the below.

- AC adapter.....1
- AA batteries 2
- Recharge cable holder.....1
  (for Apple Lightning connector)
  * Android holder is built into the main unit.



Standard accessories are subject to change without notice.

PRIOR TO OPERATION

● Installing backup batteries

Time settings and radio station frequencies can be saved by installing batteries in the unit.

1. To access the storage box for the backup batteries, unlatch the tab and open the rear cover. (**Fig. 1**)
2. Open the backup battery storage box and insert the two AA batteries (included) into the storage box in the direction indicated. (**Fig. 2**)

NOTE

- Do not reverse battery polarity (+/-) when installing the batteries.
- Do not mix old and new batteries. Always replace both batteries at the same time.
- Do not burn batteries or dispose them as household waste.

● AC adapter installation

Power can be supplied by plugging the AC adapter (included) into a standard household outlet.
Pull back the rubber cover and connect the AC adapter to the AC adapter port. (**Fig. 3**)
Next, plug the AC adapter into an electrical outlet.

NOTE

- When used together with the batteries, the AC adapter is the main power source and no battery power is consumed.
- When used together with the AC adapter, the batteries will not recharge as this device has no recharge function.

Storing the AC adapter

The AC adapter can be stored in the compartment behind the rear cover. (**Fig. 4**)

● Battery installation

CAUTION

Do not touch the terminals.
Doing so may result in cuts to the hand or other injuries.

Only a 14.4 V or 18 V slide-type battery can be used with this device.

Installing the battery

Open the rear cover, align the battery with the grooves of this device and slide it all the way in. (**Fig. 5**)

NOTE

- Do not apply any excessive pressure when inserting the battery. If the battery does not easily slide into place, it is not being inserted properly.
  Check to see if the battery is facing the correct direction and that there is nothing obstructing the path of insertion.
- If is displayed when the device is switched on following battery installation, the battery charge is low.
  In this situation, either use the AC adapter or install a fully charged battery.

● Changing the date display

The following selections are available for date display.

YYYY/MM/DD (Year/Month/Day)
MM/DD/YYYY (Month/Day/Year)
DD/MM/YYYY (Day/Month/Year)

1. Press the Menu button.

   MENU

2. Press the Select button and display “Date display”.

   Date display

3. Press the Enter / Information button.

   ENTER INFO

4. Press the Select button and display the date display selection of your choice.

   YYYY/MM/DD

5. Press the Enter / Information button.

   ENTER INFO

● Set the date

Using the control panel, follow the steps below to set up the date.

1. Press the Menu button.

   MENU

2. Press the Select button and display “Date adjust”.

3. Press the Enter / Information button.

4. Press the Select button and adjust “year” digits.

5. Press the Enter / Information button.

6. Press the Select button and adjust “month” digits.

7. Press the Enter / Information button.

8. Press the Select button and adjust “day” digits.

9. Press the Enter / Information button.

● Set the time

Using the control panel, follow the steps below to set up the time.

1. Press the Menu button.

2. Press the Select button and display “Clock adjust”.

3. Press the Enter / Information button.

4. Press the Select button and adjust “hour” digits.

5. Press the Enter / Information button.

6. Press the Select button and adjust “minute” digits.

7. Press the Enter / Information button.

8. Press the Select button and select “12 H” or “24 H”

9. Press the Enter / Information button.

LISTENING TO RADIO BROADCASTS

● Selecting DAB, FM or AM bandwidth

1. Power ON.

2. Press the Source select button and select the radio’s bandwidth (DAB/FM/AM).

● Selecting stations

Auto station selection

A long press of the Search button will automatically scan and search clear station broadcast frequencies. To select the next station broadcast, long press the Search button again.

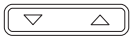
(Long Press)

Manual station selection

Press the Search button to change frequencies and select a station.

Preset station selection

Press the Select button to quickly switch between preset stations.



At the time of purchase, there are no preset stations. Follow the steps below to register preset stations.

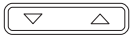
<Manual preset registration>

1. Tune into a radio station of your choice and press the Menu button.

2. Press the Select button and display “Preset”.

3. Press the Enter / Information button.

4. Press the Select button and select a preset number from 0 to 9 for registering the station.



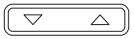
5. Press the Enter / Information button to register the station.

<Auto preset registration>

This feature allows the automatic registration of available radio stations in the area of use.
(Maximum of 10 stations)

1. Press the Menu button.

2. Press the Select button and display “Auto scan”.



3. Press the Enter / Information button to begin auto preset registration of available radio stations.

NOTE

- A broadcasting radio station will not be registered if its frequency is weak.
- Depending on location of use, non-radio signals such as noise may be registered.
- See page 11 when recharging with USB in “DAB” or “FM” mode.

● For better reception

FM broadcasts

Adjust reception by changing the facing and angle of the antenna.
“Stereo” will be displayed when receiving a stereo broadcast.
Switching to monaural reception can reduce noise.

<Switching to monaural reception>

1. Press the Menu button.

2. Press the Select button and display “Stereo”.

3. Press the Enter / Information button.

4. Press the Select button and display “OFF”.

5. Press the Enter / Information button to complete setup.

AM broadcasts

Move the device and face it in a direction in which the reception is best.

<Volume adjustment>

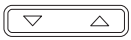
Use the Volume button to adjust the volume from 0 to 30.

ADJUSTING SOUND QUALITY

Sound quality (Bass/Treble) can adjusted according to preference.

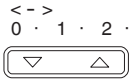
1. Press the Menu button.

2. Press the Select button and display “Select EQ”.



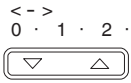
3. Press the Enter / Information button.

4. Press the Select button and display “Bass 0 – 5”.
   “5” is for maximum bass output.



5. Press the Enter / Information button.

6. Press the Select button and display “Treble 0 – 5”.
   “5” is for maximum treble output.



7. Press the Enter / Information button to complete adjustment.

NOTE

- The radio does not allow Bass or Treble settings of “5” if the volume level is 25 or more.
- If the Bass or Treble is set at “5”, the setting will be automatically adjusted down to “4” when the volume level is raised above 25. Moreover, when the volume level is lowered to 24 or less, the reduced setting will automatically revert back to “5”.

USING EXTERNAL DEVICES FOR AUDIO PLAYBACK

Audio can be played back from smartphones, portable music players and other external devices.

CAUTION

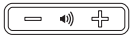
Make sure to lower the volume output of the player before playback.

NOTE

There are two types of connector cable, straight type and L type.
Use an L type cable when connecting or storing large external devices.

1. **Open the external device storage area**
   Switch the radio’s power OFF and open the front cover. (**Fig. 6**)
2. **Connect an external device**
   Using a commercially available stereo mini-plug connector cable (ø3.5 mm), connect the radio’s AUX input port to the audio output port of the external device. (**Fig. 7**)
3. **Secure the external device**
   The right and left holders can be moved to the right or left by pinching the top and bottom of each holder.
   Secure the external device between the two holders. (**Fig. 8**)
4. **Playback**
   With the radio’s power switched ON, press the Source select button and display “AUX”.

   Make sure to lower the volume output of the external device before music playback.
   Volume can be adjusted through the radio.



   Close the front cover after selecting tracks and adjusting volume.

NOTE

You may be unable to raise the volume level if the volume level of the external device is too low.

NOTE

- When connecting a smartphone, please be aware that the ringtones of incoming calls for some models are not output to speaker.
- External devices may be damaged if used in locations exposed to the sun or hot temperatures.
- See page 11 when recharging with USB in “AUX” mode.

CONNECTING WITH BLUETOOTH DEVICES

If smartphones, portable music players and other devices are Bluetooth compatible, audio can be output from this product via Bluetooth communication.

1. **Pairing (Registering devices)**
   Pairing is required for Bluetooth communication.
   Set your Bluetooth device to pairing mode.
   (For instructions on pairing, see the manual for the Bluetooth device to be used.)
2. **Set the radio for pairing mode**
   Press the Source select button and display “Bluetooth”.

   Long press the Play / Stop button (located between the Search buttons) until the displayed “Bluetooth” is flashing.

(Long Press) Ready

Select "HITACHI_UR18DSDL" on your Bluetooth device's list of connected devices to complete the pairing.

3. Input pass key

Some Bluetooth devices may require pass key input when connecting.
If this should be the case, input "0000".
Also, if connection authorization is requested, input "authorized".
Connection is successful once "Connected" is displayed.

Connected

NOTE

- Once paired, connection will be automatically established the next time the devices are switched on. If the Bluetooth connection is lost, re-pair the devices.
- No more than two devices can be paired simultaneously.
- Connection with all Bluetooth devices cannot be guaranteed. Before attempting connection, always check for compatibility.

4. Playback

Make sure to lower the volume output of the Bluetooth device before music playback.
Volume can be adjusted through the radio.
Use the Bluetooth device to select tracks .
You can also select tracks with the radio's control buttons.

(Volume)

(Play / Stop, Search)

NOTE

- Some Bluetooth devices may not respond to the radio's control buttons.
- See page 11 when recharging with USB in "Bluetooth" mode.

USING THE TIMER FUNCTION

● Setting the sleep timer

Power can be set to automatically switch OFF after a certain amount of time has elapsed by using the sleep timer function.

1. Press the Menu button.

MENU

2. Press the Select button and display "Sleep".

Sleep

3. Press the Enter / Information button.

ENTER INFO

4. Press the Select button to adjust the time period to elapse (between "0 – 90" minutes) before the power is switched OFF.

30 Min

5. Press the Enter / Information button.

ENTER INFO

6. "Sleep" will be displayed on the LCD.

- To check the remaining time, press the Menu button once again and select "Sleep".
- To cancel the sleep timer, set the time to switch OFF at 0 minutes.

● Setting the alarm (Buzzer alarm)

The radio can be set up to activate a beeping alarm at a specific time.

1. Press the Menu button.

MENU

2. Press the Select button and display "Buzzer alarm".

Buzzer alarm

3. Press the Enter / Information button.

ENTER INFO

4. Press the Select button and display "ON".

ON

5. Press the Enter / Information button.

ENTER INFO

6. Press the Select button and adjust "hour" digits.

12 : 00

7. Press the Enter / Information button.

ENTER INFO

8. Press the Select button and adjust "minute" digits.

12 : 30

9. Press the Enter / Information button.

ENTER INFO

10. Press the Select button to set up repeat.

Once	Once
Daily	Daily
Weekdays only	Weekday
Saturday and Sunday only	Weekend

Daily

11. Press the Enter / Information button to complete setup.

ENTER INFO

will be displayed on the LCD.

- To cancel the alarm setting, go to "Buzzer alarm" once again and change the setting to "OFF".
- The alarm sound will automatically switch off after 10 minutes. The sound can also be switched off by pressing any button.

NOTE

The volume of the buzzer alarm cannot be changed.

● Setting the radio ON alarm timer

Using the radio ON alarm timer function, the radio can be set up to switch ON at a specific time to enjoy a station broadcast.

1. Press the Menu button.

MENU

2. Press the Select button and display "Radio alarm".

Radio alarm

3. Press the Enter / Information button.

ENTER INFO

4. Press the Select button and display "ON".

ON

5. Press the Enter / Information button.

ENTER INFO

6. Press the Select button and adjust “hour” digits.

7. Press the Enter / Information button.

8. Press the Select button and adjust “minute” digits.

9. Press the Enter / Information button.

10. Press the Select button to set up repeat.

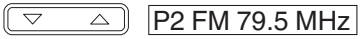
Once	Once
Daily	Daily
Weekdays only	Weekday
Saturday and Sunday only	Weekend

11. Press the Enter / Information button.

12. Select radio bandwidth.
Press the Select button to display “DAB”, “AM” or “FM”.

13. Press the Enter / Information button.

14. Press the Select button to display a preset station.



To select a station by broadcast frequency, use the Search button.

15. Press the Enter / Information button to complete setup.

will be displayed on the LCD.

- To cancel the radio alarm setting, go to “Radio alarm” once again and change the setting to “OFF”.

NOTE

The radio’s volume will be at the level when the radio was last switched OFF.

RECHARGING YOUR SMARTPHONE

Devices such as a smartphone and mobile phone can be recharged by connecting the device to this radio.
The recharge function is only available for the “DAB”, “FM”, “AUX” or “Bluetooth” mode. (Recharging cannot be done in “AM” mode.)

NOTE

- When recharging in “AUX” or “Bluetooth” mode, set the volume output at 20 or less.
  The radio is designed to deactivate USB output and disable the recharging of smartphones and mobile phones when the volume is at 21 or more.
  (For “DAB” or “FM” mode, USB recharging will continue even if the volume output is 21 or more.)
- On rare occasions, sound output may be interrupted or power could shutdown during USB recharging.
  If either should occur, lower the volume level or stop recharging with the USB.
- The radio is designed to deactivate USB output and disable the recharging of smartphones and mobile phones when the power level of the battery is low.
  Should the aforementioned occur, recharge the battery or replace with a fully charged battery.
- If the voltage is low when the AC adapter is in use, the USB output may be cut off, discontinuing any recharging.

1. Using a commercially available USB connection/ recharge cable, connect to the USB charging port located in the radio’s storage case for external devices. (**Fig. 9**)
2. Secure the smartphone with the holders and close the cover. (**Fig. 8**)
   (See “Secure the external device” on page 9)

NOTE

- Use a fully charged battery when using a battery as this device’s power source.
  You will not be able to recharge smartphones or mobile phones when the battery power level becomes low.
- The time required for charging varies in accordance with the smartphone or mobile phone being recharged.
- Do not use the recharge function for any devices other than a smartphone or mobile phone.
- The radio may not be able to recharge some smartphone or mobile phone models.

Two recharge cable holders, one for Android and the other for Apple (Lightning connector) are included.
Select the holder that best suits your device.

- Should your device be too large for the radio’s external device storage case, draw the cable through the cable access hole. (**Fig. 10**)

NOTE

As the recharge cable holders are designed for standard size terminals, the holders may not be able to securely fasten certain terminals depending on the recharge cable used.

MAINTENANCE AND INSPECTION

WARNING

When not in use or during inspection and maintenance, be sure to remove the AC plug, rechargeable battery and backup batteries.

● Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

● Cleaning on the outside

When the radio is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water.
Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

● Storing the Radio

Do not store the radio in the following places.

- Within reach of or easily accessible to children
- In humid or dusty places
- In high temperature such as inside a car or exposed to direct sunlight
- In extremely cold places or directly exposed to cold draughts
- Where the temperature changes drastically
- Where it is exposed to smoke or steam such as near a cooking appliance or humidifier

MODIFICATIONS

Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.
Accordingly, some parts may be changed without prior notice.

GUARANTEE

We guarantee Hitachi Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a Hitachi Authorized Service Center.

NOTE

Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

BEZEICHNUNG DER TEILE

①	FM-Antenne	⑱	Auswahlknopf (-)	㉟	Gummikappe
②	Griff	⑲	Auswahlknopf (+)	Ⓐ	DAB-Senderanzeige
③	Hintere Abdeckung	⑳	Wiedergabe-/Stopptaste (für Bluetooth-Modus)	Ⓑ	Bluetooth-Anzeige
④	Lautsprecher	㉑	Schlaufe	Ⓒ	AM-Senderanzeige
⑤	Aufbewahrungstasche für externe Geräte	㉒	AA-Batteriekasten	Ⓓ	AUX-Anzeige
⑥	Netzadapteranschluss	㉓	Deckel	Ⓔ	FM-Senderanzeige
⑦	AUX-Eingangsanschluss	㉔	Wechselstromadapter	Ⓕ	RDS-Anzeige
⑧	USB-Ladeanschluss	㉕	Gummiabdeckung	Ⓖ	Stereoanzeige
⑨	Kabeldurchführungsloch	㉖	Akku	Ⓗ	Weckeranzeige
⑩	Einschaltknopf	㉗	Anschlüsse	Ⓘ	Summeralarmanzeige
⑪	Quellenauswahlknopf	㉘	Vordere Abdeckung	Ⓙ	Radiowecker-Anzeige
⑫	Menütaste	㉙	Stereoministeckeranschlusskabel	Ⓚ	Anzeige für Schlaf-Timer
⑬	Eingabe-/Informationstaste	㉚	Smartphone	Ⓛ	Anzeige Batterie leer
⑭	Lautstärkeknopf (-)	㉛	Audioausgangsanschluss	Ⓜ	Informationsanzeige
⑮	Lautstärkeknopf (+)	㉜	Ladekabelhalterung	Ⓝ	Uhr
⑯	Suchknopf (-)	㉝	Halterung	Ⓟ	AM/PM-Anzeige
⑰	Suchknopf (+)	㉞	USB-Ladekabel		

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS BAUSTELLENRADIO

⚠ WARNUNG

Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.

Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

1. **Verwenden Sie nur die angegebene Stromversorgungsspannung.**
   - Die Benutzung irgendeiner anderen Spannung kann zu Brand oder Stromschlag führen.
2. **Vermeiden Sie eine Beschädigung des Kabels für den Wechselstromadapter.**
   - Modifizieren Sie das Kabel nicht, biegen Sie es nicht mit Gewalt, verdrehen sie es nicht und ziehen Sie nicht an ihm. Legen Sie auch keine schweren Gegenstände auf es und verlegen Sie es nicht in Nähe von Heizkörpern bzw. Öfen.
   - Ziehen Sie den Stecker des Stromkabels (Wechselstromadapter), wenn das Gerät nicht benutzt wird, aus der Steckdose und vom Radio ab. Wenn dies nicht eingehalten wird, kann das zu Stromschlag oder einem Brand führen.
3. **Berühren Sie den Kabelstecker (Wechselstromadapter) nicht mit feuchten Händen.**
   - Andernfalls können Sie einen Stromschlag erleiden.
4. **Benutzen Sie das Radio nicht im Badezimmer oder unter der Dusche.**
   - Verwenden Sie das Radio nicht an nassen oder feuchten Orten oder im Regen.
   - Andernfalls kann es zu Stromschlag, Rauchentwicklung, oder Fehlfunktionen kommen.
5. **Während eines Gewitters sollten Sie die FM-Antenne oder den Stecker (Wechselstromadapter) nicht berühren.**
   - Andernfalls können Sie einen Stromschlag erleiden.
6. **Zerlegen oder modifizieren Sie das Radio nicht.**
   - Dies könnte zu einem Stromschlag oder einem Brand führen. Inspektionen und Reparaturen sollten von dem Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben, oder von einem Hitachi-Kundendienstzentrum für Elektrogeräte durchgeführt werden.
7. **Stecken Sie den Kabelstecker (Wechselstromadapter) sicher bis zum Anschlag an der Steckdose an.**
   - Staub oder Schmutz zwischen dem Kabelstecker und der Steckdose können zu einem Brand führen. Ziehen Sie den Kabelstecker regelmäßig aus der Steckdose und wischen Sie allfälligen Staub oder Schmutz mit einem trockenen Tuch ab.
8. **Lassen Sie keine Fremdkörper oder Wasser in das Innere des Radiogehäuses gelangen.**
   - Sollten außer dem Wechselstromadapter und der Akku-Batterie irgendwelche Metall- oder entzündbare Gegenstände oder Wasser in die hintere Gehäuseabdeckung gelangen, kann das zu Stromschlägen oder zu einem Brand führen.
   - Achten Sie darauf, dass kein Eisenstaub von den Bassreflex-Lautsprechern, anderer Staub, oder Wasser in das Radio hinein gelangt.
9. **Setzen Sie sich nicht auf das Radio und steigen Sie nicht auf es hinauf.**
   - Dies kann zu Unfällen oder zu Fehlfunktionen führen.
10. **Stellen Sie das Radio nicht auf einer instabilen Fläche oder an einem hoch gelegenen Ort auf. Hängen Sie das Radio nicht am Griff auf.**
    - Das Radio könnte herunter fallen und dadurch könnten Verletzungen oder Fehlfunktionen verursacht werden.
11. **Bringen Sie, wenn keine Einschubbatterie angesteckt ist, am Steckplatz die Abdeckung an, um Schnittwunden und andere Verletzungen zu vermeiden, die beim Berühren des Steckplatzbereichs entstehen könnten.**

12. **Behandeln Sie die Speicherbatterien sorgfältig.**
    - Explosionsgefahr, wenn die Batterie falsch ersetzt wird. Ersetzen Sie sie nur durch eine Batterie des gleichen oder gleichwertigen Typs.
    - Eine unsachgemäße Behandlung der Batterien kann zu einem Bruch oder Austritt von Flüssigkeit führen, wodurch es zu einem Brand, Verletzung, oder Verschmutzung der Umgebung kommen kann. Beobachten Sie unbedingt folgende Vorsichtsmaßnahmen.
      – Benutzen Sie nur die angegebenen Batterien.
      – Erhitzen oder zerlegen Sie die Batterien nicht.
      – Werfen Sie die Batterien nicht in Feuer oder Wasser.
      – Laden Sie die Batterien nicht auf.
      – Vergewissern Sie sich, dass die Batterien richtig ausgerichtet sind und vermeiden Sie einen Kurzschluss.
      – Benutzen Sie alte Batterien nicht wieder und benutzen Sie keine verschiedenen Batterietypen.
      – Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Radio nicht in Betrieb ist.

      Sollte Flüssigkeit aus den Batterien austreten, wischen Sie das Batteriefach sauber.
      Falls Batterieflüssigkeit auf Ihren Körper gelangen sollte, muss sie sorgfältig abgewaschen werden.
      Wenn beim Einschalten ⊘ angezeigt wird und die Akku-Batterie eingelegt ist, dann ist der Ladestand der Batterie niedrig.
      Laden Sie die Batterie über den Wechselstromadapter auf, oder setzen Sie einen aufgeladenen Akku ein.
13. **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.**
    - Ein für einen Typ von Akku-Batterie geeignetes Ladegerät kann eine Brandgefahr verursachen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
14. **Benutzen Sie das Radio nur mit der ausdrücklich angegebenen Akku-Batterie.**
    - Die Verwendung einer anderen Akku-Batterie kann Verletzungs- und Brandrisiko verursachen.
15. **Wenn die Akku-Batterie nicht verwendet wird, muss sie von anderen Metallgegenständen wie Zettelklemmen, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen könnten, fern gehalten werden.**
    - Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
16. **Im Falle von Störungen, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterie in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.**
    - Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
17. **Lassen Sie den Service an ihrem Radio durch eine qualifizierte Reparaturwerkstatt durchführen, die nur identische Ersatzteile verwendet.**
    - Das stellt sicher, dass die Sicherheit des Radios aufrecht erhalten bleibt.
18. **Das Hauptgerät und der Adapter dürfen nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände, wie zum Beispiel Vasen, auf dem Gerät und Adapter abgestellt werden.**
19. **Die Batterien (die eingesetzten Batterien oder Akkus) dürfen nicht übermäßiger Hitze wie zum Beispiel Sonneneinstrahlung, Feuer o. Ä. ausgesetzt werden.**
20. **Der NETZ-Stecker des Adapters wird zur Trennung vom Stromnetz verwendet, er muss sich in einem ordnungsgemäßen Zustand befinden.**

SCHUTZ IHRES GEHÖRS

Ständig lauten Geräuschen ausgesetzt zu sein kann zu bleibendem Gehörverlust führen. Je höher die Lautstärke ist, desto rascher kann ein Gehörverlust eintreten.
Wenn Sie sich über längere Zeit etwas mit hoher Lautstärke anhören, gewöhnen sich Ihre Ohren daran. Dadurch entsteht trotz der Tatsache, dass sie Ihr Gehör schädigen kann, die Täuschung, dass die Lautstärke angemessen sei. Beachten Sie das Folgende, um einen Gehörverlust zu verhüten.

VORSICHT

1. **Achten Sie unbedingt darauf, Ihren Ohren etwas Ruhe zu geben, indem Sie regelmäßig Pausen einlegen und nicht zu lange Musik hören.**
   Selbst bei Einstellung auf eine sichere Lautstärke kann ständiges Zuhören über längere Zeiträume Gehörverlust verursachen.
2. **Achten Sie darauf, die Lautstärke nicht zu erhöhen, da sich Ihr Gehör an die Lautstärke gewöhnt.**
   Hüten Sie sich davor, sich an eine bestimmte Lautstärke zu gewöhnen. Stellen Sie die Lautstärke auf ein sicheres Niveau ein, bevor sich Ihre Ohren an hohe Lautstärken gewöhnen.
3. **Wenn Ihre Ohren zu pfeifen beginnen, Sie Beschwerden verspüren, oder wenn Gespräche verschwommen oder undeutlich zu sein scheinen, hören Sie auf, Musik zu hören und lassen Sie Ihre Ohren von einem Arzt untersuchen.**

VORSICHTSMASSNAHME BEIM ANSCHLIESSEN AN EXTERNE GERÄTE

Beim Anschließen von Smartphones oder anderen Peripheriegeräten an das Radio können unerwartete Probleme zum Verlust oder zur Beschädigung von in diesen gespeicherten Daten führen. Denken Sie an diese Möglichkeit und legen Sie immer vorher eine Sicherungskopie der Daten an.
Beachten Sie, dass Hitachi Koki für die Beschädigung oder den Verlust von in Smartphones oder anderen Peripheriegeräten gespeicherten Daten beim Anschließen an das Radio oder für Schäden an den Geräten selbst nicht haftbar gemacht werden kann.

HAUPTFUNKTIONEN

- Wiedergabe von Bluetooth-Geräten
- Manuell/Automatikwahl
- Speichern (Speicher) (10 DAB + 10 AM + 10 FM-Stationen)
- Radio An/Aus/Alarm
- Eingangsbuchse zum Abspielen von Audiodateien von Smartphones und tragbaren Audio-Playern
- Stereo-Lautsprecher von hoher Qualität
- Aufladen von Smartphones und Mobiltelefons
- Geeignet für Akku-Batterien und Wechselstromadapter für Hitachi-Elektrogeräte.

TECHNISCHE DATEN

Frequenzband	DAB / DAB+: 174,928 bis 239,200 MHz (BAND III) FM: 87,5 bis 108 MHz AM: 522 bis 1629 KHz
Antenne	FM: Gummiantenne AM: Ferritstab-Antenne (eingebaut)

Lautsprecher	90 mm (8 Ω) × 2
Max. Ausgangsleistung	Wechselstromadapter: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Stromversorgung	Einschub-Batterie: DC 14,4 V, 18 V
	Haushaltsstromanschluss (unter Benutzung des mitgelieferten Wechselstromadapters)
	Speicherbatterien: DC 3 V, zwei AA-Batterien
Bluetooth	Bluetooth Ver. 4,0 Profil: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remote Control Profile) Sende-/Empfangsempfindlichkeit: Klasse 2
Außenabmessungen	L 405 mm x B 312 mm x H 265 mm (mit eingezogener Antenne)
Gewicht	4,0 kg

- Für anwendbare Netzteile siehe Bedienungsanleitung:
  Anwendbare Netzteile: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Produktion)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Modell)
- Nur die nachfolgend genannten Schiebeakkus sind verwendbar
  (Modell) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh Lithium-Akku
  (Modell) BSL1830: 18 V 3000 mAh Lithium-Akku
  (Produktion) Hitaci Koki Co., Ltd.

SYMBOLE

WARNUNG

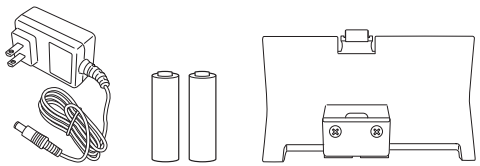
Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

	UR18DSDL : Baustellenradio
	Für anwendbare Netzteile siehe Bedienungsanleitung.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
	Einschaltknopf
	Quellenauswahlknopf
	Menütaste
	Eingabe-/Informationstaste
	Lautstärkeknopf
	Suchknopf
	Auswahlknopf
	Wiedergabe-/Stopptaste
	Summeralarmanzeige
	Radiowecker-Anzeige
	Anzeige Batterie leer

STANDARDZUBEHÖR

Zusätzlich zum Hauptgerät (1 Gerät) enthält die Packung das nachfolgend aufgelistete Zubehör.

- Wechselstromadapter.....1
- AA-Batterie 2
- Ladekabelhalterung 1
  (für Apple Lightning-Verbindung)
  * Eine Android-Halterung ist im Hauptgerät verbaut.



Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

VOR DEM BETRIEB

● Einsetzen der Speicherbatterien

Durch das Einsetzen von Speicherbatterien in das Gerät können die Einstellungen der Uhr und Radiosenderfrequenzen gespeichert werden.

1. Entriegeln Sie den Verschluss, um die hintere Abdeckung zu öffnen und zum Aufbewahrungsfach für die Speicherbatterien zu gelangen. (**Abb. 1**)
2. Öffnen Sie das Aufbewahrungsfach für die Speicherbatterien und setzen Sie zwei AA-Batterien (im Lieferumfang enthalten) in der angegebenen Richtung in das Aufbewahrungsfach ein. (**Abb. 2**)

HINWEIS

- Vertauschen Sie beim Einsetzen der Batterien die Polarität der Batterie (+/-) nicht.
- Verwenden Sie niemals gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien. Ersetzen Sie stets beide Batterien gleichzeitig.
- Setzen Sie die Batterien niemals Feuer aus oder entsorgen Sie sie nicht über den Hausmüll.

● Installation des Netzadapters

Durch den Einstecken des Netzadapters (im Lieferumfang enthalten) in eine standardmäßige Haushaltssteckdose kann das Gerät mit Strom versorgt werden.
Ziehen Sie die Gummiabdeckung zurück und stecken Sie den Netzadapter in den Netzadapteranschluss. (**Abb. 3**)
Stecken Sie dann den Netzadapter in eine Stromsteckdose.

HINWEIS

- Wenn gleichzeitig Batterien eingesetzt sind, dient der Netzadapter der Stromversorgung des Gerätes und die Batterien werden nicht verbraucht.

○ Wenn gleichzeitig der Netzadapter verwendet wird, werden die Batterien nicht aufgeladen, weil dieses Gerät nicht über eine Wiederaufladefunktion verfügt.

Aufbewahrung des Netzadapters

Der Netzadapter kann in einem Fach hinter der hinteren Abdeckung aufbewahrt werden. (**Abb. 4**)

● Einsetzen der Batterie

VORSICHT

Berühren Sie die Anschlüsse nicht.
Andernfalls können Sie sich die Hand aufschneiden oder andere Verletzungen erleiden.

Mit diesem Gerät kann nur ein 14,4-V- oder 18-V-Schiebeakku verwendet werden.

Einsetzen der Batterie

Öffnen Sie die hintere Abdeckung, richten Sie die Batterie an den Nuten dieses Gerätes aus und stecken Sie sie vollständig ein. (**Abb. 5**)

HINWEIS

○ Üben Sie beim Einsetzen der Batterie keinen übermäßigen Druck aus. Wenn sich die Batterie nicht leicht einsetzen lässt, ist sie nicht richtig herum eingelegt. Überprüfen Sie, ob die Batterie in die richtige Richtung zeigt und dass keine Hindernisse den Einlegeweg behindern.

○ Wenn angezeigt wird, wenn das Gerät nach dem Einlegen der Batterien eingeschaltet wird, ist der Batterieladestand niedrig.
Verwenden Sie in diesem Falle entweder den Netzadapter oder setzen Sie einen vollständig geladenen Akku ein.

● Ändern der Datumsanzeige

Für die Datumsanzeige stehen die folgenden Optionen zur Verfügung.

JJJ/MM/TT (Jahr/Monat/Tag)
MM/TT/JJJJ (Monat/Tag/Jahr)
TT/MM/JJJJ (Tag/Monat/Jahr)

1. Drücken Sie die Menütaste.

2. Drücken Sie den Auswahlknopf und zeigen Sie „Date display“ an.

3. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

4. Drücken Sie den Auswahlknopf und zeigen Sie die Datumsanzeige Ihrer Wahl an.

5. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

● Einstellen des Datums

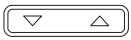
Führen Sie zur Einstellung des Datums mithilfe des Bedienfelds die nachstehenden Schritte aus.

1. Drücken Sie die Menütaste.

2. Drücken Sie den Auswahlknopf und zeigen Sie „Date adjust“ an.

3. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

4. Drücken Sie den Auswahlknopf und stellen Sie die Ziffern des „Jahres“ ein.



5. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

6. Drücken Sie den Auswahlknopf und stellen Sie die Ziffern des „Monats“ ein.

7. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

8. Drücken Sie den Auswahlknopf und stellen Sie die Ziffern des „Tages“ ein.

9. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

● Einstellen der Uhr

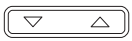
Führen Sie zur Einstellung der Uhr mithilfe des Bedienfelds die nachstehenden Schritte aus.

1. Drücken Sie die Menütaste.

2. Drücken Sie den Auswahlknopf und zeigen Sie „Clock adjust“ an.

3. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

4. Drücken Sie den Auswahlknopf und stellen Sie die Ziffern der „Stunde“ ein.



5. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

6. Drücken Sie den Auswahlknopf und stellen Sie die Ziffern der „Minute“ ein.

7. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

8. Drücken Sie den Auswahlknopf und wählen Sie „12 H“ oder „24 H“ aus.

9. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

RADIO HÖREN

● Auswahl des DAB-, UKW- oder MW-Frequenzbands

1. Schalten Sie das Gerät auf EIN.

2. Drücken Sie den Quellenauswahlknopf und wählen Sie das Frequenzband des Radios aus (DAB/UKW/MW).

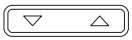
● Auswahl der Sender

Automatische Senderauswahl
Durch langes Drücken auf den Suchknopf wird das Frequenzband automatisch nach klar empfangbaren Sendefrequenzen durchsucht. Drücken Sie den Suchknopf erneut lange, um zum nächsten Radiosender zu gelangen.

(Langes Drücken)

Manuelle Senderauswahl
Drücken Sie den Suchknopf, um die Frequenzen zu ändern und einen Sender auszuwählen.

Auswahl eines voreingestellten Senders
Drücken Sie den Auswahlknopf, um schnell zwischen den voreingestellten Sendern umzuschalten.



Zum Zeitpunkt des Kaufs sind keine Sender voreingestellt. Folgen Sie den nachstehenden Schritten, um voreingestellte Sender zu registrieren.

<Manuelle Registrierung voreingestellter Sender>
1. Stellen Sie den Radiosender Ihrer Wahl ein und drücken Sie die Menütaste.

2. Drücken Sie den Auswahlknopf und zeigen Sie „Preset“ an.

3. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

4. Drücken Sie den Auswahlknopf und wählen Sie eine Zahl für die Registrierung des Senders von 0 bis 9 aus.

5. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste, um den Sender zu registrieren.

<Automatische Registrierung voreingestellter Sender>
Diese Funktion ermöglicht die automatische Registrierung der im Verwendungsbereich verfügbaren Radiosender. (Maximal 10 Sender)
1. Drücken Sie die Menütaste.

2. Drücken Sie den Auswahlknopf und zeigen Sie „Auto scan“ an.

3. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste, um die automatische Registrierung der verfügbaren Radiosender zu starten.

HINWEIS
- Ein Radiosender wird nicht registriert, wenn seine Empfangsfrequenz schwach ist.
- In Abhängigkeit vom Ort der Verwendung werden möglicherweise Nicht-Radiosignale wie zum Beispiel Rauschen registriert.
- Siehe Seite 20, wenn Sie über USB im „DAB“- oder „FM“-Modus wiederaufladen.

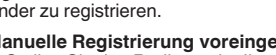
● Für einen besseren Empfang

UKW-Sendungen
Stellen Sie den Empfang durch die Änderung der Ausrichtung und des Winkels der Antenne ein.
Wenn Sie eine Stereosendung empfangen, wird „Stereo“ angezeigt.
Durch Umschalten auf Mono-Empfang kann das Rauschen verringert werden.
<Umschalten auf Mono-Empfang>
1. Drücken Sie die Menütaste.

2. Drücken Sie den Auswahlknopf und zeigen Sie „Stereo“ an.

3. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

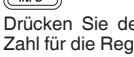
4. Drücken Sie den Auswahlknopf und zeigen Sie „OFF“ an.



5. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste, um die Einrichtung abzuschließen.

MW-Sendungen
Bewegen Sie das Gerät und richten Sie es in die Richtung mit dem besten Empfang.

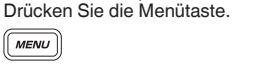
<Lautstärkeeinstellung>
Verwenden Sie den Lautstärkeknopf, um die Lautstärke von 0 bis 30 einzustellen.



EINSTELLUNG DER KLANGQUALITÄT

Die Klangqualität (Bass/Höhe) kann nach Ihren Vorlieben eingestellt werden.
1. Drücken Sie die Menütaste.

2. Drücken Sie den Auswahlknopf und zeigen Sie „Select EQ“ an.



3. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

4. Drücken Sie den Auswahlknopf und zeigen Sie „Bass 0 – 5“ an.
„5“ ist für die maximale Bassausgabe.
< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

5. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

6. Drücken Sie den Auswahlknopf und zeigen Sie „Treble 0 – 5“ an.
„5“ ist für die maximale Höhenausgabe.
< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

7. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste, um die Einstellung abzuschließen.

HINWEIS
- Wenn die Einstellung der Lautstärke 25 oder mehr beträgt, ermöglicht das Radio keine Einstellungen von „5" für den Bass oder die Höhe.
- Wenn der Bass oder die Höhe auf „5" eingestellt ist, wird die Einstellung automatisch herunter auf „4" gestellt, wenn die Lautstärkeeinstellung über 25 erhöht wird. Wenn dagegen die Lautstärke auf 24 oder weniger verringert wird, wird die verringerte Einstellung automatisch wieder zurück auf „5" gestellt.

VERWENDUNG EXTERNER GERÄTE FÜR DIE AUDIOWIEDERGABE

Das Radio kann den Ton von Smartphones, tragbaren Musik-Playern und anderen externen Geräten wiedergeben.

VORSICHT

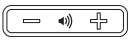
Stellen Sie sicher, dass Sie die Ausgabelautstärke des Players vor der Wiedergabe senken.

HINWEIS

Es gibt zwei Arten von Anschlusskabeln, den geraden Typ und den L-Typ.
Verwenden Sie ein Kabel vom L-Typ, wenn Sie große externe Geräte zum Anschluss oder Speichern verwenden.

1. **Öffnen des Aufbewahrungsbereichs für externe Geräte**
   Schalten Sie die Stromversorgung des Radios auf AUS und öffnen Sie die vordere Abdeckung. (**Abb. 6**)
2. **Anschluss eines externen Geräts**
   Verbinden Sie mithilfe eines handelsüblichen Stereo-Ministeckeranschlusskabels (ø 3,5 mm) den AUX-Eingangsanschluss des Radios mit dem Audioausgangsanschluss des externen Geräts. (**Abb. 7**)
3. **Sichern des externen Geräts**
   Die rechten und linken Halterungen können nach rechts oder links bewegt werden, indem Sie auf die Ober- und Unterseite jeder Halterung drücken.
   Sichern Sie das externe Gerät zwischen den beiden Halterungen. (**Abb. 8**)
4. **Wiedergabe**
   Schalten Sie die Stromversorgung des Radios auf EIN, drücken Sie den Quellenauswahlknopf und zeigen Sie „AUX" an.

   Stellen Sie sicher, dass Sie die Ausgabelautstärke des externen Geräts vor der Musikwiedergabe senken.
   Die Lautstärke kann am Radio eingestellt werden.



   Schließen Sie die vordere Abdeckung, nachdem Sie die Titel ausgewählt und die Lautstärke eingestellt haben.

HINWEIS

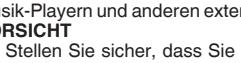
Wenn die Lautstärke des externen Geräts zu leise eingestellt ist, können Sie möglicherweise die Lautstärke nicht erhöhen.

HINWEIS
- Seien Sie sich bitte bewusst, dass beim Anschluss eines Smartphones die Klingeltöne eingehender Anrufe bei einigen Modellen nicht über die Lautsprecher wiedergegeben werden.
- Die externen Geräte können beschädigt werden, wenn Sie an Orten verwendet werden, die der Sonne oder heißen Temperaturen ausgesetzt sind.
- Siehe Seite 20, wenn Sie über USB im „AUX"-Modus wiederaufladen.

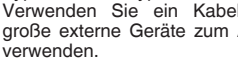
ANSCHLUSS VON BLUETOOTH-GERÄTEN

Wenn die Smartphones, tragbaren Musik-Player und anderen Geräte Bluetooth-kompatibel sind, kann der Ton über die Bluetooth-Kommunikation von diesem Produkt wiedergegeben werden.

1. **Kopplung (Registrierung der Geräte)**
   Für die Bluetooth-Kommunikation ist eine Kopplung notwendig.
   Versetzen Sie Ihr Bluetooth-Gerät in den Kopplungsmodus.
   (Informationen über die Kopplung finden Sie in der Bedienungsanleitung des verwendeten Bluetooth-Geräts.)
2. **Einstellen des Kopplungsmodus des Radios**
   Drücken Sie den Quellenauswahlknopf und zeigen Sie „Bluetooth" an.



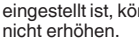
   Drücken Sie lange die Wiedergabe-/Stopptaste (sie befindet sich zwischen den Suchknöpfen), bis „Bluetooth" blinkend angezeigt wird.



   Wählen Sie „HITACHI_UR18DSDL" aus der Liste Ihrer Bluetooth-Geräte des externen Geräts, um die Kopplung abzuschließen.
3. **Eingabe des Pass-Key**
   Einige Bluetooth-Geräte benötigen möglicherweise den Pass-Key bei der Verbindung.
   Wenn dies der Fall sein sollte, geben Sie „0000" ein.
   Wenn außerdem die Autorisierung der Verbindung benötigt wird, geben Sie „autorisiert" ein.
   Die Verbindung wurde erfolgreich hergestellt, wenn „Connected" angezeigt wird.

HINWEIS
- Einmal gekoppelt, wird die Verbindung automatisch hergestellt, wenn die Geräte das nächste Mal eingeschaltet werden. Wenn die Bluetooth-Verbindung verloren geht, koppeln Sie die Geräte neu.
- Mehr als zwei Geräte können nicht gleichzeitig gekoppelt werden.
- Die Verbindung mit allen Bluetooth-Geräten kann nicht garantiert werden. Überprüfen Sie vor dem Verbindungsversuch stets die Kompatibilität.

4. **Wiedergabe**
   Stellen Sie sicher, dass Sie die Ausgabelautstärke des Bluetooth-Geräts vor der Musikwiedergabe senken.
   Die Lautstärke kann am Radio eingestellt werden.
   Verwenden Sie das Bluetooth-Gerät, um die Titel auszuwählen.
   Sie können die Titel auch mithilfe der Steuerungstasten des Radios auswählen.



HINWEIS
- Einige Bluetooth-Geräte reagieren nicht auf die Steuerungstasten des Radios.
- Siehe Seite 20, wenn Sie über USB im „Bluetooth"-Modus wiederaufladen.

BENUTZUNG DER TIMER-FUNKTION

● Einstellung des Schlaf-Timers

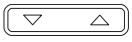
Mithilfe der Schlaf-Timer-Funktion kann die Stromversorgung nach dem Ablauf einer bestimmten Zeitspanne automatisch auf AUS geschaltet werden.

1. Drücken Sie die Menütaste.

2. Drücken Sie den Auswahlknopf und zeigen Sie „Sleep“ an.

3. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

4. Drücken Sie den Auswahlknopf, um die Zeitspanne einzustellen (zwischen „0 – 90“ Minuten), bevor die Stromversorgung auf AUS geschaltet wird.



5. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

6. „Sleep“ wird auf dem LCD angezeigt.

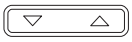
- Um die verbleibende Zeit zu überprüfen, drücken Sie die Menütaste erneut und wählen Sie „Sleep“.
- Um den Schlaf-Timer zu löschen, stellen Sie die Zeit zum Ausschalten auf 0 Minuten.

● Einstellung des Weckers (Wecksummton)

Das Radio kann so eingestellt werden, dass zu einem bestimmten Zeitpunkt ein Wecksummton ausgelöst wird.

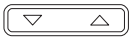
1. Drücken Sie die Menütaste.

2. Drücken Sie den Auswahlknopf und zeigen Sie „Buzzer alarm“ an.



3. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

4. Drücken Sie den Auswahlknopf und zeigen Sie „ON“ an.

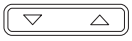


5. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

6. Drücken Sie den Auswahlknopf und stellen Sie die Ziffern der „Stunde“ ein.

7. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

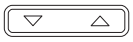
8. Drücken Sie den Auswahlknopf und stellen Sie die Ziffern der „Minute“ ein.



9. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

10. Drücken Sie den Auswahlknopf, um die Wiederholung einzustellen.

Einmalig	Once
Täglich	Daily
Nur Werktage	Weekday
Nur Samstag und Sonntag	Weekend



11. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste, um die Einrichtung abzuschließen.

⏰ wird auf dem LCD angezeigt.

- Um die Einstellung des Weckers zu löschen, gehen Sie erneut zu „Buzzer alarm“ und ändern Sie die Einstellung auf „OFF“.
- Der Wecksummton wird automatisch nach 10 Minuten ausgeschaltet. Der Ton kann auch durch Drücken einer beliebigen Taste ausgeschaltet werden.

HINWEIS

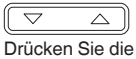
Die Lautstärke des Wecksummers lässt sich nicht einstellen.

● Einstellung des Radiowecker-Timers

Mithilfe der Radiowecker-Timer-Funktion kann das Radio so eingestellt werden, dass es zu einem bestimmten Zeitpunkt eingeschaltet wird, um eine Radiosender zu genießen.

1. Drücken Sie die Menütaste.

2. Drücken Sie den Auswahlknopf und zeigen Sie „Radio alarm“ an.



3. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

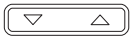
4. Drücken Sie den Auswahlknopf und zeigen Sie „ON“ an.

5. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

6. Drücken Sie den Auswahlknopf und stellen Sie die Ziffern der „Stunde“ ein.

7. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

8. Drücken Sie den Auswahlknopf und stellen Sie die Ziffern der „Minute“ ein.



9. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

10. Drücken Sie den Auswahlknopf, um die Wiederholung einzustellen.

Einmalig	Once
Täglich	Daily
Nur Werktage	Weekday
Nur Samstag und Sonntag	Weekend

11. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

12. Wählen Sie das Frequenzband des Radios aus.
    Drücken Sie den Wahlschalter, um „DAB“, „AM“ oder „FM“ auszuwählen.

13. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste.

14. Drücken Sie den Auswahlknopf, um einen voreingestellten Sender anzuzeigen.

    Um einen Sender nach der Sendefrequenz auszuwählen, verwenden Sie den Suchknopf.

15. Drücken Sie die Eingabe-/Informationstaste, um die Einrichtung abzuschließen.

    wird auf dem LCD angezeigt.

- Um die Einstellung des Radioweckers zu löschen, gehen Sie erneut zu „Radio alarm“ und ändern Sie die Einstellung auf „OFF“.

HINWEIS

Die Lautstärke des Radios entspricht der Lautstärke, bei der das Radio das letzte Mal auf AUS geschaltet wurde.

AUFLADEN IHRES SMARTPHONES

Geräte wie zum Beispiel ein Smartphone oder Handy können aufgeladen werden, indem das Gerät an dieses Radio angeschlossen wird.
Die Aufladefunktion ist nur für den „DAB“-, „FM“-, „AUX“- oder „Bluetooth“-Modus verfügbar. (Das Aufladen kann nicht im „AM“-Modus erfolgen.)

HINWEIS

- Stellen Sie die Lautstärke auf 20 oder weniger ein, wenn Sie im „AUX“- oder „Bluetooth“-Modus aufladen.
  Wenn die Lautstärke auf 21 oder mehr eingestellt ist, ist das Radio so ausgelegt, dass die USB-Ausgabe und das Aufladen von Smartphones und Handys deaktiviert wird.
  (Im „DAB“- oder „FM“-Modus wird das USB-Aufladen fortgesetzt, auch wenn die Lautstärke 21 oder mehr beträgt.)
- In seltenen Fällen kann während des USB-Aufladens möglicherweise die Tonausgabe unterbrochen oder die Stromversorgung ausgeschaltet werden.
  Wenn eines von beiden auftritt, senken Sie die Lautstärke oder beenden Sie das Aufladen über USB.
- Wenn der Ladezustand der Batterie niedrig ist, ist das Radio so ausgelegt, dass die USB-Ausgabe und das Aufladen von Smartphones und Handys deaktiviert wird. Sollte der vorgenannte Fall eintreten, laden Sie den Akku wieder auf oder ersetzen Sie ihn durch einen vollständig aufgeladenen Akku.
- Wenn die Spannung niedrig ist, wenn der Netzadapter verwendet wird, wird die USB-Ausgabe und damit jedes Aufladen möglicherweise unterbrochen.

1. Stellen Sie mithilfe eines handelsüblichen USB-Verbindungs-/Ladekabels eine Verbindung zum USB-Ladeanschluss, der sich in der Aufbewahrungstasche des Radios für externe Geräte befindet, her. (**Abb. 9**)
2. Sichern Sie das Smartphone mit den Halterungen und schließen Sie die Abdeckung. (**Abb. 8**)
   (Siehe „Sichern des externen Geräts“ auf Seite 18)

HINWEIS

- Verwenden Sie eine vollständig aufgeladene Batterie, wenn Sie eine Batterie als Stromquelle dieses Geräts verwenden.
  Sie werden die Ladefunktion für Smartphones und Handys nicht verwenden können, wenn der Ladezustand der Batterie auf einen niedrigen Wert fällt.
- Die für das Aufladen benötigte Zeit schwankt entsprechend dem Smartphone oder Handy, das wiederaufgeladen wird.
- Verwenden Sie die Aufladefunktion für keine anderen Geräte als ein Smartphone oder Handy.
- Das Radio kann möglicherweise einige Smartphone- oder Handymodelle nicht aufladen.

Zwei Ladekabelhalterungen, eine für Android und die andere für Apple (Lightning Connector) sind im Lieferumfang enthalten.
Wählen Sie die Halterung aus, die am besten zu Ihrem Gerät passt.

- Wenn Ihr Gerät zu groß für die Aufbewahrungstasche des Radios für externe Geräte ist, ziehen Sie das Kabel durch das Kabeldurchführungsloch. (**Abb. 10**)

HINWEIS

Weil die Ladekabelhalterungen für Anschlüsse in Standardgröße ausgelegt sind, können die Halterungen in Abhängigkeit vom verwendeten Ladekabel einige Anschlüsse möglicherweise nicht sicher festhalten.

WARTUNG UND INSPEKTION

WARNUNG

Ziehen Sie, wenn das Gerät nicht benutzt wird, bzw. Bei Inspektion und Wartung, unbedingt den Stecker des Wechselstromadapters heraus und nehmen Sie die Akku-Batterie und die Sicherungsbatterien aus dem Gerät heraus.

● Inspektion der Befestigungsschrauben

Alle Befestigungsschrauben werden regelmäßig inspiziert und geprüft, ob sie gut angezogen sind. Wenn sich eine der Schrauben lockert, muß sie sofort wieder angezogen werden. Geschieht das nicht, kann das zu erheblichen Gefahren führen.

● Außenreinigung

Wenn das Radio schmutzig ist, wischen Sie es mit einem weichen trockenen Tuch oder einem mit Seifenwasser befeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine chlorhaltigen Lösungsmittel, Benzin, oder Farbverdünner, da diese den Kunststoff angreifen.

● Lagern des Radios

Lagern Sie das Radio nicht an folgenden Orten:

- ○ In Reichweite von Kindern oder an für Kinder leicht zugänglichen Orten.
- ○ An feuchten oder staubigen Orten.
- ○ An Orten mit hoher Temperatur wie etwa in einem Auto oder an einer Stelle, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- ○ An extrem kalten Orten oder kalter Zugluft direkt ausgesetzt.
- ○ An Orten mit starken Temperaturschwankungen.
- ○ An Orten, wo das Gerät Rauch oder Dampf ausgesetzt ist, wie etwa in Nähe einer Kochstelle oder eines Luftbefeuchters.

MODIFIKATIONEN

Hitachi-Elektrowerkzeuge werden fortwährend verbessert und modifiziert, um die neuesten technischen Fortschritte einzubauen.
Dementsprechend ist es möglich, daß einige Teile ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

GARANTIE

Auf Hitachi-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Gehäusedefekte und nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende der Bedienungsanleitung finden, an ein von Hitachi autorisiertes Servicecenter.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs-und Entwicklungsprogramms von HITACHI sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben nicht ausgeschlossen.

(Traduction des instructions d'origine)

DÉSIGNATION DES PIÈCES

①	Antenne FM	⑱	Bouton de sélection (-)	㉟	Capuchon en caoutchouc
②	Poignée	⑲	Bouton de sélection (+)	Ⓐ	Indicateur d'émission DAB
③	Couvercle arrière	⑳	Bouton lecture/pause (pour le mode Bluetooth)	Ⓑ	Indicateur de Bluetooth
④	Haut-parleur	㉑	Onglet	Ⓒ	Indicateur de programme AM
⑤	Boîtier de rangement pour appareils tiers	㉒	Boîtier de pile AA	Ⓓ	Indicateur AUX
⑥	Port de l'adaptateur CA	㉓	Couvercle	Ⓔ	Indicateur de programme FM
⑦	Port de l'entrée AUX	㉔	Adaptateur CA	Ⓕ	Indicateur RDS
⑧	Port de chargement USB	㉕	Cache en caoutchouc	Ⓖ	Indicateur stéréo
⑨	Trou d'accès du câble	㉖	Batterie	Ⓗ	Indicateur d'alarme
⑩	Bouton ON / OFF	㉗	Bornes	Ⓘ	Indicateur d'alarme par buzzer
⑪	Bouton de sélection de la source	㉘	Couvercle avant	Ⓙ	Indicateur d'alarme de radio sur MARCHE
⑫	Bouton de menu	㉙	Câble du connecteur de mini prise stéréo	Ⓚ	Indicateur de la minuterie de mise en veille
⑬	Bouton d'information/entrer	㉚	Smartphone	Ⓛ	Indicateur de batterie faible
⑭	Bouton de volume (-)	㉛	Port de sortie audio	Ⓜ	Indicateur d'informations
⑮	Bouton de volume (+)	㉜	Support de câble de recharge	Ⓝ	Horloge
⑯	Bouton de recherche (-)	㉝	Support	Ⓟ	Indicateur AM/PM
⑰	Bouton de recherche (+)	㉞	Câble de chargement USB		

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA RADIO DE CHANTIER SANS FIL

⚠ **AVERTISSEMENT**

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Tout manquement à observer ces avertissements et instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour vous y référer ultérieurement.

1. **Utilisez uniquement avec une tension d'alimentation adaptée.**
   - L'utilisation d'une autre tension peut entraîner un incendie ou une électrocution.
2. **Evitez d'endommager le cordon de l'adaptateur CA.**
   - Ne modifiez pas le cordon et évitez de le tordre ou de le tirer fortement. Il ne doit pas être écrasé par des objets lourds ni placé à proximité d'appareils de chauffage.
   - Quand l'appareil n'est pas utilisé, débranchez la prise d'alimentation (adaptateur CA) et débranchez le cordon de la radio. Vous vous exposez sinon à une électrocution ou un risque d'incendie.
3. **Ne touchez pas la prise d'alimentation (adaptateur CA) avec les mains mouillées.**
   - Vous risqueriez de vous électrocuter.
4. **N'utilisez pas la radio dans une salle de bain ou sous la douche.**
   - N'utilisez pas la radio dans un endroit humide ni sous la pluie.
   - Vous risqueriez de vous électrocuter et l'appareil pourrait émettre de la fumée ou présenter un dysfonctionnement.
5. **Ne touchez pas l'antenne FM ou la prise d'alimentation (adaptateur CA) en cas d'orage.**
   - Vous risqueriez de vous électrocuter.
6. **Ne démontez pas la radio et ne tentez pas de la modifier.**
   - Vous risqueriez de vous électrocuter ou de provoquer un incendie. Les vérifications et réparations doivent être réalisées par le magasin dans lequel vous avez acheté l'outil ou par le service après-vente Hitachi.
7. **Insérez la prise d'alimentation (adaptateur CA) aussi profondément que possible.**
   - La présence de poussière ou de saleté entre la fiche d'alimentation et la prise électrique peut entraîner un risque d'incendie. Ôtez régulièrement la fiche d'alimentation pour essuyer la poussière et la saleté à l'aide d'un chiffon sec.
8. **Le boîtier de la radio ne doit pas être exposé à des corps étrangers ou à de l'eau.**
   - A l'exception de l'adaptateur CA et de la batterie rechargeable, si un quelconque objet en métal ou inflammable ou de l'eau pénètre dans le capot arrière, cela peut provoquer un choc électrique ou le feu.
   - Protégez la radio contre l'infiltration de poussière de fer provenant des haut-parleurs bass reflex, de poussière et d'eau.
9. **Ne vous asseyez pas sur la radio et ne montez pas dessus.**
   - Vous risqueriez de provoquer un accident ou un dysfonctionnement de l'appareil.
10. **Ne placez pas la radio en hauteur ou sur une surface instable. Ne laissez pas pendre la radio par la poignée.**
    - En tombant, la radio risquerait de blesser quelqu'un ou de s'endommager.
11. **Lorsqu'aucune batterie encastrable n'est chargée, recouvrez la borne à l'aide du couvercle coulissant pour éviter de vous couper ou de vous blesser en touchant cette zone.**

12. **Manipulez les batteries de secours avec soin.**
    - Il y a risque d'explosion si la pile est remplacée de façon incorrecte. Remplacez la pile uniquement par le même modèle ou un modèle équivalent.
    - Une manipulation incorrecte des batteries peut corrompre l'étanchéité de ces dernières, entraînant un incendie, une blessure ou une pollution de l'environnement. Respectez les précautions suivantes.
      – Utilisez uniquement les batteries spécifiées
      – Ne chauffez pas les batteries et ne les démontez pas
      – Ne jetez pas les batteries dans un feu et ne les immergez pas dans l'eau
      – Ne chargez pas les batteries
      – Les batteries doivent être insérées dans le bon sens pour éviter un court-circuit
      – Ne réutilisez pas les batteries et n'utilisez pas des batteries d'un type différent
      – Retirez les batteries lorsque vous n'utilisez pas la radio

      Si les batteries venaient à fuir, essuyez l'intérieur du boîtier pour le sécher.
      En cas de contact corporel avec le liquide des batteries, rincez soigneusement la peau.
      L'affichage du symbole ⚠ lors de la mise sous tension de l'appareil avec la batterie rechargeable insérée signifie que la batterie est faible.
      Branchez la radio sur l'adaptateur CA ou insérez une batterie chargée.
13. **Recharger uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
    - Un chargeur adapté à un type de batterie rechargeable peut s'avérer dangereux et provoquer un incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
14. **Utilisez la radio uniquement avec la batterie spécifiquement désignée.**
    - L'utilisation d'une autre batterie rechargeable peut entraîner un risque de blessure ou d'incendie.
15. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie rechargeable, conservez-la à l'écart d'objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou tout autre petit objet métallique pouvant provoquer un court-circuit.**
    - L'interférence avec les bornes de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.
16. **Dans des conditions extrêmes, du liquide peut couler de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter un médecin.**
    - Le liquide de la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures.
17. **Faire entretenir la radio par un technicien habilité à l'aide de pièces de rechange identiques exclusivement.**
    - Cela garantira le maintien de la sécurité de la radio.
18. **L'unité principale et l'adaptateur ne doivent pas être exposés aux gouttes ou à des éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé sur l'unité ou l'adaptateur.**
19. **Les piles (pack de pike ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, le feu ou autre.**
20. **Les fiches principales de l'adaptateur sont utilisées comme appareil de déconnexion, l'appareil de déconnexion doit rester prêt à l'emploi.**

PROTÉGER VOTRE AUDITION

L'exposition prolongée à des sons forts peut entraîner une perte d'audition permanente. Plus le volume est élevé, moins il faudra de temps pour que votre audition soit affectée.

En cas d'utilisation prolongée à fort volume, vos oreilles vont s'adapter et ainsi créer l'illusion que le niveau sonore est approprié, en dépit du fait que cela peut endommager votre ouïe.
Respectez les consignes suivantes pour éviter tout dommage auditif.

PRÉCAUTION

1. **Faîtes régulièrement des pauses pour permettre à vos oreilles de se reposer et évitez les temps d'écoute trop longs.**
   L'écoute prolongée, même à un niveau sonore approprié, peut causer une perte auditive.
2. **Veillez à ne pas augmenter le volume lorsque votre ouïe est en phase d'adaptation.**
   Prenez garde à ne pas vous habituer à un certain niveau sonore. Réglez le volume à un niveau raisonnable avant que vos oreilles ne s'habituent à un volume élevé.
3. **Si vous éprouvez un bourdonnement dans les oreilles, une gêne ou si les conversations vous semble faibles ou indistinctes, cessez l'écoute et consultez un spécialiste de l'audition**.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE LORS DE LA CONNEXION À UN ÉQUIPEMENT EXTERNE

Des problèmes inattendus peuvent entraîner la perte ou la corruption des données stockées dans les Smartphones et autres périphériques connectés à la radio. En conséquence de cela, une sauvegarde des données devrait toujours être faite à l'avance.
Notez que Hitachi Koki ne peut être tenu responsable de la corruption ou la perte de données stockées dans les Smartphones et autres périphériques connectés à la radio, ni les dommages à l'équipement lui-même.

FONCTIONS PRINCIPALES

- Lecture d'appareils Bluetooth
- Sélection Manuelle/Auto
- Enregistrer (mémoire) (stations 10 DAB + 10 AM + 10 FM)
- Radio on/off/alarme
- Dock pour la lecture de fichiers audio stockés sur smartphones et lecteurs audio portables
- Haut-parleur stéréo haute qualité
- Rechargement de smartphones et de téléphones cellulaires
- Compatibilité avec la batterie rechargeable et l'adaptateur CA pour outils électriques Hitachi

CARACTERISTIQUES

Bande de fréquence	DAB / DAB+: 174,928 à 239,200 MHz (BAND III) FM : 87,5 à 108 MHz AM : 522 à 1629 KHz
Antenne	FM : Antenne en caoutchouc AM : Antenne tige en ferrite (intégré)
Haut-parleur	90 mm (8 Ω) × 2
Sortie de puissance maximale	Adaptateur CA: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Alimentation	Batterie encastrable: DC 14,4 V, 18 V
	Alimentation (via l'adaptateur CA fourni)
	Batteries de secours: DC 3 V, deux piles AA

Bluetooth	Ver. Bluetooth 4,0 Profil : A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Sensibilité de transmission/réception : Classe 2
Dimensions externes	L 405 mm x P 312 mm x H 265 mm (avec antenne réfractée)
Masse	4,0 kg

- Pour l'alimentation applicable, consultez le mode d'emploi:
  Alimentations applicables : Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Fabricant)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Modèle)
- Seul la batterie coulissante ci-dessous peut être utilisée
  (Modèle) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh
  Pile au lithium
  (Modèle) BSL1830: 18 V 3000 mAh
  Pile au lithium
  (Fabricant) Hitaci Koki Co., Ltd.

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

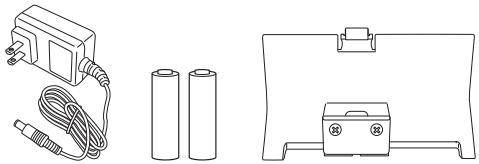
Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

	UR18DSDL : Radio de chantier sans fil
	Pour l'alimentation applicable, consultez le mode d'emploi.
	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
	Bouton ON / OFF
	Bouton de sélection de la source
	Bouton de menu
	Bouton d'information/entrer
	Bouton de volume
	Bouton de recherche
	Bouton de sélection
	Bouton lecture/pause
	Indicateur d'alarme par buzzer
	Indicateur d'alarme de radio sur MARCHE
	Indicateur de batterie faible

ACCESSOIRES STANDARD

Outre l'unité principale (1 unité), l'emballage contient les accessoires répertoriés ci-dessous.

- Adaptateur CA 1
- Batterie AA.....2
- Support de câble de recharge.....1
  (pour un connecteur Apple Lightning)
  * Le support Android est intégrée à l'unité principale.



Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

AVANT LE FONCTIONNEMENT

● Installation des piles de rechange

Les réglages de l'heure et les fréquences de station de radio peuvent être sauvegardés en installant des piles dans l'unité.

1. Pour accéder à la boîte de rangement des piles de rechange, déverrouillez la languette et ouvrez le couvercle arrière. (**Fig. 1**)
2. Ouvrez le boîtier de rangement de pile de rechange et insérez les deux piles AA (fournies) dans le boîtier de rangement dans le sens indiqué. (**Fig. 2**)

REMARQUE

- N'inversez pas la polarité des piles (+/-) lors de la mise en place des piles.
- Ne mélangez pas les piles usagées avec des piles neuves. Toujours remplacer les deux piles en même temps.
- Ne brûlez pas les piles ou ne les jetez pas avec les déchets ménagers.

● Installation de l'adaptateur secteur

L'alimentation peut être fournie en branchant l'adaptateur secteur (fourni) dans une prise de maison standard.
Retirez le cache en caoutchouc et connectez l'adaptateur secteur au port de l'adaptateur secteur. (**Fig. 3**)
Ensuite, branchez l'adaptateur secteur dans une prise électrique.

REMARQUE

- Lorsqu'utilisé conjointement avec les piles, l'adaptateur secteur est la source principale d'alimentation et aucune pile n'est utilisée.
- Lorsqu'utilisé avec l'adaptateur secteur, les piles ne se rechargent pas car cet appareil n'a pas de fonction de recharge.

Rangement de l'adaptateur secteur

L'adaptateur secteur peut être rangé dans le compartiment qui se trouve derrière le couvercle arrière. (**Fig. 4**)

● Installation de la batterie

ATTENTION

Ne touchez pas les bornes.
Cela pourrait provoquer une coupure à la main ou d'autres blessures.

Seule une batterie de type coulissante 14,4 V ou 18 V peut être utilisée avec cet appareil.

Installation de la batterie

Ouvrez le couvercle arrière, alignez la pile avec les rainures de cet appareil et faites glisser entièrement. (**Fig. 5**)

REMARQUE

- N'appliquez pas de force excessive lors de l'insertion de la pile. Si la pile ne glisse pas facilement en place, elle n'est pas insérée correctement.
  Vérifiez si la batterie est orientée dans la bonne direction et qu'il n'y a rien faisant obstruction dans le chemin d'insertion.
- Si s'affiche lorsque l'appareil est mis sous tension après la mise en place de la pile, la charge de la pile est faible.
  Dans cette situation, utilisez l'adaptateur secteur ou installez une pile entièrement chargée.

● Changement de l'affichage de la date

Les sélections suivantes sont disponibles pour l'affichage de la date.
AAAA/MM/JJ (Année/Mois/Jour)
MM/JJ/AAAA (Mois/Jour/Année)
JJ/MM/AAAA (Jour/Mois/Année)

1. Appuyez sur le bouton menu.

2. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez « Date display ».

3. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

4. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez la sélection d'affichage de date de votre choix.

5. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

● Régler la date

En utilisant le panneau de commande, suivez les étapes ci-dessous afin de configurer la date.

1. Appuyez sur le bouton menu.

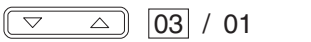
2. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez « Date adjust ».

3. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

4. Appuyez sur le bouton de sélection et réglez les chiffres « année ».

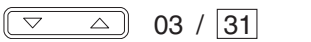
5. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

6. Appuyez sur le bouton de sélection et réglez les chiffres « mois ».

7. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

8. Appuyez sur le bouton de sélection et réglez les chiffres « jour ».

9. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

● Régler l'heure

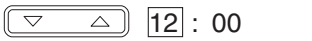
En utilisant le panneau de commande, suivez les étapes ci-dessous afin de configurer l'heure.

1. Appuyez sur le bouton menu.

2. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez « Clock adjust ».

3. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

4. Appuyez sur le bouton de sélection et réglez les chiffres « heure ».

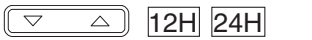
   

5. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

6. Appuyez sur le bouton de sélection et réglez les chiffres « minute ».

7. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

8. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez « 12 H » ou « 24 H »

9. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

ÉCOUTE DES ÉMISSIONS RADIO

● Sélection des bandes DAB, FM ou AM

1. Mise sous tension.

2. Appuyez sur le bouton de sélection de la source et sélectionnez la bande radio (DAB/FM/AM).

● Sélection de stations

Sélection de station auto

Une longue pression du bouton de recherche balaiera et recherchera automatiquement des fréquences radio claires. Afin de sélectionner la prochaine émission de radio, appuyez longuement sur le bouton recherche à nouveau.

(Pression longue)

Sélection de station manuelle

Appuyez sur le bouton recherche pour changer les fréquences et sélectionnez une station.

Sélection de station préréglée

Appuyez sur le bouton de sélection pour changer entre des stations préréglées.

Au moment de l'achat, il n'y a pas de stations préréglées. Suivez les étapes ci-dessous pour enregistrer des stations préréglées.

<Enregistrement de préréglage manuel>

1. Réglez la fréquence d'une station radio de votre choix et appuyez sur le bouton menu.

2. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez « Preset ».

3. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

4. Appuyez sur le bouton de sélection et sélectionnez un numéro de préréglage compris entre 0 et 9 pour enregistrer la station.

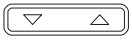
5. Appuyez sur le bouton Entrer/Informations pour enregistrer la station.

<Enregistrement de préréglage automatique>

Cette fonction permet l'enregistrement automatique de stations de radio disponibles dans la région d'utilisation. (Jusqu'à 10 stations)

1. Appuyez sur le bouton menu.

2. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez « Auto scan ».



3. Appuyez sur le bouton Entrer/Informations pour commencer un enregistrement de préréglage automatique de stations de radio disponibles.

REMARQUE

- Une station de radio diffusée ne sera pas enregistrée si sa fréquence est faible.
- En fonction du lieu d'utilisation, les signaux qui ne sont pas radio tels que le bruit risquent d'être enregistrés.
- Voir page 29 lors de la recharge avec USB dans le mode « DAB » ou « FM ».

● Pour une meilleure réception

Émissions FM

Réglez la réception en changeant l'emplacement et l'inclinaison de l'antenne.

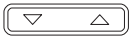
« Stereo » sera affiché lors de la réception d'une émission stéréo.

Changer vers une réception mono peut réduire le bruit.

<Changer vers une réception mono>

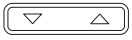
1. Appuyez sur le bouton menu.

2. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez « Stereo ».



3. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

4. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez « OFF ».



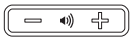
5. Appuyez sur le bouton Entrer/Informations pour terminer la configuration.

Émissions AM

Déplacez l'appareil et orientez-le dans le sens vers lequel la réception est la meilleure.

<Réglage de volume>

Utilisez le bouton de volume pour régler le volume de 0 à 30.

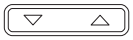


RÉGLAGE DE LA QUALITÉ SONORE

La qualité sonore (grave/aigus) peut être réglée en fonction de vos préférence.

1. Appuyez sur le bouton menu.

2. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez « Select EQ ».



3. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

4. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez « Bass 0 – 5 ».
« 5 » est pour l'émission de grave maximale.

< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

5. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

6. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez « Treble 0 – 5 ».
« 5 » est pour l'émission d'aigus maximale.

< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

7. Appuyez sur le bouton Entrer/Informations pour terminer le réglage.

REMARQUE

- La radio ne permet pas le réglage de grave et aigus de « 5 » si le niveau sonore est de 25 ou plus.
- Si le grave ou l'aigus est réglé sur « 5 », le réglage sera automatiquement réglé vers « 4 » lorsque le niveau sonore est augmenté au-dessus de 25. De plus, lorsque le niveau sonore est abaissé à 24 ou moins, le réglage de réduction sera automatiquement remis sur « 5 ».

UTILISATION D'APPAREILS EXTERNES POUR LA LECTURE AUDIO

L'audio peut être lu à partir de smartphones, lecteurs de musique portable et d'autre appareils externes.

ATTENTION

Assurez-vous d'abaisser le volume émis du lecteur avant la lecture.

REMARQUE

Il y a deux types de câble de connexion, type droit et type L.

Utilisez un câble de type L lors de la connexion ou du rangement d'appareils externes grands.

1. **Ouvrez la zone de rangement d'appareil externe**
   Mettez l'alimentation radio hors tension et ouvres le couvercle avant. (**Fig. 6**)
2. **Connectez un appareil externe**
   Utilisez un câble de connexion de type mini prise disponible dans le commerce (ø3,5 mm), connectez le port d'entrée AUX de la radio au port de sortie audio de l'appareil externe. (**Fig. 7**)
3. **Fixez l'appareil externe**
   Les supports droit et gauche peuvent être déplacés vers la droite et vers la gauche en pinçant le haut et le bas de chaque support.
   Fixez l'appareil externe entre les deux supports. (**Fig. 8**)
4. **Lecture**
   Avec l'alimentation de la radio sous-tension, appuyez sur le bouton de sélection de la source et affichez « AUX ».

   Assurez-vous d'abaisser le volume émis de l'appareil externe avant de lire la musique.
   Le volume peut être réglé avec la radio.

   (Volume)

   Fermez le couvercle avant après la sélection de pistes et réglez le volume.

REMARQUE

Vous risquez de ne pas pouvoir augmenter le niveau sonore si le niveau sonore de l'appareil externe est trop faible.

REMARQUE

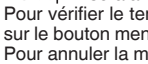
- Lors de la connexion d'un smartphone, veuillez prendre en compte le fait que les sonneries d'appels entrant pour certains modèles ne sont pas émises par le haut-parleur.
- Les appareils externes risquent d'être endommagés si utilisés dans des lieux exposés à la lumière du soleil ou à des températures chaudes.
- Voir page 29 lors de la recharge avec USB dans le mode « AUX ».

CONNEXION AVEC LES APPAREILS BLUETOOTH

Si des smartphones, lecteurs de musique portable et d'autres appareils sont compatibles Bluetooth, l'audio peut être émis de ce produit via une communication Bluetooth.

1. **Appariement (enregistrement d'appareils)**
   L'appariement est nécessaire pour la communication Bluetooth.
   Réglez votre appareil Bluetooth pour le mode d'appariement.
   (Pour obtenir des instructions sur l'appariement, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil Bluetooth à utiliser.)
2. **Régler la radio pour le mode d'appariement**
   Appuyez sur le bouton de sélection de source et affichez « Bluetooth ».

   Appuyez longuement sur le bouton lecture/pause (situé entre les boutons de recherche) jusqu'à ce que le « Bluetooth » affiché clignote.

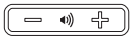
   (Pression longue) 

   Sélectionnez « HITACHI_UR18DSDL » sur votre liste d'appareils connectés de l'appareil Bluetooth pour terminer l'appariement.
3. **Mot de passe d'entrée**
   Certains appareils Bluetooth peuvent nécessiter la saisie d'un mot de passe lors de la connexion.
   Si c'est le cas, saisissez « 0000 ».
   De plus, si une autorisation de connexion est requise, saisissez « autorisé ».
   La connexion est établie lorsque « Connected » s'affiche.

REMARQUE

- Une fois apparié, la connexion sera automatiquement établie la prochaine fois que les appareils sont mis en marche. Si la connexion Bluetooth est perdue, appariez de nouveau les appareils.
- Pas plus de deux appareils peuvent être appariés simultanément.
- La connexion avec tous les appareils Bluetooth ne peut être garantie. Avant de tenter une connexion, vérifiez toujours la compatibilité.

4. **Lecture**
   Assurez-vous d'abaisser le volume émis de l'appareil Bluetooth avant de lire la musique.
   Le volume peut être réglé avec la radio.
   Utilisez l'appareil Bluetooth pour sélectionner les pistes.
   Vous pouvez également sélectionner les pistes avec les boutons de commande de la radio.

   
   (Volume)

   (Lecture/Pause, Recherche)

REMARQUE

- Certains appareils Bluetooth peuvent ne pas répondre aux boutons de commande de la radio.
- Voir page 29 lors de la recharge avec USB dans le mode « Bluetooth ».

UTILISATION DE LA FONCTION MINUTERIE

● Réglage de la minuterie de mise en veille

L'alimentation peut être automatiquement mise sur arrêt après un certain laps de temps en utilisant la fonction de minuterie de veille.

1. Appuyez sur le bouton menu.

2. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez « Sleep ».

3. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

4. Appuyez sur le bouton de sélection pour régler la période qui s'écoule (entre « 0-90 » minutes) avant que l'alimentation soit éteinte.

5. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

6. « Sleep » sera affiché sur l'écran LCD.

- Pour vérifier le temps restant, appuyez une fois de plus sur le bouton menu et sélectionnez « Sleep ».
- Pour annuler la minuterie de veille, réglez le temps pour éteindre à 0 minutes.

● Réglage de l'alarme (alarme du signal sonore)

La radio peut être configurée pour activer un bip d'alarme à une heure spécifique.

1. Appuyez sur le bouton menu.

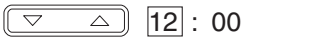
2. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez « Buzzer alarm ».

3. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

4. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez « ON ».

5. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

6. Appuyez sur le bouton de sélection et réglez les chiffres « heure ».



7. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

8. Appuyez sur le bouton de sélection et réglez les chiffres « minute ».

9. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

10. Appuyez sur le bouton de sélection pour configurer la fonction de répétition.

Une fois	Once
Tous les jours	Daily
Jours de la semaine uniquement	Weekday
Samedi et dimanche uniquement	Weekend

11. Appuyez sur le bouton Entrer/Informations pour terminer la configuration.

⏰ sera affiché sur l'écran LCD.

- Pour annuler le réglage de l'alarme, allez sur « Buzzer alarm » une fois de plus et changez le réglage sur « OFF ».
- Le son de l'alarme s'éteindra automatiquement après 10 minutes. Le son peut également être mis hors tension en appuyant sur n'importe quel bouton.

REMARQUE

Le volume de la sonnerie d'alarme ne peut pas être modifié.

● Réglage de la minuterie d'alarme de radio en MARCHE

En utilisant la fonction de minuterie d'alarme de radio sur MARCHE, la radio peut être réglée pour la mise sous tension à une heure spécifique afin de profiter d'une station de radio.

1. Appuyez sur le bouton menu.

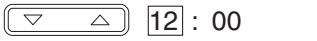
2. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez « Radio alarm ».

3. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

4. Appuyez sur le bouton de sélection et affichez « ON ».

5. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

6. Appuyez sur le bouton de sélection et réglez les chiffres « heure ».



7. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

8. Appuyez sur le bouton de sélection et réglez les chiffres « minute ».

9. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

10. Appuyez sur le bouton de sélection pour configurer la fonction de répétition.

Une fois	Once
Tous les jours	Daily
Jours de la semaine uniquement	Weekday
Samedi et dimanche uniquement	Weekend

11. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

12. Sélectionnez la bande radio.
Appuyez sur la touche Sélectionner pour afficher « DAB », « AM » ou « FM ».

13. Appuyez sur le bouton Entrer/Information.

14. Appuyez sur le bouton de sélection pour afficher une station préréglée.

Pour sélectionner une station par fréquence radio, utilisez le bouton de recherche.

15. Appuyez sur le bouton Entrer/Informations pour terminer la configuration.

🔊 sera affiché sur l'écran LCD.

- Pour annuler le réglage de l'alarme radio, allez sur « Radio alarm » une fois de plus et changez le réglage sur « OFF ».

REMARQUE

Le volume de la radio sera au niveau auquel il était lorsque la radio a été éteinte pour la dernière fois.

RECHARGER VOTRE SMARTPHONE

Les appareils tels que les smartphones et téléphones portables peuvent être rechargés en les connectant à cette radio.
La fonction de recharge n'est disponible que pour le mode « DAB », « FM », « AUX » ou « Bluetooth ». (La recharge ne peut être effectuée dans le mode « AM ».)

REMARQUE

- Lors de la recharge dans le mode « AUX » ou « Bluetooth », réglez la sortie du volume à 20 ou moins.
  La radio est conçue pour désactiver la sortie USB et désactiver la recharge des smartphones et téléphones portables lorsque le volume est à 21 ou moins.
  (Pour le mode « DAB » ou « FM », la recharge USB continuera même si la sortie de volume est 21 ou plus.)
- Dans de rares cas, la sortie audio peut être interrompue ou il peut y avoir une panne pendant la recharge USB.
  Si l'un de ces cas se produit, baissez le volume ou arrêtez la recharge avec l'USB.
- La radio est conçue pour désactiver la sortie USB et désactiver la recharge des smartphones et téléphones portables lorsque le niveau d'alimentation de la batterie est faible.
  Si cela se produit, rechargez la batterie ou remplacez-la avec une batterie complétement chargée.
- Si la tension est basse lorsque l'adaptateur secteur est utilisé, la sortie USB risque d'être coupée, interrompant la recharge.

1. En utilisant un câble de recharge/connexion USB disponible dans le commerce, connectez au port de chargement USB situé dans le boîtier de rangement de la radio pour les appareils externes. (**Fig. 9**)
2. Fixez le smartphone avec les supports et fermez le couvercle. (**Fig. 8**)
   (Voir « Fixer l'appareil externe » à la page 27)

REMARQUE

- Utilisez une batterie complétement chargée lors de l'utilisation d'une batterie comme source d'alimentation de cet appareil.
  Vous ne pourrez plus recharger les smartphones ou téléphones portables lorsque l'alimentation de la batterie devient faible.
- Le temps requis pour la charge varie selon le smartphone ou le téléphone portable en cours de recharge.
- N'utilisez par la fonction de recharge pour des appareils autres qu'un smartphone ou un téléphone portable.
- La radio peut ne pas être capable de charger certains modèles de smartphones ou de téléphones portables.

Deux support de câble de charge, un pour Android et l'autre pour Apple (connecteur « éclaire ») sont inclus.
Sélectionnez le support qui convient le mieux à votre appareil.

- Si votre appareil est trop grand pour le boîtier de rangement de l'appareil externe de la radio, tirez le câble à travers le trou d'accès. (**Fig. 10**)

REMARQUE

Comme les supports de câble de recharge sont conçus pour des bornes de taille standard, les supports risquent de ne pas pouvoir fixer certaines bornes en fonction du câble de recharge utilisé.

ENTRETIEN EN CONTROLE

AVERTISSEMENT

Lorsque l'appareil n'est pas en fonction, ou si vous devez procéder à des contrôles ou des opérations d'entretien, veillez à débrancher la prise AC, la batterie rechargeable et les batteries de secours.

● Contrôle des vis de montage

Vérifier régulièrement les vis de montage et s'assurer qu'elles sont correctement serrrées. Resserrer immédiatement toute vis desserrée. Sinon, il y a danger sérieux.

● Nettoyage de l'extérieur

Si la radio est sale, essuyez-la à l'aide d'un chiffon doux sec ou d'un chiffon trempé dans l'eau savonneuse et essoré.
N'utilisez pas de solvants chlorés, de gasoil ou de dissolvant qui feraient fondre le plastique.

● Stockage de la radio

Ne stockez pas la radio dans les endroits suivants.

- ○ À portée de ou facilement accessible par des enfants
- ○ Endroits humides ou poussiéreux
- ○ Endroits soumis à des températures élevées (intérieur d'une voiture) ou exposés à la lumière directe du soleil
- ○ Dans des endroits extrêmement froids ou directement exposés à des courants d'air froids
- ○ En cas de variation importante de température
- ○ Des endroits exposés à la fumée ou à la vapeur (à proximité d'une cuisinière ou d'un humidificateur)

MODIFICATIONS

Les outils électriques Hitachi sont constamment améliorés et modifiés afin d'incorporer les tous derniers progrès technologiques.
En conséquence, il est possible que certaines pièces soient modifiées sans avis préalable.

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des Outils électriques Hitachi sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'Outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du Mode d'emploi, dans un service d'entretien autorisé.

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HITACHI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

(Traduzione delle istruzioni originali)

NOMI DEI COMPONENTI

①	Antenna FM	⑱	Pulsante Seleziona (-)	㉟	Tappo in gomma
②	Maniglia	⑲	Pulsante Seleziona (+)	Ⓐ	Indicatore di trasmissione DAB
③	Coperchio posteriore	⑳	Pulsante Play/Stop (per la modalità Bluetooth)	Ⓑ	Indicatore Bluetooth
④	Altoparlante	㉑	Linguetta	Ⓒ	Indicatore di trasmissione AM
⑤	Alloggiamento per dispositivi esterni	㉒	Vano batteria AA	Ⓓ	Indicatore AUX
⑥	Porta adattatore CA	㉓	Coperchio	Ⓔ	Indicatore di trasmissione FM
⑦	Porta d'ingresso AUX	㉔	Adattatore CA	Ⓕ	Indicatore RDS
⑧	Porta per ricarica USB	㉕	Coperchio in gomma	Ⓖ	Indicatore stereo
⑨	Foro di accesso al cavo	㉖	Batteria	Ⓗ	Indicatore sveglia
⑩	Pulsante di accensione	㉗	Terminali	Ⓘ	Indicatore allarme sonoro sveglia
⑪	Pulsante di selezione della fonte	㉘	Coperchio anteriore	Ⓙ	Indicatore allarme radio ON
⑫	Pulsante Menu	㉙	Cavo connettore mini plug stereo	Ⓚ	Indicatore spegnimento
⑬	Pulsante Inserisci/Informazioni	㉚	Smartphone	Ⓛ	Indicatore batteria scarica
⑭	Pulsante Volume (-)	㉛	Porta di uscita audio	Ⓜ	Indicatore informazioni
⑮	Pulsante Volume (+)	㉜	Supporto cavo di ricarica	Ⓝ	Orologio
⑯	Pulsante cerca (-)	㉝	Supporto	Ⓟ	Indicatore AM/PM
⑰	Pulsante cerca (+)	㉞	Cavo di ricarica USB		

AVVERTIMENTI DI SICUREZZA SULLA RADIO DA CANTIERE A BATTERIA

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

1. **Utilizzare l'apparecchio esclusivamente alle condizioni di alimentazione specificate.**
   - L'uso di qualsiasi altra alimentazione elettrica potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
2. **Evitare di danneggiare il cavo dell'adattatore CA.**
   - Non modificare, piegare con forza, attorcigliare o tirare il cavo, e non riporre oggetti pesanti sopra l'apparecchio né posizionarlo vicino a fonti di calore.
   - Quando non è in uso, rimuovere la spina di alimentazione (adattatore CA) dalla presa elettrica e dalla radio. La mancata osservanza di questo punto potrebbe causare scosse elettriche o incendi.
3. **Non toccare la spina di alimentazione (adattatore CA) con le mani bagnate.**
   - Ciò potrebbe provocare scosse elettriche.
4. **Non usare la radio nel bagno o nella doccia.**
   - Non usare la radio in luoghi bagnati o umidi o sotto la pioggia.
   - Ciò potrebbe causare scosse elettriche, emissioni di fumo o malfunzionamenti.
5. **Non toccare l'antenna FM né la spina di alimentazione (adattatore CA) durante i temporali.**
   - Ciò potrebbe provocare scosse elettriche.
6. **Non smontare né modificare la radio.**
   - Ciò potrebbe provocare scosse elettriche o incendi. Le ispezioni e le riparazioni devono essere eseguite dal negozio dove è avvenuto l'acquisto oppure presso un centro di assistenza autorizzato per utensili elettrici Hitachi.
7. **Inserire la spina di alimentazione (adattatore CA) il più in fondo possibile.**
   - La polvere o lo sporco tra la spina di alimentazione e la presa elettrica potrebbero causare un incendio. Rimuovere la spina di alimentazione periodicamente e togliere la polvere o lo sporco con un panno asciutto.
8. **Non lasciare che oggetti non specificati o l'acqua entrino dentro il corpo della radio.**
   - Ad eccezione dell'adattatore CA e della batteria ricaricabile, se qualsiasi oggetto metallico o infiammabile o l'acqua entra dentro lo sportello posteriore, potrebbe causare scosse elettriche o incendi.
   - Fare attenzione ad impedire che la polvere di ferro degli altoparlanti bass reflex, la polvere o l'acqua entrino dentro la radio.
9. **Non sedersi né rimanere in piedi sulla radio.**
   - Ciò potrebbe causare incidenti o malfunzionamenti.
10. **Non posizionare la radio su una superficie instabile o su un luogo sopraelevato. Non appendere la radio dalla maniglia.**
    - La radio potrebbe cadere e causare lesioni o malfunzionamenti.
11. **Quando non è caricata nessuna batteria a scorrimento, fissare il coperchio del terminale a scorrimento al terminale per impedire tagli e altre lesioni che possono risultare quando si tocca l'area del terminale.**
12. **Maneggiare le batterie di riserva con cura.**
    - Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita in modo errato. Sostituire solo con batteria uguale o di tipo equivalente.
    - Una manipolazione scorretta delle batterie potrebbe causare rotture o perdite, con conseguenti incendi, lesioni o inquinamento dell'area circostante. Assicurarsi di osservare le seguenti precauzioni.
      – Usare solo le batterie specificate
      – Non scaldare né smontare le batterie
      – Non gettare le batterie nel fuoco o nell'acqua

– Non caricare le batterie
– Assicurarsi che le batterie siano orientate correttamente ed evitare corto circuiti
– Non riutilizzare le batterie né usare tipi diversi di batterie
– Rimuovere le batterie quando la radio non è in uso

In caso di perdita delle batterie, pulirne il relativo scomparto.
Se un qualsiasi fluido della batteria dovesse rovesciarsi sulla pelle, lavarlo via con attenzione.
Se ⊿ viene visualizzato quando si accende l'apparecchio con la batteria ricaricabile inserita, la batteria è scarica.
Caricare la radio dall'adattatore CA o inserire una batteria carica.

13. **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.**
    • Un carica batteria adatto per un tipo di batteria ricaricabile potrebbe provocare il rischio di un incendio se usato con un altro tipo di batterie.
14. **Usare la radio solamente con batterie ricaricabili del tipo indicato.**
    • L'uso di qualsiasi altre batterie potrebbe creare rischio di lesioni e incendi.
15. **Quando la batteria ricaricabile non viene usata, tenerla lontano da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale ad un altro.**
    • Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.
16. **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.**
    • Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
17. **Far riparare la radio da una persona qualificata usando solo parti di ricambio identiche.**
    • Ciò assicurerà che sia mantenuta la sicurezza della radio.
18. **L'unità principale e l'adattatore non devono essere esposti a perdite d'acqua o schizzi; inoltre non posizionare oggetti contenenti liquidi, come vasi, sull'unità o sull'adattatore.**
19. **Le batterie (pacco batterie o batterie installate) non devono essere esposte a fonti di calore eccessive, quali luce del sole, fuoco o simili.**
20. **La spina PRINCIPALE dell'adattatore viene utilizzata per scollegare il dispositivo; assicurarsi che il dispositivo scollegato sia pronto per essere utilizzato.**

PROTEZIONE DELL'UDITO

L'esposizione continua a rumori a volume elevato può causare la perdita permanente dell'udito. Più elevato è il volume, più breve è il tempo di esposizione che può provocare la perdita dell'udito.
Ascoltando suoni a volume elevato per periodi prolungati, le orecchie vi si abituano. Ciò crea l'illusione che il livello del volume sia adeguato, nonostante possa danneggiare l'udito. per prevenire la perdita dell'udito, osservare le seguenti precauzioni.

ATTENZIONE

1. **Assicurarsi di far riposare le orecchie con regolari interruzioni, evitando l'ascolto ininterrotto per periodi prolungati.**
   Anche a un volume sicuro, l'ascolto prolungato può causare la perdita dell'udito.
2. **Fare attenzione a non aumentare il volume in seguito all'adattamento dell'udito al suono emesso.**
   Fare attenzione a non abituarsi a certi livelli di volume. Regolare il volume a un livello sicuro prima che le orecchie si abituino a volumi troppo elevati.
3. **Se le orecchie iniziano a fischiare, se si avverte fastidio o se la conversazione sembra attutita o indistinta, interrompere l'ascolto della musica e rivolgersi a un medico per un controllo dell'udito**.

PRECAUZIONI PER IL COLLEGAMENTO DI APPARECCHIATURE ESTERNE

Problemi imprevisti possono provocare la perdita o il danneggiamento dei dati memorizzati in smartphone e altre apparecchiature periferiche collegate alla radio. In considerazione di questa possibilità, si dovrebbe sempre eseguire preventivamente il backup dei dati.
Hitachi Koki declina ogni responsabilità per la perdita o il danneggiamento dei dati memorizzati in smartphone e altre apparecchiature periferiche collegate alla radio, e per il danneggiamento dell'apparecchiatura stessa.

FUNZIONI PRINCIPALI

- Riproduzione di dispositivi Bluetooth
- Selezione manuale/automatica
- Salva (Memoria) (stazioni 10 DAB + 10 AM + 10 FM)
- Radio On/Off/Sveglia
- Dock per la riproduzione di audio da smartphone e lettori audio portatili
- Altoparlante stereo di alta qualità
- Ricarica per smartphone e telefoni cellulari
- Compatibilità con la batteria ricaricabile dell'utensile elettrico Hitachi e l'adattatore CA

CHARATTERISTICHE

Banda di frequenza	DAB / DAB+: 174,928 a 239,200 MHz (BAND III) FM: Da 87,5 a 108 MHz AM: Da 522 a 1629 KHz
Antenna	FM: Antenna di gomma AM: Antenna con barra in ferrite (integrato)
Altoparlante	90 mm (8 Ω) × 2
Potenza di uscita massima	Adattatore CA: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Alimentazione	Batteria a scorrimento: DC 14,4 V, 18 V
	Alimentazione elettrica domestica (usando l'adattatore CA in dotazione)
	Batterie di riserva: DC 3 V, Due batterie AA
Bluetooth	Ver. Bluetooth 4,0 Profilo: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remote Control Profile) Inviare/ricevere sensibilità: Classe 2
Dimensioni esterne	L 405 mm x P 312 mm x A 265 mm (con l'antenna ritratta)
Massa	4,0 kg

- Per le fonti di alimentazione utilizzabili, consultare il manuale di istruzioni:
  Fonti di alimentazione utilizzabili: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Produttore)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Modello)
- Solo la batteria a scorrimento può essere utilizzata
  (Modello) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh
  Batteria al litio
  (Modello) BSL1830: 18 V 3000 mAh
  Batteria al litio
  (Produttore) Hitaci Koki Co., Ltd.

SIMBOLI

ATTENZIONE

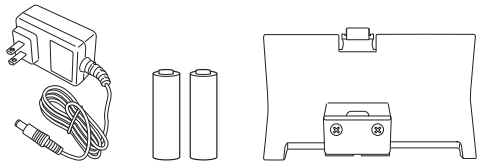
Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	UR18DSDL : Radio da cantiere a batteria
	Per le fonti di alimentazione utilizzabili, consultare il manuale di istruzioni.
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.
	Pulsante di accensione
	Pulsante di selezione della fonte
	Pulsante Menu
	Pulsante Inserisci/Informazioni
	Pulsante Volume
	Pulsante cerca
	Pulsante Seleziona
	Pulsante Play/Stop
	Indicatore allarme sonoro sveglia
	Indicatore allarme radio ON
	Indicatore batteria scarica

ACCESSORI STANDARD

In aggiunta all'unità principale (1 unità), la confezione contiene gli accessori elencati di seguito.

- Adattatore CA 1
- Batteria AA.....2
- Supporto cavo di ricarica 1
  (per il connettore Lightning di Apple)
  * Il supporto per Android è integrato nell'unità principale.



Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

● Installazione delle batterie di backup

Le impostazioni orario e le frequenze delle stazioni radio possono essere salvate inserendo le batterie nell'unità.

1. Per accedere al vano portaoggetti per le batterie di backup, slacciare la linguetta e aprire il coperchio posteriore. (**Fig. 1**)
2. Aprire il vano portaoggetti e inserire le due batterie AA (in dotazione) nella direzione indicata. (**Fig. 2**)

NOTA

- Non invertire la polarità delle batterie (+/-) quando si installano.
- Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove. Sostituire sempre entrambe le batterie.
- Non bruciare o smaltire le batterie come rifiuti domestici.

● Installazione dell'adattatore CA

L'alimentazione può essere fornita collegando l'adattatore CA (in dotazione) in una presa domestica standard.
Rimuovere il coperchio in gomma e collegare l'adattatore CA alla porta dell'adattatore CA. (**Fig. 3**)
Quindi, collegare l'adattatore CA ad una presa elettrica.

NOTA

- Quando viene utilizzato con le batterie, l'adattatore CA è la fonte di alimentazione principale e la carica della batteria non viene consumata.
- Quando vengono utilizzate con l'adattatore CA, le batterie non si ricaricano poiché questo dispositivo non dispone della funzione di ricarica.

Conservazione dell'adattatore CA

L'adattatore CA può essere conservato nel vano dietro il coperchio posteriore. (**Fig. 4**)

● Installazione della batteria

ATTENZIONE

Non toccare i terminali.
Farlo potrebbe provocare tagli alle mani o altre lesioni.

Solo una batteria a scorrimento da 14,4 V o 18 V può essere utilizzata con questo dispositivo.

Installazione della batteria

Aprire il coperchio posteriore, allineare la batteria con le scanalature del dispositivo e farla scorrere fino in fondo. (**Fig. 5**)

NOTA

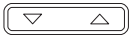
- Non applicare eccessiva pressione quando si inseriscono le batterie. Se la batteria non scorre facilmente in posizione, vuol dire che non è inserita correttamente.
  Assicurarsi che la batteria sia rivolta nella direzione corretta e che non ci sia niente che ostruisca il percorso di inserimento.
- Se viene visualizzato quando il dispositivo viene acceso dopo l'installazione della batteria, il livello di carica della batteria è basso.
  In questa situazione, utilizzare l'adattatore CA o inserire una batteria completamente carica.

● Modifica della data

Le seguenti opzioni sono disponibili per la visualizzazione della data.
AAAA/MM/GG (anno/mese/giorno)
MM/GG/AAAA (mese/giorno/anno)
GG/MM/AAAA (giorno/mese/anno)

1. Premere il pulsante Menu.

2. Premere il pulsante Seleziona e visualizzare “Date display”.



3. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

4. Premere il pulsante Seleziona e visualizzare come la selezione di visualizzazione della data di propria scelta.

5. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

● Impostare la data

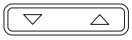
Tramite il pannello di controllo, seguire i passaggi riportati di seguito per impostare la data.

1. Premere il pulsante Menu.

2. Premere il pulsante Seleziona e visualizzare “Date adjust”.

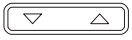
3. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

4. Premere il pulsante Seleziona e regolare “anno”.



5. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

6. Premere il pulsante Seleziona e regolare “mese”.



7. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

8. Premere il pulsante Seleziona e regolare “giorno”.

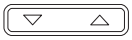
9. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

● Impostare l’orario

Tramite il pannello di controllo, seguire i passaggi riportati di seguito per impostare l’orario.

1. Premere il pulsante Menu.

2. Premere il pulsante Seleziona e visualizzare “Clock adjust”.



3. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

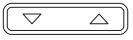
4. Premere il pulsante Seleziona e regolare “ora”.

5. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

6. Premere il pulsante Seleziona e regolare “minuti”.

7. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

8. Premere il pulsante Seleziona e selezionare “12 H” o “24 H”



9. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

ASCOLTO DI TRASMISSIONI RADIO

● Selezione della banda DAB, FM o AM

1. Accensione.

2. Premere il pulsante di selezione della fonte e selezionare la banda radio (DAB/FM/AM).

● Selezione delle stazioni

Selezione automatica della stazione
Una pressione prolungata del pulsante Ricerca effettua la scansione automatica e ricerca le frequenze nitide. Per selezionare la stazione successiva, premere nuovamente a lungo il pulsante Ricerca.

(Pressione lunga)

Selezione manuale della stazione
Premere il pulsante Ricerca per cambiare frequenza e selezionare una stazione.

Selezione delle stazioni memorizzate
Premere il pulsante Seleziona per spostarsi rapidamente tra le stazioni memorizzate.

Al momento dell’acquisto, non ci sono stazioni memorizzate. Seguire i passaggi di seguito per memorizzare delle stazioni.

<Memorizzazione manuale>

1. Sintonizzarsi su una stazione radio desiderata e premere il pulsante Menu.

2. Premere il pulsante Seleziona e visualizzare “Preset”.

3. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

4. Premere il pulsante Seleziona e selezionare un numero preimpostato da 0 a 9 per memorizzare la stazione.

5. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni per registrare la stazione.

<Memorizzazione automatica>
Questa funzione consente la registrazione automatica delle stazioni radio disponibili nell'area di utilizzo.
(Fino a un massimo di 10 stazioni)

1. Premere il pulsante Menu.

2. Premere il pulsante Seleziona e visualizzare "Auto scan".

3. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni per avviare la memorizzazione automatica delle stazioni radio disponibili.

NOTA
- Una stazione radio con frequenza debole non viene registrata.
- In base al luogo di utilizzo, i segnali non-radio, come i disturbi, possono essere registrati.
- Vedere pagina 36 durante la ricarica con l'USB in modalità "DAB" o "FM".

● Per una ricezione migliore

Trasmissioni FM
Regolare la ricezione cambiando la direzione e l'angolo dell'antenna.
"Stereo" verrà visualizzato quando si riceve una trasmissione stereo.
Passare alla ricezione monofonica può ridurre il rumore.

<Passaggio alla ricezione monofonica>

1. Premere il pulsante Menu.

2. Premere il pulsante Seleziona e visualizzare "Stereo".

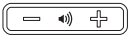
3. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

4. Premere il pulsante Seleziona e visualizzare "OFF".

5. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni per terminare la configurazione.

Trasmissioni AM
Spostare il dispositivo e rivolgerlo in una direzione in cui la ricezione è migliore.

<Regolazione del volume>
Utilizzare il pulsante Volume per regolare il volume da 0 a 30.



REGOLAZIONE DELLA QUALITÀ DEL SUONO

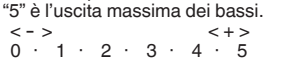
La qualità del suono (bassi/alti) può essere regolata in base alle proprie preferenze.

1. Premere il pulsante Menu.

2. Premere il pulsante Seleziona e visualizzare "Select EQ".

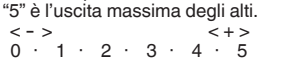
3. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

4. Premere il pulsante Seleziona e visualizzare "Bass 0 – 5". "5" è l'uscita massima dei bassi.



5. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

6. Premere il pulsante Seleziona e visualizzare "Treble 0 – 5". "5" è l'uscita massima degli alti.



7. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni per terminare la regolazione.

NOTA
- La radio non consente l'impostazione dei bassi e degli alti di "5" se il livello del volume è 25 o superiore.
- Se i bassi o gli alti sono impostati su "5", l'impostazione viene regolata automaticamente su "4" quando il livello del volume viene aumentato sopra 25. Inoltre, quando il livello del volume viene abbassato a 24 o meno, l'impostazione ridotta torna automaticamente su "5".

USO DI DISPOSITIVI ESTERNI PER LA RIPRODUZIONE AUDIO

L'audio può essere riprodotto da smartphone, lettori musicali portatili e altri dispositivi esterni.

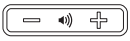
ATTENZIONE
Assicurarsi di abbassare il volume del lettore prima di avviare la riproduzione.

NOTA
Ci sono due tipi di cavo connettore: il tipo diritto e il tipo a L.
Utilizzare un cavo di tipo L quando si collega o si conservano grandi dispositivi esterni.

1. **Aprire la custodia per dispositivo esterno**
   Spegnere la radio e aprire il coperchio anteriore. (**Fig. 6**)
2. **Collegare un dispositivo esterno**
   Tramite un cavo connettore mini plug stereo disponibile in commercio (ø 3,5 mm), collegare la porta di ingresso AUX della radio alla porta di uscita audio del dispositivo esterno. (**Fig. 7**)
3. **Fissare il dispositivo esterno**
   I supporti destro e sinistro possono essere spostati verso destra o sinistra fissando la parte superiore e quella inferiore di ciascuna supporto.
   Fissare il dispositivo esterno tra i due supporti. (**Fig. 8**)
4. **Riprodurre**
   Con la radio accesa, premere il pulsante di selezione della fonte e visualizzare "AUX".

   Assicurarsi di abbassare il volume di uscita del dispositivo esterno prima di avviare la riproduzione.

Il volume può essere regolato dalla radio.



Chiudere il coperchio anteriore dopo aver selezionato i brani e aver regolato il volume.

NOTA

Potrebbe non essere possibile alzare il livello del volume se quello del dispositivo esterno è troppo basso.

NOTA

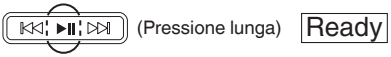
- Quando si collega uno smartphone, notare che le suonerie delle chiamate in entrata per alcuni modelli non vengono riprodotte dall'altoparlante.
- I dispositivi esterni possono essere danneggiati se usati in luoghi esposti al sole o ad alte temperature.
- Vedere pagina 36 durante la ricarica con l'USB in modalità "AUX".

COLLEGAMENTO CON DISPOSITIVI BLUETOOTH

Se smartphone, lettori musicali portatili e altri dispositivi sono compatibili con Bluetooth, l'audio possono emesso da questi dispositivi tramite collegamento Bluetooth.

1. **Associazione (registrazione dispositivi)**
   L'associazione è necessaria per la comunicazione Bluetooth.
   Impostare il dispositivo Bluetooth in modalità associazione.
   (Per istruzioni sull'associazione, fare riferimento al manuale del dispositivo Bluetooth da utilizzare).
2. **Impostare la radio per la modalità associazione**
   Premere il pulsante di selezione della fonte e visualizzare "Bluetooth".

   Premere a lungo il pulsante Play/Stop (posto tra i pulsanti Ricerca) fino a quando "Bluetooth" lampeggia.

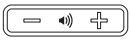


   Selezionare "HITACHI_UR18DSDL" sull'elenco dei dispositivi collegati del proprio dispositivo Bluetooth per completare l'associazione.
3. **Inserire la password**
   Alcuni dispositivi Bluetooth possono richiedere una password durante il collegamento.
   In tal caso, immettere "0000".
   Inoltre, se viene richiesta l'autorizzazione per il collegamento, immettere "autorizzato".
   Il collegamento è riuscito quando viene visualizzato "Connected".

NOTA

- Una volta associati, il collegamento viene stabilito automaticamente la volta successiva in cui i dispositivi vengono accesi. Se il collegamento Bluetooth viene perso, associare nuovamente i dispositivi.
- Non più di due dispositivi possono essere associati contemporaneamente.
- Non può essere garantito il collegamento con tutti i dispositivi Bluetooth. Prima di eseguire il collegamento, controllare sempre la compatibilità.

4. **Riprodurre**
   Assicurarsi di abbassare il volume del dispositivo Bluetooth prima di avviare la riproduzione.
   Il volume può essere regolato dalla radio.
   Utilizzare il dispositivo Bluetooth per selezionare i brani.
   È inoltre possibile selezionare i brani tramite i tasti di controllo della radio.



NOTA

- Alcuni dispositivi Bluetooth potrebbero non rispondere ai pulsanti di controllo della radio.
- Vedere pagina 36 durante la ricarica con l'USB in modalità "Bluetooth".

UTILIZZO DELLA FUNZIONE TIMER

● Impostazione del timer di spegnimento

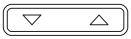
È possibile spegnere automaticamente l'unità dopo un certo periodo di tempo usando la funzione timer di spegnimento.

1. Premere il pulsante Menu.

2. Premere il pulsante Seleziona e visualizzare "Sleep".

3. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

4. Premere il pulsante Seleziona per regolare il tempo di spegnimento (tra "0" e "90" minuti) dell'unità.



5. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

6. "Sleep" viene visualizzato sull'LCD.

- Per controllare il tempo rimanente, premere nuovamente il pulsante Menu, quindi selezionare "Sleep".
- Per annullare il timer di spegnimento, impostare il tempo su 0 minuti.

● Impostazione dell'allarme (segnale acustico)

La radio può essere impostata per emettere un segnale acustico di allarme ad un'ora specifica.

1. Premere il pulsante Menu.

2. Premere il pulsante Seleziona e visualizzare "Buzzer alarm".

3. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

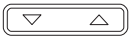
4. Premere il pulsante Seleziona e visualizzare "ON".

5. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

6. Premere il pulsante Seleziona e regolare "ora".

7. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

8. Premere il pulsante Seleziona e regolare "minuti".



9. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

10. Premere il pulsante Seleziona per impostare la funzione di ripetizione.

Una volta	Once
Ogni giorno	Daily
Solo giorni lavorativi	Weekday
Solo sabato e domenica	Weekend

11. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni per terminare la configurazione.

⏰ viene visualizzato sull'LCD.

- Per annullare l'impostazione dell'allarme, andare nuovamente su "Buzzer alarm" e modificare l'impostazione su "OFF".
- L'allarme si disattiva automaticamente dopo 10 minuti. Il suono può essere disattivato anche premendo un pulsante qualsiasi.

NOTA

Il volume dell'allarme non può essere modificato.

● Impostazione dell'allarme della radio

Tramite la funzione di allarme, la radio può essere impostata per accendersi ad un determinato orario per ascoltare una stazione radio.

1. Premere il pulsante Menu.

2. Premere il pulsante Seleziona e visualizzare "Radio alarm".

3. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

4. Premere il pulsante Seleziona e visualizzare "ON".

5. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

6. Premere il pulsante Seleziona e regolare "ora".

7. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

8. Premere il pulsante Seleziona e regolare "minuti".

9. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

10. Premere il pulsante Seleziona per impostare la funzione di ripetizione.

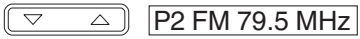
Una volta	Once
Ogni giorno	Daily
Solo giorni lavorativi	Weekday
Solo sabato e domenica	Weekend

11. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

12. Selezionare la banda radio.
    Premere il pulsante Seleziona per visualizzare "DAB", "AM" o "FM".

13. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni.

14. Premere il pulsante Seleziona per visualizzare una stazione memorizzata.



Per selezionare una stazione tramite la frequenza di trasmissione, utilizzare il pulsante Ricerca.

15. Premere il pulsante Inserisci/Informazioni per terminare la configurazione.

🕪 viene visualizzato sull'LCD.

- Per annullare l'impostazione dell'allarme della radio, andare nuovamente su "Radio alarm" e modificare l'impostazione su "OFF".

NOTA

Il volume sarà a livello al momento dello spegnimento della radio.

RICARICA DELLO SMARTPHONE

Dispositivi come smartphone e telefoni cellulari, possono essere ricaricati collegandoli alla radio.
La funzione di ricarica è disponibile solo per la modalità "DAB", "FM", "AUX" o "Bluetooth". (La ricarica non può essere effettuata in modalità "AM").

NOTA

- Quando si ricarica in modalità "AUX" o "Bluetooth", impostare il volume su 20 o meno.
  La radio è progettata per disattivare l'uscita USB e disabilitare la ricarica di smartphone e telefoni cellulari quando il volume è a 21 o più.
  (Per la modalità "DAB" o "FM", la ricarica USB continua anche se l'uscita del volume è 21 o più).
- In rare occasioni, l'uscita audio può essere interrotta o l'unità potrebbe spegnersi durante la ricarica USB.
  Se dovesse verificarsi, abbassare il livello del volume o arrestare la ricarica con la USB.
- La radio è progettata per disattivare l'uscita USB e disabilitare la ricarica di smartphone e telefoni cellulari quando la carica della batteria è bassa.
  Nel caso ciò si verifichi, ricaricare la batteria o sostituirla con una completamente carica.
- Se la tensione è bassa quando l'adattatore CA è in uso, l'uscita USB può essere interrotta, con conseguente ricarica discontinua della batteria.

1. Utilizzando un cavo di collegamento/ricarica USB disponibile in commercio, collegare la porta di ricarica USB posta nella custodia della radio per i dispositivi esterni. (**Fig. 9**)
2. Fissare lo smartphone con i supporti e chiudere il coperchio. (**Fig. 8**)
   (Fare riferimento a "Fissare il dispositivo esterno" a pagina 34)

NOTA

- Utilizzare una batteria completamente carica quando la si utilizza come fonte di alimentazione.
  Non è possibile ricaricare smartphone o telefoni cellulari quando il livello di carica della batteria è molto basso.
- Il tempo necessario per la ricarica varia in base allo smartphone o al telefono cellulare in ricarica.

- Non utilizzare la funzione di ricarica per qualsiasi dispositivo diverso da smartphone o telefoni cellulari.
- La radio potrebbe non essere in grado di ricaricare alcuni modelli di smartphone o telefoni cellulari.

Sono inclusi due supporti per cavi di ricarica, uno per Android e l'altro per Apple (connettore Lightning).
Selezionare il supporto che si adatta meglio al proprio dispositivo.

- Nel caso in cui il proprio dispositivo sia troppo grande per la custodia per dispositivo esterno della radio, far passare il cavo attraverso il foro di accesso del cavo. (**Fig. 10**)

NOTA

Poiché i supporti per cavi di ricarica sono progettati per terminali con formato standard, i supporti potrebbero non essere in grado di fissare saldamente alcuni terminali a seconda del cavo di ricarica utilizzato.

MANUTENZIONE E CONTROLLI

AVVERTIMENTO

Quando non è in uso o durante l'ispezione e manutenzione, assicurarsi di rimuovere la spina CA, la batteria ricaricabile e le batterie di riserva.

● Controllo delle viti di tenuta

Controllare regolarmente tutte le viti di tenuta e assicurarsi che siano esclusìvamente serrate. Nel caso che una di queste viti dovesse allentarsi riserrarla immediatamente. Se si non ottiene di farlo, si puó causare un grave incidente.

● Pulizia della carcassa dell'utensile

Se il soffiatore-aspiratore a batteria è sporco, pulirlo con uno straccio soffice, inumidito di acqua e sapone.
Non usare solventi cloridici, benzina o diluenti per benzina, in quanto potrebbero deformare la plastica.

● Immagazzinaggio della radio

Non ritirare la radio nei seguenti luoghi.

- Alla portata di o facilmente accessibile ai bambini
- In luoghi umidi o polveros
- A temperature elevate come all'interno di una macchina o esposta alla luce solare diretta
- In luoghi estremamente freddi o esposti direttamente a correnti fredde
- Dove la temperatura cambia drasticamente
- Dove è esposta a fumo o vapore, per esempio vicino a un apparecchio per cucinare o umidificatore

MODIFICHE

Gli utensili elettrici Hitachi vengono continuamente migliorati e modificati per includere le più recenti innovazioni tecnologiche.
Di conseguenza, alcuni pezzi possono essere modificati senza preavviso.

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici Hitachi in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erroneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato Hitachi.

NOTA

A causa del continuo programma di ricerca e sviluppo della HITACHI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette a cambiamenti senza preventiva comunicazione.

(Vertaling van de oorspronkelijke instructies)

BENADING VAN DE ONDERDELEN

①	FM-antenne	⑱	Keuzetoets (-)	㉟	Rubber kapje
②	Handgreep	⑲	Keuzetoets (+)	Ⓐ	DAB uitzendingsverklikkerlampje
③	Achterdeksel	⑳	Afspelen / stoppen button (voor bluetooth modus)	Ⓑ	Bluetooth indicator
④	Luidspreker	㉑	Tab	Ⓒ	AM uitzendingsverklikkerlampje
⑤	Opbergruimte voor externe apparatuur	㉒	AA batterijhouder	Ⓓ	AUX-indicato
⑥	Poort voor lichtnetadapter	㉓	Deksel	Ⓔ	FM uitzendingsverklikkerlampje
⑦	AUX-ingangspoort	㉔	Netspanningsadapter	Ⓕ	RDS indicator
⑧	USB-oplaadpoort	㉕	Rubber afdekking	Ⓖ	Stereo-indicator
⑨	Toegangsopening kabel	㉖	Accu	Ⓗ	Wekkerindicator
⑩	Aan / uit-toets	㉗	Aansluitingen	Ⓘ	Zoemerwekker-indicator
⑪	Bronselectietoets	㉘	Voordeksel	Ⓙ	Radio AAN wekkerindicator
⑫	Menutoets	㉙	Stereo mini-stekker kabel	Ⓚ	Uitschakeltimer-indicator
⑬	Enter- / informatieknop	㉚	Smartphone	Ⓛ	Indicator voor uitgeputte batterij
⑭	Volumetoets (-)	㉛	Poort audio-uitgang	Ⓜ	Informatieindicator
⑮	Volumetoets (+)	㉜	Houder voor oplaadkabel	Ⓝ	Klok
⑯	Zoektoets (-)	㉝	Houder	Ⓟ	AMPM uitzendingsverklikkerlampje
⑰	Zoektoets (+)	㉞	USB-oplaadkabel		

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE SNOERLOZE BOUWRADIO

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.

Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

1. **Gebruik het apparaat alleen op de voorgeschreven voedingsspanning.**
   - Gebruik op een andere voedingsspanning kan resulteren in brand of een elektrische schok.
2. **Wees voorzichtig dat u het snoer van de netspanningsadapter niet beschadigt.**
   - U mag het snoer ook niet wijzigen, sterk buigen, draaien, eraan trekken, zware voorwerpen op het snoer plaatsen of dit in de buurt van verwarmingsapparatuur leggen.
   - Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, maak u de stroomstekker (netspanningsadapter) los van het stopcontact en van de radio. Dit om een elektrische schok of brand te voorkomen.
3. **Raak de stroomstekker (netspanningsadapter) niet met natte handen aan.**
   - Dit kan resulteren in een elektrische schok.
4. **Gebruik de radio niet in een badkamer of doucheruimte.**
   - Gebruik de radio niet in een natte of vochtige omgeving of in de regen.
   - Dit kan resulteren in een elektrische schok, uitstoten van rook of een defect.
5. **Raak de FM-antenne en de stroomstekker (netspanningsadapter) niet tijdens onweer aan.**
   - Dit kan resulteren in een elektrische schok.
6. **Probeer de radio niet te demonteren of er wijzigingen in aan te brengen.**
   - Dit kan resulteren in een elektrische schok of brand. Inspecties en reparaties moeten worden uitgevoerd door de winkel waar u het product hebt gekocht of door een Hitachi servicecentrum voor elektrisch gereedschap.
7. **Steek de stroomstekker (netspanningsadapter) zo ver mogelijk naar binnen.**
   - Stof of vuil tussen de stroomstekker en het stopcontact kan resulteren in brand. Verwijder de stroomstekker regelmatig en veeg stof en vuil met een droge doek weg.
8. **Let op dat er geen vreemde voorwerpen of water in het inwendige van de radio terechtkomen.**
   - Als er metaal, een ontvlambaar voorwerp of water in de achterklep terechtkomt, met uitzondering van de netspanningsadapter of de oplaadbare batterij, kan dit resulteren in een elektrische schok of brand.
   - Wees voorzichtig dat er geen ijzerpoeder van de basreflexluidsprekers, stof of water in de radio terechtkomt.
9. **Ga niet op de radio zitten of staan.**
   - Dit kan resulteren in een ongeluk of een defect.
10. **Zet de radio niet op een onstabiele ondergrond of op een hoge plaats. Hang de radio niet op aan het handvat.**
    - De radio kan vallen met letsel of een defect tot gevolg.
11. **Wanneer er geen slide batterij is geplaatst, bevestigt u het slide aansluitingskapje op de aansluiting om sneden en ander letsel te voorkomen als gevolg van het aanraken van de aansluiting.**
12. **Behandel de backup-batterijen voorzichtig.**
    - Explosiegevaar als de batterij onjuist wordt vervangen. Vervang alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.

- Verkeerd behandelen van de batterijen kan resulteren in barsten of lekkage van de batterijen, met brand, letsel of milieuschade tot gevolg. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.
  – Gebruik alleen de voorgeschreven batterijen
  – De batterijen nooit verwarmen of demonteren
  – Gooi de batterijen nooit in vuur of water
  – Probeer de batterijen niet op te laden
  – Zorg dat de batterijen juist zijn geplaatst en vermijd kortsluiting
  – Gebruik oude batterijen niet opnieuw en gebruik ook niet verschillende typen batteren door elkaar
  – Verwijder de batterijen wanneer de radio niet wordt gebruikt

  Wanneer de batterijen gelekt hebben, moet u het batterijvak zorgvuldig schoonvegen.
  Mocht er batterijvloeistof op uw huid terechtkomen, was deze dan zorgvuldig af.
  Als ⊡ wordt weergegeven wanneer u de stroom inschakelt terwijl er een oplaadbare batterij is geplaatst, duidt dit op een laag batterijvermogen.
  Sluit de netspanningsadapter op de radio aan of plaats een opgeladen batterij.

13. **Herlaad enkel met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.**
    - Een lader die geschikt is voor een bepaald type oplaadbare batterij kan brandgevaar veroorzaken bij gebruik met een andere batterij.
14. **Gebruik de radio enkel met een hiervoor geschikte oplaadbare batterij.**
    - Het gebruik met een andere oplaadbare batterij kan letsel of brand veroorzaken.
15. **Wanneer de oplaadbare batterij niet wordt gebruikt, moet u deze verwijderd houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere metalen voorwerpen die een verbinding tussen de contacten kunnen maken.**
    - De batterijterminals kortsluiten kan brandwonden of brand veroorzaken.
16. **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken; vermijd elk contact. Indien er toevallig contact ontstaat, goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact met de ogen komt, ook medische hulp inroepen.**
    - Vloeistof die uit de batterij lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
17. **De radio mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden gerepareerd die vervangingsonderdelen gebruiken die identiek zijn aan de originele onderdelen.**
    - Hierdoor zal de veiligheid van de radio behouden blijven.
18. **Het hoofdtoestel en de adapter mogen niet worden blootgesteld aan druppels of spatten en voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, mogen niet geplaatst worden op het apparaat of de adapter.**
19. **De batterijen (batterijen set of geïnstalleerde batterijen) mogen niet blootgesteld worden aan overmatige warmte, zoals zonlicht, vuur of dergelijke.**
20. **De netstekker van de adapter wordt gebruikt als ontkoppelapparaat, het ontkoppelapparaat zal makkelijk bereikbaar moeten zijn.**

BESCHERMEN VAN UW GEHOOR

Langdurige blootstelling aan harde geluiden kan resulteren in permanent gehoorverlies. Hoe hoger het volume, hoe korter de tijd waarna gehoorverlies kan optreden.

Als u langdurig naar geluid met een hoog volume luistert, kunnen uw oren hieraan gewend raken. Dit geeft dan de illusie dat het volumeniveau correct is, ondanks het feit dat uw gehoor mogelijk wordt beschadigd.
Neem de volgende punten in acht om gehoorverlies te voorkomen.

LET OP

1. **Neem regelmatig pauzes zodat uw oren kunnen rusten en luister niet ononderbroken gedurende lange tijd.**
   Zelfs als het volume op een veilig niveau is ingesteld, kan er bij langdurig ononderbroken luisteren gehoorverlies optreden.
2. **Stel het volume niet te hoog in want uw gehoor zal dan gaan wennen aan het harde geluid.**
   Houd er rekening mee dat u gewend raakt aan een bepaald volumeniveau. Stel het volume in op een veilig niveau zodat uw oren niet gewend raken aan erg hard geluid.
3. **Als uw oren beginnen te suizen, als u een onprettig gevoel ervaart of als de gesprekken om u heen zwak of onduidelijk klinken, moet u stoppen met het luisteren naar muziek en uw oren door een dokter laten nakijken**.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET AANSLUITEN VAN EXTERNE APPARATUUR

Onverwachte problemen kunnen resulteren in verlies of beschadiging van de gegevens opgeslagen in smartphones of andere randapparatuur die op de radio is aangesloten. Houd hiermee rekening en maak altijd een backup van de gegevens voordat u deze gebruikt.
Hitachi Koki kan niet aansprakelijk worden gesteld voor beschadiging of verlies van gegevens opgeslagen in smartphones of andere randapparatuur die op de radio is aangesloten, evenals beschadiging van de apparatuur zelf.

HOOFDFUNCTIES

- Weergaven van Bluetooth apparaten
- Handmatige/automatische afstemming
- Geheugenafstemming (voorkeurzenders) (10 DAB + 10 AM + 10 FM-zenders)
- Radio Aan/Uit/Wekker
- Dock voor weergave van smartphones en draagbare audiospelers
- Hoge kwaliteit stereoluidspreker
- Opladen van smartphones en mobiele telefoons
- Geschikt voor Hitachi oplaadbare batterij en netspanningsadapter

TECHNISCHE GEGEVENS

Frequentieband	DAB / DAB+: 174,928 tot 239,200 MHz (BAND III) FM: 87,5 tot 108 MHz AM: 522 tot 1629 kHz
Antenne	FM: Rubberantenne AM: Ferrietstaafantenne (ingebouwd)
Luidspreker	90 mm (8 Ω) × 2
Max. uitgangsvermogen	Netspanningsadapter: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2

Stroomvoorziening	Slide batterij: DC 14,4 V, 18 V
	Netspanning (met de bijgeleverde netspanningsadapter)
	Backup-batterijen: DC 3 V, twee AA-batterijen
Bluetooth	Bluetooth versie. 4,0 Profiel: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Zenden/ontvangen gevoeligheid: Klasse 2
Buitenmaten	L 405 mm x B 312 mm x H 265 mm (met de antenne ingetrokken)
Gewicht	4,0 kg

- Voor geschikte voedingen zie de gebruikershandleiding:
  Geschikte voedingen: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Manufacture)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Model)
- Alleen onderstaande slide-batterij kan gebruikt worden
  (Model) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh
  Lithiumbatterij
  (Model) BSL1830: 18 V 3000 mAh
  Lithiumbatterij
  (Manufacture) Hitaci Koki Co., Ltd.

SYMBOLEN

WAARSCHUWING

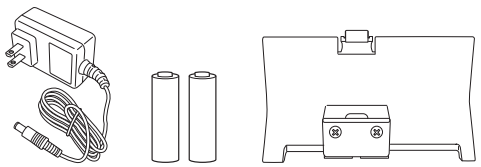
Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	UR18DSDL : Snoerloze bouwradio
	Voor geschikte voedingen zie de gebruikershandleiding.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.
	Aan / uit-toets
	Bronselectietoets
	Menutoets
	Enter- / informatieknop
	Volumetoets
	Zoektoets
	Keuzetoets
	Afspelen / stoppen button
	Zoemerwekker-indicator
	Radio AAN wekkerindicator
	Indicator voor uitgeputte batterij

STANDAARD TOEBEHOREN

Naast het hoofdtoestel (1 toestel), bevat de verpakking de accessoires die hieronder vermeld staan.

- Netspanningsadapter.....1
- AA-formaat batterij.....2
- Houder voor oplaadkabel 1
  (voor Apple Lightning connector)
  * Android houder is in het hoofdapparaat ingebouwd.



Het standaardtoebehoren kan zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

VOOR HET GEBRUIK

● Installeren back-up batterijen

Tijdinstellingen en radiozenderfrequenties kunnen worden opgeslagen door het installeren van batterijen in het toestel.

1. Om toegang te krijgen tot de houder voor de back-upbatterijen,de tab ontgrendelen en het achterdeksel openen. (**Afb. 1**)
2. Open de houder voor de back-upbatterijen en plaats de twee AA-batterijen (meegeleverd) in de houder in de richting die is aangegeven. (**Afb. 2**)

OPMERKING

- Draai de batterijpolariteit (+/-) niet om bij het installeren van de batterijen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Vervang steeds beide batterijen op hetzelfde moment.
- Verbrand de batterijen niet of verwijder ze niet als huishoudelijk afval.

● Installatie lichtnetadapter

Er kan in stroom voorzien worden door de lichtnetadapter (meegeleverd) op een standaard stopcontact aan te sluiten. Trek de rubber afdekking terug en sluit de lichtnetadapter aan op de poort voor de lichtnetadapter. (**Afb. 3**)
Sluit vervolgens de lichtnetadapter aan op een stopcontact.

OPMERKING

- Bij gebruik in combinatie met de batterijen is de lichtnetadapter de hoofdstroomvoorziening en wordt geen batterijstroom gebruikt.
- Wanneer gebruikt in combinatie met de lichtnetadapter zullen de batterijen niet opladen aangezien dit apparaat geen oplaadfunctie heeft.

Het opslaan van de lichtnetadapter

De lichtnetadapter kan opgeslagen worden in het vak achter het achterdeksel. (**Afb. 4**)

● Installatie van de batterij

LET OP

Raak de aansluitingen niet aan.

Hierdoor kunnen sneden in de hand of andere verwondingen optreden.

Alleen een 14,4 V of 18 V slide-batterij kan gebruikt worden met dit apparaat.

Installeren van de batterij

Open het achterdeksel, lijn de batterij uit met de groeven van het apparaat en schuif deze er helemaal in. (**Afb. 5**)

OPMERKING

- Gebruik geen overmatige druk bij het plaatsen van de batterij. Als de batterij niet makkelijk op zijn plaats schuift, is deze niet juist geplaatst.
  Controleer of de batterij in de juiste richting wijst en of dat zich niets in het pad van invoer bevindt.
- Als ⊿! wordt weergegeven wanneer het toestel wordt aangezet na de installatie van de batterij, begint de batterij leeg te raken.
  In deze situatie kan of de lichtnetadapter gebruikt worden of een volledig opgeladen batterij geplaatst worden.

● Wijzigen van de datumweergave

De volgende opties zijn beschikbaar voor datumweergave.
JJJJ/MM/DD (Jaar/Maand/Dag)
MM/DD/JJJJ (Maand/Dag/Jaar)
DD/MM/JJJJ (Dag/Maand/Jaar)

1. Druk op de menutoets.

   [MENU]

2. Druk op de keuzetoets en „Date display" verschijnt.

   [▽] [△] Date display

3. Druk op de Enter- / Informatietoets.

   [ENTER INFO]

4. Druk op de keuzetoets en de datumweergave van uw keus verschijnt.

   [▽] [△] YYYY/MM/DD

5. Druk op de Enter- / Informatietoets.

   [ENTER INFO]

● Stel de datum in

Volg, met gebruik van het bedieningspaneel, onderstaande stappen om de datum in te stellen.

1. Druk op de menutoets.

   [MENU]

2. Druk op de keuzetoets en „Date adjust" verschijnt.

   [▽] [△] Date adjust

3. Druk op de Enter- / Informatietoets.

   [ENTER INFO]

4. Druk op de keuzeknop en pas de „jaar"-cijfers aan.

   [▽] [△] 2014

5. Druk op de Enter- / Informatietoets.

   [ENTER INFO]

6. Druk op de keuzeknop en pas de „maand"-cijfers aan.

   [▽] [△] 03 / 01

7. Druk op de Enter- / Informatietoets.

   [ENTER INFO]

8. Druk op de keuzeknop en pas de „dag"-cijfers aan.

   [▽] [△] 03 / 31

9. Druk op de Enter- / Informatietoets.

   [ENTER INFO]

● Stel de tijd in

Volg, met gebruik van het bedieningspaneel, onderstaande stappen om de tijd in te stellen.

1. Druk op de menutoets.

   [MENU]

2. Druk op de keuzetoets en „Clock adjust" verschijnt.

   [▽] [△] Clock adjust

3. Druk op de Enter- / Informatietoets.

   [ENTER INFO]

4. Druk op de keuzeknop en pas de „uur"-cijfers aan.

   [▽] [△] 12 : 00

5. Druk op de Enter- / Informatietoets.

   [ENTER INFO]

6. Druk op de keuzeknop en pas de „minuut"-cijfers aan.

   [▽] [△] 12 : 55

7. Druk op de Enter- / Informatietoets.

   [ENTER INFO]

8. Druk op de keuzetoets en „12 H" of „24 H" verschijnt

   [▽] [△] 12H 24H

9. Druk op de Enter- / Informatietoets.

   [ENTER INFO]

LUISTEREN NAAR RADIO-UITZENDINGEN

● Selecteren van DAB, FM of AM bandbreedte

1. Stroom AAN.

   [⏻]

2. Druk op bronkeuzetoets en selecteer de bandbreedte van de radio (DAB/FM/AM).

   [SOURCE] DAB AM FM

● Selecteren van zenders

Automatische zenderselectie

Lang indrukken van de zoekknop zal automatisch scannen en zoeken naar goede zender uitzendfrequenties. Druk, om het volgende uitzendstation te vinden, weer lang op de zoekknop.

[⏮ ⏯ ⏭] (lang indrukken)

Handmatige zenderselectie

Druk op de zoekknop om frequenties te wijzigen en een zender te zoeken.

[⏮ ⏯ ⏭]

Selectie van voorkeurzender

Druk op de keuzetoets om snel te schakelen tussen voorkeurzenders.

[▽] [△]

Op het moment van aankoop, zijn er geen voorkeurzenders. Volg onderstaande stappen om voorkeurzenders te registreren.

<Handmatige voorkeurregistratie>

1. Stem af op een radiozender van uw keuze en druk op de menutoets.

   [MENU]

2. Druk op de keuzetoets en „Preset” verschijnt.

3. Druk op de Enter- / Informatietoets.

4. Druk op de keuzetoets en selecteer een voorkeurnummer van 0 tot en met 9 om de zender te registreren.

5. Druk op de Enter- / informatietoets om de zender te registreren.

<Automatische voorkeurregistratie>
Met deze functie is er een automatische registratie van beschikbare zenders in het toepassingsgebied.
(Maximaal 10 zenders)

1. Druk op de menutoets.

2. Druk op de keuzetoets en „Auto scan” verschijnt.

3. Druk op de Enter- / informatietoets om de automatisch instellingregistratie van beschikbare zenders te starten.

OPMERKING

- Een uitzendende radiozender zal niet geregistreerd worden als zijn frequentie zwak is.
- Afhankelijk van de gebruikslocatie, kunnen niet-radiosignalen zoals ruis geregistreerd worden.
- Zie pagina 44 bij opladen met USB in „DAB” of „FM” modus.

● Voor betere ontvangst

FM-uitzendingen
Pas de ontvangst aan door het wijzigen van de richting en de hoek van de antenne.
„Stereo”wordt weergegeven bij het ontvangen van een stereo-uitzending.
Overschakelen naar mono-ontvangst kan ruis verminderen.
<Overschakelen naar mono-ontvangst>

1. Druk op de menutoets.

2. Druk op de keuzetoets en „Stereo” verschijnt.

3. Druk op de Enter- / Informatietoets.

4. Druk op de keuzetoets en „OFF” verschijnt.

5. Druk op de Enter- / informatietoets om de instellingen te voltooien.

AM-uitzendingen
Verplaats het toestel en plaats het in de richting met de beste ontvangst.

<Volume-aanpassing>
Gebruik de volumeknop om het volume aan te passen van 0 tot 30.

AANPASSEN VAN GELUIDSKWALITEIT

Geluidskwaliteit (lage/hoge tonen) kan aangepast worden naar wens.

1. Druk op de menutoets.

2. Druk op de keuzeknop en „Select EQ” verschijnt.

3. Druk op de Enter- / Informatietoets.

4. Druk op de keuzetoets en „Bass 0 – 5” verschijnt.
„5” betekent maximale basgeluid.

< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

5. Druk op de Enter- / Informatietoets.

6. Druk op de keuzetoets en „Treble 0 – 5” verschijnt.
„5” betekent maximale hoge tonen uitvoer.

< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

7. Druk op de Enter- / informatietoets om de aanpassingen te voltooien.

OPMERKING

- De radio staat geen bas- of hoge toneninstellingen van „5” toe als het volumeniveau 25 is of meer.
- Als de bas of hoge tonen zijn ingesteld op „5”, zal de instelling automatisch aangepast worden naar „4” wanneer het volumeniveau hoger is dan 25. Bovendien wordt de gereduceerde instelling automatisch teruggezet naar „5”, wanneer het volumeniveau verlaagd wordt naar 24 of lager.

GEBRUIK VAN EXTERNE APPARATEN VOOR AUDIOWEERGAVE

Audio kan afgespeeld worden vanaf smartphones, draagbare muziekspelers en overige externe apparaten.

LET OP
Zorg ervoor het volume van de speler te verlagen voor afspelen.

OPMERKING
Er zijn twee soorten van verbindingskabels, recht type en L-type.
Gebruik een L-type kabel voor het verbinden of opslaan van grote externe apparaten.

1. **Open het opslaggebied van het externe apparaat**
Schakel de stroom van de radio UIT en open het voordeksel. (**Afb. 6**)
2. **Sluit een extern apparaat aan**
Verbind de AUX-ingangspoort van de radio aan op de audio-uitgang van het externe apparaat met gebruik van een in de handel verkrijgbare stereo ministekker connectorkabel (ø3,5 mm). (**Afb. 7**)
3. **Bevestig het extern apparaat**
De rechter- en linkerhouders kunnen worden verplaatst naar rechts of links door in de boven- en onderkant van elke houder te knijpen.

Bevestig het externe apparaat tussen de twee houders. (**Afb. 8**)

4. **Weergave**
   Druk, met de stroom van de radio geschakeld op AAN, op de bronselectietoets en er verschijnt „AUX".

   Zorg ervoor het volume van het externe apparaat te verlagen voor afspelen.
   Het volume kan worden aangepast met behulp van de radio.

   Sluit het voordeksel na het selecteren van nummers en het aanpassen van het volume.

OPMERKING

U kunt mogelijk niet in staat zijn het volumeniveau te verhogen als het volumeniveau van het externe apparaat te laag is.

OPMERKING

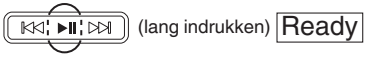
- Bij het aansluiten van een smartphone moet u eraan denken dat de beltonen van inkomende oproepen voor sommige modellen niet worden uitgevoerd naar de luidspreker.
- Externe apparaten kunnen beschadigd worden als ze gebruikt worden op locaties blootgesteld aan de zon of hoge temperatuur.
- Zie pagina 44 bij opladen met USB in „AUX"-modus.

VERBINDING MET BLUETOOTH-APPARATEN

Als smartphones, draagbare muziekspelers en andere apparaten Bluetooth ondersteunen, kan geluid worden uitgevoerd van dit product via Bluetooth-communicatie.

1. **Koppelen (apparaten registreren)**
   Koppelen is nodig voor Bluetooth-communicatie.
   Stel uw Bluetooth-apparaat in op de koppelmodus.
   (Voor instructies over koppeling, zie de gebruiksaanwijzing van het Bluetooth-apparaat dat wordt gebruikt.)
2. **Stel de radio in op de koppelmodus**
   Druk op de bronkeuzetoets en „Bluetooth" verschijnt.

   Druk lang op de Play / Stopknop (tussen de zoektoetsen) totdat de weergave „Bluetooth" knippert.

   Selecteer „HITACHI_UR18DSDL" op de lijst van verbonden apparaten met uw Bluetooth-apparaat om de koppeling te voltooien.
3. **Voer code in**
   Het kan bij sommige Bluetooth-apparaten nodig zijn een toegangscode te geven bij het tot stand brengen van de verbinding.
   Als dit het geval is, voer dan „0000" in.
   Ook, als autorisatie van de verbinding wordt vereist, voer dan „authorized" in.
   De verbinding is succesvol wanneer „Connected" wordt weergegeven.

OPMERKING

- Eenmaal gekoppeld, zal de verbinding automatisch tot stand komen de volgende keer dat de apparaten ingeschakeld worden. Als de Bluetooth-verbinding wordt verbroken, koppel de apparaten opnieuw.
- Niet meer dan twee apparaten kunnen tegelijkertijd gekoppeld worden.
- Verbinding met alle Bluetooth-apparaten kan niet worden gegarandeerd. Voordat u probeert een verbinding te maken, controleer dan altijd de compatibiliteit.

4. **Weergave**
   Zorg ervoor het volume van het Bluetooth-apparaat te verlagen voor afspelen van muziek.
   Het volume kan worden aangepast met behulp van de radio.
   Gebruik het Bluetooth-apparaat om muziekstukken te kiezen.
   U kunt ook muziekstukken selecteren met de bedieningsknoppen van de radio.

OPMERKING

- Sommige Bluetooth-apparaten reageren mogelijk niet op de bedieningsknoppen van de radio.
- Zie pagina 44 bij opladen met USB in „Bluetooth"-modus.

GEBRUIK VAN DE TIMERFUNCTIE

● Instellen van timer voor sluimerstand

De stroom kan automatisch op UIT geschakeld worden nadat een bepaalde hoeveelheid tijd verstreken is bij het gebruik van de functie timer voor de sluimerstand.

1. Druk op de menutoets.

2. Druk op de keuzetoets en „Sleep" verschijnt.

3. Druk op de Enter- / Informatietoets.

4. Druk op de keuzeknop om de verstrijken tijdsperiode aan te passen (tussen „0 - 90" minuten) voordat de stroom UIT wordt geschakeld.

5. Druk op de Enter- / Informatietoets.

6. „Sleep" zal weergegeven worden op het LCD.

- Om de resterende tijd te controleren, druk menu knop nogmaals in en selecteer „Sleep".
- Om de timer voor de sluimerstand te annuleren, stel de tijd voor het UIT schakelen op 0 minuten.

● Instellen van de wekker (zoemwekker)

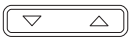
De radio kan ingesteld worden om een geluidssignaal op een bepaalde tijd te geven.

1. Druk op de menutoets.

2. Druk op de keuzetoets en „Buzzer alarm" verschijnt.

3. Druk op de Enter- / Informatietoets.

4. Druk op de keuzetoets en „ON" verschijnt.

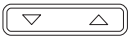
   

5. Druk op de Enter- / Informatietoets.

6. Druk op de keuzeknop en pas de „uur”-cijfers aan.

7. Druk op de Enter- / Informatietoets.

8. Druk op de keuzeknop en pas de „minuut”-cijfers aan.



9. Druk op de Enter- / Informatietoets.

10. Druk op de keuzetoets om herhaling in te stellen.

Eenmaal	Once
Dagelijks	Daily
Alleen doordeweekse dagen	Weekday
Alleen zaterdag en zondag	Weekend

11. Druk op de Enter- / informatietoets om de instellingen te voltooien.

zal weergegeven worden op het LCD.

- Om de alarminstelling te annuleren, ga opnieuw naar „Buzzer alarm” en verander de instelling naar „OFF”.
- Het alarmgeluid wordt automatisch uitgeschakeld na 10 minuten. Het geluid kan ook uitgeschakeld worden door op een willekeurige toets te drukken.

OPMERKING

Het volume van het alarmgeluid kan niet veranderd worden.

● Instellen van de radio AAN wekker

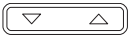
De radio kan ingesteld worden om IN te schakelen op een bepaalde tijd om te genieten van een uitzending, als u de radio AAN wekkerfunctie gebruikt.

1. Druk op de menutoets.

2. Druk op de keuzetoets en „Radio alarm” verschijnt.

3. Druk op de Enter- / Informatietoets.

4. Druk op de keuzetoets en „ON” verschijnt.



5. Druk op de Enter- / Informatietoets.

6. Druk op de keuzeknop en pas de „uur”-cijfers aan.

7. Druk op de Enter- / Informatietoets.

8. Druk op de keuzeknop en pas de „minuut”-cijfers aan.

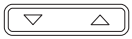
9. Druk op de Enter- / Informatietoets.

10. Druk op de keuzetoets om herhaling in te stellen.

Eenmaal	Once
Dagelijks	Daily
Alleen doordeweekse dagen	Weekday
Alleen zaterdag en zondag	Weekend

11. Druk op de Enter- / Informatietoets.

12. Selecteer een radiobandbreedte.
Druk op de Select-knop om „DAB”, „AM” of „FM” weer te geven.



13. Druk op de Enter- / Informatietoets.

14. Druk op de keuzeknop en een vooringestelde zender verschijnt.

Om een zender te selecteren met behulp van de frequentie, gebruikt u de knop Zoeken.

15. Druk op de Enter- / informatietoets om de instellingen te voltooien.

zal weergegeven worden op het LCD.

- Om de alarminstelling van de radio te annuleren, ga opnieuw naar „Radio alarm” en verander de instelling naar „OFF”.

OPMERKING

Het volume van de radio zal het niveau hebben van wanneer de radio voor het laatst is UITgeschakeld.

HET OPLADEN VAN UW SMARTPHONE

Apparaten zoals een smartphone en mobiele telefoon kunnen opgeladen worden door te verbinden het apparaat in deze radio.
De oplaadfunctie is alleen beschikbaar voor de „DAB”, „FM”, „AUX” of „Bluetooth”-modus. (Opladen kan niet worden gebruikt in „AM”-modus.)

OPMERKING

- Zet, gedurende opladen in „AUX” of „Bluetooth”-modus, het volume op 20 of minder.
  De radio is ontworpen om de USB-uitgang te deactiveren en het opladen van smartphones en mobiele telefoons te stoppen wanneer het volume 21 is of meer.
  (In „DAB”- of „FM”-modus, zal het USB opladen doorgaan zelfs als het volume 21 is of meer.)
- In zeldzame gevallen, kan het voorkomen dat het geluid wordt onderbroken of de stroom uitvalt gedurende USB opladen.
  Als één van deze gevallen optreedt, verlaag dan het volumeniveau of stop het opladen met USB.
- De radio is ontworpen om de USB-uitgang te deactiveren en het opladen van smartphones en mobiele telefoons te stoppen wanneer het energieniveau van de batterijen laag is.
  Mocht het hiervoor genoemde optreden, moet de batterij opgeladen worden of vervangen worden door een volledig opgeladen batterij.

- Als de spanning laag is wanneer de lichtnetadapter in gebruik is, kan de USB-uitvoer gestopt worden, enig opladen onderbrekend.

1. Met een in de handel verkrijgbare USB-verbinding/ oplaadkabel, sluit u de USB-oplaadpoort aan gelokaliseerd in de radio-opbergtas voor externe apparaten. (**Afb. 9**)
2. Bevestig de smartphone met de houders en sluit het deksel. (**Afb. 8**)
   (Zie „Bevestig het extern apparaat" op pagina 42)

OPMERKING

- Gebruik een volledig geladen batterij bij het gebruiken van een batterij als de stroombron van dit apparaat.
  U zult echter niet in staat zijn smartphones of mobiele telefoons op te laden wanneer de batterijlading minder wordt.
- De tijd benodigd voor opladen varieert in overeenstemming met de smartphone of mobiele telefoon die wordt opgeladen.
- Gebruik de oplaadfunctie niet voor enige apparaten anders dan een smartphone of mobiele telefoon.
- De radio is mogelijk niet in staat sommige smartphone-modellen of modellen mobiele telefoons op te laden.

Twee oplaadkabelhouders, één voor Android en de andere voor Apple (bliksemverbinding) zijn meegeleverd.
Selecteer de houder die het meest geschikt is voor uw apparaat.

- Zou uw apparaat te groot zijn voor de externe apparaten opbergtas van de radio, trek dan de kabel door de kabeltoegangsopening. (**Afb. 10**)

OPMERKING

Omdat de oplaadkabelhouders zijn ontworpen voor standaardmaten aansluitingen, kunnen de houders mogelijk niet in staat zijn om sommige aansluitingen stevig te bevestigen afhankelijk van de oplaadkabel die gebruikt wordt.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

WAARSCHUWING

Wanneer de radio niet wordt gebruikt of tijdens inspectie en onderhoud, moet u de stroomstekker losmaken en de oplaadbare batterij en backup-batterijen verwijderen.

● Inspectie van de bevestigingsschroef

Alle bevestigingsschroeven worden regelmatig geinspecteerd en gecontroleerd of zij juist aangedraaid zijn. Wanneer één van de schroeven losraakt, dan moet deze onmiddellijk opnieuw aangedraaid worden. Gebeurt dat niet, dan kan dat tot aanzienlijke gevaren leiden.

● Reiningen van de behuizing

Wanneer de radio vuil is, kunt u deze schoonmaken met een zachte, droge doek of een doek die bevochtigd is met een zeepsopje.
Gebruik geen sterke oplosmiddelen, benzine of witte spiritus want deze middelen kunnen het plastic aantasten.

● Opbergen van de radio

De radio mag niet op de volgende plaatsen worden opgeborgen.

- ○ Op plaatsen binnen het bereik van of gemakkelijk toegankelijk voor kinderen
- ○ Op vochtige of stoffige plaatsen
- ○ Op plaatsen met een hoge temperatuur, zoals in een auto of in het directe zonlicht
- ○ Op zeer koude plaatsen of plaatsen onderhevig aan tocht
- ○ Op plaatsen met sterke temperatuursschommelingen
- ○ Op plaatsen blootgesteld aan rook of stoom, zoals in de buurt van een fornuis of bevochtigingsapparaat

MODIFICATIES

Hitachi elektrisch gereedschap wordt voortdurend verbeterd en gewijzigd teneinde gebruik te kunnen maken van de nieuwste technische ontwikkelingen.
Daarom is mogelijk dat sommige onderdelen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van Hitachi is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van Hitachi te sturen. Indien door de gebruiker de machine wordt gedemonteerd vervalt de aanspraak op garantie.

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research- en ontwikkelingsprogramma van HITACHI zijn veranderingen van de hierin genoemde technische opgaven voorbehouden.

(Traducción de las instrucciones originales)

NOMBRES DE PIEZAS

①	Antena FM	⑱	Botón de selección (-)	㉟	Tapa de goma
②	Asa	⑲	Botón de selección (+)	Ⓐ	Indicador de emisión DAB
③	Cubierta trasera	⑳	Botón Reproducir / Detener (para el modo Bluetooth)	Ⓑ	Indicador de Bluetooth
④	Altavoz	㉑	Ficha	Ⓒ	Indicador de reproducción de AM
⑤	Funda para guardar dispositivos externos	㉒	Caja de las pilas AA	Ⓓ	Indicador AUX
⑥	Puerto del adaptador de CA	㉓	Tapa	Ⓔ	Indicador de reproducción de FM
⑦	Puerto de entrada AUX	㉔	Adaptador de CA	Ⓕ	Indicador RDS
⑧	Puerto de carga USB	㉕	Cubierta de goma	Ⓖ	Indicador estéreo
⑨	Orificio de acceso del cable	㉖	Batería	Ⓗ	Indicador de alarma
⑩	Botón de alimentación	㉗	Terminales	Ⓘ	Indicador de alarma de zumbido
⑪	Botón de selección de fuente	㉘	Cubierta frontal	Ⓙ	Indicador de alarma de radio encendida
⑫	Botón Menú	㉙	Cable del conector de la mini clavija estéreo	Ⓚ	Indicador de temporizador de autoapagado
⑬	Botón Introducir / Información	㉚	Teléfono inteligente	Ⓛ	Indicador de batería agotada
⑭	Botón de volumen (-)	㉛	Puerto de salida de audio	Ⓜ	Indicador de información
⑮	Botón de volumen (+)	㉜	Sujeción del cable de recarga	Ⓝ	Reloj
⑯	Botón de búsqueda (-)	㉝	Soporte	Ⓟ	Indicador AM/PM
⑰	Botón de búsqueda (+)	㉞	Cable de carga USB		

ADVERTENCIAS DE LA RADIO DE OBRA A BATERÍA

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.

Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

1. **Utilice sólo la tensión de suministro eléctrico especificada.**
   - La utilización de otra tensión podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
2. **Evite dañar el cable del adaptador de CA.**
   - No modifique, doble con fuerza, tuerza o tire del cable, coloque objetos pesados encima o coloque el cable cerca de aparatos de calentamiento.
   - Cuando no lo utilice, retire el enchufe eléctrico (adaptador de CA) de la toma eléctrica y de la radio. De lo contrario podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.
3. **No toque el enchufe eléctrico (adaptador de CA) con las manos mojadas.**
   - Podría producirse una descarga eléctrica.
4. **No utilice la radio en el baño o en la ducha.**
   - No utilice la radio en lugares mojados o húmedos o en la lluvia.
   - Podría producirse una descarga eléctrica, una emisión de humo o un fallo.
5. **No toque la antena FM o el enchufe (adaptador CA) durante una tormenta eléctrica.**
   - Podría producirse una descarga eléctrica.
6. **No desmonte o modifique la radio.**
   - Podría producirse una descarga eléctrica o un incendio. Las inspecciones y reparaciones deben ser realizadas por el establecimiento donde compró la herramienta o por un centro de mantenimiento de herramientas eléctricas de Hitachi.
7. **Introduzca el enchufe (adaptador de CA) completamente.**
   - El polvo o la suciedad entre el enchufe eléctrico y la toma podrían causar un incendio. Retire el enchufe eléctrico periódicamente y limpie el polvo o la suciedad con un trapo seco.
8. **No permita que entre ningún objeto o agua dentro del cuerpo de la radio.**
   - Salvo el adaptador de CA y la batería recargable, si se mete un objeto metálico o inflamable dentro de la puerta posterior podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.
   - Debe evitar que entre polvo de hierro de los altavoces de graves, polvo o agua en la radio.
9. **No se siente o se ponga de pie encima de la radio.**
   - Podrían producirse accidentes o fallos.
10. **No coloque la radio sobre una superficie inestable o en un lugar alto. No cuelgue la radio por el mango.**
    - La radio podría caerse y podrían producirse daños o fallos.
11. **Cuando no hay cargada una batería de deslizamiento, conecte la cubierta del terminal de deslizamiento al terminal para evitar que se produzcan cortes y otros daños al tocar la zona del terminal.**
12. **Manipule las baterías de reserva con cuidado.**
    - Peligro de explosión si la batería es sustituida de forma incorrecta. Sustituya solo por el mismo tipo o por un tipo equivalente.
    - Una manipulación incorrecta de las baterías podría producir una rotura o fuga, causando un incendio, lesiones o contaminación de la zona. Asegúrese de tener en cuenta las siguientes precauciones.

– Utilice solo las pilas especificadas
– No caliente o desmonte las pilas
– No tire las pilas al fuego o al agua
– No recargue las pilas
– Asegúrese de que las pilas están bien orientadas y evite los cortocircuitos
– No vuelva a utilizar las pilas ni utilice diferentes tipos de pilas
– Extraiga las pilas cuando no utilice la radio

En caso de fuga de las pilas, limpie el alojamiento de las pilas.
Si se mancha con líquido de la pila, lávese bien.
Si aparece cuando enciende el aparato con la batería recargable introducida, la alimentación de la batería es baja.
Alimente la radio con el adaptador de CA o introduzca una batería cargada.

13. **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.**
    • Un cargador adecuado para un tipo de batería recargable podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.
14. **Utilice la radio sólo con baterías recargables designadas específicamente.**
    • La utilización de otras baterías recargables podría crear peligro de daños e incendio.
15. **Cuando no se utilice la batería recargable, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.**
    • Si se acortan y acercan los terminales de las baterías, podrían producirse quemaduras o un incendio.
16. **Bajo condiciones abusivas, podría salir líquido de la batería; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, aclare con agua. Si entra líquido en los ojos, busque ayuda médica.**
    • El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.
17. **Lleve su radio a que la revise un experto cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas**
    • Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la radio.
18. **La unidad principal y el adaptador no deben estar expuestos a goteos o salpicaduras, y objetos llenos de líquidos, tales como floreros, deben colocarse en la unidad y el adaptador.**
19. **Las baterías (paquete de baterías o baterías instaladas) no deben estar expuestas al calor excesivo tal como a intensa luz solar, el fuego o algo similar.**
20. **El enchufe del cable del adaptador se utiliza para desconectar el dispositivo, el equipo desconectado deberá estar listo para ser utilizado.**

PROTECCIÓN AUDITIVA

La exposición continua a ruido elevado podría provocar una pérdida auditiva permanente. Cuanto más alto sea el volumen, menor será el tiempo en que pueda producirse una pérdida auditiva.
Si se expone a sonidos elevados durante mucho tiempo, sus oídos se acostumbrarán, creándose la ilusión de que el nivel de volumen es adecuado, a pesar de que pueda estar dañándole los oídos.
Observe lo siguiente para evitar la pérdida auditiva.
AVISO

1. **Asegúrese de que descansa los oídos descansando de manera regular y no escuchando durante periodos superiores de tiempo.**
   Incluso cuando se ajustan a niveles de volumen seguros, escuchar continuamente durante periodos largos de tiempo podría producir una pérdida auditiva.
2. **Tenga cuidado de no aumentar el volumen cuando sus oídos se adapten a la reproducción de sonido.**
   Tenga cuidado con acostumbrarse a un determinado nivel de volumen. Ajuste el volumen a un nivel seguro antes de que sus oídos se acostumbren a volúmenes elevados.
3. **Si le empiezan a pitar los oídos, si siente alguna molestia o si la conversación parece débil o borrosa, deje de escuchar música y acuda al médico para que le haga un reconocimiento de sus oídos**.

PRECAUCIONES AL CONECTAR A UN EQUIPO EXTERNO

Los problemas inesperados podrían provocar la pérdida o corrupción de datos almacenados en smartphones y otros equipos periféricos conectados a la radio. Por tanto, siempre deberá realizarse antes una copia de seguridad de los datos.
Observe que Hitachi Koki no se responsabilizará de la corrupción o pérdida de datos almacenados en smartphones y otro equipo periférico conectado a la radio, ni otros daños al equipo.

FUNCIONES PRINCIPALES

- Reproducción de dispositivos Bluetooth
- Selección Manual/Automática
- Guardar (Memoria) (emisoras 10 DAB + 10 AM + 10 FM)
- Radio On/Off/Alarma
- Plataforma para reproducir audio de Smartphones y reproductores de audio portátiles
- Altavoz estéreo de gran calidad
- Carga de Smartphones y teléfonos móviles
- Compatibilidad con la batería recargable y el adaptador de CA de la herramienta eléctrica Hitachi

SPECIFICATIONS

Banda de frecuencia	DAB / DAB+: 174,928 a 239,200 MHz (BAND III) FM: 87,5 a 108 MHz AM: 522 a 1629 KHz
Antena	FM: Antena de goma AM: Antena de barra de ferrita (incorporado)
Altavoz	90 mm (8 Ω) × 2
Salida de alimentación máx.	Adaptador de CA: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Suministro eléctrico	Batería deslizante: DC 14,4 V, 18 V
	Suministro eléctrico de hogar (utilizando el adaptador de CA proporcionado)
	Pilas de reserva: DC 3 V, dos pilas AA
Bluetooth	Ver. de Bluetooth 4,0 Perfil: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Sensibilidad Enviar/Recibir: Clase 2
Dimensiones exteriores	L 405 mm x An. 312 mm x Al. 265 mm (con antena refractada)
Peso	4,0 kg

- Para obtener información acerca de las fuentes de alimentación aplicables, consulte las instrucciones de uso:
  Fuentes de alimentación aplicables: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Manufactura)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Modelo)
- Sólo puede usarse la batería deslizante inferior
  (Modelo) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh
  Batería de litio
  (Modelo) BSL1830: 18 V 3000 mAh
  Batería de litio
  (Manufactura) Hitachi Koki Co., Ltd.

SÍMBOLOS

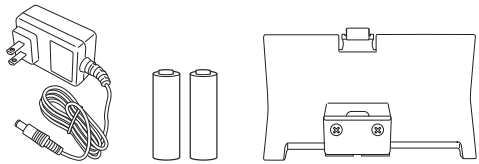
ADVERTENCIA
A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

	UR18DSDL : Radio de obra a batería
	Para obtener información acerca de las fuentes de alimentación aplicables, consulte las instrucciones de uso.
	Solo para países de la Unión Europea No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
	Botón de alimentación
	Botón de selección de fuente
	Botón Menú
	Botón Introducir / Información
	Botón de volumen
	Botón de búsqueda
	Botón de selección
	Botón Reproducir / Detener
	Indicador de alarma de zumbido
	Indicador de alarma de radio encendida
	Indicador de batería agotada

ACCESSORIOS ESTÁNDAR

Además de la unidad principal (1 unidad), el paquete contiene los accesorios indicados a continuación.

- Adaptador de CA 1
- Pila AA 2
- Sujeción del cable de recarga 1
  (para el conector de iluminación de Apple)
  * El soporte para Android está integrado en la unidad principal.



Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

ANTES DE PONER LA UNIDAD EN FUNCIONAMIENTO

● Instalación de baterías de seguridad

El ajuste de la hora y las frecuencias de la emisora de radio podrán ser guardadas instalando pilas en la unidad.

1. Para acceder a la caja de almacenamiento de las pilas de seguridad, quite el bloqueo de la pestaña y abra la cubierta trasera. (**Fig. 1**)
2. Abra la caja de almacenamiento de las pilas de seguridad e introduzca las dos pilas AA (incluidas) en la caja de almacenamiento en la dirección indicada. (**Fig. 2**)

NOTA

- No invierta la polaridad de las pilas (+/-) al instalar las pilas.
- No mezcle pilas nuevas y usadas. Sustituya siempre ambas baterías al mismo tiempo.
- No queme las baterías o deséchelas como residuos domésticos.

● Instalación del adaptador de CA

Se puede suministrar alimentación enchufando el adaptador de CA (incluido) a una toma de corriente doméstica estándar.
Tire hacia atrás de la cubierta de goma y conecte el adaptador de CA al puerto del adaptador de CA. (**Fig. 3**)
A continuación, conecte el adaptador de CA a una toma de alimentación eléctrica.

NOTA

- Al utilizarse junto con las pilas, el adaptador de CA es la fuente de alimentación principal y no se consumen las pilas.
- Cuando se utiliza junto con el adaptador de CA, las pilas no se recargan ya que este dispositivo no tiene una función de recarga.

Guardar el adaptador de CA
El adaptador de CA se puede almacenar en el compartimento situado tras la cubierta trasera. (**Fig. 4**)

● Instalación de la batería

PRECAUCIÓN
No toque los terminales.
De lo contrario, podría resultar en cortes en la mano u otras lesiones.

Sólo puede usarse con este dispositivo una batería deslizante de 14,4 V o 18 V.

Instalación de la batería
Abrir la cubierta trasera, alinee la batería con las ranuras de este dispositivo y deslícela completamente hasta el fondo. (**Fig. 5**)

NOTA

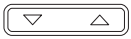
- No aplique una presión excesiva al instalar la batería. Si la batería no se desplaza fácilmente hacia su sitio, no se está insertando correctamente.
  Compruebe que la batería está orientada en la dirección correcta y que no haya nada obstaculizando la ruta de introducción.
- Si se visualiza cuando el dispositivo se enciende tras la instalación de la batería, la carga de la batería está baja.
  En tal caso, use el adaptador de CA o instale una batería completamente cargada.

● Cambio de la visualización de la fecha

Las siguientes opciones están disponibles para la visualización de la fecha.
AAAA/MM/DD (Año/Mes/Día)
MM/DD/AAAA (Mes/Día/Año)
DD/MM/AAAA (Día/Mes/Año)

1. Pulse el botón Menú.

2. Pulse el botón de selección y visualice “Date display”.



3. Pulse el botón Introducir / Información.

4. Pulse el botón de selección y muestre la selección de la visualización de la fecha de su elección.

5. Pulse el botón Introducir / Información.

● Ajuste la fecha

Usando el panel de control, siga los pasos indicados a continuación para configurar la fecha.

1. Pulse el botón Menú.

2. Pulse el botón de selección y visualice “Date adjust”.

3. Pulse el botón Introducir / Información.

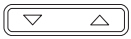
4. Pulse el botón de selección y ajuste los dígitos del “año”.

5. Pulse el botón Introducir / Información.

6. Pulse el botón de selección y ajuste los dígitos del “mes”.

7. Pulse el botón Introducir / Información.

8. Pulse el botón de selección y ajuste los dígitos del “día”.



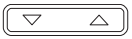
9. Pulse el botón Introducir / Información.

● Ajuste la hora

Usando el panel de control, siga los pasos indicados a continuación para configurar la hora.

1. Pulse el botón Menú.

2. Pulse el botón de selección y visualice “Clock adjust”.



3. Pulse el botón Introducir / Información.

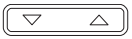
4. Pulse el botón de selección y ajuste los dígitos de la “hora”.

5. Pulse el botón Introducir / Información.

6. Pulse el botón de selección y ajuste los dígitos del “minuto”.

7. Pulse el botón Introducir / Información.

8. Pulse el botón de selección y seleccione “12 H” o “24 H”



9. Pulse el botón Introducir / Información.

ESCUCHA DE EMISORAS DE RADIO

● Selección del ancho de banda DAB, FM o AM

1. Alimentación encendida.

2. Pulse el botón de selección de fuente y seleccione el ancho de banda de la radio (DAB/FM/AM).

● Seleccionar estaciones

Selección automática de estaciones

Una pulsación larga del botón Buscar buscará automáticamente una frecuencia de una estación de radio nítida. Para seleccionar la siguiente estación de radio, presione de nuevo durante un tiempo el botón Buscar.

(Pulsar por un tiempo)

Selección manual de estaciones

Pulse el botón de búsqueda para cambiar frecuencias y seleccionar una emisora.

Selección de estaciones memorizadas

Pulse el botón de selección para cambiar rápidamente entre emisoras memorizadas.

En el momento de la compra, no hay emisoras memorizadas. Siga el procedimiento que se describe a continuación para registrar emisoras memorizadas.

<Registro manual de emisoras memorizadas>

1. Sintonice una emisora de radio de su elección y pulse el botón Menú.

2. Pulse el botón de selección y visualice “Preset”.

3. Pulse el botón Introducir / Información.

4. Pulse el botón de selección y seleccione un número preajustado de 0 a 9 para el registro de la estación.

5. Pulse el botón Introducir / Información para registrar la emisora.

<Registro automático de emisoras memorizadas>

Esta función permite el registro automático de estaciones de radio disponibles en el área de uso.
(Máximo de 10 estaciones)

1. Pulse el botón Menú.

2. Pulse el botón de selección y visualice “Auto scan”.

3. Pulse el botón Introducir / Información para empezar el registro automático de emisoras de radio disponibles.

NOTA

- Una emisora de radio no será registrada si su frecuencia es débil.
- Según el lugar de uso, las señales que no sean de radio como, por ejemplo, el ruido podrían ser registradas.
- Consulte la página 52 al recargar con USB en el modo “DAB” o “FM”.

● Para obtener una mejor recepción

Emisiones de FM

Ajuste la recepción cambiando la posición y el ángulo de la antena.
Se visualizará “Stereo” cuando se recibe una emisora estéreo.
Cambiar a la recepción monoaural puede reducir el ruido.

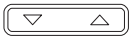
<Cambiar a la recepción monoaural>

1. Pulse el botón Menú.

2. Pulse el botón de selección y visualice “Stereo”.

3. Pulse el botón Introducir / Información.

4. Pulse el botón de selección y visualice “OFF”.



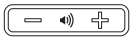
5. Pulse el botón Introducir / Información para completar la configuración.

Emisiones de AM

Mueva el dispositivo y colóquelo mirando en una dirección en la que la recepción es la mejor.

<Ajuste del volumen>

Utilice el botón del volumen para ajustar el volumen de 0 a 30.



AJUSTE DE LA CALIDAD DEL SONIDO

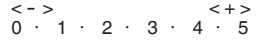
Puede ajustarse la calidad del sonido (graves/agudos) de acuerdo a las preferencias.

1. Pulse el botón Menú.

2. Pulse el botón de selección y visualice “Select EQ”.

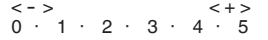
3. Pulse el botón Introducir / Información.

4. Pulse el botón de selección y visualice “Bass 0 – 5”.
   El “5” es para la salida de bajos máxima.



5. Pulse el botón Introducir / Información.

6. Pulse el botón de selección y visualice “Treble 0 – 5”.
   El “5” es para la salida de agudos máxima.



7. Pulse el botón Introducir / Información para completar el ajuste.

NOTA

- La radio no permite el ajuste en “5” de bajos o agudos si el nivel del volumen es 25 o más.
- Si los graves o agudos se establecen en “5”, el ajuste se establecerá automáticamente en “4” cuando se sube el nivel del volumen por encima de 25. Es más, cuando el nivel de volumen se reduce a 24 o menos, el ajuste menor cambiará automáticamente de nuevo a “5”.

USO DE DISPOSITIVOS EXTERNOS PARA LA REPRODUCCIÓN DE AUDIO

El audio se puede reproducir desde teléfonos inteligentes, reproductores de música portátiles y otros dispositivos externos.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de bajar el volumen de salida del reproductor antes de la reproducción.

NOTA

Existen dos tipos de cable conector, tipo recto y tipo L.
Utilice un cable de tipo L al conectar o almacenar grandes dispositivos externos.

1. Abra el área de almacenamiento del dispositivo externo

Apague la radio y abra la cubierta frontal. (**Fig. 6**)

2. **Conecte un dispositivo externo**
   Conecte el puerto de entrada AUX de la radio al puerto de salida de audio del dispositivo externo usando un cable conector de mini clavija (ø 3,5 mm), disponible comercialmente. (**Fig. 7**)
3. **Asegure el dispositivo externo**
   Los soportes derecho e izquierdo se pueden mover hacia la derecha o hacia la izquierda pellizcando la parte superior e inferior de cada soporte.
   Asegure el dispositivo externo entre los dos soportes. (**Fig. 8**)
4. **Reproducción**
   Con la alimentación de la radio encendida, pulse el botón de selección de fuente y visualice “AUX”.

   Asegúrese de bajar el volumen de salida del dispositivo externo antes de la reproducción de música.
   El volumen puede ser ajustado a través de la radio.

   Cierre la cubierta frontal después de seleccionar pistas y ajustar el volumen.

NOTA

Podría no ser capaz de elevar el nivel del volumen si el nivel del volumen de la unidad externa es demasiado bajo.

NOTA

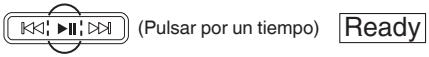
- Al conectar un teléfono inteligente, tenga en cuenta que los tonos de llamada de las llamadas entrantes en algunos modelos no son emitidos por el altavoz.
- Los dispositivos externos se pueden dañar si se utilizan en lugares expuestos al sol o a altas temperaturas.
- Consulte la página 52 al recargar con USB en el modo “AUX”.

CONEXIÓN CON DISPOSITIVOS BLUETOOTH

Si teléfonos inteligentes, reproductores de música portátiles y otros dispositivos son compatibles con Bluetooth, el audio puede ser emitido desde este producto a través de una comunicación Bluetooth.

1. **Emparejamiento (registro de dispositivos)**
   El emparejamiento es necesario para llevar a cabo la comunicación mediante Bluetooth.
   Ajuste su dispositivo Bluetooth en el modo de emparejamiento.
   (Para obtener instrucciones sobre el emparejamiento, consulte el manual de instrucciones del dispositivo Bluetooth que se va a usar).
2. **Ajuste la radio en el modo de emparejamiento**
   Pulse el botón de selección de fuente y visualice “Bluetooth”.

   Presione durante un tiempo el botón Reproducir / Detener (localizado entre los botones de búsqueda) hasta que “Bluetooth” esté parpadeando.

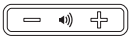
   

   Seleccione “HITACHI_UR18DSDL” en la lista de dispositivos conectados de su dispositivo Bluetooth para completar el emparejamiento.
3. **Introducción del código de acceso**
   Algunos dispositivos Bluetooth pueden requerir la introducción de un código acceso al efectuar la conexión.
   Si es éste el caso, introduzca “0000”.
   También, si se solicita la autorización para la conexión, introduzca “autorizado”.
   La conexión se ha realizado con éxito una vez “Connected” es visualizado.

NOTA

- Una vez emparejados, la conexión se establecerá automáticamente la próxima vez que los dispositivos estén encendidos. Si la conexión Bluetooth se pierde, vuelva a emparejar los dispositivos.
- No pueden ser emparejados más de dos dispositivos simultáneamente.
- La conexión con todos los dispositivos Bluetooth no puede garantizarse. Antes de intentar la conexión, compruebe siempre la compatibilidad.

4. **Reproducción**
   Asegúrese de bajar el volumen de salida del dispositivo Bluetooth antes de la reproducción de música.
   El volumen puede ser ajustado a través de la radio.
   Utilice el dispositivo Bluetooth para seleccionar pistas.
   También puede seleccionar pistas con los botones de control de la radio.

NOTA

- Algunos dispositivos Bluetooth podrían no responder a los botones de control de la radio.
- Consulte la página 52 al recargar con USB en el modo “Bluetooth”.

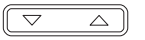
USO DE LA FUNCIÓN DEL TEMPORIZADOR

● Ajuste del temporizador de desconexión automática

La alimentación puede ajustarse a apagarse automáticamente después de que haya transcurrido una cierta cantidad de tiempo usando la función del temporizador de desconexión automática.

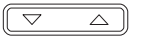
1. Pulse el botón Menú.

2. Pulse el botón de selección y visualice “Sleep”.

3. Pulse el botón Introducir / Información.

4. Pulse el botón de selección para ajustar el período de tiempo que debe transcurrir (entre “0 – 90” minutos) antes de apagar la unidad.

5. Pulse el botón Introducir / Información.

6. Se mostrará “Sleep” en la pantalla LCD.

- Para comprobar el tiempo restante, pulse el botón Menú de nuevo y seleccione la opción “Sleep”.
- Para cancelar el temporizador de descanso, ajuste el tiempo a desconectar a 0 minutos.

● Ajuste de la alarma (indicador acústico)

La radio se puede configurar para activar una alarma de pitidos a una hora específica.

1. Pulse el botón Menú.

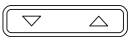
2. Pulse el botón de selección y visualice “Buzzer alarm”.

3. Pulse el botón Introducir / Información.

4. Pulse el botón de selección y visualice “ON”.

5. Pulse el botón Introducir / Información.

6. Pulse el botón de selección y ajuste los dígitos de la “hora”.



7. Pulse el botón Introducir / Información.

8. Pulse el botón de selección y ajuste los dígitos del “minuto”.

9. Pulse el botón Introducir / Información.

10. Pulse el botón de selección para configurar la repetición.

Una vez	Once
Diario	Daily
Sólo días de la semana	Weekday
Sólo sábado y domingo	Weekend

11. Pulse el botón Introducir / Información para completar la configuración.

Se mostrará en la pantalla LCD.

- Para cancelar el ajuste de la alarma, vaya a “Buzzer alarm” una vez más y cambie el ajuste a “OFF”.
- El sonido de alarma se apagará automáticamente después de 10 minutos. El sonido también puede desconectarse pulsando cualquier botón.

NOTA

El volumen del timbre de alarma no se puede cambiar.

● Ajuste del encendido del temporizador de alarma de la radio

Utilizando la función de encendido del temporizador de alarma de la radio, la radio se puede ajustar para que se encienda a una hora específica para disfrutar de un programa de radio.

1. Pulse el botón Menú.

2. Pulse el botón de selección y visualice “Radio alarm”.

3. Pulse el botón Introducir / Información.

4. Pulse el botón de selección y visualice “ON”.

5. Pulse el botón Introducir / Información.

6. Pulse el botón de selección y ajuste los dígitos de la “hora”.

7. Pulse el botón Introducir / Información.

8. Pulse el botón de selección y ajuste los dígitos del “minuto”.

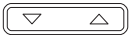
9. Pulse el botón Introducir / Información.

10. Pulse el botón de selección para configurar la repetición.

Una vez	Once
Diario	Daily
Sólo días de la semana	Weekday
Sólo sábado y domingo	Weekend

11. Pulse el botón Introducir / Información.

12. Seleccione la banda de radio.
Presione el botón Seleccionar para mostrar “DAB”, “AM” o “FM”.



13. Pulse el botón Introducir / Información.

14. Pulse el botón de selección para visualizar una emisora programada.

Para seleccionar una emisora por frecuencia de emisión, utilice el botón Buscar.

15. Pulse el botón Introducir / Información para completar la configuración.

Se mostrará en la pantalla LCD.

- Para cancelar el ajuste de la alarma de la radio, vaya a “Radio alarm” una vez más y cambie el ajuste a “OFF”.

NOTA

El volumen de la radio estará en el nivel que tenía cuando se apagó la radio por última vez.

RECARGA DE SU TELÉFONO INTELIGENTE

Dispositivos tales como un teléfono inteligente y un teléfono móvil se pueden recargar conectando el dispositivo a esta radio.

La función de recarga sólo está disponible para el modo “DAB”, “FM”, “AUX” o “Bluetooth”. (La recarga no se podrá llevar a cabo en el modo “AM”).

NOTA

- Al recargar en el modo “AUX” o “Bluetooth”, ajuste la salida de volumen a 20 o menos.

La radio está diseñada para desactivar la salida USB y deshabilitar la recarga de teléfonos inteligentes y de teléfonos móviles cuando el volumen se encuentra en 21 o más.
(Para el modo “DAB” o “FM” la recarga USB continuará incluso si el volumen de salida es 21 o más).

- En casos excepcionales, es posible que la salida de sonido se interrumpa o que la alimentación se desconecte durante la recarga USB.
  Si esto ocurre, baje el nivel del volumen o detenga la recarga con el USB.
- La radio está diseñada para desactivar la salida USB y deshabilitar la recarga de teléfonos inteligentes y de teléfonos móviles cuando el nivel de carga de la batería es bajo.
  Si ocurre lo anteriormente mencionado, recargue la batería o sustitúyala por una batería completamente cargada.
- Si el voltaje es bajo cuando se está utilizando el adaptador de CA, la salida USB puede cortarse, deteniendo la recarga.

1. Usando un cable de conexión/recarga USB, conecte al puerto de carga USB situado en la caja de almacenamiento de la radio para los dispositivos externos. (**Fig. 9**)
2. Asegure el teléfono inteligente con las sujeciones y cierre la cubierta. (**Fig. 8**)
   (Consulte “Asegure el dispositivo externo” en la página 51)

NOTA

- Utilice una batería completamente cargada al utilizar una batería como fuente de alimentación de este dispositivo. No podrá recargar teléfonos inteligentes o teléfonos móviles cuando el nivel de batería es bajo.
- El tiempo necesario para la carga varía en conformidad con el teléfono inteligente o teléfono móvil que está siendo recargado.
- No utilice la función de recarga para cualquier dispositivo que no sea un teléfono inteligente o un teléfono móvil.
- La radio podría no ser capaz de recargar algunos modelos de teléfono inteligente o teléfono móvil.

Se han incluido dos soportes de cable de recarga, uno para Android y el otro para Apple (conector Lightning).
Seleccione el soporte que mejor se adapte a su dispositivo.

- En caso de que su dispositivo sea demasiado grande para la caja de almacenamiento del dispositivo externo de la radio, guíe el cable a través del orificio de acceso del cable. (**Fig. 10**)

NOTA

Como los soportes del cable de recarga han sido diseñados para terminales de tamaño estándar, los soportes podrían no ser capaces de fijar de forma segura ciertos terminales dependiendo del cable de recarga utilizado.

MANTENIMIENTO E INSPECCION

ADVERTENCIA

Cuando no se utilice o durante la inspección y el mantenimiento, retire el enchufe de CA, la batería recargable y las pilas de reserva.

● Inspeccionar los tornillos de montaje

Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse de que estén apretados firmemente. Si cualquier tornillo estuviera suelto, volver a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocaría un riesgo serio.

● Limpieza del exterior

Cuando la radio esté sucia, límpiela con un paño mojado en agua jabonosa. No utilice disolventes clóricos, gasolina o disolventes para pinturas, ya que éstos funden los materiales plásticos.

● Guardar la radio

No guarde la radio en los siguientes lugares.

- Al alcance de los niños
- En lugares húmedos o con polvo
- En lugares con temperatura elevada, como dentro de un coche o expuesto a la luz directa del sol
- En lugares extremadamente fríos o directamente expuestos a bocanadas de frío
- Donde la temperatura cambia drásticamente
- Donde esté expuesta a humo o vapor, como cerca de un aparato de cocina o un humidificador

MODIFICACIONES

Hitachi Power Tools introduce constantemente mejoras y modificaciones para incorporar los últimos avances tecnológicos.
Por consiguiente, algunas partes pueden ser modificadas sin previo aviso.

GARANTÍA

Las herramientas motorizadas de Hitachi incluye una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el abuso o el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta motorizada, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de Servicio Autorizado de Hitachi.

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HITACHI éstas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

(Tradução das instruções originais)

NOMES DAS PEÇAS

①	Antena FM	⑱	Botão Selecionar (-)	㉟	Bujão de borracha
②	Pega	⑲	Botão Selecionar (+)	Ⓐ	Indicador de transmissão DAB
③	Tampa traseira	⑳	Botão Reproduzir / Parar (para modo bluetooth)	Ⓑ	Indicador de Bluetooth
④	Altifalante	㉑	Patilha	Ⓒ	Indicador de transmissão AM
⑤	Caixa de armazenamento para dispositivos externos	㉒	Caixa da bateria AA	Ⓓ	Indicador AUX
⑥	Porta do adaptador CA	㉓	Tampa	Ⓔ	Indicador de transmissão FM
⑦	Porta de entrada AUX	㉔	Adaptador CA	Ⓕ	Indicador RDS
⑧	Porta de carregamento USB	㉕	Tampa de borracha	Ⓖ	Indicador estéreo
⑨	Orifício de acesso do cabo	㉖	Bateria	Ⓗ	Indicador do alarme
⑩	Botão de alimentação	㉗	Terminais	Ⓘ	Indicador do som do alarme
⑪	Botão de seleção de fonte	㉘	Tampa frontal	Ⓙ	Indicador de alarme rádio LIGADO
⑫	Botão de menu	㉙	Cabo conetor de mini ficha estéreo	Ⓚ	Indicador do temporizador
⑬	Botão de Introduzir / Informação	㉚	Smartphone	Ⓛ	Indicador de bateria gasta
⑭	Botão de volume (-)	㉛	Porta de saída de áudio	Ⓜ	Indicador de informação
⑮	Botão de volume (+)	㉜	Suporte do cabo de recarga	Ⓝ	Relógio
⑯	Botão de procura (-)	㉝	Recipiente	Ⓟ	Indicador AM/PM
⑰	Botão de procura (+)	㉞	Cabo de carregamento USB		

AVISOS DE SEGURANÇA PARA O RÁDIO A BATERIA

⚠ AVISO

Leia todas as instruções e avisos de segurança.

Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

1. **Utilize apenas a tensão da fonte de alimentação especificada.**
   - A utilização de qualquer outra tensão pode provocar incêndios ou choques eléctricos.
2. **Evite danificar o cabo do adaptador de CA.**
   - Não modifique, dobre forçosamente, torça ou puxe o cabo, coloque objectos pesados sobre o cabo nem o coloque perto de aparelhos de aquecimento.
   - Quando não estiver a ser utilizado, retire a ficha de alimentação (adaptador de CA) da tomada eléctrica e do rádio. Caso contrário pode provocar choques eléctricos ou incêndios.
3. **Não toque na ficha de alimentação (adaptador de CA) com as mãos húmidas.**
   - Isso pode provocar choques eléctricos.
4. **Não utilize o rádio na casa de banho ou chuveiro.**
   - Não utilize o rádio em locais molhados ou húmidos ou à chuva.
   - Isso pode resultar em choques eléctricos, emissão de fumos ou avarias.
5. **Não toque na antena FM ou na ficha de alimentação (adaptador CA) durante trovoadas.**
   - Isso pode provocar choques eléctricos.
6. **Não desmonte nem modifique o rádio.**
   - Isso pode provocar choques eléctricos ou incêndios. As inspecções e reparações devem ser efectuadas pela loja onde adquiriu o produto ou pelo centro de assistência da ferramenta Hitachi.
7. **Introduza a ficha de alimentação (adaptador de CA) ao máximo.**
   - O pó ou sujidade entre a ficha de alimentação e a tomada eléctrica pode provocar um incêndio. Retire a ficha de alimentação periodicamente e limpe qualquer pó ou sujidade com um pano seco.
8. **Não deixe quaisquer objectos não especificados ou água entrar no rádio.**
   - À excepção do adaptador de CA e do acumulador recarregável, se qualquer metal, objecto inflamável ou água entrar para a porta traseira, pode provocar choques eléctricos ou incêndios.
   - Tenha cuidado para não deixar entrar pó de ferro dos altifalantes de reflexão de graves, pó ou água no rádio.
9. **Não se sente nem se apoie no rádio.**
   - Isso pode provocar acidentes ou avarias.
10. **Não coloque o rádio numa superfície instável ou num local elevado. Não pendure o rádio pela pega.**
    - O rádio pode cair e causar ferimentos ou avarias.
11. **Quando não estiver colocada uma bateria corrediça, coloque a tampa corrediça do terminal no terminal, para evitar cortes e outros ferimentos que possam surgir ao tocar na zona do terminal.**
12. **Manuseie as baterias de reserva com cuidado.**
    - Existe o perigo de explosão se a bateria for substituída incorretamente. Substitua apenas com o mesmo tipo ou equivalente.
    - Um manuseamento incorrecto das baterias pode resultar em rupturas ou fugas, causando incêndios, ferimentos ou poluição da área envolvente. Certifique-se de que cumpre as precauções seguintes.
      – Utilize apenas as baterias especificadas
      – Não aqueça nem desmonte as baterias
      – Não atire as baterias para o fogo ou água
      – Não carregue as baterias
      – Certifique-se de que as baterias estão correctamente orientadas e evite curto-circuitos

– Não reutilize baterias nem utilize tipos diferentes de baterias
– Retire as baterias quando o rádio não é utilizado

Em caso de fugas nas baterias, limpe a armação da bateria.
Caso entre em contacto com o líquido da bateria, limpe-o cuidadosamente.
Se ⚠ for apresentado quando ligar a alimentação com o acumulador recarregável introduzido, a carga do acumulador é baixa.
Alimente o rádio a partir do adaptador CA ou introduza um acumulador carregado.

13. **Apenas é recarregável com o carregador especificado pelo fabricante.**
    - Um carregador que seja adequado para um tipo de acumulador recarregável pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
14. **Utilize o rádio apenas com acumuladores recarregáveis especialmente concebidos.**
    - A utilização de quaisquer outros acumuladores recarregáveis poderá criar um risco de ferimentos e incêndios.
15. **Quando não estiver a ser utilizado um acumulador recarregável, mantenha-o afastado de outros objectos metálicos, tais como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.**
    - Fazer curto-circuito dos terminais da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.
16. **Em condições abusivas, poderá ser ejectado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.**
    - O líquido ejectado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.
17. **Faça a manutenção do rádio por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas.**
    - Isto garantirá que a segurança do rádio é mantida.
18. **A unidade principal e o adaptador não devem ser expostos a pingos ou salpicos e não devem ser colocados sobre a unidade e o adaptador objetos cheios de líquido, tais como vasos.**
19. **As baterias (conjunto de baterias ou baterias instaladas) não devem ser expostas a calor excessivo tal como luz solar, fogo ou semelhante.**
20. **A ficha de ALIMENTAÇÃO do adaptador é usada como dispositivo de desconexão, o dispositivo de desconexão deve permanecer pronto a ser utilizado.**

PROTEGER A AUDIÇÃO

Uma exposição contínua a ruído elevado pode provocar a perda permanente de audição. Quanto mais elevado é o volume, mais rapidamente pode ocorrer a perda de audição. Se ouvir som com um volume elevado durante um longo período de tempo, os ouvidos podem ficar acostumados a esse volume. Tal cria a ilusão de que o nível de volume é adequado, apesar do facto de poder estar a danificar a audição.
Respeite o seguinte para evitar a perda de audição.

PRECAUÇÃO

1. **Certifique-se de que faz pausas regulares e de que não efectua audições durante longos períodos de tempo.**
   Mesmo quando o volume se encontra em nível seguros, a audição contínua durante longos períodos de tempo pode provocar a perda de audição.
2. **Tenha cuidado para não aumentar o volume, pois a sua audição adapta-se ao som emitido.**
   Tenha cuidado para não se acostumar a um determinado nível de volume. Ajuste o volume para um nível seguro antes que os ouvidos fiquem acostumados a volumes elevados.
3. **Se começar a ouvir um zunido, sentir desconforto, ou as conversas parecerem estar com um volume muito baixo ou difusas, pare de ouvir música e consulte um otorrinolaringologista**.

PRECAUÇÕES A TER AO LIGAR A EQUIPAMENTO EXTERNO

Podem ocorrer problemas inesperados relacionados com a perda ou corrupção de dados armazenados em smartphones e noutros equipamentos periféricos ligados ao rádio. Tendo isso em mente, deve ser efectuada previamente uma cópia de segurança dos dados.
Note que a Hitachi Koki não se responsabiliza pela corrupção ou perda de dados armazenados nos smartphones e noutros equipamentos periféricos ligados ao rádio nem por quaisquer danos no próprio equipamento.

FUNÇÕES PRINCIPAIS

- Reprodução de dispositivos Bluetooth
- Seleccionar manual/auto
- Guardar (Memória) (10 DAB + 10 estações FM + 10 estações AM)
- Rádio Ligar/Desligar/Alarme
- Ligação para reproduzir áudio a partir de smartphones e leitores áudio portáteis
- Altifalante estéreo de alta qualidade
- Carregamento de smartphones e telemóveis
- Compatibilidade com o acumulador recarregável e carregador CA das ferramentas eléctricas Hitachi

ESPECIFICAÇÕES

Banda de frequência	DAB / DAB+: 174,928 a 239,200 MHz (BAND III) FM: 87,5 a 108 MHz AM: 522 a 1629 KHz
Antena	FM: Antena de borracha AM: Antena com barra de ferrite (integrado)
Altifalante	90 mm (8 Ω) × 2
Saída de alimentação máxima	Adaptador CA: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Fonte de alimentação	Bateria de deslizar: DC 14,4 V, 18 V
	Fonte de alimentação doméstica (utilizando o adaptador de CA fornecido)
	Baterias de reserva: DC 3 V, duas pilhas AA
Bluetooth	Bluetooth Ver. 4,0 Perfil: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Sensibilidade de enviar/receber: Classe 2

Dimensões exteriores	C 405 mm x L 312 mm x A 265 mm (com antena refratada)
Peso	4,0 kg

- Para fontes de alimentação aplicáveis, consulte as instruções para o utilizador:
  Fontes de alimentação aplicáveis: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Fabrico)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Modelo)
- Apenas pode ser usado por baixo da bateria deslizante
  (Modelo) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh
  Bateria de lítio
  (Modelo) BSL1830: 18 V 3000 mAh
  Bateria de lítio
  (Fabrico) Hitaci Koki Co., Ltd.

SÍMBOLOS

AVISO

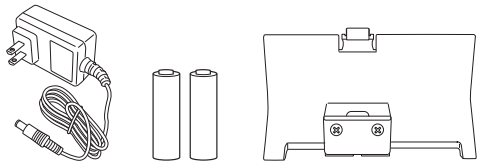
De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	UR18DSDL : Rádio a bateria
	Para fontes de alimentação aplicáveis, consulte as instruções para o utilizador.
	Apenas para países da UE Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas elétricas e eletrónicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica.
	Botão de alimentação
	Botão de seleção de fonte
	Botão de menu
	Botão de Introduzir / Informação
	Botão de volume
	Botão de procura
	Botão Selecionar
	Botão Reproduzir / Parar
	Indicador do som do alarme
	Indicador de alarme rádio LIGADO
	Indicador de bateria gasta

ACESSÓRIOS-PADRÃO

Além da unidade principal (1 unidade), a embalagem contém os acessórios listados abaixo.

- Adaptador CA 1
- Pilha AA 2
- Suporte do cabo de recarga.....1
  (para o conector Lightning da Apple)
  * O suporte Android é construído na unidade principal.



Os acessórios de série estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

ANTES DA OPERAÇÃO

● Instalar baterias de reserva

As definições de hora e as frequências das estações de rádio podem ser guardadas ao instalar as baterias na unidade.

1. Para aceder à caixa de armazenamento das baterias de reserva, destrave a patilha e abra a tampa traseira. (**Fig. 1**)
2. Abra a caixa de armazenamento da bateria de reserva e insira as duas pilhas AA (incluídas) na caixa de armazenamento na direção indicada. (**Fig. 2**)

NOTA

- Não inverta a polaridade da bateria (+/-) ao instalar as pilhas.
- Não misture pilhas novas e pilhas usadas. Substitua sempre ambas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não queime as pilhas ou as descarte como lixo doméstico.

● Instalação do adaptador CA

A alimentação pode ser fornecida ligando o adaptador CA (incluído) numa tomada doméstica normal.
Puxe para trás a tampa de borracha e ligue o adaptador CA à porta do adaptador CA. (**Fig. 3**)
Em seguida, ligue o adaptador CA a uma tomada elétrica.

NOTA

- Quando usado em conjunto com as pilhas, o adaptador CA é a fonte de alimentação principal e não é consumida nenhuma energia da bateria.
- Quando usado em conjunto com o adaptador CA, as pilhas não irão recarregar pois este dispositivo não tem função de recarga.

Armazenar o adaptador CA

O adaptador CA pode ser armazenado no compartimento atrás da tampa traseira. (**Fig. 4**)

● Instalação da bateria

PRECAUÇÃO

Não toque nos terminais.
Se o fizer, pode provocar cortes na mão ou outros ferimentos.

Apenas pode ser utilizada uma bateria deslizável de 14,4 V ou 18 V com este dispositivo.

Instalar a bateria

Abra a tampa traseira, alinhe a bateria com as ranhuras deste dispositivo e deslize-a completamente. (**Fig. 5**)

NOTA

- Não aplique nenhuma pressão excessiva ao inserir a bateria. Se a bateria não deslizar facilmente para o lugar, não está a ser inserida corretamente.
  Verifique se a bateria está virada para a direção correta e que não há nada a obstruir o caminho da inserção.

○ Se [battery] for exibido quando o dispositivo for ligado a seguir à instalação da bateria, a carga da bateria é fraca. Nesta situação, use o adaptador CA ou instale uma bateria totalmente carregada.

● Alterar a data exibe

As seleções seguintes estão disponíveis para exibição da data.

AAAA/MM/DD (Ano/Mês/Dia)
MM/DD/AAAA (Mês/Dia/Ano)
DD/MM/AAAA (Dia/Mês/Ano)

1. Prima o botão Menu.

2. Prima o botão Selecionar e exiba “Date display”.

3. Prima o botão Introduzir / Informação.

4. Prima o botão Selecionar e exiba a seleção de exibição de data da sua escolha.

5. Prima o botão Introduzir / Informação.

● Configure a data

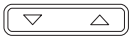
Usando o painel de controlo, siga os passos abaixo para definir a data.

1. Prima o botão Menu.

2. Prima o botão Selecionar e exiba “Date adjust”.

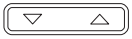
3. Prima o botão Introduzir / Informação.

4. Prima o botão Selecionar e ajuste os dígitos de “ano”.



5. Prima o botão Introduzir / Informação.

6. Prima o botão Selecionar e ajuste os dígitos de “mês”.



7. Prima o botão Introduzir / Informação.

8. Prima o botão Selecionar e ajuste os dígitos de “dia”.

9. Prima o botão Introduzir / Informação.

● Configure a hora

Usando o painel de controlo, siga os passos abaixo para definir a hora.

1. Prima o botão Menu.

2. Prima o botão Selecionar e exiba “Clock adjust”.

3. Prima o botão Introduzir / Informação.

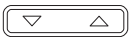
4. Prima o botão Selecionar e ajuste os dígitos de “hora”.

5. Prima o botão Introduzir / Informação.

6. Prima o botão Selecionar e ajuste os dígitos de “minutos”.

7. Prima o botão Introduzir / Informação.

8. Prima o botão Selecionar e selecione “12 H” ou “24 H”



9. Prima o botão Introduzir / Informação.

OUVIR EMISSÕES DE RÁDIO

● Selecionar largura de banda DAB, FM ou AM

1. Alimentação LIGADA.

2. Prima o botão de Seleção de fonte e selecione a largura de banda de rádio (DAB/FM/AM).

● Selecionar estações

Seleção automática de estações

Uma longa pressão no botão de Procura irá analisar e pesquisar automaticamente frequências de emissão de estação limpas. Para selecionar a emissão da estação seguinte, prima longamente o botão de Procura novamente.

(Pressão de longa duração)

Seleção manual de estações

Prima o botão de Procura para alterar as frequências e selecionar uma estação.

Seleção predefinida de estações

Prima o botão Selecionar para alternar rapidamente entre as estações predefinidas.

Na altura da compra, não existem estações predefinidas. Siga os passos abaixo para registar as estações predefinidas.

<Registo de predefinição manual>

1. Sintonize uma estação de rádio da sua escolha e prima o botão Menu.

2. Prima o botão Selecionar e exiba “Preset”.

3. Prima o botão Introduzir / Informação.

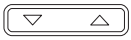
4. Prima o botão Selecionar e selecione um número predefinido de 0 a 9 para registar a estação.

5. Prima o botão Introduzir / Informação para registar a estação.

<Registo de predefinição automático>
Esta funcionalidade permite o registo automático de estações de rádio disponíveis na área de utilização.
(Máximo de 10 estações)

1. Prima o botão Menu.

2. Prima o botão Selecionar e exiba “Auto scan”.



3. Prima o botão Introduzir /Informação para iniciar o registo de predefinição automático de estações de rádio disponíveis.

NOTA

- Se a frequência for fraca, a estação de rádio emissora não será registada.
- Dependendo da localização de utilização, os sinais sem ser de rádio, tal como ruído, podem ser registados.
- Consulte a página 60 ao recarregar com USB em modo “DAB” ou “FM”.

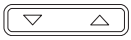
● Para uma melhor receção

Emissões FM
Ajuste a receção ao alterar a direção e o ângulo da antena.
“Stereo” será exibido ao receber uma emissão estéreo.
Mudar para receção monofónica pode reduzir o ruído.

<Mudar para receção monofónica>

1. Prima o botão Menu.

2. Prima o botão Selecionar e exiba “Stereo”.



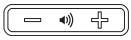
3. Prima o botão Introduzir / Informação.

4. Prima o botão Selecionar e exiba “OFF”.

5. Prima o botão Introduzir / Informação para concluir a configuração.

Emissões AM
Mova o dispositivo e vire-o para uma direção na qual a receção é melhor.

<Ajuste de volume>
Use o botão de Volume para ajustar o volume de 0 a 30.



AJUSTAR A QUALIDADE DO SOM

A qualidade do som (Graves/Agudos) pode ser ajustada de acordo com a preferência.

1. Prima o botão Menu.

2. Prima o botão Selecionar e exiba “Select EQ”.

3. Prima o botão Introduzir / Informação.

4. Prima o botão Selecionar e exiba “Bass 0 – 5”.
“5” é a saída de graves máxima.

< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

5. Prima o botão Introduzir / Informação.

6. Prima o botão Selecionar e exiba “Treble 0 – 5”.
“5” é a saída de agudos máxima.

< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

7. Prima o botão Introduzir / Informação para concluir o ajuste.

NOTA

- O rádio não permite configurações de Graves ou Agudos de “5” se o nível de volume for 25 ou mais.
- Se os Graves ou Agudos estiverem definidos a “5”, a configuração será automaticamente ajustada para baixo de “4” quando o nível de volume for elevado acima de 25. Além disso, quando o nível de volume baixar para 24 ou menos, a configuração reduzida irá automaticamente reverter para “5”.

USAR DISPOSITIVOS EXTERNOS PARA REPRODUÇÃO ÁUDIO

O áudio pode ser reproduzido a partir de smartphones, leitores de música portáteis e outros dispositivos externos.

PRECAUÇÃO
Certifique-se de que baixa a saída de volume do leitor antes de reproduzir.

NOTA
Existem dois tipos de cabo de conetor, tipo direito e tipo L.
Use um cabo de tipo L quando ligar ou armazenar grandes dispositivos externos.

1. **Abra a área de armazenamento de dispositivo externo**
DESLIGUE a alimentação do rádio e abra a tampa frontal. (**Fig. 6**)
2. **Ligue um dispositivo externo**
Utilizando um cabo conetor de mini ficha estéreo disponível comercialmente (ø3,5 mm), ligue a porta de entrada AUX do rádio à porta de saída áudio do dispositivo externo. (**Fig. 7**)
3. **Fixar o dispositivo externo**
Os suportes direito e esquerdo podem ser movidos para a direita ou esquerda ao apertar o topo e o fundo de cada suporte.
Fixe o dispositivo externo entre os dois suportes. (**Fig. 8**)
4. **Reprodução**
Com a alimentação do rádio LIGADO, prima o botão Selecionar fonte e exiba “AUX”.

Certifique-se de que baixa a saída de volume do dispositivo externo antes de reproduzir a música.
O volume pode ser ajustado através do rádio.

(Volume)

Feche a tampa da frente depois de ter selecionado as faixas e ter ajustado o volume.

NOTA

Poderá não ser possível elevar o nível de volume se o nível de volume do dispositivo externo estiver muito baixo.

NOTA

- Quando ligar um smartphone, por favor, tenha em conta que os toques das chamadas recebidas para alguns modelos não são reproduzidos na coluna.
- Os dispositivos externos podem ficar danificados se usados em locais expostos ao sol ou a altas temperaturas.
- Consulte a página 60 ao recarregar com USB em modo “AUX”.

LIGAR A DISPOSITIVOS BLUETOOTH

Se os smartphones, leitores de música portáteis e outros dispositivos forem compatíveis com Bluetooth, o áudio pode ser emitido a partir deste produto através de comunicação Bluetooth.

1. **Emparelhamento (Registar dispositivos)**
   O emparelhamento é necessário para comunicação Bluetooth.
   Defina o seu dispositivo Bluetooth para modo de emparelhamento.
   (Para instruções sobre emparelhamento, consulte o manual do dispositivo Bluetooth a ser utilizado.)
2. **Defina o rádio para modo de emparelhamento**
   Prima o botão Selecionar fonte e exiba “Bluetooth”.

Bluetooth

Pressione longamente o botão Reproduzir / Parar (localizado entre os botões de Procura) até que “Bluetooth” exibido esteja a piscar.

(Pressão de longa duração) Ready

Selecione “HITACHI_UR18DSDL” na lista de dispositivos conectados do seu dispositivo Bluetooth para concluir o emparelhamento.

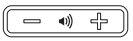
3. **Introduzir chave de acesso**
   Alguns dispositivos Bluetooth podem precisar de uma chave de acesso ao ligar.
   Se este for o caso, introduza “0000”.
   Além disso, se for pedida uma autorização de ligação, introduza “autorizado”.
   A ligação foi estabelecida assim que for exibido “Connected”.

Connected

NOTA

- Uma vez emparelhado, a ligação será estabelecida automaticamente da próxima vez que os dispositivos forem ligados. Se a ligação Bluetooth for perdida, volte a emparelhar os dispositivos.
- Não podem ser emparelhados mais do que dois dispositivos simultaneamente.
- A ligação com todos os dispositivos Bluetooth não pode ser garantida. Antes de tentar a ligação, verifique sempre a compatibilidade.

4. **Reprodução**
   Certifique-se de que baixa a saída de volume do dispositivo Bluetooth antes de reproduzir a música.
   O volume pode ser ajustado através do rádio.
   Use o dispositivo Bluetooth para selecionar faixas.
   Também pode selecionar faixas com os botões de controlo do rádio.


(Volume)

(Reproduzir / Parar, Procura)

NOTA

- Alguns dispositivos Bluetooth podem não responder aos botões de controlo do rádio.
- Consulte a página 60 ao recarregar com USB em modo “Bluetooth”.

USAR A FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR

● Definir o temporizador de desativação

A alimentação pode ser DESLIGADA automaticamente após uma certa quantidade de tempo ter passado usando a função de temporizador de desativação.

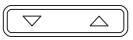
1. Prima o botão Menu.

2. Prima o botão Selecionar e exiba “Sleep”.

Sleep

3. Prima o botão Introduzir / Informação.

4. Prima o botão Selecionar para ajustar o período de tempo a decorrer (entre “0 – 90” minutos) antes de a alimentação ser DESLIGADA.


30 Min

5. Prima o botão Introduzir / Informação.

6. “Sleep” será exibido no LCD.

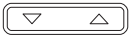
- Para verificar o tempo restante, prima o botão Menu novamente e selecione “Sleep”.
- Para cancelar o temporizador de desativação, defina a hora para DESLIGAR para 0 minutos.

● Definir o alarme (Som de alarme)

O rádio pode ser definido para ativar um som de alarme a uma determinada hora.

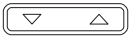
1. Prima o botão Menu.

2. Prima o botão Selecionar e exiba “Buzzer alarm”.


Buzzer alarm

3. Prima o botão Introduzir / Informação.

4. Prima o botão Selecionar e exiba “ON”.


ON

5. Prima o botão Introduzir / Informação.

6. Prima o botão Selecionar e ajuste os dígitos de “hora”.

12 : 00

7. Prima o botão Introduzir / Informação.

8. Prima o botão Selecionar e ajuste os dígitos de "minutos".

9. Prima o botão Introduzir / Informação.

10. Prima o botão Selecionar para configurar a repetição.

Uma vez	Once
Diário	Daily
Apenas dias de semana	Weekday
Apenas sábado e domingo	Weekend

11. Prima o botão Introduzir / Informação para concluir a configuração.

será exibido no LCD.

- Para cancelar a configuração do alarme, vá novamente a "Buzzer alarm" e altere a configuração para "OFF".
- O som do alarme irá desligar-se automaticamente após 10 minutos. O som também pode ser desligado premindo qualquer botão.

NOTA

O volume do som do alarme não pode ser alterado.

● Configurar para LIGADO o despertador do rádio

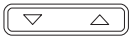
Ao usar a função de despertador do rádio LIGADO, o rádio pode ser configurado para LIGAR a uma hora específica para desfrutar da emissão de uma estação.

1. Prima o botão Menu.

2. Prima o botão Selecionar e exiba "Radio alarm".

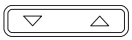
3. Prima o botão Introduzir / Informação.

4. Prima o botão Selecionar e exiba "ON".



5. Prima o botão Introduzir / Informação.

6. Prima o botão Selecionar e ajuste os dígitos de "hora".



7. Prima o botão Introduzir / Informação.

8. Prima o botão Selecionar e ajuste os dígitos de "minutos".

9. Prima o botão Introduzir / Informação.

10. Prima o botão Selecionar para configurar a repetição.

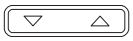
Uma vez	Once
Diário	Daily
Apenas dias de semana	Weekday
Apenas sábado e domingo	Weekend

11. Prima o botão Introduzir / Informação.

12. Selecione a largura de banda do rádio.
    Pressione o botão Select para exibir "DAB", "AM" ou "FM".

13. Prima o botão Introduzir / Informação.

14. Prima o botão Selecionar para exibir uma estação predefinida.



Para selecionar uma estação pela frequência de emissão, use o botão de Procura.

15. Prima o botão Introduzir / Informação para concluir a configuração.

será exibido no LCD.

- Para cancelar a configuração do alarme do rádio, vá novamente a "Radio alarm" e altere a configuração para "OFF".

NOTA

O volume do rádio irá estar ao nível de quando o rádio foi DESLIGADO na última utilização.

RECARREGAR O SEU SMARTPHONE

Dispositivos como smartphones e telemóveis podem ser recarregados ligando o dispositivo a este rádio.
A função de recarga está apenas disponível para o modo "DAB", "FM", "AUX" ou "Bluetooth". (A recarga não pode ser feita no modo "AM".)

NOTA

- Ao recarregar no modo "AUX" ou "Bluetooth", defina a saída de volume para 20 ou menos.
  O rádio está concebido para desativar a saída USB e desativar o recarregamento de smartphones e telemóveis quando o volume se encontra a 21 ou mais. (Para o modo "DAB" ou "FM", o recarregamento USB irá continuar mesmo que a saída de volume seja 21 ou mais.)
- Em raras ocasiões, a saída de som pode ser interrompida ou a alimentação pode desligar-se durante o recarregamento USB.
  Se alguma destas situações ocorrer, baixe o nível de volume ou pare de recarregar com o USB.
- O rádio está concebido para desativar a saída USB e desativar o recarregamento de smartphones e telemóveis quando o nível de energia da bateria é baixo. Se o acima mencionado ocorrer, recarregue a bateria ou substitua por uma bateria completamente carregada.
- Se a voltagem for baixa quando o adaptador CA estiver em uso, a saída USB pode ser desligada, descontinuando qualquer recarga.

1. Utilizando um cabo de recarga/ligação USB disponível comercialmente, ligue a porta de carregamento USB localizada na caixa de armazenamento para dispositivos externos do rádio. (**Fig. 9**)

2. Fixe o smartphone com os suportes e feche a tampa. (**Fig. 8**)
   (Consulte “Fixar o dispositivo externo” na página 58)

NOTA

- O Use uma bateria completamente carregada quando usar uma bateria como fonte de alimentação deste dispositivo.
  Não poderá recarregar smartphones ou telemóveis quando o nível de energia da bateria for baixo.
- O O tempo necessário para carregar varia de acordo com o smartphone ou telemóvel a ser recarregado.
- O Não use a função de recarga para outros dispositivos para além do smartphone ou telemóvel.
- O O rádio poderá não conseguir recarregar alguns modelos de smartphones ou telemóveis.

Estão incluídos dois suportes de cabo de recarga, um para Android e outro para Apple (Conetor Lightning).
Selecione o suporte que melhor se adequa ao seu dispositivo.

- O Se o seu dispositivo for muito grande para a caixa de armazenamento de dispositivos externos do rádio, passe o cabo através do orifício de acesso do cabo. (**Fig. 10**)

NOTA

Como os suportes de cabo de recarga são concebidos para terminais de tamanho normalizado, os suportes podem não conseguir fixar de forma segura certos terminais, dependendo do cabo de recarga usado.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

AVISO

Quando não for utilizado ou durante a inspecção e manutenção, certifique-se de que retira a ficha de CA, acumulador recarregável e baterias de reserva.

● Inspeção dos parafusos de montagem

Inspecione regularmente todos os parafusos de montagem e se certifique de que estão corretamente apertados. Se algum deles estiver frouxo, reaperte-o imediatamente. Caso isso não seja feito, pode resultar em perigo grave.

● Limpeza externa

Quando o rádio estiver manchado, limpe-o com um pano macio e seco humedecido com água com sabão. Não utilize solventes clorídricos, gasolina ou solventes de tinta, pois eles derretem plásticos.

● Guardar o rádio

Não guarde o rádio nos locais seguintes.

- ○ Ao alcance ou facilmente alcançável por crianças.
- ○ Locais húmidos ou poeirentos
- ○ Locais com temperaturas elevadas como o interior de um carro ou exposição à luz solar directa
- ○ Em locais extremamente frios ou expostos directamente a correntes de ar frias
- ○ Locais onde a temperatura muda drasticamente
- ○ Locais onde está exposto a fumo ou vapor como perto de um aparelho de cozinha ou humidificador

MODIFICAÇÃO

As Ferramentas Elétricas da Hitachi estão sempre sendo aperfeiçoadas e modificadas para incorporar os mais recentes avanços tecnológicos.
Dessa forma, algumas peças podem mudar sem aviso prévio.

GARANTIA

Garantimos que a Hitachi Power Tools obedece às respectivas normas específicas estatutárias/de país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um Centro de Serviço Autorizado Hitachi.

NOTA

Devido ao contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento da HITACHI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

(Översättning av ursprungliga instruktioner)

DELARNAS NAMN

①	FM-antenn	⑱	Valknapp (-)	㉟	Gummilock
②	Handtag	⑲	Valknapp (+)	Ⓐ	DAB-sändningsindikator
③	Bakre lucka	⑳	Spela/Stoppa-knapp (för Bluetooth-läge)	Ⓑ	Bluetooth-indikator
④	Högtalare	㉑	Flik	Ⓒ	AM-sändningsindikator
⑤	Förvaringslåda för externa enheter	㉒	AA-batterilåda	Ⓓ	AUX-indikator
⑥	AC-adapterport	㉓	Lock	Ⓔ	FM-sändningsindikator
⑦	AUX-ingångsport	㉔	AC-adapter	Ⓕ	RDS-indikator
⑧	USB-laddningsport	㉕	Gummiskydd	Ⓖ	Stereoindikator
⑨	Hål för kabelåtkomst	㉖	Batteri	Ⓗ	Alarmindikator
⑩	Strömbrytare	㉗	Kontakter	Ⓘ	Signal alarmindikator
⑪	Välja källa-knapp	㉘	Främre lucka	Ⓙ	Radio PÅ larmindikator
⑫	Menyknapp	㉙	Stereominikontakt anslutningskabel	Ⓚ	Insomningstimerindikator
⑬	Enter/Informationsknapp	㉚	Smartphone	Ⓛ	Indikatorn för uttömt batteri
⑭	Volymknapp (-)	㉛	Ljudutgång	Ⓜ	Informationsindikator
⑮	Volymknapp (+)	㉜	Uppladdningsbar kabelhållare	Ⓝ	Klocka
⑯	Sökknapp (-)	㉝	Hållare	Ⓟ	AM/PM-indikator
⑰	Sökknapp (+)	㉞	USB-laddningskabel		

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIDRIVEN RADIO

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.

Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

1. **Använd endast strömkälla med angiven spänning.**
   - Användning av annan spänning kan leda till brand eller elektrisk stöt.
2. **Undvik att skada nätsladden.**
   - Se till att inte modifiera, bända med kraft, vrida eller dra i sladden, placera tunga föremål på den eller placera den nära värmekällor.
   - När apparaten inte används dra ur kontakten (AC-adaptern) från eluttaget och från radion. Om detta inte görs kan det leda till elektrisk stöt eller brand.
3. **Ta inte i kontakten (AC-adaptern) med våta händer.**
   - Du kan få en elektrisk stöt.
4. **Använd inte radion i badrummet eller duschen.**
   - Använd inte radion på våta eller fuktiga platser eller i regn.
   - Det kan leda till elektrisk stöt, rökbildning eller felfunktion.
5. **Vidrör inte FM-antennen eller kontakten (AC-adaptern) vid åskväder.**
   - Det kan leda till elektrisk stöt.
6. **Plocka inte isär eller modifiera radion.**
   - Om du gör det kan det leda till elektrisk stöt eller brand. Inspektioner och reparationer bör utföras i affären där den inhandlades eller av Hitachi servicecenter för elektriska verktyg.
7. **Sätt i kontakten (AC-adaptern) ordentligt så långt det går.**
   - Smuts eller skräp mellan kontakten och eluttaget kan orsaka brand. Avlägsna kontakten med jämna mellanrum och torka bort eventuellt smuts eller skräp med en torr trasa.
8. **Se till att inte okända föremål eller vatten kommer in i radiokroppen.**
   - Med undantag för AC-adaptern och det uppladdningsbara batteriet, om ett metallföremål eller brännbart föremål eller vatten kommer innanför bakdörren kan det leda till elektrisk stöt eller brand.
   - Se till att förhindra att järnspån från basreflektor högtalarna, smuts eller vatten kommer in i radion.
9. **Plocka inte isär eller modifiera radion.**
   - Det kan leda till ollyckor eller felfunktion.
10. **Placera inte radion på ett ostabilt underlag eller på en hög plats. Häng inte radion i handtaget.**
    - Radion kan falla och orsaka skada eller felfunktion.
11. **Fäst skjutluckan för kontakt för att förhindra att smuts kommer in kontakten eller andra skador som kan uppstå vid kontakt med kontaktområdet när inte något skjutbatteri är isatt.**
12. **Handha reservbatterierna varsamt.**
    - Om batteriet är felaktigt utbytt föreligger en risk för explosion. Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.
    - Felaktigt handhavande av batterierna kan orsaka bristning eller läckage, som kan leda till brand, skada eller förorening av omgivningen. Se till att följa följande föreskrifter.
      – Använd endast angivna batterier
      – Värm eller plocka inte isär batterierna
      – Släng inte batterierna i eld eller vatten
      – Ladda inte batterier
      – Se till att batterierna är korrekt orienterad och undvik kortslutning
      – Återanvänd inte batterier eller använd olika typer av batterier

– Ta ur batterierna när radion inte används
Om det uppstår läckage från batterierna, torka batterihållaren ren.
Om batterivätska skulle hamna på dig, tvätta av den ordentligt.
Om ⊿! visas när då slår på strömmen med det uppladdningsbara batteriet är isatt betyder det att batteristyrkan är låg.
Strömsätt radion via AC-adaptern eller sätt i ett laddat batteri.

13. **Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.**
    - En laddare som passar för en typ av laddningsbart batteri kan orsaka brandfara om den används med ett annat batteri.
14. **Använd radion endast med specifikt uppladdningsbart batteri.**
    - Användning av annat uppladdningsbart batteri kan orsaka risk för skada eller brand.
15. **När uppladdningsbart batteri inte används förvara det frånskiljt från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan orsaka anslutning från en pol till en annan.**
    - Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskada eller brand.
16. **Vid oriktigt handhavande kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen sök medicinsk hjälp.**
    - Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
17. **Låt en kvalificerad reperatör utföra service på din radio och använd bara identiska reservdelar.**
    - Detta garanterar att radion alltid är säker och fungerar som den ska.
18. **Huvudenheten och adaptern får inte utsättas för dropp eller stänk och se till att inga föremål fyllda med vätska, såsom vaser, placeras på enheten och adaptern.**
19. **Batterier (batteripack eller inbyggda batterier) får inte utsättas för höga temperaturer, t.ex. från solsken, eld eller liknande.**
20. **Adapterns nätkontakt används som frånkopplingsenhet och ska vara lätt att komma åt.**

SKYDDA DIN HÖRSEL

Långvarig exponering för högt ljud kan leda till permanent hörselnedsättning. Ju högre volym ju kortare tid till dess att hörselnedsättning kan uppstå.
Om du lyssnar till ljud på hög volym under en lång tid, kan dina öron vänja sig vid det. Detta skapar en illusion att ljudvolymen är lämplig, trots att det faktiskt kan skada din hörsel.
Observera följande för att förhindra hörselskada.
OBSERVERA

1. **Se till att du vilar dina öron genom att ta regelbundna avbrott och lyssna inte under längre tider.**
   Även när volymen är satt till en säker nivå kan långvarig lyssning orsaka hörselskador.
2. **Var försiktigt så att du inte höjer volymen vart eftersom din hörsel vänjer sig vid utmatad volym.**
   Var uppmärksam på att du vänjer dig vid en speciell volym. Justera volymen till en säker nivå innan dina öron vänjer sig vid höga ljudvolymer.
3. **Om dina öron börjar ringa, om du känner obehag eller om samtal verkar svaga eller otydliga, avbryt lyssnandet till musik och se till att få dina öron undersökta av en läkare.**

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANSLUTNING TILL EXTERNA ENHETER

Oväntade problem kan leda till förlust eller förstörd data som lagras i smarttelefoner eller annan kringutrustning ansluten till radion. Med denna möjlighet i minnet, ta alltid en backup av data innan användning.
Observera att Hitachi Koki inte kan hållas ansvarig för förstörd eller förlorad data lagrad i smarttelefoner eller annan kringutrustning ansluten till radion, eller annan skada på själva utrustningen.

HUVUDFUNKTIONER

- Uppspelning av Bluetooth-enheter
- Manuellt/automatiskt val
- Spara (minne) (10 DAB + 10 AM + 10 FM-stationer)
- Radio På/Av/Alarm
- Docka för att spela ljud från smarttelefoner och bärbara ljudspelare
- Stereohögtalare av hög kvalitet
- Laddning av smart- och mobiltelefoner
- Kompatibel med uppladdningsbara batterier och AC-adapter för Hitachi elektriska verktyg

TEKNISKA DATA

Frekvensband	DAB / DAB+: 174,928 till 239,200 MHz (BAND III) FM: 87,5 till 108 MHz AM: 522 till 1629 KHz
Antenn	FM: Gummiantenn AM: Ferritantenn (inbyggd)
Högtalare	90 mm (8 Ω) × 2
Max. uteffekt	AC-adapter: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Strömförsörjning	Skjutbatteri: DC 14,4 V, 18 V
	Hushållsström (med medföljande AC-adapter)
	Reservbatterier: DC 3 V, två AA-batterier
Bluetooth	Bluetooth ver. 4,0 Profil: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Sändnings-/mottagningskänslighet: Klass 2
Yttermått	L 405 mm x B 312 mm x H 265 mm (med antennen nedfälld)
Vikt	4,0 kg

- Se användaranvisningarna för tillämpliga nätaggregat:
  Tillämpliga nätaggregat: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Tillverkning)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Modell)
- Endast nedanstående skjutbatteri kan användas
  (Modell) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh
  Litiumbatteri
  (Modell) BSL1830: 18 V 3000 mAh
  Litiumbatteri
  (Tillverkning) Hitaci Koki Co., Ltd.

SYMBOLER

VARNING

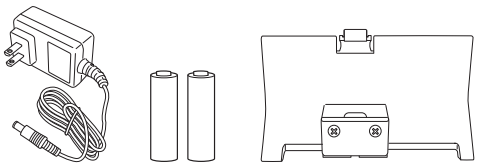
Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

	UR18DSDL : Batteridriven radio
	Se användaranvisningarna för tillämpliga nätaggregat.
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
	Strömbrytare
	Välja källa-knapp
	Menyknapp
	Enter/Informationsknapp
	Volymknapp
	Sökknapp
	Valknapp
	Spela/Stoppa-knapp
	Signal alarmindikator
	Radio PÅ larmindikator
	Indikatorn för uttömt batteri

STANDARDTILLBEHÖR

Förutom huvudenheten (1 enhet) innehåller paketet tillbehören listade nedan.

- AC-adapter 1
- AA-batteri.....2
- Uppladdningsbar kabelhållare 1
  (för Apple Lightning-kontakt)
  * Android-hållaren är inbyggd i huvudenheten.



Rätt till ändringar av standardtillbehör förbehålles.

FÖRE ANVÄNDNING

● Sätta i reservbatterierna

Genom att sätta i batterierna i enheten kan du spara tidsinställningar och radiostationernas frekvenser.

1. För att komma åt förvaringsutrymme för reservbatterierna, lossa fliken och öppna den bakre luckan. (**Bild 1**)
2. Öppna reservbatterilådan och sätt i de två AA-batterierna (medföljer) och se till att de sitter i rätt riktning. (**Bild 2**)

ANMÄRKNING

- Kasta inte om batteriets polaritet (+/-) när du sätter i batterierna.
- Blanda inte gamla och nya batterier. Byt alltid ut alla batterier på samma gång.
- Elda inte upp batterierna eller släng dem som hushållsavfall.

● Montering av AC-adapter

Ström kan levereras genom att ansluta AC-adaptern (medföljer) till ett vanligt eluttag.
Dra tillbaka gummiskyddet och anslut AC-adaptern till AC-adapteringången. (**Bild 3**)
Sätt sedan i AC-adaptern i ett eluttag.

OBSERVERA

- När AC-adaptern används samtidigt som batterierna är den huvudströmkällan och ingen ström tas från batteriet.
- När batterierna används samtidigt om AC-adaptern, laddas inte batterierna då radion inte har någon laddningsfunktion.

Förvara AC-adaptern

AC-adaptern kan förvaras i utrymmet bakom den bakre luckan. (**Bild 4**)

● Isättning av batteri

FÖRSIKTIGT

Rör inte vid kontakterna.
Det kan leda till skärskador på handen eller andra skador.

Endast ett 14,4 V eller 18 V skjutbart batteri kan användas med radion.

Sätta i batteriet

Öppna den bakre luckan, passa in batteriet mot skårorna i radion och skjut in batteriet så långt det går. (**Bild 5**)

OBSERVERA

- Använd inte onödig kraft när du sätter i batteriet. Om batteriet inte går i enkelt har det inte satts i korrekt.
  Kontrollera att batteriet är vänt i rätt riktning och att det inte finns något som blockerar vägen för isättning av batteriet.
- Om visas när radion sätts på efter isättning av batteriet betyder det att batteristyrkan är låg.
  Använd i sådana fall antingen AC-adaptern eller sätt i ett laddat batteri.

● Ändra datumvisningen

Följande alternativ är tillgängliga för visning av datum.
ÅÅÅÅ/MM/DD (År/Månad/Dag)
MM/DD/ÅÅÅÅ (Månad/Dag/År)
DD/MM/ÅÅÅÅ (Dag/Månad/År)

1. Tryck på Menyknappen.

2. Tryck på Valknappen och visa "Date display".

3. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

4. Tryck på Valknappen och visa ditt val av datumvisning.

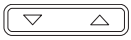
5. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

● Ställ in datumet

Använd kontrollpanelen och följ stegen nedan för att ställa in datumet.

1. Tryck på Menyknappen.

2. Tryck på Valknappen och visa ”Date adjust”.

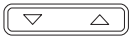


3. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

4. Tryck på Valknappen och ställ in siffrorna för ”år”.

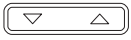
5. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

6. Tryck på Valknappen och ställ in siffrorna för ”månad”.



7. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

8. Tryck på Valknappen och ställ in siffrorna för ”dag”.



9. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

● Ställ in tiden

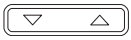
Använd kontrollpanelen och följ stegen nedan för att ställa in tiden.

1. Tryck på Menyknappen.

2. Tryck på Valknappen och visa ”Clock adjust”.

3. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

4. Tryck på Valknappen och ställ in siffrorna för ”timme”.



5. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

6. Tryck på Valknappen och ställ in siffrorna för ”minut”.

7. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

8. Tryck på Valknappen och välj ”12 H” eller ”24 H”

9. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

LYSSNA PÅ RADIOPROGRAM

● Välja bandbredd DAB, FM eller AM

1. Sätt PÅ strömmen.

2. Tryck på Välja källaknappen och välj radions bandbredd (DAB/FM/AM).

● Välja stationer

Automatiskt val av station

Ett långt tryck på Sökknappen skannar av och söker automatiskt efter stationer med starka radiofrekvenser. För att välja nästa stationsfrekvens, tryck länge på Sökknappen.

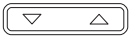
(Lång tryckning)

Manuellt val av station

Tryck på sökknappen för att ändra frekvens och välja en station.

Förinställt val av station

Tryck på Sökknappen för att snabbt växla mellan förinställda stationer.



Det finns inga förinställda stationer vid köptillfället. Följ stegen nedan för att registrera förinställda stationer.

<Manuell förinställd registrering>

1. Ställ in önskad radiostation och tryck på Menyknappen.

2. Tryck på Valknappen och visa ”Preset”.

3. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

4. Tryck på Valknappen och välj ett förinställt nummer från 0 till 9 för att registrera stationen.

5. Tryck på Enter-/Informationsknappen för att registrera stationen.

<Automatiskt förinställd registrering>

Denna funktion möjliggör automatisk registrering av tillgängliga radiostationer i användningsområdet.
(Högst 10 stationer)

1. Tryck på Menyknappen.

2. Tryck på Valknappen och visa ”Auto scan”.

3. Tryck på Enter/Informationsknappen för att påbörja automatiskt förinställd registrering av tillgängliga radiostationer.

ANMÄRKNING

- En aktiv radiostation registreras inte om dess frekvens är svag.

- Beroende på användningsplats kan icke-radiosignaler som t.ex. brus registreras.
- Se sidan 68 vid laddning med USB i läge ”DAB” eller ”FM”.

● För bättre mottagning

FM-sändningar

Justera mottagning genom att ändra antennens riktning och vinkel.

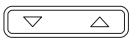
”Stereo” visas när en station som sänder i stereo tas emot.

Att växla till monomottagning kan minska bruset.

<Växla till monomottagning>

1. Tryck på Menyknappen.

2. Tryck på Valknappen och visa ”Stereo”.



3. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

4. Tryck på Valknappen och visa ”OFF”.

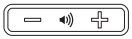
5. Tryck på Enter-/Informationsknappen för att avsluta inställningen.

AM-sändningar

Flytta radion och vänd den i en riktning som har bäst mottagning.

<Volyminställning>

Använd Volymknappen för att ställa in volymen från 0 till 30.



JUSTERA LJUDKVALITETEN

Ljudkvaliteten (bas/diskant) kan justeras enligt önskemål.

1. Tryck på Menyknappen.

2. Tryck på Valknappen och visa ”Select EQ”.

3. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

4. Tryck på Valknappen och visa ”Bass 0 – 5”.
   ”5” betyder maximal basutgång.

   < - > < + >
   0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

5. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

6. Tryck på Valknappen och visa ”Treble 0 – 5”.
   ”5” betyder maximal diskantutgång.

   < - > < + >
   0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

7. Tryck på Enter-/Informationsknappen för att avsluta inställningen.

OBSERVERA

- Radion tillåter inte Bas- eller Diskantinställningar på ”5” om volymnivån är 25 eller mer.
- Om Bas eller Diskant ställs in till ”5”, kommer inställningen automatiskt att justeras ned till ”4” när volymnivån höjs över 25. Dessutom, när volymen sänks till 24 eller mindre, kommer den minskade inställningen automatiskt att gå tillbaka till ”5”.

ANVÄNDA EXTERNA ENHETER FÖR LJUDUPPSPELNING

Ljud kan spelas upp från smarttelefoner, bärbara musikspelare och andra externa enheter.

FÖRSIKTIGT

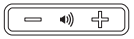
Se till att sänka volymutmatningen på spelaren innan uppspelningen.

ANMÄRKNING

Två typer av anslutningskablar är tillgängliga: raka kablar och L-formade kablar.
Använd en L-formad kabel när du ansluter eller förvarar stora externa enheter.

1. **Öppna den externa enhetens förvaringsutrymme**
   Stäng av strömmen till radion och öppna den främre luckan. (**Bild 6**)
2. **Anslut en extern enhet**
   Anslut radions AUX-ingång till ljudutgångsporten på den externa enheten med en kommersiellt tillgänglig ministereokontaktkabel (Ø 3,5 mm). (**Bild 7**)
3. **Säkra den externa enheten**
   Höger och vänster hållare kan flyttas åt höger eller vänster genom att ta tag i övre och nedre delen på varje hållare.
   Säkra den externa enheten mellan de två hållarna. (**Bild 8**)
4. **Uppspelning**
   Med strömmen till radion påslagen, tryck på knappen för val av källa och visa ”AUX”.

   Se till att sänka volymen på den externa enheten innan du spelar musik.
   Volymen kan justeras via radion.

 (Volym)

   Stäng den främre luckan efter att ha valt spår och justera volymen.

ANMÄRKNING

Du kanske inte kan öka volymen om volymen för den externa enheten är för låg.

OBSERVERA

- När du ansluter en smarttelefon, bör du vara medveten om att ringsignaler för inkommande samtal för vissa modeller inte skickas till högtalaren.
- Externa enheter kan skadas om de används på platser som är utsatta för solsken eller höga temperaturer.
- Se sidan 68 vid laddning med USB i läge ”AUX”.

ANSLUTA MED BLUETOOTH-ENHETER

Om smarttelefoner, bärbara musikspelare och andra enheter är Bluetooth-kompatibla, kan ljud skickas från denna produkt via Bluetooth-kommunikation.

1. **Ihopparning (registrera enheter)**
   Ihopparning krävs för Bluetooth-kommunikation.
   Ställ in din Bluetooth-enhet till pairing-läge.
   (För instruktioner om ihopparning, se manualen för Bluetooth-enheten som ska användas.)

2. Ställ in radion till ihopparningsläge
Tryck på knappen för val av källa och visa ”Bluetooth”.

Bluetooth

Lång tryckning på Spela/Stoppknappen (placerad mellan Sökknapparna) tills ”Bluetooth” blinkar.

(Lång tryckning) Ready

Välj ”HITACHI_UR18DSDL” på Bluetooth-enhetens lista över anslutna enheter för att avsluta ihopparningen.

3. Ange lösenord
Vissa Bluetooth-enheter kan kräva att lösenord anges vid anslutning.
Om så är fallet, mata in ”0000”.
Dessutom, om anslutningsauktorisering efterfrågas, mata in ”auktoriserad”.
Anslutningen är klar när ”Connected” visas.

Connected

ANMÄRKNING
- Efter ihopparningen kommer anslutningen automatiskt att upprättas nästa gång enheterna sätts på. Para ihop enheterna igen om Bluetooth-anslutningen går förlorad.
- Högst två enheter kan paras ihop samtidigt.
- Anslutning med alla Bluetooth-enheter kan inte garanteras. Kontrollera alltid kompabiliteten innan du försöker ansluta.

4. Uppspelning
Se till att sänka volymen på Bluetooth-enheten innan du spelar musik.
Volymen kan justeras via radion.
Använd Bluetooth-enheten för att välja spår.
Du kan också välja spår med radions kontrollknappar.

(Volym)

(Spela/Stoppa, Sök)

ANMÄRKNING
- Vissa Bluetooth-enheter kanske inte svarar på radions kontrollknappar.
- Se sidan 68 vid laddning med USB i läge ”Bluetooth”.

ANVÄNDA TIMERFUNKTIONEN

● Ställa in insomningstimern

Genom att ställa in insomningstimern kommer radion att stängas av efter det att inställd tid har förflutit.

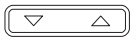
1. Tryck på Menyknappen.

2. Tryck på Valknappen och visa ”Sleep”.

Sleep

3. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

4. Tryck på Valknappen för att justera tidsperioden som ska passera (mellan ”0 – 90” minuter) innan strömmen stängs AV.


30 Min

5. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

6. ”Sleep” visas på LCD-displayen.

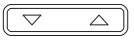
- För att kontrollera återstående tid, tryck på Menyknappen en gång till och välj ”Sleep”.
- För att avbryta insomningstimern, ställ in tiden så att den stängs av vid 0 minuter.

● Ställa in larmet (summerlarm)

Radion kan ställas in för att aktivera ett pipande larm vid en specifik tid.

1. Tryck på Menyknappen.

2. Tryck på Valknappen och visa ”Buzzer alarm”.


Buzzer alarm

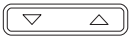
3. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

4. Tryck på Valknappen och visa ”ON”.

ON

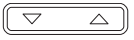
5. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

6. Tryck på Valknappen och ställ in siffrorna för ”timme”.


12 : 00

7. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

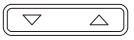
8. Tryck på Valknappen och ställ in siffrorna för ”minut”.


12 : 30

9. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

10. Tryck på Valknappen för att ställa in upprepa.

En gång	Once
Dagligen	Daily
Endast veckodagar	Weekday
Endast lördag och söndag	Weekend


Daily

11. Tryck på Enter-/Informationsknappen för att avsluta inställningen.

visas på LCD-displayen.

- Om du vill avbryta larminställningen, gå till ”Buzzer alarm” än en gång och ändra inställningen till ”OFF”.
- Larmljudet kommer automatiskt att slås av efter 10 minuter. Ljudet kan också stängas av genom att trycka på valfri knapp.

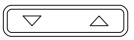
OBSERVERA
Summerlarmets volym kan inte ändras.

● Ställa in radion PÅ larmtimer

Med hjälp av radio PÅ larmtimerfunktionen, kan radion ställas in för att sättas på vid en specifik tid när man vill lyssna på en station.

1. Tryck på Menyknappen.

2. Tryck på Valknappen och visa ”Radio alarm”.


Radio alarm

3. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

4. Tryck på Valknappen och visa ”ON”.

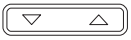
ON

5. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

6. Tryck på Valknappen och ställ in siffrorna för ”timme”.

7. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

8. Tryck på Valknappen och ställ in siffrorna för ”minut”.



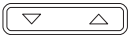
9. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

10. Tryck på Valknappen för att ställa in upprepa.

En gång	Once
Dagligen	Daily
Endast veckodagar	Weekday
Endast lördag och söndag	Weekend

11. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

12. Välj radiobandbredd.
Tryck på Välj-knappen för att visa ”DAB”, ”AM”, eller ”FM”.



13. Tryck på Enter-/Informationsknappen.

14. Tryck på Valknappen för att visa en förinställd station.

Använd Sökknappen för att välja en station med sändningsfrekvens.

15. Tryck på Enter-/Informationsknappen för att avsluta inställningen.

visas på LCD-displayen.

- Om du vill avbryta radiolarmsinställningen, gå till ”Radio alarm” än en gång och ändra inställningen till ”OFF”.

OBSERVERA

Radions volym har den nivå som fanns när radion senast stängdes av.

LADDNING AV SMARTTELEFON

Enheter som t.ex. en smarttelefon och mobiltelefon kan laddas upp genom att ansluta enheten till denna radio. Laddningsfunktionen är endast tillgänglig för läge ”DAB”, ”FM”, ”AUX” eller ”Bluetooth”. (Laddning kan inte utföras i läge ”AM”.)

OBSERVERA

- Vid laddning i läge ”AUX” eller ”Bluetooth” ska du ställa in volymen till 20 eller mindre.
  Radion är konstruerad för att inaktivera USB-utgång och inaktivera laddningen av smarttelefoner och mobiltelefoner när volymen vid 21 eller mer.
  (För läge ”DAB” eller ”FM” fortsätter USB-laddningen även om volymen är 21 eller mer.)
- I sällsynta fall kan ljudutmatningen avbrytas eller strömmen stängas av vid USB-laddning.
  Om något sådant skulle inträffa, sänk volymen eller stoppa USB-laddningen.
- Radion är konstruerad för att inaktivera USB-utgången och inaktivera uppladdningen av smarttelefoner och mobiltelefoner när strömmen i batteriet är för låg.
  Om ovannämnda skulle inträffa, ladda batteriet eller byt ut det mot ett laddat batteri.
- Om spänningen är låg när AC-adaptern används, kan USB-utgången stängas av, vilket avbryter eventuell laddning.

1. Använd en kommersiellt tillgänglig USB-anslutning/laddningskabel och anslut till USB-laddningsporten placerad i radions förvaringslåda för extern utrustning. (**Bild 9**)
2. Säkra smarttelefonen med hållarna och stäng locket. (**Bild 8**)
   (Se ”Säkra den externa enheten” på sidan 66)

OBSERVERA

- Använd ett fulladdat batteri när du använder ett batteri som den här radions strömkälla.
  Du kommer inte att kunna ladda smarttelefoner eller mobiltelefoner när batterinivån blir för låg.
- Tiden som krävs för laddning varierar enligt smarttelefonen eller mobiltelefonen som ska laddas.
- Använd inte laddningsfunktionen för eventuella andra enheter än en smarttelefon eller mobiltelefon.
- Radion kanske inte kan ladda vissa smarttelefon- eller mobiltelefonmodeller.

Två laddningskabelhållare, en för Android och den andra för Apple (Lightning-kontakt) ingår.
Välj den hållare som bäst passar din radio bäst.

- Om din enhet är för stor för radions förvaringslåda för externa enheter, dra kabeln genom hålet för kabelåtkomst. (**Bild 10**)

OBSERVERA

Eftersom laddningskabelhållarna är konstruerade för kontakter av standardstorlek, kanske inte hållarna kan fästa vissa kontakter ordentligt beroende på vilken laddningskabel som används.

UNDERHÅLL OCH ÖVERSYN

VARNING

När radion inte används eller vid inspektion och underhåll, se till att avlägsna AC-kontakten, det uppladdningsbara batteriet och reservbatterierna.

● Kontroll av skruvförband

Kontrollera regelbundet skruvarna. Skulle någon skruv ha lossnat, dra åt den ordentligt. Slarv av skruvarnas åtdragning kan resultera i olyckor.

● Rengöring av höljet

När radion blir smutsig, torka av den med en torr, mjuk trasa eller fukta trasan i tvålvatten. Använd aldrig klorlösningar, bensin eller lösningsmedel för färg för höljets rengöring. Det kan skada ytbehandlingen.

● Förvaring av radion

Förvara inte radion på följande platser.

- ○ Inom räckhåll eller lättåtkomlig för barn
- ○ Fuktiga eller smutsiga platser
- ○ Vid höga temperaturer så som inuti en bil eller där den utsätts för direkt solljus
- ○ På extremt kalla platser eller där den utsätts för kallt drag
- ○ Där temperaturen ändras drastiskt
- ○ Where it is exposed to smoke or steam such as near a cooking appliance or humidifier

MODIFIERINGAR

Hitachis elverktyg förbättras och modifieras ständigt för att inkludera de senaste tekniska framstegen.
På grund av detta kan det hända att vissa ting ändras utan föregående meddelande.

GARANTI

Vi garanterar Hitachi Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad Hitachi serviceverkstad.

ANMÄRKNING

Beroende på HITACHIs kontinuerliga forskningsoch utveckingsarbete förbehåller HITACHI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

(Oversættelse af original brugervejledning)

DELENES NAVNE

①	FM-antenne	⑱	Knappen Vælg (-)	㉟	Gummihætte
②	Håndtag	⑲	Knappen Vælg (+)	Ⓐ	Indikator for DAB-udsendelse
③	Bagdæksel	⑳	Knappen Afspil/Stop (til bluetooth-indstilling)	Ⓑ	Bluetooth-indikator
④	Højttaler	㉑	Klap	Ⓒ	Indikator for AM-udsendelse
⑤	Opbevaringsrum til eksterne enheder	㉒	Boks til AA-batteri	Ⓓ	AUX-indikator
⑥	Port til lysnetadapter	㉓	Låg	Ⓔ	Indikator for FM-udsendelse
⑦	Port til AUX-indgang	㉔	AC-adapter	Ⓕ	RDS-indikator
⑧	Port til USB-opladning	㉕	Gummidæksel	Ⓖ	Stereoindikator
⑨	Hul til kabeladgang	㉖	Batteri	Ⓗ	Alarmindikator
⑩	Tænd/sluk-knap	㉗	Terminaler	Ⓘ	Brummealarmindikator
⑪	Knap til valg af kilde	㉘	Frontdæksel	Ⓙ	Alarmindikator for Radio TIL
⑫	Menuknap	㉙	Stikkabel til stereo-ministik	Ⓚ	Sleep-timer-indikator
⑬	Knappen Enter/Information	㉚	Smartphone	Ⓛ	Indikator for fladt batteri
⑭	Knap for lydstyrke (-)	㉛	Port til lydudgang	Ⓜ	Indikator for information
⑮	Knap for lydstyrke (+)	㉜	Holder til genopladning af kabel	Ⓝ	Ur
⑯	Søge-knap (-)	㉝	Holder	Ⓟ	Indikator for AM/PM
⑰	Søge-knap (+)	㉞	USB-opladningskabel		

SIKKERHEDSADVARSLER FOR RADIO

⚠ **ADVARSEL**

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.

Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner så du har dem til senere brug.

1. **Brug kun den specificerede strømspænding.**
   - Brug af enhver anden spænding kan medføre brand eller elektrisk stød.
2. **Undgå at beskadige AC-adapterledningen.**
   - Du skal ikke modificere, bøje med kraft, vride eller trække i ledningen, placere tunge genstande på den eller placere den i nærheden af varmeapparater.
   - Når den ikke er i brug, skal du tage strømstikket (AC-adapteren) ud fra stikkontakten og radioen.Hvis du ikke gør det, kan det medføre elektrisk stød eller brand.
3. **Rør ikke ved strømstikket (AC-adapteren) med våde hænder.**
   - Det kan medføre elektrisk stød.
4. **Brug ikke radioen i badeværelset eller i brusebadet.**
   - Brug ikke radioen på våde eller fugtige steder eller hvor den udsættes for regn.
   - Det kan medføre elektrisk stød, udledning af røg eller funktionsfejl.
5. **Rør ikke ved FM-antennen eller strømstikket (AC-adapter) under tordenvejr.**
   - Det kan medføre elektrisk stød.
6. **Du skal ikke skille radioen ad eller modificere den.**
   - Det kan medføre elektrisk stød eller brand. Eftersyn og reparationer skal udføres af den forretning, hvor den blev købt eller af et Hitachi-servicecenter for el-værktøj.
7. **Sæt strømstikket (AC-adapteren) så langt ind som muligt.**
   - Støv eller snavs mellem strømstikket og stikkontakten kan medføre brand. Tag med mellemrum strømstikket ud og tør eventuelt støv eller snavs af med en tør klud.
8. **Sørg for, at der ikke kommer nogen uspecificerede genstande eller vand ind i radioen.**
   - Hvis der, udover AC-adapteren og det genopladelige batteri, kommer metal, brandfarlige genstande eller vand indenfor baglågen, kan det medføre elektrisk stød eller brand.
   - Sørg for, at der ikke kommer jernpulver fra basreflekshøjttalerne, støv eller vand ind i radioen.
9. **Du skal ikke sidde eller stå ovenpå radioen.**
   - Det kan medføre ulykker eller funktionsfejl.
10. **Placer ikke radioen på et ustabilt underlag eller på steder højt oppe. Lad ikke radioen hænge i håndtaget.**
    - Radioen kan falde ned og medføre personskade eller funktionsfejl.
11. **Når der ikke er isat noget slide-batteri, skal du montere slide-terminaldækslet for at forhindre, at du skærer dig eller lignende, hvis du skulle komme til at røre ved terminalområdet.**
12. **Håndter backup-batterierne varsomt.**
    - Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes forkert. Må kun udskiftes med et batteri af samme eller tilsvarende type.
    - Forkert håndtering af batterierne kan medføre brist eller lækage, hvilket kan medføre brand, personskade eller forurening af det omgivende område. Sørg for, at overholde følgende forholdsregler.
      – Brug kun de specificerede batterier
      – Du skal ikke opvarme eller skille batterierne ad
      – Kast ikke batterierne ind i ild eller vand
      – Oplad ikke batterierne
      – Sørg for at batterierne vender korrekt og undgå kortslutning
      – Genbrug ikke batterier, og brug ikke forskellige typer batterier
      – Tag batterierne ud, når radioen ikke bruges

Hvis batterierne skulle lække, skal du tørre batterirummet af.
Skulle du få batterivæske på kroppen, skal du omhyggeligt vaske det af.
Hvis ⚠ vises, når du tænder for radioen med det genopladelige batteri isat, er batteriet ved at være fladt.
Strømfør radioen vha. AC-adapteren eller indsæt et opladet batteri.

13. **Genopladning må kun udføres med den oplader, der er specificeret af producenten.**
    - En oplader, der passer til én type genopladeligt batteri, kan give risiko for brand, når den anvendes med et andet batteri.
14. **Brug kun radioen med det særligt designerede genopladelige batteri.**
    - Anvendelse af andre genopladelige batterier kan muligvis give risiko for tilskadekomst og brand.
15. **Når det genopladelige batteri ikke anvendes, skal du opbevare det væk fra andre metalobjekter som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, der kan lave en forbindelse fra den ene pol til den anden.**
    - Kortsluttes batteripolerne, kan der opstå forbrændinger eller en brand.
16. **Under særlig dårlige omstændigheder kan der sive væske ud fra batteriet; undgå kontakt. Hvis du ved et uheld alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.**
    - Væske, der siver ud fra batteriet, kan irritere huden og give forbrændinger.
17. **Få din radio serviceret af en kvalificeret serviceperson, der kun anvender identiske udskiftningsdele.**
    - Dette sikrer, at radioens brugssikkerhed bibeholdes.
18. **Hovedenheden og adapteren må ikke udsættes for dryp eller sprøjt, og undlad at anbringe beholdere med væske, som eksempelvis vaser, på enheden og adapteren.**
19. **Batterierne (batteripakke eller installerede batterier) må ikke udsættes for stærk varme i form af sollys, ild eller lignende.**
20. **Adapterens NETstik anvendes som frakoblingsenhed, og skal derfor kunne betjenes nemt.**

BESKYTTELSE AF DIN HØRELSE

Kontinuerlig udsættelse for høj lyd kan muligvis medføre permanent høretab. Jo højere lyden er, desto kortere tid varer det, før der eventuelt opstår høretab.
Hvis du lytter til meget høj lyd over en længere tidsperiode, vil dine ører blive vænnet til den. Dette skaber illusionen af, at det er et passende lydniveau, på trods af at det eventuelt skader din hørelse.
Overhold følgende for at forhindre høretab.
FORSIGTIG

1. **Sørg for at du lader dine ører få ro ved at holde regelmæssige pauser og ikke lytte i lange tidsperioder.**
   Selv når du indstiller på uskadelige lydstyrkeniveauer, kan kontinuerlig lytning over længere tid medføre høretab.
2. **Pas på ikke at skrue så højt op for lyden at din hørelse vænner sig til lydstyrken.**
   Pas på ikke at blive vant til et bestemt lydniveau. Juster lydstyrken til et uskadeligt niveau inden dine ører bliver vant til høje lydniveauer.
3. **Hvis det begynder at ringe for ørerne, hvis du føler nogen form for ubehag, eller hvis samtale synes svag eller utydelig, skal du ophøre med at lytte til musik og få dine ører undersøgt af en læge.**

FORHOLDSREGLER VED TILSLUTNING TIL EKSTERNT UDSTYR

Uventede problemer kan medføre tab eller ødelæggelse af data gemt i smartphones eller andet perifert udstyr, som er tilsluttet til radioen. Med dette i mente skal der altid foretages en sikkerhedskopiering på forhånd.
Bemærk, at Hitachi Koki hverken kan holdes ansvarlig for ødelæggelse eller tab af data gemt i smartphones og andet perifert udstyr, som er tilsluttet til radioen, eller beskadigelse af selve udstyret.

HOVEDFUNKTIONER

- Afspilning af Bluetooth-enheder
- Manuelt/Automatisk valg
- Gem (Hukommelse) (10 DAB + 10 AM + 10 FM stationer)
- Radio tænd/sluk/Alarm
- Dock til afspilning af lyd fra smartphones og bærbare lydafspillere
- Højkvalitets stereohøjttaler
- Smartphone- og mobiltelefonopladning
- Kompatibilitet med genopladelige Hitachi-batterier til el-værktøj og AC-adapter

SPECIFIKATIONER

Frekvensbånd	DAB / DAB+: 174,928 til 239,200 MHz (BAND III) FM: 87,5 til 108 MHz AM: 522 til 1629 KHz
Antenne	FM: Gummiantenne AM: Ferritstang-antenne (indbygget)
Højttaler	90 mm (8 Ω) × 2
Maks. udgangseffekt	AC-adapter: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Strømforsyning	Slide-batteri: DC 14,4 V, 18 V
	Strømnet (ved brug af medfølgende AC-adapter)
	Backup-batterier: DC 3 V, to AA-batterier
Bluetooth	Bluetooth-ver. 4,0 Profil: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Send/modtag følsomhed: Klasse 2
Ydre mål	L 405 mm x B 312 mm x H 265 mm (med sammentrukket antenne)
Vægt	4,0 kg

- For gældende el-leverandører, se brugervejledningen: Gældende el-leverandører: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Produktion)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Model)
- Kun nedenfor slidsken kan der anvendes batteri
  (Model) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh
  Lithium-batteri
  (Model) BSL1830: 18 V 3000 mAh
  Lithium-batteri
  (Produktion) Hitaci Koki Co., Ltd.

SYMBOLER

ADVARSEL

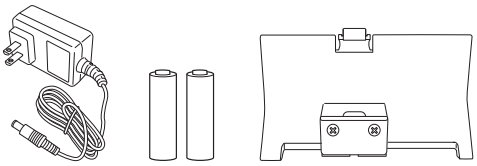
Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.

	UR18DSDL : Radio
	For gældende el-leverandører, se brugervejledningen.
	Kun for EU-lande Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.
	Tænd/sluk-knap
	Knap til valg af kilde
	Menuknap
	Knappen Enter/Information
	Knap for lydstyrke
	Søge-knap
	Knappen Vælg
	Knappen Afspil/Stop
	Brummealarmindikator
	Alarmindikator for Radio TIL
	Indikator for fladt batteri

STANDARDTILBEHØR

Udover hovedenheden (1 enhed) indeholder pakken det tilbehør, der er opstillet i nedenstående.

- AC-adapter 1
- AA-batteri.....2
- Holder til genopladning af kabel.....1
  (for stik til Apple-belysning)
  * Der er indbygget Android-holder i hovedenheden.



Der forbeholdes ret til ændringer i standardtilbehør uden varsel.

FORUD FOR BETJENING

● Installation af backup-batterier

Du kan gemme indstillinger for tid samt frekvenser for radiostationer ved at installere batterier i enheden.

1. For at opnå adgang til opbevaringsboksen for backup-batterier skal du låse klappen op og åbne bagdækslet. (**Fig. 1**)
2. Åbn opbevaringsboksen til backup-batterier, og sæt to AA-batterier (medfølger) i opbevaringsboksen i den angivne retning. (**Fig. 2**)

BEMÆRK

- Byt ikke om på batteriernes poler (+/-) ved installation af batterierne.
- Bland ikke nye og gamle batterier. Udskift altid begge batterier samtidigt.
- Brænd ikke batterierne, og bortskaf dem ikke som husholdningsaffald.

● Installation af lysnetadapter

Radioen kan forsynes med strøm ved isætning af lysnetadapteren (medfølger) i en standard stikkontakt.
Træk gummidækslet tilbage, og tilslut lysnetadapteren i porten til lysnetadapter. (**Fig. 3**)
Dernæst skal du sætte lysnetadapteren til en stikkontakt.

BEMÆRK

- Når lysnetadapteren anvendes med batterier, er den primær strømkilde, og der bruges ikke af batteriets ladning.
- Når batterierne anvendes med lysnetadapteren, genoplades disse ikke, idet denne enhed ikke har genopladningsfunktion.

Opbevaring af lysnetadapteren

Lysnetadapteren kan opbevares i rummet bag på bagdækslet. (**Fig. 4**)

● Installation af batteri

FORSIGTIG

Rør ikke ved polerne.
Gør du det, kan du skære dig i hånden eller komme til skade på anden vis.

Der kan kun anvendes et batteri af skubbetypen på 14,4 V eller 18 V til denne enhed.

Installation af batteriet

Åbn bagdækslet, få batteriet til at flugte med rillerne på denne enhed, og skub det helt ind. (**Fig. 5**)

BEMÆRK

- Tryk ikke hårdt ved isætning af batteriet. Hvis batteriet ikke glider let på plads, er det ikke isat korrekt.
  Kontrollér, at batteriet vender rigtigt, og at der ikke er noget, der blokerer stien for indsættelse.
- Hvis vises, når enheden tændes efter installation af batteriet, er batteriniveauet lavt.
  I denne situation skal du enten anvende lysnetadapteren eller isætte et fuldt opladet batteri.

● Skift af datovisningen

Følgende valg er tilgængelige for datovisning.
ÅÅÅÅ/MM/DD (År/Måned/Dag)
MM/DD/ÅÅÅÅ (Måned/Dag/År)
DD/MM/ÅÅÅÅ (Dag/Måned/År)

1. Tryk på knappen Menu.

2. Tryk på knappen Vælg, og få vist “Date display”.

3. Tryk på knappen Enter/Information.

4. Tryk på knappen Vælg, og få vist valg af datovisning efter eget valg.

5. Tryk på knappen Enter/Information.

● Indstil datoen

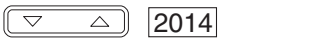
Ved hjælp af kontrolpanelet skal du følge nedenstående trin for at indstille datoen.

1. Tryk på knappen Menu.

2. Tryk på knappen Vælg, og få vist “Date adjust”.

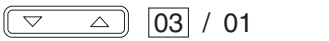
3. Tryk på knappen Enter/Information.

4. Tryk på knappen Vælg, og justér cifrene i “år”.



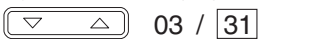
5. Tryk på knappen Enter/Information.

6. Tryk på knappen Vælg, og justér cifrene i “måned”.



7. Tryk på knappen Enter/Information.

8. Tryk på knappen Vælg, og justér cifrene i “dag”.



9. Tryk på knappen Enter/Information.

● Indstil tiden

Ved hjælp af kontrolpanelet skal du følge nedenstående trin for at indstille tiden.

1. Tryk på knappen Menu.

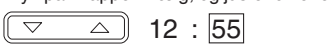
2. Tryk på knappen Vælg, og få vist “Clock adjust”.

3. Tryk på knappen Enter/Information.

4. Tryk på knappen Vælg, og justér cifrene i “time”.

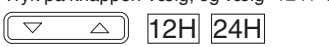
5. Tryk på knappen Enter/Information.

6. Tryk på knappen Vælg, og justér cifrene i “minut”.



7. Tryk på knappen Enter/Information.

8. Tryk på knappen Vælg, og vælg “12 H” eller “24 H”



9. Tryk på knappen Enter/Information.

LYTTE TIL RADIOUDSENDELSER

● Valg af båndbredden DAB, FM eller AM

1. Strøm slået TIL.

2. Tryk på knappen til valg af kilde, og vælg radioens båndbredde (DAB/FM/AM).

● Valg af stationer

Automatisk valg af station

Et langt tryk på knappen Søg medfører automatisk, at der scannes og søges efter ledige sendefrekvenser for stationer. For at vælge udsendelsen på den næste station skal du igen give knappen Søg et langt tryk.

(Langt tryk)

Manuelt valg af station

Tryk på knappen Søg for at skifte frekvenser og vælge station.

Valg af forudindstillet station

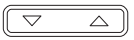
Tryk på knappen Vælg for hurtigt at skifte mellem forudindstillede stationer.

På købstidspunktet er der ingen forudindstillede stationer. Følg nedenstående trin for at registrere forudindstillede stationer.

<Manuel registrering af forudindstilling>

1. Stil ind på en radiostation efter eget valg, og tryk på knappen Menu.

2. Tryk på knappen Vælg, og få vist “Preset”.



3. Tryk på knappen Enter/Information.

4. Tryk på knappen Vælg, og vælg et forudindstillet nummer mellem 0 og 9 for registrering af stationen.

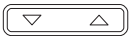
5. Tryk på knappen Enter/Information for at registrere stationen.

<Automatisk registrering af forudindstilling>

Denne funktion tillader automatisk registrering af tilgængelige radiostationer i anvendelsesområdet.
(Højst 10 stationer)

1. Tryk på knappen Menu.

2. Tryk på knappen Vælg, og få vist “Auto scan”.



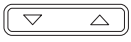
3. Tryk på knappen Enter/Information for at starte automatisk registrering af forudindstilling af tilgængelige radiostationer.

BEMÆRK
- En sendestation for radio registreres ikke, hvis dens frekvens er svag.
- Alt efter anvendelsessted kan der registreres ikke-radiosignaler såsom støj.
- Se side 76 ved genopladning med USB i indstillingen "DAB" eller "FM".

● For forbedret modtagelse

FM-udsendelser
Justér modtagelsen ved at ændre retning og vinkel for antennen.
"Stereo" vises ved modtagelse af en udsendelse i stereo.
Skift til modtagelse i mono kan mindske støj.
<Skift til modtagelse i mono>
1. Tryk på knappen Menu.

2. Tryk på knappen Vælg, og få vist "Stereo".



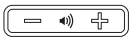
3. Tryk på knappen Enter/Information.

4. Tryk på knappen Vælg, og få vist "OFF".

5. Tryk på knappen Enter/Information for at fuldføre opsætningen.

AM-udsendelser
Flyt enheden, og vend den i den retning, hvor du finder den bedste modtagelse.

<Justering af lydstyrke>
Anvend knappen Lydstyrke til at indstille lyden til en værdi på mellem 0 og 30.



JUSTERING AF LYDKVALITET

Lydkvalitet (bas/diskant) kan justeres efter dine ønsker.
1. Tryk på knappen Menu.

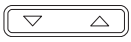
2. Tryk på knappen Vælg, og få vist "Select EQ".

3. Tryk på knappen Enter/Information.

4. Tryk på knappen Vælg, og få vist "Bass 0 – 5".
"5" er maksimal basudgang.
< – > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

5. Tryk på knappen Enter/Information.

6. Tryk på knappen Vælg, og få vist "Treble 0 – 5".
"5" er maksimal diskantudgang.
< – > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5



7. Tryk på knappen Enter/Information for at fuldføre justeringen.

BEMÆRK
- Radioen tillader ikke indstillinger af Bas eller Diskant på "5", hvis niveauet for lydstyrke er 25 eller derover.
- Hvis Bas eller Diskant er indstillet til "5", justeres indstillingen automatisk ned til "4", når niveauet for lydstyrke øges til over 25. Desuden vender den reducerede indstilling automatisk tilbage til "5", når niveauet for lydstyrke sænkes til 24 eller derunder.

ANVENDELSE AF EKSTERNE ENHEDER TIL LYDAFSPILNING

Lyden kan afspilles på smartphones, bærbare musikafspillere og andre eksterne enheder.

FORSIGTIG
Sørg for at sænke afspillerens lydstyrkeudgang før afspilning.

BEMÆRK
Der findes to typer stikkabel; lige type og L-type.
Anvend et kabel af L-typen ved tilslutning eller lagring af store eksterne enheder.

1. **Åbn lagringsområdet på den eksterne enhed**
Slå strømmen til radioen FRA, og åbn frontdækslet. (**Fig. 6**)
2. **Tilslut en ekstern enhed**
Ved hjælp af et stikkabel til stereo-ministik (ø3,5 mm), der fås i handelen, skal du tilslutte radioens port til AUX-indgang til porten for lydudgang på den eksterne enhed. (**Fig. 7**)
3. **Fastgør den eksterne enhed**
Højre og venstre holder kan flyttes til højre eller til venstre ved at klemme top og bund af hver holder.
Fastgør den eksterne enhed mellem de to holdere. (**Fig. 8**)
4. **Afspilning**
Med strømmen til radioen slået TIL skal du trykke på knappen til valg af kilde, og få vist "AUX".

Sørg for at sænke den eksterne enheds lydstyrkeudgang før afspilning af musik.
Lydstyrken kan justeres gennem radioen.

 (Lydstyrke)

Luk frontdækslet efter valg af spor og justering af lydstyrke.

BEMÆRK
Du kan være ude af stand til at øge niveauet for lydstyrke, hvis den eksterne enheds niveau for lydstyrke er for lavt.

BEMÆRK
- Ved tilslutning af smartphone bedes du være opmærksom på, at ringetonerne for indgående opkald på visse modeller ikke udlæses i højttaleren.
- Eksterne enheder kan blive beskadiget, hvis de anvendes på steder, der udsættes for solen eller høje temperaturer.
- Se side 76 ved genopladning med USB i indstillingen "AUX".

TILSLUTNING MED BLUETOOTH-ENHEDER

Hvis smartphones, bærbare musikafspillere og andre enheder er Bluetooth-kompatible, kan lyden udlæses fra dette produkt via Bluetooth-kommunikation.

1. **Sammenkædning (Registrering af enheder)**
   Sammenkædning kræves for Bluetooth-kommunikation. Indstil Bluetooth-enheden til indstilling for sammenkædning.
   (For vejledning i sammenkædning, se brugervejledningen til den Bluetooth-enhed, der skal anvendes).
2. **Indstil radioen til indstilling for sammenkædning**
   Tryk på knappen til valg af kilde, og få vist "Bluetooth".

   Giv knappen Afspil/Stop et langt tryk (der sidder mellem knapperne Søg), til den viste "Bluetooth" blinker.

   Vælg "HITACHI_UR18DSDL" på din Bluetooth-enheds liste over tilsluttede enheder for at fuldføre sammenkædningen.
3. **Indtast adgangsnøgle**
   Visse Bluetooth-enheder kan kræve indtastning af adgangsnøgle ved tilslutning.
   Hvis dette er tilfældet, skal du indtaste "0000".
   Ligeledes skal du indtaste "autoriseret", hvis autorisation for tilslutning er påkrævet.
   Tilslutningen er vellykket, når "Connected" vises.

BEMÆRK

- Efter sammenkædningen etableres der automatisk forbindelse, næste gang der tændes for enhederne. Hvis Bluetooth-forbindelsen forsvinder, skal du kæde enhederne sammen igen.
- Der kan højst kædes to enheder sammen på samme tid.
- Der kan ikke garanteres forbindelse til alle Bluetooth-enheder. Før du forsøger at opnå forbindelse, skal du altid kontrollere for kompatibilitet.

4. **Afspilning**
   Sørg for at sænke Bluetooth-enhedens lydstyrkeudgang før afspilning af musik.
   Lydstyrken kan justeres gennem radioen.
   Anvend Bluetooth-enheden til at vælge spor.
   Du kan også vælge spor med radioens kontrolknapper.

   (Lydstyrke)

   (Afspil/Stop, Søg)

BEMÆRK

- Visse Bluetooth-enheder reagerer muligvis ikke på radioens kontrolknapper.
- Se side 76 ved genopladning med USB i indstillingen "Bluetooth".

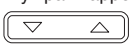
VED HJÆLP AF TIMER-FUNKTIONEN

● Indstilling af dvale-timer

Strømmen kan indstilles til automatisk at slå FRA efter et bestemt stykke tid ved hjælp af funktionen for dvale-timer.

1. Tryk på knappen Menu.

2. Tryk på knappen Vælg, og få vist "Sleep".

3. Tryk på knappen Enter/Information.

4. Tryk på knappen Vælg for at justere det tidsrum, der skal forløbe (mellem "0 – 90" minutter), før strømmen slås FRA.

5. Tryk på knappen Enter/Information.

6. "Sleep" vises på LCD´et.

- For at kontrollere den resterende tid skal du trykke på knappen Menu igen og vælge "Sleep".
- For at annullere dvale-timeren skal du indstille tiden til at slå FRA ved 0 minutter.

● Indstilling af alarmen (Brummer-alarm)

Radioen kan sættes op til at aktivere en bip-alarm på et specifikt tidspunkt.

1. Tryk på knappen Menu.

2. Tryk på knappen Vælg, og få vist "Buzzer alarm".

3. Tryk på knappen Enter/Information.

4. Tryk på knappen Vælg, og få vist "ON".

5. Tryk på knappen Enter/Information.

6. Tryk på knappen Vælg, og justér cifrene i "time".

7. Tryk på knappen Enter/Information.

8. Tryk på knappen Vælg, og justér cifrene i "minut".

9. Tryk på knappen Enter/Information.

10. Tryk på knappen Vælg for at indstille Gentag.

Én gang	Once
Dagligt	Daily
Kun på hverdage	Weekday
Kun lørdag og søndag	Weekend

11. Tryk på knappen Enter/Information for at fuldføre opsætningen.

    vises på LCD´et.

- For at annullere alarmindstillingen skal du gå til "Buzzer alarm" igen og ændre indstillingen til "OFF".
- Alarmlyden slukker automatisk efter 10 minutter. Lyden kan også slukkes ved tryk på en vilkårlig knap.

BEMÆRK

Brummer-alarmens lydstyrke kan ikke ændres.

● Indstilling af alarm-timer for radio TIL

Ved hjælp af funktionen for alarm-timer for radio TIL kan du indstille radioen til at slå TIL på et specifikt tidspunkt, så du kan nyde en udsendelse på en station.

1. Tryk på knappen Menu.

2. Tryk på knappen Vælg, og få vist “Radio alarm”.

3. Tryk på knappen Enter/Information.

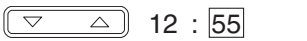
4. Tryk på knappen Vælg, og få vist “ON”.

5. Tryk på knappen Enter/Information.

6. Tryk på knappen Vælg, og justér cifrene i “time”.

7. Tryk på knappen Enter/Information.

8. Tryk på knappen Vælg, og justér cifrene i “minut”.



9. Tryk på knappen Enter/Information.

10. Tryk på knappen Vælg for at indstille Gentag.

Én gang	Once
Dagligt	Daily
Kun på hverdage	Weekday
Kun lørdag og søndag	Weekend

11. Tryk på knappen Enter/Information.

12. Indstil radioens båndbredde.
    Tryk på knappen Vælg for at få vist “DAB”, “AM” eller “FM”.

13. Tryk på knappen Enter/Information.

14. Tryk på knappen Vælg for at få vist en forudindstillet station.

    For at vælge en station efter sendefrekvens skal du anvende knappen Søg.

15. Tryk på knappen Enter/Information for at fuldføre opsætningen.

    vises på LCD´et.

○ For at annullere radioens alarmindstilling skal du gå til “Radio alarm” igen og ændre indstillingen til “OFF”.

BEMÆRK

Radioens lydstyrke er på det niveau, den var, sidst radioen blev slået FRA.

GENOPLADNING AF DIN SMARTPHONE

Enheder såsom smartphone og mobiltelefon kan genoplades ved at tilslutte enheden til denne radio.
Genopladningsfunktionen er kun tilgængelig i indstillingen “DAB”, “FM”, “AUX” eller “Bluetooth”. (Der kan ikke foretages genopladning i indstillingen “AM”).

BEMÆRK

○ Ved genopladning i indstillingen “AUX” eller “Bluetooth” skal du indstille lydstyrkeudgangen til 20 eller derunder. Radioen er designet til at deaktivere USB-udlæsning og deaktivere genopladning af smartphones og mobiltelefoner, når lydstyrken er på 21 eller derover. (I indstillingen “DAB” eller “FM” fortsætter USB-genopladning, selv hvis lydstyrkeudgangen er 21 eller derover).

○ I sjældne tilfælde kan lydudgangen afbrydes, eller strømmen kan lukke ned under USB-genopladning. Sker noget af dette, skal du sænke niveauet for lydstyrke eller stoppe genopladning med USB.

○ Radioen er designet til at deaktivere USB-udlæsning og deaktivere genopladning af smartphones og mobiltelefoner, når batteriets strømniveau er lavt. Hvis førnævnte opstår, skal du genoplade batteriet eller udskifte det med et fuldt opladet batteri.

○ Hvis spændingen er lav, når lysnetadapteren er i brug, kan USB-udlæsningen muligvis afbrydes, hvilket stopper al genopladning.

1. Ved anvendelse af et kabel til USB-forbindelse/genopladning skal du forbinde til USB-opladningsporten, der sidder i radioens opbevaringskasse til eksterne enheder. (**Fig. 9**)
2. Fastgør smartphone i holderne, og luk dækslet. (**Fig. 8**)
   (Se “Fastgør den eksterne enhed” på side 74)

BEMÆRK

○ Anvend et fuldt opladet batteri, når du anvender batteri som enhedens strømkilde. Du vil ikke være i stand til at genoplade smartphones eller mobiltelefoner, når batteriets strømniveau bliver lavt.

○ Den tid, det kræver at oplade, varierer i henhold til den smartphone eller mobiltelefon, der genoplades.

○ Anvend ikke genopladningsfunktionen til andre enheder end smartphone eller mobiltelefon.

○ Radioen er muligvis ikke i stand til at genoplade visse modeller af smartphone eller mobiltelefoner.

To holdere til genopladningskabel; ét til Android og den anden til Apple (belysningsstik) medfølger.
Vælg den holder, der passer bedst til din enhed.

○ Hvis din enhed er for stor til radioens opbevaringskasse for eksterne enheder, skal du trække kablet gennem hullet til kabeladgang. (**Fig. 10**)

BEMÆRK

Idet holderne til genopladningskabel er designet til terminaler i standardstørrelse, kan holderne muligvis ikke fastgøre visse terminaler ordentligt alt efter det anvendte genopladningskabel.

VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

ADVARSEL

Når radioen ikke skal bruges eller under eftersyn og vedligeholdelse, skal du sørge for at fjerne vekselstrømstikket, det genopladelige batteri og backup-batterierne.

● Eftersyn af monteringsskruerne

Efterse regelmæssigt alle monteringsskruer og sørg for, at de er forsvarligt strammet. Er nogen af skruerne løse de strammes øjeblikkeligt.

Forsømmelse i så henseende kan medføre alvorlig risiko.

● Udvendig rengøring af maskinen

Når radioen er tilsmudset, aftørres den med en tør, blød klud eller en klud fugtet med sæbevand. Brug ikke kloropløsninger, benzin eller fortynder, da de kan opløse plastmaterialer.

● Opbevaring af radioen

Opbevar ikke radioen på følgende steder.

- ○ Inden for rækkevidde af eller nemt tilgængelig for børn
- ○ På fugtige eller støvede steder
- ○ På steder med høj temperatur, som fx inden i en bil eller udsat for direkte sollys
- ○ På meget kolde steder eller direkte udsat for koldt træk
- ○ På steder hvor temperaturen skifter meget
- ○ Hvor den udsættes for røg eller damp, som fx i nærheden af et komfur eller en luftfugter

MODIFIKATIONER

Hitachi el-værktøj undergår konstant forbedringer og modifikationer, så teknologiske nyheder hele tiden kan inkorporeres.
Som et resultat heraf kan nogle dele ændres uden varsel.

GARANTI

Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra Hitachi i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et Hitachi-autoriseret servicecenter.

BEMÆRK

Grundet HITACHI's løbende forskning og udvikling, kan bemeldte specifikationer ændres uden forudgående varsel.

(Oversettelse av original bruksanvisning)

NAVN PÅ DELER

①	FM antenne	⑱	Valg-knapp (-)	㉟	Gummihette
②	Håndtak	⑲	Valg-knapp (+)	Ⓐ	DAB kringkastningsindikator
③	Bakdeksel	⑳	Spill / Stopp-knapp (for bluetooth modus)	Ⓑ	Bluetooth-indikator
④	Høytaler	㉑	Tab	Ⓒ	AM kringkastningsindikator
⑤	Oppbevaringsboks for eksterne enheter	㉒	AA Batteriboks	Ⓓ	AUX indikator
⑥	Strømadapterport	㉓	Lokk	Ⓔ	FM kringkastningsindikator
⑦	AUX inngang	㉔	AC adapter	Ⓕ	RDS-indikator
⑧	USB-ladeport	㉕	Gummideksel	Ⓖ	Stereo indikator
⑨	Kabeltilgangshull	㉖	Batteri	Ⓗ	Alarm indikator
⑩	På / Av knapp	㉗	Terminaler	Ⓘ	Signal alarm indikator
⑪	Kildevalg-knapp	㉘	Frontdeksel	Ⓙ	Radio PÅ alarmindikator
⑫	Meny-knapp	㉙	Stereo mini-plugg tilkoblingskabel	Ⓚ	Søvn timer indikator
⑬	Enter / Informasjon-knapp	㉚	Smarttelefon	Ⓛ	Tomt batteri indikator
⑭	Volum-knapp (-)	㉛	Lydutgangport	Ⓜ	Informasjonindikator
⑮	Volum-knapp (+)	㉜	Ladekabel holder	Ⓝ	Klokke
⑯	Søke knapp (-)	㉝	Holder	Ⓟ	AM/PM-indikator
⑰	Søke knapp (+)	㉞	USB-ladekabel		

SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR BATTERIDREVET RADIO

⚠ ADVARSEL

Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.

Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

1. **Bruk kun strømforsyning med den spesifiserte spenning.**
   - Bruk av annet spenningsnivå kan føre til brann eller elektrisk sjokk.
2. **Unngå skader på AC adapter ledningen.**
   - Ikke modifiser, brekk, vri eller trekk ledningen, ikke plasser tunge gjenstander på den eller plasser den nær en varmekilde.
   - Når radioen ikke brukes, fjern AC adapteren fra kontakten og fra radioen. Hvis ikke dette gjøres, kan det føre til brann eller elektrisk sjokk.
3. **Ikke ta på AC adapterens støpsel med våte hender.**
   - Det kan føre til elektrisk sjokk.
4. **Ikke bruk radioen på badet eller i dusjen.**
   - Ikke bruk radioen på våte eller fuktige steder eller i regnet.
   - Hvis det gjøres, kan det føre til elektrisk sjokk, røykutvikling eller teknisk feil.
5. **Ikke ta på FM antennen eller AC adapterens støpsel ved tordenvær.**
   - Det kan føre til elektrisk sjokk.
6. **Ikke ta radioen fra hverandre eller modifiser den.**
   - Det kan føre til elektrisk sjokk eller brann. Inspeksjoner og reperasjoner skal alltid utføres av butikken hvor du kjøpte radioen eller av et Hitachi elektroverktøy service senter.
7. **Sett inn støpselet til AC adapteren så langt som mulig.**
   - Støv eller skitt mellom støpselet og stikkontakten kan føre til brann. Fjern støpslet med jevne mellomrom og tørk vekk støv eller skitt med en tørr fille.
8. **Ikke la uspesifiserte gjenstander eller vann komme inn i radioen.**
   - Med unntak av AC adapteren og batteriet skal ikke metall, brennbare objekter eller vann kommer inn i luken på baksiden da det kan det føre til elektrisk sjokk eller brann.
   - Sørg for at jernstøv fra bass refleks høytalerne, støv eller vann ikke kommer inn i radioen.
9. **Ikke sitt eller stå på radioen.**
   - Hvis det gjøres, kan det føre til ulykker eller teknisk feil.
10. **Ikke plasser radioen på en ustødig overflate eller høyt oppe. Ikke heng radioen fra håndtaket.**
    - Radioen kan falle ned og forårsake skade eller teknisk feil.
11. **Når det ikke er lagt inn skyve batteri, fest skyveterminaldekselet for å forhindre kutt og andre skader som kan oppstå fra berøring av terminalområdet.**
12. **Vær forsiktig med reserve batteriene.**
    - Fare for eksplosjon hvis batteri av feil type settes inn. Bytt kun med same eller tilsvarende type.
    - Uforsiktig omgang med batteriene kan føre til brister eller lekkasje som kan føre til brann, skade eller tilsmussing av det omliggende området. Ta følgende forhåndsregler.
      – Bruk bare de spesifiserte batteriene
      – Ikke varm opp eller ta batteriene fra hverandre
      – Ikke kast batteriene i ild eller vann
      – Ikke lad opp batteriene
      – Sørg for at batteriene er vendt riktig vei og unngå kortslutning
      – Ikke bruk batteriene igjen eller bruk forskjellige typer batterier
      – Fjern batteriene når radioen ikke er i bruk

      Hvis batteriene lekker, rengjør batterikassen.

Hvis du får væske fra batteriene på kroppen, vask det av forsiktig.
Hvis ⊿! vises når du skrur på radioen med det oppladbare batteriet satt inn, betyr det at batterinivået er lavt.
Forsyn radioen med strøm fra AC adapteren eller sett inn et ladet batteri.

13. **Oppladning av batteriet skal bare gjøres med lader spesifisert av produsenten.**
    - En lader som passer for en type oppladbare batteri kan forårsake fare for brann når den brukes med et annet batteri.
14. **Bruk radioen bare med spesiallagede oppladbare batteri.**
    - Bruk av andre oppladbare batteri kan føre til skade eller brann.
15. **Når det oppladbare batteri ikke er i bruk, skal det holdes borte fra metall objeket som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metall objekter som kan føre til kontakt mellom batteriets poler.**
    - Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.
16. **Hvis batteriet utsettes for uvøren behandling, kan lekkasje oppstå. Hvis dette skjer, unngå kontakt. Ved kontakt, rens med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øyne, søk medisinsk hjelp.**
    - Batterivæsken kan forårsake irritasjon eller brannsår.
17. **La et kvalifisert serviceverksted som kun bruker originale reservedeler utføre service på radioen.**
    - Dette vil forsikre at radioens sikkerhet opprettholdes.
18. **Hovedenheten og adapteren skal ikke utsettes for drypping eller spruting og ingen gjenstander fylt med væske, for eksempel vaser, skal plasseres på enheten og adapteren.**
19. **Batteriene (batteripakken, eller batterier installert) må ikke utsettes for ekstrem varme, som sol, brann eller lignende.**
20. **Støpselet av adapteren brukes som frakoblingsenheten, frakoblingsenheten skal være klar til bruk.**

BESKYTTELSE AV HØRSELEN

Kontinuerlig eksponering for høy lyd kan føre til permanent hørselstap. Jo høyere volum, desto kortere tid tar det før hørselstap inntreffer.
Hvis du hører på høy lyd over en lengre periode, blir ørene vant til det høye volumet. Dette skaper en illusjon om at volumnivået er passe, til tross for det faktum at det kan skade hørselen din.
Overhold følgende for å unngå hørselstap.
FORSIKTIG

1. **Pass på å la ørene hvile ved å ta regelmessige pauser og la være å lytte i lengre perioder.**
   Selv med sikre volumnivåer kan kontinuerlig lytting over lengre perioder forårsake hørselstap.
2. **Pass på å ikke øke volumet ettersom hørselen din tilpasser seg lydnivået.**
   Vær på vakt mot å bli vant til høye lydnivåer. Juster volumet til et sikkert nivå før ørene dine blir vant til høye volumer.
3. **Hvis du får ringing i ørene, føler noen form for ubehag eller hvis samtalen lyder svak eller utydelig, skal du slutte å lytte til musikk og få ørene undersøkt av en lege.**

ORHOLDSREGLER VED TILKOPLING TIL EKSTERNT UTSTYR

Uventede problemer kan oppstå ved tap av eller ødeleggelse av data som er lagret i smarttelefoner og annet periferiutstyr som er koblet til radioen. For å ta hensyn til denne muligheten bør man alltid ta sikkerhetskopi av data på forhånd.
Merk at Hitachi Koki ikke kan holdes ansvarlig for ødeleggelse eller tap av data som er lagret i smarttelefoner og annet periferiutstyr som er koblet til radioen, og heller ikke for noen form for ødeleggelse av selve utstyret.

HOVEDFUNKSJONER

- Avspilling av Bluetooth-enheter
- Manuell/Auto valg
- Lagre (Minne) (10 DAB + 10 AM + 10 FM stasjoner)
- Radio På/Av/Alarm
- Dokking for lydavspilling fra smarttelefoner og bærbare spillere
- Høykvalitets stereohøytaler
- Lading av smarttelefon og mobiltelefon
- Kompatibel med Hitachi elektroverktøy batteri og AC adapter

TEKNISKE DATA

Frekvens bånd	DAB / DAB+: 174,928 til 239,200 MHz (BAND III) FM: 87,5 til 108 MHz AM: 522 til 1629 KHz
Antenne	FM: Gummiantenne AM: Ferritantenne (innebygd)
Høytaler	90 mm (8 Ω) × 2
Maks. utgangseffekt	AC Adapter: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Strømtilførsel	Skyve batteri: DC 14,4 V, 18 V
	Husholdningsstrømtilførsel (ved bruk av den medfølgende AC adapteren)
	Reserve batteri: DC 3 V, to AA batterier
Bluetooth	Bluetooth ver. 4,0 Profil: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Sende/motta følsomhet: Klasse 2
Ytre dimensjoner	L 405 mm x B 312 mm x H 265 mm (med antenne brutt)
Vekt	4,0 kg

- For anvendelige strømforsyninger se brukerhåndboken:
  Anvendelige strømleverandører: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Produksjon)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Modell)
- Kun skyvebatteriet under kan brukes
  (Modell) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh Litium-batteri
  (Modell) BSL1830: 18 V 3000 mAh Litium-batteri
  (Produksjon) Hitaci Koki Co., Ltd.

SYMBOLER

ADVARSEL

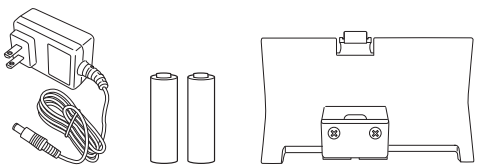
Følgende viser symbolene som brukes til maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.

	UR18DSDL : Radio batteridrevet
	For anvendelige strømforsyninger se brukerhåndboken.
	Kun for EU-land Kasser aldri elektroverktøy sammen med husholdningsavfallet! I overholdelse av EU-direktiv 2002/96/EF om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og dets implementeringsrekkefølge i samsvar med nasjonale lover, må elektroverktøy som har nådd slutten av sin levetid samles inn separat og returneres til et miljøvennlig kompatibelt gjenvinningsanlegg.
	På / Av knapp
	Kildevalg-knapp
	Meny-knapp
	Enter / Informasjon-knapp
	Volum-knapp
	Søke knapp
	Valg-knapp
	Spill / Stopp-knapp
	Signal alarm indikator
	Radio PÅ alarmindikator
	Tomt batteri indikator

STANDARD TILBEHØR

I tillegg til hovedenheten (1 enhet) inneholder pakken tilbehør som er listet opp nedenfor.

- AC Adapter 1
- AA Batteri.....2
- Ladekabel holder 1
  (for Apple Lightning-kontakt)
  * Android-holderen er innebygget i hovedenheten.



Standardtilbehøret kan endres uten forhåndsvarsel.

FØR BRUK

● Installere reservebatterier

Tidsinnstillinger og radiostasjonfrekvenser kan lagres ved å sette inn batterier i enheten.

1. For å få tilgang til oppbevaringsboksen for reservebatterier, løsne fiken og åpne bakdekselet. (**Fig. 1**)
2. Åpne oppbevaringsboksen til reservebatteriene og sett inn de to AA batteriene (inkludert) i oppbevaringsboksen i indikert retning. (**Fig. 2**)

MERK

- Ikke snu om på batteripolaritet (+/-) når du setter inn batteriene.
- Ikke bland gamle og nye batterier. Skift alltid begge batteriene samtidig.
- Brenn ikke batterier eller kast dem som husholdningsavfall.

● Strømadapter installasjon

Strøm fåes ved å plugge strømadapteren (inkludert) inn i et standard husholdnings strømuttak.
Trekk gummidekselet tilbake og koble til AC adapteren til AC adapterporten. (**Fig. 3**)
Deretter setter du AC adapteren inn i en stikkontakt.

MERK

- Når den brukes sammen med batteriene, er AC adapteren hovedstrømkilden og ingen batteristrøm brukes.
- Når batteriene brukes med AC adapteren, blir ikke batteriene ladet opp ettersom at denne enheten ikke har en oppladingsfunksjon.

Oppbevaring av AC adapteren

AC adapteren kan oppbevares i rommet bak bakdekselet. (**Fig. 4**)

● Batteriinstallasjon

FORSIKTIG

Ikke berør terminalene.
Dette kan føre til kutt på hendene eller andre skader.

Kun et 14,4 V eller 18 V skyve-type batteri kan brukes sammen med denne enheten.

Installere batteriet

Åpne bakdekselet, rett inn batteriet med sporene til denne enheten og skyv det helt inn. (**Fig. 5**)

MERK

- Ikke bruk overdrevent trykk når du setter inn batteriet. Dersom batteriet ikke glir lett inn på plass, blir det ikke satt inn riktig.
  Kontroller at batteriet er vendt riktig vei og at det ikke befinner seg noe som hindrer innsettelsen.
- Hvis vises når enheten slås på etter batteriinstallasjon, er batterinivået lavt.
  I en slik situasjon, bruk enten AC adapteren eller sett inn et fullt oppladet batteri.

● Endre datovisningen

Følgende valg er tilgjengelig for datovisning.

ÅÅÅÅ/MM/DD (År/Måned/Dag)
MM/DD/ÅÅÅÅ(Måned/Dag/År)
DD/MM/ÅÅÅÅ (Dag/Måned/År)

1. Trykk på Meny-knappen.

2. Trykk på Valg-knappen og vis "Date display".

3. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

4. Trykk på Valg-knappen og vis datovisningen du ønsker.

5. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

● Still inn dato

Ved hjelp av kontrollpanelet, følg trinnene nedenfor for å stille inn dato.

1. Trykk på Meny-knappen.

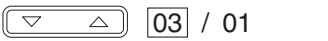
2. Trykk på Valg-knappen og vis "Date adjust".

3. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

4. Trykk på Valg-knappen og juster "år" sifrene.

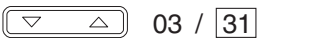
5. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

6. Trykk på Valg-knappen og juster "måned" sifrene.



7. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

8. Trykk på Valg-knappen og juster "dag" sifrene.



9. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

● Still inn klokkeslettet

Ved hjelp av kontrollpanelet, følg trinnene nedenfor for å stille inn klokkeslettet.

1. Trykk på Meny-knappen.

2. Trykk på Valg-knappen og vis "Clock adjust".

3. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

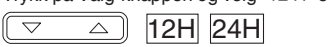
4. Trykk på Valg-knappen og juster "time" sifrene.

5. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

6. Trykk på Valg-knappen og juster "minutt" sifrene.

7. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

8. Trykk på Valg-knappen og velg "12 H" eller "24 H"



9. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

Å LYTTE TIL RADIOSENDINGER

● Velge DAB, FM eller AM båndbredde

1. Slå PÅ.

2. Trykk på Kildevalg-knappen og velg radioens båndbredde (DAB/FM/AM).

● Velge stasjoner

Auto stasjonsvalg

Et langt trykk på Søk-knappen vil automatisk skanne og søke klare sendingsfrekvenser. For å velge den neste sendingsstasjonen, trykk lenge på Søk-knappen igjen.

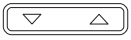
(Langt trykk)

Manuell stasjonsvalg

Trykk på Søk-knappen for å endre frekvenser og velg en stasjon.

Lagre stasjonsvalg

Trykk på Valg-knappen raskt for å bytte mellom lagrede stasjoner.



På kjøpstidspunktet, er det ingen lagrede stasjoner. Følg trinnene nedenfor for å registrere lagrede stasjoner.

<Manuell lagring registrering>

1. Still inn en radiostasjon etter eget valg og trykk på Meny-knappen.

2. Trykk på Valg-knappen og vis "Preset".

3. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

4. Trykk på Valg-knappen og velg et lagringsnummer fra 0 til 9 for å registrere stasjonen.

5. Trykk på Enter / Informasjon-knappen for å registrere stasjonen.

<Auto lagring registrering>

Denne funksjonen gjør det mulig å automatisk registrere tilgjengelige stasjoner i området for bruk.
(Maksimalt 10 stasjoner)

1. Trykk på Meny-knappen.

2. Trykk på Valg-knappen og vis "Auto scan".

3. Trykk på Enter / Informasjon-knappen for å starte automatisk lagring av tilgjengelige radiostasjoner.

MERK

○ En kringkasting radiostasjon blir ikke registrert hvis frekvensen er for svak.

- Avhengig av plassering, kan ikke-radiosignaler som støy bli registrert.
- Se side 84 ved opplading med USB i ”DAB” eller ”FM” modus.

● For bedre mottak

FM sendinger
Juster mottak ved å endre vendingen og vinkelen til antenna.
”Stereo” vil vises når du mottar en stereo sending.
Å bytte til mono mottak kan redusere støy.
<Å bytte til mono mottak>
1. Trykk på Meny-knappen.

2. Trykk på Valg-knappen og vis ”Stereo”.

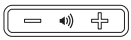
3. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

4. Trykk på Valg-knappen og vis ”OFF”.

5. Trykk på Enter / Informasjon-knappen for å fullføre oppsettet.

AM sendinger
Flytt enheten og snu den i den retningen der mottaket er best.

<Volumjustering>
Bruk Volum-knappen for å justere lydstyrken fra 0 til 30.



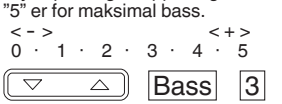
Å JUSTERE LYDKVALITET

Lydkvalitet (bass-/diskantlyd) kan justeres i henhold til behov.
1. Trykk på Meny-knappen.

2. Trykk på Valg-knappen og vis ”Select EQ.”

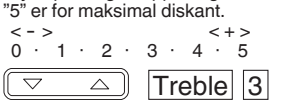
3. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

4. Trykk på Valg-knappen og vis ”Bass 0 – 5”.
”5” er for maksimal bass.



5. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

6. Trykk på Valg-knappen og vis ”Treble 0 – 5”.
”5” er for maksimal diskant.



7. Trykk på Enter / Informasjon-knappen for å fullføre justeringen.

MERK
- Radioen tillater ikke bass- eller diskantinnstillinger på ”5” hvis volumnivået er 25 eller mer.
- Hvis bass og diskant er satt til ”5”, vil innstillingen bli justert automatisk ned til ”4” når volumnivået blir hevet over 25. I tillegg, når volumnivået blir senket til 24 eller mindre, vil den reduserte innstillingen bli automatisk justert tilbake til ”5”.

BRUK AV EKSTERNE ENHETER FOR LYDAVSPILLING

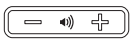
Lyd kan spilles av fra smarttelefoner, bærbare musikkspillere og andre eksterne enheter.

FORSIKTIG
Sørg for å senke volumet til avspilleren før avspilling.

MERK
Det finnes to typer tilkoblingskabler, rett type og L-formet type.
Bruk en L-formet type ved tilkobling eller lagring av store eksterne enheter.

1. **Åpne oppbevaringsområdet til den eksterne enheten**
Skru radioen AV og åpne frontdekselet. (**Fig. 6**)
2. **Koble til en ekstern enhet**
Ved bruk av en kommersielt tilgjengelig stereo mini-plugg kabel (ø3,5 mm), koble radioens AUX inngang til lydutgangen på den eksterne enheten. (**Fig. 7**)
3. **Fest den eksterne enheten**
De høyre og venstre håndtakene kan flyttes til høyre eller venstre ved å klype toppen og bunnen på hvert håndtak. Fest den eksterne enheten mellom de to håndtakene. (**Fig. 8**)
4. **Avspilling**
Med radioen skrudd PÅ, trykk på Kildevalg-knappen og vis ”AUX”.

Sørg for å senke volumet til den eksterne enheten før musikkavspilling.
Volumet kan justeres gjennom radioen.

 (volum)

Lukk frontdekselet etter å ha valgt sporene og justering av volumet.

MERK
Du kan være ute av stand til å heve volumnivået hvis volumnivået på den eksterne enheten er for lavt.

MERK
- Når du kobler til en smarttelefon, vennligst vær klar over at ringetonene for innkommende anrop for enkelte modeller ikke blir spilt igjennom høytalerne.
- Eksterne enheter kan bli skadet hvis de brukes på steder som er utsatt for sola eller høye temperaturer.
- Se side 84 ved opplading med USB i ”AUX” modus.

Å KOBLE TIL MED BLUETOOTH-ENHETER

Hvis smarttelefoner, bærbare musikkspillere og andre enheter er Bluetooth kompatible, kan lyd spilles fra dette produktet via Bluetooth kommunikasjon.

1. **Paring (registrerte enheter)**
Paring er nødvendig for Bluetooth kommunikasjon.
Sett Bluetooth-enheten din i paringsmodus.
(For instruksjoner om paring, se håndboken til Bluetooth-enheten som skal brukes.)
2. **Sett radioen i paringsmodus**
Trykk på Kildevalg-knappen og vis ”Bluetooth”.

SOURCE Bluetooth

Trykk lenge på Spill / Stopp-knappen (plassert mellom Søk-knappene) helt til det viste "Bluetooth" blinker.

(langt trykk) Ready

Velg "HITACHI_UR18DSDL" på Bluetooth-enheten din sin liste over tilkoblede enheter for å fullføre paringen.

3. Tast inn passord

Noen Bluetooth-enheter trenger et passord ved tilkobling.
Dersom dette er tilfellet, skriv inn "0000".
Dessuten, hvis det blir bedt om tilkoblingsgodkjenning, trykk på "godtatt".
Tilkoblingen er vellykket når "Connected" vises.

Connected

MERK

- Når enhetene er paret, vil de bli automatisk tilkoblet neste gang enhetene er skrudd på. Hvis Bluetooth tilkoblingen blir brutt, parr enhetene på nytt.
- Ikke flere enn to enheter kan være paret samtidig.
- Tilkobling med alle Bluetooth-enheter kan ikke garanteres. Før du forsøker tilkobling, må du alltid kontrollere kompatibiliteten.

4. Avspilling

Sørg for å senke volumet til Bluetooth-enheten før musikkavspilling.
Volumet kan justeres gjennom radioen.
Bruk Bluetooth-enheten til å velge spor.
Du kan også velge spor med radioens kontrollknapper.

(volum)

(Spill av / Stopp, Søk)

MERK

- Det kan hende at noen Bluetooth-enheter ikke reagerer på radioens kontrollknapper.
- Se side 84 ved opplading med USB i "Bluetooth" modus.

BRUK AV TIMER-FUNKSJONEN

● Innstilling av Søvn Timer

Strømmen kan stilles inn til å slåes AV automatisk etter at en bestemt tid har gått ved å bruke Søvn Timer-funksjonen.

1. Trykk på Meny-knappen.

MENU

2. Trykk på Valg-knappen og vis "Sleep".

Sleep

3. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

ENTER INFO

4. Trykk på Valg-knappen for å justere tidsperioden som skal gå (mellom "0 - 90" minutter) før strømmen blir skrudd AV.

30 Min

5. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

ENTER INFO

6. "Sleep" vil bli vist på LCD-skjermen.

- For å kontrollere gjenværende tid, trykk på Meny-knappen en gang til og velg "Sleep".
- For å avbryte søvn timeren, still inn klokkeslettet til å skrues AV på 0 minutter.

● Stille inn alarmen (buzzer alarm)

Radioen kan konfigureres til å aktivere en pipe alarm på et spesifikt klokkeslett.

1. Trykk på Meny-knappen.

MENU

2. Trykk på Valg-knappen og vis "Buzzer alarm".

Buzzer alarm

3. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

ENTER INFO

4. Trykk på Valg-knappen og vis "ON".

ON

5. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

ENTER INFO

6. Trykk på Valg-knappen og juster "time" sifrene.

12 : 00

7. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

ENTER INFO

8. Trykk på Valg-knappen og juster "minutt" sifrene.

12 : 30

9. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

ENTER INFO

10. Trykk på Valg-knappen for å stille inn repetisjon.

En gang	Once
Daglig	Daily
Kun ukedager	Weekday
Kun lørdager og søndager	Weekend

Daily

11. Trykk på Enter / Informasjon-knappen for å fullføre oppsettet.

ENTER INFO

vil bli vist på LCD-skjermen.

- For å avbryte alarminnstillingen, gå til "Buzzer alarm" en gang til og endre innstillingen til "OFF".
- Alarmlyden slår seg automatisk av etter 10 minutter. Lyden kan også slås av ved å trykke på en hvilken som helst knapp.

MERK

Volumet på buzzer alarmen kan ikke endres.

● Stille inn radioen PÅ alarm timer

Ved å bruke radio PÅ alarm timer-funksjonen, kan radioen bli stilt inn til å slås PÅ på et spesifikt klokkeslett for å nyte en radiosending.

1. Trykk på Meny-knappen.

MENU

2. Trykk på Valg-knappen og vis "Radio alarm".

Radio alarm

3. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

ENTER INFO

4. Trykk på Valg-knappen og vis "ON".

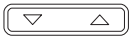
ON

5. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

6. Trykk på Valg-knappen og juster ”time” sifrene.

7. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

8. Trykk på Valg-knappen og juster ”minutt” sifrene.



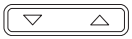
9. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

10. Trykk på Valg-knappen for å stille inn repetisjon.

En gang	Once
Daglig	Daily
Kun ukedager	Weekday
Kun lørdager og søndager	Weekend

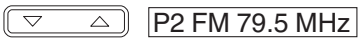
11. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

12. Velg radio båndbredde.
Trykk på velgerknappen for å vise ”DAB”, ”AM” eller ”FM”.



13. Trykk på Enter / Informasjon-knappen.

14. Trykk på Valg-knappen for å vise en lagret stasjon.



For å velge en stasjon ved sendingsfrekvens, bruk Søk-knappen.

15. Trykk på Enter / Informasjon-knappen for å fullføre oppsettet.

vil bli vist på LCD-skjermen.

- For å avbryte radio alarminnstillingen, gå til ”Radio alarm” en gang til og endre innstillingen til ”OFF”.

MERK

Radioens volum vil være på det nivået det var da radioen ble sist slått AV.

OPPLADING AV SMARTTELEFONEN DIN

Enheter som en smarttelefon og mobiltelefon kan lades opp ved å koble enheten til denne radioen.
Oppladingsfunksjonen er kun tilgjengelig for ”DAB”, ”FM”, ”AUX” eller ”Bluetooth” modusen. (Opplading kan ikke utføres i ”AM” modus.)

MERK

- Når du lader opp i ”AUX” eller ”Bluetooth” modus, still inn volumet til 20 eller mindre.
  Radioen er konstruert til å deaktivere USB utgang og deaktivere oppladningen av smarttelefoner og mobiltelefoner når volumet er på 21 eller høyere.
  (For ”DAB” eller ”FM” modus, vil USB opplading fortsettes selv om volumet er 21 eller mer.)
- I sjeldne tilfeller kan lydutgang bli avbrutt eller strømmen kan slås av under USB opplading.
  Dersom dette skulle skje, senk volumnivået eller stopp opplading med USB.
- Radioen er konstruert til å deaktivere USB utgang og deaktivere oppladingen av smarttelefoner og mobiltelefoner når strømnivået til batteriet er lavt.
  Hvis det nevnte oppstår, lad opp batteriet eller bytt det med et fulladet batteri.
- Hvis spenningen er lav når AC adapteren er i bruk, kan USB utgangen bli avbrutt, som stopper opplading.

1. Ved bruk av en kommersielt tilgjengelig USB-tilkobling-/oppladingskabel, koble til USB-ladeporten plassert i radioens oppbevaringsrom for eksterne enheter. (**Fig. 9**)
2. Fest smarttelefon med håndtakene og lukk dekselet. (**Fig. 8**)
   (se ”Fest den eksterne enheten” på side 82)

MERK

- Bruk et helt oppladet batteri når du bruker batteri som denne enhetens strømkilde.
  Du vil ikke være i stand til å lade opp smarttelefoner eller mobiltelefoner når batteristrømnivået blir lavt.
- Tiden som trengs for å lade, varierer i henhold til smarttelefonen eller mobiltelefon som lades opp.
- Ikke bruk oppladningsfunksjonen for noen andre enheter enn en smarttelefon eller mobiltelefon.
- Radioen kan kanskje ikke være i stand til å lade opp noen smarttelefon- eller mobiltelefonmodeller.

To oppladingskabelhåndtak, et for Android og det andre for Apple (Lightening tilkobler) er inkludert.
Velg holderen som er best egnet til enheten din.

- Er enheten din for stor for oppbevaringsboksen til radioens eksterne enheter, dra kabelen igjennom kabeltilgangshullet. (**Fig. 10**)

MERK

Ettersom at oppladingskabelhåndtakene er konstruert for standard størrelse terminaler, kan det hende at håndtakene ikke kan sikkert feste visse terminaler avhengig av oppladingskabelen som blir brukt.

VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON

ADVARSEL

Når radioen ikke er i bruk, under inspeksjon eller vedlikehold skal AC pluggen, batteriet og reservebatteriet fjernes.

● Inspeksjon av monteringsskruene

Inspiser alle monteringsskruene med jevne mellomrom og se etter at de er ordentlig skrudd til. Hvis noen av skruene er løse, skrudem fast øyeblikkelig. Ders om en ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig riskiko.

● Rengjøring av maskinens overflate

Når det er kommet flekker på radioen, tørk den med en myk, tørr klut, eller en klut som er fuktet med såpevann.
Ikke bruk oppløsninger med klor, bensin eller malingstynnere på grunn av at disse oppløser plastikk.

● Lagring av Radioen

Ikke lagre radioen på følgende steder.

- ○ Innen rekkevidde for eller lett tilgjengelig for barn
- ○ I et fuktig eller støvete sted
- ○ På et sted med høye temperaturer som inne i en bil eller utsatt for direkte sollys
- ○ På ekstremt kalde steder eller direkte utsatt for kald trekk
- ○ På steder hvor temperaturen skifter drastisk
- ○ Hvor radioen er utsatt for røyk eller damp som nær et kokeappara eller luftfukter

MODIFIKASJONER

Hitachi elektroverktøy er under konstant utbedring og modifisering for å inkorporere de siste nye teknologiske fremskritt.

Følgelig vil enkelte deler kunne endres uten forvarsel.

GARANTI

Vi garanterer Hitachi elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke defekter eller skader som følge av feil bruk, mishandling eller normal slitasje. I tilfelle av klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert Hitachi-verksted.

MERK

På grunn av Hitachis kontinuerlige forsknings og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette haftet endres uten forvarsel.

(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

OSIEN NIMET

①	FM-antenni	⑱	Valintapainike (-)	㉟	Kumisuojus
②	Kahva	⑲	Valintapainike (+)	Ⓐ	DAB-lähetysosoitin
③	Takakansi	⑳	Toista-/pysäytä-painike (bluetooth-tilalle)	Ⓑ	Bluetooth-osoitin
④	Kaiutin	㉑	Salpa	Ⓒ	AM-lähetysosoitin
⑤	Ulkopuolisten laitteiden säilytyskotelo	㉒	AA-paristokotelo	Ⓓ	AUX-osoitin
⑥	AC-adapteriportti	㉓	Kansi	Ⓔ	FM-lähetysosoitin
⑦	AUX-tuloportti	㉔	AC-adapteri	Ⓕ	RDS-osoitin
⑧	USB-latausportti	㉕	Kumisuojus	Ⓖ	Stereo-osoitin
⑨	Johdon reikä	㉖	Akku	Ⓗ	Herätyksen osoitin
⑩	Virtapainike	㉗	Liitännät	Ⓘ	Äänimerkkiherätyksen osoitin
⑪	Lähteen valintapainike	㉘	Etukansi	Ⓙ	Radioherätys päällä -osoitin
⑫	Valikkopainike	㉙	Stereominiliittimen kytkentäjohto	Ⓚ	Uniajastimen osoitin
⑬	Enter-/tietopainike	㉚	Älypuhelin	Ⓛ	Akku kulunut loppuun-osoitin
⑭	Äänenvoimakkuuden painike (-)	㉛	Äänilähtöportti	Ⓜ	Tieto-osoitin
⑮	Äänenvoimakkuuden painike (+)	㉜	Latausjohdon pidike	Ⓝ	Kello
⑯	Hakupainike (-)	㉝	Pidike	Ⓟ	AM/PM-osoitin
⑰	Hakupainike (+)	㉞	USB-latausjohto		

AKKUTOIMISEN RADION TURVALLISUUSVAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet.

Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

1. **Käytä vain määrättyä virtalähteen jännitettä.**
   - Muun jännitteen käyttö saattaa johtaa tulipaloon tai sähköiskuun.
2. **Älä vahingoita AC-adapterin johtoa.**
   - Älä muuntele, taivuta voimakkaasti, kierrä tai vedä johtoa, aseta raskaita esineitä sen päälle tai aseta sitä lämmityslaitteiden läheisyyteen.
   - Kun adapteri ei ole käytössä, irrota virtapistoke (AC-adapteri) sähköpistorasiasta ja radiosta. Tämän noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun tai tulipaloon.
3. **Älä kosketa virtapistoketta (AC-adapteri) märillä käsillä.**
   - Tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun.
4. **Älä käytä radiota kylpyhuoneessa tai suihkussa.**
   - Älä käytä radiota märissä tai kosteissa paikoissa tai sateessa.
   - Tällainen käyttö saattaa aiheuttaa sähköiskun, savun syntymistä tai virhetoimintoja.
5. **Älä kosketa FM-antennia tai virtapistoketta (AC-adapteri) ukkosella.**
   - Tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun.
6. **Älä pura tai muuntele radiota.**
   - Tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon. Tarkastukset ja korjaukset tulisi teetättää liikkeessä, josta laite on ostettu, tai Hitachin sähkötyökaluhuoltokeskuksessa.
7. **Työnnä virtapistoke (AC-adapteri) lujasti niin pitkälle kuin se menee.**
   - Virtapistokkeen ja virtapistorasian väliin jäänyt pöly tai lika saattaa johtaa tulipaloon. Irrota virtapistoke ajoittain ja pyyhi pöly tai lika kuivalla kankaalla.
8. **Älä anna vieraiden esineiden tai veden päästä radion rungon sisään.**
   - AC-adapteria ja ladattavaa akkua lukuun ottamatta, jos metallinen tai helposti syttyvä esine tai vettä pääsee takaoven sisäpuolelle, se saattaa johtaa sähköiskuun tai tulipaloon.
   - Huolehdi siitä, että estät bassorefleksikaiuttimista lähtevää rautajauhetta, pölyä tai vettä pääsemästä radion sisään.
9. **Älä istu tai seiso radion päällä.**
   - Tämä saattaa johtaa onnettomuuksiin tai virhetoimintaan.
10. **Älä aseta radiota epätukevalle alustalle tai korkeaan paikkaan. Älä ripusta radiota kahvasta.**
    - Radio saattaa pudota ja aiheuttaa loukkaantumisen tai virhetoiminnon.
11. **Kun liukuakkua ei ole asennettu, kiinnitä liukuliitännän kansi liitäntään estääksesi haavat ja muut loukkaantumiset, jotka voivat aiheutua liitäntäalueeseen koskemisesta.**
12. **Käsittele varaparistoja huolella.**
    - Räjähdysvaara, mikäli paristoa ei vaihdeta oikein. Vaihda vain samaan tai vastaavaan tyyppiin.
    - Paristojen virheellinen käsittely saattaa johtaa repeytymään tai vuotoon, tulipaloon, loukkaantumiseen tai ympäröivän alueen saastumiseen. Noudata varmasti seuraavia varotoimenpiteitä.
      – Käytä vain määrättyjä paristoja
      – Älä kuumenna tai pura paristoja
      – Älä heitä paristoja tuleen tai veteen
      – Älä lataa paristoja
      – Varmista, että paristot on suunnattu oikein ja vältä oikosulku
      – Älä käytä paristoja uudelleen tai käytä erityyppisiä paristoja

– Poista patterit, kun radio ei ole käytössä
Jos paristot vuotavat, pyyhi paristokotelo puhtaaksi.
Jos paristonestettä pääsee kehollesi, pese se pois huolellisesti.
Jos tulee näkyviin, kun käännät virran päälle ladattavan akun ollessa asennettuna, akun virta on alhainen.
Ota radioon virtaa AC-adapterista tai asenna ladattu akku.

13. **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.**
    - Tietyntyyppiselle ladattavalle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisen akun kanssa.
14. **Käytä radiota vain erityisesti sitä varten määrätyn ladattavan akun kanssa.**
    - Minkä tahansa muiden ladattavien akkujen käyttö voi synnyttää loukkaantumis- ja tulipalovaaran.
15. **Kun ladattava akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden kuten paperinliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voivat kytkeä akun navat toisiinsa.**
    - Akkunapojen oikosulkeminen yhteen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
16. **Jos akkua käytetään väärin, akusta voi roiskua nestettä. Vältä nesteen koskettamista. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtele vedellä. Jos neste koskettaa silmiä, hae lisäksi lääkärin apua.**
    - Akusta roiskunut neste voi aiheuttaa ärtymistä tai palovammoja.
17. **Anna osaavan huoltoteknikon korjata radio käyttäen alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.**
    - Tämä pitää radion turvallisena.
18. **Pääyksikköä ja adapteria ei saa altistaa tippuvalle vedelle tai roiskeille eikä niiden päälle saa asettaa nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita.**
19. **Akkuja tai paristoja ei saa altistaa kuumuudelle, kuten auringonpaisteelle, tulelle tai vastaavalle.**
20. **Adapterin verkkopistoketta käytetään katkaisulaitteena ja sen luo tulee olla helppo pääsy.**

KUULON SUOJAAMINEN

Jatkuva altistuminen kovalle melulle saattaa johtaa pysyvään kuulon menetykseen. Mitä suurempi äänenvoimakkuus, sitä lyhyemmässä ajassa kuulon menetys voi tapahtua.
Jos kuuntelet suurella äänenvoimakkuudella pitkän aikaa, korvasi tottuvat siihen. Tämä luo illuusion siitä, että äänenvoimakkuuden taso on sopiva huolimatta tosiasiasta, että se saattaa vahingoittaa kuuloa.
Noudata seuraavaa, jotta estäisit kuulon menetyksen.
HUOMAUTUS

1. **Varmista, että annat korviesi levätä pitämällä säännöllisiä taukoja ja välttämällä kuuntelemista pitkään kerrallaan.**
   Vaikka olet säätänyt turvalliselle äänenvoimakkuuden tasolle, jatkuva pitkäkestoinen kuuntelu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.
2. **Varo nostamasta äänenvoimakkuutta, kun kuulosi sopeutuu äänen tehoon.**
   Varo tottumista tiettyyn äänenvoimakkuuden tasoon. Säädä äänenvoimakkuus turvalliselle tasolle, ennen kuin korvasi tottuvat korkeisiin äänenvoimakkuuksiin.
3. **Jos korvasi alkavat soida, jos tunnet olosi mitenkään epämukavaksi tai jos keskusteluäänet tuntuvat vaimeilta tai epäselviltä, lopeta musiikin kuuntelu ja pyydä lääkäriä tarkastamaan korvasi.**

ULKOISEN LAITELIITÄNNÄN VAROTOIMET

Odottamattomat ongelmat saattavat johtaa älypuhelimiin tai muihin oheislaitteisiin tallennettujen tietojen menetykseen tai vääristymiseen, kun ne on yhdistetty radioon. Koska tämä on mahdollista, tiedoista tulisi tehdä aina varmuuskopio etukäteen.
Huomaa, että Hitachi Kokia ei voida pitää vastuussa älypuhelimiin tai muihin oheislaitteisiin tallennettujen tietojen menetyksestä tai vääristymisestä, kun nämä laitteet on yhdistetty radioon. tai mistään itse laitteeseen kohdistuvasta vahingosta.

PÄÄTOIMINNOT

- Bluetooth-laitteiden toistaminen
- Manuaalinen/Automaattinen valinta
- Tallennus (Muisti) (10 DAB + 10 AM + 10 FM-asemaa)
- Radio On/Off/Herätys
- Telakka audion toistamiselle älypuhelimista ja kannettavista audiosoittimista
- Korkealaatuinen stereokaiutin
- Älypuhelimen ja matkapuhelimen lataus
- Yhteensopivuus Hitachin ladattavien sähkötyökaluakkujen ja AC-adapterin kanssa

TEKNISET TIEDOT

Taajuusalue	DAB / DAB+: 174,928 – 239,200 MHz (BAND III) FM: 87,5 – 108 MHz AM: 522 – 1629 KHz
Antenni	FM: Kumiantenni AM: Ferriittitankoantenni (sisään rakennettu)
Kaiutin	90 mm (8 Ω) × 2
Maksimilähtöteho	AC-adapteri: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Virtalähde	Liukuakku: DC 14,4 V, 18 V
	Kotitalouden virtalähde (käyttämällä mukana tullutta AC-adapteria)
	Varaparistot: DC 3 V, kaksi AA-paristoa
Bluetooth	Bluetooth-versio 4,0 Profiili: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Lähetys-/vastaanottoherkkyys: Luokka 2
Ulkomitat	P 405 mm x L 312 mm x K 265 mm (antenni sisäänvedettynä)
Paino	4,0 kg

- Katso lisätietoa soveltuvista virtalähteistä käyttöohjeista: Soveltuvat virtalähteet: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Valmistaja)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Malli)
- Vain alla olevia liukuakkuja voidaan käyttää
  (Malli) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh Litiumakku
  (Malli) BSL1830: 18 V 3000 mAh Litiumakku
  (Valmistaja) Hitaci Koki Co., Ltd.

SYMBOLIT

VAROITUS

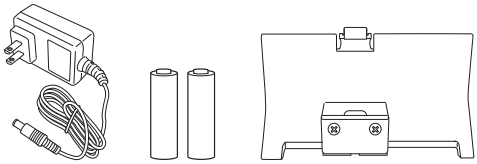
Seuraavassa esitellään koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

	UR18DSDL : Akkutoiminen radio
	Katso lisätietoa soveltuvista virtalähteistä käyttöohjeista.
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2002/96/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöystävälliseen kierrätyslaitokseen.
	Virtapainike
	Lähteen valintapainike
	Valikkopainike
	Enter-/tietopainike
	Äänenvoimakkuuden painike
	Hakupainike
	Valintapainike
	Toista-/pysäytä-painike
	Äänimerkkiherätyksen osoitin
	Radioherätys päällä -osoitin
	Akku kulunut loppuun-osoitin

PERUSVARUSTEET

Päälaitteen (1 laite) lisäksi pakkaus sisältää alla luetellut varusteet.

- AC-adapteri.....1
- AA-paristo.....2
- Latausjohdon pidike.....1
  (Apple Lightning -liittimelle)
  * Android-pidike on sisäänrakennettu pääyksikköön.



Perusvarusteet voivat vaihtua ilman erillistä ilmoitusta.

ENNEN KÄYTTÖÄ

● Varaparistojen asettaminen

Aika-asetukset ja radioasemien taajuudet voidaan tallentaa asettamalla yksikköön paristot.

1. Vapauta salpa ja avaa takakansi päästäksesi käsiksi varaparistojen säilytyskoteloon. (**Kuva 1**)
2. Avaa varaparistojen säilytyskotelo ja aseta kaksi AA-paristoa (sisältyy toimitukseen) säilytyskoteloon napaisuusmerkkien mukaisesti. (**Kuva 2**)

HUOMAA

- Älä aseta paristojen napoja (+/-) väärinpäin.
- Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja sekaisin. Vaihda aina molemmat paristot samalla kertaa.
- Älä polta paristoja tai hävitä niitä kotitalousjätteen mukana.

● AC-adapterin asennus

Virtaa saadaan kotitalouksien normaalista pistorasiasta liittämällä AC-adapteri (sisältyy toimitukseen).
Vedä kumisuojusta taaksepäin ja liitä AC-adapteri AC-adapteriporttiin. (**Kuva 3**)
Liitä AC-adapteri sitten pistorasiaan.

HUOMAA

- Kun käytössä on sekä AC-adapteri että paristot, adapterin kautta saatavaa virtaa käytetään ensisijaisesti eikä paristojen virtaa kuluteta.
- Kun AC-adapteri on liitetty, akkuja ei ladata, sillä tässä laitteessa ei ole latoustoimintoa.

Verkkolaitteen säilyttäminen

AC-adapteria voidaan säilyttää takakannen takana olevassa tilassa. (**Kuva 4**)

● Akun asettaminen

HUOMAUTUS

Älä kosketa liittimiä.
Muuten saatat haavoittaa kätesi tai loukkaantua muutoin.
Vain 14,4 V:n tai 18 V:n liukuakkua voidaan käyttää tämän laitteen kanssa.

Akun asettaminen

Avaa takakansi, aseta akku laitteen urien suuntaisesti ja liu'uta se kokonaan sisään. (**Kuva 5**)

HUOMAA

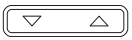
- Älä käytä liiallista voimaa, kun asetat akkua. Jos akku ei liu'u paikalleen helposti, sitä ei aseteta oikein.
  Tarkista että akku on oikeinpäin ja että akun tiellä ei ole esteitä.
- Jos näkyy, kun laite kytketään päälle akun asettamisen jälkeen, akun varaus on alhainen.
  Käytä tässä tapauksessa AC-adapteria tai aseta laitteeseen täysi akku.

● Päivämääränäytön vaihtaminen

Päivämäärä voidaan näyttää seuraavissa muodoissa.
VVVV/KK/PP (Vuosi/Kuukausi/Päivä)
KK/PP/VVVV (Kuukausi/Päivä/Vuosi)
PP/KK/VVVV (Päivä/Kuukausi/Vuosi)

1. Paina valikkopainiketta.

2. Paina valintapainiketta, kunnes näytössä on "Date display".

   
3. Paina enter-/tietopainiketta.

4. Paina valintapainiketta, kunnes haluamasi päivämäärän näyttövaihtoehto on näytöllä.

5. Paina enter-/tietopainiketta.

● Aseta päivämäärä

Aseta päivämäärä ohjauspaneelilla noudattamalla alla olevia ohjeita.

1. Paina valikkopainiketta.

2. Paina valintapainiketta, kunnes näytössä on ”Date adjust”.

3. Paina enter-/tietopainiketta.

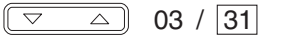
4. Säädä vuoden numerot painamalla valintapainiketta.

5. Paina enter-/tietopainiketta.

6. Säädä kuukauden numerot painamalla valintapainiketta.

7. Paina enter-/tietopainiketta.

8. Säädä päivän numerot painamalla valintapainiketta.



9. Paina enter-/tietopainiketta.

● Aseta aika

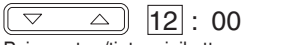
Aseta aika ohjauspaneelilla noudattamalla alla olevia ohjeita.

1. Paina valikkopainiketta.

2. Paina valintapainiketta, kunnes näytössä on ”Clock adjust”.

3. Paina enter-/tietopainiketta.

4. Säädä tunnin numerot painamalla valintapainiketta.



5. Paina enter-/tietopainiketta.

6. Säädä minuuttien numerot painamalla valintapainiketta.

7. Paina enter-/tietopainiketta.

8. Paina valintapainiketta ja valitse ”12 H” tai ”24 H”

9. Paina enter-/tietopainiketta.

RADIOLÄHETYSTEN KUUNTELEMINEN

● DAB-, FM- tai AM-taajuusalueen valitseminen

1. Virta PÄÄLLÄ.

2. Paina lähdepainiketta ja valitse radiotaajuusalue (DAB/FM/AM).

● Asemien valitseminen

Automaattinen aseman valinta

Hakupainikkeen pitkä painallus hakee automaattisesti selkeästi kuuluvia asemien lähetystaajuuksia. Valitse seuraavan aseman lähetys painamalla hakupainiketta uudelleen pitkään.

(Pitkä painallus)

Asemien valitseminen käsin

Muuta taajuutta painamalla hakupainiketta ja valitse asema.

Esiasetetun aseman valinta

Voit vaihtaa nopeasti esiasetettujen kanavien välillä painamalla valintapainiketta.

Ostohetkellä laitteessa ei ole esiasetettuja kanavia. Rekisteröi esiasetettuja asemia noudattamalla alla olevia ohjeita.

<Esiasetuksen rekisteröinti käsin>

1. Viritä haluamallesi kanavalle ja paina valikkopainiketta.

2. Paina valintapainiketta, kunnes näytössä on ”Preset”.

3. Paina enter-/tietopainiketta.

4. Rekisteröi kanava painamalla valintapainiketta ja valitsemalla esiasetusnumero väliltä 0–9.

5. Rekisteröi kanava painamalla enter-/tietopainiketta.

<Esiasetuksen rekisteröinti automaattisesti>

Tällä toiminnolla voit rekisteröidä automaattisesti alueella kuuluvat radiokanavat.
(Enintään 10 asemaa)

1. Paina valikkopainiketta.

2. Paina valintapainiketta, kunnes näytössä on ”Auto scan”.

3. Paina enter-/tietopainiketta aloittaaksesi automaattisen esiasetusten rekisteröinnin saatavilla oleville kanaville.

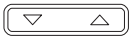
HUOMAA
- Radiokanavaa ei rekisteröidä, jos sen kuuluvuus on heikko.
- Käyttöpaikasta riippuen myös ei-radiosignaaleja, kuten kohinaa, saatetaan rekisteröidä.
- Katso tietoa sivulta 92, kun lataat USB:n kautta tilassa ”DAB” tai ”FM”.

● Kuuluvuuden parantamiseksi

FM-lähetys
Säädä kuuluvuutta vaihtamalla antennin suuntaa ja kulmaa.
”Stereo” näkyy, kun vastaanotetaan stereolähetystä.
Monauraaliseen vastaanottoon vaihtaminen saattaa vähentää kohinaa.

<Monauraaliseen vastaanottoon vaihtaminen>
1. Paina valikkopainiketta.

2. Paina valintapainiketta, kunnes näytössä on ”Stereo”.

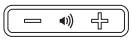
3. Paina enter-/tietopainiketta.

4. Paina valintapainiketta, kunnes näytössä on ”OFF”.

5. Lopeta asetusten säätäminen painamalla enter-/tietopainiketta.

AM-lähetys
Liikuta laitetta ja suuntaa se siten että kuuluvuus on parhaimmillaan.

<Äänenvoimakkuuden säätäminen>
Säädä äänenvoimakkuutta äänenvoimakkuuspainikkeella välillä 0–30.



ÄÄNENLAADUN SÄÄTÄMINEN

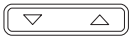
Äänenlaatua (Bassoa/Diskanttia) voidaan säätää mieltymysten mukaan.
1. Paina valikkopainiketta.

2. Paina valintapainiketta, kunnes näytöllä on ”Select EQ”.

3. Paina enter-/tietopainiketta.

4. Paina valintapainiketta, kunnes näytössä on ”Bass 0 – 5”. ”5” tarkoittaa suurinta basson määrää.

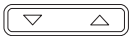
   < - > < + >
   0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

5. Paina enter-/tietopainiketta.

6. Paina valintapainiketta, kunnes näytössä on ”Treble 0 – 5”. ”5” tarkoittaa suurinta diskantin määrää.

   < - > < + >
   0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

7. Lopeta säätäminen painamalla enter-/tietopainiketta.

HUOMAA
- Radio ei salli ”5”:n basso- tai diskanttiasetusta, jos äänenvoimakkuus on 25 tai enemmän.
- Jos basso- tai diskanttiasetus on asetettu kohtaan ”5”, se lasketaan automaattisesti arvoon ”4”, kun äänenvoimakkuutta nostetaan yli 25:n. Lisäksi asetus säädetään automaattisesti takaisin arvoon ”5”, kun äänenvoimakkuutta lasketaan arvoon 24 tai pienemmäksi.

ULKOISTEN LAITTEIDEN KÄYTTÄMINEN ÄÄNENTOISTOON

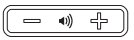
Ääntä voidaan toistaa älypuhelimista, kannettavista musiikkisoittimista tai muista ulkoisista laitteista.

HUOMAUTUS
Laske soittimen äänenvoimakkuutta ennen toistoa.

HUOMAA
Liitosjohtoja on kahdenlaisia; suora ja L-tyyppi.
Käytä L-tyyppistä johtoa, kun liität tai säilytät suuria ulkoisia laitteita.

1. **Avaa ulkoisen laitteen säilytysalue**
   Kytke radion virta POIS ja avaa etukansi. (**Kuva 6**)
2. **Liitä ulkoinen laite**
   Käytä kaupallisesti saatavaa stereominiliitinjohtoa (ø3,5 mm) ja yhdistä radion AUX-tuloportti ulkoisen laitteen äänilähtöporttiin. (**Kuva 7**)
3. **Kiinnitä ulkoinen laite**
   Oikeaa ja vasenta pidikettä voi liikuttaa oikealle ja vasemmalle nipistämällä kunkin pidikkeen ylä- ja alareunoja.
   Kiinnitä ulkoinen laite pidikkeiden väliin. (**Kuva 8**)
4. **Toisto**
   Kun radio on kytketty PÄÄLLE, paina lähteen valintapainiketta, kunnes näytössä näkyy ”AUX”.

   Laske ulkoisen laitteen äänenvoimakkuutta ennen musiikin toistamista.
   Äänenvoimakkuutta voidaan säätää radiosta.

    (Äänenvoimakkuus)

   Sulje etukansi raitojen valitsemisen ja äänenvoimakkuuden säätämisen jälkeen.

HUOMAA
Äänenvoimakkuuden säätäminen saattaa olla mahdotonta, jos ulkoisen laitteen äänenvoimakkuus on liian pieni.

HUOMAA
- Kun kytket älypuhelimen, huomaa että joidenkin mallien saapuvien puheluiden hälytysäänet eivät toistu kaiuttimista.
- Ulkoiset laitteet saattavat vahingoittua, jos niitä käytetään paikoissa, joihin paistaa aurinko, tai paikoissa, joissa on korkea lämpötila.
- Katso tietoa sivulta 92, kun lataat USB:n kautta tilassa ”AUX”.

BLUETOOTH-LAITTEEN YHDISTÄMINEN

Jos älypuhelimet, kannettavat musiikkisoittimet tai muut laitteet ovat Bluetooth-yhteensopivia, ääntä voidaan toistaa tällä laitteella Bluetooth-yhteyden kautta.

1. **Paritus (laitteen rekisteröinti)**
   Paritus on tehtävä Bluetooth-yhteyttä varten.
   Aseta Bluetooth-laitteesi paritustilaan.
   (Katso paritusohjeet Bluetooth-laitteen käyttöohjeesta.)
2. **Aseta radio paritustilaan**
   Paina lähdepainiketta, kunnes näytössä on ”Bluetooth”.

   Bluetooth

   Paina pitkään toisto-/pysäytyspainiketta (hakupainikkeiden välissä), kunnes näytössä näkyvä ”Bluetooth” vilkkuu.

   (Pitkä painallus) Ready

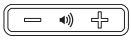
   Valitse Bluetooth-laitteen yhdistettyjen laitteiden luettelosta ”HITACHI_UR18DSDL” parituksen tekemiseksi.
3. **Syötä salasana**
   Jotkin Bluetooth-laitteet saattavat vaatia yhdistämiseen salasanan.
   Jos näin on, syötä ”0000”.
   Jos lisäksi vaaditaan hyväksyntää, syötä ”authorized”.
   Yhteys onnistui, kun näytössä näkyy ”Connected”.

   Connected

HUOMAA

- Kun paritus on tehty, yhteys luodaan automaattisesti seuraavan kerran kun laitteet kytketään päälle. Jos Bluetooth-yhteys katoaa, parita laitteet uudelleen.
- Enintään kaksi laitetta voi olla paritettuna samaan aikaan.
- Yhteyttä kaikkien Bluetooth-laitteiden kanssa ei voida taata. Tarkista yhteensopivuus aina ennen kuin yrität luoda yhteyden.

4. **Toisto**
   Laske Bluetooth-laitteen äänenvoimakkuutta ennen musiikin toistamista.
   Äänenvoimakkuutta voidaan säätää radiosta.
   Valitse raitoja Bluetooth-laitteella.
   Voit valita raitoja myös radion ohjauspainikkeilla.

   
   (Äänenvoimakkuus)

   (Toista/Lopeta, Etsi)

HUOMAA

- Jotkin Bluetooth-laitteet eivät välttämättä toimi radion ohjauspainikkeilla.
- Katso tietoa sivulta 92, kun lataat USB:n kautta tilassa ”Bluetooth”.

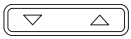
AJASTINTOIMINNON KÄYTTÄMINEN

● Uniajastimen asettaminen

Virta voidaan katkaista automaattisesti määritetyn ajan kuluttua uniajastintoiminnolla.

1. Paina valikkopainiketta.

2. Paina valintapainiketta, kunnes näytössä on ”Sleep”.

   
   Sleep
3. Paina enter-/tietopainiketta.

4. Paina valintapainiketta ja säädä, kuinka pitkän ajan kuluttua (väliltä ”0 – 90” minuuttia) virta katkaistaan.

   30 Min
5. Paina enter-/tietopainiketta.

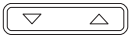
6. LCD-näytölle tulee näkyviin ”Sleep”.
- Tarkista jäljellä oleva aika painamalla valikkopainiketta kerran uudelleen ja valitse ”Sleep”.
- Peruuta uniajastin asettamalla katkaisuajaksi 0 minuuttia.

● Herätyksen asettaminen (äänimerkkiherätys)

Radio voidaan asettaa aloittamaan herätysääni määritettyyn aikaan.

1. Paina valikkopainiketta.

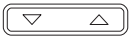
2. Paina valintapainiketta, kunnes näytössä on ”Buzzer alarm”.

   
   Buzzer alarm
3. Paina enter-/tietopainiketta.

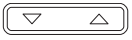
4. Paina valintapainiketta, kunnes näytössä on ”ON”.

   ON
5. Paina enter-/tietopainiketta.

6. Säädä tunnin numerot painamalla valintapainiketta.

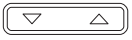
   
   12 : 00
7. Paina enter-/tietopainiketta.

8. Säädä minuuttien numerot painamalla valintapainiketta.

   
   12 : 30
9. Paina enter-/tietopainiketta.

10. Paina valintapainiketta asettaaksesi toistumisen.

Kerran	Once
Päivittäin	Daily
Vain arkipäivisin	Weekday
Vain lauantaisin ja sunnuntaisin	Weekend

   
   Daily
11. Lopeta asetusten säätäminen painamalla enter-/tietopainiketta.

   LCD-näytölle tulee näkyviin ⏰.
- Peruuta herätysasetus menemällä uudelleen kohtaan ”Buzzer alarm” ja vaihtamalla asetukseksi ”OFF”.
- Herätysääni kytkeytyy automaattisesti pois päältä 10 minuutin kuluttua. Ääni voidaan kytkeä pois päältä myös painamalla mitä tahansa painiketta.

HUOMAA

Äänimerkkiherätyksen äänenvoimakkuutta ei voi vaihtaa.

● Radion kytkeminen PÄÄLLE ajastimella

Tällä toiminnolla radio voidaan asettaa kytkeytymään PÄÄLLE määritettyyn aikaan, jolloin radioasema alkaa soida.

1. Paina valikkopainiketta.

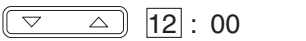
2. Paina valintapainiketta, kunnes näytössä on ”Radio alarm”.

3. Paina enter-/tietopainiketta.

4. Paina valintapainiketta, kunnes näytössä on ”ON”.

5. Paina enter-/tietopainiketta.

6. Säädä tunnin numerot painamalla valintapainiketta.



7. Paina enter-/tietopainiketta.

8. Säädä minuuttien numerot painamalla valintapainiketta.

9. Paina enter-/tietopainiketta.

10. Paina valintapainiketta asettaaksesi toistumisen.

Kerran	Once
Päivittäin	Daily
Vain arkipäivisin	Weekday
Vain lauantaisin ja sunnuntaisin	Weekend

11. Paina enter-/tietopainiketta.

12. Valitse radiotaajuus.
Paina valintapainiketta näyttääksesi “DAB:in”, “AM:n” tai “FM:n”.

13. Paina enter-/tietopainiketta.

14. Paina valintapainiketta näyttääksesi esiasetetun kanavan.

Valitse kanavan lähetystaajuus hakupainikkeilla.

15. Lopeta asetusten säätäminen painamalla enter-/tietopainiketta.

LCD-näytölle tulee näkyviin .

○ Peruuta radioherätysasetus menemällä uudelleen kohtaan ”Radio alarm” ja vaihtamalla asetukseksi ”OFF”.

HUOMAA

Radion äänenvoimakkuus on sillä tasolla, jolla se oli kun radion virta viimeiseksi katkaistiin.

ÄLYPUHELIMEN LATAAMINEN

Radion kautta voidaan ladata laitteita, kuten älypuhelinta tai matkapuhelinta, kytkemällä laite radioon.
Lataustoiminto on käytössä vain tiloissa ”DAB”, ”FM”, ”AUX” tai ”Bluetooth”. (Latausta ei voida tehdä tilassa ”AM”.)

HUOMAA

○ Kun lataat ”AUX”- tai ”Bluetooth”-tilassa, aseta äänenvoimakkuus tasolle 20 tai pienemmäksi.
Radio katkaisee USB-lähdön ja älypuhelimen ja matkapuhelimen latauksen, kun äänenvoimakkuus on 21 tai suurempi.
(”DAB”- ja ”FM”-tilassa USB-lataus jatkuu, vaikka äänenvoimakkuus olisi 21 tai suurempi.)

○ Harvinaisissa tapauksissa äänentoisto saattaa katketa tai virta sammua USB-latauksen aikana.
Jos näin käy, alenna äänenvoimakkuutta tai lopeta lataus USB:llä.

○ Radio katkaisee USB-lähdön ja älypuhelimen ja matkapuhelimen latauksen, kun akun varaus on vähäinen.
Jos näin käy, lataa akku tai vaihda se täyteen ladattuun akkuun.

○ Jos jännite on matala, kun AC-adapteria käytetään, USB-lähtö saattaa katketa ja lopettaa latauksen.

1. Käytä kaupallisesti saatavaa USB-yhteys-/latausjohtoa ja liitä se USB-latausporttiin, joka on radion ulkoisten laitteiden säilytyslokerossa. (**Kuva 9**)
2. Kiinnitä älypuhelin pidikkeillä ja sulje kansi. (**Kuva 8**)
(Katso kohta ”Kiinnitä ulkoinen laite” sivulla 90)

HUOMAA

○ Käytä täyteen ladattua akkua, kun käytät tämän laitteen virtalähteenä akkua.
Älypuhelimia tai matkapuhelimia ei voi ladata, kun akun varaus on alhainen.

○ Latauskeen kuluva aika vaihtelee riippuen ladattavasta älypuhelimesta tai matkapuhelimesta.

○ Älä käytä lataustoimintoa muiden laitteiden kuin älypuhelimien tai matkapuhelimien lataamiseen.

○ Radio ei välttämättä pysty lataamaan joitain älypuhelin- tai matkapuhelinmalleja.

Laitteen mukana toimitetaan kaksi latausjohdon pidikettä, toinen Androidille ja toinen Applelle (Lightning-liitin).
Valitse pidike, joka sopii laitteellesi paremmin.

○ Jos laitteesi on liian suuri radion ulkoisen laitteen säilytyskoteloon, vedä johto johdonreiästä läpi. (**Kuva 10**)

HUOMAA

Koska latausjohdon pidikkeet on suunniteltu standardikokoisille liittimille, pidikkeisiin ei välttämättä pysty kiinnittämään kunnolla joitain liittimiä riippuen käytetystä latausjohdosta.

HUOLTO JA TARKISTUKSET

VAROITUS

Jos radio ei ole käytössä tai tarkastettavana ja huollettavana, varmista, että irrotat AC-pistokkeen, ladattavan akun ja varaparistot.

● Kiinnitysruuvien tarkistus

Tarkista säännöllisesti kaikki kiinnitysruuvit ja varmista, että ne ovat tiukassa. Mikäli joku ruuveista on löystynyt, kiristä se välittömästi. Laimminlyönti voi aiheuttaa vaaratilanteen.

● Ulkopinnan puhdistus

Jos radio on tahraantunut, puhdista se pehmellä, kuivalla rievulla tai saippuaveteen kostutetulla rievulla. Älä käytä klooripitoisia nesteitä, bensiiniä tai tinneriä, sillä ne sulattavat muovia.

● Radion säilytys

Älä säilytä radiota seuraavissa paikoissa.

- ○ Lasten ulottuvilla tai paikoissa, joihin heillä on helppo pääsy
- ○ Kosteissa tai pölyisissä paikoissa
- ○ Korkeassa lämpötilassa kuten auton sisällä tai suorassa auringonvalossa
- ○ Äärettömän kylmissä paikoissa tai paikoissa, joihin kylmä viima puhaltaa suoraan
- ○ Paikoissa, jossa lämpötila muuttuu huomattavan nopeasti
- ○ Paikoissa, joissa laite altistuu savulle tai höyrylle kuten ruoanlaittolaitteen tai kostuttajan lähellä

MUUTOKSET

Hitachi-sähkötyökaluja parannetaan ja muutetaan jatkuvasti niin, että niihin saadaan sisällytettyä uusin teknologia.

Tästä johtuen jotkut osat saattavat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

TAKUU

Myönnämme Hitachi-sähkötyökaluille takuun lakisääteisten/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun Hitachi-huoltokeskukseen.

HUOM

Koska HITACHI jatkuvasti kehittää tuoteitaan, pidättää valmistaja oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman eri ilmoitusta.

(Μετάφραση των αρχικών οδηγιών)

ΟΝΟΜΑΤΑ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

①	Κεραία FM	⑱	Πλήκτρο επιλογής (-)	㉟	Ελαστικό καπάκι
②	Λαβή	⑲	Πλήκτρο επιλογής (+)	Ⓐ	Ένδειξη εκπομπής DAB
③	Πίσω κάλυμμα	⑳	Πλήκτρο Αναπαραγωγής / Διακοπής (για τη λειτουργία bluetooth)	Ⓑ	Ένδειξη Bluetooth
④	Ηχείο	㉑	Γλωττίδα	Ⓒ	Ένδειξη εκπομπής AM
⑤	Θήκη αποθήκευσης για εξωτερικές συσκευές	㉒	Κουτί μπαταριών AA	Ⓓ	Ένδειξη AUX
⑥	Θύρα μετασχηματιστή ρεύματος	㉓	Καπάκι	Ⓔ	Ένδειξη εκπομπής FM
⑦	Θύρα εισόδου AUX	㉔	Φορτιστής AC	Ⓕ	Ένδειξη RDS
⑧	Θύρα φόρτισης USB	㉕	Ελαστικό κάλυμμα	Ⓖ	Ένδειξη Στέρεο
⑨	Οπή πρόσβασης καλωδίου	㉖	Μπαταρία	Ⓗ	Ένδειξη ξυπνητηριού
⑩	Διακόπτης λειτουργίας	㉗	Ακροδέκτες	Ⓘ	Ένδειξη ξυπνητηριού βόμβου
⑪	Πλήκτρο επιλογής πηγής	㉘	Μπροστινό κάλυμμα	Ⓙ	Ένδειξη ξυπνητηριού με ενεργοποίηση ραδιοφώνου
⑫	Πλήκτρο μενού	㉙	Στερεοφωνικό καλώδιο σύνδεσης με μίνι βύσμα	Ⓚ	Ένδειξη χρονοδιακόπτη ύπνου
⑬	Πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών	㉚	Smartphone (Έξυπνο Τηλέφωνο)	Ⓛ	Ένδειξη εξάντλησης της μπαταρίας
⑭	Πλήκτρο έντασης ήχου (-)	㉛	Θύρα εξόδου ήχου	Ⓜ	Ένδειξη πληροφοριών
⑮	Πλήκτρο έντασης ήχου (+)	㉜	Συσκευή συγκράτησης καλωδίου επαναφόρτισης	Ⓝ	Ρολόι
⑯	Πλήκτρο αναζήτησης (–)	㉝	Συσκευή συγκράτησης	Ⓟ	Ένδειξη AM/PM
⑰	Πλήκτρο αναζήτησης (+)	㉞	Καλώδιο φόρτισης USB		

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΣΥΡΜΑΤΟΥ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάζετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

1. **Χρησιμοποιείστε μόνο την καθορισμένη τάση παροχής.**
   - Χρήση οποιασδήποτε άλλης τάσης μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή ηλεκτροσόκ.
2. **Μη καταστρέφετε το καλώδιο του φορτιστή AC.**
   - Μη τροποποιείτε, λυγίζετε με δύναμη, τυλίγετε ή τραβάτε το καλώδιο, τοποθετείτε βαριά αντικείμενα σε αυτό ή μην το τοποθετείτε κοντά σε συσκευές θέρμανσης.
   - Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, αφαιρέστε το φις (φορτιστής AC) από την πρίζα και από το ραδιόφωνο.Εάν δεν ακολουθήσετε τις παραπάνω οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροσόκ ή φωτιά.
3. **Μην ακουμπάτε το φις (φορτιστής AC) με βρεγμένα χέρια.**
   - Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροσόκ.
4. **Μη χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο στο μπάνιο ή το ντους.**
   - Μη χρησιμοποιείτε το ραδιόφωνο σε βρεγμένα ή υγρά μέρη ή στη βροχή.
   - Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροσόκ, εκπομπή καπνού ή δυσλειτουργία.
5. **Μην ακουμπάτε την κεραία FM ή τοποθετείτε στην πρίζα (φορτιστής AC) κατά τη διάρκεια καταιγίδας.**
   - Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροσόκ.
6. **Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε το ραδιόφωνο.**
   - Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροσόκ ή φωτιά. Οι έλεγχοι και οι επισκευές πρέπει να γίνονται από το κατάστημα από όπου αγοράστηκε ή από ένα κέντρο εξυπηρέτησης κατόχων ηλεκτρικών εργαλείων της Hitachi.
7. **Εισάγετε το φις (φορτιστής AC) εως ότου εφαρμόσει.**
   - Σκόνη ή βρομιά ανάμεσα στο φις και την πρίζα μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά. Να αφαιρείτε κατά περιόδους το φις και απομακρύνετε οποιαδήποτε σκόνη ή βρομιά με ένα στεγνό πανί.
8. **Μην αφήνετε ακαθόριστα αντικείμενα ή νερό να μπουν στο σώμα του ραδιοφώνου.**
   - Με εξαίρεση τον φορτιστή AC και τη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, εάν οποιοδήποτε μεταλλικό ή εύφλεκτο αντικείμενο εισέλθει στην πίσω πόρτα, μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροσόκ ή πυρκαγιά.
   - Φροντίστε να εμποδίζετε την είσοδο σκόνης σιδήρου από τα ηχεία με ανακλαστήρα μπάσου, σκόνης ή νερού στο ραδιόφωνο.
9. **Μη κάθεστε ή στέκεστε στο ραδιόφωνο.**
   - Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα ή δυσλειτουργίες.
10. **Μη τοποθετείτε το ραδιόφωνο σε ασταθή επιφάνεια ή σε ψηλό σημείο. Μην κρεμάτε το ραδιόφωνο από τη λαβή.**
    - Το ραδιόφωνο μπορεί να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμό ή δυσλειτουργία.

11. **Όταν οι μπαταρίες δεν φορτίζονται, τοποθετήστε το κάλυμμα του τερματικού πάνω από αυτό για μην προκληθούν ζημιές από ενδεχόμενη επαφή με την σχετική περιοχή.**
12. **Χειριστείτε τις εφεδρικές μπαταρίες με προσοχή.**
    - Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί με λάθος τρόπο. Αντικαταστήστε μόνο με την ίδια ή ισοδύναμου τύπου.
    - Λανθασμένη χρήση των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε θραύση ή διαρροή, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά, τραυματισμό ή μόλυνση της περιβάλλουσας περιοχής. Σιγουρευτείτε ότι τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.
      – Χρησιμοποιείστε μόνο τις μπαταρίες που υποδεικνύονται
      – Μην υπερθερμαίνετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες
      – Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά ή στο νερό
      – Μη φορτίζετε τις μπαταρίες
      – Σιγουρευτείτε ότι οι μπαταρίες είναι τοποθετημένες με τη σωστή πολικότητα για να αποφύγετε το βραχυκύκλωμα
      – Μην επαναχρησιμοποιείτε τις μπαταρίες ή μη χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών
      – Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν το ραδιόφωνο δε βρίσκεται σε χρήση

      Σε περίπτωση διαρροής από τις μπαταρίες καθαρίστε τη θήκη των μπαταριών με ένα πανί.

      Εάν πέσει υγρό μπαταρίας στο σώμα σας, ξεπλύνετε το με προσοχή.

      Εάν κατά την ενεργοποίηση του ραδιοφώνου με την επαναφορτιζόμενη μπαταρία τοποθετημένη εμφανιστεί ☒, τότε η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή.

      Τροφοδοτείστε το ραδιόφωνο από τον φορτιστή AC ή τοποθετείστε μια φορτισμένη μπαταρία.
13. **Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.**
    - Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο φωτιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.
14. **Χρησιμοποιείστε το ραδιόφωνο μόνο με την ειδικά επιλεγμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.**
    - Η χρήση οποιασδήποτε άλλης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
15. **Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες, ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα τα οποία μπορεί να κάνουν επαφή από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο.**
    - Αν τοποθετήσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
16. **Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.**
    - Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
17. **Η επισκευή του ραδιοφώνου σας πρέπει να γίνεται από έναν πιστοποιημένο τεχνίτη χρησιμοποιώντας για την αντικατάσταση μόνο πανομοιότυπα τμήματα.**
    - Αυτό θα εξασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του ραδιοφώνου.
18. **Η κεντρική μονάδα και ο προσαρμογέας δεν πρέπει να εκτίθεται σε τρεχούμενα ή εκτοξευόμενα υγρά και δοχεία με υγρά, όπως βάζα, δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω στη μονάδα και στον προσαρμογέα.**
19. **Οι μπαταρίες (τροφοδοτικό μπαταρίας ή μπαταρίες που έχουν τοποθετηθεί) δεν πρέπει να εκτίθενται σε υπερβολική θερμότητα, όπως στον ήλιο, σε φωτιά ή κάτι παρόμοιο.**
20. **Το βύσμα παροχής ρεύματος του προσαρμογέα χρησιμοποιείται ως συσκευή αποσύνδεσης, η συσκευή αποσύνδεσης θα παραμείνει λειτουργική.**

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΑΚΟΗ ΣΑΣ

Η συνεχής έκθεση σε υψηλό θόρυβο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πλήρη απώλεια της ακοής. Όσο πιο ηχηρή είναι η ένταση, τόσο μικρότερος χρόνος απαιτείται για την απώλεια της ακοής.

Αν ακούτε ήχους υψηλής ένταση για μια παρατεταμένη χρονική περίοδο, τα αυτιά σας προσαρμόζονται στην ένταση αυτή. Πράγμα που δημιουργεί τη ψευδαίσθηση ότι η ένταση του ήχου είναι κατάλληλη, παρά το γεγονός ότι μπορεί να επιφέρει βλάβη στην ακοή σας.

Λάβετε υπόψη σας τα κατωτέρω για να προλάβετε τυχόν απώλεια της ακοής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. **Βεβαιωθείτε ότι αφήνετε τα αυτιά σας να ξεκουραστούν κάνοντας διακοπές σε τακτική βάση χωρίς να ακούτε για μεγάλα χρονικά διαστήματα.**

   Ακόμη και αν έχει γίνει ρύθμιση σε ασφαλή επίπεδα, όταν ακούτε συνεχώς για μεγάλα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκληθεί απώλεια της ακοής.
2. **Να είστε προσεκτικοί και να μην αυξάνετε την ένταση του ήχου επειδή η ακοή σας προσαρμόζεται στην έξοδο του ήχου.**

   Προσέξτε να μη συνηθίσετε σε μια ορισμένη στάθμη έντασης ήχου. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου σε ένα ασφαλές επίπεδο πριν τα αυτιά σας εξοικειωθούν σε ήχους υψηλής έντασης.
3. **Εάν τα αυτιά σας αρχίζουν να κουδουνίζουν, αν δεν αισθάνεστε άνετα, ή αν η συζήτηση φαίνεται αχνή ή ακαθόριστη, σταματήστε να ακούτε μουσική και πηγαίνετε σε ένα γιατρό να εξετάσει τα αυτιά σας.**

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΟΤΑΝ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ

Απρόσμενα προβλήματα μπορεί να καταλήξουν στην απώλεια ή την αλλοίωση δεδομένων που είναι αποθηκευμένα σε έξυπνα τηλέφωνα (smartphones) και σε άλλο περιφερειακό εξοπλισμό συνδεδεμένο στο ραδιόφωνο. Έχοντας αυτή τη δυνατότητα υπόψη, ένα αντίγραφο ασφαλείας (backup) των δεδομένων πρέπει πάντα να γίνεται εκ των προτέρων.

Σημειώστε ότι η Hitachi Koki δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για την αλλοίωση ή απώλεια δεδομένων αποθηκευμένων μέσα σε έξυπνα τηλέφωνα (smartphones) και άλλο περιφερειακό εξοπλισμό συνδεδεμένο στο ραδιόφωνο, ούτε για οποιαδήποτε φθορά σε αυτόν καθαυτόν τον εξοπλισμό.

ΚΥΡΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- Αναπαραγωγή συσκευών Bluetooth
- Επιλογή Χειροκίνητη/Αυτόματη
- Αποθήκευση(Μνήμη) (Σταθμοί 10 DAB + 10 AM + 10 FM)
- Ράδιο On/Off/Ξυπνητήρι

- Βάση σύνδεσης για αναπαραγωγή ήχου από έξυπνα τηλέφωνα (smartphones) και φορητές συσκευές αναπαραγωγής ήχου
- Υψηλής ποιότητας στερεοφωνικό ηχείο
- Επαναφόρτιση έξυπνου τηλεφώνου (smartphone) και κινητού τηλεφώνου
- Συμβατότητα με την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και το φορτιστή AC του ηλεκτρικού εργαλείου της Hitachi.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Συχνότητες μπάντας	DAB / DAB+: 174,928 έως 239,200 MHz (BAND III) FM: 87,5 έως 108 MHz AM: 522 έως 1629 KHz
Κεραία	FM: Ελαστική κεραία απο καουτσούκ AM: Κεραία ράβδου φερρίτη (ενσωματωμένος)
Ηχείο	90 mm (8 Ω) × 2
Μέγιστη ισχύς εξόδου	Φορτιστής AC: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Παροχή ρεύματος	Μπαταρία ολίσθησης: DC 14,4 V, 18 V
	Οικιακή παροχή ρεύματος (με τη χρήση του παρεχόμενου φορτιστή AC)
	Εφεδρικές μπαταρίες: DC 3 V, δύο μπαταρίες AA
Bluetooth	Bluetooth Έκδ. 4,0 Προφίλ: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Ευαισθησία αποστολής/λήψης: Κατηγορία 2
Εξωτερικές διαστάσεις	M 405 mm x Π 312 mm x Y 265 mm (με την κεραία να διαθλάται)
Μάζα	4,0 κιλά

- Για τα εφαρμοστέα τροφοδοτικά ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης:
  Εφαρμοστέα τροφοδοτικά: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Κατασκευή)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Μοντέλο)
- Μόνο η παρακάτω μπαταρία ολίσθησης θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί
  (Μοντέλο) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh Μπαταρία λιθίου
  (Μοντέλο) BSL1830: 18 V 3000 mAh Μπαταρία λιθίου
  (Κατασκευή) Hitaci Koki Co., Ltd.

ΣΥΜΒΟΛΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

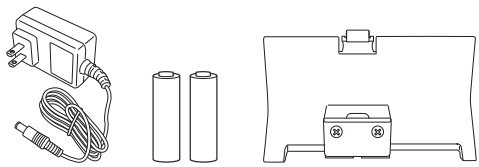
Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.

	UR18DSDL : Ραδιοφωνο μπαταριας
	Για τα εφαρμοστέα τροφοδοτικά ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.
	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που εχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Διακόπτης λειτουργίας
	Πλήκτρο επιλογής πηγής
	Πλήκτρο μενού
	Πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών
	Πλήκτρο έντασης ήχου
	Πλήκτρο αναζήτησης
	Πλήκτρο επιλογής
	Πλήκτρο Αναπαραγωγής / Διακοπής
	Ένδειξη ξυπνητηριού βόμβου
	Ένδειξη ξυπνητηριού με ενεργοποίηση ραδιοφώνου
	Ένδειξη εξάντλησης της μπαταρίας

ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εκτός από την κύρια μονάδα (1 μονάδα), η συσκευασία περιέχει τα εξαρτήματα που αναφέρονται κατωτέρω.

- Φορτιστής AC.....1
- Μπαταρία AA.....2
- Συσκευή συγκράτησης καλωδίου επαναφόρτισης .....1 (Σύνδεσμος φωτισμού για την Apple)
  * Ο υποδοχέας Android είναι ενσωματωμένος στην κύρια μονάδα.



Τα βασικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

● Εγκατάσταση των εφεδρικών μπαταριών

Οι ρυθμίσεις ώρας και συχνοτήτων ραδιοφωνικών σταθμών μπορούν να αποθηκευτούν εγκαθιστώντας τις μπαταρίες μέσα στη μονάδα.

1. Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο κουτί αποθήκευσης για τις εφεδρικές μπαταρίες, απασφαλίστε τη γλωττίδα και ανοίξτε το πίσω κάλυμμα. (**Εικ. 1**)

2. Ανοίξτε το κουτί αποθήκευσης εφεδρικών μπαταριών και εισάγετε τις δύο μπαταρίες AA (συμπεριλαμβάνονται) μέσα στο κουτί αποθήκευσης προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται. (**Εικ. 2**)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην αντιστρέφετε την πολικότητα των μπαταριών (+/-) κατά την τοποθέτησή τους.
- Μην αναμιγνύετε παλιές και νέες μπαταρίες. Να αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο μπαταρίες ταυτόχρονα.
- Μην κάψετε μπαταρίες ή τις απορρίψετε όπως τα οικιακά απορρίμματα.

● Εγκατάσταση του μετασχηματιστή ρεύματος

Είναι δυνατή η παροχή ρεύματος συνδέοντας τον μετασχηματιστή ρεύματος (συμπεριλαμβάνεται) σε τυπική οικιακή πρίζα.

Τραβήξτε προς τα πίσω το ελαστικό κάλυμμα και συνδέστε τον μετασχηματιστή ρεύματος στη θύρα του μετασχηματιστή ρεύματος. (**Εικ. 3**)

Στη συνέχεια, συνδέστε τον μετασχηματιστή ρεύματος σε μια ηλεκτρική πρίζα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν χρησιμοποιείται με τις μπαταρίες, ο μετασχηματιστής ρεύματος είναι η κύρια πηγή τροφοδοσίας και δεν καταναλώνεται η ενέργεια των μπαταριών.
- Όταν χρησιμοποιείται με τον μετασχηματιστή ρεύματος, οι μπαταρίες δεν θα επαναφορτιστούν καθώς αυτή η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία επαναφόρτισης.

Φύλαξη του μετασχηματιστή ρεύματος

Ο μετασχηματιστής ρεύματος μπορεί να αποθηκευτεί στο τμήμα πίσω από το πίσω κάλυμμα. (**Εικ. 4**)

● Τοποθέτηση μπαταριών

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες.
Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει κοψίματα στο χέρι σας ή άλλους τραυματισμούς.

Μόνο μπαταρία τύπου ολίσθησης των 14,4 V ή 18 V μπορεί να χρησιμοποιηθεί με αυτή τη συσκευή.

Εγκατάσταση της μπαταρίας

Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα, ευθυγραμμίστε την μπαταρία με τις εγκοπές αυτής της συσκευής και σύρετέ τη μέχρι μέσα. (**Εικ. 5**)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην εφαρμόζετε υπερβολική πίεση όταν εισάγετε την μπαταρία. Εάν η μπαταρία δεν σύρεται εύκολα στη θέση της, δεν εισάγεται σωστά.
  Ελέγξτε εάν η μπαταρία είναι στραμμένη προς τη σωστή κατεύθυνση και ότι δεν υπάρχει τίποτα που να εμποδίζει τη διαδρομή εισαγωγής.
- Αν εμφανίζεται ένα ⊘ όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας, το φορτίο της μπαταρίας είναι χαμηλό.
  Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε είτε τον μετασχηματιστή ρεύματος ή τοποθετήστε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.

● Αλλαγή της εμφάνισης της ημερομηνίας

Οι ακόλουθες επιλογές είναι διαθέσιμες για την εμφάνιση της ημερομηνίας.

EEEE/MM/HH (Έτος/Μήνας/Ημέρα)
MM/HH/EEEE (Μήνας/Ημέρα/Έτος)
HH/MM/EEEE (Ημέρα/Μήνας/Έτος)

1. Πατήστε το Πλήκτρο μενού.

2. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και την ένδειξη «Date display».

3. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

4. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και εμφανίστε την επιλογή εμφάνισης ημερομηνίας της επιλογής σας.

5. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

● Ρύθμιση της ημερομηνίας

Με τη χρήση του πίνακα ελέγχου, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να ρυθμίσετε την ημερομηνία.

1. Πατήστε το Πλήκτρο μενού.

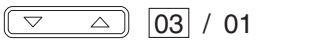
2. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και την ένδειξη «Date adjust».

3. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

4. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και ρυθμίστε τα ψηφία «έτος».

5. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

6. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και ρυθμίστε τα ψηφία «μήνας».



7. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

8. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και ρυθμίστε τα ψηφία «ημέρα».

9. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

● Ρύθμιση της ώρας

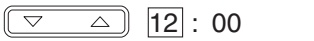
Με τη χρήση του πίνακα ελέγχου, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να ρυθμίσετε την ώρα.

1. Πατήστε το Πλήκτρο μενού.

2. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και την ένδειξη «Clock adjust».

3. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

4. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και ρυθμίστε τα ψηφία «ώρα».



5. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

6. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και ρυθμίστε τα ψηφία «λεπτό».

7. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

8. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και επιλέξτε το «12 H» ή το «24 H»

9. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

ΑΚΡΟΑΣΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ

● Επιλογή εύρους ζώνης DAB, FM ή AM

1. Ενεργοποίηση ισχύος.

2. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής πηγής και επιλέξτε το εύρος ζώνης του ραδιοφώνου (DAB/FM/AM).

● Επιλογή σταθμών

Αυτόματη επιλογή σταθμών

Ένα παρατεταμένο πάτημα του Πλήκτρου αναζήτησης θα σαρώσει και θα αναζητήσει αυτόματα καθαρές συχνότητες εκπομπής ραδιοφωνικών σταθμών. Για να επιλέξετε την εκπομπή του επόμενου σταθμού, πατήστε ξανά το Πλήκτρο αναζήτησης.

(Παρατεταμένο Πάτημα)

Χειροκίνητη επιλογή σταθμών

Πατήστε το Πλήκτρο αναζήτησης για να αλλάξετε συχνότητες και επιλέξτε έναν σταθμό.

Προκαθορισμένη επιλογή σταθμών

Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής για γρήγορη εναλλαγή ανάμεσα σε προεπιλεγμένους σταθμούς.

Κατά την αγορά, δεν υπάρχουν προεπιλεγμένοι σταθμοί. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να καταχωρήσετε προεπιλεγμένους σταθμούς.

<Χειροκίνητη καταχώρηση προεπιλογών>

1. Συντονιστείτε σε έναν ραδιοφωνικό σταθμό που επιθυμείτε και πατήστε το Πλήκτρο μενού.

2. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και την ένδειξη «Preset».

3. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

4. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και επιλέξτε έναν αριθμό από το 0 ως το 9 για καταχώρηση του σταθμού.

5. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών για να καταχωρήσετε τον σταθμό.

<Αυτόματη καταχώρηση προεπιλογών>

Αυτή η επιλογή επιτρέπει την αυτόματη καταχώρηση των διαθέσιμων ραδιοφωνικών σταθμών στην περιοχή χρήσης.
(Μέχρι και 10 σταθμοί)

1. Πατήστε το Πλήκτρο μενού.

2. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και την ένδειξη «Auto scan».

3. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών για να ξεκινήσει η αυτόματη καταχώρηση προεπιλογών των διαθέσιμων ραδιοφωνικών σταθμών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αν η συχνότητα της εκπομπής ενός ραδιοφωνικού σταθμού είναι αδύναμη, δεν θα καταχωρηθεί ο σταθμός.
- Ανάλογα με τη θέση χρήσης, ενδέχεται να είναι καταχωρηθούν μη ραδιοφωνικά σήματα όπως παράσιτα.
- Ανατρέξτε στη σελίδα 101 κατά τη φόρτιση με USB στη λειτουργία «DAB» ή «FM».

● Για καλύτερη λήψη

Εκπομπές FM

Ρυθμίστε τη λήψη αλλάζοντας τον προσανατολισμό και τη γωνία της κεραίας.
Θα εμφανίζεται το «Stereo» κατά τη λήψη μιας στερεοφωνικής εκπομπής.
Αλλάζοντας σε μονοφωνική λήψη μπορεί να μειωθούν τα παράσιτα.

<Αλλαγή σε μονοφωνική λήψη>

1. Πατήστε το Πλήκτρο μενού.

2. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και την ένδειξη «Stereo».

3. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

4. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και την ένδειξη «OFF».

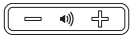
5. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών για να ολοκληρώσετε τις ρυθμίσεις εγκατάστασης.

Εκπομπές AM

Μετακινήστε τη συσκευή και προσανατολίστε τη προς την κατεύθυνση όπου υπάρχει καλύτερη λήψη.

<Ρύθμιση έντασης ήχου>

Χρησιμοποιήστε το Πλήκτρο έντασης ήχου για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου από το 0 έως το 30.



ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΗΧΟΥ

Η ποιότητα ήχου (Μπάσα/Πρίμα) μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας.

1. Πατήστε το Πλήκτρο μενού.

   MENU

2. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και την ένδειξη «Select EQ».

   ▽ △ Select EQ

3. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

   ENTER INFO

4. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και την ένδειξη «Bass 0 – 5».
   Το «5» είναι για τη μέγιστη απόδοση μπάσων.
   < – > < + >
   0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

   ▽ △ Bass 3

5. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

   ENTER INFO

6. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και την ένδειξη «Treble 0 – 5».
   Το «5» είναι για τη μέγιστη απόδοση πρίμων.
   < – > < + >
   0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

   ▽ △ Treble 3

7. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών για να ολοκληρώσετε την προσαρμογή.

   ENTER INFO

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Το ραδιόφωνο δεν επιτρέπει τις ρυθμίσεις «5» των Μπάσων ή Πρίμων εάν το επίπεδο έντασης του ήχου είναι 25 ή περισσότερο.
- Αν τα Μπάσα ή τα Πρίμα ρυθμιστούν στο «5», η ρύθμιση θα προσαρμοστεί αυτόματα προς τα κάτω στο «4» όταν το επίπεδο έντασης του ήχου αυξηθεί πάνω από το 25. Επιπλέον, όταν το επίπεδο έντασης του ήχου χαμηλώσει στο 24 ή λιγότερο, η ρύθμιση θα επανέλθει αυτόματα στο «5».

ΧΡΗΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΓΙΑ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΗΧΟΥ

Ο ήχος μπορεί να αναπαραχθεί από smartphone (έξυπνα τηλέφωνα), φορητές συσκευές αναπαραγωγής μουσικής και άλλες εξωτερικές συσκευές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε να χαμηλώσετε την έξοδο έντασης του ήχου της συσκευής αναπαραγωγής πριν από την αναπαραγωγή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Υπάρχουν δύο τύποι καλωδίου σύνδεσης, ίσιος τύπος και τύπος L.
Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο τύπου L κατά τη σύνδεση ή την αποθήκευση μεγάλων εξωτερικών συσκευών.

1. **Ανοίξτε τον αποθηκευτικό χώρο της εξωτερικής συσκευής**
   Απενεργοποιήστε το ραδιόφωνο και ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα. (**Εικ. 6**)
2. **Συνδέστε μια εξωτερική συσκευή**
   Χρησιμοποιώντας ένα εμπορικά διαθέσιμο στερεοφωνικό καλώδιο σύνδεσης με μίνι βύσμα (ø3,5 mm), συνδέστε τη θύρα εισόδου AUX στη θύρα εξόδου ήχου της εξωτερικής συσκευής. (**Εικ. 7**)
3. **Ασφαλίστε την εξωτερική συσκευή**
   Η αριστερή και η δεξιά συσκευή συγκράτησης μπορούν να μετακινηθούν προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά συνθλίβοντας το επάνω και το κάτω μέρος κάθε βάσης.
   Ασφαλίστε την εξωτερική συσκευή μεταξύ των δύο συσκευών συγκράτησης. (**Εικ. 8**)
4. **Αναπαραγωγή**
   Με το ραδιόφωνο ενεργοποιημένο, πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και την ένδειξη «AUX».

   SOURCE AUX

   Φροντίστε να χαμηλώσετε την έξοδο έντασης του ήχου της εξωτερικής συσκευής πριν από την αναπαραγωγή μουσικής.
   Η ένταση του ήχου μπορεί να ρυθμιστεί μέσω του ραδιοφώνου.

   − 🔊 + (Ένταση ήχου)

   Κλείστε το μπροστινό κάλυμμα αφού επιλέξετε μουσικά κομμάτια και ρυθμίσετε την ένταση του ήχου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ενδέχεται να μην μπορείτε να αυξήσετε το επίπεδο της έντασης του ήχου αν το επίπεδο της έντασης του ήχου της εξωτερικής συσκευής είναι πολύ χαμηλό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν συνδέετε ένα smartphone (έξυπνο τηλέφωνο), παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι οι ήχοι των εισερχόμενων κλήσεων σε ορισμένα μοντέλα δεν βγαίνουν από το ηχείο.
- Οι εξωτερικές συσκευές ενδέχεται να καταστραφούν εάν χρησιμοποιούνται σε θέσεις που εκτίθενται στον ήλιο ή σε ζεστές θερμοκρασίες.
- Ανατρέξτε στη σελίδα 101 κατά τη φόρτιση με USB στη λειτουργία «AUX».

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΣΥΣΚΕΥΕΣ BLUETOOTH

Αν τα smartphone (έξυπνα τηλέφωνα), οι φορητές συσκευές αναπαραγωγής μουσικής και άλλες συσκευές είναι συμβατές με Bluetooth, ο ήχος μπορεί να εξαχθεί από αυτό το προϊόν μέσω επικοινωνίας Bluetooth.

1. **Σύζευξη (Καταχώρηση συσκευών)**
   Η σύζευξη απαιτείται για επικοινωνία Bluetooth.
   Ορίστε τη συσκευή Bluetooth στη λειτουργία σύζευξης. (Για οδηγίες για τη σύζευξη, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών για τη συσκευή Bluetooth που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.)
2. **Ρυθμίστε το ραδιόφωνο για τη λειτουργία σύζευξης**
   Πατήστε το Πλήκτρο πηγής και την ένδειξη «Bluetooth».

   SOURCE Bluetooth

   Πατήστε παρατεταμένα το Πλήκτρο Αναπαραγωγής / Διακοπής (βρίσκεται ανάμεσα στα Πλήκτρα αναζήτησης) μέχρι το εμφανιζόμενο «Bluetooth» αρχίσει να αναβοσβήνει.

   ⏮ ⏯ ⏭ (Παρατεταμένο Πάτημα) Ready

   Επιλέξτε το «HITACHI_UR18DSDL» στη λίστα των συνδεδεμένων συσκευών της συσκευής Bluetooth σας για να ολοκληρώσετε τη σύζευξη.
3. **Εισαγωγή κλειδιού πρόσβασης**
   Ορισμένες συσκευές Bluetooth ενδέχεται να απαιτούν την εισαγωγή κλειδιού πρόσβασης κατά τη σύνδεση.
   Εάν συμβεί αυτό, εισάγετε «0000».
   Επίσης, αν σας ζητηθεί εξουσιοδότηση σύνδεσης, εισάγετε «εξουσιοδοτημένο».

Η σύνδεση είναι επιτυχής όταν εμφανιστεί το «Connected».

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν γίνει η σύζευξη, η σύνδεση θα γίνει αυτόματα την επόμενη φορά που ενεργοποιηθούν οι συσκευές. Εάν χαθεί η σύνδεση Bluetooth, εκτελέστε ξανά σύζευξη των συσκευών.
- Δεν μπορεί να γίνει σύζευξη παραπάνω από δύο συσκευών ταυτόχρονα.
- Δεν διασφαλίζεται η σύνδεση όλων των συσκευών Bluetooth. Πριν επιχειρήσετε τη σύνδεση, να ελέγχετε πάντα για συμβατότητα.

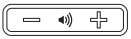
4. Αναπαραγωγή

Φροντίστε να χαμηλώσετε την έξοδο έντασης του ήχου της συσκευής Bluetooth πριν από την αναπαραγωγή μουσικής.

Η ένταση του ήχου μπορεί να ρυθμιστεί μέσω του ραδιοφώνου.

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή Bluetooth για να επιλέξετε μουσικά κομμάτια.

Μπορείτε επίσης να επιλέξετε μουσικά κομμάτια με τα πλήκτρα ελέγχου του ραδιοφώνου.

 (Ένταση ήχου)

(Αναπαραγωγή / Διακοπή, Αναζήτηση)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ορισμένες συσκευές Bluetooth ενδέχεται να μην ανταποκρίνονται στα πλήκτρα ελέγχου του ραδιοφώνου.
- Ανατρέξτε στη σελίδα 101 κατά τη φόρτιση με USB στη λειτουργία «Bluetooth».

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

● Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ύπνου

Η ισχύς μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να απενεργοποιείται αυτόματα όταν έχει παρέλθει ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα χρησιμοποιώντας τη λειτουργία χρονοδιακόπτη ύπνου.

1. Πατήστε το Πλήκτρο μενού.

2. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και την ένδειξη «Sleep».

3. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

4. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής για να ρυθμίσετε τη χρονικό διάστημα που θα παρέλθει (μεταξύ «0 – 90» λεπτών) πριν από τη διακοπή λειτουργίας.

5. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

6. Η ένδειξη «Sleep» θα εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

- Για να δείτε τον υπολειπόμενο χρόνο, πατήστε το Πλήκτρο μενού μια φορά ακόμη και επιλέξτε το «Sleep».
- Για να ακυρώσετε τον χρονοδιακόπτη ύπνου, ορίστε τον χρόνο διακοπής λειτουργίας στα 0 λεπτά.

● Ρύθμιση του ξυπνητηριού (Ξυπνητήρι βόμβου)

Το ραδιόφωνο μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να ενεργοποιείται ένα ξυπνητήρι με ήχο βομβητή σε ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα.

1. Πατήστε το Πλήκτρο μενού.

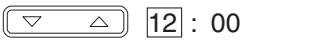
2. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και την ένδειξη «Buzzer alarm».

3. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

4. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και την ένδειξη «ON».

5. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

6. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και ρυθμίστε τα ψηφία «ώρα».



7. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

8. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και ρυθμίστε τα ψηφία «λεπτό».

9. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

10. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής για να γίνει επανάληψη.

Μία φορά	Once
Καθημερινά	Daily
Καθημερινές μόνο	Weekday
Σάββατο και Κυριακή μόνο	Weekend

11. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών για να ολοκληρώσετε τις ρυθμίσεις εγκατάστασης.

Η ένδειξη ⏰ θα εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

- Για να ακυρώσετε τη ρύθμιση ξυπνητηριού, πηγαίνετε στο «Buzzer alarm» ακόμη μία φορά και αλλάξτε τη ρύθμιση σε «OFF».
- Ο ήχος ξυπνητηριού θα μεταβεί αυτόματα εκτός λειτουργίας μετά από 10 λεπτά. Ο ήχος μπορεί επίσης να απενεργοποιηθεί, εάν πατήσετε οποιοδήποτε πλήκτρο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ένταση του ξυπνητηριού βόμβου δεν μπορεί να αλλάξει.

● Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ξυπνητηριού με ενεργοποίηση ραδιοφώνου

Χρησιμοποιώντας τη λειτουργία ξυπνητηριού με ενεργοποίηση ραδιοφώνου, το ραδιόφωνο μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να ενεργοποιείται σε ένα συγκεκριμένο χρόνο για να απολαύσετε μία εκπομπή ραδιοφωνικού σταθμού.

1. Πατήστε το Πλήκτρο μενού.

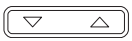
2. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και την ένδειξη «Radio alarm».

3. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

4. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και την ένδειξη «ON».

5. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

6. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και ρυθμίστε τα ψηφία «ώρα».



7. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

8. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής και ρυθμίστε τα ψηφία «λεπτό».

9. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

10. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής για να γίνει επανάληψη.

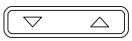
Μία φορά	Once
Καθημερινά	Daily
Καθημερινές μόνο	Weekday
Σάββατο και Κυριακή μόνο	Weekend

11. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

12. Επιλέξτε το εύρος ζώνης του ραδιοφώνου.
Πατήστε και το κουμπί Select για να εμφανιστούν οι ενδείξεις «DAB», «AM» ή «FM».

13. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών.

14. Πατήστε το Πλήκτρο επιλογής για να εμφανιστεί ένας προεπιλεγμένος σταθμός.



Για να επιλέξετε έναν σταθμό βάσει της συχνότητας εκπομπής, χρησιμοποιήστε το Πλήκτρο αναζήτησης.

15. Πατήστε το πλήκτρο Εισαγωγής / Πληροφοριών για να ολοκληρώσετε τις ρυθμίσεις εγκατάστασης.

Η ένδειξη θα εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

○ Για να ακυρώσετε τη ρύθμιση ξυπνητηριού ραδιοφώνου, πηγαίνετε στο «Radio alarm» ακόμη μία φορά και αλλάξτε τη ρύθμιση σε «OFF».

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ένταση ήχου του ραδιοφώνου θα είναι στο επίπεδο που ήταν όταν το ραδιόφωνο τέθηκε εκτός λειτουργίας.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ SMARTPHONE (ΕΞΥΠΝΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ) ΣΑΣ

Συσκευές όπως ένα smartphone (έξυπνο τηλέφωνο) και ένα κινητό τηλέφωνο μπορούν να επαναφορτιστούν συνδέοντας τη συσκευή για αυτό το ραδιόφωνο.
Η λειτουργία επαναφόρτισης είναι διαθέσιμη μόνο για τη λειτουργία «DAB», «FM», «AUX» ή «Bluetooth». (Η επαναφόρτιση δεν μπορεί να γίνει στη λειτουργία «AM».)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

○ Κατά την επαναφόρτιση στη λειτουργία «AUX» ή «Bluetooth», ρυθμίστε την έξοδο έντασης του ήχου στο 20 ή λιγότερο.
Το ραδιόφωνο είναι σχεδιασμένο να απενεργοποιεί την έξοδο USB και να απενεργοποιεί την επαναφόρτιση των smartphone (έξυπνων τηλεφώνων) και των κινητών τηλεφώνων όταν η ένταση είναι στο 21 ή περισσότερο.
(Για τη λειτουργία «DAB» ή «FM», η επαναφόρτιση USB θα συνεχίσει ακόμη και αν η έξοδος έντασης του ήχου είναι 21 ή υψηλότερη).

○ Σε σπάνιες περιστάσεις, η έξοδος ήχου ενδέχεται να διακοπεί ή η ισχύς μπορεί να τερματιστεί κατά την επαναφόρτιση USB.
Αν σε οποιαδήποτε περίπτωση συμβεί κάτι τέτοιο, χαμηλώστε την ένταση του ήχου ή σταματήστε την επαναφόρτιση με το USB.

○ Το ραδιόφωνο είναι σχεδιασμένο να απενεργοποιεί την έξοδο USB και να απενεργοποιεί την επαναφόρτιση των smartphone (έξυπνων τηλεφώνων) και των κινητών τηλεφώνων όταν το επίπεδο ισχύος της μπαταρίας είναι χαμηλό.
Σε περίπτωση που συμβεί το προαναφερθέν, επαναφορτίστε την μπαταρία ή αντικαταστήστε τη με μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.

○ Αν η τάση είναι χαμηλή, όταν ο μετασχηματιστής ρεύματος χρησιμοποιείται, η έξοδος USB μπορεί να αποκοπεί, διακόπτοντας τυχόν επαναφόρτιση.

1. Χρησιμοποιώντας ένα εμπορικά διαθέσιμο καλώδιο USB σύνδεσης/επαναφόρτισης, συνδέστε το στη θύρα φόρτισης USB που βρίσκεται στη θήκη αποθήκευσης για εξωτερικές συσκευές του ραδιοφώνου. (**Εικ. 9**)
2. Ασφαλίστε το smartphone (έξυπνο τηλέφωνο) με τις συσκευές συγκράτησης και κλείστε το κάλυμμα. (**Εικ. 8**)
(Ανατρέξτε στην ενότητα «Ασφαλίστε την εξωτερική συσκευή» στη σελίδα 99)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

○ Χρησιμοποιήστε μία πλήρως φορτισμένη μπαταρία όταν χρησιμοποιείτε μία μπαταρία σαν πηγή τροφοδοσίας αυτής της συσκευής.
Δεν θα μπορείτε να επαναφορτίσετε smartphone (έξυπνα τηλέφωνα) ή κινητά τηλέφωνα όταν το επίπεδο ισχύος της μπαταρίας γίνει χαμηλό.

○ Ο χρόνος που απαιτείται για τη φόρτιση ποικίλλει ανάλογα με το smartphone (έξυπνο τηλέφωνο) ή το κινητό τηλέφωνο που επαναφορτίζεται.

○ Μη χρησιμοποιείτε τη λειτουργία επαναφόρτιση για συσκευές διαφορετικές από smartphone (έξυπνο τηλέφωνο) ή κινητό τηλέφωνο.

○ Το ραδιόφωνο μπορεί να μην είναι σε θέση να επαναφορτίσει ορισμένα μοντέλα smartphone (έξυπνων τηλεφώνων) ή κινητών τηλεφώνων.

Συμπεριλαμβάνονται δύο συσκευές συγκράτησης καλωδίου επαναφόρτισης, μία για Android και μία για Apple (Υποδοχή Lightning).

Επιλέξτε τη συσκευή συγκράτησης που ταιριάζει καλύτερα στη συσκευή σας.

○ Αν η συσκευή σας είναι πολύ μεγάλη για τη θήκη αποθήκευσης εξωτερικών συσκευών του ραδιοφώνου, τραβήξτε το καλώδιο μέσω της οπής πρόσβασης καλωδίου. (**Εικ. 10**)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Καθώς οι συσκευές συγκράτησης καλωδίου επαναφόρτισης είναι σχεδιασμένες για ακροδέκτες τυπικού μεγέθους, οι συσκευές συγκράτησης μπορεί να μην είναι σε θέση να συγκρατήσουν με ασφάλεια ορισμένους ακροδέκτες ανάλογα με το καλώδιο επαναφόρτισης που χρησιμοποιείται.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν δεν το χρησιμοποιείτε ή κατά τη διάρκεια εξέτασης και συντήρησης, σιγουρευτείτε ότι έχετε αφαιρέσει το φις AC, την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και τις εφεδρικές μπαταρίες.

● Έλεχος των βιδών στερέωσης

Ελέγχετε περιοδικά όλες τις βίδες στερέωσης και βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα σφιγμένες. Στην περίπτωση που χαλαρώσει οποιαδήποτε βίδα σφίξτε την ξανά αμέσως. Αν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το σοβαρό τραυματισμό.

● Καθαρισμός του εξωτερικού

Όταν το ραδιόφωνο έχει λερωθεί, σκουπίστε το με ένα μαλακό στεγνό πανί ή ένα υγρό πανί με νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε χλωριούχα διαλυτικά, βενζίνη ή διαλυτικό μπογιάς, γιατί μπορεί να λιώσουν τα πλαστικά.

● Αποθήκευση Ραδιόφωνου

Μην αποθηκεύετε το ραδιόφωνο στα ακόλουθα μέρη.

○ Εντός εύκολης πρόσβασης από παιδιά
○ Σε υγρά και σκονισμένα μέρη
○ Σε μέρη με υψηλές θερμοκρασίες όπως μέσα σε ένα αυτοκίνητο ή εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φως
○ Σε υπερβολικά κρύα μέρη ή άμεσα εκτεθειμένο σε κρύα ρεύματα
○ Σε μέρη όπου η θερμοκρασία αλλάζει δραστικά
○ Σε μέρη όπου είναι εκτεθειμένο σε καπνό ή ατμό όπως κοντά σε μια συσκευή μαγειρέματος ή σε έναν υγραντήρα

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Τα Ηλεκτρικά Εργαλεία Hitachi βελτιώνονται συνεχώς και τροποποιούνται για να συμπεριλάβουν τις τελευταίες τεχνολογικές προόδους.

Κατά συνέπεια, ορισμένα τμήματα μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τα εργαλεία Hitachi Power Tools σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς ανά χώρα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακοποίησης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των οδηγιών αυτών, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής της Hitachi.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HITACHI τα τεχνικά χαρακτηριστικά που εδώ αναφέρονται μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

(Tłumaczenie oryginalnych instrukcji)

NAZWY CZĘŚCI

①	Antena FM	⑱	Wybierz przycisk (-)	㉟	Gumowa osłona
②	Uchwyt	⑲	Wybierz przycisk (+)	Ⓐ	Wskazanie sygnału DAB
③	Pokrywa tylna	⑳	Przycisk odtwarzania / zatrzymania (dla trybu bluetooth)	Ⓑ	Wskaźnik Bluetooth
④	Głośnik	㉑	Zatrzask	Ⓒ	Wskazanie sygnału AM
⑤	Obudowa do przechowywania urządzeń zewnętrznych	㉒	Komora na akumulatory AA	Ⓓ	Lampka kontrolna AUX
⑥	Gniazdo zasilacza AC	㉓	Pokrywa	Ⓔ	Wskazanie sygnału FM
⑦	Port wejściowy AUX	㉔	Zasilacz AC	Ⓕ	Wskaźnik RDS
⑧	Port ładowania USB	㉕	Gumowa pokrywa	Ⓖ	Lampka kontrolna Stereo
⑨	Otwór dostępu kabla	㉖	Akumulator	Ⓗ	Lampka kontrolna Budzika
⑩	Przycisk zasilania	㉗	Styki	Ⓘ	Lampka kontrolna Budzika tradycyjnego
⑪	Przycisk wyboru źródła	㉘	Pokrywa przednia	Ⓙ	Wskaźnik WŁĄCZENIA alarmu radia
⑫	Przycisk menu	㉙	Kabel złącza wtyku mini stereo	Ⓚ	Lampka kontrolna Wyłącznika czasowego
⑬	Przycisk Enter / informacje	㉚	Smartfon	Ⓛ	Lampka kontrolna wyczerpania akumulatora
⑭	Przycisk głośności (-)	㉛	Port wyjściowy audio	Ⓜ	Wskaźnik informacji
⑮	Przycisk głośności (+)	㉜	Uchwyt kabla ładowania	Ⓝ	Zegar
⑯	Przycisk przeszukiwania (–)	㉝	Uchwyt	Ⓟ	Wskaźnik AM/PM
⑰	Przycisk przeszukiwania (+)	㉞	Kabel USB ładowania		

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE RADIA

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa powinny być przechowywane do użycia w przyszłości.

1. **Należy stosować tylko źródło zasilania o określonym napięciu.**
   - Stosowanie źródeł zasilania o innym napięciu może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
2. **Zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić przewodu zasilacza AC.**
   - Nie modyfikować, zaginać z nadmierną siłą, skręcać ani nie ciągnąć przewodu, nie umieszczać na nim ciężkich przedmiotów ani nie umieszczać go w pobliżu źródeł ciepła.
   - Jeżeli urządzenie nie jest użytkowane, wtyczki (zasilacza AC) należy odłączyć od gniazdka sieciowego oraz od radioodbiornika. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
3. **Nie dotykać wtyczki (zasilacza AC) mokrymi rękoma.**
   - Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.
4. **Nie użytkować radioodbiornika w łazience ani pod prysznicem.**
   - Nie użytkować radioodbiornika w miejscach o dużej wilgotności ani w deszczu.
   - Niezastosowanie się do tych zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, emisji dymu lub awarii.
5. **Nie dotykać anteny FM ani wtyczki (zasilacza AC) w czasie burzy.**
   - Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.
6. **Nie demontować ani nie modyfikować radioodbiornika.**
   - Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru. Kontrola i naprawy powinny zostać przeprowadzone przez przedstawiciela Hitachi, u którego dokonano zakupu, lub przez centrum serwisowe elektronarzędzi Hitachi.
7. **Wetknąć do oporu wtyczkę (zasilacza AC).**
   - Kurz lub zabrudzenia znajdujące się pomiędzy wtyczką i gniazdkiem mogą być przyczyną pożaru. Wtyczkę należy regularnie odłączać, aby wyczyścić ją z kurzu i brudu. W tym celu należy użyć suchej ściereczki.
8. **Należy zwrócić uwagę, aby do obudowy radioodbiornika nie dostały się jakiekolwiek przedmioty ani woda.**
   - Wyłączając zasilacz AC i akumulator, każdy metalowy lub łatwopalny przedmiot lub substancja, które dostaną się pod tylną pokrywę, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
   - Należy zwrócić uwagę, aby pył drobin żelaza z głośników bass reflex, kurz bądź woda nie dostały się do obudowy radioodbiornika.
9. **Nie siadać ani nie stawać na radioodborniku.**
   - Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną wypadku lub awarii.

10. **Nie umieszczać radioodbiornika na niestabilnym podłożu lub na dużej wysokości. Nie należy wieszać radia za uchwyt.**
    - Urządzenie może upaść i spowodować obrażenia lub może dość do jego awarii.
11. **Jeżeli akumulator wewnętrzny nie jest stosowany, należy wsunąć pokrywę złącza akumulatora wewnętrznego, aby zapobiec zranieniom i innym obrażeniom, do których może dojść w czasie kontaktu ze złączem.**
12. **Należy zwrócić szczególną uwagę na zapasowe baterie.**
    - Ryzyko wybuchu, jeśli bateria zostanie nieprawidłowo umieszczona. Należy wymienić tylko na taki sam lub równoważny typ.
    - Niewłaściwe obchodzenie się z bateriami może być przyczyną ich uszkodzenia lub wycieku elektrolitu, co z kolei może prowadzić do wybuchu pożaru, obrażeń lub zanieczyszczenia. Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności:
      – Korzystać tylko z określonych baterii
      – Nie podgrzewać ani nie demontować baterii
      – Nie wrzucać baterii do ognia ani wody
      – Nie ładować baterii
      – Upewnić się, że baterie są właściwie umieszczone, tak aby zapobiec ewentualnemu spięciu
      – Nie wykorzystywać ponownie baterii, ani nie używać różnych typów baterii
      – Gdy radioodbiornik nie jest użytkowany, wyjąć baterie

      W przypadku wycieku elektrolitu z baterii, komorę baterii należy dokładnie wytrzeć.
      Jeżeli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą, należy go dokładnie zmyć z ciała.
      Jeżeli w przypadku korzystania z akumulatora, po uruchomieniu wyświetlone zostanie ⚠, oznacza to, że akumulator jest rozładowany.
      Podłączyć radioodbiornik do źródła zasilania, korzystając w tym celu z zasilacza AC, lub użyć naładowanego akumulatora.
13. **Ładuj wyłącznie w ładowarkach wymienionych przez producenta.**
    - Ładowarka, która jest odpowiednia do ładowania jednego typu akumulatorów, może być źródłem zagrożenia pożarem, jeżeli jest użytkowana z innym akumulatorem.
14. **Urządzenie należy użytkować tylko z określonymi typami akumulatorów.**
    - Zastosowanie jakiegokolwiek innego akumulatora może być powodem obrażeń i źródłem pożaru.
15. **Gdy akumulator nie jest użytkowany, należy przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub innych małych metalowych obiektów, które mogłyby spowodować zwarcie terminali akumulatora.**
    - Zwarcie elektrod akumulatora może doprowadzić do poparzeń lub pożaru.
16. **W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku płynu z akumulatora. Unikaj kontaktu z płynem. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z płynem, opłucz miejsce kontaktu wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami, zgłoś się do lekarza.**
    - Płyn wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienia lub poparzenia.
17. **Radio należy serwisować tylko u wykwalifikowanych techników, z użyciem oryginalnych części zamiennych.**
    - Zagwarantuje to bezpieczeństwo urządzenia.
18. **Nie należy narażać jednostki głównej i adaptera na działanie płynów, dlatego żaden przedmiot napełniony cieczą, taki jak waza, nie powinien być umieszczony na jednostce lub adapterze.**
19. **Nie należy narażać akumulatora (akumulatora lub zamontowanych akumulatorów) na działanie zbyt wysokich temperatur, takich jak światło słoneczne, ogień itp.**
20. **Wtyczka MAINS adaptera używana jest do odłączania urządzenia, odłączone urządzenie powinno pozostać gotowe do użycia.**

OCHRONA SŁUCHU

Ciągłe narażenie na głośny dźwięk może spowodować trwała utratę słuchu. Im głośniejszy dźwięk, tym krótszy czas, w którym może nastąpić utrata słuchu.
Jeżeli słuchasz głośnego dźwięku przez długi czas, Twoje uszy przyzwyczajają się do niego. Stwarza to wrażenie, że poziom dźwięku jest właściwy, niezależnie od tego, że może on powodować uszkodzenie słuchu.
Przestrzegaj poniższych zasad, aby zapobiec utracie słuchu.

UWAGA

1. **Pamiętaj o odpoczynku dla uszu wykonując przerwy w regularnych odstępach czasu i pilnując, aby okres słuchania nie był zbyt długi.**
   Nawet, jeżeli ustawiony jest bezpieczny poziom dźwięku, ciągłe słuchanie przez długi okres czasu może prowadzić do utraty słuchu.
2. **Uważaj, aby nie zwiększać głośności, kiedy Twój słuch zaadaptuje się do sygnału dźwiękowego.**
   Miej świadomość przyzwyczajania się do pewnego poziomu dźwięku. Ustaw bezpieczny poziom dźwięku zanim twoje uszy przyzwyczają się do głośnych dźwięków.
3. **Jeżeli zacznie ci dzwonić w uszach, jeżeli poczujesz jakikolwiek dyskomfort lub jeżeli konwersacja wydaje się słabnąca lub niewyraźna przerwij słuchanie muzyki i zbadaj słuch u lekarza.**

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS PODŁĄCZANIA OD URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH

Nieoczekiwane problemy mogą spowodować utratę lub uszkodzenie danych przechowywanych w smartfonach lub innych urządzeniach peryferyjnych podłączanych do radioodbiornika. Pamiętając o tym, należy zawsze z wyprzedzeniem, wykonać kopię zapasową danych.
Należy pamiętać o tym, że firma Hitachi Koki nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za uszkodzenie lub utratę danych zapisanych na smartfonach oraz innych urządzeniach peryferyjnych podłączonych do radioodbiornika, ani za żadne uszkodzenia samych urządzeń.

FUNKCJE PODSTAWOWE

- Odtwarzanie z urządzeń Bluetooth
- Wybieranie Ręczne/Automatyczne
- Zapis (Pamięć) (stacje: 10 DAB + 10 AM + 10 FM)
- Wł./Wył. radioodbiornika / Budzik
- Stacja dokowania do odtwarzania audio ze smartfonów lub przenośnych odtwarzaczy audio
- Wysokiej jakości głośnik stereo
- Ładowanie smartfonów i telefonów komórkowyc
- Kompatybilność z akumulatorami elektronarzędzi Hitachi i zasilaczem AC

DANE TECHNICZNE

Zakres częstotliwości	DAB / DAB+: 174,928 - 239,200 MHz (BAND III) FM: 87,5 - 108 MHz AM: 522 - 1629 kHz
Antena	FM: Gumowa antena AM: Antena ferrytowa (wbudowana)
Głośnik	90 mm (8 Ω) × 2
Maksymalna moc wyjściowa	Zasilacz AC: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Źródło zasilania	Akumulator wewnętrzny: DC 14,4 V, 18 V
	Źródło zasilania w pomieszczeniach (z wykorzystaniem dostarczonego zasilacza AC)
	Baterie zapasowe: DC 3 V, dwie baterie AA
Bluetooth	Wer. Bluetooth 4,0 Profil: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Czułość wysyłania/odbierania: Klasa 2
Wymiary zewnętrzne	Dł. 405 mm x Szer. 312 mm x Wys. 265 mm (z załamaną anteną)
Masa	4,0 kg

- Aby uzyskać informacje dotyczące stosowanego zasilania, patrz instrukcja obsługi:
  Stosowane zasilanie: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Produkcja)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Model)
- Można używać wyłącznie akumulatora typu slide
  (Model) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh
  Akumulator litowy
  (Model) BSL1830: 18 V 3000 mAh
  Akumulator litowy
  (Produkcja) Hitaci Koki Co., Ltd.

SYMBOLE

OSTRZEŻENIE

Następujące oznaczenia są symbolami używanymi w instrukcji elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że ich znacznie jest zrozumiałe.

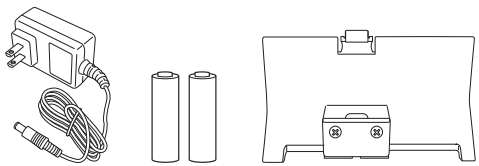
	UR18DSDL : Radio
	Aby uzyskać informacje dotyczące stosowanego zasilania, patrz instrukcja obsługi.
	Dotyczy tylko państw UE Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wprowadzeniem jej zgodnie z prawem krajowym, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i oddać do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska w wyspecjalizowanym zakładzie utylizacji.

	Przycisk zasilania
	Przycisk wyboru źródła
	Przycisk menu
	Przycisk Enter / informacje
	Przycisk głośności
	Przycisk przeszukiwania
	Wybierz przycisk
	Przycisk odtwarzania / zatrzymania
	Lampka kontrolna Budzika tradycyjnego
	Wskaźnik WŁĄCZENIA alarmu radia
	Lampka kontrolna wyczerpania akumulatora

AKCESORIA STANDARDOWE

Poza elektronarzędziem (1 narzędzie) w opakowaniu znajdują się akcesoria wymienione poniżej.

- Zasilacz AC.....1
- Bateria AA.....2
- Uchwyt kabla ładowania 1
  (dla złącza Apple Lightning)
  * Uchwyt na urządzenie Android jest wbudowany w jednostkę główną.



Akcesoria standardowe mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

● Montowanie baterii zapasowych

Ustawienia czasu i częstotliwości stacji radiowych mogą zostać zapisane poprzez zamontowanie baterii w jednostce.

1. Aby dostać się do komory w której przechowywane są baterie zapasowe, należy zwolnić zatrzask i otworzyć tylną pokrywę. (**Rys. 1**)
2. Otwórz komorę, w której przechowywane są akumulatory zapasowe i włóż dwa akumulatory AA (znajdują się w zestawie) do komory przechowywania we wskazanym kierunku. (**Rys. 2**)

WSKAZÓWKA

- Nie należy wkładać akumulatorów niezgodnie z oznaczeniem polaryzacji (+/-).
- Nie należy mieszać nowych i starych baterii. Należy zawsze wymienić obydwie baterie jednocześnie.
- Nie należy palić baterii lub wyrzucać ich z odpadami gospodarstwa domowego.

● Montowanie zasilacza sieciowego

Zasilanie można zapewnić podłączają zasilacz sieciowy (znajduje się w zestawie) do standardowego gniazda sieciowego.
Pociągnij za gumową pokrywę i podłącz zasilacz sieciowy do portu zasilacza sieciowego. (**Rys. 3**)
Następnie podłącz zasilacz sieciowy do gniazda elektrycznego.

WSKAZÓWKA

- W przypadku korzystania razem z akumulatorami, zasilacz sieciowy jest głównym źródłem zasilania, a z akumulatorów nie jest pobierana żadna energia.
- W przypadku korzystania razem z zasilaczem sieciowym, akumulatory nie będą ładowane, ponieważ to urządzenie nie posiada funkcji ładowania.

Przechowywanie zasilacza sieciowego

Zasilacz sieciowy można przechowywać w komorze za tylną pokrywą. (**Rys. 4**)

● Montowanie akumulatorów

UWAGA

Nie dotykać styków.
Nie stosowanie się do tego zalecenia może spowodować skaleczenie lub inne obrażenia.

Z tym urządzeniem można używać wyłącznie akumulatora typu slide 14,4 V lub 18 V.

Montowanie akumulatora

Otworzyć tylną pokrywę, dopasować akumulator do rowków urządzenia i wsunąć do końca. (**Rys. 5**)

WSKAZÓWKA

- Nie należy używać zbyt dużego nacisku w czasie wkładania akumulatora. Jeśli akumulator nie wsuwa się łatwo oznacza to, że nie jest prawidłowo wkładany. Sprawdź, czy akumulator znajduje się we właściwym kierunku oraz czy nic nie blokuje włożenia akumulatora.
- Jeśli wyświetla się ⊿, kiedy urządzenie jest włączone po włożeniu akumulatora, oznacza to, że poziom naładowania akumulatora jest niski.
  W takiej sytuacji należy albo użyć zasilacza sieciowego, albo zamontować w pełni naładowany akumulator.

● Zmiana wyświetlanej daty

Dostępne są następujące wybory dla wyświetlania daty.
RRRR/MM/DD (Rok/Miesiąc/Dzień)
MM/DD/RRRR (Miesiąc/Dzień/Rok)
DD/MM/RRRR (Dzień/Miesiąc/Rok)

1. Naciśnij przycisk Menu.

2. Naciśnij przycisk Wyboru, aby wyświetlić „Date display”.

3. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

4. Naciśnij przycisk Wybierz, aby wyświetlić wybrany sposób wyświetlania daty.

5. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

● Ustaw datę

Aby ustawić datę korzystając z panelu sterowania, należy postępować według poniższych kroków.

1. Naciśnij przycisk Menu.

2. Naciśnij przycisk Wyboru, aby wyświetlić „Date adjust”.

3. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

4. Naciśnij przycisk Wybierz i ustaw cyfry „rok”.

5. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

6. Naciśnij przycisk Wybierz i ustaw cyfry „miesiąc”.

7. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

8. Naciśnij przycisk Wybierz i ustaw cyfry „dzień”.

9. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

● Ustaw godzinę

Aby ustawić godzinę korzystając z panelu sterowania, należy postępować według poniższych kroków.

1. Naciśnij przycisk Menu.

2. Naciśnij przycisk Wyboru, aby wyświetlić „Clock adjust”.

3. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

4. Naciśnij przycisk Wybierz i ustaw cyfry „godziny”.

5. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

6. Naciśnij przycisk Wybierz i ustaw cyfry „minut”.

7. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

8. Naciśnij przycisk Wyboru, aby wybrać „12 H” lub „24 H”

9. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

SŁUCHANIE AUDYCJI RADIOWYCH

● Wybieranie szerokości pasma DAB, FM lub AM

1. WŁĄCZANIE zasilania.

2. Naciśnij przycisk wyboru źródła i wybierz szerokość pasma częstotliwości radiowej (DAB/FM/AM).

● Wybieranie stacji

Automatyczny wybór stacji

Długie przyciśnięcie przycisku Wyszukiwania uruchomi automatyczne skanowanie i wyszukiwanie czystych częstotliwości emisji stacji. Aby wybrać następną nadawaną stację, należy ponownie długo nacisnąć przycisk wyszukiwania.

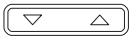
(Długie naciśnięcie)

Ręczny wybór stacji

Naciśnij przycisk Wyszukiwania, aby zmienić częstotliwość i wybrać stację.

Wybór zaprogramowanej stacji

Naciśnij przycisk wyboru, aby szybko przełączać między zaprogramowanymi stacjami.

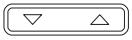


W momencie zakupu żadna stacja nie jest zaprogramowana. Należy postępować według poniższych kroków, aby zapisać zaprogramowaną stację.

<Zapis ręcznego ustawienia>

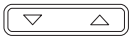
1. Ustawić wybraną stację radiową, a następnie nacisnąć przycisk Menu.

2. Naciśnij przycisk Wyboru, aby wyświetlić „Preset”.


Preset

3. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

4. Naciśnij przycisk Wyboru, a następnie wybierz cyfrę od 0 do 9, pod którą ma zostać zapisana stacja.


Preset 2

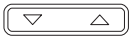
5. Naciśnij przycisk Enter / Informacje, aby zapisać stację.

<Zapis automatycznego ustawienia>

Ta funkcja pozwala na automatyczny zapis dostępnych w okolicy stacji radiowych.
(Maksymalnie 10 stacji)

1. Naciśnij przycisk Menu.

2. Naciśnij przycisk Wyboru, aby wyświetlić „Auto scan”.


Auto scan

3. Naciśnij przycisk Enter / Informacje, aby rozpocząć automatyczne zapisywanie dostępnych stacji.

WSKAZÓWKA

- Nadająca stacja radiowa nie zostanie zapisana, jeśli jej częstotliwość jest słaba.
- W zależności od miejsca używania, może się zdarzyć, że nie radiowe sygnały, takie jak szum, zostaną zarejestrowane.
- Patrz strona 109, podczas ładowania za pomocą USB w trybie „DAB” lub „FM”.

● Aby odbiór był lepszy

Stacje FM

Ustaw odbiór zmieniając kierunek i kąt nachylenia anteny.
Podczas odbierania programu stereo, zostanie wyświetlone „Stereo”.
Przełączenie na odbiór monofoniczny może zredukować zakłócenia.

<Przełączanie na odbiór monofoniczny>

1. Naciśnij przycisk Menu.

2. Naciśnij przycisk Wyboru, aby wyświetlić „Stereo”.

Stereo

3. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

4. Naciśnij przycisk Wyboru, aby wyświetlić „OFF”.

OFF

5. Naciśnij przycisk Enter / Informacje, aby zakończyć ustawianie.

Stacje AM

Przesunąć urządzenie i skierować je w kierunku, w którym odbiór jest najlepszy.

<Regulacja głośności>

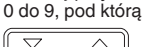
Użyj przycisk Głośności, aby ustawić głośność od 0 do 30.

REGULACJA JAKOŚCI DŹWIĘKU

Jakość dźwięku (Bass/wysokie tony) można ustawić w zależności od preferencji.

1. Naciśnij przycisk Menu.

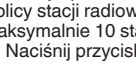
2. Naciśnij przycisk Wybierz i wyświetl „Select EQ”.


Select EQ

3. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

4. Naciśnij przycisk Wyboru, aby wyświetlić „Bass 0 – 5”. „5” jest maksymalną wartością basu.

< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5


Bass 3

5. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

6. Naciśnij przycisk Wyboru, aby wyświetlić „Treble 0 – 5”. „5” jest maksymalną wartością dla tonów wysokich.

< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

Treble 3

7. Naciśnij przycisk Enter / Informacje, aby zakończyć ustawianie.

WSKAZÓWKA

- Radio nie pozwala na ustawienie Basu lub Wysokich tonów na „5”, jeśli poziom głośności wynosi 25 lub więcej.
- Jeśli Bas lub Wysokie tony są ustawione na „5”, ustawienie zostanie automatycznie ustawione na „4”, jeśli poziom głośności wzrośnie powyżej 25. Co więcej, kiedy poziom głośności zostanie obniżony do co najmniej 24, obniżone ustawienie zostanie ponownie ustawione na „5”.

UŻYWANIE ZEWNĘTRZNYCH URZĄDZEŃ DO ODTWARZANIA DŹWIĘKU

Dźwięk można odtwarzać ze smartfonu, przenośnych odtwarzaczy muzyki i innych urządzeń zewnętrznych.

UWAGA

Należy upewnić się przed włączeniem odtwarzania, że głośność odtwarzacza jest obniżona.

WSKAZÓWKA

Istnieją dwa rodzaje kabli złącza, prosty i typu L.
Typu L należy użyć, podczas podłączania lub przechowywania dużych urządzeń zewnętrznych.

1. **Otworzyć schowek urządzenia zewnętrznego**
   WYŁĄCZYĆ zasilanie radia i otworzyć przednią pokrywę. (**Rys. 6**)
2. **Podłączyć urządzenie zewnętrzne**
   Używając dostępnego w sprzedaży kabla złącza z wtyczką mini stereo (ø3,5 mm), połączyć port wejściowy AUX radia do portu wyjściowego audio urządzenia zewnętrznego. (**Rys. 7**)
3. **Mocowanie urządzenia zewnętrznego**
   Prawy i lewy stojak mogą zostać przesunięte w prawo lub lewo poprzez naciśnięcie góry i dołu każdego z uchwytów.
   Mocowanie urządzenia zewnętrznego między dwoma uchwytami. (**Rys. 8**)
4. **Odtwarzanie**
   Przy WŁĄCZONYM zasilaniu radia, należy nacisnąć przycisk wyboru źródła i wyświetlić „AUX”.

   Należy upewnić się przed włączeniem odtwarzania, że głośność urządzenia zewnętrznego jest obniżona.
   Głośność można ustawić za pomocą radia.

   Zamknij przednią pokrywę po wybraniu ścieżek i ustaw głośność.

WSKAZÓWKA

Może być niemożliwe zwiększenie głośności, jeśli poziom głośności urządzenia zewnętrznego jest zbyt niski.

WSKAZÓWKA

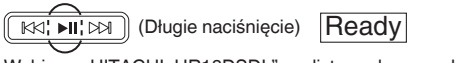
- Podłączając smartfon, należy zawsze pamiętać, że dźwięki dzwonków przychodzących połączeń na niektórych modelach nie są odtwarzane przez głośniki.
- Urządzenie zewnętrzne może zostać zniszczone, jeśli używane jest w miejscach narażonych na działanie słońca lub wysokich temperatur.
- Patrz strona 109, podczas ładowania za pomocą USB w trybie „AUX”.

ŁĄCZENIE Z URZĄDZENIAMI BLUETOOTH

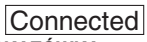
Jeśli smartfony, przenośne odtwarzacze muzyki i inne urządzenia są kompatybilne z Bluetooth, dźwięk może być odtwarzany z tego produktu poprzez połączenie Bluetooth.

1. **Parowanie (Rejestracja urządzeń)**
   Parowanie jest konieczne dla komunikacji Bluetooth.
   Ustaw swoje urządzenie Bluetooth na tryb parowania.
   (Aby uzyskać informacje o parowaniu, patrz instrukcja obsługi urządzenia Bluetooth, które ma zostać użyte.)
2. **Ustaw radio na tryb parowania**
   Naciśnij przycisk Źródło, aby wyświetlić „Bluetooth”.

   Długo nacisnąć przycisk Odtwarzania / Zatrzymania (znajdujący się pomiędzy przyciskami Wyszukiwania), dopóki wyświetlona „Bluetooth” nie zacznie migać.

   Wybierz „HITACHI_UR18DSDL” z listy połączonych urządzeń swojego urządzenia Bluetooth, aby zakończyć parowanie.
3. **Wprowadzanie hasła**
   Niektóre urządzenia Bluetooth mogą wymagać wprowadzenia hasła podczas łączenia.
   Jeśli tak jest w tym wypadku, należy wprowadzić „0000”.
   Również jeśli konieczna jest autoryzacja połączenia, należy wprowadzić „authorized”.
   Połączenie zostanie nawiązane po wyświetleniu się „Connected”.

WSKAZÓWKA

- Po sparowaniu połączenie zostanie automatycznie nawiązane następnym razem, gdy urządzenia będą włączone. Jeśli połączenie Bluetooth zostanie utracone, należy ponownie sparować urządzenia.
- Równocześnie można sparować nie więcej niż dwa urządzenia.
- Połączenie z wszystkimi urządzeniami Bluetooth nie może być gwarantowane. Przed próbą nawiązania połączenia, należy zawsze sprawdzić kompatybilność.

4. **Odtwarzanie**
   Należy upewnić się przed włączeniem odtwarzania, że głośność urządzenia Bluetooth jest obniżona.
   Głośność można ustawić za pomocą radia.
   Użyj urządzenie Bluetooth, aby wybrać ścieżki.
   Można wybrać również ścieżki za pomocą przycisków sterowania radia.

WSKAZÓWKA

- Niektóre urządzenia Bluetooth mogą nie odpowiadać na przyciski sterowania radia.
- Patrz strona 109, podczas ładowania za pomocą USB w trybie „Bluetooth”.

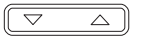
UŻYWANIE FUNKCJI WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO

● Ustawianie wyłącznika czasowego

Można ustawić, aby zasilanie WYŁĄCZAŁO się automatycznie po upłynięciu pewnego czasu, za pomocą funkcji wyłącznika czasowego.

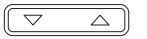
1. Naciśnij przycisk Menu.

2. Naciśnij przycisk Wyboru, aby wyświetlić „Sleep”.

3. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

4. Naciśnij przycisk Wyboru, aby ustawić czas, który ma upłynąć (pomiędzy „0 a 90” minut) zanim zasilanie zostanie WYŁĄCZONE.

5. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

6. Na ekranie LCD zostanie wyświetlone „Sleep”.
○ Aby sprawdzić pozostały czas, należy ponownie nacisnąć przycisk Menu i wybrać „Sleep”.
○ Aby anulować wyłącznik czasowy, należy ustawić czas WYŁĄCZENIA na 0 minut.

● Ustawianie alarmu (Sygnał dźwiękowy)

Można ustawić określoną godzinę o której radio ma włączyć sygnał alarmowy.

1. Naciśnij przycisk Menu.

2. Naciśnij przycisk Wyboru, aby wyświetlić „Buzzer alarm”.

3. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

4. Naciśnij przycisk Wyboru, aby wyświetlić „ON”.

5. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

6. Naciśnij przycisk Wybierz i ustaw cyfry „godziny”.

7. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

8. Naciśnij przycisk Wybierz i ustaw cyfry „minut”.

9. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

10. Naciśnij przycisk Wyboru, aby ustawić powtarzanie.

Raz	Once
Codziennie	Daily
Tylko dni tygodnia	Weekday
Tylko niedziela i sobota	Weekend

11. Naciśnij przycisk Enter / Informacje, aby zakończyć ustawianie.

Na ekranie LCD zostanie wyświetlone ⏰.

○ Aby anulować ustawienia alarmu, należy ponownie przejść do „Buzzer alarm” i zmienić ustawienie na „OFF”.
○ Dźwięk alarmu zostanie automatycznie wyłączony po 10 minutach. Dźwięk może zostać również wyłączony naciśnięciem jakiegokolwiek przycisku.

WSKAZÓWKA

Nie można zmienić głośności sygnału dźwiękowego alarmu.

● WŁĄCZANIE alarmu wyłącznika czasowego

Używając funkcji WŁĄCZANIA alarmu wyłącznika czasowego, można ustawić radio, aby WŁĄCZYŁO się o określonej godzinie, aby móc słuchać audycji radiowej.

1. Naciśnij przycisk Menu.

2. Naciśnij przycisk Wyboru, aby wyświetlić „Radio alarm”.

3. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

4. Naciśnij przycisk Wyboru, aby wyświetlić „ON”.

5. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

6. Naciśnij przycisk Wybierz i ustaw cyfry „godziny”.

7. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

8. Naciśnij przycisk Wybierz i ustaw cyfry „minut”.

9. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

10. Naciśnij przycisk Wyboru, aby ustawić powtarzanie.

Raz	Once
Codziennie	Daily
Tylko dni tygodnia	Weekday
Tylko niedziela i sobota	Weekend

11. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

12. Wybierz szerokość pasma.
Naciśnij przycisk wyboru, aby wybrać „DAB”, „AM” lub „FM”.

13. Naciśnij przycisk Enter / Informacje.

14. Naciśnij przycisk Wyboru, aby wyświetlić zaprogramowaną stację.

Aby wybrać stację po częstotliwości nadawania, należy użyć przycisku Wyszukiwania.

15. Naciśnij przycisk Enter / Informacje, aby zakończyć ustawianie.

Na ekranie LCD zostanie wyświetlone 🔇.

○ Aby anulować ustawienia alarmu radia, należy ponownie przejść do „Radio alarm” i zmienić ustawienie na „OFF”.

WSKAZÓWKA

Głośność radia będzie na poziomie ustawionym, kiedy radio zostało ostatnio WYŁĄCZONE.

ŁADOWANIE SMARTFONA

Urządzenia takie jak smartfon i telefon komórkowy mogę być ładowane poprzez podłączenie urządzenia do radia.
Funkcja ładowania jest dostępna wyłącznie dla trybu „DAB”, „FM”, „AUX” lub „Bluetooth”. (Ładowanie nie może zostać przeprowadzone w trybie „AM”.)

WSKAZÓWKA

- Podczas ładowania w trybie „AUX" lub „Bluetooth", ustaw głośność najwyżej na 20.
  Radio zostało zaprojektowane tak, aby dezaktywowało wyjście USB i wyłączało ładowanie smartfonów i telefonów komórkowych, kiedy poziom głośności wynosi 21 lub więcej.
  (W trybie „DAB" lub „FM", ładowanie USB będzie kontynuowane, nawet jeśli głośność będzie ustawiona na 21 lub więcej.)
- Czasami odtwarzanie dźwięku może zostać przerwane lub zasilanie może zostać wyłączone podczas ładowania USB.
  Jeśli wystąpi jedna z tych sytuacji, należy obniżyć poziom głośności lub przerwać ładowanie przez USB.
- Radio zostało zaprojektowane tak, aby dezaktywowało wyjście USB i wyłączało ładowanie smartfonów i telefonów komórkowych, kiedy poziom naładowania akumulatora jest niski.
  Jeśli wystąpi jedna z powyższych sytuacji, należy naładować akumulator lub wymienić go na akumulator w pełni naładowany.
- Jeśli napięcie jest niskie w czasie używania zasilacza sieciowego, wyjście USB może zostać odcięte, a ładowanie zaniechane.

1. Korzystając dostępnych w sprzedaży kabli połączeniowych/ładowania USB, należy podłączyć go do portu ładowania USB dla urządzeń zewnętrznych znajdującego się na obudowie radia. (**Rys. 9**)
2. Zamocuj smartfon za pomocą uchwytów i zamknij pokrywę. (**Rys. 8**)
   (Patrz „Mocowanie urządzenia zewnętrznego" na stronie 108)

WSKAZÓWKA

- Użyj w pełni naładowanego akumulatora, używając akumulatora jako źródła zasilania urządzenia.
  Ładowanie smartfonów lub telefonów komórkowych nie jest możliwe, jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski.
- Czas ładowania jest różny w zależności od ładowanego smartfona lub telefonu komórkowego.
- Nie należy używać funkcji ładowania dla żadnego urządzenia innego niż smartfon lub telefon komórkowy.
- Radio może nie być w stanie ładować niektórych modeli smartfonów lub telefonów komórkowych.

Dwa uchwyty kabli ładowania, jeden dla Androida, a drugi dla Apple (złączę Lightning) znajdują się w zestawie.
Wybierz uchwyt, który pasuje do Twojego urządzenia.

- Jeśli urządzenie jest zbyt duże, aby zmieścić się do obudowy radia na urządzenia zewnętrzne, należy przeciągnąć kabel przez otwór dostępu. (**Rys. 10**)

WSKAZÓWKA

Ponieważ uchwyty kabli ładowania zostały zaprojektowane dla styków o standardowym rozmiarze, uchwyty mogą nie być w stanie mocno zacisnąć niektórych styków w zależności od użytego kabla ładowania.

KONSERWACJA I INSPEKCJA

OSTRZEŻENIE

Jeżeli urządzenie nie jest użytkowane lub na czas jego kontroli i konserwacji, należy się upewnić, że wtyczka zasilacza AC jest odłączona z gniazdka, akumulator i baterie zapasowe wyjęte z urządzenia.

● Sprawdzanie śrub mocujących

Regularnie sprawdzaj wszystkie mocujące śruby i upewnij się, że są mocno przykręcone. Jeśli któraś z nich się obluzuje, natychmiast ją przykręć. Zaniedbanie tego może spowodować poważne zagrożenie.

● Czyszczenie obudowy zewnętrznej

Gdy urządzenie jest pobrudzone, należy wytrzeć jest suchą, miękką ściereczką lub ściereczką delikatnie nawilżoną wodą z mydłem. Ni używać rozpuszczalników chlorowych, benzyny ani rozcieńczalników do farb, ponieważ niszczą one plastik.

● Przechowywanie radioodbiornika

Radioodbiornika nie należy przechowywać w:

- W zasięgu dzieci lub łatwo dostępne dla dzieci
- Miejscach o dużej wilgotności lub zakurzonych
- Miejscach, w których panuje wysoka temperatura, takich jak samochód pozostawiony w miejscu bezpośredniego działania promieni słonecznych
- Miejscach, w których panuje bardzo niska temperatura lub wystawionych na działanie przeciągów zimnego powietrza
- Miejscach, w których temperatura ulega drastycznym wahaniom
- Miejscach, w których istnieje ryzyko wystawienia na działanie dymu lub pary wodnej; takich, w których znajdują się urządzenia do gotowania lub nawilżacze powietrza

MODYFIKACJE

Narzędzia elektryczne Hitachi są ciągle ulepszane i modyfikowane w celu wprowadzania najnowszych osiągnięć nauki i techniki.
W związku z tym pewne części mogą ulec zmianom bez uprzedzenia.

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia Hitachi jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych i przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do autoryzowanego centrum serwisowego Hitachi wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

WSKAZÓWKA

W zwiazku z prowadzonym przez Hitachi programem badań i rozwoju, specyfikacje te mogą się zmienić w każdej chwili bez uprzedzenia.

(Az eredeti utasítások fordítása)

RÉSZEK ELNEVEZÉSE

①	FM antenna	⑱	Választógomb (-)	㉟	Gumisapka
②	Fogantyú	⑲	Választógomb (+)	Ⓐ	DAB adás jelzőlámpa
③	Hátsó fedél	⑳	Lejátszás / Megállítás gomb (bluetooth-módhoz)	Ⓑ	Bluetooth jelző
④	Hangszóró	㉑	Tab	Ⓒ	AM adás jelzőlámpa
⑤	Tároló doboz külső eszközökhöz	㉒	AA elemdoboz	Ⓓ	AUX kijelző
⑥	Hálózati adapter csatlakozója	㉓	Fedél	Ⓔ	FM adás jelzőlámpa
⑦	AUX bemeneti csatlakozó	㉔	AC adapter	Ⓕ	RDS jelző
⑧	USB töltő csatlakozója	㉕	Gumifedél	Ⓖ	Sztereó kijelző
⑨	Kábel-hozzáférési nyílás	㉖	Akkumulátor	Ⓗ	Ébresztő kijelző
⑩	Bekapcsoló gomb	㉗	Aljzatok	Ⓘ	Berregő ébresztés kijelző
⑪	Forrásválasztó gomb	㉘	Első fedél	Ⓙ	Rádió BE ébresztés jelzője
⑫	Menu (Menü) gomb	㉙	Sztereó mini csatlakozókábel	Ⓚ	Elalvás időzítő kijelző
⑬	Enter / információk gomb	㉚	Okostelefon	Ⓛ	Kimerült akkumulátor jelzés
⑭	Hangerő gomb (-)	㉛	Audio kimeneti csatlakozó	Ⓜ	Információ-kijelző
⑮	Hangerő gomb (+)	㉜	Töltőkábel tartója	Ⓝ	Óra
⑯	Kereső gomb (–)	㉝	Tartó	Ⓟ	AM/PM jelző
⑰	Kereső gomb (+)	㉞	USB töltőkábel		

AKKUS RÁDIÓ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAI

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet

Ôrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a jövőbeni hivatkozás érdekében.

1. **Kizárólag előírt feszültségű áramforrást használjon.**
   - A nem előírt feszültségű áramforrás használata tűzhöz vagy elektromos áramütéshez vezethet.
2. **Óvakodjon az AC-adapter csatlakozóvezetékének sérüléseitől.**
   - Ne szerelje át, görbítse meg erősen, csavarja vagy húzza meg a vezetéket, valamint ne tegyen rá nehéz tárgyakat, és ne vezesse azt fűtőberendezések közelében.
   - Amikor nem használja a készüléket, a dugós csatlakozót (AC-adaptert) húzza ki a csatlakozóaljzatból, illetve a rádióból is. Amennyiben ezt nem teszi meg, tüzet vagy elektromos áramütést okozhat.
3. **Ne érintse meg a dugós csatlakozót (AC-adaptert) nedves kézzel.**
   - Ha mégis megteszi, áramütés érheti.
4. **Ne használja a rádiót fürdőszobában vagy zuhanyzóban.**
   - Ne használja a rádiót nedves vagy nyirkos helyeken, illetve esőben.
   - Ha ezt nem tartja be, áramütést, füstképződést vagy hibás működést okozhat.
5. **Ne érintse meg az FM antennát vagy a dugaszt (AC adapter) zivatarok során.**
   - Ha mégis megteszi, áramütés érheti.
6. **Ne szedje szét, vagy szerelje át a rádiót.**
   - Ha mégis megteszi, áramütés érheti, vagy tüzet okozhat. Felülvizsgálatokat és javításokat a vásárlás helyén kell elvégeztetni, vagy egy Hitachi kéziszerszám-szervizközpontra kell bízni.
7. **Az elektromos hálózati csatlakozót (AC-adapter) biztosan dugja be ütközéspontig.**
   - Az esetlegesen a dugós csatlakozó és a csatlakozóaljzat közé kerülő por és kosz tüzet okozhat. Időről időre húzza ki a csatlakozót az aljzatból, és egy száraz kendővel tisztítsa meg a portól vagy kosztól.
8. **Ne engedje, hogy nem oda szánt tárgyak vagy víz kerüljön a rádiótestbe.**
   - Az AC adapter és az újratölthető akkumulátor kivételével, ha bármilyen fém vagy gyúlékony tárgy vagy víz kerül a hátsó ajtón belülre, az áramütéshez vagy tűzhöz vezethet.
   - Gondoskodjon róla, hogy ne kerülhessen vaspor a mélysugárzók közelébe, vagy por és nedvesség a rádió belsejébe.
9. **Soha ne üljön vagy álljon a rádióra.**
   - Az ugyanis baleseteket vagy a rádió hibás működését okozhatja.
10. **Ne tegye a rádiót bizonytalan felületre vagy magas helyekre. Ne akassza fel a rádiót a fogantyújánál fogva.**
    - Az ugyanis könnyen leeshet, ami sérülést vagy hibás működést okozhat.
11. **Amennyiben nincs betöltve felcsúsztatható akkumulátor, csatolja fel a felcsúsztatható fedelet a terminálra, hogy megóvja azt a vágásoktól és egyéb sérülésektől, melyek a csatlakozófelület érintéséből adódhatnak.**
12. **Bánjon gondosan a háttér-akkumulátorokkal.**
    - Az elem felrobbanhat, ha nem megfelelően helyezték be. Csere esetén csak ugyanolyan, vagy megfelelő típusú akkumulátort használjon.
    - Az akkumulátorok helytelen kezelése azok felszakadásához vagy szivárgásához vezethet, illetve tüzet, sérülést vagy a környező területek szennyeződését okozhatja. Mindig gondosan kövesse az alábbi óvintézkedéseket.
      – Kizárólag a kijelölt akkumulátorokat használja
      – Ne melegítse, és ne szerelje szét az akkumulátorokat

– Soha ne dobja az akkumulátorokat tűzbe vagy vízbe
– Ne töltse az akkumulátorokat
– Győződjön meg róla, hogy az akkumulátorok polaritása helyes, és soha ne zárja azokat rövidre
– Soha ne használja újra az elemeket, illetve ne használjon különböző típusú termékeket
– Amikor nem használja a rádiót, vegye ki belőle az elemeket

Amennyiben az elemek szivárgását észleli, törölje tisztára az elem burkolatát.
Amennyiben bármilyen folyadék jut az elemekből a testére, gondosan mossa le azt.
Ha a behelyezett újratölthető akkumulátor esetén, jelenik meg, amikor bekapcsolja az áramot, az akkumulátor energiaszintje alacsony.
Lássa el árammal a rádiót az AC adapterről vagy helyezzen be egy feltöltött akkumulátort.

13. Csak a gyártó által előírt töltővel töltse újra.
- Az újratölthető akkumulátor egy típusához alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorral használják.

14. A rádiót csak a speciálisan kijelölt újratölthető akkumulátorral használja.
- Bármilyen más újratölthető akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

15. Amikor az újratölthető akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól, vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre egyik csatlakozótól a másikhoz.
- Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

16. Helytelen körülmények között az akkumulátor folyadékot bocsáthat ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés fordul elő, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemmel kerül érintkezésbe, keressen orvosi segítséget is.
- Az akkumulátorból kibocsátott folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

17. A rádiót képesített személlyel javíttassa, csak azonos cserealkatrészek használatával.
- Ez biztosítja, hogy a rádió biztonsága megmaradjon.

18. A főegységet és az adaptert ne tegye ki semmilyen csöpögésnek vagy fröccsenésnek, illetve ne helyezzen semmilyen folyadékkal töltött tárgyat, pl. vázát az egység és az adapter közelébe.

19. Az akkumulátorokat (elemeket vagy telepített akkumulátorokat) ne tegye ki túlzott hő, pl. napfény, tűz vagy hasonlók hatásának.

20. Az adapter hálózati csatlakozóját megszakító eszközként használhatja, a megszakító eszköznek használatra készen kell maradnia.

HALLÁSVÉDELEM

Hangos zaj folyamatos hallgatása tartós halláskárosodást okozhat. Minél nagyobb a zaj, annál rövidebb idő alatt alakul ki a halláskárosodás.
Ha hosszú ideig hallgat nagy hangerejű hangot, akkor a fül egy idő után hozzászokik. Ez azt az illúziót kelti, hogy a hangerő szint megfelelő, pedig a valóságban túl hangos, és halláskárosodást okozhat.
Vegye figyelembe a következőket a halláskárosodás megakadályozására.

FIGYELEM

1. Ne feledje rendszeres szünetekkel pihentetni a fülét, ne hallgassa a zenét hosszú időn át.
Még akkor is, ha megfelelő hangerőt állított be, a folyamatos, hosszan tartó zenehallgatás halláskárosodást okozhat.

2. Ügyeljen rá, hogy ne növelje a hangerőt, amikor a füle már hozzászokott a beállított hangerőhöz.
Ügyeljen rá, hogy ne szokjon hozzá egy bizonyos hangerőhöz. Állítson be egy biztonságos hangerőt, mielőtt a füle hozzászokna egy nagyobb hangerőhöz.

3. Ha csengeni kezd a füle, ha bármilyen kényelmetlenséget érez, ha a társalgás gyenge, vagy alig kivehető, akkor hagyja abba a zenehallgatást, és vizsgáltassa meg a fülét orvossal.

ÓVINTÉZKEDÉSEK KÜLSŐ ESZKÖZRE CSATLAKOZÁS ESETÉN

A rádióhoz csatlakoztatott okostelefonon vagy egyéb periférián tárolt adatok elvesztése vagy sérülése esetén nem várt problémák fordulhatnak elő. Ezt mindig tartsa észben, és időben gondoskodjon az adatok mentéséről.
Ne feledje, hogy a Hitachi Koki nem felelős a rádióhoz csatlakoztatott okostelefonokon vagy egyéb perifériákon tárolt adatok sérüléséért és elvesztéséért, vagy magának az eszköznek a sérüléséért.

FŐ FUNKCIÓK

- Bluetooth-eszközök lejátszása
- Manuális/Automatikus választás
- Mentés (memória) (10 DAB + 10 AM + 10 FM állomás)
- Rádió BE/KI/Ébresztés
- Dokkoló egység audio lejátszására okostelefonokról és hordozható lejátszókról.
- Minőségi sztereó hangszóró
- Okostelefon és mobiltelefon újratöltés
- Kompatibilitás Hitachi szerszámgép újratölthető akkumulátorral és AC adapterrel

MŰSZAKI ADATOK

Frekvenciatartomány	DAB / DAB+: 174,928 és 239,200 MHz (BAND III) FM 87,5 és 108 MHz között AM: 522 és 1629 kHz között
Antenna	FM: Gumiborítású antenna AM: Ferrit rúd antenna (beépített)
Hangszóró	90 mm (8 Ω) × 2
Max. kimeneti teljesítmény	AC-adapter: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Áramellátás	Felcsúsztatható akkumulátor: DC 14,4 V, 18 V
	Háztartási áramellátás (a mellékelt AC-adapter használata esetén)
	Háttér-akkumulátorok/elemek: DC 3 V, két AA elem
Bluetooth	Bluetooth Ver. 4,0 Profil: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Küldés / fogadás érzékenység: 2. osztály
Külső méretek	Hossz 405 mm x Szé 312 mm x Ma 265 mm (visszahúzott antennával)
Tömeg	4,0 kg

- Az alkalmazható tápegységeket lásd a felhasználói útmutatóban:
  Alkalmazható tápegységek: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Gyártás)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Modell)
- Csak az alábbi felcsúsztatható akkumulátorok használhatók
  (Modell) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh
  Lítium akkumulátor
  (Modell) BSL1830: 18 V 3000 mAh
  Lítium akkumulátor
  (Gyártás) Hitaci Koki Co., Ltd.

SZIMBÓLUMOK

FIGYELMEZTETÉS

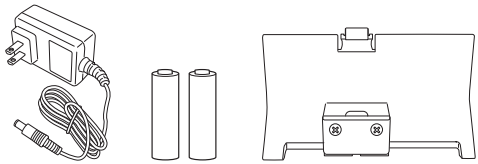
Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelöléseket soroltuk fel. A gép használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg ezekkel a jelölésekkel.

	UR18DSDL : Akkus rádió
	Az alkalmazható tápegységeket lásd a felhasználói útmutatóban.
	Csak EU-országok számára Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrafeldolgozó létesítménybe kell visszavinni.
	Bekapcsoló gomb
	Forrásválasztó gomb
	Menu (Menü) gomb
	Enter / információk gomb
	Hangerő gomb
	Kereső gomb
	Választógomb
	Lejátszás / Megállítás gomb
	Berregő ébresztés kijelző
	Rádió BE ébresztés jelzője
	Kimerült akkumulátor jelzés

SZABVÁNYOS KIEGÉSZÍTŐK

Az alapkészülék (1 készülék) mellett a csomag az alább felsorolt kiegészítőket is tartalmazza.

- AC-adapter 1
- AA elem/akkumulátor.....2
- Töltőkábel tartója 1
  (Apple Lightning csatlakozóhoz)
  * Az Androidos csatlakozó a főegységbe van beépítve.



A szabványos kiegészítők köre figyelmeztetés nélkül módosulhat.

MŰKÖDTETÉS ELŐTT

● Háttér-akkumulátorok behelyezése

Az időbeállítást és a rádióállomások frekvenciáit elmentheti, ha az egységbe akkumulátorokat telepít.

1. A háttér-akkumulátorok tárolódobozához történő hozzáférés érdekében oldja ki a fület, és nyissa fel a hátsó fedelet. (**1. ábra**)
2. Nyissa ki a háttér-akkumulátorok tárolódobozát, és helyezze be a két (mellékelt) AA méretű akkumulátort a tárolódobozba, a jelzett iránynak megfelelően. (**2. ábra**)

MEGJEGYZÉS

- Az akkumulátorok behelyezésekor ne fordítsa meg azok polaritását (+/-).
- Ne használjon együtt régi és új akkumulátorokat. A két akkumulátort mindig egyszerre cserélje ki.
- Ne égesse el az akkumulátorokat, illetve ne dobja őket a háztartási hulladék közé.

● Hálózati adapter felszerelése

Az áramellátást úgy biztosíthatja, ha a (mellékelt) hálózati adaptert bedugja egy szabvány háztartásbeli konnektorba.
Húzza vissza a gumifedelet és csatlakoztassa a hálózati adaptert a hálózati adapter csatlakozójához. (**3. ábra**)
Ezután dugja be a hálózati adaptert egy konnektorba.

MEGJEGYZÉS

- Akkumulátorokkal történő egyidejű használat esetén a hálózati adapter a fő áramforrás, az akkumulátorból nem fogyaszt áramot.
- Hálózati adapterrel történő egyidejű használat esetén az akkumulátorok nem töltődnek újra, mivel ez az eszköz nem rendelkezik újratöltő funkcióval.

Hálózati adapter tárolása

A hálózati adapter a hátsó fedél mögött található rekeszben tárolható. (**4. ábra**)

● Akkumulátor behelyezése

FIGYELEM

Ne érintse az aljzatokat.
Ha mégis így tesz, elvághatja a kezét, vagy más sérülést szerezhet.

Ezzel az eszközzel csak 14,4 V-os vagy 18 V-os rácsúsztatható típusú akkumulátor használható.

Akkumulátor behelyezése

Nyissa fel a hátsó fedelet, igazítsa be az akkumulátorokat az eszköz barázdáiba, majd teljesen csúsztassa be őket. (**5. ábra**)

MEGJEGYZÉS

- Az akkumulátorok behelyezésekor ne fejtsen ki túlzott erőt. Ha az akkumulátor nem csúszik könnyen a helyére, akkor nem megfelelően van behelyezve.
  Ellenőrizze, hogy az akkumulátor a megfelelő irányba néz-e, és hogy valami nem akadályozza-e a behelyezést.
- Ha az jelzés jelenik meg, amikor az eszközt az akkumulátor behelyezése után bekapcsolja, az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.
  Ebben az esetben vagy használja a hálózati adaptert, vagy helyezzen be teljesen feltöltött akkumulátort.

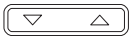
● Dátum megjelenítésének módosítása

A dátum megjelenítésére a következő lehetőségek állnak rendelkezésre.

ÉÉÉÉ/HH/NN (Év/Hónap/Nap)
HH/NN/ÉÉÉÉ (Hónap/Nap/Év)
NN/HH/ÉÉÉÉ (Nap/Hónap/Év)

1. Nyomja meg a Menu (Menü) gombot.

2. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és jelenítse meg az „Date display“ lehetőséget.



3. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

4. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot, és jelenítse meg az ön által kiválasztott dátumkijelzést.

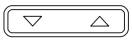
5. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

● Dátum beállítása

A vezérlőpanel segítségével a dátum beállításához kövesse az alábbi lépéseket.

1. Nyomja meg a Menu (Menü) gombot.

2. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és jelenítse meg az „Date adjust“ lehetőséget.

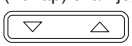


3. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

4. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot, és állítsa be a „year“ (év) számjegyeit.

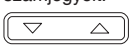
5. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

6. Nyomja meg a Select gombot, és állítsa be a „month“ (hónap) számjegyeit.



7. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

8. Nyomja meg a Select gombot, és állítsa be a „day“ (nap) számjegyeit.



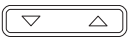
9. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

● Idő beállítása

A vezérlőpanel segítségével az idő beállításához kövesse az alábbi lépéseket.

1. Nyomja meg a Menu (Menü) gombot.

2. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és jelenítse meg az „Clock adjust“ lehetőséget.



3. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

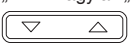
4. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot, és állítsa be az „hour“ (óra) számjegyeit.

5. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

6. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot, és állítsa be a „minute“ (perc) számjegyeit.

7. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

8. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és válassza az „12 H“ vagy az „24 H“ lehetőséget.



9. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

RÁDIÓADÁSOK HALLGATÁSA

● DAB, FM vagy AM sávszélesség kiválasztása

1. Bekapcsolva.

2. Nyomja meg a Sourse select (Forrás kiválasztása) gombot és válassza ki a rádió sávszélességét (DAB/FM/AM).

● Állomások kiválasztása

Automatikus állomásválasztás

A Search (Keresés) gomb hosszan történő megnyomásakor automatikusan keresni kezdi a tiszta adást sugárzó állomások frekvenciáit. A következő adóállomás kiválasztásához nyomja meg újra hosszan a Search (Keresés) gombot.

(Hosszan megnyomva)

Kézi állomásválasztás

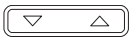
Frekvenciaváltáshoz nyomja meg a Search (Keresés) gombot és válasszon egy állomást.

Előre beállított állomás választása
Az előre beállított állomások közötti váltáshoz nyomja meg röviden a Select (Kiválaszt) gombot.

Vásárláskor még nincsenek előre beállított állomások. Előre beállított állomások rögzítéséhez kövesse az alábbi lépéseket.

<Előre beállított állomás kézi rögzítése>
1. Hangoljon be egy tetszés szerinti rádióállomást és nyomja meg a Menu (Menü) gombot.

2. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és jelenítse meg az „Preset“ lehetőséget.



3. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

4. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és válasszon egy előre beállított 0-9 közötti számot az állomás rögzítéséhez.

5. Az állomás rögzítéséhez nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

<Előre beállított állomás automatikus rögzítése>
Ez a funkció lehetővé teszi a felhasználási területen elérhető rádióállomások automatikus rögzítését.
(Legfeljebb 10 állomás)
1. Nyomja meg a Menu (Menü) gombot.

2. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és jelenítse meg az „Auto scan“ lehetőséget.

3. Az elérhető rádióállomások előre beállított automatikus rögzítésének megkezdéséhez nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

MEGJEGYZÉS
- A rádióállomás nem kerül rögzítésre, ha a frekvenciája gyenge.
- A felhasználási helytől függően előfordulhat, hogy nem rádiós jelek, pl. különböző zajok kerülnek rögzítésre.
- Lásd a 118 oldalt az USB-vel történő újratöltésre vonatkozóan „DAB“ vagy „FM“ módban.

● A jobb vétel érdekében

FM adások
A vételt az antenna szögének és irányának megváltoztatásával módosíthatja.
Sztereó adás esetén a „Stereo“ jelzés jelenik meg.
Mono vételre történő váltással csökkentheti a zajt.
<Váltás mono vételre>
1. Nyomja meg a Menu (Menü) gombot.

2. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és jelenítse meg az „Stereo“ lehetőséget.

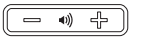
3. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

4. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és jelenítse meg az „OFF“ lehetőséget.

5. A beállítás befejezéséhez nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

AM adások
Mozdítsa el az eszközt és irányítsa olyan állásba, ahol a legjobb a vétel.

<Hangerő beállítása>
Használja a Hangerőszabályzó gombot a hangerő 0-30 közötti állításához.



HANGMINŐSÉG BEÁLLÍTÁSA

A hangminőséget (Mély/Magas) tetszés szerint állíthatja.
1. Nyomja meg a Menu (Menü) gombot.

2. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és jelenítse meg a „Select EQ“ lehetőséget.

3. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

4. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és jelenítse meg az „Bass 0 – 5“ lehetőséget.
Az „5“ a maximális mély kimenetet jelöli.
< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

5. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

6. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és jelenítse meg az „Treble 0 – 5“ lehetőséget.
Az „5“ a maximális magas kimenetet jelöli.
< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

7. A beállítás befejezéséhez nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

MEGJEGYZÉS
- Ha a hangerő 25 vagy annál több, a rádió nem engedi az „5“ Mély vagy Magas beállítást.
- Ha a mély vagy Magas beállítása „5“, automatikusan „4“-re állítódik, ha a hangerőt 25-re vagy afelé emeli. Továbbá, ha a hangerőt 24-re vagy az alá csökkenti, a csökkentett beállítás automatikusan visszaáll „5“-re.

HANGLEJÁTSZÁS KÜLSŐ ESZKÖZÖK HASZNÁLATÁVAL

Hangot okostelefonokról, hordozható zenelejátszókról és egyéb külső eszközökről játszhat le.

FIGYELEM

Lejátszás előtt mindenképpen vegye le a lejátszó hangerejét.

MEGJEGYZÉS

A csatlakozókábelnek két fajtája van: egyenes és L-típusú.

Nagy méretű külső eszközök csatlakoztatására vagy tárolására használja az L-típusú kábelt.

1. **Nyissa fel a külső eszköz tárolási területét**
   Kapcsolja KI a rádiót és nyissa fel az első fedelet. (**6. ábra**)
2. **Külső eszköz csatlakoztatása**
   Kereskedelmi forgalomban kapható sztereó minidugós csatlakozókábelt (ø3,5 mm) használva, csatlakoztassa a rádió AUX bemeneti csatlakozóját a külső eszköz audio kimeneti csatlakozójához. (**7. ábra**)
3. **A külső eszköz rögzítése**
   A jobb és bal oldali tartók jobbra illetve balra mozgathatók az egyes tartók tetejének és aljának csippentésével.
   Rögzítse a külső eszközt a két tartó közé. (**8. ábra**)
4. **Lejátszás**
   Bekapcsolt rádió mellett, nyomja meg a Source select (Forrás kiválasztása) gombot, és jelenítse meg az „AUX“ lehetőséget.

   Zenelejátszás előtt mindenképpen vegye le a külső eszköz hangerejét.
   A hangerő a rádión keresztül szabályozható.

   A számok kiválasztását és a hangerő beállítását követően zárj le az első fedelet.

MEGJEGYZÉS

Ha a külső eszköz hangereje túl alacsony, előfordulhat, hogy nem tudja növelni a hangerőt.

MEGJEGYZÉS

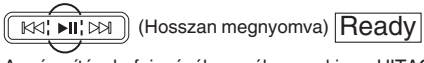
- Okostelefon csatlakoztatásakor kérjük vegye figyelembe, hogy a bejövő hívások csengőhangját egyes modellek esetén a hangszóró nem játssza le.
- A külső eszközök napnak vagy magas hőmérsékletnek kitett helyeken történő használata azok károsodását okozhatja.
- Lásd a 118 oldalt az USB-vel történő újratöltésre vonatkozóan „AUX“ módban.

CSATLAKOZÁS BLUETOOTH-ESZKÖZÖKKEL

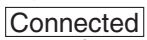
Ha az okostelefon, a hordozható zenelejátszó és egyéb eszközök Bluetooth-kompatibilisek, az audiolejátszás erről a termékről Bluetooth-kommunikáción keresztül is megoldható.

1. **Párosítás (Eszközök regisztrálása)**
   A Bluetooth-kommunikációhoz szükség van a párosításra.
   Állítsa Bluetooth-eszközét párosítás módba.
   (A párosításra vonatkozó utasításokat lásd a használni kívánt Bluetooth-eszköz használati útmutatójában.)
2. **Állíts a rádiót párosítás módba**
   Nyomja meg a Source select (Forrás kiválasztása) gombot és jelenítse meg az „Bluetooth“ lehetőséget.

   Nyomja hosszan a Lejátszás / Leállítás gombot (ami a keresőgombok között helyezkedik le) addig, míg a megjelenített „Bluetooth“ villogni kezd.

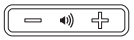
   A párosítás befejezéséhez válassza ki a „HITACHI_UR18DSDL“ lehetőséget a Bluetooth-eszközön megjelenő csatlakoztatott eszközök listájából.
3. **Jelszó megadása**
   Egyes Bluetooth-eszközök csatlakoztatáskor jelszó megadását kérhetik.
   Ebben az esetben írja be a „0000“ kódot.
   Továbbá ha a kapcsolat hitelesítése is szükséges, adja meg az „authorized“ (hitelesítve) állapotot.
   A csatlakoztatás sikeres, amint a „Connected“ jelenik meg.

MEGJEGYZÉS

- Ha már egyszer párosította őket, a kapcsolat az eszközök következő bekapcsolásakor automatikusan létrejön. Ha a Bluetooth-kapcsolat megszakad, párosítsa újra az eszközöket.
- Egyszerre csak két eszköz párosítható.
- A kapcsolódás nem garantálható minden Bluetooth-eszközzel. Mielőtt megkísérelné a kapcsolódást, mindig ellenőrizze a kompatibilitást.

4. **Lejátszás**
   Zenelejátszás előtt mindenképpen vegye le a Bluetooth-eszköz hangerejét.
   A hangerő a rádión keresztül szabályozható.
   A számok kiválasztásához használja a Bluetooth-eszközt.
   A számokat a rádió vezérlőgombjaival is kiválaszthatja.

MEGJEGYZÉS

- Előfordulhat, hogy egyes Bluetooth-eszközök nem reagálnak a rádió vezérlőgombjaira.
- Lásd a 118 oldalt az USB-vel történő újratöltésre vonatkozóan „Bluetooth“ módban.

IDŐZÍTŐ FUNKCIÓ HASZNÁLATA

● Az elalvás-időzítő beállítása

Az elalvás-időzítő funkció segítségével beállíthatja, hogy az eszköz bizonyos idő elteltével automatikusan kikapcsoljon.

1. Nyomja meg a Menu (Menü) gombot.

2. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és jelenítse meg az „Sleep“ lehetőséget.

3. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

4. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot annak beállításához, hogy kikapcsolás előtt mennyi idő teljen el („0 - 90 perc“).

5. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

6. A „Sleep“ jelzés jelenik meg az LCD kijelzőn.
○ A fennmaradó idő ellenőrzéséhez nyomja meg a Menu (Menü) gombot még egyszer, és válassza a „Sleep“ lehetőséget.
○ Az elalvás-időzítő kikapcsolásához a kikapcsolási időt állítsa 0 percre.

● Ébresztő beállítása (Berregő riasztás)

A rádiót beállíthatja, hogy megadott időben sípoló hangjelzést adjon.

1. Nyomja meg a Menu (Menü) gombot.

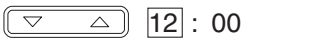
2. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és jelenítse meg az „Buzzer alarm“ lehetőséget.

3. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

4. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és jelenítse meg az „ON“ lehetőséget.

5. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

6. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot, és állítsa be az „hour“ (óra) számjegyeit.



7. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

8. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot, és állítsa be a „minute“ (perc) számjegyeit.

9. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

10. Az ismétlés beállításához nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot.

Egyszer	Once
Naponta	Daily
Csak hétköznapokon	Weekday
Csak szombaton és vasárnap	Weekend

11. A beállítás befejezéséhez nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

Az ⏰ jelzés jelenik meg az LCD kijelzőn.

○ Az ébresztő-beállítás törléséhez menjen újra az „Buzzer alarm“ menüpontba, és módosítsa a beállítást a „OFF“ lehetőségre.
○ A hangjelzés 10 perc után automatikusan kikapcsol. A hang bármelyik gomb megnyomásával szintén kikapcsolható.

MEGJEGYZÉS

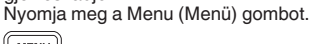
A berregő hangjelzés hangereje nem változtatható.

● Rádió BE időzítő beállítása

A rádió BE időzítő funkció segítségével beállíthatja, hogy a rádió megadott időben bekapcsoljon és ön egy állomás adását hallgathassa.

1. Nyomja meg a Menu (Menü) gombot.

2. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és jelenítse meg az „Radio alarm“ lehetőséget.

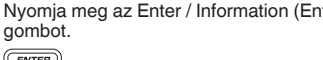


3. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

4. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot és jelenítse meg az „ON“ lehetőséget.

5. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

6. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot, és állítsa be az „hour“ (óra) számjegyeit.



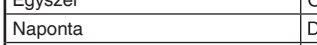
7. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

8. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot, és állítsa be a „minute“ (perc) számjegyeit.

9. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

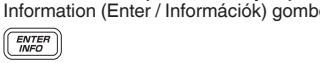
10. Az ismétlés beállításához nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot.

Egyszer	Once
Naponta	Daily
Csak hétköznapokon	Weekday
Csak szombaton és vasárnap	Weekend



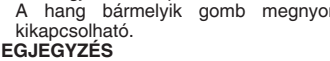
11. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

12. Válassza ki a rádió sávszélességét.
A „DAB”, „AM” vagy „FM” megjelenítéséhez nyomja meg a Kiválaszt gombot.



13. Nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

14. Nyomja meg a Select (Kiválaszt) gombot egy előre beállított állomás megjelenítéséhez.



Az adás frekvenciájának megadásával történő állomásválasztáshoz használja a Search (Keresés) gombot.

15. A beállítás befejezéséhez nyomja meg az Enter / Information (Enter / Információk) gombot.

Az jelzés jelenik meg az LCD kijelzőn.

- Az rádiós ébresztő-beállítás törléséhez menjen újra az „Radio alarm“ menüpontba, és módosítsa a beállítást a „OFF“ lehetőségre.

MEGJEGYZÉS

A rádió hangereje megegyezik a legutolsó kikapcsolás előtti hangerővel.

OKOSTELEFON TÖLTÉSE

Olyan eszközök, mint az okostelefonok vagy mobiltelefonok feltölthetők a rádióhoz történő csatlakoztatás által.
A töltő funkció csak „DAB“, „FM“, „AUX“ vagy „Bluetooth“ módban elérhető. (A töltés „AM“ módban nem hajtható végre.)

MEGJEGYZÉS

- „AUX“- vagy „Bluetooth“-módban történő töltés során a hangerőt állítsa 20-ra vagy annál kevesebbre.
  A rádió úgy van tervezve, hogy a 21-es vagy afeletti hangerő esetén inaktiválja az USB-kimenetet és letiltja az okostelefonok és mobiltelefonok töltését.
  („DAB“ vagy „FM“ módban az USB-töltés akkor is folytatódik, ha a hangerő 21 vagy magasabb.)
- Ritkán előfordulhat, hogy USB-töltés közben a hang kimenet megszakad, vagy a készülék kikapcsol.
  Ha ezek közül bármelyik előfordul, csökkentse a hangerőt vagy állítsa le az USB-töltést.
- A rádió úgy van tervezve, hogy alacsony akkumulátor-töltöttségi szint esetén inaktiválja az USB-kimenetet és letiltja az okostelefonok és mobiltelefonok töltését.
  Ha a fent említett dolog bekövetkezik, töltse fel az akkumulátort vagy cserélje ki egy teljesen feltöltött akkumulátorra.
- Ha a hálózati adapter használata alatt a feszültség alacsony, előfordulhat, hogy az USB-kimenet leáll, és a töltés nem folytatódik.

1. A kereskedelmi forgalomban kapható USB-csatlakozó / -töltő kábelt csatlakoztassa a rádió külső eszköz tárolójában található USB-töltőcsatlakozójához. (**9. ábra**)
2. Rögzítse az okostelefont a tartókkal, majd zárja le a fedelet. (**8. ábra**)
   (Lásd a „Külső eszköz rögzítése“ c. szakaszt a 116. oldalon)

MEGJEGYZÉS

- Ha a készülék áramforrásaként akkumulátort használ, teljesen feltöltött akkumulátort használjon.
  Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, okostelefonok és mobiltelefonok töltése nem lehetséges.
- A teljes feltöltéshez szükséges idő a töltendő okostelefontól vagy mobiltelefontól függően változhat.
- A töltő funkciót csak okostelefonokhoz illetve mobiltelefonokhoz használja, más eszközökhöz ne.
- Előfordulhat, hogy a rádió bizonyos okostelefon vagy mobiltelefon modelleket nem tud feltölteni.

Két mellékelt töltőkábeltartó: egy Android-, egy pedig Apple-eszközökhöz (Lightning-csatlakozó).
Válassza az eszközéhez való tartót.

- Ha az ön eszköze túl nagy a rádió külső eszköztárolójához, húzza át a kábelt a kábel-hozzáférési nyíláson. (**10. ábra**)

MEGJEGYZÉS

Mivel a töltőkábeltartók szabványméretű aljzatokhoz lettek tervezve, a használt töltőkábeltől függően előfordulhat, hogy a tartók bizonyos aljzatokat nem képesek biztosan rögzíteni.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS

Amikor nincs használatban, vagy ellenőrzés és karbantartás során bizonyosodjon meg arról, hogy eltávolította az AC dugaszt, az újratölthető akkumulátort és a tartalék akkumulátorokat.

● A rögzítő csavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizzen minden rögzítő csavart, és ügyeljen rá, hogy azok megfelelően meg legyenek szorítva. Minden meglazult csavart azonnal szorítson meg. Ennek elhanyagolása súlyos veszélyeket hordoz magában.

● A kéziszerszám külső tisztítása

Ha a rádió beszennyeződött, törölje le egy puha száraz törlőkendővel vagy egy szappanos vízzel megnedvesített törlőkendővel. Ne használjon klóros oldószereket, benzint vagy festékhígítót, mert azok megolvasztják a műanyagokat.

● A rádió tárolása

Ne tárolja a rádiót az alábbi helyeken.

- ○ Gyermekek közelében, vagy gyermekek által könnyen hozzáférhető helyen
- ○ Nedves vagy poros helyeken
- ○ Magas hőmérsékleten (mint például gépjárművek belsejében), vagy közvetlen napfénynek kitéve
- ○ Rendkívül hideg helyeken vagy közvetlen hideg huzatnak kitéve
- ○ Nagymértékben változó hőmérsékletnek kitéve
- ○ Füstnek vagy gőznek kitéve, mint például sütő/főző berendezés vagy párásító berendezés közelében

MÓDOSÍTÁSOK

A Hitachi kéziszerszámok állandó tökéletesítéseken mennek át, hogy alkalmazni tudják a legújabb műszaki fejlesztések eredményeit.
Éppen ezért egyes alkatrészek előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

GARANCIA

A Hitachi Power Tools szerszámokra a törvényes/országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károkra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a - nem szétszerelt - szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos Hitachi szervizközpontba.

MEGJEGYZÉS

A HITACHI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

(Překlad původního návodu)

NÁZVY ČÁSTÍ

①	FM Anténa	⑱	Tlačítko Vybrat (-)	㉟	Gumová krytka
②	Držadlo	⑲	Tlačítko Vybrat (+)	Ⓐ	Indikátor vysílání DAB
③	Zadní kryt	⑳	Tlačítko přehrávání / zastavení (v Bluetooth režimu)	Ⓑ	Ukazatel Bluetooth
④	Reproduktor	㉑	Západka	Ⓒ	Indikátor vysílání AM
⑤	Úložná skříňka pro externí zařízení	㉒	Pouzdro na AA baterie	Ⓓ	AUX indikátor
⑥	Vstup pro síťový adaptér	㉓	Víčko	Ⓔ	Indikátor vysílání FM
⑦	Vstup AUX	㉔	AC adaprér	Ⓕ	Ukazatel RDS
⑧	Nabíjecí vstup USB	㉕	Gumový kryt	Ⓖ	Stereo indikátor
⑨	Otvor pro kabel	㉖	Akumulátor	Ⓗ	Indikátor budíku
⑩	Spínací tlačítko	㉗	Koncovky	Ⓘ	Indikátor budíku s bzučákem
⑪	Tlačítko Výběr zdroje	㉘	Přední kryt	Ⓙ	Ukazatel ZAPNUTÍ radiobudíku
⑫	Tlačítko Menu	㉙	Kabel stereo mini zástrčky	Ⓚ	Indikátor časového spínače vypínání
⑬	Tlačítko Zadat / Informace	㉚	Chytrý telefon	Ⓛ	Indikátor vybití baterie
⑭	Tlačítko hlasitosti (-)	㉛	Audio výstup	Ⓜ	Ukazatel informací
⑮	Tlačítko hlasitosti (+)	㉜	Držák nabíjecího kabelu	Ⓝ	Hodiny
⑯	Tlačítko pro vyhledávání (-)	㉝	Rukojeť	Ⓟ	Ukazatel AM/PM
⑰	Tlačítko pro vyhledávání (+)	㉞	Nabíjecí kabel USB		

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI RÁDIA

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.

Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte. V budoucnu se vám mohou hodit.

1. **Použijte pouze určené napětí zdroje energie.**
   - Použití jiného napětí může vést k elektrickému šoku či požáru.
2. **Dbejte, abyste nepoškodili šňůru AC adaptéru.**
   - Neupravujte, násilně neohýbejte, neotáčejte nebo netahejte za šňůru, nepokládejte na ni těžké předměty a nepokládejte ji do blízkosti topných těles.
   - Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte zástrčku (AC adaptér) ze zásuvky elektřiny a z rádia. Pokud tak neučiníte může dojít k elektrickému šoku či požáru.
3. **Nesahejte na zástrčku (AC adaptér), pokud máte mokré ruce.**
   - Jinak může dojít k elektrickému šoku.
4. **Nepoužívejte rádio v koupelně nebo ve sprše.**
   - Nepoužívejte rádio na mokrých nebo vlhkých místech nebo v dešti.
   - Pokud tak učiníte, může dojít k elektrickému šoku, úniku kouře nebo selhání.
5. **Nesahejte na FM anténu nebo zástrčku (AC adaptér) při bouřce.**
   - Jinak může dojít k elektrickému šoku.
6. **Nerozebírejte a neupravujte rádio.**
   - Jinak může dojít k elektrickému šoku nebo požáru. Kontroly a opravy se mají provádět v obchodě, kde byl přístroj zakoupen nebo v servisním centru Hitachi power tools.
7. **Vložte zástrčku (AC adaptér) bezpečně tak daleko jak to půjde.**
   - Prach nebo špína mezi zástrčkou a elektrickou zásuvkou může vést k požáru. Pravidelně odstraňujte zástrčku a utřete z ní prach nebo špínu pomocí suchého hadříku.
8. **Zabraňte, aby se do rádia dostaly neznámé předměty nebo voda.**
   - Vyjma AC adaptéru a akumulátorové baterie, pokud se dostane jakýkoliv kovový, hořlavý předmět nebo voda dovnitř zadních dvířek, může dojít k elektrickému šoku nebo požáru.
   - Ujistěte se, aby se železný prášek z basového reflexního reproduktoru, prach a voda nedostali do rádia.
9. **Nesedejte si a nestoupejte na rádio.**
   - Jinak může dojít k nehodě a selhání.
10. **Nepokládejte rádio na nestabilní povrchy nebo na vysoká místa. Nezavěšujte rádio za držadlo.**
    - Rádio může spadnout a způsobit zranění nebo se poškodit.
11. **Pokud posuvné baterie nejsou nabité, připevněte posuvný kryt svorkovnice ke svorce pro zabránění pořezání a dalších zranění, které mohou být způsobeny dotykem prostoru svorkovnice.**
12. **Zacházejte se zadními bateriemi opatrně.**
    - Při nesprávné výměně hrozí nebezpečí výbuchu baterie. Baterii vyměňujte pouze za stejný nebo rovnocenný typ.
    - Nesprávné zacházení s bateriemi může vést k prasknutí nebo vytečení, což může vést k požáru, zranění nebo zamoření okolního prostoru. Ujistěte se, že dodržíte následující opatření.
      – Použijte pouze určené baterie
      – Nezahřívejte a nerozebírejte baterie
      – Neházejte baterie do ohně nebo vody
      – Baterie nenabíjejte
      – Ujistěte se, že baterie jsou položeny správným směrem a předcházejte zkratu

– Nepoužívejte baterie opakovaně nebo nepoužívejte jiné druhy baterie
– Odstraňte baterie pokud rádio nepoužíváte

Pokud dojde k vylití baterií, řádně vyčistěte přihrádku na baterie.

Pokud se tekutina z baterie dostane na vaše tělo, řádně se omyjte.

Pokud se zobrazí ⚠ při zapnutí s vloženou akumulátorovou baterií, baterie je téměř vybitá nabijte rádio AC adaptérem nebo vložte nabitou baterii.

13. **Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.**
    - Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátorové baterie, může v případě použití s jinou baterií způsobit nebezpečí požáru.
14. **Rádio používejte výhradně se specifikovanými akumulátorovými bateriemi.**
    - Použitím jakékoli jiné akumulátorové baterie může vzniknout nebezpečí poranění nebo požádru.
15. **Když akumulátorovou baterii nepoužíváte, udržujte ji mimo ostatní kovové předměty jakými jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit kontakt mezi oběma póly.**
    - Vzájemné zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
16. **Při nevhodném zacházení může z baterie vytékat kapalina; zamezte kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu místo omyjte vodou. V případě kontaktu této kapaliny s očima pak vyhledejte lékařskou pomoc**
    - Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
17. **Servis vašeho rádia svěřte kvalifikovanému opraváři, který použije pouze identické náhradní díly.**
    - Tak bude i nadále zajištěna bezpečnost rádia.
18. **Samotný přístroj ani adaptér nesmí být vystaveny kapající či cákající vodě a nesmí se na ně stavět žádné nádoby naplněné kapalinou (například vázy).**
19. **Baterie (akumulátor nebo osazené baterie) se nesmí vystavovat nadměrnému teplu, například z přímého slunečního záření, od ohně a podobně.**
20. **Síťová zástrčka adaptéru se používá k odpojování přístroje ze sítě a jako taková musí být vždy dostupná k použití.**

OCHRANA SLUCHU

Nepřetržité vystavení hlasitému zvuku může způsobit trvalou ztrátu sluchu. Čím vyšší hlasitost, tím kratší doba, za kterou může dojít ke ztrátě sluchu.

Pokud budete dlouhodobě vystaveni hlasitému zvuku, vaše uši si na něj přivyknou. Navzdory hrozícímu nebezpečí pro vaše uši se vytvoří iluze, že hlasitost zvuku je odpovídající.

Dodržujte následující, chcete-li zabránit ztrátě sluchu.

UPOZORNĚNÍ

1. **Dbejte na odpočinek uší pravidelnými přestávkami a dlouhými intervaly bez poslechu.**
   I při nastavení na bezpečnou úroveň hlasitosti může dlouhodobý nepřetržitý poslech způsobit ztrátu sluchu.
2. **Dejte pozor, abyste nezvyšovali hlasitost souběžně s tím, jak se váš sluch přizpůsobuje zvukovému výstupu.**
   Pozor na to, abyste si nezvykli na určitou úroveň hlasitosti. Nastavte si hlasitost na bezpečnou úroveň dříve, než si uši přivyknou na hlasitý poslech.
3. **Pokud vám začne zvonit v uších, cítíte nepohodlí nebo se vám zdá okolní hovor nejasný nebo nezřetelný, ukončete poslech hudby a navštivte ušního lékaře.**

UPOZORNĚNÍ PRO PŘIPOJOVÁNÍ K EXTERNÍM ZAŘÍZENÍM

Neočekávané problémy mohou způsobit ztrátu nebo poškození dat uložených ve smartphonech a dalších periferních zařízeních připojovaných k rádiu. Z toho důvodu byste měli vždy před připojováním zazálohovat data.

Společnost Hitachi Koki neodpovídá za poškození dat uložených ve smartphonech a dalších periferních zařízeních připojovaných k rádiu, ani za poškození samotného zařízení.

HLAVNÍ FUNKCE

- Přehrávání zařízení vybavených Bluetooth
- Volba manuální / auto
- Uložit (Paměť) (10 DAB + 10 AM + 10 FM stanice)
- Rádio vyp/zap / budík
- Dok pro přehrávání zvuku ze smartphonů a přenosných přehrávačů zvuku.
- Vysoce kvalitní stereo reproduktor
- Nabíjení smartphonů a mobilních telefonů.
- Kompatibilní s Hitachi akumulátorovou baterií pro elektrický přístroj a AC adaptérem

PARAMETRY

Frekvenční pásmo	DAB / DAB+: 174,928 až 239,200 MHz (BAND III) FM: 87,5 až 108 MHz AM: 522 až 1629 kHz
Anténa	FM:Gumová anténa AM: Feritová tyčová anténa (zabudovaný)
Reproduktor	90 mm (8 Ω) × 2
Nejvyšší výstupní výkon	AC Adaptér: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Zdroj napájení	Posuvná baterie: DC 14,4 V, 18 V
	Domácí zdroj napájení (s použitím AC adapteru)
	Záložní baterie: DC 3 V, dvě AA baterie
Bluetooth	Bluetooth verze 4,0 Profil: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remote Control Profile) Citlivost vysílání/příjmu: Třída 2
Vnější rozměry	D 405 mm x Š 312 mm x V 265 mm (se zataženou anténou)
Hmota	4,0 kg

- Použitelné napájecí zdroje naleznete v pokynech pro uživatele:
  Použitelné napájecí zdroje: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Výrobce)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Typ)
- Lze použít pouze níže uvedené zásuvné baterie
  (Typ) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh Lithiové baterie
  (Typ) BSL1830: 18 V 3000 mAh Lithiové baterie
  (Výrobce) Hitaci Koki Co., Ltd.

SYMBOLY

VAROVÁNÍ

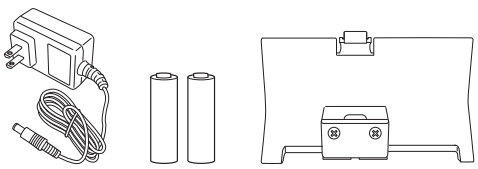
Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Než začnete nářadí používat, ujistěte se, že rozumíte jejich významu.

	UR18DSDL : Rádio
	Použitelné napájecí zdroje naleznete v pokynech pro uživatele.
	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/ES o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.
	Spínací tlačítko
	Tlačítko Výběr zdroje
	Tlačítko Menu
	Tlačítko Zadat / Informace
	Tlačítko hlasitosti
	Tlačítko pro vyhledávání
	Tlačítko Vybrat
	Tlačítko přehrávání / zastavení
	Indikátor budíku s bzučákem
	Ukazatel ZAPNUTÍ radiobudíku
	Indikátor vybití baterie

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Kromě samotného přístroje (1 přístroj) balení obsahuje níže uvedené příslušenství.

- AC Adaptér 1
- AA Baterie.....2
- Držák nabíjecího kabelu.....1
  (pro konektor Apple Lightning)
  * Android držák je zabudovaný do hlavní jednotky.



Ve standardním příslušenství mohou být prováděny změny bez předchozího upozornění.

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

● Osazení záložních baterií

Nastavení času a frekvencí rozhlasových stanic lze uchovat osazením baterií do přístroje.

1. Pro přístup k úložnému pouzdru na záložní baterie stiskněte západku a otevřete zadní kryt. (**Obr. 1**)
2. Otevřete úložné pouzdro na záložní baterie a vložte do něj dvě AA baterie (přiloženy) natočené tak, jak je ukázáno na obrázku. (**Obr. 2**)

POZNÁMKA

- Při osazování neobracejte nedopatřením polaritu baterií (+/-).
- Nepoužívejte společně staré a nové baterie. Obě baterie vždy vyměňujte společně.
- Baterie nespalujte ani je nevyhazujte do běžného komunálního odpadu.

● Připojení síťového adaptéru

Napájení přístroje zahájíte zastrčením síťového adaptéru (přiloženého) do běžné domácí zásuvky elektrické sítě.
Odtáhněte gumový kryt a připojte síťový adaptér do pro něj určeného vstupu. (**Obr. 3**)
Poté zastrčte síťový adaptér do zásuvky elektrické sítě.

POZNÁMKA

- Při současném použití s bateriemi slouží síťový adaptér jako hlavní zdroj napájení a z baterií se žádná energie nespotřebovává.
- Při použití současně se síťovým adaptérem se nebudou baterie nabíjet, neboť tento přístroj není vybaven funkcí nabíjení.

Skladování síťového adaptéru

Síťový adaptér lze ukládat do přihrádky za zadním krytem. (**Obr. 4**)

● Osazení baterie

UPOZORNĚNÍ

Nedotýkejte se kontaktů.
Mohli byste si pořezat ruku nebo si způsobit jiná zranění.
V tomto přístroji lze používat pouze 14,4V či 18V baterie zásuvného typu.

Osazení baterie

Otevřete zadní kryt, zarovnejte baterii s drážkami v přístroji a zasuňte ji dovnitř až na doraz. (**obr. 5**)

POZNÁMKA

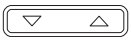
- Při vkládání na baterii nadměrně netlačte. Pokud se hladce nezasune na místo, nevkládáte ji správně. Zkontrolujte v takovém případě, zda je otočená správným směrem a zda v zasunutí nebrání žádná překážka.
- Pokud se při zapnutí přístroje po osazení baterie zobrazí hlášení , je baterie málo nabitá.
  V takovém případě buď použijte síťový adaptér, nebo osaďte plně nabitou baterii.

● Změna zobrazení data

K dispozici jsou následující způsoby zobrazení data.
RRRR/MM/DD (Rok/Měsíc/Den)
MM/DD/RRRR (Měsíc/Den/Rok)
DD/MM/RRRR (Den/Měsíc/Rok)

1. Stiskněte tlačítko Menu.

2. Stiskněte tlačítko Vybrat a zobrazte „Date display“.



3. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

4. Stiskněte tlačítko Vybrat a zobrazte formát zobrazení data dle svého uvážení.

5. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

● Nastavení data

Pomocí ovládacího panelu nastavte dle níže uvedených kroků datum.

1. Stiskněte tlačítko Menu.

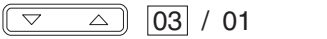
2. Stiskněte tlačítko Vybrat a zobrazte „Date adjust“.

3. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

4. Stiskněte tlačítko Vybrat a navolte číslice „roku“.

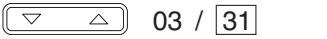
5. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

6. Stiskněte tlačítko Vybrat a navolte číslice „měsíce“.



7. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

8. Stiskněte tlačítko Vybrat a navolte číslice „dne“.



9. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

● Nastavení času

Pomocí ovládacího panelu nastavte dle níže uvedených kroků čas.

1. Stiskněte tlačítko Menu.

2. Stiskněte tlačítko Vybrat a zobrazte „Clock adjust“.

3. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

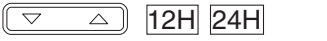
4. Stiskněte tlačítko Vybrat a navolte číslice „hodin“.

5. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

6. Stiskněte tlačítko Vybrat a navolte číslice „minut“.

7. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

8. Stiskněte tlačítko Vybrat a vyberte možnost „12 H“ či „24 H“



9. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

POSLECH ROZHLASOVÉHO VYSÍLÁNÍ

● Výběr pásma DAB, FM či AM

1. ZAPNĚTE napájení.

2. Stiskněte tlačítko Výběr zdroje a vyberte pásmo přijímače (DAB/FM/AM).

● Výběr stanic

Automatický výběr stanic

Dlouhým stisknutím tlačítka pro vyhledávání se spustí procházení a vyhledávání vysílací frekvence stanice s jasným příjmem. Pro volbu vysílání další stanice znovu dlouze stiskněte tlačítko vyhledávání.

(dlouhé stisknutí)

Ruční výběr stanic

Pro změnu frekvence a výběr stanice stiskněte tlačítko vyhledávání.

Výběr předvolené stanice

Pro rychlé přepínání mezi přednastavenými stanicemi stiskněte tlačítko Vybrat.

V okamžiku zakoupení nejsou v přístroji předvoleny žádné stanice. Dle níže uvedených kroků zaregistrujte předvolbu stanic.

<Ruční registrace předvoleb>

1. Vylaďte rozhlasovou stanici dle své volby a stiskněte tlačítko Menu.

2. Stiskněte tlačítko Vybrat a zobrazte „Preset“.

3. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

4. Registraci stanice provádíte stisknutím tlačítka Vybrat a volbou čísla předvolby mezi 0 a 9.

5. Stisknutím tlačítka Zadat / Informace stanici zaregistrujete.

<Automatická registrace předvoleb>

Tato funkce umožňuje automatickou registraci rozhlasových stanic dostupných v místě používání přístroje.
(nejvýše 10 stanic)

1. Stiskněte tlačítko Menu.

2. Stiskněte tlačítko Vybrat a zobrazte „Auto scan“.

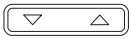
3. Stisknutím tlačítka Zadat / Informace zahájíte automatickou registraci předvoleb dostupných stanic.

POZNÁMKA
- Vysílající rozhlasová stanice nebude registrována, pokud je její frekvence příliš slabá.
- V závislosti na místě použití mohou být zaregistrovány i jiné než rozhlasové signály, například šum.
- Pro nabíjení přes USB v režimu „DAB“ nebo „FM“ viz strana 125.

● Pro lepší příjem

FM vysílání
Příjem seřiďte úpravou natočení a úhlu antény.
Při příjmu stereo vysílání se zobrazí „Stereo“.
Přepnutí na mono příjem může snížit šum.
<Přepnutí na mono příjem>
1. Stiskněte tlačítko Menu.

2. Stiskněte tlačítko Vybrat a zobrazte „Stereo“.



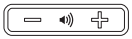
3. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

4. Stiskněte tlačítko Vybrat a zobrazte „OFF“.

5. Stisknutím tlačítka Zadat / Informace nastavení dokončíte.

AM vysílání
Přesuňte přístroj a natočte jej směrem, ze kterého je příjem nejlepší.

<Úprava hlasitosti>
Použijte tlačítko hlasitosti pro její nastavení v hodnotách od 0 do 30.



SEŘÍZENÍ KVALITY ZVUKU

Kvalitu zvuku (basy/výšky) lze seřídit dle osobního vkusu.
1. Stiskněte tlačítko Menu.

2. Stiskněte tlačítko Vybrat a zobrazte „Select EQ“.

3. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

4. Stiskněte tlačítko Vybrat a zobrazte „Bass 0 – 5“.
„5“ je určena pro maximální výstup basů.
< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

5. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

6. Stiskněte tlačítko Vybrat a zobrazte „Treble 0 – 5“.
„5“ je určena pro maximální výstup výšek.
< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

7. Stisknutím tlačítka Zadat / Informace seřízení dokončíte.

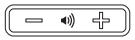
POZNÁMKA
- Rádio nepovoluje nastavení basů či výšek „5“, pokud je úroveň hlasitosti 25 a vyšší.
- Pokud jsou při zvýšení hlasitosti nad 25 nastaveny basy či výšky na „5“, sníží se automaticky na „4“. Navíc, když poté hlasitost upravíte na 24 či níže, snížené nastavení se automaticky vrátí na úroveň „5“.

POUŽÍVÁNÍ EXTERNÍCH ZAŘÍZENÍ PRO PŘEHRÁVÁNÍ ZVUKU

Zvuk lze rovněž přehrávat z chytrých telefonů, přenosných přehrávačů hudby a dalších externích zařízení.
UPOZORNĚNÍ
Před přehráním nezapomeňte snížit hlasitost přehrávače.
POZNÁMKA
Existují dva typy propojovacího kabelu, přímý typ a typ L. Kabel typu L použijte při propojování či ukládání velkých externích zařízení.

1. **Otevřete ukládací prostor externího zařízení**
VYPNĚTE napájení rádia a otevřete přední kryt. (**Obr. 6**)
2. **Připojte externí zařízení**
Pomocí běžně dostupného stereofonního kabelu vybaveného konektorem typu mini jack (ø3,5 mm) propojte AUX vstup rádia s audio výstupem externího zařízení. (**Obr. 7**)
3. **Upevněte externí zařízení**
Pravý a levý držák lze posunout doprava či doleva stisknutím vršku a spodku každého držáku.
Upevněte vnější zařízení mezi oba držáky. (**Obr. 8**)
4. **Přehrávání**
Při ZAPNUTÉM napájení rádia stiskněte tlačítko Výběr zdroje a zobrazte „AUX“.

Před přehráním nezapomeňte snížit hlasitost vnějšího zařízení.
Jeho hlasitost lze upravovat přes rádio.


(Hlasitost)

Zavřete přední kryt po výběru skladeb a seřízení hlasitosti.

POZNÁMKA
Může se stát, že pokud je úroveň hlasitosti externího zařízení nízká, nebudete moci zvýšit hlasitost.

POZNÁMKA
- Mějte prosím na paměti, že při připojení chytrého telefonu nebudou vyzvánění příchozích hovorů u některých modelů vysílána do reproduktoru.
- Pokud budou externí zařízení používána na místech vystavených přímému slunci nebo vysokým teplotám, mohou se poškodit.
- Pro nabíjení přes USB v režimu „AUX“ viz strana 125.

PROPOJOVÁNÍ S BLUETOOTH ZAŘÍZENÍMI

Pokud jsou chytré telefony, přehrávače hudby a jiná zařízení kompatibilní s technologií Bluetooth, lze jejich zvuk reprodukovat z rádia prostřednictvím Bluetooth komunikace.

1. **Párování (registrace zařízení)**
Pro Bluetooth komunikaci se vyžaduje párování.
Nastavte své Bluetooth zařízení do režimu párování.
(Pro pokyny k párování viz návod k používanému Bluetooth zařízení.)

2. Nastavte rádio do režimu párování
Stiskněte tlačítko Výběr zdroje a zobrazte „Bluetooth“.

Bluetooth

Podržte tlačítko Přehrávání / Zastavení (umístěné mezi tlačítky vyhledávání) déle stisknuté, dokud nezačne zobrazený nápis „Bluetooth“ blikat.

(Dlouhé stisknutí) Ready

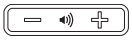
Výběrem „HITACHI_UR18DSDL“ ze seznamu připojených zařízení svého Bluetooth přístroje dokončíte párování.

3. Zadání PIN kódu
Některá Bluetooth zařízení mohou při připojování vyžadovat zadání PIN kódu.
Pokud se tak stane, zadejte „0000“.
Rovněž pokud je požadována autorizace spojení, zadejte „autorizováno“.
Připojení proběhlo úspěšně, jakmile se zobrazí „Connected“.

Connected

POZNÁMKA
- Jakmile dojde ke spárování, bude připojení automaticky navázáno kdykoli budou napříště obě zařízení zapnuta. Pokud dojde ke ztrátě připojení, spárujte zařízení znovu.
- Současně nelze spárovat více než dvě zařízení.
- Nelze zaručit spojení se všemi Bluetooth zařízeními. Před pokusem o připojení si vždy zkontrolujte kompatibilitu.

4. Přehrávání
Před přehráním nezapomeňte snížit hlasitost Bluetooth zařízení.
Jeho hlasitost lze upravovat přes rádio.
Pro výběr skladeb použijte Bluetooth zařízení.
Rovněž je můžete vybírat pomocí ovládacích tlačítek rádia.


(Hlasitost)

(Přehrávání / Zastavení, Vyhledávání)

POZNÁMKA
- Některá Bluetooth zařízení nemusí reagovat na ovládací tlačítka rádia.
- Pro nabíjení přes USB v režimu „Bluetooth“ viz strana 125.

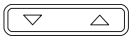
POUŽÍVÁNÍ FUNKCE ČASOVAČE

● Nastavení časovače režimu spánku

Pomocí funkce časovače režimu spánku lze nastavit automatické VYPNUTÍ napájení po uplynutí určitého časového úseku.

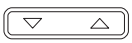
1. Stiskněte tlačítko Menu.

2. Stiskněte tlačítko Vybrat a zobrazte „Sleep“.


Sleep

3. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

4. Stisknutím tlačítka Vybrat nastavte časový úsek („0 - 90“ minut), po jehož uplynutí se napájení VYPNE.


30 Min

5. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

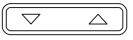
6. Na LCD displeji se zobrazí „Sleep“.
- Pro zjištění zbývajícího času stiskněte znovu tlačítko Menu a vyberte „Sleep“.
- Pro zrušení časovače režimu spánku nastavte časový úsek do VYPNUTÍ na 0 minut.

● Nastavení budíku (bzučák)

Rádio lze nastavit, aby v určený čas spustilo pípání budíku.

1. Stiskněte tlačítko Menu.

2. Stiskněte tlačítko Vybrat a zobrazte „Buzzer alarm“.


Buzzer alarm

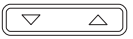
3. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

4. Stiskněte tlačítko Vybrat a zobrazte „ON“.

ON

5. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

6. Stiskněte tlačítko Vybrat a navolte číslice „hodin“.


12 : 00

7. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

8. Stiskněte tlačítko Vybrat a navolte číslice „minut“.

12 : 30

9. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

10. Stisknutím tlačítka Vybrat nastavíte možnosti opakovaného buzení.

Jednou	Once
Denně	Daily
Pouze v pracovní dny	Weekday
Pouze o víkendu	Weekend

Daily

11. Stisknutím tlačítka Zadat / Informace nastavení dokončíte.

Na LCD displeji se zobrazí ⏰.
- Pro zrušení nastavení budíku přejděte ještě jednou na „Buzzer alarm“ a změňte nastavení na „OFF“.
- Zvuk budíku se automaticky vypne po 10 minutách. Zvuk lze rovněž vypnout stisknutím kteréhokoli tlačítka.

POZNÁMKA
Hlasitost bzučáku budíku nelze měnit.

● Nastavení časovače ZAPNUTÍ radiobudíku

Použitím funkce časovače ZAPNUTÍ radiobudíku lze rádio nastavit, aby se v určený čas ZAPNULO a Vy jste si mohli vychutnat vysílání nastavené stanice.

1. Stiskněte tlačítko Menu.

2. Stiskněte tlačítko Vybrat a zobrazte „Radio alarm“.

Radio alarm

3. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

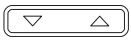
4. Stiskněte tlačítko Vybrat a zobrazte „ON“.

5. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

6. Stiskněte tlačítko Vybrat a navolte číslice „hodin“.

7. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

8. Stiskněte tlačítko Vybrat a navolte číslice „minut“.



9. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

10. Stisknutím tlačítka Vybrat nastavíte možnosti opakovaného buzení.

Jednou	Once
Denně	Daily
Pouze v pracovní dny	Weekday
Pouze o víkendu	Weekend

11. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

12. Vyberte frekvenční pásmo.
Stiskněte tlačítko Výběr pro zobrazení “DAB”, “AM” nebo “FM”.

13. Stiskněte tlačítko Zadat / Informace.

14. Stiskněte tlačítko Vybrat pro zobrazení přednastavené stanice.

Pro výběr stanice dle vysílací frekvence použijte tlačítko vyhledávání.

15. Stisknutím tlačítka Zadat / Informace nastavení dokončíte.

Na LCD displeji se zobrazí .

- Pro zrušení nastavení radiobudíku přejděte ještě jednou na „Radio alarm“ a změňte nastavení na „OFF“.

POZNÁMKA

Hlasitost vysílání rádia bude na stejné úrovni, jako když bylo rádio naposledy VYPNUTO.

NABÍJENÍ CHYTRÉHO TELEFONU

Zařízení jako jsou chytré telefony a mobily lze připojit k rádiu a nabíjet.
Funkce nabíjení je dostupná pouze v režimech „DAB“, „FM“, „AUX“ či „Bluetooth“. (Nabíjení není k dispozici v režimu „AM“.)

POZNÁMKA

- Při nabíjení v režimu „AUX“ či „Bluetooth“ nastavte hlasitost na 20 či méně.
  Rádio je konstruováno, aby odpojilo USB výstup a zablokovalo nabíjení chytrých telefonů a mobilů, pokud je hlasitost nastavena na 21 a více.
  (V režimech „DAB“ či „FM“ bude USB nabíjení pokračovat i v případě, že je hlasitost nastavena na 21 a více.)
- Ve vzácných případech se může během USB nabíjení přerušit zvukový výstup nebo může dojít k vypnutí napájení.
  Pokud k čemukoli z toho dojde, snižte hlasitost nebo zastavte nabíjení přes USB.
- Rádio je konstruováno, aby odpojilo USB výstup a zablokovalo nabíjení chytrých telefonů a mobilů, pokud je baterie málo nabitá.
  Dojde-li k výše uvedené situaci, dobijte baterii nebo ji vyměňte za plně nabitou.
- Pokud je během používání síťového adaptéru nízké napětí, může být USB výstup odříznut a přeruší jakékoli nabíjení.

1. Pomocí běžně dostupného USB propojovacího/napájecího kabelu se připojte k USB napájecímu vstupu umístěnému v úložném pouzdru rádia pro externí zařízení. (**Obr. 9**)
2. Upevněte chytrý telefon pomocí držáků a zavřete kryt. (**Obr. 8**)
   (Viz „Upevněte externí zařízení“ na straně 123)

POZNÁMKA

- Pokud užíváte jako zdroj napájení tohoto přístroje baterii, je třeba, aby byla plně nabitá.
  Pokud se baterie do značné míry vybije, nebudete moci nabíjet chytré telefony či mobily.
- Čas potřebný k nabití se liší v závislosti na nabíjeném chytrém telefonu či mobilu.
- Nepoužívejte funkci nabíjení s jinými zařízeními než chytrými telefony či mobily.
- Rádio nemusí dokázat nabít některé typy chytrých telefonů či mobilů.

Přiloženy jsou dva držáky nabíjecího kabelu, jeden pro Android a druhý pro Apple (Lightning konektor).
Vyberte držák, který nejlépe vyhovuje Vašemu zařízení.

- Pokud by bylo Vaše zařízení příliš velké na úložné pouzdro rádia pro externí zařízení, protáhněte kabel přístupovým otvorem. (**Obr. 10**)

POZNÁMKA

Protože jsou držáky nabíjecích kabelů navrženy pro koncovky standardních velikostí, nemusí bezpečně upevnit určité druhy koncovek v závislosti na použitém nabíjecím kabelu.

ÚDRŽBA A KONTROLA

VAROVÁNÍ

Pokud se rádio nepoužívá nebo během kontroly a údržby se vždy ujistěte, že je odpojeno od AC zástrčky, akumulátorové baterie a záložní baterie.

● Kontrola šroubů

Pravidelně zkontrolujte všechny šrouby a ujistěte se, že jsou správně utažené. Pokud najdete některé šrouby uvolněné, ihned je utáhněte. Neutažené šrouby mohou vést k vážnému riziku.

● Údržba povrchu

Je-li rádio znečištěno, otřete jej měkkým suchým hadříkem nebo hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě. Nepoužívejte rozpouštědla s obsahem chlóru, benzínu nebo ředidla, která mohou narušit plast.

● Skladování rádia

Rádio neskladujte na následujících místech.

- ○ Uchovávejte mimo dosah dětí, neuchovávejte na snadno přístupném místě
- ○ Ve vlhkých nebo prašných prostorách
- ○ Při vysokých teplotách, jako je uvnitř auta nebo na přímém slunci
- ○ Na extrémně studených místech nebo vystavené přímému studenému průvanu
- ○ Kde se dramaticky mění teploty
- ○ Kde je vystavené kouři nebo páře, jako například u kuchyňských zařízení nebo čističek vzduchu

MODIFIKACE

Výrobky firmy Hitachi jsou neustále zdokonalovány a modifikovány tak, aby se zavedly nejposlednější výsledky výzkumu a vývoje.
Následně, některé díly mohou být změněny bez předešlého oznámení.

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí Hitachi splňuje zákonné/místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska firmy Hitachi.

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu HITACHI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

(Orijinal talimatların çevirisi)

PARÇALARIN ADLARI

①	FM anteni	⑱	Seçme düğmesi (-)	㉟	Plastik kapak
②	Tutamak	⑲	Seçme düğmesi (+)	Ⓐ	DAB yayını göstergesi
③	Arka kapak	⑳	Oynat / Durdur butonu (bluetooth modu için)	Ⓑ	Bluetooth göstergesi
④	Hoparlör	㉑	Tırnak	Ⓒ	AM yayını göstergesi
⑤	Harici aygıtlar için saklama çantası	㉒	AA Pil kutusu	Ⓓ	AUX göstergesi
⑥	AC adaptör portu	㉓	Kapak	Ⓔ	FM yayını göstergesi
⑦	AUX giriş portu	㉔	AC adaptör	Ⓕ	RDS göstergesi
⑧	USB şarj portu	㉕	Plastik kapak	Ⓖ	Stereo göstergesi
⑨	Kablo erişim deliği	㉖	Batarya	Ⓗ	Alarm göstergesi
⑩	Güç düğmesi	㉗	Terminaller	Ⓘ	Alarm zili göstergesi
⑪	Kaynak seçme düğmesi	㉘	Ön kapak	Ⓙ	Radyo AÇIK alarm göstergesi
⑫	Menü butonu	㉙	Stereo mini fiş konektör kablosu	Ⓚ	Ayarlı kapanma göstergesi
⑬	Giriş / Bilgi düğmesi	㉚	Akıllı telefon	Ⓛ	Batarya doluluk göstergesi
⑭	Ses düğmesi (-)	㉛	Ses çıkış portu	Ⓜ	Bilgi göstergesi
⑮	Ses düğmesi (+)	㉜	Yeniden şarj kablosu tutucusu	Ⓝ	Saat
⑯	Arama düğmesi (–)	㉝	Tutucu	Ⓟ	AM/PM göstergesi
⑰	Arama düğmesi (+)	㉞	USB şarj kablosu		

AKÜLÜ RADYO GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.

Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

1. **Sadece belirtilen güç kaynağı gerilimini kullanın.**
   - Farklı gerilim kullanılması yangına veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
2. **AC adaptör kablosuna hasar vermekten kaçının.**
   - Kabloyu değiştirmeyin, zorlayarak bükmeyin, kıvırmayın, çekmeyin veya ısıtıcı aletlerin yakınına yerleştirmeyin ve kablo üzerine ağır nesneler koymayın.
   - Kullanmadığınız zamanlarda elektrik fişini (AC adaptörü) prizden ve radyodan çıkarın. Aksi takdirde, elektrik çarpması veya yangın riski doğabilir.
3. **Elektrik fişine (AC adaptöre) ıslak ellerle dokunmayın.**
   - Bu, elektrik çarpmasına yol açabilir.
4. **Radyoyu banyoda veya duşta kullanmayın.**
   - Radyoyu ıslak veya rutubetli yerlerde veya yağmur altında kullanmayın.
   - Bu uyarıya uyulmaması, elektrik çarpmasına, aletten duman çıkmasına veya arızaya yol açabilir.
5. **Gök gürültülü yağışlı havalarda FM antene veya elektrik fişine (AC adaptöre) dokunmayın.**
   - Bu, elektrik çarpmasına yol açabilir.
6. **Radyoyu sökmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayın.**
   - Bu, elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir. Kontrol ve tamir işlemleri, ürünün satın alındığı mağaza veya bir Hitachi elektrikli alet servis merkezi tarafından yapılmalıdır.
7. **Elektrik fişini (AC adaptörü) gittiği yere kadar bastırarak emniyetli şekilde takın.**
   - Elektrik fişi ile priz arasında toz veya kir bulunması yangına yol açabilir. Elektrik fişini periyodik olarak çıkarın ve kuru bir bezle toz veya kirleri temizleyin.
8. **Radyo gövdesine herhangi bir nesne veya su girmesine izin vermeyin.**
   - AC adaptör ve şarj edilebilir batarya haricinde herhangi bir metal veya yanıcı nesne veya su, arka kapaktan içeri girerse elektrik çarpması veya yangın oluşabilir.
   - Bas yansıtma hoparlörlerinden çıkan demir tozu, toz veya su girişine karşı radyoyu korumaya dikkat edin.
9. **Radyonun üzerine oturmayın veya basmayın.**
   - Bu, kazalara veya arızaya neden olabilir.
10. **Radyoyu dengesiz bir yüzey üzerine veya yüksek bir yere yerleştirmeyin. Radyoyu tutamaktan asmayın.**
    - Radyo düşebilir ve yaralanmaya veya arızaya sebebiyet verebilir.
11. **Sürgülü batarya takılmadığında, terminal bölgesine dokunma sonucu oluşabilecek kesilme vb. yaralanmaları engellemek için sürgülü terminal kapağını terminale takın.**
12. **Yedek bataryaları dikkatle taşıyın.**
    - Pil yanlış yerleştirilirse patlama tehlikesi. Yalnızca aynı veya eşdeğer tip ile değiştirin.
    - Bataryaların yanlış taşınması kırılmaya veya sızıntıya neden olarak yangına, yaralanmaya veya çevrenin kirlenmesine yol açabilir. Aşağıdaki uyarılara mutlaka uyun.
      - Sadece belirtilen bataryaları kullanın
      - Bataryaları ısıtmayın veya sökmeyin
      - Bataryaları ateşe veya suya atmayın
      - Bataryaları şarj etmeyin
      - Bataryaların doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun ve kısa devre yapmaktan kaçının
      - Bataryaları tekrar kullanmayın veya farklı tipte batarya kullanmayın
      - Radyoyu kullanmadığınız zamanlarda bataryaları çıkarın

Bataryaların sızdırması durumunda, batarya muhafazasını silerek temizleyin.
Vücudunuza batarya sıvısı bulaşırsa, dikkatli bir şekilde yıkayarak temizleyin.
Eğer şarj edilebilir batarya takılmış olarak güç düğmesini açtığınızda ⚠ görüntülenirse, batarya gücü zayıftır.
Radyoyu AC adaptörle çalıştırın veya dolu bir batarya takın.

13. **Üniteyi sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.**
    - Bir şarj edilebilir batarya tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka tipte bir bataryayla kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
14. **Radyoyu sadece özel olarak belirtilen şarj edilebilir batarya ile kullanın.**
    - Başka herhangi bir şarj edilebilir batarya kullanılması yaralanma veya yangın riski yaratabilir.
15. **Şarj edilebilir batarya kullanılmadığı zamanlarda ataçlardan, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya terminaller arasında bağlantı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.**
    - Akü kutuplarının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.
16. **Yanlış kullanım koşullarında aküden sıvı çıkışı olabilir; temas etmekten kaçının. Kazayla sıvıya temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvının gözlere temas etmesi halinde, ayrıca bir doktora başvurun.**
    - Aküden fışkıran su tahriş veya yanıklara neden olabilir.
17. **Radyonuzun servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir tamirciye yaptırın.**
    - Böylece, radyonun güvenliği korunacaktır.
18. **Ana ünite ve adaptör, damlama veya sıçramaya maruz kalmamalı ve vazo gibi sıvıyla dolu nesneler ünite ya da adaptörün üzerine yerleştirilmemelidir.**
19. **Piller (pil paketi ya da takılı olan piller) güneş ışığı, ateş ya da benzeri şekilde aşırı ısınmaya maruz kalmamalıdır.**
20. **Adaptörün elektrik fişi, bağlantı kesici cihaz olarak kullanılmaktadır, bağlantı kesici cihaz çalışmaya hazır kalmalıdır.**

İŞITME DUYUNUZU KORUMA

Sürekli yüksek sese maruz kalma kalıcı işitme kaybıyla sonuçlanabilir. Ses ne kadar yüksekse, işitme kaybının oluşacağı süre o kadar kısadır.
Uzun süre çok fazla ses dinlerseniz, kulaklarınız ona alışır. Bu, kulaklarınıza zarar veriyor olsa bile ses düzeyinin uygun olduğunuzu düşünmenize neden olur.
İşitme kaybını önlemek için aşağıdakileri uyun.

İKAZ

1. **Düzenli olarak mola vererek ve uzun süre dinlemeyerek kulaklarınızı dinlendirdiğinizden emin olun.**
   Güvenli ses düzeylerine ayarlandığında bile, uzun süre devamlı dinleme işitme kaybına neden olabilir.
2. **İşitme duyunuz ses çıkışına adapte olduğundan ses düzeyini artırmamaya dikkat edin.**
   Bazı ses düzeylerine alışmış olabileceğinizi unutmayın. Kulaklarınız yüksek ses düzeylerine alışmadan önce ses düzeyini güvenli bir düzeye ayarlayın.
3. **Kulaklarınızda zil çalmaya başladıysa, rahatsızlık hissediyorsanız veya dönüştürme soluk veya belirsiz görünüyorsa, müziği dinlemeyi bırakın ve kulaklarınızı doktora gösterin.**

HARICI EKIPMANA BAĞLANMA ÖNLEMLERI

Akıllı telefonlarda ve radyoya bağlı diğer çevre ekipmanlarında depolanan verinin kaybıyla veya bozulmasıyla sonuçlanabilecek şekilde beklenmedik sorunlar oluşabilir. Bu olasılığı aklınızda bulundurarak, her zaman için önceden verilerin bir yedeği alınmalıdır.
Hitachi Koki'nin akıllı telefonlardaki ve radyoya bağlı diğer çevre ekipmanlarındaki verilerin bozulmasından veya kaybından ya da ekipmana gelecek hasarlardan sorumlu tutulamayacağını unutmayın.

ANA FONKSİYONLAR

- Bluetooth cihazlarda çalma
- Manuel/Otomatik seçimi
- Kayıt (Hafıza) (10 DAB + 10 AM + 10 FM istasyonu)
- Radyo Açma/Kapama/Alarm
- Sesi akıllı telefonlardan ve taşınabilir ses çalarlardan çalmak için yuva
- Yüksek kaliteli stereo hoparlör
- Akıllı telefon ve cep telefonu yeniden şarj oluyor
- Hitachi elektrikli alet şarj edilebilir bataryası ve AC adaptör ile uyumlulukile

TEKNİK ÖZELLİKLER

Frekans bandı	DAB / DAB+: 174,928 ila 239,200 MHz (BAND III) FM: 87,5 ila 108 MHz AM: 522 ila 1629 kHz
Anten	FM: Kauçuk anten AM: Ferrit çubuk anten (built-in) (yerleşik)
Hoparlör	90 mm (8 Ω) × 2
Maks. güç çıkışı	AC Adaptör: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Güç kaynağı	Sürgülü batarya: DC 14,4 V, 18 V
	Ev tipi elektrik beslemesi (ürünle birlikte verilen AC adaptör kullanılarak)
	Yedek bataryalar: DC 3 V, İki AA pil
Bluetooth	Bluetooth Ver. 4,0 Profil: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Gönderme/alma Hassasiyeti: Sınıf 2
Dış boyutlar	U 405 mm x G 312 mm x Y 265 mm (anten katlanmış haldeyken)
Ağırlık	4,0 kg

- Uygun güç kaynakları için kullanıcı talimatlarına bakın:
  Uygun güç kaynakları: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Üretim)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Model)
- Pil, sadece alt tarafta kullanılabilir
  (Model) BSL1430: 14,4 V 3000 mAs
  Lityum pil
  (Model) BSL1830: 18 V 3000 mAs
  Lityum pil
  (Üretim) Hitaci Koki Co., Ltd.

SEMBOLLER

UYARI

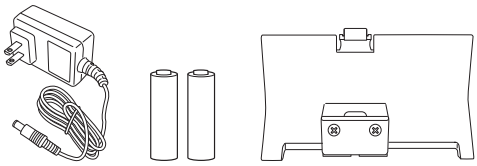
Aşağıda, bu makine için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Makineyi kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini bildiğinizden emin olun.

	UR18DSDL : Akülü radyo
	Uygun güç kaynakları için kullanıcı talimatlarına bakın.
	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli aletleri evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanım ömrünü dolduran elektrikli aletler, atık elektrikli ve elektronik cihazlarla ilgili 2002/96/EC Avrupa Direktifine ve bu Direktifin ulusal kanunlar çerçevesinde uygulanma şekline göre ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.
	Güç düğmesi
	Kaynak seçme düğmesi
	Menü butonu
	Giriş / Bilgi düğmesi
	Ses düğmesi
	Arama düğmesi
	Seçme düğmesi
	Oynat / Durdur butonu
	Alarm zili göstergesi
	Radyo AÇIK alarm göstergesi
	Batarya doluluk göstergesi

STANDART AKSESUARLAR

Ana üniteye (1 ünite) ilave olarak, ambalajda aşağıda listelenen aksesuarlar yer alır.

- AC Adaptör 1
- AA Batarya.....2
- Yeniden şarj kablo tutucusu 1
  (Apple Lightning konektörü için)
  * Android tutucu ana ünitenin içine eklenmiştir.



Standart aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

● Yedek pilleri takma

Zaman ayarları ve radyo istasyonu frekansları, pilleri üniteye yerleştirerek kaydedilebilir.

1. Yedek piller için saklama kutusuna erişmek için, tırnağı serbest bırakıp arka kapağı açın. (**Şek. 1**)
2. Yedek pil saklama kutusunu açın ve iki adet AA pili (dahildir), saklama kutusunun içine belirtilen yönde yerleştirin. (**Şek. 2**)

NOT

- Pilleri takarken pil kutuplarını (+/-) ters çevirmeyin.
- Eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın. Her zaman iki pili de aynı anda değiştirin.
- Pilleri yakmayın veya evdeki çöpe atmayın.

● AC adaptör kurulumu

Güç, AC adaptör (dahildir) standart bir ev prizine takılarak sağlanabilir.
Plastik kapağı geri çekin ve AC adaptörü AC adaptör portuna bağlayın. (**Şek. 3**)
Ardından, AC adaptörü bir elektrik prizine takın.

NOT

- Pillerle birlikte kullanıldığında, AC adaptör ana güç kaynağıdır ve pilin gücü tüketilmez.
- AC adaptörle birlikte kullanıldığında, cihazın yeniden şarj etme özelliği bulunmadığından piller şarj edilmeyecektir.

AC adaptörün saklanması

AC adaptör arka kapağın arkasındaki bölmede saklanabilir. (**Şek. 4**)

● Pilin takılması

İKAZ

Terminallere dokunmayın.
Aksi takdirde elde kesiklere ya da diğer yaralanmalara neden olabilir.

Sadece bir 14,4 V veya 18 V sürgü tipi pil bu cihazla birlikte kullanılabilir.

Pilin takılması

Arka kapağı açın, pili cihazın kanalları ile hizalayın ve sonuna kadar içeri kaydırın. (**Şek.5**)

NOT

- Pili yerleştirirken aşırı baskı uygulamayın. Pil kolayca yerine yerleşmezse, düzgün takılmamış demektir.
  Pilin doğru yöne baktığından ve yerleştirme yolunu tıkayan bir şey olmadığından emin olmak için kontrol edin.
- Pilin takılmasından sonra cihaz açıldığında görüntüleniyorsa, pil şarjı düşüktür.
  Bu durumda, AC adaptörü ya da tamamen şarj edilmiş bir pil kullanın.

● Tarih görünümünü değiştirme

Aşağıdaki seçenekler, tarih görünümü için mevcuttur.
YYYY/AA/GG (Yıl/Ay/Gün)
AA/GG/YYYY (Ay/Gün/Yıl)
GG/AA/YYYY (Gün/Ay/Yıl)

1. Menü düğmesine basın.

2. Seç düğmesine basın ve “Date display” öğesini görüntüleyin.

3. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

4. Seç düğmesine basın ve seçtiğiniz tarih görüntüleme türünü görüntüleyin.

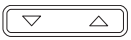
5. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

● Tarihi ayarla

Tarihi ayarlamak için, kontrol panelini kullanarak aşağıdaki adımları takip edin.

1. Menü düğmesine basın.

2. Seç düğmesine basın ve “Date adjust” öğesini görüntüleyin.

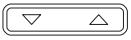


3. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

4. Seç düğmesine basın ve “yıl” rakamlarını ayarlayın.

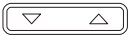
5. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

6. Seç düğmesine basın ve “ay” rakamlarını ayarlayın.



7. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

8. Seç düğmesine basın ve “gün” rakamlarını ayarlayın.



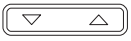
9. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

● Saati ayarla

Saati ayarlamak için, kontrol panelini kullanarak aşağıdaki adımları takip edin.

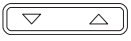
1. Menü düğmesine basın.

2. Seç düğmesine basın ve “Clock adjust” öğesini görüntüleyin.



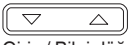
3. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

4. Seç düğmesine basın ve “saat” rakamlarını ayarlayın.



5. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

6. Seç düğmesine basın ve “dakika” rakamlarını ayarlayın.



7. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

8. Seç düğmesine basın ve “12 H” veya “24 H” öğelerinden birini seçin.

9. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

RADYO YAYINLARINI DİNLEME

● DAB, FM veya AM bant genişliğini seçme

1. Güç AÇIK.

2. Kaynak seç düğmesine basın ve radyonun bant genişliğini (DAB/FM/AM) seçin.

● İstasyonları seçme

Otomatik istasyon seçimi

Arama düğmesine uzun basıldığında, otomatik olarak tarayacak ve açık radyo frekanslarını arayacaktır. Sonraki istasyon yayınını seçmek için, Arama düğmesine yeniden uzun basın.

(Uzun Basma)

Manüel istasyon seçimi

Frekansları değiştirip bir istasyon seçmek için Arama düğmesine basın.

Önceden ayarlanmış istasyon seçimi

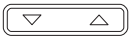
Önceden ayarlanmış istasyonlar arasında geçiş yapmak için, Seç düğmesine hızlıca basın.

Satın alındığında, önceden ayarlı istasyon yoktur. Önceden ayarlı istasyonları kaydetmek için aşağıdaki adımları izleyin.

<Manüel ön ayarlı kayıt>

1. İstediğiniz bir radyo istasyonunu ayarlayın ve Menü düğmesine basın.

2. Seç düğmesine basın ve “Preset” öğesini görüntüleyin.



3. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

4. Seç düğmesine basın ve istasyonu kaydetmek için 0 ile 9 arasında bir ön ayarlı rakam seçin.

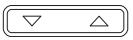
5. İstasyonu kaydetmek için Giriş / Bilgi düğmesine basın.

<Otomatik ön ayarlı kayıt>

Bu özellik kullanım alanındaki mevcut radyo istasyonlarının otomatik olarak kaydedilmesini sağlar.
(Maksimum 10 istasyon)

1. Menü düğmesine basın.

2. Seç düğmesine basın ve “Auto scan” öğesini görüntüleyin.



3. Mevcut radyo istasyonlarını otomatik olarak ön ayarlı kaydetmeye başlamak için Giriş / Bilgi düğmesine basın.

NOT
- Frekansı zayıf olan radyo istasyonları kaydedilmeyecektir.
- Kullanım konumuna bağlı olarak, parazit gibi radyo sinyali olmayan şeyler de kaydedilebilir.
- "DAB" veya "FM" modunda USB ile yeniden şarj ederken 133. sayfaya bakın.

● Daha iyi çekim için

FM yayınlar
Antenin yönünü ve açısını değiştirerek çekimi ayarlayın.
Bir stereo yayın alınırken "Stereo" öğesi görüntülenecektir.
Tek sesli çekime geçmek paraziti azaltabilir.
<Tek sesli çekime geçme>
1. Menü düğmesine basın.

   MENU
2. Seç düğmesine basın ve "Stereo" öğesini görüntüleyin.

   ▽ △ Stereo
3. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

   ENTER INFO
4. Seç düğmesine basın ve "OFF" öğesini görüntüleyin.

   ▽ △ OFF
5. Kurulumu tamamlamak için Giriş / Bilgi düğmesine basın.

   ENTER INFO

AM yayınlar
Cihazın yerini değiştirin ve çekimin en iyi olduğu yöne çevirin.

<Ses ayarı>
Sesi 0 ile 30 arasında ayarlamak için Ses düğmesini kullanın.

VOL

SES KALİTESİNİ AYARLAMA

Ses kalitesi (Bas/Tiz) tercihe göre ayarlanabilir.
1. Menü düğmesine basın.

   MENU
2. Seç düğmesine basın ve "Select EQ" öğesini görüntüleyin.

   ▽ △ Select EQ
3. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

   ENTER INFO
4. Seç düğmesine basın ve "Bass 0 – 5" öğesini görüntüleyin.
   5 en yüksek bas çıkışı içindir.
   < – > < + >
   0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

   ▽ △ Bass 3
5. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

   ENTER INFO
6. Seç düğmesine basın ve "Treble 0 – 5" öğesini görüntüleyin.
   5 en yüksek tiz çıkışı içindir.
   < – > < + >
   0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

   ▽ △ Treble 3
7. Ayarlamayı tamamlamak için Giriş / Bilgi düğmesine basın.

   ENTER INFO

NOT
- Ses düzeyi 25 veya daha üzeri ise, radyo Bas veya Tiz ayarlarında "5"e izin vermez.
- Bas veya Tiz ayarları "5"e ayarlıysa, Ses düzeyi 25'in üzerine çıkarıldığında, ayar otomatik olarak "4"e düşürülecektir. Ayrıca, ses düzeyi 24 ya da aşağısına ayarlandığında, düşürülen ayar otomatik olarak "5"e geri gelecektir.

SES ÇALMAK İÇİN HARİCİ CİHAZLARIN KULLANILMASI

Akıllı telefonlardan, taşınabilir müzik çalarlardan ve diğer harici cihazlardan ses çalınabilir.
İKAZ
Çalmaya başlamadan önce, oynatıcının sesini kıstığınızdan emin olun.
NOT
Düz tip ve L tipi olmak üzere iki tür konektör kablosu bulunmaktadır.
Büyük harici cihazları bağlarken veya saklarken bir L tipi kablo kullanın.

1. **Harici cihaz saklama bölümünü açın**
   Radyonun gücünü KAPALI durumuna getirin ve ön kapağı açın. (**Şek. 6**)
2. **Harici bir cihaz bağlayın**
   Piyasada bulunabilen stereo mini-fiş bağlantı kablosu (ø3.5 mm) kullanarak harici cihazın ses çıkış portuna, radyonun AUX giriş portunu bağlayın. (**Şek. 7**)
3. **Harici cihazı sabitleyin**
   Sağ ve sol tutucular, tutucunun üst ve altından sıkılarak sağa ve sola oynatılabilir.
   Harici cihazı iki tutucu arasında sabitleyin. (**Şek. 8**)
4. **Çalma**
   Radyo gücü AÇIK durumdayken, Kaynak seç düğmesine basın ve "AUX" öğesini görüntüleyin.

   SOURCE AUX
   Müzik çalmaya başlamadan önce, harici cihazın sesini kıstığınızdan emin olun.
   Ses radyodan ayarlanabilir.

   VOL (Ses)
   Parçaları seçip sesi ayarladıktan sonra ön kapağı kapatın.

NOT
Harici cihazın sesi çok kısıksa, ses düzeyini arttıramayabilirsiniz.

NOT
- Bir akıllı telefon bağlarken, bazı modeller için gelen arama zil sesinin çıkış hoparlörüne verilmediğini lütfen bilin.
- Harici cihazlar güneş ya da yüksek sıcaklıklara maruz kaldıklarında hasar görebilirler.
- "AUX" modunda USB ile yeniden şarj ederken 133. sayfaya bakın.

BLUETOOTH CİHAZLARI BAĞLAMA

Akıllı telefonlar, taşınabilir müzik çalarlar veya diğer cihazlar Bluetooth uyumluysa, Bluetooth bağlantı ile bu üründen ses alınabilir.

1. **Eşleştirme (Cihazları kaydetme)**
   Bluetooth bağlantı için eşleştirme gereklidir.
   Bluetooth cihazınızı eşleştirme moduna ayarlayın.
   (Eşleştirme ile ilgili talimatlar için, kullanılacak Bluetooth cihazın kullanım kılavuzuna bakın.)

2. Radyoyu eşleştirme moduna ayarlayın
Kaynak seç düğmesine basın ve "Bluetooth" öğesini görüntüleyin.

SOURCE Bluetooth

Görüntülenen "Bluetooth" öğesi yanıp sönmeye başlayana kadar (Arama tuşları arasında bulunan) Oynat / Durdur düğmesini basılı tutun.

⏮ ⏯ ⏭ (Uzun Basma) Ready

Eşleştirmeyi tamamlamak için, Bluetooth cihazınızın bağlanan cihazlar listesinden "HITACHI_UR18DSDL" öğesini seçin.

3. Bağlantı anahtarını girin
Bazı Bluetooth cihazlar bağlanmak için bağlantı anahtarı gerektirebilirler.
Eğer öyleyse "0000" girin.
Ayrıca, eğer bağlantı yetkisi isteniyorsa "yetkilendirildi" girin.
"Connected" öğesi görüntülendiğinde bağlantı başarılıdır.

Connected

NOT
- Bir kez eşleştirme yapıldığında, sonraki kez cihazlar açıldığında da bağlantı otomatik olarak yapılacaktır. Eğer Bluetooth bağlantı kesildiyse, cihazları yeniden eşleştirin.
- İkiden fazla cihaz aynı anda eşleştirilemez.
- Tüm Bluetooth cihazlarla bağlantı garanti edilemez. Bağlantı kurmaya çalışmadan önce daima uyumluluğu kontrol edin.

4. Çalma
Müzik çalmaya başlamadan önce, Bluetooth cihazın sesini kıstığınızdan emin olun.
Ses radyodan ayarlanabilir.
Parçaları seçmek için Bluetooth cihazı kullanın.
Parçaları radyonun kontrol düğmeleriyle de seçebilirsiniz.

− 🔊 + (Ses)

⏮ ⏯ ⏭ (Oynat / Durdur, Arama)

NOT
- Bazı Bluetooth cihazlar radyonun kontrol düğmesine yanıt vermeyebilir.
- "Bluetooth" modunda USB ile yeniden şarj ederken 133. sayfaya bakın.

ZAMANLAYICI ÖZELLİĞİNİN KULLANILMASI

● Uyku zamanlayıcıyı ayarlama

Uyku zamanlayıcı işlevi kullanılarak belirli bir süre geçtikten sonra güç otomatik olarak KAPALI konuma ayarlanabilir.

1. Menü düğmesine basın.

MENU

2. Seç düğmesine basın ve "Sleep" öğesini görüntüleyin.

▽ △ Sleep

3. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

ENTER INFO

4. Güç KAPALI duruma getirilmeden önce geçmesi gereken süreyi ("0 - 90" dakika arasında) ayarlamak için Seç düğmesine basın.

▽ △ 30 Min

5. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

ENTER INFO

6. LCD'de "Sleep" öğesi görüntülenecektir.
- Kalan süreyi kontrol etmek için, Menü düğmesine bir kez daha basın ve "Sleep" öğesini seçin.
- Uyku zamanlayıcıyı iptal etmek için, zamanı 0 dakikada kapanacak şekilde ayarlayın.

● Alarmı ayarlama (Sesli ikaz)

Radyo, belirli bir zamanda sesli bir ikaz etkinleştirecek şekilde ayarlanabilir.

1. Menü düğmesine basın.

MENU

2. Seç düğmesine basın ve "Buzzer alarm" öğesini görüntüleyin.

▽ △ Buzzer alarm

3. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

ENTER INFO

4. Seç düğmesine basın ve "ON" öğesini görüntüleyin.

▽ △ ON

5. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

ENTER INFO

6. Seç düğmesine basın ve "saat" rakamlarını ayarlayın.

▽ △ 12 : 00

7. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

ENTER INFO

8. Seç düğmesine basın ve "dakika" rakamlarını ayarlayın.

▽ △ 12 : 30

9. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

ENTER INFO

10. Tekrarı ayarlamak için Seç düğmesine basın.

Bir kez	Once
Günlük	Daily
Sadece hafta sonları	Weekday
Sadece Cumartesi ve Pazar	Weekend

▽ △ Daily

11. Kurulumu tamamlamak için Giriş / Bilgi düğmesine basın.

ENTER INFO

LCD'de ⏰ öğesi görüntülenecektir.
- Alarm ayarını iptal etmek için, "Buzzer alarm" öğesine tekrar gidin ve ayarı "OFF" olarak değiştirin.
- Alarm sesi 10 dakika sonrasında otomatik olarak kapanacaktır. Ses herhangi bir düğmeye basılarak da kapatılabilir.

NOT
Alarm zili sesi seviyesi değiştirilemez.

● Radyoyu alarm zamanlayıcı olarak ayarlama

Radyoyu alarm zamanlayıcı işlevi olarak kullanarak radyo, bir istasyon yayınını belirli bir zamanda çalmak üzere ayarlanabilir.

1. Menü düğmesine basın.

MENU

2. Seç düğmesine basın ve “Radio alarm” öğesini görüntüleyin.

3. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

4. Seç düğmesine basın ve “ON” öğesini görüntüleyin.

5. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

6. Seç düğmesine basın ve “saat” rakamlarını ayarlayın.

7. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

8. Seç düğmesine basın ve “dakika” rakamlarını ayarlayın.

9. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

10. Tekrarı ayarlamak için Seç düğmesine basın.

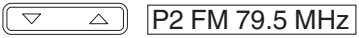
Bir kez	Once
Günlük	Daily
Sadece hafta sonları	Weekday
Sadece Cumartesi ve Pazar	Weekend

11. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

12. Radyo bant genişliğini seçin.
“DAB”, “AM” veya “FM” görüntülemek için Seç butonuna basın.

13. Giriş / Bilgi düğmesine basın.

14. Önceden ayarlı bir radyoyu görüntülemek için Seç düğmesine basın.



Bir radyo istasyonunu yayın frekansına göre seçmek için, Arama düğmesini kullanın.

15. Kurulumu tamamlamak için Giriş / Bilgi düğmesine basın.

LCD’de öğesi görüntülenecektir.

○ Radyo alarm ayarını iptal etmek için, “Radio alarm” öğesine tekrar gidin ve ayarı “OFF” olarak değiştirin.

NOT

Radyonun sesi, radyo en son KAPALI konuma getirildiğindeki düzeyde olacaktır.

AKILLI TELEFONUNUZU ŞARJ ETME

Akıllı telefon ve cep telefonu gibi cihazlar, bu radyoya bağlanılarak şarj edilebilir.
Şarj işlevi sadece “DAB”, “FM”, “AUX” veya “Bluetooth” modlarında kullanılabilir. (“AM” modunda şarj gerçekleştirilemez.)

NOT

○ “AUX” veya “Bluetooth” modunda şarj edilirken, sesi 20 ya da aşağısına ayarlayın.
Radyo, ses 21 veya üzerine ayarlandığında USB çıkışını devre dışı bırakacak ve akıllı telefonlar ile cep telefonlarını şarj etmeyi kesecek şekilde tasarlanmıştır.
(“DAB” veya “FM” modunda, ses 21 veya üzerine ayarlandığında bile USB’den şarj devam edecektir.)

○ Çok sık olmamakla birlikte, USB’den şarj sırasında ses çıkışı kesilebilir ya da güç kapanabilir.
Bunlardan biri olursa, sesi kısın veya USB’den şarj etmeyi sonlandırın.

○ Radyo, pil güç seviyesi düşük olduğunda USB çıkışını devre dışı bırakacak ve akıllı telefonlar ile cep telefonlarını şarj etmeyi kesecek şekilde tasarlanmıştır.
Eğer bu durum gerçekleşirse, pili şarj edin veya tam dolu bir pil ile değiştirin.

○ AC adaptör kullanılırken voltaj düşükse, USB çıkışı devre dışı bırakılabilir ve şarj etme işlemi kesilebilir.

1. Piyasadan temin edilebilen bir USB bağlantı/şarj kablosu kullanarak, radyonun harici cihaz saklama kutusundaki USB şarj portuna bağlayın. (**Şek. 9**)
2. Akıllı telefonu tutucularla sabitleyin ve kapağı kapatın. (**Şek. 8**)
(131. sayfadaki “Harici cihazı sabitleme” kısmına bakın)

NOT

○ Bu cihazın güç kaynağı olarak pil kullanırken, tamamen dolu bir pil kullanın.
Pil gücü düzeyi düşük olduğunda, akıllı telefonları veya cep telefonlarını şarj edemezsiniz.

○ Şarj için gerekli süre, şarj edilen akıllı telefon veya cep telefonuna bağlı olarak değişecektir.

○ Şarj etme özelliğini akıllı telefon veya mobil telefonlar haricindeki cihazlar için kullanmayın.

○ Radyo bazı akıllı telefon ve mobil telefon modellerini şarj edemeyebilir.

Android ve Apple (Yıldırım konnektörü) için birer tane olmak üzere iki şarj kablosu tutucusu dahildir.
Cihazınıza uygun olan tutucuyu seçin.

○ Cihazınız radyonun harici cihaz saklama kutusu için büyükse, kabloyu kablo erişim deliğinden geçirin. (**Şek. 10**)

NOT

Şarj kablosu tutucuları standart boyuttaki terminaller için tasarlandığından, kullanılan şarj kablosuna bağlı olarak tutucular bazı terminalleri sağlam bir şekilde tutamayabilir.

BAKIM VE İNCELEME

UYARI

Radyo kullanılmadığında veya muayene ve bakım sırasında güç düğmesini kapattığınızdan veya AC fişi, şarj edilebilir bataryayı ve yedek bataryaları çıkardığınızdan emin olun.

● Montaj vidalarının incelenmesi

Tüm montaj vidalarını düzenli olarak inceleyin ve sağlam şekilde sıkılı olduğundan emin olun. Gevşeyen vidaları derhal sıkın. Gevşemiş vidalar ciddi tehlikelere yol açabilir.

● Aletin dışının temizlenmesi

Radyo kirlendiğinde, yumuşak kuru bir bezle veya sabunlu suda hafif ıslatılan bir bezle silin. Klorlu çözücüler, benzin veya boya tineri gibi plastik kısımları eritebilecek maddeler kullanmayın.

● Radyonun Saklanması

Radyoyu aşağıda belirtilen yerlerde saklamayın:

- ○ Çocukların ulaşabileceği veya kolayca bulabileceği bir yerde
- ○ Nemli veya tozlu yerlerde
- ○ Bir arabanın içi gibi sıcaklığı yüksek veya doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerlerde
- ○ Çok soğuk yerlerde veya doğrudan soğuk hava akımına maruz kalan mekanlarda
- ○ Keskin sıcaklık değişikliklerinin olduğu yerlerde
- ○ Bir yemek ocağının veya nemlendiricinin yakını gibi, dumana veya buhara maruz kalan yerlerde

DEĞŞİKLİKLER

Hitachi Ağır İş Aletleri en son teknolojik ilerlemelere uygun olarak sürekli değiştirilmekte ve geliştirilmektedir. Dolaysyla ısıyla, bazı kısımlarda önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

GARANTİ

Hitachi Elektrikli El Aletlerine ülkelere özgü hukuki düzenlemeler çerçevesinde garanti vermekteyiz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanım, normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, Elektrikli El Aleti, sökülmemiş bir şekilde, bu kullanım kılavuzunun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir Hitachi yetkili servis merkezine gönderilmelidir.

NOT

HITACHI'nin süregelen araştırma ve geliştirme programına bağlı olarak burada belirtilen teknik özelliklerde önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

(Traducerea instrucțiunilor originale)

DENUMIRILE PIESELOR

①	Antenă FM	⑱	Selectare buton (-)	㉟	Capac cauciuc
②	Mâner	⑲	Selectare buton (+)	Ⓐ	Indicator transmisie DAB
③	Capac posterior	⑳	Buton redare/stop (pentru modul Bluetooth)	Ⓑ	Indicator Bluetooth
④	Difuzor	㉑	Filă	Ⓒ	Indicator transmisie AM
⑤	Carcasă de stocare pentru dispozitive externe	㉒	Cutie baterie AA	Ⓓ	Indicator AUX
⑥	Port adaptor CA	㉓	Capac	Ⓔ	Indicator transmisie FM
⑦	Port intrare AUX	㉔	Adaptor CA	Ⓕ	Indicator RDS
⑧	Port de încărcare USB	㉕	Capac cauciuc	Ⓖ	Indicator stereo
⑨	Orificiu acces cablu	㉖	Acumulator	Ⓗ	Indicator alarmă
⑩	Buton alimentare	㉗	Terminale	Ⓘ	Indicator alarmă sonoră
⑪	Buton selectare sursă	㉘	Capac frontal	Ⓙ	Indicator alarmă radio PORNIT
⑫	Buton meniu	㉙	Cablu conector mufă mini stereo	Ⓚ	Indicator temporizator stare de veghe
⑬	Buton introducere/informație	㉚	Telefon inteligent	Ⓛ	Indicator baterie consumată
⑭	Buton volum (-)	㉛	Port ieșire audio	Ⓜ	Indicator informație
⑮	Buton volum (+)	㉜	Suport cablu reîncărcare	Ⓝ	Ceas
⑯	Buton căutare (-)	㉝	Suport	Ⓟ	Indicator AM/PM
⑰	Buton căutare (+)	㉞	Cablu încărcare USB		

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA ÎN FOLOSIREA APARATULUI DE RADIO DIGITAL CU ACUMULARTOR

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele privind siguranța şi toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor şi a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de şocuri electrice, incendii şi/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele şi toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

1. **Folosiți numai alimentarea cu voltajul specificat.**
   - Folosirea oricărui alt voltaj poate provoca incendiu sau şoc electric.
2. **Evitați deteriorarea cablului adaptorului pentru curent alternativ.**
   - Nu modificați, nu îndoiți cu forță, nu răsuciți şi nu trageți cablul, nu plasați obiecte grele pe acesta şi nu-l amplasați în apropierea dispozitivelor de încălzire.
   - Atunci cînd nu este folosit, deconectați adaptorul de curent alternativ de la priză şi de la aparatul de radio. În caz contrar există riscul provocării incendiului sau şocului electric.
3. **Nu atingeți adaptorul de curent alternativ cu mîinile ude.**
   - Acest lucru poate rezulta în provocarea unui şoc electric.
4. **Nu folosiți aparatul de radio în baie sau în duş.**
   - Nu folosiți aparatul de radio în locuri umede sau sub ploaie.
   - Acest lucru poate rezulta în provocarea unui şoc electric, emisii de fum sau proastă funcționare.
5. **Nu atingeți antena de FM sau ştecherul (adaptorului AC) pe timp de furtună.**
   - Acest lucru poate rezulta în provocarea unui şoc electric.
6. **Nu dezasamblați şi nu modificați construcția aparatului de radio.**
   - Acest lucru poate rezulta în provocarea unui şoc electric sau a unui incendiu. Inspectarea şi repararea vor fi efectuate de unitatea care a comercializat aparatul sau în cadrul unui centru specializat Hitachi.
7. **Introduceți ştecherul adaptorului de curent alternativ în condiții de siguranță, cît de adînc posibil.**
   - Praful sau murdăria aflate între ştecher şi elementele prizei pot provoca incendiu. Scoateți periodic ştecherul şi curățați praful sau murdăria cu o cîrpă uscată.
8. **Nu permiteți introducerea vreunui obiect străin sau a apei în aparatul de radio.**
   - Cu excepția adaptorului de curent alternativ şi a acumulatorului, dacă prin uşa din spate pătrunde vreun obiect metalic sau inflamabil sau apă, faptul poate conduce la şoc electric sau incendiu.
   - Aveți grijă să împiedicați pătrunderea prafului de fier de la boxele bass reflex în aparatul de radio.
9. **Nu vă aşezați pe aparatul de radio.**
   - Acest lucru poate provoca accidente sau defecțiuni.
10. **Nu amplasați aparatul de radio pe o suprafață instabilă sau într-un loc la înălțime. Nu agățați radioul de mâner.**
    - Aparatul de radio poate să cadă, cauzînd răni sau devenind defect în rezultat.
11. **Atunci cînd nu este introdusă nicio baterie glisantă, prindeți capacul terminalului lateral de terminal, pentru a evita riscurile de tăiere şi alte leziuni care pot fi provocate de atingerea zonei terminalului.**
12. **Tratați cu grijă bateriile de rezervă.**
    - Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect. Înlocuiți doar cu acelaşi tip sau cu un tip echivalent.
    - Tratamentul incorect al bateriilor poate cauza rupturi sau scurgeri, care pot conduce la incendiu, rănire sau poluare a spațiului din jur. Asigurați-vă că ați întreprins următoarele măsuri de precauție.

– Folosiţi numai bateriile specificate
– Nu încălziţi şi nu desfaceţi bateriile
– Nu aruncaţi bateriile în foc sau în apă
– Nu încărcaţi bateriile
– Asiguraţi-vă că bateriile sînt orientate corect şi evitaţi scurt-circuitarea
– Nu refolosiţi bateriile şi nu folosiţi alte tipuri de baterii
– Înlăturaţi bateriile atunci cînd nu folosiţi aparatul de radio

În caz de scurgeri din baterii, curăţaţi spaţiul pentru baterii.

În cazul în care lichidul din baterii v+a nimerit pe organism, spălaţi-l cu grijă.

Dacă, atunci cînd conectaţi dispozitivul cu acumulatorul introdus, vă este afişat simbolul ⊘, înseamnă că acumulatorul este pe cale să se epuizeze.

Alimentaţi radioul cu ajutorul unui adaptor de curent alternativ sau introduceţi o baterie încărcată.

13. Încărcaţi numai cu încărcătorul indicat de producător.
- Un încărcător proiectat pentru un tip de baterii reîncărcabile, poate deveni o sursă de risc de incendiu, dacă e folosit cu un alt tip de baterii.

14. Folosiţi aparatul de radio doar cu bateriile reîncărcabile special proiectate.
- Folosirea oricăror altor baterii reîncărcabile pot deveni o sursă de risc de rănire şi incendiu.

15. Atunci cînd bateriile reîncărcabile nu sînt folosite, ţineţi-le departe de alte obiecte metalice ca, de exemplu, clame, moned, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot servi drept conexiune între terminale.
- Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.

16. În cazul exploatării abuzive, din acumulatori poate ieşi lichid; evitaţi contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental, spălaţi cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultaţi un medic.
- Lichidul care iese din acumulatori poate provoca iritaţii sau arsuri.

17. Încredinţaţi-vă aparatul de radio în service numai unui specialist calificat, care foloseşte doar piese deschimb identice.
- Aceasta va reprezenta o garanţie a păstrării siguranţei aparatului de radio.

18. Unitatea principală şi adaptorul nu trebuie expuse la picurare sau stropire şi niciun obiect umplut cu lichide, cum ar fi vazele, nu trebuie poziţionat pe unitate şi pe adaptor.

19. Bateriile (setul de baterii sau bateriile instalate) nu trebuie expuse la căldură excesivă cum ar fi lumina soarelui, foc sau alte surse asemănătoare.

20. Priza de REŢEA a adaptorului este utilizată ca dispozitiv de deconectare, dispozitivul de deconectare trebuie să rămână pregătit de funcţionare.

PROTEJAREA AUZULUI DVS

Expunerea continuă la zgomote puternice poate duce la pierderea permanentă a auzului. Cu cât volumul este mai ridicat, cu atât mai scurt este timpul în care poate surveni pierderea auzului.

Dacă ascultaţi sunete la volum ridicat o perioadă de timp îndelungată, urechile dvs. se vor obişnui cu acesta. Acest lucru creează iluzia că nivelul volumului este corespunzător, în ciuda faptului că acesta probabil că vă deteriorează auzul. Respectaţi următoarele pentru a preveni pierderea auzului.

PRECAUŢIE

1. Asiguraţi-vă că vă lăsaţi urechile să se odihnească luând pauze regulate şi oprindu-vă din ascultat pentru perioade îndelungate.

Chiar şi în cazul setării unor niveluri care prezintă siguranţă, ascultarea continuă pe perioade îndelungate poate duce la pierderea auzului.

2. Aveţi grijă să nu creşteţi volumul pe măsură ce auzul dvs. de adaptează la puterea sunetului.

Atenţie la obişnuirea cu un anumit nivel al volumului. Reglaţi volumul la un nivel care să prezinte siguranţă înainte ca urechile dvs. să se obişnuiască cu volumele ridicate.

3. Dacă urechile dvs. încep să sune, dacă simţiţi vreun disconfort sau conversaţia pare să se estompeze sau să nu mai fie clară, încetaţi să mai ascultaţi muzică şi mergeţi la medic pentru un control la urechi.

MĂSURI DE PRECAUŢIE LA CONECTAREA ECHIPAMENTULUI EXTERN

Problemele neaşteptate pot duce la pierderea sau la coruperea datelor stocate în smarphone-uri şi în alte echipamente periferice conectate la radio. Reţinând această posibilitate, trebuie ca întotdeauna să vă faceţi în prealabil copii de rezervă ale datelor.

Reţineţi că Hitachi Koki nu poate fi considerat răspunzător pentru coruperea sau pierderea datelor stocate în smartphone-uri şi în alte echipamente periferice conectate la radio şi nici pentru vreo deteriorare a echipamentului.

FUNCŢII DE BAZĂ

- Redarea dispozitivelor Bluetooth
- Selectare manuală/automată
- Memorare (Memorie) (10 DAB + 10 staţii AM + 10 staţii FM)
- Radio On/Off/Alarmă
- Doc pentru redări audio de pe smartphone şi playere audio portabile
- Boxă sterep de calitate înaltă
- Reîncărcare smartphone şi telefon celular
- Compatibilitate cu acumulator al dispozitivului electric Hitachi şi adaptor curent alternativ

SPECIFICAŢII

Bandă frecvenţă	DAB / DAB+: 174,928 la 239,200 MHz (BAND III) FM: 87,5 pînă la 108 MHz AM: 522 la 1629 kHz
Antenă	FM: Antenă din cauciuc AM: Antenă bară ferită (încorporat)
Boxă	90 mm (8 Ω) × 2
Ieşire alimentare max.	Adaptor AC: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Alimentare curent	Baterii: DC 14,4 V, 18 V
	Alimentare domestică cu curent (cu folosirea adaptorului AC din dotare)
	Baterii rezervă: DC 3 V, două baterii AA
Bluetooth	Bluetooth Ver, 4,0 Profil: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Sensibilitate trimitere/primire: Clasa 2
Dimensiuni exterioare	L 405 mm x l 312 mm x Î 265 mm (cu antena refractată)
Masă	4,0 kg

- Pentru surse adecvate de alimentare consultați instrucțiunile utilizatorului:
  Furnizori adecvați de alimentare: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Fabricație)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Model)
- Numai bateria de mai jos care glisează poate fi utilizată
  (Model) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh
  Baterie cu litiu
  (Model) BSL1830: 18 V 3000 mAh
  Baterie cu litiu
  (Fabricație) Hitachi Koki Co., Ltd.

SIMBOLURI

AVERTISMENT

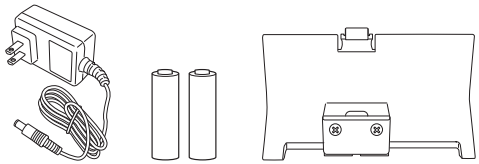
În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.

	UR18DSDL : Aparat de radio digital cu acumulator
	Pentru surse adecvate de alimentare consultați instrucțiunile utilizatorului.
	Numai pentru țările membre UE Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.
	Buton alimentare
	Buton selectare sursă
	Buton meniu
	Buton introducere/informație
	Buton volum
	Buton căutare
	Selectare buton
	Buton redare/stop
	Indicator alarmă sonoră
	Indicator alarmă radio PORNIT
	Indicator baterie consumată

ACCESORII STANDARD

Pe lângă unitatea principală (1 unitate), pachetul conține și accesoriile enumerate mai jos.

- Adaptor AC 1
- Baterii AA 2
- Încărcați suportul cablului.....1
  (pentru conector paratrăsnet Apple)
  * Suportul Android este încorporat în unitatea principală.



Accesoriile standard sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

ÎNAINTE DE OPERARE

● Instalarea bateriilor de rezervă

Setările orei și frecvențele stației radio pot fi salvate prin instalarea bateriilor în unitate.

1. Pentru a accesa cutia de stocare pentru bateriile de rezervă, desfaceți fila și deschideți capacul posterior. (**Fig. 1**)
2. Deschideți cutia de stocare a bateriilor de rezervă și introduceți cele două baterii AA (incluse) în cutia de stocare în direcția indicată. (**Fig. 2**)

NOTĂ

- Nu inversați polaritatea bateriei (+/-) când instalați bateriile.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi. Înlocuiți întotdeauna ambele baterii în același timp.
- Nu ardeți bateriile și nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere.

● Instalare adaptor CA

Alimentarea poate fi furnizată prin conectarea adaptorului CA (inclus) într-o priză standard de casă.
Trageți înapoi capacul de cauciuc și conectați adaptorul CA la portul adaptorului CA. (**Fig. 3**)
Apoi, conectați adaptorul CA la o priză electrică.

NOTĂ

- Când este utilizat împreună cu bateriile, adaptorul CA este sursa principală de alimentare și nu se consumă din energia bateriei.
- Când sunt utilizate împreună cu un adaptor CA, bateriile nu se vor reîncărca deoarece acest dispozitiv nu are nicio funcție de reîncărcare.

Stocarea adaptorului CA

Adaptorul CA poate fi stocat în compartimentul din spatele capacului posterior. (**Fig. 4**)

● Instalare baterie

PRECAUȚIE

Nu atingeți terminalele.
Acest lucru poate duce la tăieturi la mână sau la alte răniri.

Numai bateria tip glisantă de 14,4 V sau 18 V poate fi utilizată cu acest dispozitiv.

Instalarea bateriei

Deschideți capacul posterior, aliniați bateria cu canelurile acestui dispozitiv și glisați-o până la capăt. (**Fig. 5**)

NOTĂ

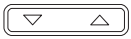
- Nu aplicați nicio presiune excesivă atunci când introduceți bateria. Dacă bateria nu glisează ușor în poziție, atunci nu este introdusă corespunzător.
  Verificați să vedeți dacă bateria este cu fața în direcția corectă și că nimic nu obstrucționează calea de introducere.
- Dacă ⚠ este afișat atunci când dispozitivul este pornit după instalarea bateriei, nivelul de încărcare a bateriei este scăzut.
  În această situație, fie utilizați adaptorul CA fie instalați o baterie încărcată complet.

● Schimbarea afișajului datei

Selectările următoare sunt disponibile pentru afișajul datei.
AAAA/LL/ZZ (An/Lună/Zi)
LL/ZZ/AAAA (Lună/Zi/An)
ZZ/LL/AAAA (Zi/Lună/An)

1. Apăsați butonul Meniu.

2. Apăsați butonul Selectare și afișați „Date display”.



3. Apăsați butonul Introducere/Informație.

4. Apăsați butonul Selectare și afișați selectarea afișajului datei aleasă de dumneavoastră.

5. Apăsați butonul Introducere/Informație.

● Setați data

Utilizând panoul de control, urmați pașii de mai jos pentru a seta data.

1. Apăsați butonul Meniu.

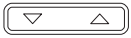
2. Apăsați butonul Selectare și afișați „Date adjust”.

3. Apăsați butonul Introducere/Informație.

4. Apăsați butonul Selectare și reglați cifrele „anului”.

5. Apăsați butonul Introducere/Informație.

6. Apăsați butonul Selectare și reglați cifrele „lunii”.



7. Apăsați butonul Introducere/Informație.

8. Apăsați butonul Selectare și reglați cifrele „zilei”.

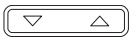
9. Apăsați butonul Introducere/Informație.

● Setați ora

Utilizând panoul de control, urmați pașii de mai jos pentru a seta ora.

1. Apăsați butonul Meniu.

2. Apăsați butonul Selectare și afișați „Clock adjust”.



3. Apăsați butonul Introducere/Informație.

4. Apăsați butonul Selectare și reglați cifrele „orei”.

5. Apăsați butonul Introducere/Informație.

6. Apăsați butonul Selectare și reglați cifrele „minutelor”.

7. Apăsați butonul Introducere/Informație.

8. Apăsați butonul Selectare și selectați „12 H” sau „24 H”.

9. Apăsați butonul Introducere/Informație.

ASCULTAREA TRANSMISIUNILOR RADIO

● Selectarea benzii de frecvență DAB, FM sau AM

1. Alimentare PORNITĂ.

2. Apăsați butonul Selectare sursă și selectați banda de frecvență a radioului (DAB/FM/AM).

● Selectarea posturilor

Selectare automată a postului

O apăsare lungă a butonului Căutare va scana și va căuta automat frecvențe clare de transmisie a postului. Pentru a selecta următoarea transmisie a postului, apăsați lung pe butonul Căutare din nou.

(Apăsare lungă)

Selectare manuală a postului

Apăsați butonul Căutare pentru a schimba frecvențele și pentru a selecta un post.

Selectare presetată a postului

Apăsați butonul Selectare pentru a comuta rapid între posturile presetate.

În momentul achiziționării, nu sunt posturi presetate. Urmați pașii de mai jos pentru a înregistra posturile presetate.

<Înregistrare presetare manuală>

1. Reglați un post de radio la alegerea dumneavoastră și apăsați butonul Meniu.

2. Apăsați butonul Selectare și afișați „Preset”.

3. Apăsați butonul Introducere/Informație.

4. Apăsați butonul Selectare și selectați un număr presetat de la 0 la 9 pentru înregistrarea postului.

5. Apăsați butonul Introducere/Informație pentru a înregistra postul.

<Înregistrare presetare automată>
Această caracteristică permite înregistrarea automată a posturilor de radio disponibile în zona de utilizare.
(Maximum 10 stații)
1. Apăsați butonul Meniu.

2. Apăsați butonul Selectare și afișați „Auto scan”.

3. Apăsați butonul Introducere/Informație pentru a începe înregistrarea presetată automată a posturilor de radio disponibile.

NOTĂ
- Un post de radio care transmite nu va fi înregistrat dacă frecvența acestuia este slabă.
- În funcție de locația de utilizare, semnalele non-radio cum ar fi zgomotul pot fi înregistrate.
- Consultați pagina 141 când încărcați cu cablul USB în modul „DAB” sau „FM”.

● Pentru o recepție mai bună

Transmisiuni FM
Reglați recepția prin schimbarea orientării și unghiului antenei.
„Stereo” va fi afișat la primirea unei transmisiuni stereo.
Comutarea la recepția monofonică poate reduce zgomotul.
<Comutarea la recepția monofonică>
1. Apăsați butonul Meniu.

2. Apăsați butonul Selectare și afișați „Stereo”.

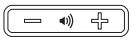
3. Apăsați butonul Introducere/Informație.

4. Apăsați butonul Selectare și afișați „OFF”.

5. Apăsați butonul Introducere/Informație pentru a termina setarea.

Transmisiuni AM
Deplasați dispozitivul și orientați-l în direcția în care este cea mai bună recepție.

<Reglare volum>
Utilizați butonul Volum pentru a regla volumul de la 0 la 30.



REGLAREA CALITĂȚII SUNETULUI

Calitatea sunetului (Bas/Înalte) poate fi ajustată în funcție de preferință.
1. Apăsați butonul Meniu.

2. Apăsați butonul Selectare și afișați „Select EQ”.

3. Apăsați butonul Introducere/Informație.

4. Apăsați butonul Selectare și afișați „Bass 0 – 5”.
„5” este puterea maximă pentru bas.
< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

5. Apăsați butonul Introducere/Informație.

6. Apăsați butonul Selectare și afișați „Treble 0 – 5”.
„5” este puterea maximă pentru înalte.
< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

7. Apăsați butonul Introducere/Informație pentru a termina reglarea.

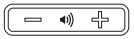
NOTĂ
- Radioul nu permite setări de „5” ale basului sau înalte dacă nivelul volumului este 25 sau mai ridicat.
- Dacă basul sau sunetele înalte sunt setate la „5”, setarea va fi reglată automat în jos spre „4” când nivelul volumului este ridicat mai sus de 25. Mai mult, când nivelul volumului este coborât la 24 sau mai jos, setarea redusă va reveni automat înapoi la „5”.

UTILIZAREA DISPOZITIVELOR EXTERNE PENTRU REDAREA AUDIO

Sunetul audio poate fi redat din telefoane inteligente, unități portabile de redare a muzicii și din alte dispozitive externe.
PRECAUȚIE
Asigurați-vă că ați coborât puterea volumului unității de redare înainte de redare.
NOTĂ
Există două tipuri de cabluri de conector, tipul drept și tipul în formă de L.
Utilizați un cablu în formă de L la conectarea sau stocarea dispozitivelor externe mari.

1. **Deschiderea zonei de stocare a dispozitivelor externe**
Comutați alimentarea radioului pe OPRIT și deschideți capacul frontal. (**Fig. 6**)
2. **Conectarea unui dispozitiv extern**
Utilizând un cablu conector cu mufă mini stereo disponibil în comerț (ø 3,5 mm), conectați portul de intrare AUX al radioului la portul de ieșire audio de pe dispozitivul extern. (**Fig. 7**)
3. **Fixați dispozitivul extern**
Suporturile din dreapta și din stânga pot fi deplasate spre dreapta și spre stânga prinzând partea superioară și cea inferioară a fiecărui suport.
Fixați dispozitivul extern între cele două suporturi. (**Fig. 8**)
4. **Redare**
Cu alimentarea radioului PORNITĂ, apăsați butonul Selectare sursă și afișați „AUX”.

Asigurați-vă că ați coborât puterea volumului dispozitivului extern înainte de redarea muzicii.
Volumul poate fi reglat prin radio.

 (Volum)

Închideți capacul frontal după selectarea melodiilor și reglarea volumului.

NOTĂ

Este posibil să nu puteți ridica nivelul volumului dacă nivelul volumului dispozitivului extern este prea scăzut.

NOTĂ

- Când conectați un telefon inteligent, vă rugăm să fiți atenți ca sunetele de apel pentru anumite modele ale apelurilor primite să nu fie transmise către difuzor.
- Este posibil ca dispozitivele externe să fie deteriorate dacă sunt utilizate în locații expuse la soare sau la temperaturi înalte.
- Consultați pagina 141 când încărcați cu cablul USB în modul „AUX”.

CONECTAREA CU DISPOZITIVELE BLUETOOTH

Dacă telefoanele inteligente, unitățile portabile de redare a muzicii și alte dispozitive sunt compatibile cu Bluetooth, sunetul audio poate fi redat din acest produs prin comunicație Bluetooth.

1. **Împerechere (Înregistrare dispozitive)**
   Împerecherea este solicitată pentru comunicația Bluetooth.
   Setați dispozitivul Bluetooth în modul de împerechere.
   (Pentru instrucțiuni privind împerecherea, consultați manualul pentru dispozitivul Bluetooth ce urmează a fi utilizat.)
2. **Setați radioul pentru modul de împerechere**
   Apăsați butonul Selectare sursă și afișați „Bluetooth”.

   Bluetooth

   Apăsați lung butonul Redare/Stop (poziționat între butoanele de Căutare) până când „Bluetooth” afișat clipește.

   (Apăsare lungă) Ready

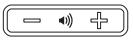
   Selectați „HITACHI_UR18DSDL” pe lista dispozitivului dumneavoastră Bluetooth cu dispozitivele conectate pentru a finaliza împerecherea.
3. **Introduceți parola de trecere**
   Unele dispozitive Bluetooth pot solicita introducerea parolei de trecere la conectare.
   Dacă este cazul, introduceți „0000”.
   De asemenea, dacă este solicitată autorizația de conectare, introduceți „autorizat”.
   Conectarea este realizată de îndată ce este afișat „Connected”.

   Connected

NOTĂ

- Odată împerecheate, conectarea va fi stabilită automat data următoare când dispozitivele vor fi pornite. Dacă se pierde conectarea Bluetooth, împerechează din nou dispozitivele.
- Nu pot fi împerecheate mai mult de două dispozitive simultan.
- Conectarea cu toate dispozitivele Bluetooth nu poate fi garantată. Înainte de a încerca o conectare, verificați întotdeauna compatibilitatea.

4. **Redare**
   Asigurați-vă că ați coborât puterea volumului dispozitivului Bluetooth înainte de redarea muzicii.
   Volumul poate fi reglat prin radio.
   Utilizați dispozitivul Bluetooth pentru a selecta melodiile. Puteți de asemenea selecta melodiile cu butoanele de control ale radioului.


(Volum)

(Redare/Stop, Căutare)

NOTĂ

- Este posibil ca unele dispozitive Bluetooth să nu răspundă la butoanele de control ale radioului.
- Consultați pagina 141 când încărcați cu cablul USB în modul „Bluetooth”.

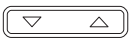
UTILIZAREA FUNCȚIEI TEMPORIZATOR

● Setarea temporizatorului stare de veghe

Alimentarea poate fi setată să fie OPRITĂ automat după ce o anumită perioadă de timp a trecut prin utilizarea funcției temporizator stare de veghe.

1. Apăsați butonul Meniu.

2. Apăsați butonul Selectare și afișați „Sleep”.

   
   Sleep
3. Apăsați butonul Introducere/Informație.

4. Apăsați butonul Selectare pentru a regla perioada de timp care să treacă (între „0 – 90” minute) înainte ca alimentarea să fie OPRITĂ.

   30 Min
5. Apăsați butonul Introducere/Informație.

6. „Sleep” va fi afișat pe LCD.

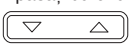
- Pentru a verifica timpul rămas, apăsați butonul Meniu încă o dată și selectați „Sleep”.
- Pentru a anula temporizatorul stare de veghe, setați timpul să fie OPRIT la 0 minute.

● Setarea alarmei (Alarmă sonoră)

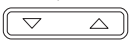
Radioul poate fi setat pentru a activa o alarmă cu beep la un anumit moment.

1. Apăsați butonul Meniu.

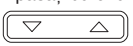
2. Apăsați butonul Selectare și afișați „Buzzer alarm”.

   
   Buzzer alarm
3. Apăsați butonul Introducere/Informație.

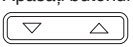
4. Apăsați butonul Selectare și afișați „ON”.

   
   ON
5. Apăsați butonul Introducere/Informație.

6. Apăsați butonul Selectare și reglați cifrele „orei”.

   
   12 : 00
7. Apăsați butonul Introducere/Informație.

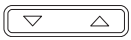
8. Apăsați butonul Selectare și reglați cifrele „minutelor”.

   
   12 : 30

9. Apăsați butonul Introducere/Informație.

10. Apăsați butonul Selectare pentru a seta repetarea.

O dată	Once
În fiecare zi	Daily
Numai în timpul săptămânii	Weekday
Numai sâmbăta și duminica	Weekend



11. Apăsați butonul Introducere/Informație pentru a termina setarea.

va fi afișat pe LCD.

- Pentru a anula setarea alarmei, mergeți la „Buzzer alarm” încă o dată și schimbați setarea la „OFF”.
- Sunetul alarmei se va opri automat după 10 minute. Sunetul poate fi de asemenea oprit prin apăsarea oricărui buton.

NOTĂ

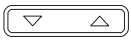
Volumul alarmei sonore nu poate fi schimbat.

● Setarea temporizatorului alarmei pentru radio PORNIT

Utilizând funcția temporizator alarmă radio PORNIT, radioul poate fi setat pentru a PORNI la un anumit moment pentru a vă bucura de o transmisiune a postului.

1. Apăsați butonul Meniu.

2. Apăsați butonul Selectare și afișați „Radio alarm”.



3. Apăsați butonul Introducere/Informație.

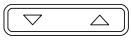
4. Apăsați butonul Selectare și afișați „ON”.

5. Apăsați butonul Introducere/Informație.

6. Apăsați butonul Selectare și reglați cifrele „orei”.

7. Apăsați butonul Introducere/Informație.

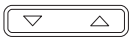
8. Apăsați butonul Selectare și reglați cifrele „minutelor”.



9. Apăsați butonul Introducere/Informație.

10. Apăsați butonul Selectare pentru a seta repetarea.

O dată	Once
În fiecare zi	Daily
Numai în timpul săptămânii	Weekday
Numai sâmbăta și duminica	Weekend



11. Apăsați butonul Introducere/Informație.

12. Selectați banda de frecvență a radioului.
Apăsați butonul Selectare pentru a afișa „DAB”, „AM” sau „FM”.

13. Apăsați butonul Introducere/Informație.

14. Apăsați butonul Selectare pentru a afișa un post presetat.

Pentru a selecta un post după frecvența de transmisie, utilizați butonul Căutare.

15. Apăsați butonul Introducere/Informație pentru a termina setarea.

va fi afișat pe LCD.

- Pentru a anula setarea alarmei radio, mergeți la „Radio alarm” încă o dată și schimbați setarea la „OFF”.

NOTĂ

Volumul radioului va fi la nivelul la care a fost când radioul a fost OPRIT ultima dată.

REÎNCĂRCAREA TELEFONULUI DUMNEAVOASTRĂ INTELIGENT

Dispozitive precum un telefon inteligent sau un telefon mobil pot fi reîncărcate prin conectarea dispozitivului la acest radio.

Funcția de reîncărcare este disponibilă numai pentru modul „DAB”, „FM”, „AUX” sau „Bluetooth”. (Reîncărcarea nu poate fi făcută în modul „AM”.)

NOTĂ

- La reîncărcarea în modul „AUX” sau „Bluetooth”, setați puterea volumului la 20 sau mai puțin.
  Radioul este conceput pentru a dezactiva ieșirea USB și a împiedica reîncărcarea telefoanelor inteligente și mobile când volumul este la 21 sau mai ridicat.
  (Pentru modul „DAB” sau „FM”, reîncărcarea USB va continua chiar dacă puterea volumului este 21 sau mai ridicat.)
- În rare ocazii, puterea sunetului poate fi întreruptă sau alimentarea poate fi oprită în timpul reîncărcării cu USB. Dacă survine oricare dintre cazuri, coborâți nivelul volumului sau opriți reîncărcarea cu USB.
- Radioul este conceput pentru a dezactiva ieșirea USB și a împiedica reîncărcarea telefoanelor inteligente și mobile când nivelul de alimentare al bateriei este scăzut. În cazul în care survin situațiile de mai sus, reîncărcați bateria sau înlocuiți cu o baterie încărcată complet.
- Dacă tensiunea este scăzută când adaptorul CA este în uz, ieșirea USB poate fi decuplată, întrerupând orice reîncărcare.

1. Utilizarea unui cablu USB de conectare/reîncărcare disponibil în comerț, conectați-vă la portul de încărcare USB situat pe carcasa de stocare a radioului pentru dispozitive externe. (**Fig. 9**)
2. Fixați telefonul inteligent cu suporturile și închideți capacul. (**Fig. 8**)
   (Consultați „Fixați dispozitivul extern” de la pagina 139)

NOTĂ

- Utilizați o baterie complet încărcată când utilizați o baterie ca sursa de alimentare a acestui dispozitiv.
  Nu veți putea reîncărca telefoanele inteligente și cele mobile când nivelul de alimentare a bateriei devine scăzut.

- Timpul necesar pentru încărcare variază în funcție de telefonul inteligent sau cel mobil care se reîncarcă.
- Nu utilizați funcția de reîncărcare pentru oricare alte dispozitive decât un telefon inteligent sau unul mobil.
- Este posibil ca radioul să nu poată reîncărca unele modele de telefon inteligent sau mobil.

Două suporturi pentru cablul de reîncărcare, unul pentru Android și celălalt pentru Apple (Conector paratrăsnet), sunt incluse.
Selectați suportul care se potrivește cel mai bine cu dispozitivul dumneavoastră.

- În cazul în care dispozitivul dumneavoastră este prea mare pentru carcasa de stocare a dispozitivului extern al radioului, trageți cablul prin orificiul de acces al cablului. (**Fig. 10**)

NOTĂ

De vreme ce suporturile pentru cablurile de reîncărcare sunt concepute pentru terminale de dimensiune standard, este posibil ca suporturile să nu fixeze bine anumite terminale în funcție de cablul de reîncărcare utilizat.

ÎNTREȚINERE ŞI VERIFICARE

AVERTISMENT

Atunci cînd nu este folosit sau în timpul inspecției sau mentenanței, asigurați-vă că ați deconectat aparatul de radio de la sursa de curent şi înlăturați ştecherul de curent alternativ, bateriile reîncărcabile şi bateriile de rezervă.

● Verificarea şuruburilor de montare

Verificați regulat toate şuruburile de montare şi asigurați-vă că acestea sunt bine strânse. Dacă unul din şuruburi se slăbeşte, strângeți-l imediat. Dacă nu faceți acest lucru pot apărea pericole grave.

● Curățarea exterioară

Atunci cînd aparatul de radio este murdar, curățați-l cu o cîrpă uscată sau cu o cîrpă muiată în apă cu săpun. Nu folosiți solvenți clorici, benzină sau dizolvant, deoarece aceste soluții pot distruge elementele plastice.

● Depozitarea aparatului de radio

Nu depozitați aparatul de radio în următoarele locuri.

- ○ La îndemâna copiilor sau uşor accesibil acestora
- ○ Locuri umede sau cu praf
- ○ Locuri cu temperaturi înalte, ca de exemplu interiorul unui automobil expus la soare
- ○ Locuri extrem de reci sau expuse direct curenților de aer rece
- ○ Locuri cu schimbări dramatice de temperatură
- ○ Locuri în care e expus la fum sau aburi, ca de exemplu în apropierea unor dispozitive de gătit sau de umezire

MODIFICĂRI

Gama de scule electrice produsă de Hitachi este în permanență îmbunătățită şi modificată, pentru a include cele mai noi descoperiri tehnologice.
De aceea, unele piese pot fi modificate fără notificare prealabilă.

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice Hitachi în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura şi deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găseşte la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de Hitachi.

NOTĂ

Datorită programului de cercetare şi dezvoltare continuă al HITACHI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

(Prevod izvirnih navodil)

NAZIV DELOV

①	Antena FM	⑱	Gumb za izbiro (-)	㉟	Gumijasta zaščita
②	Ročaj	⑲	Gumb za izbiro (+)	Ⓐ	DAB indikator radijskega prenosa
③	Zadnji pokrov	⑳	Gumb predvajaj/ustavi (v bluetooth načinu)	Ⓑ	Indikator Bluetootha
④	Zvočnik	㉑	Jeziček	Ⓒ	Indikator oddajanja AM
⑤	Kovček za shranjevanje zunanjih naprav	㉒	Škatla za AA baterije	Ⓓ	Indikator AUX
⑥	Vhod za adapter izmeničnega toka	㉓	Pokrov	Ⓔ	Indikator oddajanja FM
⑦	Pomožni vhod AUX	㉔	Vmesnik AC	Ⓕ	Indikator RDS
⑧	USB polnilni vhod	㉕	Gumijasta zaščita	Ⓖ	Indikator sterea
⑨	Odprtina za dostop kabla	㉖	Baterija	Ⓗ	Indikator alarma
⑩	Gumb za vklop/izklop	㉗	Priključki	Ⓘ	Indikator alarmnega brenčala
⑪	Gumb za izbiro izvira	㉘	Sprednji pokrov	Ⓙ	Indikator radijskega alarma
⑫	Gumb za meni	㉙	Povezovalni kabel za mini stereo vtikač	Ⓚ	Indikator stražnega mehanizma za mirovanje
⑬	Gumb Enter/Informacije	㉚	Pametni telefon	Ⓛ	Indikator izčrpane baterije
⑭	Gumb za glasnost (-)	㉛	Vtičnica zvočnega izhoda	Ⓜ	Indikator informacij
⑮	Gumb za glasnost (+)	㉜	Držalo polnilnega kabla	Ⓝ	Ura
⑯	Gumb za iskanje (–)	㉝	Držalo	Ⓟ	AM/PM indikator
⑰	Gumb za iskanje (+)	㉞	USB polnilni kabel		

VARNOSTNA OPOZORILA V ZVEZI Z AKUMULATORSKIM RADIEM

⚠ OPOZORILO

Preberite vas varnostna opozorila in navodila.

Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite.

1. **Uporabljajte le določeno napajalno napetost.**
   - Uporaba večje ali manjše napetosti pomeni nevarnost požara ali električnega udara.
2. **Preprečite poškodbe kabla vmesnika AC.**
   - Kabla ni dovoljeno spreminjati, na silo upogibati, zvijati ali vleči, nanj odlagati težkih predmetov ali ga položiti v bližino grelnih naprav.
   - Ko naprave ne uporabljate, iztaknite napajalni vtič (vmesnik AC) iz električne vtičnice in iz radia. Neupoštevanje tega navodila pomeni nevarnost električnega udara ali požara.
3. **Napajalnega vtiča (vmesnik AC) se ni dovoljeno dotikati z mokrimi rokami.**
   - Nevarnost električnega urada.
4. **Radia ni dovoljeno uporabljati v kopalnici ali pod tušem.**
   - Radi ni dovoljeno uporabljati v mokrih in vlažnih okoljih in ne na dežju.
   - Nevarnost električnega udara, emisij dima ali okvare.
5. **Med nevihtami se ni dovoljeno dotikati antene FM ali napajalnega vtiča (vmesnik AC).**
   - Nevarnost električnega udara.
6. **Radia ni dovoljeno razstavljati ali spreminjati.**
   - Nevarnost električnega udara ali požara. Servise in popravila naročite v prodajalni, kjer ste napravo kupili, ali na pooblaščenem servisu Hitachi.
7. **Vtaknite in potisnite napajalni vtič (vmesnik AC) do konca giba.**
   - Prah ali umazanija med vtičem in električno vtičnico sta lahko vzrok za požar. Občasno iztaknite napajalni vtič in obrišite prah oz. umazanijo s suho krpo.
8. **Preprečite vdor predmetov ali vode v ohišje radia.**
   - Ne velja za vmesnik AC in akumulatorsko baterijo – preprečiti je treba vdor kovinskih ali vnetljivih predmetov skozi vratca zadaj – nevarnost električnega udara ali požara.
   - Preprečite vdor železnega prahu z basnega refleksa, prahu ali vode v radio.
9. **Ni dovoljeno sedati ali stopati na radio.**
   - Nevarnost nesreč ali okvar.
10. **Radia ni dovoljeno odlagati na nestabilne podlage ali visoko dvignjena mesta. Radia ne obesite na ročaj.**
    - Nevarnost padca radia in s tem poškodb oz. okvar.
11. **Potem ko naložite drsni baterijski vložek, pritrdite drsni pokrov na sponko, tako da preprečite vreze in druge poškodbe, do katerih lahko pride med stikom z območjem sponke.**
12. **Rokujte z nadomestnimi baterijskimi vložki skrbno in previdno.**
    - Nevarnost eksplozije, če baterija ni pravilno zamenjana. Zamenjajte samo z enako ali ustrezno vrsto.
    - Nepravilno rokovanje z baterijskimi vložki pomeni nevarnost preboda ali uhajanja vsebine in s tem požara, poškodb ali onesnaženja okolja. Obvezno upoštevajte varnostne ukrepe, kot sledi
      – Uporabljajte le specifične baterijske vložke
      – Baterijskih vložkov ni dovoljeno segrevati ali razstavljati
      – Baterijskih vložkov ni dovoljeno odvreči v ogenj ali vodo
      – Baterijskih vložkov ni dovoljeno napajati
      – Pravilno obrnite in namestite baterijske vložke in preprečite kratki stik
      – Rabljenih baterijskih vložkov ni dovoljeno ponovno uporabiti oz. ni dovoljeno uporabiti različnih vrst baterijskih vložkov

– Ko radia ne uporabljate, vzemite ven baterijske vložke

Ob morebitnem uhajanju vsebine iz baterijskih vložkov dobro obrišite ohišje baterijskega vložka.

V primeru stika baterijske tekočine s kožo, prizadeto mesto dobro sperite.

Če se izpiše ⊿!, potem ko vključite napravo, v kateri je nameščena akumulatorska baterija, to pomeni, da je avtonomija baterije majhna.

Radio napajajte z vmesnikom AC ali namestite napolnjeno akumulatorsko baterijo.

13. **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.**
    - Polnilnik, ki ustreza določenemu tipu akumulatorske baterije, lahko pomeni nevarnost požara, če ga uporabite z drugim tipom baterije.
14. **Radio je dovoljeno uporabljati le s specifičnimi akumulatorskimi baterijami.**
    - Uporaba drugih akumulatorskim baterij pomeni nevarnost poškodb ali požara.
15. **Akumulatorske baterije, ki jih ne uporabljate, shranite na mesto, kjer niso v stiku z drugimi kovinskimi predmeti, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko ustvarijo stik med električnimi sponkami.**
    - Kratek stik s terminali na bateriji lahko povzroči opekline ali požar.
16. **Med zlorabo lahko tekočina priteče iz baterije; izgobajte se stiku z njo. Če slučajno pride do stika, takoj oprati z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poščite dodatno zdravniško pomoč.**
    - Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline.
17. **Naročite servis radia na pooblaščenem servisu, kjer bodo uporabili enake nadomestne dele.**
    - Na ta način se zagotovi nadaljnja varnost radia.
18. **Glavne enote in adapterja ne smete izpostaviti kapljanju ali škropljenju in nobenih predmetov, napolnjenih s tekočinami, kot so vaze, ne smete postaviti na enoto in adapter.**
19. **Baterij (kompleta baterij ali vstavljenih baterij) ne smete izpostaviti previsoki vročini, kot na primer soncu, ognju in podobno.**
20. **Vtikač adapterja se uporablja kot naprava za odklop, naprava za odklop bo ostala pripravljena za uporabo.**

ZAŠČITA VAŠEGA SLUHA

Neprekinjena izpostavljenost glasnemu hrupu lahko privede do stalne izgube sluha. Glasnejša kot je jakost zvoka, krajši je čas, v katerem lahko nastopi izguba sluha.

Če poslušate močno jakost zvoka tekom daljšega časovnega obdobja, se bodo vaša ušesa na to navadila. To ustvarja iluzijo, da je nivo jakosti zvoka ustrezen, kljub dejstvu, da lahko škoduje vašemu sluhu.

Upoštevajte naslednje, da preprečite izgubo sluha.

POZOR

1. **Pazite, da se vaša ušesa odpočijejo s tem, da jim omogočite redne premore in da ne poslušate dolga časovna obdobja.**
   Celo če so nastavljeni varni nivoji jakosti zvoka, lahko neprekinjeno poslušanje preko daljših časovnih obdobij povzroči izgubo sluha.
2. **Pazite, da ne povečate jakosti zvoka, ko se vaš sluh navadi na učinek zvoka.**
   Čuvajte se, da se ne navadite na določen nivo jakosti zvoka. Nastavite jakost zvoka na varen nivo preden se vaša ušesa navadijo na glasne jakosti zvoka.
3. **Če začne v vaših ušesih zvoniti, če čutite neugodje, ali če se zdi pogovor medel ali nerazločen, prenehajte s poslušanjem glasbe in naj vam zdravnik pregleda ušesa.**

UKREPI OB PRIKLJUČITVI NA ZUNANJO OPREMO

Nepričakovani problemi lahko privedejo do izgube ali popačenosti podatkov, shranjenih v pametnih telefonih in drugi periferni opremi, priključeni na radio. S to možnostjo v mislih je treba vedno vnaprej narediti varnostno kopijo.

Upoštevajte, da Hitachi Koki ne more biti odgovoren za popačenost ali izgubo podatkov, shranjenih v pametnih telefonih in drugi periferni opremi, priključeni na radio, niti za škodo na sami opremi.

OSNOVNE FUNKCIJE

- Predvajanje preko Bluetooth naprav
- Izbirati ročno / avtomatsko
- Shraniti (pomnilnik) (postaji 10 DAB + 10 AM + 10 FM)
- Vklop / izklop radijskega alarma
- Priklopna postaja za predvajanje zvoka s pametnih telefonov in prenosnih predvajalnikov zvoka
- Visoko kakovostni stereo zvočnik
- Polnjenje pametnih telefonov in mobilnih telefonov
- Združljivost akumulatorske baterija za električno orodje Hitachi in vmesnika AC

SPECIFIKACIJE

Frekvenčni pas	DAB / DAB+: 174,928 do 239,200 MHz (BAND III) FM: 87,5 do 108 MHz AM: 522 do 1629 KHz
Antena	FM: Gumijasta antena AM: feritna palična antena (vgrajeno)
Zvočnik	90 mm (8 Ω) × 2
Maksimalna izhodna moč	Vmesnik AC: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Napajanje	Drsni baterijski vložek: DC 14,4 V, 18 V
	Napajanje v gospodinjstvu (s priloženim vmesnikom AC)
	Nadomestni baterijski vložki: DC 3 V, dve AA bateriji
Bluetooth	Verzija Bluetootha 4,0 Profil: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Občutljivost pošiljanja/prejemanja: Razred 2
Zunanje dimenzije	D 405 mm x Š 312 mm x V 265 mm (z zloženo anteno)
Teža	4,0 kg

- Za primerne vire električnega napajanja glejte navodila za uporabo:
  Primerni električni dobavitelji: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Proizvodnja)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Model)
- Uporabite lahko le spodnje drsne baterije
  (Model) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh
  Litijeva baterija
  (Model) BSL1830: 18 V 3000 mAh
  Litijeva baterija
  (Proizvodnja) Hitaci Koki Co., Ltd.

SIMBOLI

OPOZORILO

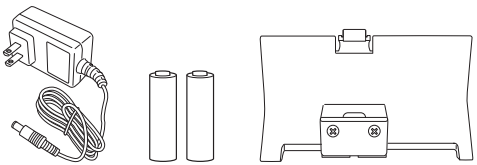
V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.

	UR18DSDL : Akumulatorski radio
	Za primerne vire električnega napajanja glejte navodila za uporabo.
	Samo za države EU Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke! V skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njeni uresničitvi v skladu z nacionalnim pravom se morajo električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in okolju prijazno reciklirati.
	Gumb za vklop/izklop
	Gumb za izbiro izvira
	Gumb za meni
	Gumb Enter/Informacije
	Gumb za glasnost
	Gumb za iskanje
	Gumb za izbiro
	Gumb predvajaj/ustavi
	Indikator alarmnega brenčala
	Indikator radijskega alarma
	Indikator izčrpane baterije

STANDARDNI PRIKLJUČKI

Zraven glavnega orodja (1 orodje) vsebuje paket pribor, ki je opisan v nadaljevanju.

- Vmesnik AC 1
- Baterijski vložek AA 2
- Držalo polnilnega kabla.....1
  (za Applov Lightning konektor)
  * Držalo za Android je vgrajeno v glavno enoto.



Standardni pribor se lahko spremeni brez obvestila.

PRED UPORABO

● Namestitev rezervnih baterij

Nastavitve časa in radijskih frekvenc lahko shranite tako, da v enoto namestite baterije.

1. Za dostop do škatle za shranjevanje rezervnih baterij odpnite jeziček in odprite zadnji pokrov. (**Sl. 1**)
2. Odprite škatlo za shranjevanje rezervnih baterij in vstavitve dve AA bateriji (priloženi) v škatlo za shranjevanje v označeni smeri. (**Sl. 2**)

OPOMBA

- Ne obrnite polaritete baterije (+/-), ko vstavljate baterije.
- Ne mešajte starih in novih baterij. Vedno zamenjajte obe bateriji hkrati.
- Baterij ne odvrzite v ogenj ali med gospodinjske odpadke.

● Namestitev adapterja izmeničnega toka

Elektriko lahko dovajate s priklopom adapterja izmeničnega toka (priložen) v standardno gospodinjsko električno vtičnico.

Odstranite gumijasti pokrovček in priključite adapter izmeničnega toka v vtičnico adapterja izmeničnega toka. (**Sl. 3**)

Nato priključite adapter izmeničnega toka v električno vtičnico.

OPOMBA

- Ko adapter izmeničnega toka uporabljate skupaj z baterijami, je adapter glavni vir električnega napajanja in baterije se ne praznijo.
- Ko adapter izmeničnega toka uporabljate skupaj z baterijami, se baterije ne bodo polnile, saj ta naprava nima funkcije polnjenja.

Hranjenje adapterja izmeničnega toka

Adapter izmeničnega toka lahko shranite v prostoru za zadnjim pokrovom. (**Sl. 4**)

● Namestitev baterije

POZOR

Ne dotikajte se priključkov.
Če tega ne upoštevate, lahko pride do ureznin na rokah ali drugih poškodb.

S to napravo lahko uporabljate le 14,4 V ali 18 V baterije drsnega tipa.

Nameščanje baterije

Odprite zadnji pokrov, poravnajte baterijo z utori te naprave in jo potisnite do konca. (**Sl. 5**)

OPOMBA

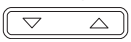
- Med vstavljanjem ne pritiskajte premočno na baterijo. Če baterija ne zdrsne enostavno na svoje mesto, je ne vstavljate pravilno.
  Preverite, ali je baterija obrnjena v pravo smer in ali nič ne ovira njene vstavitve.
- Če se po namestitvi baterije ob vklopu naprave pojavi , je baterija skoraj prazna.
  V tem primeru uporabite adapter izmeničnega toka ali namestite popolnoma napolnjeno baterijo.

● Spreminjanje prikaza datuma

Za prikaz datuma so na voljo naslednje izbire.
LLLL/MM/DD (Leto/Mesec/Dan)
MM/DD/LLLL (Mesec/Dan/Leto)
DD/MM/LLLL (Dan/Mesec/Leto)

1. Pritisnite gumb za meni.

2. Pritisnite gumb za izbiro, da prikažete »Date display«.



3. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

4. Pritisnite gumb za izbiro, da prikažete izbrani način prikaza datuma.

5. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

● Nastavite datum

V nadzorni plošči sledite spodnjim korakom, če želite nastaviti datum.

1. Pritisnite gumb za meni.

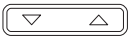
2. Pritisnite gumb za izbiro, da prikažete »Date adjust«.

3. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

4. Pritisnite gumb za izbiro in prilagodite številke za »leto«.

5. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

6. Pritisnite gumb za izbiro in prilagodite številke za »mesec«.



7. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

8. Pritisnite gumb za izbiro in prilagodite številke za »dan«.

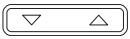
9. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

● Nastavite čas

V nadzorni plošči sledite spodnjim korakom, če želite nastaviti uro.

1. Pritisnite gumb za meni.

2. Pritisnite gumb za izbiro, da prikažete »Clock adjust«.

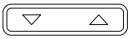


3. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

4. Pritisnite gumb za izbiro in prilagodite številke za »uro«.

5. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

6. Pritisnite gumb za izbiro in prilagodite številke za »minute«.



7. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

8. Pritisnite gumb za izbiro in izberite »12 H« ali »24 H«

9. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

POSLUŠANJE RADIJSKIH PRENOSOV

● Izbiranje pasovne širine DAB, FM ali AM

1. VKLOP.

2. Pritisnite gumb za izbiro vira in izberite radijsko pasovno širino (DAB/FM/AM).

● Izbiranje postaj

Samodejna izbira postaje

Dolg pritisk na gumb za iskanje bo samodejno skeniral in iskal čiste frekvence radijskih postaj. Za izbiro naslednje radijske postaje znova dolgo pridržite gumb za iskanje.

(Dolg pritisk)

Ročna izbira postaje

Pritisnite gumb za iskanje, če želite spremeniti frekvence in izbrati postajo.

Prednastavljena izbira postaje

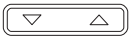
Pritisnite gumb za izbiro za hiter preklop med prednastavljenimi postajami.

Ob nakupu ni prednastavljenih postaj. Sledite spodnjim korakom, če želite nastaviti prednastavljene postaje.

<Ročna nastavitev prednastavitev>

1. Naravnajte na radijsko postajo po lastni izbiri in pritisnite gumb za meni.

2. Pritisnite gumb za izbiro, da prikažete »Preset«.



3. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

4. Pritisnite gumb za izbiro in izberite število od 0 do 9, pod katero naj bo postaja prednastavljena.

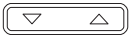
5. Pritisnite gumb Enter/Informacije, da nastavite postajo.

<Samodejna nastavitev prednastavitev>

Ta funkcija omogoča samodejno nastavitev razpoložljivih radijskih postaj na območju uporabe.
(Največ 10 postaj)

1. Pritisnite gumb za meni.

2. Pritisnite gumb za izbiro, da prikažete »Auto scan«.



3. Pritisnite gumb Enter/Informacije za pričetek samodejnega prednastavljanja razpoložljivih radijskih postaj.

ENTER INFO

OPOMBA
- Predvajana radijska postaja ne bo nastavljena, če je njena frekvenca prešibka.
- V odvisnosti od lokacije uporabe bodo morda nastavljeni signali, ki ne prihajajo iz radija, kot npr. šum.
- Glejte stran 149 pri polnjenju z USB v načinu »DAB« ali »FM«.

● Za boljši sprejem

FM radijski prenos
Prilagodite sprejem s spreminjanjem smeri in kota antene.
»Stereo« se bo prikazal ob prejemu stereo radijskega prenosa.
Preklop na mono način sprejema lahko zmanjša hrup.
<Preklop na način mono sprejema>
1. Pritisnite gumb za meni.

MENU

2. Pritisnite gumb za izbiro, da prikažete »Stereo«.

▽ △ Stereo

3. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

ENTER INFO

4. Pritisnite gumb za izbiro, da prikažete »OFF«.

▽ △ OFF

5. Pritisnite tipko Enter/Informacije, da zaključite namestitev.

ENTER INFO

AM radijski prenos
Premaknite napravo in jo obrnite v smer najboljšega sprejema.

<Prilagajanje glasnosti>
Uporabite gumb za glasnost, da prilagodite glasnost od 0 do 30.

− 🔊 +

PRILAGAJANJE KAKOVOSTI ZVOKA

Kakovost zvoka (nizke tone (Bass)/visoke tone (Treble)) lahko prilagodite svojim željam.
1. Pritisnite gumb za meni.

MENU

2. Pritisnite gumb za izbiro, da prikažete »Select EQ«.

▽ △ Select EQ

3. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

ENTER INFO

4. Pritisnite gumb za izbiro, da prikažete »Bass 0 – 5«.
»5« je za maksimalni izhod nizkih tonov (bass).

< − > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

▽ △ Bass 3

5. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

ENTER INFO

6. Pritisnite gumb za izbiro, da prikažete »Treble 0 – 5«.
»5« je za maksimalni izhod visokih tonov (treble).

< − > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

▽ △ Treble 3

7. Pritisnite gumb Enter/Informacije, da zaključite namestitev.

ENTER INFO

OPOMBA
- Na radiu nizkih (bass) ali visokih (treble) tonov ni mogoče nastaviti na »5«, če je stopnja glasnosti 25 ali več.
- Če so nizki (bass) ali visoki (treble) toni nastavljeni na »5«, bo nastavitev samodejno prilagojena navzdol na »4«, kadar je stopnja glasnosti povečana nad 25. Še več, ko je stopnja glasnosti znižana na 24 ali manj, se bo znižana nastavitev samodejno povrnila nazaj na »5«.

UPORABA ZUNANJIH NAPRAV ZA PREDVAJANJE ZVOKA

Zvok lahko predvajate s pametnimi telefoni, prenosnimi glasbenimi predvajalniki in z drugimi zunanjimi napravami.
POZOR
Pred predvajanjem glasbe poskrbite za znižanje glasnosti izhoda na predvajalniku.
OPOMBA
Obstajata dve vrsti povezovalnih kablov, ravni (običajni) tip in L tip.
Uporabite L tip kabla, ko povezujete ali hranite večje zunanje naprave.

1. **Odprite prostor za shranjevanje zunanje naprave**
IZKLOPITE radio in odprite sprednji pokrov. (**Sl. 6**)
2. **Priključite zunanjo napravo**
S komercialno dostopnim povezovalnim kablom za mini stereo vtikač (ø 3,5 mm) povežite vtičnico pomožnega vhoda AUX radia s vtičnico zvočnega izhoda zunanje naprave. (**Sl. 7**)
3. **Pritrdite zunanjo napravo**
Desna in leva držala lahko premaknete na desno ali levo tako, da stisnete vrh in dno vsakega držala.
Zunanjo napravo pritrdite med dve držali. (**Sl. 8**)
4. **Predvajanje**
Ko je radio VKLOPLJEN, pritisnite gumb za izbiro izvira, da prikažete »AUX«.

SOURCE AUX

Pred predvajanjem glasbe poskrbite za znižanje glasnosti izhoda na zunanji napravi.
Glasnost lahko prilagodite preko radia.

− 🔊 + (Glasnost)

Zaprite sprednji pokrov za tem, ko ste izbrali posnetke in prilagodili glasnost.

OPOMBA
Stopnje glasnosti morda ne boste mogli povečati, če je stopnja glasnosti zunanje naprave prenizka.

OPOMBA
- Kadar povezujete pametni telefon, se zavedajte, da se pri nekaterih modelih zvonjenje ob dohodnih klicih ne predvaja preko zvočnika.
- Zunanje naprave lahko poškodujete, če jih uporabljate na mestih, kjer so izpostavljene soncu ali visokim temperaturam.
- Glejte stran 149 pri polnjenju z USB v načinu »AUX«.

POVEZOVANJE Z BLUETOOTH NAPRAVAMI

Če so pametni telefoni, prenosni glasbeni predvajalniki in druge naprave združljivi z Bluetoothom, lahko zvok iz te naprave predvajate preko Bluetooth komunikacije.

1. **Združevanje naprav (Pairing) (Registracija naprav)**
   Bluetooth komunikacija zahteva združevanje naprav.
   Svojo Bluetooth napravo nastavite na način združevanja naprav.
   (Za navodila glede združevanja naprav glejte priročnik Bluetooth naprave, ki jo želite uporabiti.)
2. **Nastavite radio na način združevanja naprav**
   Pritisnite gumb za izbiro izvira, da prikažete »Bluetooth«.

   SOURCE Bluetooth

   Dolgo pridržite gumb igraj/ustavi (nahaja se med gumbi za iskanje), dokler »Bluetooth«, ki se prikaže, ne utripa.

   ⏮ ⏯ ⏭ (Dolg pritisk) Ready

   Na vaši Bluetooth napravi na seznamu povezanih naprav izberite »HITACHI_UR18DSDL«, da zaključite združevanje naprav.
3. **Vnesite varnostni ključ (pass key)**
   Nekatere Bluetooth naprave pri povezovanju morda zahtevajo vnos varnostnega ključa (pass key).
   V tem primeru vnesite »0000«.
   Poleg tega, če je zahtevana odobritev povezave, vnesite »authorized (odobreno)«.
   Povezava je uspešno vzpostavljena, ko se prikaže »Connected«.

   Connected

OPOMBA

- Ko ste napravi enkrat združili, bo ob prihodnjem vklopu naprav povezava vzpostavljena samodejno. Če je Bluetooth povezava izgubljena, ponovno združite napravi.
- Združite lahko največ dve napravi hkrati.
- Povezljivost z vsemi Bluetooth napravami ni nujno zagotovljena. Pred poskusom vzpostavitve povezave vedno preverite združljivost.

4. **Predvajanje**
   Pred predvajanjem glasbe poskrbite za znižanje glasnosti izhoda na Bluetooth napravi.
   Glasnost lahko prilagodite preko radia.
   Uporabite Bluetooth napravo za izbiro posnetkov.
   Posnetke lahko izberete tudi z radijskimi kontrolnimi gumbi.

   − 🔊 + (Glasnost)

   ⏮ ⏯ ⏭ (Predvajaj/Ustavi, Išči)

OPOMBA

- Nekatere Bluetooth naprave se morda ne bodo odzivale na radijske kontrolne gumbe.
- Glejte stran 149 pri polnjenju z USB v načinu »Bluetooth«.

UPORABA FUNKCIJE ČASOVNIKA

● Nastavljanje časovnika spanja

Napajanje lahko nastavite tako, da se po določenem času samodejno IZKLOPI s pomočjo funkcije časovnika spanja.

1. Pritisnite gumb za meni.

   MENU

2. Pritisnite gumb za izbiro, da prikažete »Sleep«.

   ▽ △ Sleep

3. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

   ENTER INFO

4. Pritisnite gumb za izbiro, da prilagodite časovni interval (med »0–90« minut), ki naj preteče do IZKLOPA napajanja.

   ▽ △ 30 Min

5. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

   ENTER INFO

6. »Sleep« bo prikazano na LCD.

- Da bi preverili preostanek časa, ponovno pritisnite gumb za meni in izberite »Sleep«.
- Za preklic časovnika spanja nastavite čas za IZKLOP na 0 minut.

● Nastavljanje alarma (Zvočni alarm)

Radio lahko nastavite tako, da se ob določenem času sproži piskajoči alarm.

1. Pritisnite gumb za meni.

   MENU

2. Pritisnite gumb za izbiro, da prikažete »Buzzer alarm«.

   ▽ △ Buzzer alarm

3. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

   ENTER INFO

4. Pritisnite gumb za izbiro, da prikažete »ON«.

   ▽ △ ON

5. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

   ENTER INFO

6. Pritisnite gumb za izbiro in prilagodite številke za »uro«.

   ▽ △ 12 : 00

7. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

   ENTER INFO

8. Pritisnite gumb za izbiro in prilagodite številke za »minute«.

   ▽ △ 12 : 30

9. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

   ENTER INFO

10. Pritisnite gumb za izbiro, če želite nastaviti ponavljanje.

Enkrat	Once
Dnevno	Daily
Le ob delovnikih	Weekday
Le ob sobotah in nedeljah	Weekend

   ▽ △ Daily

11. Pritisnite tipko Enter/Informacije, da zaključite namestitev.

    ENTER INFO

    ⏰ bo prikazano na LCD.

- Za preklic nastavitve alarma pojdite znova na »Buzzer alarm« in spremenite nastavitev na »OFF«.
- Zvok alarma se bo samodejno izklopil po 10 minutah. Zvok lahko izklopite tudi s pritiskom na poljubni gumb.

OPOMBA

Glasnosti zvočnega alarma ni mogoče spremeniti.

● Nastavitev časovnika radijskega alarma

S funkcijo časovnika radijskega alarma lahko radio nastavite tako, da se VKLOPI ob določenem času in predvaja prenos radijske postaje.

1. Pritisnite gumb za meni.

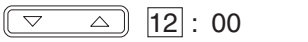
2. Pritisnite gumb za izbiro, da prikažete »Radio alarm«.

3. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

4. Pritisnite gumb za izbiro, da prikažete »ON«.

5. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

6. Pritisnite gumb za izbiro in prilagodite številke za »uro«.



7. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

8. Pritisnite gumb za izbiro in prilagodite številke za »minute«.

9. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

10. Pritisnite gumb za izbiro, če želite nastaviti ponavljanje.

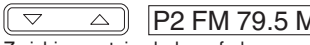
Enkrat	Once
Dnevno	Daily
Le ob delovnikih	Weekday
Le ob sobotah in nedeljah	Weekend

11. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

12. Izberite pasovno širino radia.
Pritisnite gumb za izbiro za prikaz »DAB«, »AM« ali »FM«.

13. Pritisnite gumb Enter/Informacije.

14. Pritisnite gumb za izbiro za prikaz prednastavljene postaje.



Za izbiro postaje glede na frekvenco radijskega prenosa uporabite gumb za iskanje.

15. Pritisnite tipko Enter/Informacije, da zaključite namestitev.

bo prikazano na LCD.

○ Za preklic nastavitve radijskega alarma pojdite znova na »Radio alarm« in spremenite nastavitev na »OFF«.

OPOMBA

Glasnost radia bo na nivoju, na katerem je bila ob zadnjem IZKLOPU radia.

POLNJENJE VAŠEGA PAMETNEGA TELEFONA

Naprave, kot so pametni in mobilnih telefoni, lahko napolnite tako, da jih priključite na ta radio.
Funkcija polnjenja je na voljo le v načinu »DAB«, »FM«, »AUX« ali »Bluetooth«. (Polnjenje ni možno v načinu »AM«.)

OPOMBA

○ Pri polnjenju v načinu »AUX« ali »Bluetooth« nastavite glasnost izhoda na 20 ali manj.
Radio je oblikovan tako, da prekine USB izhod in polnjenje pametnih ter mobilnih telefonov, kadar je glasnost nastavljena na 21 ali več.
(V načinu »DAB« ali »FM« se bo polnjenje preko USB nadaljevalo tudi kadar je glasnost izhoda nastavljena na 21 ali več.)

○ Redko se lahko zgodi, da se med napajanjem preko USB zvočni izhod prekine ali napajanje zaustavi.
Če se to zgodi, znižajte stopnjo glasnosti ali prekinite polnjenje preko USB.

○ Radio je oblikovan tako, da prekine USB izhod in polnjenje pametnih ter mobilnih telefonov, kadar je baterija skoraj prazna.
Če se zgodi prej omenjeno, napolnite baterijo ali jo zamenjajte s popolnoma napolnjeno baterijo.

○ Če je med uporabo adapterja izmeničnega toka napetost nizka, se lahko USB izhod prekine in zaustavi polnjenje.

1. Če uporabljate komercialno dostopen USB povezovalni/polnilni kabel, ga priključite v USB polnilni vhod, ki se nahaja v prostoru za shranjevanje zunanjih naprav na radiu. (**Sl. 9**)
2. Pametni telefon pritrdite z držali in zaprite pokrov. (**Sl. 8**) (Glejte »Pritrdite zunanjo napravo« na strani 147)

OPOMBA

○ Kadar uporabljate baterijo kot vir napajanja te naprave, uporabite popolnoma napolnjeno baterijo.
Pametnih ali mobilnih telefonov ne boste mogli polniti, ko bo baterija skoraj prazna.

○ Čas, ki je potreben za polnjenje, se spreminja v odvisnosti od pametnega ali mobilnega telefona, ki ga polnite.

○ Funkcije polnjenja ne uporabljajte za naprave, ki niso pametni ali mobilni telefoni.

○ Radio morda ne bo napolnil nekaterih modelov pametnih ali mobilnih telefonov.

Priloženi sta dve držali polnilnih kablov, eno za Android in drugo za Apple (Lightning connector priključek).
Uporabite držalo, ki se najbolje prilega vaši napravi.

○ Če je vaša naprava prevelika za v prostor za shranjevanje zunanje naprave na radiu, povlecite kabel skozi odprtino za dostop kabla. (**Sl. 10**)

OPOMBA

Ker so držala za polnilni kabel oblikovana za priključke standardne velikosti, držala morda ne bodo trdno pritrdila določenih priključkov, kar je odvisno od uporabljenega polnilnega kabla.

VZDRŽEVANJE IN SERVIS

OPOZORILO

Ko radia ne uporabljate ali pred servisom oz. vzdrževanjem, obvezno iztaknite vtič AC, vzemite ven akumulatorske in nadomestne baterije.

Slovenščina

● Pregled montažnih vijakov

Redno pregledujte montažne vijake, tako da se prepričate, da so pravilno priviti. Vse odvite vijake, takoj privijte. Če vijakov ne privijete, ustvarite situacijo resnih nevarnosti.

● Očistite zunanjost

Onesnaženi radio obrišite s suho mehko krpo ali krpo, navlaženo z milnico. Ni dovoljeno uporabiti topil z vsebnostjo klora, bencina ali razredčil za barve – nevarnost poškodb plastičnih delov.

● Shraniti radio

Radia ni dovoljeno shraniti, kot sledi:

- ○ V dosegu ali kjer je enostavno dostopno otrokom
- ○ vlažna in prašna mesta
- ○ visoke temperature, kot je notranjost vozila ali neposredno izpostavljeno sončni svetlobi
- ○ izredno hladna mesta ali neposredna izpostavljenost mrzlim prepihom
- ○ drastične spremembe temperature
- ○ dim ali hlapi, kot je bližina kuhalnih aparatov ali vlažilnikov

SPREMEMBE

V podjetju Hitachi električno orodje stalno izboljšujemo in spreminjamo, tako da ga izpopolnimo v smislu najnovejših tehnoloških standardov.
Temu ustrezno se lahko določeni deli spremenijo brez predhodnega obvestila.

GARANCIJA

Garantiramo za Hitachi električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne pokriva napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite nerazstavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščeni servisni center Hitachi.

OPOMBA

Podjetje HITACHI vodi politiko stalnih raziskav in razvoja, zato se specifikacije v nadaljevanju lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

(Preklad pôvodných pokynov)

NÁZVY ČASTÍ

①	Anténa FM	⑱	Tlačidlo výberu (-)	㉟	Gumený kryt
②	Držadlo	⑲	Tlačidlo výberu (+)	Ⓐ	Indikátor vysielania v pásme DAB
③	Zadný kryt	⑳	Tlačidlo prehrávania/zastavenia (pre režim bluetooth)	Ⓑ	Indikátor Bluetooth
④	Reproduktor	㉑	Pútko	Ⓒ	Indikátor vysielania v pásme AM
⑤	Úložné puzdro na externé zariadenia	㉒	Priehradka na batériu typu AA	Ⓓ	Indikátor AUX
⑥	Konektor sieťového adaptéra	㉓	Veko	Ⓔ	Indikátor vysielania v pásme FM
⑦	Konektor vstupu AUX	㉔	Sieťový adaptér	Ⓕ	Indikátor RDS
⑧	Nabíjací konektor USB	㉕	Gumený kryt	Ⓖ	Indikátor stereofónneho režimu
⑨	Prístupový otvor ku káblu	㉖	Batéria	Ⓗ	Indikátor budíka
⑩	Vypínač	㉗	Kontakty	Ⓘ	Indikátor budíka so bzučiakom
⑪	Tlačidlo voľby zdroja	㉘	Predný kryt	Ⓙ	Indikátor budíka s rádiom
⑫	Tlačidlo Menu	㉙	Kábel so stereofónnym konektorom typu mini	Ⓚ	Indikátor časovača spánku
⑬	Enter (Zadať)/Informačné tlačidlo	㉚	Smartfón	Ⓛ	Indikátor vybitej batérie
⑭	Tlačidlo hlasitosti (-)	㉛	Konektor výstupu zvuku	Ⓜ	Informačný indikátor
⑮	Tlačidlo hlasitosti (+)	㉜	Držiak nabíjacieho kábla	Ⓝ	Hodiny
⑯	Tlačidlo vyhľadávania (–)	㉝	Držiak	Ⓟ	Indikátor vysielania v pásme AM/ PM
⑰	Tlačidlo vyhľadávania (+)	㉞	Nabíjací kábel USB		

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE AKUMULÁTOROVÉ RÁDIO

⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny.

Nedodržanie upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte, pretože v budúcnosti ich môžete potrebovať.

1. **Používajte len uvedené napätie zdroja napájania.**
   - Iné napätie môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
2. **Dávajte pozor, aby sa nepoškodil kábel sieťového adaptéra.**
   - Kábel neupravujte, neohýbajte použitím nadmernej sily, neskrúcajte, neťahajte, neukladajte naň ťažké predmety ani ho neumiestňujte do blízkosti vykurovacích zariadení.
   - Keď rádio nepoužívate, vytiahnite z neho aj z elektrickej zásuvky napájací kábel (sieťový adaptér). V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
3. **Zástrčky napájacieho kábla (sieťového adaptéra) sa nedotýkajte mokrými rukami.**
   - Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
4. **Rádio nepoužívajte v kúpeľni ani v sprche.**
   - Rádio nepoužívajte na vlhkých alebo mokrých miestach ani ho nepoužívajte v daždi.
   - Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, uvoľňovaniu dymu alebo poruche.
5. **Antény FM ani zástrčky napájacieho kábla (sieťového adaptéra) sa nedotýkajte počas búrok.**
   - Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
6. **Rádio nerozoberajte ani neupravujte.**
   - Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

   Kontroly a opravy by mal vykonávať predajca, od ktorého ste výrobok kúpili, alebo servisné stredisko pre elektrické náradie spoločnosti Hitachi.
7. **Zástrčku napájacieho kábla (sieťového adaptéra) bezpečne zasuňte až na doraz.**
   - Prach alebo nečistoty medzi zástrčkou napájacieho kábla a elektrickou zásuvkou môžu spôsobiť požiar. Zástrčku napájacieho kábla pravidelne vyťahujte a prach alebo nečistoty utierajte suchou handričkou.
8. **Nedovoľte, aby sa dovnútra rádia dostali cudzie predmety alebo voda.**
   - Ak sa do priestoru za zadnými dvierkami dostane akýkoľvek kovový alebo horľavý predmet okrem sieťového adaptéra a nabíjateľnej batérie, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
   - Dávajte pozor, aby sa do rádia nedostal železný prášok z reproduktorov s odrazom basov, prach ani voda.
9. **Na rádio nesadajte ani nestúpajte.**
   - Mohlo by dôjsť k nehodám alebo poruche.
10. **Rádio neumiestňujte na nestabilné ani vysoko položené miesta. Nenechajte rádio visieť na kľúčke.**
    - Rádio môže spadnúť a spôsobiť poranenie alebo poruchu.
11. **Ak nie je vložená posuvná batéria, nasaďte na svorkovnicu posuvný kryt, aby ste zabránili porezaniu a ďalším poraneniam, ku ktorým môže dôjsť dotknutím sa oblasti svorkovnice.**
12. **So záložnými batériami zaobchádzajte opatrne.**
    - Nebezpečenstvo výbuchu pri nesprávnej výmene batérie. Batériu nahradzujte len rovnakým alebo rovnocenným typom.
    - Nesprávne zaobchádzanie s batériami môže viesť k ich zlomeniu alebo úniku tekutiny a následnému požiaru, poraneniu osôb alebo znečisteniu okolia. Dodržiavajte nasledujúce preventívne opatrenia.
      – Používajte len určené batérie
      – Batérie nezohrievajte ani nerozoberajte
      – Batérie nehádžte do ohňa ani vod
      – Batérie nenabíjajte

– Dbajte na to, aby boli batérie správne otočené, a vyhýbajte sa skratom
– Použité batérie nepoužívajte znova ani nepoužívajte rôzne typy batérií
– Keď rádio nepoužívate, vyberte z neho batérie

Ak z batérií unikne tekutina, dočista utrite kryt batérií. Ak niektorá časť vášho tela príde do styku s tekutinou z batérií, dôkladne ju umyte.
Ak vložíte nabíjateľnú batériu a po zapnutí napájania sa zobrazí ikona ⚠, batéria je takmer vybitá. Napájajte rádio pomocou sieťového adaptéra alebo vložte nabitú batériu.

13. **Na nabíjanie používajte len nabíjačku určenú výrobcom.**
    - Nabíjačka vhodná pre určitý typ nabíjateľných batérií môže pri používaní s inou batériou spôsobiť požiar.
14. **Rádio používajte len so špecificky navrhnutou nabíjateľnou batériou.**
    - Použitie inej nabíjateľnej batérie môže viesť k poraneniu a požiaru.
15. **Keď nabíjateľnú batériu nepoužívate, odložte ju ďalej od iných kovových predmetov, napríklad spôn na papier, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie oboch pólov batérie.**
    - Prepojenie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
16. **V nevhodných podmienkach môže z batérie vystreknúť tekutina. Vyhnite sa kontaktu s touto tekutinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu, postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.**
    - Tekutina vystreknutá z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
17. **Servis rádia zverte kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len identické náhradné diely.**
    - Tým sa zaručí zachovanie bezpečnosti rádia.
18. **Hlavnú jednotku ani adaptér nevystavujte účinkom kvapkajúcej alebo tečúcej vody. Žiadne predmety, ktoré sú naplnené kvapalinou, ako napríklad vázy, neumiestňujte na jednotku a ani adaptér.**
19. **Batérie (sada batérií alebo nainštalované batérie) by nemali byť vystavené nadmernému teplu, ako je slnečné žiarenie, oheň a podobne.**
20. **Sieťová zástrčka z adaptéra sa používa ako odpájacie zariadenie, ktoré by sa malo dať ľahko používať.**

OCHRANA SLUCHU

Nepretržité vystavenie hlasným zvukom môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu. Čím je hlasitosť vyššia, tým skôr môže strata sluchu nastať.
Ak budete dlhší čas počúvať zvuk s vysokou hlasitosťou, uši si naň zvyknú. Vďaka tomu sa môžete mylne domnievať, že hlasitosť je primeraná, aj keď v skutočnosti môže poškodzovať váš sluch.
Ak chcete zabrániť strate sluchu, dodržiavajte nasledujúce opatrenia.

UPOZORNENIE

1. **Doprajte svojim ušiam odpočinok – robte si pravidelné prestávky a nepočúvajte rádio dlhý čas.** Dlhodobým počúvaním si môžete poškodiť sluch dokonca aj v prípade, že je nastavená bezpečná hlasitosť.
2. **Dbajte na to, aby ste nezvyšovali hlasitosť, pretože sluch sa prispôsobuje zvukovému výstupu.** Dávajte pozor, aby ste si nezvykli na určitú hlasitosť. Skôr než si vaše uši zvyknú na vysokú hlasitosť, nastavte bezpečnú úroveň hlasitosti.
3. **Ak vám v ušiach začne zvoniť, ak pociťujete nepohodlie, prípadne ak sa vám konverzácia zdá slabá alebo nezrozumiteľná, prestaňte počúvať hudbu a nechajte si uši vyšetriť lekárom.**

PREVENTÍVNE OPATRENIA PRI PRIPÁJANÍ K EXTERNÉMU ZARIADENIU

Údaje uložené v smartfónoch a iných periférnych zariadeniach pripojených k rádiu sa môžu v dôsledku neočakávaných problémov stratiť alebo poškodiť. Pamätajte na to a vopred tieto údaje zálohujte.
Spoločnosť Hitachi Koki nepreberá zodpovednosť za poškodenie ani stratu údajov uložených v smartfónoch a iných periférnych zariadeniach pripojených k rádiu ani za poškodenie samotného zariadenia.

HLAVNÉ FUNKCIE

- Prehrávanie zo zariadenia s rozhraním Bluetooth
- Manuálny/automatický výber
- Ukladanie (do pamäte) (staníc 10 DAB + 10 AM + 10 FM)
- Zapnutie/vypnutie rádia/budík
- Dokovacia stanica na prehrávanie zvuku zo smartfónov a prenosných prehrávačov hudby
- Vysokokvalitný stereofónny reproduktor
- Nabíjanie smartfónov a mobilných telefónov
- Kompatibilita s nabíjateľnou batériou a sieťovým adaptérom pre elektrické náradie Hitachi

ŠPECIFIKÁCIE

Frekvenčné pásmo	DAB / DAB+: 174,928 až 239,200 MHz (BAND III) FM: 87,5 až 108 MHz AM: 522 až 1629 kHz
Anténa	FM: gumená anténa AM: anténa s feritovým jadrom (zabudovaná)
Reproduktor	90 mm (8 Ω) × 2
Max. výstupný výkon	Sieťový adaptér: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Zdroj napájania	Posuvná batéria: DC 14,4 V, 18 V
	Zdroj napájania v domácnosti, striedavý prúd (použitím dodaného sieťového adaptéra)
	Záložné batérie: DC 3 V, dve batérie AA
Bluetooth	Bluetooth ver. 4,0 Profil: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Citlivosť odosielania/príjmu: Trieda 2
Vonkajšie rozmery	D 405 mm x Š 312 mm x V 265 mm (so zasunutou anténou)
Hmotnosť	4,0 kg

- Pre vhodný zdroj napájania si pozrite pokyny:
  Použiteľné zdroje napájania: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Výrobca)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Model)
- Používajte len nasledovnú zasúvaciu batériu
  (Model) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh Lítiová batéria
  (Model) BSL1830: 18 V 3000 mAh Lítiová batéria
  (Výrobca) Hitaci Koki Co., Ltd.

SYMBOLY

VÝSTRAHA

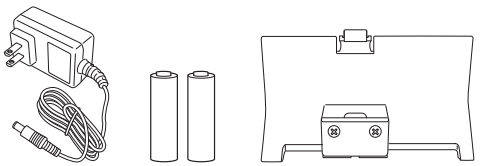
Nižšie sú zobrazené symboly, ktoré sa v prípade strojného zariadenia používajú. Pred použitím náradia sa oboznámte s významom týchto symbolov.

	UR18DSDL : Akumulátorové rádio
	Pre vhodný zdroj napájania si pozrite pokyny.
	Iba pre krajiny EÚ Elektrické náradie nelikvidujte spolu s domácim odpadom! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2002/96/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické náradie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania.
	Vypínač
	Tlačidlo voľby zdroja
	Tlačidlo Menu
	Enter (Zadať)/Informačné tlačidlo
	Tlačidlo hlasitosti
	Tlačidlo vyhľadávania
	Tlačidlo výberu
	Tlačidlo prehrávania/zastavenia
	Indikátor budíka so bzučiakom
	Indikátor budíka s rádiom
	Indikátor vybitej batérie

ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Okrem hlavnej jednotky (1 jednotka) obsahuje balenie príslušenstvo, ktoré je uvedené nižšie.

- Sieťový adaptér.....1
- Batérie AA.....2
- Držiak nabíjacieho kábla.....1
  (pre konektor Lightning spoločnosti Apple)
  * Držiak pre zariadenia so systémom Android je zabudovaný v hlavnej jednotke.



Štandardné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

PRED POUŽÍVANÍM

● Vloženie záložných batérií

Nastavenie času a frekvencií rozhlasových staníc môžete uložiť vložením záložných batérií do jednotky.

1. Aby ste sa dostali k priehradke pre záložné batérie, uvoľnite pútko a otvorte zadný kryt. (**Obr. 1**)
2. Otvorte priehradku na záložné batérie a vložte dve (priložené) batérie typu AA do priehradky v uvedenom smere. (**Obr. 2**)

POZNÁMKA

- Pri vkladaní batérií nemeňte ich polaritu (+/-).
- Nemiešajte staré a nové batérie. Vždy vymieňajte obidve batérie naraz.
- Batérie nevyhadzujte do domového odpadu, ani ich nehádžte do ohňa.

● Pripojenie sieťového adaptéra

Pomocou (priloženého) sieťového adaptéra je možné získať napájanie zo štandardnej elektrickej zásuvky.
Odtiahnite gumený kryt a zapojte sieťový adaptér do konektora sieťového adaptéra. (**Obr. 3**)
Potom zapojte sieťový adaptér do elektrickej zásuvky.

POZNÁMKA

- Ak sa súčasne používa s batériami, sieťový adaptér je hlavným zdrojom energie a batérie sa nebudú spotrebúvať.
- Ak sa používa súčasne so sieťovým adaptérom, batérie sa nebudú dobíjať, pretože tento prístroj nemá funkciu nabíjania.

Uloženie sieťového adaptéra

Sieťový adaptér možno odložiť do priehradky za zadným krytom. (**Obr. 4**)

● Vloženie batérie

UPOZORNENIE

Nedotýkajte sa kontaktov.
V opačnom prípade by mohlo dôjsť k zraneniu ruky alebo inému poraneniu.

S týmto zariadením je možné použiť len 14,4 V alebo 18 V typ zásuvnej batérie.

Vkladanie batérie

Otvorte zadný kryt, zarovnajte batériu do drážky tohto zariadenia a úplne ju zasuňte. (**Obr. 5**)

POZNÁMKA

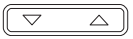
- Pri vkladaní batérie nevyvíjajte žiaden nadmerný tlak. Ak sa batéria nedá ľahko zasunúť na miesto, nie je správne zasunutá.
  Skontrolujte, či je batéria správne otočená a či zasunutiu nebráni žiaden cudzí predmet.
- Ak sa po vložení batérie a zapnutí zariadenia zobrazí ikona , stav nabitia batérie je nízky.
  V takejto situácii použite sieťový adaptér alebo vložte plne nabitú batériu.

● Zmena zobrazenia dátumu

Pre zobrazenie dátumu sú k dispozícii nasledujúce voľby.
YYYY/MM/DD (rok/mesiac/deň)
MM/DD/YYYY (mesiac/deň/rok)
DD/MM/YYYY (deň/mesiac/rok)

1. Stlačte tlačidlo Menu.

2. Stlačením tlačidla výberu zobrazte „Date display“.



3. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

4. Stlačením tlačidla voľby sa zobrazí výber displeja s dátumom podľa vášho výberu.

5. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

● Nastavenie dátumu

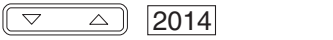
Pomocou ovládacieho panela postupom podľa nižšie uvedených krokov nastavte dátum.

1. Stlačte tlačidlo Menu.

2. Stlačením tlačidla výberu zobrazte „Date adjust“.

3. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

4. Stlačte tlačidlo výberu a nastavte číslice pre „rok“.



5. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

6. Stlačte tlačidlo výberu a nastavte číslice pre „mesiac“.

7. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

8. Stlačte tlačidlo výberu a nastavte číslice pre „deň“.

9. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

● Nastavenie času

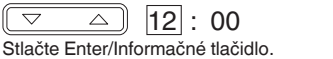
Pomocou ovládacieho panela postupom podľa nižšie uvedených krokov nastavte čas.

1. Stlačte tlačidlo Menu.

2. Stlačením tlačidla výberu zobrazte „Clock adjust“.

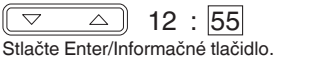
3. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

4. Stlačte tlačidlo výberu a nastavte číslice pre „hodinu“.



5. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

6. Stlačte tlačidlo výberu a nastavte číslice pre „minúty“.



7. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

8. Stlačením tlačidla výberu sa zobrazí „12 H“ alebo „24 H“

9. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

POČÚVANIE ROZHLASOVÉHO VYSIELANIA

● Výber pásma DAB, FM alebo AM

1. Zapnite.

2. Stlačte tlačidlo výberu zdroja a zvoľte pásmo rádia (DAB/FM/AM).

● Výber staníc

Automatický výber stanice

Dlhším podržaním tlačidla vyhľadávania sa automaticky naskenujú a vyhľadajú vyladené frekvencie vysielania stanice. Pre výber nasledujúcej vysielacej stanice znovu dlhšie podržte tlačidlo vyhľadávania.

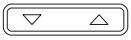
(Dlhšie podržte)

Manuálny výber stanice

Stlačte tlačidlo vyhľadávania pre zmenu frekvencie a vyberte stanicu.

Výber predvolenej stanice

Stlačte tlačidlo výberu pre rýchle prepínanie medzi predvolenými stanicami.



V čase zakúpenia predvolené stanice nie sú nastavené. Pomocou nižšie uvedených krokov môžete predvolené stanice uložiť.

<Manuálne ukladanie predvolených staníc>

1. Nalaďte rádiovú stanicu podľa vášho výberu a stlačte tlačidlo Menu.

2. Stlačením tlačidla výberu zobrazte „Preset“.

3. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

4. Stlačte tlačidlo výberu a pre uloženie stanice vyberte predvolené číslo od 0 po 9.

5. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo pre uloženie stanice.

<Automatické ukladanie predvolených staníc>

Táto funkcia umožňuje automatické nastavenie dostupných rádiových staníc v danej oblasti.
(maximálne 10 staníc)

1. Stlačte tlačidlo Menu.

2. Stlačením tlačidla výberu zobrazte „Auto scan“.

3. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo pre spustenie automatického ukladania predvolieb dostupných rádiových staníc.

POZNÁMKA
- Ak má rádiová stanica slabú frekvenciu vysielania, nebude uložená.
- V závislosti od miesta používania môžu byť zaznamenané nerádiové signály ako napríklad šum.
- Nabíjanie pomocou USB v režime „DAB“ alebo „FM“ nájdete na strane 157.

● Pre lepší príjem

FM vysielanie

Nastavte príjem zmenou smeru a uhla antény.
Ak prijímate stereofónne vysielanie, zobrazí sa „Stereo“.
Prepnutie na monofónny príjem môže znížiť šum.

<Prepnutie na monofónny príjem>

1. Stlačte tlačidlo Menu.

2. Stlačením tlačidla výberu zobrazte „Stereo“.

3. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

4. Stlačením tlačidla výberu zobrazte „OFF“.

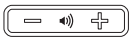
5. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo pre ukončenie nastavenia.

AM vysielanie

Zariadenie posúvajte v takom smere, v ktorom je najlepší príjem.

<Nastavenie hlasitosti>

Pomocou ovládača hlasitosti nastavte hlasitosť od 0 do 30.



NASTAVENIE KVALITY ZVUKU

Kvalita zvuku (basy/výšky) sa nastavuje podľa preferencií.

1. Stlačte tlačidlo Menu.

2. Stlačením tlačidla výberu zobrazte „Select EQ“.

3. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

4. Stlačením tlačidla výberu zobrazte „Bass 0 – 5“.
„5“ je pre maximálny basový výkon.

< – > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

5. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

6. Stlačením tlačidla výberu zobrazte „Treble 0 – 5“.
„5“ je pre maximálny výškový výkon.

< – > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

7. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo pre ukončenie nastavovania.

POZNÁMKA
- Rádio neumožňuje nastavenie hodnoty basového alebo výškového výkonu „5“, ak je úroveň hlasitosti 25 alebo viac.
- Ak je hodnota basového alebo výškového výkonu nastavená na „5“, nastavenie sa automaticky zníži na hodnotu „4“, keď sa úroveň hlasitosti zvýši nad hodnotu 25. Ale ak sa úroveň hlasitosti zníži na 24 alebo menej, redukované nastavenie automaticky vráti hodnotu na „5“.

POUŽÍVANIE EXTERNÝCH ZARIADENÍ NA PREHRÁVANIE ZVUKU

Zvuk je možné prehrávať zo smartfónov, prenosných prehrávačov hudby a iných externých zariadení.

UPOZORNENIE

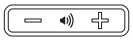
Uistite sa, či ste pred prehrávaním znížili výstupnú hlasitosť prehrávača.

POZNÁMKA

Existujú dva typy kábla s konektorom, a to rovný typ a typ v tvare L.
Ak pripájate alebo ukladáte veľké externé zariadenia, použite kábel typu L.

1. **Otvorte ukladací priestor externého zariadenia**
Vypnite napájanie rádia a otvorte predný kryt. (**Obr. 6**)
2. **Pripojte externé zariadenie**
Pomocou bežne dostupného stereofónneho kábla s konektorom mini(ø3,5 mm), spojte rádiový konektor vstupu AUX s konektorom zvukového výstupu externého zariadenia. (**Obr. 7**)
3. **Zaistite externé zariadenie**
Ľavý a pravý držiak je možné presunúť doprava alebo doľava zovretím hornej a dolnej časti každého z držiakov.
Zaistite externé zariadenie medzi dva držiaky. (**Obr. 8**)
4. **Prehrávanie**
So zapnutým napájaním rádia stlačte tlačidlo výberu zdroja a zobrazte „AUX“.

Uistite sa, či ste pred prehrávaním hudby znížili výstupnú hlasitosť externého zariadenia.
Hlasitosť môžete nastaviť pomocou rádioprijímača.

 (Hlasitosť)

Po výbere skladieb a nastavení hlasitosti zatvorte predný kryt.

POZNÁMKA

Nebude možné zvýšiť úroveň hlasitosti, ak je úroveň hlasitosti externého zariadenia príliš nízka.

POZNÁMKA
- Ak je pripojený smartfón, uvedomte si prosím, že vyzváňacie tóny prichádzajúcich hovorov niektorých modelov sa nebudú reprodukovať.
- Externé zariadenia môžu byť poškodené, ak sa používajú na miestach vystavených pôsobeniu slnka alebo vysokým teplotám.
- Nabíjanie pomocou USB v režime „AUX“ nájdete na strane 157.

PRIPOJENIE ZARIADENÍ S ROZHRANÍM BLUETOOTH

Ak sú smartfóny, prenosné prehrávače hudby a iné zariadenia kompatibilné s Bluetooth, zvuk je možné pomocou tohto výrobku spustiť cez Bluetooth komunikáciu.

1. **Párovanie (registrovanie zariadení)**
   Párovanie je potrebné pri komunikácii pomocou Bluetooth.
   Nastavte vaše zariadenie Bluetooth do režimu párovania.
   (Informácie ohľadne párovania nájdete v návode pre zariadenie Bluetooth, ktoré sa má použiť.)
2. **Nastavenie rádia do režimu párovania**
   Stlačením tlačidla výberu zdroja sa zobrazí „Bluetooth“.

   SOURCE Bluetooth

   Dlhšie podržte tlačidlo prehrávania/zastavenia (nachádza sa medzi tlačidlami vyhľadávania), pokiaľ bliká „Bluetooth“ zobrazenie.

   ⏮ ⏯ ⏭ (Dlhšie podržte) Ready

   Pre dokončenie párovania vyberte „HITACHI_UR18DSDL“ na vašom zozname pripojených zariadení k Bluetooth.
3. **Zadajte prístupový kľúč**
   Niektoré zariadenia s rozhraním Bluetooth môžu vyžadovať zadávanie prístupového kľúča pri pripájaní.
   Ak takýto prípad nastane, zadajte „0000“.
   Taktiež, ak sa požaduje oprávnené pripojenie, zadajte „oprávnené“.
   Pripojenie je úspešné, ak sa zobrazí „Connected“.

   Connected

POZNÁMKA

- Pri každom ďalšom zapnutí zariadenia bude po spárovaní spojenie automaticky nadviazané. Ak sa pripojenie cez Bluetooth stratí, zariadenia znovu spárujte.
- Naraz sa dajú párovať len dve zariadenia.
- Pripojenia so všetkými zariadeniami Bluetooth sa nedajú zaručiť. Pred začatím pripojenia, vždy skontrolujte kompatibilitu.

4. **Prehrávanie**
   Uistite sa, či ste pred prehrávaním hudby znížili výstupnú hlasitosť zariadenia Bluetooth.
   Hlasitosť môžete nastaviť pomocou rádioprijímača.
   Pre výber skladieb použite zariadenie Bluetooth.
   Skladby môžete tiež vyberať za pomoci ovládacích tlačidiel rádia.

   − 🔊 + (Hlasitosť)

   ⏮ ⏯ ⏭ (prehrávanie/zastavenie, vyhľadávanie)

POZNÁMKA

- Niektoré zariadenia Bluetooth nemusia reagovať na ovládacie tlačidlá rádia.
- Nabíjanie pomocou USB v režime „Bluetooth“ nájdete na strane 157.

POUŽÍVANIE FUNKCIE ČASOVAČA

● Nastavenie časovača spánku

Rádio sa dá nastaviť na automatické vypnutie po uplynutí určitého času pomocou funkcie časovača spánku.

1. Stlačte tlačidlo Menu.

   MENU

2. Stlačením tlačidla výberu zobrazte „Sleep“.

   ▽ △ Sleep

3. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

   ENTER INFO

4. Stlačte tlačidlo výberu pre nastavenie časového obdobia ktoré má uplynúť (v rozmedzí „0 – 90“ minút) pred vypnutím napájania.

   ▽ △ 30 Min

5. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

   ENTER INFO

6. Na LCD sa zobrazí „Sleep“.

○ Ak chcete skontrolovať ostávajúci čas, znovu stlačte tlačidlo Menu a vyberte „Sleep“.
○ Ak chcete časovač spánku vypnúť, nastavte čas vypnutia na 0 minút.

● Nastavenie alarmu (alarm so bzučiakom)

Prijímač možno nastaviť tak, aby sa prípanie alarmu aktivovalo v konkrétny čas.

1. Stlačte tlačidlo Menu.

   MENU

2. Stlačením tlačidla výberu zobrazte „Buzzer alarm“.

   ▽ △ Buzzer alarm

3. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

   ENTER INFO

4. Stlačením tlačidla výberu zobrazte „ON“.

   ▽ △ ON

5. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

   ENTER INFO

6. Stlačte tlačidlo výberu a nastavte číslice pre „hodinu“.

   ▽ △ 12 : 00

7. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

   ENTER INFO

8. Stlačte tlačidlo výberu a nastavte číslice pre „minúty“.

   ▽ △ 12 : 30

9. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

   ENTER INFO

10. Stlačením tlačidla výberu sa nastaví opakovanie.

Raz	Once
Denne	Daily
Len pracovné dni	Weekday
Len v sobotu a v nedeľu	Weekend

   ▽ △ Daily

11. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo pre ukončenie nastavenia.

    ENTER INFO

    Na LCD sa zobrazí ⏰.

○ Pre deaktiváciu nastavenia alarmu sa znovu presuňte na „Buzzer alarm“ a zmeňte nastavenie na „OFF“.
○ Zvuk alarmu sa automaticky vypne po 10 minútach. Zvuk sa tiež dá vypnúť stlačením ktoréhokoľvek tlačidla.

POZNÁMKA

Hlasitosť alarmu bzučiaka sa nedá zmeniť.

● Nastavenie budíka so zapnutím rádia

Voľbou funkcie budenia so zapnutím rádia, ktoré môžete nastaviť tak, aby sa v nastavenom čase zaplo, si môžete užiť vysielanie stanice.

1. Stlačte tlačidlo Menu.

2. Stlačením tlačidla výberu zobrazte „Radio alarm“.

3. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

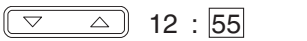
4. Stlačením tlačidla výberu zobrazte „ON“.

5. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

6. Stlačte tlačidlo výberu a nastavte číslice pre „hodinu“.

7. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

8. Stlačte tlačidlo výberu a nastavte číslice pre „minúty“.



9. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

10. Stlačením tlačidla výberu sa nastaví opakovanie.

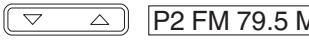
Raz	Once
Denne	Daily
Len pracovné dni	Weekday
Len v sobotu a v nedeľu	Weekend

11. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

12. Výber šírky pásma na prijímači.
Pre zobrazenie „DAB“, „AM“ alebo „FM“ stlačte tlačidlo Select (Vybrať).

13. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo.

14. Stlačte tlačidlo výberu pre zobrazenie predvolenej stanice.



Ak chcete vybrať stanicu podľa frekvencie vysielania, použite tlačidlo vyhľadávania.

15. Stlačte Enter/Informačné tlačidlo pre ukončenie nastavenia.

Na LCD sa zobrazí .

○ Pre deaktiváciu nastavenia alarmu budenia rádiom sa znovu presuňte na „Radio alarm“ a zmeňte nastavenie na „OFF“.

POZNÁMKA

Úroveň hlasitosti prijímača bude na úrovni, pri ktorej bol prijímač vypnutý.

NABÍJANIE VÁŠHO SMARTFÓNU

Zariadenia, ako sú napríklad smartfón a mobilný telefón môžete nabíjať prostredníctvom pripojenia zariadenia k tomuto prijímaču.
Funkcia nabíjania je prístupná len pre režimy „DAB“, „FM“, „AUX“ alebo „Bluetooth“. (Nabíjanie nemožno vykonať v režime „AM“.)

POZNÁMKA

○ Pri nabíjaní v režime „AUX“ alebo „Bluetooth“, nastavte hlasitosť výstupu na hodnotu 20 alebo menej.
Prijímač je navrhnutý tak, aby v prípade vyššej hlasitosti ako 21 deaktivoval výkon USB a vyplo sa nabíjanie smartfónov a mobilných telefónov.
(Pre režim „DAB“ alebo „FM“, bude pokračovať nabíjanie za pomoci USB aj napriek hlasitosti 21 alebo vyššej.)
○ Zvuk sa vo výnimočných prípadoch môže počas nabíjania cez USB prerušiť alebo sa môže vypnúť napájanie.
Ak niektorá zo situácií nastane, znížte úroveň hlasitosti alebo zastavte nabíjanie pomocou USB.
○ Prijímač je navrhnutý tak, aby v prípade nízkej úrovne nabitia batérie deaktivoval výkon USB a vyplo sa nabíjanie smartfónov a mobilných telefónov.
Ak horeuvedená situácia nastane, nabite batériu alebo ju vymeňte za plne nabitú.
○ Ak je napätie nízke pri používaní sieťového zdroja, výkon USB sa môže prerušiť, a tým sa ukončí akékoľvek nabíjanie.

1. Ak chcete použiť bežne dostupný USB kábel na pripojenie/nabíjanie, pripojenie vstupu USB nabíjania sa nachádza v úložnom puzdre prijímača pre externé zariadenia. (**Obr. 9**)
2. Smartfón zabezpečte držiakmi a zatvorte kryt. (**Obr. 8**)
(„Zaistite externé zariadenie“ nájdete na strane 155)

POZNÁMKA

○ Použite plne nabitú batériu, ak používate batériu ako zdroj energie pre toto zariadenie.
Ak sa zníži úroveň nabitia batérie, nebude možné nabíjať smartfóny ani mobilné telefóny.
○ Čas potrebný na nabíjanie sa mení podľa toho, ako sa smartfón alebo mobilný telefón nabíja.
○ Nepoužívajte funkciu nabíjania pre iné zariadenia než sú smartfón alebo mobilný telefón.
○ Prijímač nemusí byť schopný nabíjať niektoré modely smartfónu alebo mobilného telefónu.

K výbave patria dva držiaky káblov pre nabíjanie, jeden pre Android a druhý pre Apple (Lightning konektor).
Vyberte držiak, ktorý najlepšie pasuje k vášmu zariadeniu.

○ Ak je vaše zariadenie príliš veľké pre úložné puzdro na externé zariadenia, prevlečte kábel cez otvor pre prístupový kábel. (**Obr. 10**)

POZNÁMKA

Vzhľadom na to, že sú držiaky kábla na nabíjanie navrhnuté pre konektor štandardných rozmerov, držiaky nemusia byť schopné bezpečne upevniť isté koncovky, a to v závislosti od druhu kábla pre nabíjanie.

ÚDRŽBA A KONTROLA

VÝSTRAHA

Keď rádio nepoužívate alebo keď sa vykonáva kontrola a údržba, vytiahnite z neho zástrčku napájacieho kábla a vyberte nabíjateľnú batériu a záložné batérie.

● Kontrola montážnych skrutiek

Všetky montážne skrutky pravidelne kontrolujte, či sú správne utiahnuté. Ak sa niektorá zo skrutiek povolí, okamžite ju dotiahnite. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k vážnemu nebezpečenstvu.

● Čistenie vonkajších častí

Keď sa rádio zašpiní, utrite ho mäkkou suchou handričkou alebo handričkou navlhčenou v mydlovej vode.

Nepoužívajte roztoky obsahujúce chlór, benzín ani riedidlo, pretože tieto látky spôsobia zmäknutie plastových častí.

● Skladovanie rádia

Rádio neskladujte na nasledujúcich miestach:

- ○ V dosahu detí ani na miestach, ku ktorým majú jednoduchý prístup,
- ○ Na vlhkých ani prašných miestach,
- ○ Na miestach s vysokou teplotou, napríklad v aute, ani na miestach vystavených priamemu slnečnému žiareniu,
- ○ Na mimoriadne chladných miestach ani na miestach vystavených priamemu prievanu,
- ○ Na miestach s výraznými zmenami teplôt,
- ○ Na miestach, kde by bolo vystavené dymu alebo pare, napríklad v blízkosti kuchynských spotrebičov alebo zvlhčovača.

ÚPRAVY

Elektrické náradie značky Hitachi je neustále vylepšované a upravované s cieľom použiť najnovšie technologické pokroky.

Preto môžu byť niektoré diely zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.

ZÁRUKA

Naša spoločnosť garantuje, že elektrické náradie značky Hitachi vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby alebo poškodenia v dôsledku nesprávneho používania, zlého zaobchádzania alebo štandardného opotrebovania a poškodenia. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZÁRUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti Hitachi.

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HITACHI si vyhradzujeme právo zmien tu uvedených technických špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia.

(Превод на оригиналните инструкции)

ИМЕНА НА ЧАСТИТЕ

①	FM антена	⑱	Бутон за избор (-)	㉟	Гумена капачка
②	Дръжка	⑲	Бутон за избор (+)	Ⓐ	DAB индикатор за излъчване
③	Заден капак	⑳	Бутон за пускане/спиране (за Bluetooth режим)	Ⓑ	Bluetooth индикатор
④	Високоговорител	㉑	Език	Ⓒ	AM индикатор за излъчване
⑤	Кутия за съхранение за външни устройства	㉒	Кутия за батерии AA	Ⓓ	AUX индикатор
⑥	AC Адаптер порт	㉓	Капак	Ⓔ	FM индикатор за излъчване
⑦	AUX вход порт	㉔	AC Адаптер	Ⓕ	RDS индикатор
⑧	USB порт за зареждане	㉕	Гумен капак	Ⓖ	Стерео индикатор
⑨	Отвор за достъп на кабела	㉖	Батерия	Ⓗ	Индикатор за аларма
⑩	Бутон за захранване	㉗	Клеми	Ⓘ	Индикатор за зумер аларма
⑪	Бутон за избор на източник	㉘	Преден капак	Ⓙ	Индикатор за аларма за включено радио
⑫	Бутон за меню	㉙	Стерео мини щепселно съединение	Ⓚ	Индикатор за заспиване на таймер
⑬	Бутон за въвеждане/ информация	㉚	Смартфон	Ⓛ	Индикатор за изтощена батерия
⑭	Бутон за ниво на звука (-)	㉛	Аудио изходен порт	Ⓜ	Индикатор за информация
⑮	Бутон за ниво на звука (+)	㉜	Държач на кабел за зареждане	Ⓝ	Часовник
⑯	Бутон за търсене (-)	㉝	Държач	Ⓟ	AM/PM индикатор
⑰	Бутон за търсене (+)	㉞	USB кабел за зареждане		

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА СИГУРНОСТ НА БЕЗЖИЧНО РАДИО

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички инструкции и предупреждения за безопасност.

Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

1. **Използвайте само посоченото напрежение на захранване.**
   - Използването на всяко друго напрежение може да доведе до пожар или токов удар.
2. **Избегнете повреждането на кабела на AC адаптера.**
   - Не модифицирайте, не огъвайте силом, не навивайте и не дърпайте кабела, не поставяйте тежки предмети върху него и не го оставяйте близо до загряващи уреди.
   - Когато не се използва, отстранете захранващия щепсел (AC адаптер) от електрическото гнездо и от радиото. В противен случай съществува риск от токов удар или пожар.
3. **Не докосвайте захранващия щепсел (AC адаптер) с мокри ръце.**
   - Това може да причини токов удар.
4. **Не използвате радиото в банята или под душа.**
   - Не използвате радиото във влажни, мокри места или под дъжда.
   - Това може да причини токов удар, отделяне на дим или повреда.
5. **Не докосвайте антената FM или захранващия щепсел (AC адаптер) по време на гръмотевични бури.**
   - Това може да причини токов удар.
6. **Не разглобявайте и не модифицирайте радиото.**
   - Това може да причини токов удар или пожар. Проверки и поправки трябва да се извършват от магазина на закупуване или от сервизен център на Hitachi.
7. **Вкарайте захранващия щепсел (AC адаптер) стабилно навътре.**
   - Прах или замърсяване между захранващия щепсел и електрическото гнездо може да доведе до пожар. Отстранявайте захранващия щепсел периодично и го избърсвайте от всякаква прах или мръсотия със суха кърпа.
8. **Не позволявайте в радиото да проникнат предмети или вода.**
   - С изключение на захранващия AC адаптер и презареждащата се батерия, ако в задната врата проникне метален, запалим предмет или вода, това може да доведе до токов удар или пожар.
   - Внимавайте в радиото да не проникне желязна прах от басовите рефлексни говорители, прах или вода.
9. **Не сядайте и не стойте върху радиото.**
   - Това може да доведе до злополуки или повреда.
10. **Не поставяйте радиото върху нестабилна повърхност или на високо място. Не окачвайте радиото за дръжката.**
    - Радиото може да падне и да причини нараняване или повреда.
11. **Когато не е заредена плъзгаща се батерия, прикрепете плъзгащия капак на клемата към накрайника за предотвратяване на порязвания и други наранявания, които могат да възникнат от докосването на контактните пластини.**

12. **Бъдете внимателни при манипулиране на поддръжката на батериите.**
    - Опасност от експлозия, ако батерията е сменена неправилно. Подменете само със същия или еквивалентен тип.
    - Неправилната работа с батериите може да причини счупване или изтичане, което води до пожар, нараняване или замърсяване на околната зона. Спазвайте непременно следните предпазни мерки.
      – Използвайте само определените батерии
      – Не нагрявайте и не разглобявайте батериите
      – Не хвърляйте батериите в пожар или вода
      – Не зареждайте батериите
      – Уверете се, че батериите са с правилна ориентация и избегнете късо съединение
      – Не употребявайте повторно батериите и не използвайте различни видове батерии
      – Извадете батериите, когато радиото не се използва

      В случай на изтичане от батериите, почистете кутията на батериите.

      В случай, че по тялото Ви попадне течност от батерията, измийте го внимателно.

      Ако се показва ⚠, когато включвате захранването с поставена презареждаща се батерия, мощността на батерията е слаба.

      Включете радиото от AC адаптера или вкарайте заредена батерия.
13. **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.**
    - Зарядно устройство, което е подходящо за един тип презареждаща се батерия, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друга батерия.
14. **Използвайте радиото само със специално-предназначена, презареждаща се батерия.**
    - Използването на всякаква друга презареждаща се батерия може да създаде опасност от нараняване и пожар.
15. **Когато презареждащата се батерия не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да влязат в контакт с клемите.**
    - Свързването на късо съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
16. **При неподходящи условия, от батерията може да се отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.**
    - Течността, отделена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
17. **Предайте радиото за поправка само на квалифициран техник, използващ идентични резервни части.**
    - Това ще осигури поддържане на безопасността на радиото.
18. **Главното устройство и адаптерът не трябва да се излагат на капки или пръски и върху тях не трябва да се поставят предмети, пълни с вода, като вази.**
19. **Батериите (комплект батерии или инсталирани батерии) не трябва да се излагат на прекомерна топлина, като слънчева светлина, огън и други подобни.**
20. **ГЛАВНИЯТ щепсел на адаптера се използва като устройство за изключване, устройството за изключване трябва да бъде готово за работа.**

ЗАЩИТА НА ВАШИЯ СЛУХ

Продължителното излагане на високо ниво на звука може да причини загуба на слуха. Колкото по-високо е нивото на звука, по-бързо може да се загуби слухът. Ушите Ви ще свикнат с високото ниво на звука, ако го слушате дълго време. Това създава илюзията, че нивото на звука е подходящо, въпреки факта, че може да увреди слуха Ви.

Спазвайте следното за предотвратяване на загуба на слуха.

ВНИМАНИЕ

1. **Уверете се, че оставяте ушите Ви да починат като правите редовни паузи и не слушате за дълги периоди от време.**
   Дори и на безопасно ниво на звука, продължителното слушане за дълго време може да причини загуба на слуха.
2. **Внимавайте да не повишавате нивото на звука, защото слухът Ви се адаптира към него.**
   Внимавайте да не свикнете с определено ниво на звука. Регулирайте звука на безопасно ниво, преди ушите Ви да свикнат със силния звук.
3. **Ако ушите Ви започнат да бучат, ако изпитвате дискомфорт или разговорът изглежда слаб или неясен, прекратете слушането на музика и прегледайте ушите си при лекар.**

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ СВЪРЗВАНЕ С ВЪНШНО УСТРОЙСТВО

Неочакваните проблеми може да доведат до загуба или повреждане на данни, съхранени в смартфон и друго периферно устройство, свързано към радиото. Като имате предвид тази възможност, винаги трябва да правите предварително резервно копие на данните.

Обърнете внимание, че Hitachi Koki не носи отговорност за повредата или загубата на данни, съхранени в смартфон и друго периферно устройство, свързано към радио, нито за повреда на самото устройство.

ОСНОВНИ ФУНКЦИИ

- ○ Възпроизвеждане на Bluetooth устройства
- ○ Избиране на ръчен/автоматичен режим
- ○ Запазване (Памет) (10 DAB +10 AM +10 FM станции)
- ○ Радио Вкл./Изкл./Аларма
- ○ Док станция за аудио слушане от смартфони и портативни аудио плеъри
- ○ Висококачествен стерео високоговорител
- ○ Зареждане на смартфон и мобилен телефон
- ○ Съвместимост с презареждаща се батерия и AC адаптер на Hitachi

СПЕЦИФИКАЦИИ

Честота на лентата	DAB/DAB+: 174,928 до 239,200 MHz (ЛЕНТА III) FM: 87,5 до 108 MHz AM: 522 до 1629 KHz
Антена	FM: Гумена антена AM: Феритна антена (вградена)
Високоговорител	90 mm (8 Ω) × 2
Изход за макс. мощност	AC адаптер: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2

Електрическо захранване	Плъзгаща се батерия: DC 14,4 V, 18 V
	Електрическо захранване за домакинството (при използване на предоставения AC адаптер)
	Поддържане на батерии: DC 3 V, две AA батерии
Bluetooth	Bluetooth, версия 4,0 Профил: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Изпращане/получаване чувствителност: Клас 2
Външни размери	L 405 mm x W 312 mm x H 265 mm (с пречупена антена)
Тегло	4,0 кг

- За приложими захранвания, вижте инструкциите за потребителя:
  Приложими доставчици на захранване: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Производител)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Модел)
- Може да се използва само под плъзгащата се батерия
  (Модел) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh
  Литиева батерия
  (Модел) BSL1830: 18 V 3000 mAh
  Литиева батерия
  (Производител) Hitaci Koki Co., Ltd.

СИМВОЛИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните символи за машината. Уверете се, че разбирате значението им преди употреба.

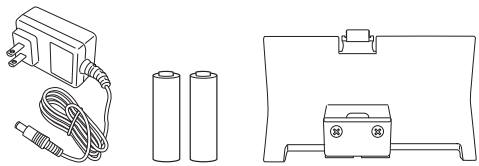
	UR18DSDL: Безжично радио
	За приложими захранвания, вижте инструкциите за потребителя.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2002/96/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
	Бутон за захранване
	Бутон за избор на източник
	Бутон за меню
	Бутон за въвеждане/информация
	Бутон за ниво на звука
	Бутон за търсене
	Бутон за избор
	Бутон пускане/спиране
	Индикатор за зумер аларма
	Индикатор за аларма за включено радио
	Индикатор за изтощена батерия

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основното устройство (1 устройство), комплектът съдържа и аксесоарите, изброени по-долу.

- AC адаптер 1
- AA батерии 2
- Държач на кабела за зареждане.....1
  (за Apple букса за зареждане)

* Поставката за Android е вградена в основното устройство.



Стандартните аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

● Инсталиране на поддържане на батерии

Настройките за време и честоти на радио станция могат да бъдат запазени чрез инсталиране на батерии в устройство.

1. За достъп до кутията за съхранение на поддържането за батерии, освободете езика и отворете задния капак. (**Фиг. 1**)
2. Отворете кутията за съхранение на поддържането на батериите и сложете две AA батерии (осигурени) в кутията за съхранение в посочената посока. (**Фиг. 2**)

ЗАБЕЛЕЖКА

- Не променяйте полюсите на батериите (+/-) при тяхното инсталиране.
- Не смесвайте стари и нови батерии. Винаги заменяйте двете батерии едновременно.
- Не изгаряйте батериите и не ги изхвърляйте като битови отпадъци.

● Инсталиране на AC адаптер

Захранването може да бъде доставено чрез включване на AC адаптер (осигурен) в стандартен битов контакт.
Издърпайте назад гумения капак и свържете AC адаптера към порта. (**Фиг. 3**)
След това включете AC адаптера в електрическия контакт.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато се използва заедно с батериите, AC адаптерът е главният източник на захранване и не се използва енергията на батериите.
- Когато се използват заедно с AC адаптера, батериите няма да се зареждат, защото това устройство няма функция за зареждане.

Съхранение на AC адаптер
AC адаптерът може да се съхранява в отделението зад задния капак. (**Фиг. 4**)

● Инсталиране на батерията

ВНИМАНИЕ
Не докосвайте клемите.
Това може да причини порязване на ръцете или други наранявания.

С това устройство могат да се използват само 14,4 V или 18 V плъзгащ тип батерии.

Инсталиране на батерията
Отворете задния капак, подравнете батерията с жлебовете на това устройство и я плъзнете изцяло навътре. (**Фиг. 5**)

ЗАБЕЛЕЖКА
- Не натискайте прекалено силно при вкарване на батерията. Ако батерията не влиза лесно на място, тя не е поставена правилно.
  Проверете дали батерията е в правилната посока и че нищо не възпрепятства пространството за вмъкване.
- Ако се показва ⚠, когато устройството е включено след инсталиране на батерията, зарядът на батерията е нисък.
  В тази ситуация, можете да използвате AC адаптер или да инсталирате напълно заредена батерия.

● Промяна на датата на дисплея

Следните избори са налични за показване на датата на дисплея.
ГГГГ/ММ/ДД (Година/Месец/Ден)
ММ/ДД/ГГГГ (Месец/Ден/Година)
ДД/ММ/ГГГГ (Ден/Месец/Година)

1. Натиснете бутона за Меню.
   [MENU]
2. Натиснете бутона за избор, за да се покаже „Date display“.
   [▽] [△] Date display
3. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.
   [ENTER/INFO]
4. Натиснете бутона за избор, за да се покаже изборът за показване на желаната от Вас дата.
   [▽] [△] YYYY/MM/DD
5. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.
   [ENTER/INFO]

● Изберете дата

С помощта на контролното табло, следвайте стъпките по-долу, за да изберете датата.

1. Натиснете бутона за Меню.
   [MENU]
2. Натиснете бутона за избор, за да се покаже „Date adjust“.
   [▽] [△] Date adjust
3. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.
   [ENTER/INFO]
4. Натиснете бутона за избор и регулирайте цифрите за „година“.
   [▽] [△] 2014
5. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.
   [ENTER/INFO]
6. Натиснете бутона за избор и регулирайте цифрите за „месец“.
   [▽] [△] 03 / 01
7. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.
   [ENTER/INFO]
8. Натиснете бутона за избор и регулирайте цифрите за „ден“.
   [▽] [△] 03 / 31
9. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.
   [ENTER/INFO]

● Изберете часа

С помощта на контролното табло, следвайте стъпките по-долу, за да изберете часа.

1. Натиснете бутона за Меню.
   [MENU]
2. Натиснете бутона за избор, за да се покаже „Clock adjust“.
   [▽] [△] Clock adjust
3. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.
   [ENTER/INFO]
4. Натиснете бутона за избор и регулирайте цифрите за „час“.
   [▽] [△] 12 : 00
5. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.
   [ENTER/INFO]
6. Натиснете бутона за избор и регулирайте цифрите за „минута“.
   [▽] [△] 12 : 55
7. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.
   [ENTER/INFO]
8. Натиснете бутона за избор и изберете „12 H“ или „24 H“
   [▽] [△] 12H 24H
9. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.
   [ENTER/INFO]

СЛУШАНЕ НА РАДИО ИЗЛЪЧВАНИЯ

● Избиране на DAB, FM или AM честотна лента

1. Включено захранване.
   [⏻]
2. Натиснете бутона за избор на източник и изберете честотната лента на радиото (DAB/FM/AM).
   [SOURCE] DAB AM FM

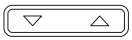
● Избиране на станции

Автоматичен избор на станция
Дългото натискане на бутона за търсене автоматично ще сканира и ще търси ясни честоти на станцията. За да изберете излъчване на следващата станция, отново продължително натиснете бутона за търсене.

(Натиснете дълго)

Ръчен избор на станция
Натиснете бутона за търсене за промяна на честотите и избор на станция.

Предварително зададен избор на станция
Натиснете бутона за избор за бързо превключване между предварително зададени станции.



По време на покупката, няма предварително зададени станции. Следвайте стъпките по-долу, за да регистрирате предварително зададени станции.

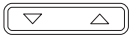
<Ръчно предварително зададено регистриране>
1. Настройте на радио станция по Ваш избор и натиснете бутона за Меню.

2. Натиснете бутона за избор, за да се покаже „Preset“.

Preset

3. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.

4. Натиснете бутона за избор и изберете предварително зададено число от 0 до 9 за регистрация на станция.


Preset 2

5. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация за регистриране на станция.

<Автоматично предварително зададено регистриране>
Тази функция позволява автоматичната регистрация на наличните радио станции в района на ползване.
(Максимум от 10 станции)
1. Натиснете бутона за Меню.

2. Натиснете бутона за избор, за да се покаже „Auto scan“.

Auto scan

3. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация за започване на автоматично предварително зададено регистриране на наличните радио станции.

ЗАБЕЛЕЖКА
- Една излъчваща радио станция няма да бъде регистрирана, ако нейната честота е слаба.
- В зависимост от мястото на употреба, могат да бъдат регистрирани и различни от радио сигнали, като шум.
- Вижте стр. 166 при зареждане с USB в „DAB“ или „FM“ режим.

● За по-добро приемане

FM излъчвания
Регулирайте приемането, като промените посоката и ъгъла на антената.
„Stereo“ ще се покаже при получаване на стерео излъчване.
Превключването към моно приемане може да намали шума.

<Превключване към моно приемане>
1. Натиснете бутона за Меню.

2. Натиснете бутона за избор, за да се покаже „Stereo“.

Stereo

3. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.

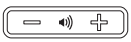
4. Натиснете бутона за избор, за да се покаже „OFF“.

OFF

5. Натиснете бутона Въвеждане/Информация за завършване на настройката.

AM излъчвания
Преместете устройството и го обърнете в най-добрата за приемане посока.

<Регулиране на нивото на звука>
Използвайте бутона за ниво на звука за регулиране на нивото на звука от 0 до 30.



РЕГУЛИРАНЕ НА КАЧЕСТВОТО НА ЗВУКА

Качеството на звука (Бас/Дискант) може да се регулира според предпочитанията.
1. Натиснете бутона за Меню.

2. Натиснете бутона за избор, за да се покаже „Select EQ“.

Select EQ

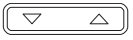
3. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.

4. Натиснете бутона за избор, за да се покаже „Bass 0 – 5“.
„5“ е за максимално ниво на бас.
< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

Bass 3

5. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.

6. Натиснете бутона за избор, за да се покаже „Treble 0 – 5“.
„5“ е за максимално ниво на дискант.
< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5


Treble 3

7. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация за завършване на настройката.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Радиото не допуска настройване на бас или дискант на „5“, ако размерът на нивото е 25 или повече.
- Ако басът или дискантът е настроен на „5“, настройката ще бъде автоматично намалена на „4“, когато нивото на звука превиши 25. Освен това, когато нивото на звука е намалено на 24 или по-малко, намалената настройка ще се върне автоматично на „5“.

УПОТРЕБА НА ВЪНШНИ УСТРОЙСТВА ЗА АУДИО ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ

Аудио може да се възпроизвежда от смартфони, портативни музикални плеъри и други външни устройства.

ВНИМАНИЕ

Погрижете се да намалите нивото на звука на плеъра, преди възпроизвеждане.

ЗАБЕЛЕЖКА

Има два вида свързващ кабел, прав тип и L тип.
Използвайте L тип кабел при свързване или съхранение на големи външни устройства.

1. **Отворете зоната за съхранение на външното устройство.**
   Изключете захранването на радиото и отворете предния капак. (**Фиг. 6**)
2. **Свържете външно устройство**
   С помощта на наличен в магазините мини стерео свързващ кабел (ø3,5 мм), свържете AUX входен порт на радиото към аудио изходен порт на външното устройство. (**Фиг. 7**)
3. **Обезопасете външното устройство**
   Десният и ляв държач могат да се преместят надясно или наляво, чрез притискане на горната и долната им част.
   Обезопасете външното устройство между двата държача. (**Фиг. 8**)
4. **Възпроизвеждане**
   С включено захранване на радиото, натиснете бутона за избор на източник, за да се покаже „AUX“.

Погрижете се да намалите нивото на звука на външното устройство, преди възпроизвеждане на музика.
Нивото на звука може да бъде регулирано чрез радиото.

Затворете предния капак след като сте избрали записи и сте регулирали нивото на звука.

ЗАБЕЛЕЖКА

Може да не успеете да повишите нивото на звука, ако нивото на звука на външното устройство е твърде ниско.

ЗАБЕЛЕЖКА

- При свързване един смартфон, моля имайте предвид, че сигналите на звънене на входящи разговори при някои модели не се предават на високоговорителя.
- Външните устройства може да се повредят, ако се използват на места, изложени на слънце или високи температури.
- Вижте стр. 166 при зареждане с USB в „AUX“ режим.

СВЪРЗВАНЕ С BLUETOOTH УСТРОЙСТВА

Ако смартфоните, портативните музикални плеъри и други устройства са Bluetooth съвместими, този продукт може да възпроизвежда аудио чрез Bluetooth комуникация.

1. **Сдвояване (Регистриране на устройства)**
   Сдвояването се изисква за Bluetooth комуникация.
   Настройте Вашето Bluetooth устройство на режим сдвояване.
   (За инструкции за свързване, вижте ръководството за използваното Bluetooth устройство.)
2. **Настройте радиото на режим за сдвояване**
   Натиснете бутона за избор на източник, за да се покаже „Bluetooth“.

Натиснете дълго бутона Пускане/Спиране (разположен между бутоните за търсене), докато показаният „Bluetooth“ не започне да мига.

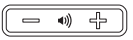
Изберете „HITACHI_UR18DSDL“ от списъка на свързани устройства на Вашето устройство Bluetooth, за да завършите сдвояването.

3. **Въвеждане на код**
   Някои Bluetooth устройства може да изискват код за достъп при свързване.
   Ако случаят е такъв, въведете „0000“.
   Също така, ако се изисква разрешение за свързване, въведете „разрешен“ („authorized“).
   Свързването е успешно след показване на „Connected“.

ЗАБЕЛЕЖКА

- След сдвояване, връзката ще бъде автоматично създадена при следващото включване на устройствата. Ако Bluetooth връзката се загуби, сдвоете отново устройствата.
- Не могат да бъдат сдвоени едновременно повече от две устройства.
- Свързването с всички Bluetooth устройства не може да се гарантира. Преди да опитате свързването, винаги проверявайте за съвместимост.

4. **Възпроизвеждане**
   Погрижете се да намалите нивото на звука на устройството Bluetooth, преди възпроизвеждане на музика.
   Нивото на звука може да бъде регулирано чрез радиото.
   Използвайте устройството Bluetooth за избиране на записи.
   Можете също да изберете записи с контролните бутони на радиото.



ЗАБЕЛЕЖКА

- Някои устройства Bluetooth може да не отговорят на контролните бутони на радиото.
- Вижте стр. 166 при зареждане с USB в „Bluetooth“ режим.

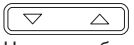
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУНКЦИЯТА ЗА ТАЙМЕР

● Настройка на таймера за заспиване

Захранването може да се настрои за автоматично изключване след изтичането на определено време с помощта на функцията на таймера за заспиване.

1. Натиснете бутона за Меню.

2. Натиснете бутона за избор, за да се покаже „Sleep“.



3. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.

4. Натиснете бутона за избор за регулиране на периода от време (между „0 – 90“ минути), преди да се изключи захранването.

5. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.

6. „Sleep“ ще бъде показано на LCD дисплея.

○ За да проверите оставащото време, натиснете отново бутона Меню и изберете „Sleep“.

○ За да отмените настройката на таймера за заспиване, настройте часа така, че да се изключи след 0 минути.

● Настройка на алармата (Зумер аларма)

Радиото може да се настрои така, че да активира аларма със звуков сигнал в определено време.

1. Натиснете бутона за Меню.

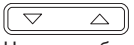
2. Натиснете бутона за избор, за да се покаже „Buzzer alarm“.

3. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.

4. Натиснете бутона за избор, за да се покаже „ON“.

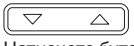
5. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.

6. Натиснете бутона за избор и регулирайте цифрите за „час“.



7. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.

8. Натиснете бутона за избор и регулирайте цифрите за „минута“.



9. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.

10. Натиснете бутона за избор за настройка на повтарянето.

Веднъж	Once
Ежедневно	Daily
Само в делнични дни	Weekday
Само в събота и неделя	Weekend

11. Натиснете бутона Въвеждане/Информация за завършване на настройката.

⏰ ще бъде показано на LCD дисплея.

○ За да отмените настройката за алармата, отидете отново на „Buzzer alarm“ и променете настройката на „OFF“.

○ Аларменият сигнал ще се изключи автоматично след 10 минути. Звукът може да се изключи също чрез натискане на произволен бутон.

ЗАБЕЛЕЖКА

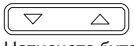
Нивото на звука на зумер аларма не може да бъде променено.

● Настройка на таймера за аларма при включено радио

Чрез функцията на таймера за аларма при включено радио, радиото може да бъде настроено да се включва в определен час, за излъчване на определена радио станция.

1. Натиснете бутона за Меню.

2. Натиснете бутона за избор, за да се покаже „Radio alarm“.

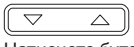


3. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.

4. Натиснете бутона за избор, за да се покаже „ON“.

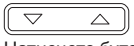
5. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.

6. Натиснете бутона за избор и регулирайте цифрите за „час“.



7. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.

8. Натиснете бутона за избор и регулирайте цифрите за „минута“.



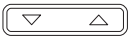
9. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.

10. Натиснете бутона за избор за настройка на повтарянето.

Веднъж	Once
Ежедневно	Daily
Само в делнични дни	Weekday
Само в събота и неделя	Weekend

11. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.

12. Изберете радио честотна лента.
Натиснете бутона за избор, за да се появи „DAB“, „AM“ или „FM“.



13. Натиснете бутона за Въвеждане/Информация.

14. Натиснете бутона за избор, за да покаже предварително зададена станция.

За да изберете станция чрез честота на излъчване, използвайте бутона за търсене.

15. Натиснете бутона Въвеждане/Информация за завършване на настройката.

ще бъде показано на LCD дисплея.

○ За да отмените настройката на радио алармата, отидете отново на „Radio alarm“ и променете настройката на „OFF“.

ЗАБЕЛЕЖКА

Нивото на звука на радиото ще бъде същото, както при последното му изключване.

ЗАРЕЖДАНЕ НА ВАШИЯ СМАРТФОН

Устройства като смартфон и мобилен телефон, могат да се зареждат чрез свързването им към радиото.
Функцията за зареждане е налична само за „DAB“, „FM“, „AUX“ или „Bluetooth“ режим. (Зареждането не може да се извърши в „AM“ режим.)

ЗАБЕЛЕЖКА

○ При зареждане в „AUX“ или „Bluetooth“ режим, настройте нивото на звука на 20 или по-малко.
Радиото е изработено така, че да деактивира USB изход и да преустанови зареждането на смартфони и мобилни телефони, когато нивото на звука е 21 или по-високо.
(За „DAB“ или „FM“ режим, USB зареждането ще продължи, дори ако нивото на звука е 21 или по-високо.)

○ В редки случаи, възпроизвеждането на звука може да прекъсне или захранването да се изключи по време на зареждането с USB.
Ако се случи едно от двете, понижете нивото на звука или спрете зареждането с USB.

○ Радиото е изработено така, че да деактивира USB изход и да преустанови зареждането на смартфони и мобилни телефони, когато мощността на батерията е прекалено ниска.
Ако това се случи, заредете батерията или я заменете с напълно заредена батерия.

○ Ако напрежението е ниско при използване на захранващия адаптер, USB изходът може да бъде прекъснат, преустановявайки всякакво зареждане.

1. Използвайки налични в магазините USB връзка/кабел за зареждане, свържете към USB отвора за зареждане, разположен в кутията за съхранение на радиото за външни устройства. (**Фиг. 9**)
2. Обезопасете смартфона с държачите и затворете капака. (**Фиг. 8**)
(Вижте „Обезопасяване на външното устройство“ на стр. 164)

ЗАБЕЛЕЖКА

○ Използвайте напълно заредена батерия, когато я използвате като енергиен източник за това устройство.
Няма да можете да зареждате смартфони или мобилни телефони, когато нивото на мощността на батерията стане ниско.

○ Времето, необходимо за зареждане, варира според зареждащия се смартфон или мобилен телефон.

○ Не използвайте функцията за зареждане с други устройства, различни от смартфон или мобилен телефон.

○ Радиото може да не е в състояние да зарежда някои модели смартфони или мобилни телефони.

Включени са два кабела за зареждане, един за Android и другият за Apple (Мълния щепселно съединение).
Изберете държача, който е най-подходящ за Вашето устройство.

○ Ако Вашето устройство е прекалено голямо за кутията за съхранение на външно устройство на радиото, прокарайте кабела през отвора за достъп на кабела. (**Фиг. 10**)

ЗАБЕЛЕЖКА

Тъй като държачите за зареждащия кабел са предназначени за стандартни размери на клемите, възможно е да не са в състояние да придържат стабилно определени клеми, в зависимост от използвания кабел за зареждане.

ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато не се използват или по време на проверка и поддръжка, уверете се, че сте отстранили AC щепсела, зареждащата се батерия и поддържането за батерии.

● Проверка на монтажните винтове

Редовно инспектирайте всички монтажни винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. Неспазването на горното крие рискове от сериозни злополуки.

● Външно почистване

Когато радиото е зацапано, избършете с мека суха кърпа или с кърпа, навлажнена със сапунена вода.
Не използвайте разтворители на хлорна, бензинова основа, или разредители за бои, тъй като те ще стопят пластмасовите повърхности.

● Съхранение на радиото

Не съхранявайте радиото на следните места.

○ В обсега на деца или на лесно достъпно място за тях
○ На влажни или прашни места
○ При висока температура, каквото е във вътрешността на автомобил или изложено на пряка слънчева светлина
○ На изключително студени места или изложено директно на студени течения
○ Където има рязка промяна на температурата
○ Където е изложено на дим или пара, както е в близост до готварска печка или овлажнител

МОДИФИКАЦИИ

Захранващите инструменти на Hitachi непрекъснато се подобряват и модифицират, за да включват най-новите технологични постижения.

Някои части могат да бъдат променени без предварително уведомление.

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти Hitachi съгласно специфичните местени законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продоволствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на Hitachi.

ЗАБЕЛЕЖКА

Благодарение на непрекъсната програма на HITACHI за проучване и разработване, спецификациите, посочени тук, подлежат на промяна без предизвестие.

(Prevod originalnog uputstva)

IMENA DELOVA

①	FM antena	⑱	Dugme Izaberi (-)	㉟	Gumeni poklopac
②	Ručka	⑲	Dugme Izaberi (+)	Ⓐ	Indikator DAB prenosa
③	Zadnji poklopac	⑳	Pusti / Zaustavi (za bluetooth režim)	Ⓑ	Bluetooth indikator
④	Zvučnik	㉑	Jezičak	Ⓒ	Indikator AM prenosa
⑤	Kutija za čuvanje eksternih uređaja	㉒	Kutija za AA bateriju	Ⓓ	AUX indikator
⑥	Ulaz za AC adapter	㉓	Poklopac	Ⓔ	Indikator FM prenosa
⑦	Ulazni AUX priključak	㉔	AC adapter	Ⓕ	RDS indikator
⑧	USB priključak za punjenje	㉕	Gumeni poklopac	Ⓖ	Stereo indikator
⑨	Rupa za pristup kabla	㉖	Baterija	Ⓗ	Alarmni indikator
⑩	Dugme za paljenje	㉗	Krajevi baterije	Ⓘ	Indikator alarma budilnika
⑪	Dugme Izvor za biranje izvora	㉘	Prednji poklopac	Ⓙ	Indikator UKLJUČENOG radio alarma
⑫	Dugme Meni	㉙	Kabl za povezivanje sa stereo mini priključkom	Ⓚ	Indikator merača vremena za spavanje
⑬	Dugme Unos / Informacija	㉚	Pametni telefon	Ⓛ	Indikator istrošenosti baterije
⑭	Dugme Jačina zvuka (-)	㉛	Izlazni audio priključak	Ⓜ	Indikator informacije
⑮	Dugme Jačina zvuka (+)	㉜	Držač kabla za punjenje	Ⓝ	Sat
⑯	Dugme Traži (-)	㉝	Držač	Ⓟ	AM/PM indikator
⑰	Dugme Traži (+)	㉞	USB kabl za punjenje		

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA BEŽIČNI RADIO

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva.

Propust da se slede upozorenja i uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

1. **Koristite samo zadatu voltažu napajanja.**
   - Upotreba bilo koje druge voltaže može da dovede do požara ili električnog šoka.
2. **Izbegnite da oštetite kabl AC adaptera.**
   - Ne modifikujte, savijajte na silu, uvrćite niti vucite kabl, ne stavljajte teške objekte na njega niti ga postavljajte blizu aparata za grejanje.
   - Kada se ne koristi, uklonite priključak za napajanje (AC adapter) iz električne utičnice i iz radija. Propust da se učini tako može dovesti do električnog šoka ili požara.
3. **Ne dodirujte priključak za napajanje (AC adapter) sa mokrim rukama.**
   - Čineći tako može da rezultuje električnim šokom.
4. **Ne koristite radio u kupatilu ili tušu.**
   - Ne koristite radio u mokrim ili vlažnim mestima ili na kiši.
   - Čineći tako može da rezultuje električnim šokom, emisijom dima ili kvarom.
5. **Ne dodirujte FM antenu niti priključak napajanja (AC adapter) tokom oluja sa grmljavinom.**
   - Čineći tako može da rezultuje električnim šokom.
6. **Ne rastavljajte niti modifikujte radio.**
   - Čineći tako može da rezultuje električnim šokom ili požarom. Inspekcije i popravke treba da izvede radnja u kojoj je kupljen ili Hitachi servisni centar za električne aparate.
7. **Ubacite priključak napajanja (AC adapter) bezbedno koliko god može da uđe.**
   - Prašina ili prljavština između priključka za napajanje i električne utičnice može da dovede do požara. Uklonite priključak napajanja periodično i obrišite prašinu ili prljavštinu sa suvom krpom.
8. **Ne dopustite da neodređeni objekti ili voda uđu unutar tela radija.**
   - Sa izuzetkom AC adaptera i punjive baterije, ako metal ili zapaljivi objekat ili voda dospeju unutar zadnjih vrata, to može da dovede do električnog šoka ili vatre.
   - Postarajte se da sprečite gvozdeni prah sa refleksnih bas zvučnika, prašina ili voda uđu u radio.
9. **Nemojte sedeti niti stojati na radiju.**
   - Čineći tako može da dovede do nezgoda ili kvara.
10. **Ne postavljajte radio na nestabilnu površinu niti na visoko mesto. Ne kačite radio da visi sa drške.**
    - Radio može da padne i izazove povredu ili kvar.
11. **Ako baterija sa klizaljkom nije ubačena, prikačite poklopac terminala sa klizaljkom da biste sprečili posekotine i druge ozlede koje mogu da se dese usled dodirivanja oblasti terminala.**
12. **Rukujte sa rezervnim baterijama pažljivo.**
    - Opasnost od eksplozije ako je baterija nepravilno zamenjena. Zamenite samo sa istim ili ekvivalentnim tipom.
    - Neodgovarajuće rukovanje baterijama može da rezultuje pucanjem ili curenjem, dovodeći do požara, povrede ili zagađenja okoline. Budite sigurni da pratite sledeće predostrožnosti.
      – Koristite samo zadate baterije
      – Ne zagrevajte niti rastavljajte baterije
      – Ne bacajte baterije u vatru ili vodu
      – Ne punite baterije
      – Postarajte se da su baterije pravilno orijentisane i izbegavajte pravljenje kratkog spoja
      – Ne upotrebljavajte iznova baterije niti koristite različite tipove baterija

– Uklonite baterije kada radio nije u upotrebi
U slučaju curenja iz baterija, obrišite baterijsku kutiju. Ako bi baterijska tečnost dospela na vaše telo, operite je pažljivo.
Ako je ⚠ prikazan kada uključite napajanje sa ubačenom punjivom baterijom, onda je napon baterije nizak.
Napajajte radio iz AC adaptera ili ubacite napunjenu bateriju.

13. Punite samo sa punjačem koji je zadao proizvođač.
- Punjač koji odgovara za jednom tipu punjive baterije može da stvori rizik od požara kada se koristi sa drugom baterijom.

14. Koristite radio samo sa specifično naznačenom punjivom baterijom.
- Upotreba bilo koje druge baterije može da stvori rizik od povrede i požara.

15. Kada se punjiva baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti koji mogu da naprave spoj od jednog terminala do drugog.
- Uspostavljanje kratkog spoja između terminala na bateriji može da izazove opekotine ili požar.

16. U uslovima zloupotrebe, tečnost može da se izbaci iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite i pomoć lekara.
- Tečnost izbačena iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.

17. Neka vaš radio servisira kvalifikovani serviser upotrebljavajući samo identične delove za zamenu.
- Ovo će jamčiti da se bezbednost radija održava.

18. Glavna jedinica i adapter ne treba da budu izloženi kapljanju ili prskanju i nikakvi objekti ispunjeni sa tečnostima, kao što su vaze, ne treba da se stavljaju na jedinicu i adapter.

19. Baterije (pakovanje baterija ili instalirane baterije) ne treba da se izlažu prekomernoj toploti kao što su sunčeva svetlost, vatra ili njima nalik.

20. Priključak adaptera na ELEKTRIČNU MREŽU se koristi kao uređaj za isključivanje, a uređaj za isključivanje treba da ostane takav da se njime može lako operisati.

ZAŠTITA VAŠEG SLUHA

Neprestano izlaganje glasnoj buci može da rezultuje trajnim gubitkom sluha. Što je glasnija jačina zvuka, kraće je vreme tokom kojeg gubitak sluha može da se desi.
Ako slušate zvuk velike glasnoće tokom dugog perioda vremena, vaše uši će se navići na njega. Ovo stvara iluziju da je nivo jačine odgovarajući, uprkos činjenice da može da bude štetan za vaš sluh.
Obratite pažnju na sledeće da biste sprečili gubitak sluha.
OPREZ

1. Postarajte se da date vašim ušima odmor praveći redovne pauze i ne slušajući tokom dugih perioda vremena.
Čak i ako je postavljena na bezbedne nivoe jačine, neprekidno slušanje tokom dugih perioda može da izazove gubitak sluha.

2. Budite obazrivi da ne povisite jačinu zvuka dok se vaš sluh prilagođava na zvučni izlaz.
Pazite se toga da budite naviknuti na određeni nivo jačine. Podesite jačinu zvuka na bezbedan nivo pre nego što vaše uši postanu naviknute na glasne jačine.

3. Ako vaše uši počnu da zuje, ako osećate bilo kakvu nelagodnost, ili ako razgovor izgleda slabašno ili nerazgovetno, prekinite slušanje muzike i neka vaše uši pregleda lekar.

PREDOSTROŽNOSTI KADA SE POVEZUJE NA EKSTERNU OPREMU

Neočekivani problemi mogu da rezultuju gubitkom sluha ili korupcijom podataka pohranjenih u pametnim telefonima i drugom perifernom opremom povezanom na radio. Sa ovom mogućnošću na umu, bekap podataka bi trebao uvek da se napravi unapred.
Primetite da Hitachi Koki ne može da se drži odgovornim za korupciju ili gubitak podataka pohranjenih na pametnim telefonima ili drugoj perifernoj opremi povezanoj na radio, niti za bilo koju štetu na samoj opremi.

GLAVNE FUNKCIJE

- Puštanje sa Bluetooth uređaja
- Ručno/Automatski izaberi
- Sačuvaj (Memorija) (10 DAB + 10 AM + 10 FM stanica)
- Radio Uključen/Isključen/Alarm
- Postolje za puštanje audio zapisa sa pametnih telefona i portabilnih audio plejera
- Stereo zvučnik visokog kvaliteta
- Punjenje pametnog telefona i mobilnog telefona
- Kompatibilnost sa punjivom baterijom za Hitachi električni alat i AC adapterom

SPECIFIKACIJE

Frekventni pojas	DAB / DAB+: 174,928 do 239,200 MHz (POJAS III) FM: 87,5 do 108 MHz AM: 522 do 1629 KHz
Antena	FM: Gumena antena AM: Šipkasta feritna antena (ugrađena)
Zvučnik	90 mm (8 Ω) × 2
Maks. izlazna snaga	AC adapter: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Napajanje	Baterija sa klizaljkom: DC 14,4 V, 18 V
	Kućno napajanje (koristeći obezbeđeni AC adapter)
	Rezervne baterije: DC 3 V, dve AA baterije
Bluetooth	Bluetooth Ver. 4,0 Profil: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Osetljivost slanja/prijema: Klasa 2
Spoljašnje dimenzije	D 405 mm x Š 312 mm x V 265 mm (sa povijenom antenom)
Težina	4,0 kg

- Za primenjiva napajanja vidite korisničke instrukcije:
  Primenjiva napajanja: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Proizvodnja)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Model)
- Samo ispod navedena baterija sa klizaljkom može da se koristi
  (Model) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh
  Litijumska baterija
  (Model) BSL1830: 18 V 3000 mAh
  Litijumska baterija
  (Proizvodnja) Hitaci Koki Co., Ltd.

SIMBOLI

UPOZORENJE

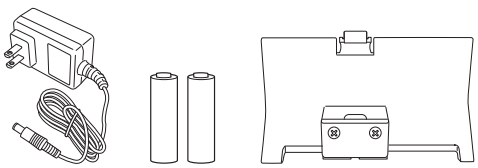
Ovde su prikazane oznake koje se koriste na mašini. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.

	UR18DSDL : Bežični radio
	Za primenjiva napajanja vidite korisničke instrukcije.
	Samo za zemlje EU Nemojte odlagati električni alat zajedno sa smećem iz domaćinstva! Na osnovu Evropske direktive 2002/96/EC o dotrajaloj električnoj i elektronskoj opremi, kao i njene primene u skladu s državnim propisima, električni alat koji je došao do kraja svog radnog veka mora se prikupiti zasebno i odneti u postrojenje za reciklažu koje ispunjava ekološke zahteve.
	Dugme za paljenje
	Dugme Izvor za biranje izvora
	Dugme Meni
	Dugme Unos / Informacija
	Dugme Jačina zvuka
	Dugme Traži
	Dugme Izaberi
	Dugme Pusti / Zaustavi
	Indikator alarma budilnika
	Indikator UKLJUČENOG radio alarma
	Indikator istrošenosti baterije

STANDARDNI PRIBOR

Pored glavne jedinice (1 uređaj), u pakovanju se nalazi i dole navedeni pribor.

- AC adapter.....1
- AA baterije 2
- Držač kabla za punjenje.....1
  (za Apple konektor za osvetljenje)
  * Android držač je ugrađen u glavnu jedinicu.



Standardni pribor je podložan izmenama bez prethodnog obaveštenja.

PRE UPOTREBE

● Instaliranje rezervnih baterija

Vremenska podešavanja i frekvencije radio stanica mogu da se sačuvaju instaliranjem baterija u jedinicu.

1. Da biste pristupili kutiji za čuvanje rezervnih baterija, otkačite jezičak i otvorite zadnji poklopac. (**Sl. 1**)
2. Otvorite kutiju za čuvanje rezervnih baterija i ubacite dve AA baterije (dolaze uz proizvod) u kutiju za čuvanje u naznačenom smeru. **(Sl. 2**)

NAPOMENA

- Ne obrćite polarnost baterije (+/-) kada instalirate baterije.
- Ne mešajte stare i nove baterije. Uvek zamenite obe baterije istovremeno.
- Ne spaljujte baterije niti ih uklanjajte kao kućni otpad.

● Instalacija AC adaptera

Napajanje može da se dostavi uključivanjem AC adaptera (datim u paketu) u standardnu kućnu utičnicu.
Povucite gumeni poklopac i povežite AC adapter sa priključkom AC adaptera. (**Sl. 3**)
Sledeće, uključite AC adapter u električnu utičnicu.

NAPOMENA

- Kada se koristi zajedno sa baterijama, AC adapter je glavni izvor napajanja i nimalo baterijskog napajanja se ne troši.
- Kada se koriste zajedno sa AC adapterom, baterije se neće puniti jer ovaj uređaj nema funkciju punjenja.

Čuvanje AC adaptera

AC adapter se može čuvati u odeljku iza zadnjeg poklopca. (**Sl. 4**)

● Instalacija baterije

OPREZ

Ne dodirujte terminale.
Činećі tako može da rezultuje posekotinama šake i drugim povredama.

Samo tip baterije sa klizaljkom od 14,4 V ili 18 V može da se koristi sa ovim tipom uređaja.

Instaliranje baterije

Otvorite zadnji poklopac, poravnajte bateriju sa žljebovima na ovom uređaju i kliznite je skroz do kraja. (**Sl. 5**)

NAPOMENA

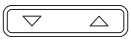
- Ne primenjujte bilo kakav prekomeran pritisak kada ubacujete bateriju. Ako baterija ne klizne lako na mesto, ne ubacuje se propisno.
  Proverite da biste videli da li je baterija okrenuta u pravom smeru i da nema ništa što ometa putanju ubacivanja.
- Ako je prikazano kada se uređaj uključi ili nakon instalacije baterije, napunjenost baterije je niska.
  U ovoj situaciji, ili upotrebite AC adapter ili instalirajte potpuno napunjenu bateriju.

● Menjanje prikaza datuma

Sledeći izbori su dostupni za prikaz datuma.
GGGG/MM/DD (Godina/Mesec/Dan)
MM/DD/GGGG (Mesec/Dan/Godina)
DD/MM/GGGG (Dan/Mesec/Dan)

1. Pritisnite dugme Meni.

2. Pritisnite dugme Izaberi i prikažite “Date display”.



3. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

4. Pritisnite dugme Izaberi i prikažite selekciju prikaza datuma po vašem izboru.

5. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

● Postavite datum

Pomoću kontrolnog panela, pratite korake ispod da biste postaviti datum.

1. Pritisnite dugme Meni.

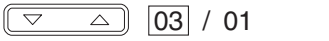
2. Pritisnite dugme Izaberi i prikažite “Date adjust”.

3. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

4. Pritisnite dugme Izaberi i podesite cifre “godine”.

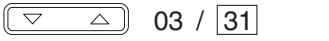
5. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

6. Pritisnite dugme Izaberi i podesite cifre “datuma”.



7. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

8. Pritisnite dugme Izaberi i podesite cifre “dana”.



9. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

● Postavite vreme

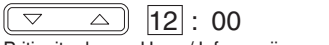
Pomoću kontrolnog panela, pratite korake ispod da biste postaviti vreme.

1. Pritisnite dugme Meni.

2. Pritisnite dugme Izaberi i prikažite “Clock adjust”.

3. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

4. Pritisnite dugme Izaberi i podesite cifre “sata”.

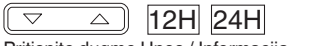


5. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

6. Pritisnite dugme Izaberi i podesite cifre “minuta”.

7. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

8. Pritisnite dugme Izaberi i izaberite “12 H” ili “24 H”



9. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

SLUŠANJE RADIO PRENOSA

● Biranje DAB, FM ili AM pojasa

1. Napajanje UKLJUČENO.

2. Pritisnite dugme Izvor za biranje izvora i izaberite pojas radija (DAB/FM/AM).

● Biranje stanica

Automatski izbor stanice

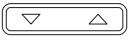
Dug pritisak na dugme Traži će automatski skenirati i tražiti jasne frekvencije emitovanja stanice. Da biste izabrali radio-prenos naredne stanice, pritisnite opet dugme Traži dugo.

Ručni izbor stanice

Pritisnite dugme Traži da biste promenili frekvencije i izabrali stanicu.

Izbor upamćene stanice

Pritisnite dugme Izaberi da biste brzo prebacivali između upamćenih stanica.



U vreme kupovine, nema upamćenih stanica. Pratite korake ispod da biste registrovali upamćene stanice.

<Ručna registracija upamćene postavke>

1. Podesite na radio stanicu prema vašem izboru i pritisnite dugme Meni.

2. Pritisnite dugme Izaberi i prikažite “Preset”.

3. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

4. Pritisnite dugme Izaberi i izaberite broj upamćene postavke od 0 do 9 za registraciju stanice.

5. Pritisnite dugme Unos / Informacija da biste registrovali stanicu.

<Automatska registracija upamćene postavke>

Ova mogućnost omogućava automatsku registraciju dostupnih radio stanica u okruženju gde se upotrebljava. (Maksimum od 10 stanica)

1. Pritisnite dugme Meni.

2. Pritisnite dugme Izaberi i prikažite “Auto scan”.

3. Pritisnite dugme Unos / Informacija da biste započeli automatsku registraciju upamćenih postavki dostupnih radio stanica.

NAPOMENA

- Emitujuća radio stanica neće biti registrovana ako je njena frekvencija slaba.

- U zavisnosti od mesta upotrebe, ne-radijski signali kao što su šum mogu da budu registrovani.
- Vidite stranu 174 kada dopunjujete sa USB-om u “DAB” ili “FM” režimu.

● Za bolji prijem

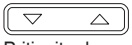
FM prenosi

Podesite prijem menjanjem usmerenja i ugla antene.
“Stereo” će biti prikazano kada se prima stereo prenos.
Prelazak na mono prijem može da umanji šum.

<Prelazak na mono prijem>

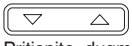
1. Pritisnite dugme Meni.

2. Pritisnite dugme Izaberi i prikažite “Stereo”.



3. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

4. Pritisnite dugme Izaberi i prikažite “OFF”.



5. Pritisnite dugme Unos / Informacija da biste dovršili podešavanja.

AM prenosi

Pomerite uređaj i usmerite ga u pravcu u kome je prijem najbolji.

<Podešavanje jačine zvuka>

Upotrebite dugme Jačina da biste podesili jačinu zvuka od 0 do 30.

PODEŠAVANJE ZVUČNOG KVALITETA

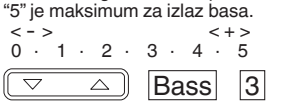
Zvučni kvalitet (Bas/Visoki tonovi) može da se podesi prema želji.

1. Pritisnite dugme Meni.

2. Pritisnite dugme Izaberi i prikažite “Select EQ”.

3. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

4. Pritisnite dugme Izaberi i prikažite “Bass 0 – 5”.
“5” je maksimum za izlaz basa.



5. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

6. Pritisnite dugme Izaberi i prikažite “Treble 0 – 5”.
“5” je maksimum za izlaz visokih tonova.

7. Pritisnite dugme Unos / Informacija da biste dovršili podešavanje.

NAPOMENA

- Radio ne dozvoljava podešavanja Basa ili Visokih tonova od “5” ako je nivo jačine zvuka 25 ili više.
- Ako su Bas ili Visoki tonovi podešeni na “5”, podešavanje će biti automatski podešeno naniže na “4” kada se nivo jačine zvuka podigne iznad 25. Nadalje, kada se nivo jačine zvuka snizi na 24 ili manje, umanjeno podešavanje će se automatski povratiti na “5”.

UPOTREBA EKSTERNIH UREĐAJA ZA AUDIO REPRODUKCIJU

Audio može da se reprodukuje sa pametnih telefona, portabilnih muzičkih plejera i drugih eksternih uređaja.

OPREZ

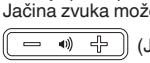
Postarajte se da snizite izlaznu jačinu zvuka plejera pre reprodukcije.

NAPOMENA

Postoje dva tipa kabla za povezivanje, prav tip i L tip.
Upotrebite L tip kabla kada povezujete ili ubacujete velike eksterne uređaje.

1. **Otvorite oblast za čuvanje eksternog uređaja**
ISKLJUČITE napajanje radija i otvorite prednji poklopac. (**Sl. 6**)
2. **Povežite eksterni uređaj**
Upotrebljavajući komercijalno dostupan kabl sa stereo mini priključkom (ø3,5 mm), povežite ulazni AUX priključak na radiju sa izlaznim audio priključkom na eksternom uređaju. (**Sl. 7**)
3. **Obezbedite eksterni uređaj**
Desni i levi držači mogu da se pomere na desno ili levo tako što će te uštinuti vrh i dno svakog držača.
Obezbedite eksterni uređaj između dva držača. (**Sl. 8**)
4. **Reprodukcija**
Sa UKLJUČENIM napajanjem radija, pritisnite dugme Izvor za biranje izvora i prikažite “AUX”.

Postarajte se da snizite izlaznu jačinu zvuka eksternog uređaja pre reprodukcije muzike.
Jačina zvuka može da se podesi preko radija.

 (Jačina)

Zatvorite prednji poklopac nakon biranja traka i podešavanja jačine zvuka.

NAPOMENA

Možda nećete biti u stanju da povisite nivo jačine zvuka ako je nivo jačine zvuka eksternog uređaja suviše nizak.

NAPOMENA

- Kada povezujete pametni telefon, molimo da budete svesni da se zvuci zvona dolaznih poziva za neke modele ne reprodukuju na zvučniku.
- Eksterni uređaji mogu da se oštete ako se koriste na mestima koja su izložena suncu ili vrućini.
- Vidite stranu 174 kada dopunjujete sa USB-om u “AUX” režimu.

POVEZIVANJE SA BLUETOOTH UREĐAJIMA

Ako su pametni telefoni, portabilni muzički plejeri i drugi uređaji kompatibilni sa Bluetooth-om, audio može da se reprodukuje sa ovog uređaja preko Bluetooth komunikacije.

1. **Uparivanje (Registracija uređaja)**
Uparivanje je neophodno za Bluetooth komunikaciju.
Postavite vaš Bluetooth uređaj u režim za uparivanje.
(Za instrukcije o uparivanju, vidite priručnik za Bluetooth uređaj koji treba da se koristi.)

2. Postavite radio za režim uparivanja
Pritisnite dugme Izvor za biranje izvora i prikažite "Bluetooth".

SOURCE Bluetooth

Pritisnite dugo dugme Pusti / Zaustavi (nalazi se između dugmadi Traži) dok prikazano "Bluetooth" bljeska.

(Dug pritisak) Ready

Izaberite "HITACHI_UR18DSDL" na listi povezanih uređaja na vašem Bluetooth uređaju da biste dovršili uparivanje.

3. Unesite šifru
Neki Bluetooth uređaji zahtevaju unos šifre kada se povezuju.
Ako je ovo slučaj, unesite "0000".
Takođe, ako se traži autorizacija povezivanja, unesite "authorized".
Povezivanje je uspešno kada se "Connected" prikaže.

Connected

NAPOMENA
- Jednom uparena, veza će se automatski uspostaviti naredni put kada se uređaji uključe. Ako se Bluetooth veza izgubi, ponovo uparite uređaje.
- Ne više od dva uređaja mogu da se upare istovremeno.
- Veza sa svim Bluetooth uređajima ne može da se garantuje. Pre pokušaja povezivanja, uvek proverite kompatibilnost.

4. Reprodukcija
Postarajte se da snizite izlaznu jačinu zvuka Bluetooth uređaja pre reprodukcije muzike.
Jačina zvuka može da se podesi preko radija.
Upotrebite Bluetooth uređaj da biste izabrali trake.
Možete takođe da izaberete trake sa kontrolnim dugmadima radija.

(Jačina)

(Pusti / Zaustavi, Traži)

NAPOMENA
- Poneki Bluetooth uređaji možda neće odgovoriti na kontrolnu dugmad radija.
- Vidite stranu 174 kada dopunjujete sa USB-om u "Bluetooth" režimu.

KORIŠĆENJE FUNKCIJE TAJMERA

● Postavljanje tajmera za spavanje

Napajanje može da se postavi da se automatski ISKLJUČI nakon što je određena količina vremena protekla pomoću funkcije tajmera spavanja.

1. Pritisnite dugme Meni.

MENU

2. Pritisnite dugme Izaberi i prikažite "Sleep".

Sleep

3. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

ENTER INFO

4. Pritisnite dugme Izaberi da biste podesili vremenski period koji treba da protekne (između "0 – 90" minuta) pre nego što se napajanje ISKLJUČI.

30 Min

5. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

ENTER INFO

6. "Sleep" će se prikazati na LCD-u.

- Da biste proverili preostalo vreme, pritisnite dugme Meni još jednom i izaberite "Sleep".
- Da biste otkazali tajmer za spavanje, postavite vreme do ISKLJUČENJA na 0 minuta.

● Postavljanje alarma (Alarm budilnika)

Radio može da se postavi da aktivira alarm koji pušta zvučne signale u određeno vreme.

1. Pritisnite dugme Meni.

MENU

2. Pritisnite dugme Izaberi i prikažite "Buzzer alarm".

Buzzer alarm

3. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

ENTER INFO

4. Pritisnite dugme Izaberi i prikažite "ON".

ON

5. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

ENTER INFO

6. Pritisnite dugme Izaberi i podesite cifre "sata".

12 : 00

7. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

ENTER INFO

8. Pritisnite dugme Izaberi i podesite cifre "minuta".

12 : 30

9. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

ENTER INFO

10. Pritisnite dugme Izaberi da biste postavili ponavljanje.

Jednom	Once
Dnevno	Daily
Radnim danima samo	Weekday
Subotom i nedeljom samo	Weekend

Daily

11. Pritisnite dugme Unos / Informacija da biste dovršili podešavanja.

ENTER INFO

će biti prikazano na LCD-u.

- Da biste otkazali podešavanje alarma, idite na "Buzzer alarm" još jednom i promenite podešavanje na "OFF".
- Zvuk alarma će se automatski isključiti nakon 10 minuta. Zvuk takođe može da se isključi nakon pritiskanja bilo kog dugmeta.

NAPOMENA
Jačina zvuka alarma budilnika ne može da se promeni.

● Postavljanje tajmera alarma na radio UKLJUČEN

Upotrebljavajući funkciju tajmera alarma, radio UKLJUČEN, radio može da se podesi da se UKLJUČI u određeno vreme da biste uživali u prenosu sa stanice.

1. Pritisnite dugme Meni.

MENU

2. Pritisnite dugme Izaberi i prikažite "Radio alarm".

Radio alarm

3. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

4. Pritisnite dugme Izaberi i prikažite “ON”.

5. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

6. Pritisnite dugme Izaberi i podesite cifre “sata”.

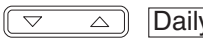
7. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

8. Pritisnite dugme Izaberi i podesite cifre “minuta”.

9. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

10. Pritisnite dugme Izaberi da biste postavili ponavljanje.

Jednom	Once
Dnevno	Daily
Radnim danima samo	Weekday
Subotom i nedeljom samo	Weekend



11. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

12. Izaberite radio pojas.
Pritisnite taster Izabrati za prikaz “DAB, “AM” ili “FM”.

13. Pritisnite dugme Unos / Informacija.

14. Pritisnite dugme Izaberi da biste prikazali upamćenu stanicu.

Da biste izabrali stanicu prema frekvenciji prenosa, upotrebite dugme Traži.

15. Pritisnite dugme Unos / Informacija da biste dovršili podešavanja.

će biti prikazano na LCD-u.

- Da biste otkazali podešavanje radio alarma, idite na “Radio alarm” još jednom i promenite podešavanje na “OFF”.

NAPOMENA

Jačina zvuka radija će biti na nivou kada je radio poslednji put ISKLJUČEN.

PUNJENJE VAŠEG PAMETNOG TELEFONA

Uređaji kao što su pametni telefon i mobilni telefon mogu da se dopune povezivanjem uređaja sa ovim radijom.
Funkcija punjenja je dostupna samo za režime “DAB”, “FM”, “AUX” ili “Bluetooth”. (Punjenje ne može da se obavi u režimu “AM”.)

NAPOMENA

- Kada punite u “AUX” ili “Bluetooth” režimu, podesite jačinu zvuka na 20 ili manje.
  Radio je dizajniran da deaktivira USB izlaz i onemogući punjenje pametnih telefona i mobilnih telefona kada je zvuk na 21 ili više.
  (Za “DAB” ili “FM” režim, USB punjenje će se nastaviti čak i nakon što je jačina zvuka 21 ili više.)
- U retkim prilikama, zvučni izlaz će biti prekinut ili bi se napajanje moglo ugasiti tokom USB punjenja.
  Ako se bilo koje od ovo dvoje desi, snizite nivo jačine zvuka ili zaustavite punjenje sa USB-om.
- Radio je dizajniran da deaktivira USB izlaz i onemogući punjenje pametnih telefona i mobilnih telefona kada je nivo snage baterije nizak.
  Ako se gorepomenuto desi, napunite bateriju ili je zamenite sa potpuno napunjenom baterijom.
- Ako je napon nizak kada je AC adapter u upotrebi, USB izlaz može da bude odsečen, prekidajući bilo kakvo dopunjavanje.

1. Upotrebljavajući komercijalno dostupan USB kabl za povezivanje/punjenje, povežite na priključak za USB punjenje koji se nalazi na kutiji za čuvanje eksternih uređaja. **(Sl. 9**)
2. Obezbedite pametni telefon sa držačima i zatvorite poklopac. **(Sl. 8**)
   (Vidite “Obezbedite eksterni uređaj” na strani 172)

NAPOMENA

- Upotrebite u potpunosti napunjenu bateriju kada koristite bateriju kao izvor napajanja ovog uređaja.
  Nećete biti u mogućnosti da dopunite pametne telefone ili mobilne telefone kada je nivo snage baterije nizak.
- Vreme neophodno za punjenje varira u skladu sa pametnim telefonom ili mobilnim telefonom koji se dopunjuje.
- Ne koristite funkciju punjenja za bilo koje uređaje osim pametnih telefona ili mobilnih telefona.
- Radio možda neće biti u stanju da napuni neke modele pametnih telefona ili mobilnih telefona.

Dva držača kabla za dopunjavanje, jedan za Android i jedan za Apple (Lightning connector) dolaze uz proizvod.
Izaberite držač koji najbolje odgovara vašem uređaju.

- Ako se ispostavi da je vaš uređaj previše velik za kutiju radija za čuvanje eksternih uređaja, provucite kabl kroz rupu za pristup kablu. (**Sl. 10**)

NAPOMENA

Pošto su držači za kabl za punjenje dizajnirani za terminale standardne veličine, držači možda neće biti u situaciji da bezbedno zategnu određene terminale u zavisnosti od kabla za punjenje koji se koristi.

ODRŽAVANJE I PROVERA

UPOZORENJE

Kada nije u upotrebili ili tokom inspekcije i održavanja, budite sigurni da uklonite AC priključak, punjivu bateriju i rezervne baterije.

● Provera montažnih zavrtnjeva

Redovno proveravajte sve montažne zavrtnje i postarajte se da budu dobro zategnuti. Ako bilo koji od ovih zavrtnjeva popusti, odmah ga pritegnite. Propust da to uradite može da izazove ozbiljnu opasnost.

● Čišćenje spoljašnjosti

Kada se radio isfleka, obrišite ga mekom, suvom krpom ili krpom navlaženom u sapunici.
Nemojte da koristite rastvarače na bazi hlora, benzin ili razređivač za farbu, jer oni tope plastiku.

● Čuvanje radija

Ne čuvajte radio na sledećim mestima.

- ○ Nadohvat ili lako pristupačno deci
- ○ U vlažnim ili prašnjavim mestima
- ○ U visokim temperaturama kao što su unutrašnjost auta ili izloženog direktnom sunčevom svetlu
- ○ Na ekstremno hladnim mestima ili direktno izloženog hladnim promajama
- ○ Tamo gde se temperatura menja drastično
- ○ Tamo gde je izložen dimu ili pari kao što je blizu kuvalu ili ovlaživaču vazduha

MODIFIKACIJE

Hitachi električni alati se konstantno usavršavaju i modifikuju da uključe najnovija tehnološka unapređenja. U skladu sa tim, pojedini delovi mogu da budu zamenjeni bez prethodnog obaveštenja.

GARANCIJA

Garantujemo da Hitachi električni alati ispunjavaju zakonske/državne propise. Ova garancija se ne odnosi na kvarove ili oštećenja prouzrokovana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom ili normalnim trošenjem i habanjem. U slučaju žalbe, molimo vas da nerastavljeni električni alat sa GARANTNIM SERTIFIKATOM, koji se nalazi na kraju uputstva za upotrebu, pošaljete ovlašćenom servisu kompanije Hitachi.

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HITACHI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

(Prijevod izvornih uputa)

NAZIVI DIJELOVA

①	FM antena	⑱	Gumb za odabir (-)	㉟	Gumena kapica
②	Ručica	⑲	Gumb za odabir (+)	Ⓐ	Indikator DAB prijenosa
③	Stražnji poklopac	⑳	Gumb Reproduciraj / Zaustavi (za bluetooth način)	Ⓑ	Bluetooth indikator
④	Zvučnik	㉑	Kartica	Ⓒ	Indikator AM prijenosa
⑤	Kutija za pohranu vanjskih uređaja	㉒	Kutija AA baterije	Ⓓ	AUX indikator
⑥	Priključak za AC adapter	㉓	Poklopac	Ⓔ	Indikator FM prijenosa
⑦	Priključak za AUX ulaz	㉔	AC adapter	Ⓕ	RDS indikator
⑧	Priključak za punjenje USB-a	㉕	Gumeni poklopac	Ⓖ	Stereo indikator
⑨	Pristupna rupa za kabel	㉖	Baterija	Ⓗ	Indikator alarma
⑩	Gumb za uključivanje	㉗	Terminali	Ⓘ	Indikator zvučnog signala alarma
⑪	Gumb odabira izvora	㉘	Prednji poklopac	Ⓙ	Indikator UKLJUČIVANJA radio alarma
⑫	Gumb izbornika	㉙	Stereo kabel s mini priključkom	Ⓚ	Indikator tajmera spavanja
⑬	Gumb Ulaz / Informacije	㉚	Pametni telefon	Ⓛ	Indikator potrošene baterije
⑭	Gumb za glasnoću (-)	㉛	Priključak za audio izlaz	Ⓜ	Indikator informacija
⑮	Gumb za glasnoću (+)	㉜	Držač kabela za punjenje	Ⓝ	Sat
⑯	Gumb Traži (-)	㉝	Držač	Ⓟ	AM/PM indikator
⑰	Gumb Traži (+)	㉞	Kabel za punjenje USB-a		

SIGURNOSNA UPOZORENJA BEŽIČNOG RADIJA

⚠ **UPOZORENJE**

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.

Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

1. **Koristite samo naznačeni strujni napon.**
   - Korištenje bilo kojeg drugog napona može dovesti do požara ili strujnog udara.
2. **Izbjegavajte oštećivanje kabela AC adaptera.**
   - Nemojte mijenjati, prisilno savijati, izvrtati ili povlačiti kabel, stavljati teške predmete na njega ili ga postaviti blizu uređaja za grijanje.
   - Kad nije u uporabi, izvucite utikač (AC adapter) iz električne utičnice i iz radija. Ako to ne učinite može doći do strujnog udara ili požara.
3. **Ne dirajte utikač (AC adapter) mokrim rukama.**
   - To bi moglo prouzročiti strujni udar.
4. **Nemojte koristiti radio u kupaonici ili pod tušem.**
   - Nemojte koristiti radio u mokrim ili vlažnim mjestima ili na kiši.
   - To može dovesti do strujnog udara, emisije dima ili kvara.
5. **Ne dirajte FM antenu ili utikač (AC adapter) za vrijeme grmljavinske oluje.**
   - To bi moglo prouzročiti strujni udar.
6. **Nemojte rastavljati ili mijenjati radio.**
   - To bi moglo prouzročiti strujni udar ili požar. Preglede i popravke treba obavljati u trgovini u kojoj je kupljen ili kod Hitachi servisnog centra za električne alate.
7. **Sigurno umetnite utikač (AC adapter) koliko god ide.**
   - Prašina i prljavština između utikača i utičnice mogu dovesti do požara. Povremeno izvadite utikač i obrišite prašinu ili prljavštinu sa suhom krpom.
8. **Nemojte dopustiti da bilo koji strani predmet ili voda uđe u kućište radija.**
   - S iznimkom AC adaptera i punjive baterije, ako bilo koji metalni ili zapaljivi predmet ili voda uđe unutar stražnjih vrata, to može dovesti do strujnog udara ili požara.
   - Spriječite da željezni prah od bass reflex zvučnika, prašina ili voda uđe u radio.
9. **Nemojte sjediti ili stajati na radiju.**
   - To bi moglo dovesti do nesreća ili kvara.
10. **Nemojte stavljati radio na nestabilnu površinu ili na visoko mjesto. Nemojte vješati radio na ručku.**
    - Radio može pasti i izazvati ozljedu ili kvar.
11. **Kad klizna baterija nije priključena, pričvrstite poklopac kliznog terminala na terminal kako bi se spriječile posjekotine i druge ozljede koje mogu nastati kao rezultat dodirivanja područja terminala.**
12. **Pažljivo rukujte s rezervnim baterijama.**
    - Opasnost od eksplozije ako je baterija pogrešno zamijenjena. Zamijeniti samo s baterijom istog ili ekvivalentnog tipa.
    - Nepravilno rukovanje s baterijama može dovesti do puknuća ili curenja, što može dovesti do požara, ozljeda ili zagađenja okolnog područja. Budite sigurni da pratite sljedeće mjere opreza.
      – Koristite samo specificirane baterije
      – Nemojte grijati ili rastavljati baterije
      – Nemojte bacati baterije u vatru ili vodu
      – Nemojte puniti baterije
      – Budite sigurni da su baterije pravilno okrenute i izbjegnite kratke spojeve
      – Nemojte ponovno koristiti baterije ili koristiti drugačije vrste baterija
      – Uklonite baterije kada se radio ne koristi

      U slučaju curenja iz baterija, obrišite kutiju baterije. Ukoliko bilo kakva tekućina iz baterije dođe na vaše tijelo, isperite pažljivo.
      Ako se prikazuje kada uključite napajanje s umetnutom punjivom baterijom, snaga baterije je niska. Napajajte radio s AC adapterom ili umetnite napunjenu bateriju.

13. **Baterije punite samo pomoću punjača koji je odredio proizvođač.**
    - Punjač koji je prikladan za jednu vrstu punjive baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugom baterijom.
14. **Koristite radio samo s točno određenom punjivom baterijom.**
    - Uporaba bilo koje druge punjive baterije može uzrokovati rizik od ozljeda i požara.
15. **Kada se punjiva baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu između terminala baterije.**
    - Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
16. **U slučaju primjene sile, iz baterije može iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražiti liječničku pomoć.**
    - Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije ili opekline.
17. **Servisiranje radija prepustite isključivo kvalificiranom osoblju uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.**
    - Na taj će se način osigurati sigurnost radija.
18. **Glavna jedinica i adapter ne smiju biti izloženi kapanju ili prskanju i predmeti napunjeni tekućinom, kao što su vaze, ne smiju se stavljati na jedinicu i adapter.**
19. **Baterije (paket baterija ili ugrađene baterije) ne smiju biti izložene prekomjernoj toplini, kao što je sunčeva svijetlost, vatra ili slično.**
20. **MREŽNI utikač adaptera se koristi kao uređaj za isključivanje, isključeni uređaj će ostati upotrebljiv za rad.**

ZAŠTITA SLUHA

Kontinuirana izloženost buci može dovesti do trajnog gubitka sluha. Što je glasnoća veća, to je kraće vrijeme u kojem može doći do gubitka sluha.
Ako preglasno slušate tijekom dugog vremenskog razdoblja, vaše uši će se naviknuti na to. To stvara iluziju da je razina glasnoće prikladna, unatoč činjenici da može oštetiti sluh.
Poštujte sljedeće kako bi spriječili gubitak sluha.

POZOR

1. **Osigurajte odmor vašim ušima uzimanjem redovite pauze i ne slušanjem radija duže vrijeme.**
   Čak i kada je glasnoća postavljena na sigurnu razinu, neprekidno slušanje tijekom dužeg vremenskog razdoblja može uzrokovati oštećenje sluha.
2. **Budite oprezni da ne povećavate glasnoću kako se vaš sluh bude navikavao na zvuk.**
   Čuvajte se navikavanja na određenu razinu glasnoće. Podesite glasnoću na sigurnu razinu prije nego se vaše uši naviknu na veliku glasnoću.
3. **Ako počne zvoniti u vašim ušima, ako osjećate bilo kakvu nelagodu, ili ako vam se razgovor čini tihim ili nejasnim, prekinite slušanje glazbe i neka vaše uši pregleda liječnik.**

MJERE OPREZA KOD SPAJANJA NA VANJSKU OPREMU

Neočekivani problemi mogu dovesti do gubitka ili oštećenja podataka pohranjenih u pametnim telefonima i drugoj perifernoj opremi spojenoj na radio. Imajući ovu mogućnost u vidu, sigurnosna kopija podataka treba uvijek biti napravljena unaprijed.
Imajte na umu da se Hitachi Koki ne može smatrati odgovornim za oštećenja ili gubitak podataka pohranjenih u pametnim telefonima i drugoj perifernoj opremi spojenoj na radio, niti za bilo kakvu štetu na samoj opremi.

GLAVNE FUNKCIJE

- Reprodukcija Bluetooth uređaja
- Ručni/Auto odabir
- Spremi (memorija) (10 DAB + 10 AM + 10 FM postaja)
- Radio Uključen/Isključen/Alarm
- Mjesto za reprodukciju audio datoteka s pametnih telefona i prijenosnih audio playera
- Visokokvalitetni stereo zvučnik
- Punjenje pametnih telefona i mobitela
- Kompatibilnost s punjivom baterijom Hitachi električnih alata i AC adapterom

SPECIFIKACIJE

Frekvencijski pojas	DAB / DAB+: 174,928 do 239,200 MHz (BAND III) FM: 87,5 do 108 MHz AM: 522 do 1629 KHz
Antena	FM: Gumena antena AM: Antena od feritne šipke (ugrađeno)
Zvučnik	90 mm (8 Ω) × 2
Maks. izlazna snaga	AC adapter: 5 W × 2 14,4 V: 6 W × 2 18 V: 7 W × 2
Napajanje	Klizna baterija: DC 14,4 V, 18 V
	Napajanje kućanstva (korištenjem isporučenog AC adaptera)
	Rezervne baterije: DC 3 V, dvije AA baterije
Bluetooth	Bluetooth ver. 4,0 Profil: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Osjetljivost na slanje/primanje: Klasa 2
Vanjske dimenzije	D 405 mm x Š 312 mm x V 265 mm (s prelomljenom antenom)
Težina	4,0 kg

- Za primjenljivo napajanje pogledajte korisničke upute:
  Primjenljivo napajanje: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Proizvodnja)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Model)
- Samo klizne baterije u nastavku se mogu koristiti
  (Model) BSL1430: 14,4 V 3000 mAh
  Litij baterija
  (Model) BSL1830: 18 V 3000 mAh
  Litij baterija
  (Proizvodnja) Hitaci Koki Co., Ltd.

SIMBOLI

UPOZORENJE

Za uređaj se koriste sljedeći simboli. Uvjerite se da prije uporabe razumijete njihovo značenje.

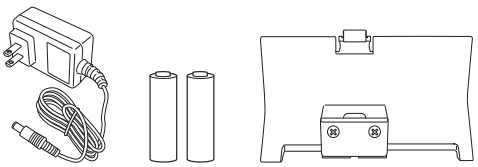
	UR18DSDL : Bežični radio

	Za primjenljivo napajanje pogledajte korisničke upute.
	Samo za zemlje EU Električni alat ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom! Sukladno europskim direktivama 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, te provedbi u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alat i baterije koji su dostigli kraj korisnog radnog vijeka potrebno je prikupljati odvojeno i predati u ustanove za recikliranje.
	Gumb za uključivanje
SOURCE	Gumb odabira izvora
MENU	Gumb izbornika
ENTER INFO	Gumb Ulaz / Informacije
	Gumb za glasnoću
	Gumb Traži
	Gumb za odabir
	Reproduciraj / Zaustavi gumb
	Indikator zvučnog signala alarma
	Indikator UKLJUČIVANJA radio alarma
	Indikator potrošene baterije

STANDARDNA OPREMA

Osim glavne jedinice (1 jedinica), paket sadrži opremu navedenu u nastavku.

- AC adapter.....1
- AA baterije 2
- Držač kabela za punjenje.....1
  (za Apple spoj za osvjetljenje)
  * Android držač je ugrađen u glavnu jedinicu.



Standardna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

PRIJE RADA

● Instalacija rezervnih baterija

Postavke vremena i frekvencije radio stanica mogu se spremiti ugradnjom baterija u jedinicu.

1. Za pristup kutiji za pohranu rezervnih baterija, oslobodite karticu i otvorite stražnji poklopac. (**Slika 1**)
2. Otvorite kutiju za pohranu rezervnih baterija i umetnite dvije AA baterije (uključene) u kutiju za pohranu u prikazanom smjeru. (**Slika 2**)

NAPOMENA

- Nemojte obrnuti polaritet baterije (+/-) prilikom instaliranja baterija.
- Nemojte miješati stare i nove baterije. Uvijek zamijenite obje baterije istovremeno.
- Nemojte spaljivati baterije ili ih bacati s kućnim otpadom.

● Instalacija AC adaptera

Napajanje se može isporučiti priključivanjem AC adaptera (uključen) u standardnu utičnicu kućanstva.
Povucite gumeni poklopac i spojite AC adapter na priključak za AC adapter. (**Slika 3**)
Zatim, uključite AC adapter u utičnicu.

NAPOMENA

- Kada se koristi zajedno s baterijama, AC adapter je glavni izvor napajanja te se napajanje iz baterije ne koristi.
- Kada se koristi zajedno s AC adapterom, baterija se neće puniti jer ovaj uređaj nema funkciju punjenja.

Skladištenje AC adaptera

AC adapter se može spremiti u pretinac iza stražnjeg poklopca. (**Slika 4**)

● Instalacija baterije

POZOR

Nemojte dirati terminale.
To bi moglo dovesti do posjekotina na rukama ili drugih ozljeda.

Samo 14,4 V ili 18 V klizna baterija se može koristiti s ovim uređajem.

Instalacija baterije

Otvorite stražnji poklopac, poravnajte bateriju s utorima uređaja i gurnite je u potpunosti unutra. (**Slika 5**)

NAPOMENA

- Nemojte nanositi prevelik pritisak prilikom umetanja baterije. Ako baterija ne sjeda na mjesto, ne umeće se pravilno.
  Provjerite da li je baterija okrenuta u pravom smjeru i da ništa ne ometa put umetanja.
- Ako se prikazuje pri uključivanju uređaja nakon instalacije baterije, snaga baterije je niska.
  U ovoj situaciji, ili koristite AC adapter ili instalirajte potpuno napunjenu bateriju.

● Promjena prikaza datuma

Sljedeći odabiri su dostupni za prikaz datuma.
GGGG/MM/DD (Godina/Mjesec/Dan)
MM/DD/GGGG (Mjesec/Dan/Godina)
DD/MM/GGGG (Dan/Mjesec/Godina)

1. Pritisnite gumb Izbornik.
   MENU
2. Pritisnite gumb Odaberi i prikaži “Date display”.
   Date display
3. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.
   ENTER INFO
4. Pritisnite gumb Odabir i prikažite željeni prikaz datuma.
   YYYY/MM/DD
5. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.
   ENTER INFO

● Postavi datum

Koristeći upravljačku ploču, slijedite korake u nastavku za postavljanje datuma.

1. Pritisnite gumb Izbornik.
   MENU

2. Pritisnite gumb Odaberi i prikaži “Date adjust”.

3. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

4. Pritisnite gumb Odaberi i podesite znamenke “godina”.

5. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

6. Pritisnite gumb Odaberi i podesite znamenke “mjesec”.

7. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

8. Pritisnite gumb Odaberi i namjestite znamenke “dan”.

9. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

● Postavi vrijeme

Koristeći upravljačku ploču, slijedite korake u nastavku za postavljanje vremena.

1. Pritisnite gumb Izbornik.

2. Pritisnite gumb Odaberi i prikaži “Clock adjust”.

3. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

4. Pritisnite gumb Odaberi i namjestite znamenke “sat”.

5. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

6. Pritisnite gumb Odaberi i namjestite znamenke “minuta”.

7. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

8. Pritisnite gumb Odaberi i odaberite “12 H” ili “24 H”

9. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

SLUŠANJE RADIO PRIJENOSA

● Odabir DAB, FM ili AM frekvencijskog pojasa

1. Napajanje UKLJUČENO.

2. Pritisnite gumb Odabir izvora i odaberite frekvencijski pojas radija (DAB/FM/AM).

● Odabir postaja

Automatski odabir postaja

Dugi pritisak na gumb Traži automatski će skenirati i tražiti čiste frekvencije programa. Za odabir sljedećeg programa, ponovno dugo pritisnite gumb Traži.

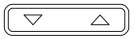
(Dugi pritisak)

Ručni odabir postaja

Pritisnite gumb Traži za promjenu frekvencija i odaberite postaju.

Odabir pohranjenih postaja

Pritisnite gumb Odaberi za brzo prebacivanje između pohranjenih postaja.



U vrijeme kupovine, nema pohranjenih postaja. Pratite sljedeće korake kako bi registrirali pohranjene postaje.

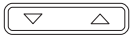
<Ručna registracija postaja>

1. Namjestite radio stanicu po svom izboru i pritisnite gumb Izbornik.

2. Pritisnite gumb Odaberi i prikaži “Preset”.

3. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

4. Pritisnite gumb Odaberi i odaberi broj postaje od 0 do 9 za registraciju stanice.



5. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije za registraciju postaje.

<Automatska registracija postaje>

Ova značajka omogućuje automatsku registraciju raspoloživih radijskih postaja na području uporabe.
(Maksimalno 10 postaja)

1. Pritisnite gumb Izbornik.

2. Pritisnite gumb Odaberi i prikaži “Auto scan”.

3. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije za početak automatske registracije dostupnih radiopostaja.

NAPOMENA

- Emitirana radio postaja neće biti registrirana ako je njezina frekvencija slaba.
- Ovisno o mjestu uporabe, signali koji nisu radiosignali poput smetnji mogu biti registrirani.
- Pogledajte stranicu 182 prilikom punjenja s USB-om u “DAB” ili “FM” načinu.

● Za bolji prijam

FM prijenos

Prilagodite prijem promjenom smjera i kuta antene.
“Stereo” će biti prikazan pri primanju stereo prijenosa.
Prebacivanjem na mono prijem se mogu smanjiti smetnje.

<Prebacivanje na mono prijem>

1. Pritisnite gumb Izbornik.

2. Pritisnite gumb Odaberi i prikaži "Stereo".

3. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

4. Pritisnite gumb Odaberi i prikaži "OFF".

5. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije za dovršetak postavljanja.

AM prijenos
Pomaknite uređaj i okrenite ga u smjeru u kojemu je prijem najbolji.

<Podešavanje glasnoće>
Koristite gumb Glasnoća za podešavanje glasnoće od 0 do 30.

NAMJEŠTANJE KVALITETE ZVUKA

Kvaliteta zvuka (Bass/Treble) se može namjestiti ovisno o preferencijama.

1. Pritisnite gumb Izbornik.

2. Pritisnite gumb Odaberi i prikaži "Select EQ".

3. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

4. Pritisnite gumb Odaberi i prikaži "Bass 0 – 5".
"5" je za maksimalni izlaz dubokih tonova.

< – > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

5. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

6. Pritisnite gumb Odaberi i prikaži "Treble 0 – 5".
"5" je za maksimalni izlaz visokih tonova.

< – > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

7. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije za dovršetak podešavanja.

NAPOMENA
- Radio ne dopušta da postavke visokih i dubokih tonova budu na "5" ako je razina glasnoće 25 ili više.
- Ako su duboki i visoki tonovi postavljeni na "5", postavka će se automatski podesiti na "4" kada je razina glasnoće podignuta iznad 25. Štoviše, kada je razina glasnoće smanjena na 24 ili manje, smanjena postavka će se automatski vratiti na "5".

KORIŠTENJE VANJSKIH UREĐAJA ZA AUDIO REPRODUKCIJU

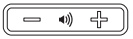
Audio se može reproducirati s pametnih telefona, prijenosnih glazbenih playera i drugih vanjskih uređaja.

POZOR
Pobrinite se da smanjite izlaznu glasnoću playera prije reprodukcije.

NAPOMENA
Postoje dvije vrste kabela konektora, ravni i L tip.
Koristite L tip kabela kod spajanja ili pohrane velikih vanjskih uređaja.

1. **Otvorite mjesto za pohranu vanjskih uređaja**
ISKLJUČITE napajanje radija i otvorite prednji poklopac. (**Slika 6**)
2. **Spojite vanjski uređaj**
Korištenjem komercijalno dostupnih stereo kabela s mini priključkom (ø3,5 mm), spojite AUX ulazni priključak radija na priključak audio izlaza vanjskog uređaja. (**Slika 7**)
3. **Učvrstite vanjski uređaj**
Lijevi i desni držači se mogu pomaknuti desno ili lijevo hvatanjem gornjeg i donjeg dijela svakog držača.
Učvrstite vanjski uređaj između dva držača. (**Slika 8**)
4. **Reprodukcija**
S UKLJUČENIM napajanjem radija, pritisnite gumb Odabir izvora i prikaži "AUX".

Pobrinite se da smanjite izlaznu glasnoću vanjskog uređaja prije reprodukcije glazbe.
Glasnoća se može podesiti preko radija.


(Glasnoća)

Zatvorite prednji poklopac nakon odabira pjesama i podešavanja glasnoće.

NAPOMENA
Možda nećete biti u mogućnosti podići razinu glasnoće ako je razina glasnoće vanjskog uređaja preniska.

NAPOMENA
- Kod spajanja pametnog telefona, molimo imajte na umu da zvona za dolazne pozive za neke modele ne izlaze na zvučnik.
- Vanjski uređaji se mogu oštetiti ako se koriste na mjestima izloženim suncu ili visokim temperaturama.
- Pogledajte stranicu 182 prilikom punjenja s USB-om u "AUX" načinu.

SPAJANJE S BLUETOOTH UREĐAJIMA

Ako su pametni telefon, prijenosni glazbeni uređaji i drugi uređaji Bluetooth kompatibilni, zvuk se može reproducirati preko ovog proizvoda putem Bluetooth veze.

1. **Uparivanje (Registracija uređaja)**
Uparivanje je potrebno za Bluetooth vezu.
Namjestite svoj Bluetooth uređaj u način uparivanja.
(Za upute kod uparivanja, pogledajte priručnik za Bluetooth uređaj koji će se koristi.)
2. **Namjestite radio na način za uparivanje**
Pritisnite gumb Odabir izvora i prikaži "Bluetooth".

Pritisnite dugo gumb Reproduciraj / Zaustavi (nalazi se između gumba Traži) dok prikazani "Bluetooth" ne počne treperiti.

(Dugi pritisak) Ready

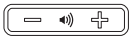
Odaberite "HITACHI_UR18DSDL" na popisu spojenih uređaja na vašem Bluetooth uređaju za dovršetak uparivanja.

3. Unesite ključ ulaza
Neki Bluetooth uređaji mogu zahtijevati unos ključa ulaza pri spajanju.
U tom slučaju, unesite “0000”.
Također, kod zahtijevanja autorizacije spajanja, unesite “autorizirano”.
Spajanje je uspješno kada se “Connected” prikaže.

Connected

NAPOMENA
- Nakon uparivanja veza će biti automatski uspostavljena sljedeći put kada uređaji budu uključeni. Ako se Bluetooth veza prekine, ponovno uparite uređaje.
- Istovremeno se mogu upariti najviše dva uređaja.
- Povezivanje sa svim Bluetooth uređajima ne može biti zajamčeno. Prije pokušaja spajanja, uvijek provjerite kompatibilnost.

4. Reprodukcija
Pobrinite se da smanjite izlaznu glasnoću Bluetooth uređaja prije reprodukcije glazbe.
Glasnoća se može podesiti preko radija.
Koristite Bluetooth uređaj za odabir pjesama.
Također možete odabrati pjesme s kontrolnim gumbima radija.

 (Glasnoća)

(Reproduciraj / Zaustavi, Traži)

NAPOMENA
- Neki Bluetooth uređaji možda neće reagirati na kontrolne gumbe radija.
- Pogledajte stranicu 182 prilikom punjenja s USB-om u “Bluetooth” načinu.

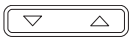
KORIŠTENJE FUNKCIJE TAJMERA

● Postavljanje tajmera spavanja

Napajanje se može podesiti na automatsko ISKLJUČIVANJE nakon određenog vremena pomoću funkcije tajmera spavanja.

1. Pritisnite gumb Izbornik.

2. Pritisnite gumb Odaberi i prikaži “Sleep”.



3. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

4. Pritisnite gumb Odaberi za podešavanje potrebnog vremenskog perioda (između “0 – 90” minuta) prije nego se napajanje ISKLJUČI.

5. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

6. “Sleep” će biti prikazan na LCD-u.

- Za provjeru preostalog vremena, ponovno pritisnite gumb Izbornik i odaberite “Sleep”.
- Za poništavanje tajmera spavanja, postavite vrijeme ISKLJUČIVANJA na 0 minuta.

● Postavljanje alarma (Alarm sa zvučnim signalom)

Radio se može postaviti na aktiviranje pištajućeg alarma u određeno vrijeme.

1. Pritisnite gumb Izbornik.

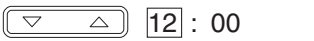
2. Pritisnite gumb Odaberi i prikaži “Buzzer alarm”.

3. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

4. Pritisnite gumb Odaberi i prikaži “ON”.

5. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

6. Pritisnite gumb Odaberi i namjestite znamenke “sat”.



7. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

8. Pritisnite gumb Odaberi i namjestite znamenke “minuta”.

9. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

10. Pritisnite gumb Odaberi za postavljanje ponavljanja.

Jednom	Once
Dnevno	Daily
Samo radni dani	Weekday
Samo subota i nedjelja	Weekend

11. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije za dovršetak postavljanja.

⏰ će biti prikazan na LCD-u.

- Za poništavanje postavke alarma, idite na “Buzzer alarm” još jednom i promijenite postavku na “OFF”.
- Zvuk alarma će se automatski isključiti nakon 10 minuta. Zvuk također može biti isključen pritiskom na bilo koju tipku.

NAPOMENA
Glasnoća alarma sa zvučnim signalom se ne može mijenjati.

● Postavljanje UKLJUČIVANJA radija na tajmeru alarma

Korištenjem funkcije UKLJUČIVANJA radija na tajmeru alarma, radio se može postaviti na UKLJUČIVANJE u određeno vrijeme za uživanje u prijenosu postaje.

1. Pritisnite gumb Izbornik.

2. Pritisnite gumb Odaberi i prikaži “Radio alarm”.

3. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

4. Pritisnite gumb Odaberi i prikaži “ON”.

5. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

6. Pritisnite gumb Odaberi i namjestite znamenke “sat”.

7. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

8. Pritisnite gumb Odaberi i namjestite znamenke “minuta”.

9. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

10. Pritisnite gumb Odaberi za postavljanje ponavljanja.

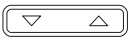
Jednom	Once
Dnevno	Daily
Samo radni dani	Weekday
Samo subota i nedjelja	Weekend

11. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

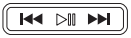
12. Odaberite frekvencijski pojas radija.
Pritisnite tipku Odaberi za prikaz “DAB”, “AM” ili “FM”.

13. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije.

14. Pritisnite gumb Odaberi za prikaz pohranjene postaje.



Za odabir stanice po frekvenciji prijenosa, koristite gumb Traži.



15. Pritisnite gumb Ulaz / Informacije za dovršetak postavljanja.

će biti prikazan na LCD-u.

- Za poništavanje postavke alarma radija, idite na “Radio alarm” još jednom i promijenite postavku na “OFF”.

NAPOMENA

Glasnoća radija bit će na zadnjoj razini na kojoj je bila kada je radio bio ISKLJUČEN.

PUNJENJE VAŠEG PAMETNOG TELEFONA

Uređaji kao što su pametni telefon i mobitel mogu se puniti spajanjem uređaja na radio.
Funkcija punjenja je dostupna samo za “DAB”, “FM”, “AUX” ili “Bluetooth” način. (Punjenje ne može biti izvršeno u “AM” načinu.)

NAPOMENA

- Prilikom punjenja u “AUX” ili “Bluetooth” načinu, namjestite glasnoću na 20 ili manje.
  Radio je osmišljen tako da deaktivira USB izlaz i onemogućuje punjenje pametnih telefona i mobitela kada je glasnoća na 21 ili više.
  (Za “DAB” ili “FM” način, USB punjenje će se nastaviti čak i ako je glasnoća 21 ili više.)
- U rijetkim slučajevima, izlaz zvuka može biti isprekidan ili se napajanje može isključiti tijekom USB punjenja.
  Ako se nešto od toga dogodi, smanjite glasnoću ili zaustavite punjenje pomoću USB-a.
- Radio je osmišljen tako da deaktivira USB izlaz i onemogućuje punjenje pametnih telefona i mobitela kada je snaga baterije niska.
  Ukoliko se spomenuto dogodi, napunite bateriju ili je zamijenite s potpuno napunjenom baterijom.
- Ako je napon nizak kada je AC adapter u uporabi, USB izlaz može biti isključen, zaustavljajući bilo kakvo punjenje.

1. Korištenjem komercijalno dostupnih USB kabela za spajanje/punjenje spojite se na USB priključak za punjenje koji se nalazi u kutiji za pohranu vanjskih uređaja radija. (**Slika 9**)
2. Učvrstite pametni telefon s držačima i zatvorite poklopac. (**Slika 8**)
   (Pogledajte “Učvrstite vanjski uređaj” na stranici 180)

NAPOMENA

- Koristite potpuno napunjenu bateriju kada koristite bateriju kao izvor napajanja ovog uređaja.
  Nećete biti u mogućnosti puniti pametni telefon ili mobitel kada snaga baterije postane niska.
- Vrijeme potrebno za punjenje varira u skladu s pametnim telefonom ili mobitelom koji se puni.
- Ne koristite funkciju punjenja za druge uređaje osim pametnih telefona ili mobitela.
- Radio možda neće moći puniti neke modele pametnih telefona ili mobitela.

Dva držača kabela za punjenje, jedan za Android i drugi za Apple (Lightning konektor) su uključeni.
Odaberite držač koji najbolje odgovara vašem uređaju.

- Ako je vaš uređaj prevelik za kutiju za pohranu vanjskih uređaja radija, provucite kabel kroz pristupnu rupu za kabel. (**Slika 10**)

NAPOMENA

Kako su držači kabela za punjenje napravljeni za priključke standardnih veličina, držači možda neće biti u mogućnosti sigurno učvrstiti određene priključke, ovisno o kabelu za punjenje koji se koristi.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA

UPOZORENJE

Kad nije u uporabi ili tijekom pregleda i održavanja, uklonite AC utikač, punjivu bateriju i rezervne baterije.

● Provjera vijaka za instalaciju

Redovito pregledavajte sve vijke i osigurajte da su pravilno zategnuti. Ukoliko se bilo koji vijak otpusti, odmah ga zategnite. Nepridržavanje ovih naputaka može uzrokovati ozbiljne opasnosti.

● Vanjsko čišćenje

Kad je radio prljav, obrišite ga mekom suhom krpom ili krpom navlaženom sapunicom.
Ne koristite otapala na bazi klora, benzin ili razrjeđivač, jer otapaju plastiku.

● Čuvanje radija

Nemojte čuvati radio na sljedećim mjestima.

- Nadomak ili lako dostupnog djeci
- Na vlažnim ili prašnjavim mjestima
- Na visokim temperaturama, kao što je unutrašnjost automobila ili izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti
- Na iznimno hladnim mjestima ili neposredno izložen hladnom vjetru
- Gdje se temperature drastično mijenjaju
- Gdje je izložen dimu i pari, kao što je blizina uređaja za kuhanje ili ovlaživača

MODIFIKACIJE

Hitachi električni alati se stalno unapređuju i mijenjaju da bi inkorporirali najnovija tehnološka dostignuća.
U skladu s tim, neki dijelovi se mogu promijeniti bez prethodne najave.

GARANCIJA

Jamčimo da Hitachi električni alat udovoljava zakonskim propisima. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala pogrešnom uporabom, zloporabom, ili normalnim trošenjem. U slučaju prigovora, nerastavljen električni alat zajedno s POTVRDOM O JAMSTVU na kraju ovih uputa pošaljite ovlaštenom Hitachi servisu.

NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HITACHI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

(Переклад первинних інструкцій)

НАЗВИ ДЕТАЛЕЙ

①	FM-антена	⑱	Кнопка вибору (-)	㉟	Гумовий ковпачок
②	Ручка	⑲	Кнопка вибору (+)	Ⓐ	Індикатор діапазону DAB
③	Задня кришка	⑳	Кнопка Відтворення/Стоп (для режиму Bluetooth)	Ⓑ	Індикатор Bluetooth
④	Динамік	㉑	Вкладка	Ⓒ	Індикатор діапазону AM
⑤	Відсік для зовнішніх пристроїв	㉒	Коробка для батарейок типу AA	Ⓓ	Індикатор режиму AUX
⑥	Порт адаптера змінного струму	㉓	Кришка	Ⓔ	Індикатор діапазону FM
⑦	Вхідний порт AUX	㉔	Адаптер змінного струму	Ⓕ	Індикатор RDS
⑧	Порт заряджання USB	㉕	Гумова кришка	Ⓖ	Індикатор стереорежиму
⑨	Отвір доступу до кабелю	㉖	Акумуляторна батарея	Ⓗ	Індикатор будильника
⑩	Кнопка живлення	㉗	Контакти	Ⓘ	Індикатор звукового сигналу
⑪	Кнопка вибору джерела	㉘	Передня кришка	Ⓙ	Індикатор ВВІМК. будильника радіоприймачем
⑫	Кнопка меню	㉙	З'єднувальний кабель зі стерео міні-штекером	Ⓚ	Індикатор таймера сну
⑬	Кнопка Введення/Інформація	㉚	Смартфон	Ⓛ	Індикатор розряджання батареї
⑭	Кнопка гучності (-)	㉛	Порт виведення звуку	Ⓜ	Індикатор інформації
⑮	Кнопка гучності (+)	㉜	Тримач кабелю для зарядки	Ⓝ	Годинник
⑯	Кнопка пошуку (–)	㉝	Тримач	Ⓟ	Індикатор AM/PM
⑰	Кнопка пошуку (+)	㉞	USB-кабель для заряджання		

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ЩОДО КОРИСТУВАННЯ БЕЗДРОТОВИМ РАДІОПРИЙМАЧЕМ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ознайомтеся з усіма правилами безпеки та вказівками щодо використання.

Недотримання цих правил та вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозного травмування користувача.

Зберігайте цей посібник для довідки у майбутньому.

1. **Використовуйте живлення із вказаною напругою.**
   - Використання живлення з іншою напругою може призвести до займання або ураження електричним струмом.
2. **Будьте обережними, щоб не пошкодити кабель адаптера змінного струму.**
   - Не модифікуйте, не згинайте, не перекручуйте і не тягніть кабель. Не кладіть на нього важкі предмети і не прокладайте його поблизу нагрівальних приладів.
   - Якщо адаптер змінного струму не використовується, вийміть штепсель із розетки і від'єднайте кабель від радіоприймача. Інакше існує ризик ураження електричним струмом або займання.
3. **Не торкайтеся штепселя (адаптера змінного струму) вологими руками.**
   - Нехтування цією вимогою може призвести до ураження електричним струмом.
4. **Не використовуйте радіоприймач у ванній кімнаті чи в душовій.**
   - Не використовуйте радіоприймач в умовах високої вологості або під дощем.
   - Нехтування цією вимогою може призвести до ураження електричним струмом, появи диму або збою в роботі пристрою.
5. **Не торкайтеся FM-антени або штепселя (адаптера змінного струму) під час грози.**
   - Нехтування цією вимогою може призвести до ураження електричним струмом.
6. **Не розбирайте і не модифікуйте радіоприймач.**
   - Нехтування цією вимогою може призвести до ураження електричним струмом чи займання. Техогляд та ремонтні роботи має виконувати представник магазину, де було придбано пристрій, або спеціаліст із сервісного центру Hitachi.
7. **Вставте штепсель (адаптер змінного струму) до упору.**
   - Наявність пилу та бруду між штепселем та електричною розеткою може призвести до займання. Періодично виймайте штепсель і протирайте його сухою ганчіркою.
8. **Слідкуйте, щоб усередину корпуса радіоприймача не потрапили сторонні об'єкти або вода.**
   - Якщо – за винятком адаптера змінного струму та акумуляторної батареї – за задню кришку пристрою потраплять будь-які металеві чи легкозаймисті предмети або вода, це може призвести до ураження електричним струмом або займання.
   - Слідкуйте, щоб у радіоприймач не потрапляв залізний порошок із динаміків із фазоінвертором, пил або вода.
9. **Не сідайте і не ставайте на радіоприймач.**
   - Нехтування цією вимогою може призвести до нещасного випадку або поломки пристрою.
10. **Не ставте радіоприймач на нестійку поверхню або на підвищення. Не вішайте радіо за допомогою рукоятки.**
    - Радіоприймач може впасти, що може призвести до травмування користувача або поломки пристрою.

11. **Якщо у радіоприймач не вставлено батарею, слід встановити на місце кришку відсіку для батареї для запобігання травмуванню внаслідок дотику до області контактів.**
12. **Обережно поводьтеся з резервними батареями.**
    - Існує небезпека вибуху в разі неналежної заміни батареї. Замінюйте тільки на такий самий або еквівалентний тип.
    - Неналежне поводження з батареями може призвести до їх пошкодження та витоку рідини і відповідно спричинити займання, травмування користувача або забруднення довкілля. Завжди дотримуйтесь перелічених нижче правил безпеки.
      – Використовуйте лише батареї відповідного типу
      – Не нагрівайте та не розбирайте батареї
      – Не кидайте батареї у воду чи вогонь
      – Не перезаряджайте батареї
      – Вставляйте батареї згідно з передбаченою орієнтацією, щоб запобігти короткому замиканню
      – Не вставляйте використані батареї або батареї різних типів
      – Виймайте батареї, якщо радіоприймач не використовується

      У разі витоку рідини з батарей начисто витріть відсік для батарей.
      Якщо рідина з батарей потрапить на тіло, її слід ретельно змити.
      Якщо після увімкнення радіоприймача зі вставленою акумуляторною батареєю відображається ⚠, це свідчить про низький заряд такої батареї.
      Зарядіть радіоприймач за допомогою адаптера змінного струму або вставте заряджену батарею.
13. **Заряджайте батарею лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.**
    - Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторних батарей, може становити ризик займання в разі використання з акумуляторними батареями іншого типу.
14. **Використовуйте для радіоприймача лише спеціально призначені акумуляторні батареї.**
    - Використання акумуляторних батарей іншого типу може призвести до ризику травмування користувача або займання.
15. **Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти тощо, які можуть замкнути контакти батареї.**
    - Замикання контактів акумуляторної батареї може спричинити опіки або займання.
16. **За несприятливих умов із батарей може витікати рідина – уникайте контакту з нею. У разі випадкового контакту ретельно промийте водою. У разі потрапляння цієї рідини в очі зверніться по медичну допомогу.**
    - Рідина, що витікає з батарей, може спричинити подразнення або опіки.
17. **Техобслуговування радіоприймача має виконувати кваліфікований спеціаліст, використовуючи при цьому лише ідентичні запчастини.**
    - Лише так можна гарантувати безпеку обслуговування пристрою.
18. **Основний блок і адаптер не повинні піддаватися впливу крапель або бризок, а також ніякі предмети наповнені рідиною, такі як вази, не повинні бути розміщені на пристрої та адаптері.**
19. **Батареї (батарейний блок або встановлені батареї) не повинні піддаватися надмірному впливу тепла, наприклад сонячного світла, вогню і т.п.**
20. **Вилка адаптера використовується в якості пристрою відключення, який повинен знаходитися в безперешкодному доступі.**

ЗАХИСТ СЛУХУ

Тривалий вплив гучного звуку може призвести до втрати слуху. Що голосніший звук, то за коротший час може статися втрата слуху.
Якщо ви упродовж тривалого часу прослуховуєте звук із високим рівнем гучності, вуха звикають до такого звуку. У результаті вам здаватиметься, що рівень гучності достатній, а насправді він може пошкодити слух.
Щоб запобігти втраті слуху, дотримуйтесь викладених нижче вказівок.

ОБЕРЕЖНО

1. **Давайте вухам відпочити: робіть регулярні перерви і не прослуховуйте звук протягом тривалого часу.**
   Навіть у випадку налаштування безпечного рівня гучності безперервне прослуховування протягом тривалого часу може призвести до втрати слуху.
2. **Пильнуйте, щоб не збільшувати гучність, поки відбувається адаптація слуху до звуку.**
   Слідкуйте, щоб не звикнути до певного рівня гучності. Перш ніж вуха звикнуть до високого рівня гучності, встановіть гучність на безпечний рівень.
3. **Якщо у вухах лунає дзвін, якщо ви відчуваєте дискомфорт або якщо розмова здається бляклою або нечіткою, припиніть слухати музику і зверніться до лікаря.**

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЗОВНІШНІХ ПРИСТРОЇВ

Несподівані проблеми можуть призвести до втрати або пошкодження даних, що зберігаються на смартфонах та інших периферійних пристроях, підключених до радіоприймача. Пам'ятаючи про таку небезпеку, потрібно заздалегідь робити резервні копії даних.
Зважте, що Hitachi Кокі не нестиме відповідальності за пошкодження або втрату даних, що зберігаються на смартфонах та інших периферійних пристроях, підключених до радіоприймача, ані за пошкодження самого обладнання.

ОСНОВНІ ФУНКЦІЇ

- Програвання пристроїв Bluetooth
- Ручний/автоматичний режими
- Збереження (пам'ять) (10 DAB + 10 AM + 10 FM радіостанцій)
- Будильник і автоматичне увімкнення/вимкнення радіо
- Док-станція для відтворення аудіо зі смартфонів та портативних аудіопрогравачів
- Високоякісний стереодинамік
- Заряджання смартфонів та мобільних телефонів
- Сумісність з акумуляторними батареями та адаптерами змінного струму Hitachi

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Частотний діапазон	DAB / DAB+: 174,928 – 239,200 МГц (BAND III) FM: 87,5 – 108 МГц AM: 522 – 1629 КГц

Антена	FM: гумова антена AM: антена з феритовим осердям (вбудована)
Динамік	90 mm (8 Ω) × 2
Макс. вихідна потужність	Адаптер змінного струму: 5 W × 2 14,4 В: 6 W × 2 18 В: 7 W × 2
Живлення	Батарея: DC 14,4 В, 18 В
	Побутове електроживлення змінного струму (із використанням адаптера змінного струму з комплекту пристрою)
	Резервні батареї: DC 3 В, два елементи живлення типу AA
Bluetooth	Версія Bluetooth 4,0 Профіль: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Чутливість відправлення/отримання: Клас 2
Зовнішні розміри	Д 405 мм x Ш 312 мм x В 265 мм (зі складеною антеною)
Вага	4,0 кг

- Для джерел живлення, що застосовуються див. інструкції користувача:
  Джерела живлення, що застосовуються: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Виробник)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Модель)
- Може бути використана тільки висувна батарея зазначена нижче
  (Модель) BSL1430: 14,4 В 3000 мАг
  Літієвий акумулятор
  (Модель) BSL1830: 18 В 3000 мАг
  Літієвий акумулятор
  (Виробник) Hitaci Koki Co., Ltd.

СИМВОЛИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

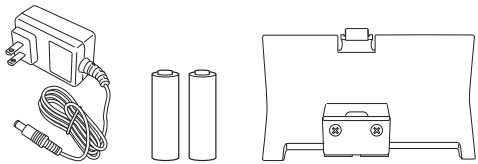
Нижче наведено символи, які зазначаються на пристрої. Перш ніж користуватися пристроєм, ви повинні зрозуміти їх значення.

	UR18DSDL : Бездротовим Радіоприймачем
	Для джерел живлення, що застосовуються див. інструкції користувача.
	Лише для країн ЄС Не викидайте електричні інструменти із побутовими відходами! Згідно з європейською директивою 2002/96/ЕС про відходи електронного й електричного виробництва та її запровадження згідно з місцевими законами, електроінструменти, які відслужили робочий строк, слід утилізувати окремо й повертати до установ, що займаються екологічною переробкою відходів.
	Кнопка живлення
	Кнопка вибору джерела
	Кнопка меню
	Кнопка Введення/Інформація
	Кнопка гучності
	Кнопка пошуку
	Кнопка вибору
	Кнопка Відтворення/Стоп
	Індикатор звукового сигналу
	Індикатор ВВІМК. будильника радіоприймачем
	Індикатор розряджання батареї

СТАНДАРТНІ АКСЕСУАРИ

Окрім основного пристрою (1 пристрій), до комплекту входять аксесуари, перелік яких представлено нижче.

- Адаптер змінного струму.....1
- Батареї AA.....2
- Тримач кабелю для зарядки 1
  (для роз'єму Apple Lightning)
  * Тримач Android вбудовано в головний пристрій.



Комплект стандартного приладдя може бути змінений без попередження.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

● Встановлення резервних елементів живлення

Налаштування часу і частот радіостанцій можуть бути збережені при установці елементів живлення в пристрій.

1. Для доступу до відсіку зберігання резервних елементів живлення, розблокуйте петельку і відкрийте задню кришку. (**Мал. 1**)
2. Відкрийте відсік для зберігання резервних батарей і вставте дві батарейки типу AA (у комплекті) у відсік для зберігання в зазначеному напрямку. (**Мал. 2**)

ПРИМІТКА

- Не переплутайте полярність (+/-) під час встановлення елементів живлення.
- Не використовуйте одночасно старі та нові елементи живлення. Завжди слід замінювати елементи живлення одночасно.
- Не спалюйте їх і не викидайте елементи живлення разом з побутовими відходами.

● Встановлення адаптера змінного струму

Живлення може подаватися при підключенні адаптера змінного струму (входить в комплект) до стандартної побутової розетки.
Потягніть назад гумову кришку і підключіть адаптер змінного струму до відповідного порту адаптера. (**Мал. 3**)
Після чого під'єднайте адаптер змінного струму до електричної розетки.

ПРИМІТКА

- При використанні разом з елементами живлення, адаптер змінного струму є основним джерелом живлення, а заряд елементів живлення не витрачається.
- При використанні разом з адаптером змінного струму, елементи живлення не будуть заряджатися, так як цей пристрій не має функції зарядки.

Зберігання адаптера змінного струму

Адаптер змінного струму можна зберігати у відділенні за задньою кришкою. (**Мал. 4**)

● Встановлення батареї

ОБЕРЕЖНО

Не торкайтеся контактів.
Це може призвести до порізів руки або інших травм.

З цим пристроєм можуть бути використані тільки батареї 14,4 або 18 В висувного типу.

Встановлення батареї

Відкрийте задню кришку, встановіть батарею в пази даного пристрою і вставте її до кінця. (**Мал. 5**)

ПРИМІТКА

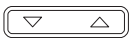
- Не застосовуйте надмірну силу при встановленні акумуляторної батареї. Якщо акумуляторна батарея не встала легко на місце, значить вона була вставлена неправильно.
  Перевірте, щоб акумуляторна батарея перебувала в правильному напрямку і на шляху введення не було будь-яких зайвих предметів.
- Відображення при включеному після установки акумуляторної батареї пристрої вказує на низький рівень заряду акумуляторної батареї.
  У цьому випадку або використовуйте адаптер змінного струму, або встановіть повністю заряджену акумуляторну батарею.

● Змінення відображення дати

Наступні параметри доступні для відображення дати.
PPPP/MM/ДД (рік/місяць/день)
MM/ДД/PPPP (місяць/день/рік)
ДД/MM/PPPP (день/місяць/рік)

1. Натисніть кнопку Меню.

2. Натисніть кнопку Вибір та відобразіть «Date display».



3. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

4. Натисніть кнопку Вибір і відобразіть варіант відображення дати згідно вашого рішення.

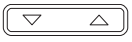
5. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

● Встановіть дату

Використовуючи панель управління, слідуйте нижченаведеним вказівкам щодо встановлення дати.

1. Натисніть кнопку Меню.

2. Натисніть кнопку Вибір та відобразіть «Date adjust».



3. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

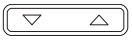
4. Натисніть кнопку Вибір і відрегулюйте цифри «рік».

5. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

6. Натисніть кнопку Вибір і відрегулюйте цифри «місяць».

7. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

8. Натисніть кнопку Вибір і відрегулюйте цифри «день».



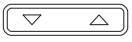
9. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

● Встановіть час

Використовуючи панель управління, слідуйте нижченаведеним вказівкам щодо встановлення часу.

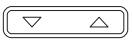
1. Натисніть кнопку Меню.

2. Натисніть кнопку Вибір та відобразіть «Clock adjust».



3. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

4. Натисніть кнопку Вибір і відрегулюйте цифри «година».



5. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

6. Натисніть кнопку Вибір і відрегулюйте цифри «хвилина».

7. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

8. Натисніть кнопку Вибір та виберіть «12 H» або «24 H»

9. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

ПРОСЛУХОВУВАННЯ РАДІОСТАНЦІЙ

● Вибір діапазону частот AM, FM або DAB

1. Ввімкніть живлення.

2. Натисніть кнопку Вибору джерела і виберіть діапазон радіочастот (AM/FM/DAB).

● Вибір радіостанцій

Автоматичний вибір радіостанції

Тривале натискання на кнопку Пошук автоматично сканує і шукає вільні частоти станцій радіомовлення. Для вибору наступної радіостанції натисніть подовжено кнопку Пошук ще раз.

(тривале натискання)

Вибір радіостанції вручну

Натисніть кнопку Пошук для зміни частоти та виберіть станцію.

Вибір попередньо встановленої радіостанції

Натисніть кнопку Вибір для швидкого перемикання між попередньо встановленими радіостанціями.

На момент придбання встановлені радіостанції відсутні. Виконайте наведені нижче кроки, щоб зареєструвати встановлені радіостанції.

<Реєстрація попереднього встановлення вручну>

1. Налаштуйтеся на радіостанцію за вашим вибором і натисніть кнопку Меню.

2. Натисніть кнопку Вибір та відобразіть «Preset».

3. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

4. Натисніть кнопку Вибрати і виберіть номер для попередньої установки від 0 до 9 для реєстрації радіостанції.

5. Натисніть кнопку Введення/Інформація для реєстрації радіостанції.

<Автоматична реєстрація попереднього встановлення>

Ця функція дозволяє автоматично реєструвати доступні радіостанції в районі використання.
(максимум 10 радіостанцій)

1. Натисніть кнопку Меню.

2. Натисніть кнопку Вибір та відобразіть «Auto scan».

3. Натисніть кнопку Введення/Інформація, щоб почати автоматичну реєстрацію попередньої установки доступних радіостанцій.

ПРИМІТКА

- Станція радіомовлення не буде зареєстрована, якщо її сигнал занадто слабкий.
- Залежно від місця використання, можуть бути зареєстровані сигнали, які не відносяться до радіосигналів, такі як шум.
- Див. стор. 191 під час заряджання за допомогою USB у режимі «DAB» або «FM».

● Для кращого прийому

FM радіостанції

Відрегулюйте прийом, змінюючи напрямок і кут антени.
«Stereo» відображається при отриманні стереофонічного мовлення.
Перемикання на монофонічний прийом може зменшити шум.

<Перемикання на монофонічний прийом>

1. Натисніть кнопку Меню.

2. Натисніть кнопку Вибір та відобразіть «Stereo».

3. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

4. Натисніть кнопку Вибір та відобразіть «OFF».

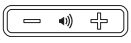
5. Натисніть кнопку Введення/Інформація щоб завершити налаштування.

AM радіостанції

Перемістіть пристрій і поверніть його в напрямку кращого прийому.

<Регулювання гучності>

Використовуйте кнопку Гучності, щоб відрегулювати гучність від 0 до 30.



РЕГУЛЮВАННЯ ЯКОСТІ ЗВУКУ

Якість звуку (НЧ/ВЧ) можна відрегулювати відповідно до власних уподобань.

1. Натисніть кнопку Меню.

2. Натисніть кнопку Вибір і відобразіть «Select EQ».

3. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

4. Натисніть кнопку Вибір та відобразіть «Bass 0 – 5». «5» — максимальне значення низьких частот.

< - > < + >
0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

5. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

6. Натисніть кнопку Вибір та відобразіть «Treble 0 – 5». «5» — максимальне значення високих частот.
   < - > < + >
   0 · 1 · 2 · 3 · 4 · 5

7. Натисніть кнопку Введення/Інформація щоб завершити редагування.

ПРИМІТКА
- Радіоприймач не підтримує установку значень «5» для НЧ і ВЧ, якщо рівень гучності 25 або більше.
- Якщо НЧ або ВЧ встановлені на «5», параметр буде автоматично корегуватися до «4», коли рівень гучності піднімається вище 25. Крім того, при зменшенні рівня гучності до 24 або менше, зменшений рівень автоматично повертається до «5».

ВИКОРИСТАННЯ ЗОВНІШНІХ ПРИСТРОЇВ ДЛЯ ВІДТВОРЕННЯ АУДІО

Звук може бути відтворений зі смартфонів, портативних музичних програвачів та інших зовнішніх пристроїв.

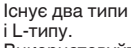
ОБЕРЕЖНО

Переконайтеся в тому, що ви зменшили вихідну гучність програвача перед відтворенням.

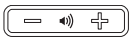
ПРИМІТКА

Існує два типи з'єднувального кабелю: прямого типу і L-типу.
Використовуйте кабель L-типу при приєднанні чи зберіганні великих зовнішніх пристроїв.

1. **Відкрийте область зберігання зовнішнього пристрою**
   Вимкніть живлення радіостанції і відкрийте передню кришку. (**Мал. 6**)
2. **Підключення зовнішнього пристрою**
   За допомогою наявного у продажу з'єднувального кабелю зі стерео міні-штекером (Ø 3,5 мм), підключіть вхідний порт радіостанції AUX у вихідний аудіо порт зовнішнього пристрою. (**Мал. 7**)
3. **Закріплення зовнішнього пристрою**
   Правий і лівий тримач можна пересувати вправо або вліво, стискаючи верхню і нижню частину кожного з них.
   Закріпіть зовнішній пристрій між двох тримачів. (**Мал. 8**)
4. **Відтворення**
   При ввімкненому живленні радіоприймача, натисніть кнопку Вибору джерела і відобразіть «AUX».

   Переконайтеся в тому, що ви зменшили вихідну гучність зовнішнього пристрою перед відтворенням музики.
   Гучність можна налаштувати через радіоприймач.

    (гучність)

   Закрийте передню кришку після вибору доріжок і регулювання гучності.

ПРИМІТКА

Ви можете бути не в змозі збільшити рівень гучності, якщо рівень гучності зовнішнього пристрою низький.

ПРИМІТКА
- При підключенні смартфона майте на увазі, що мелодії вхідних дзвінків для деяких моделей не виводяться на динамік.
- Зовнішні пристрої можуть бути пошкоджені при використанні в місцях, що піддаються впливу сонця або високих температур.
- Див. стор. 191 під час заряджання за допомогою USB у режимі «AUX».

ПІД'ЄДНАННЯ ПРИСТРОЇВ BLUETOOTH

Якщо смартфони, портативні музичні плеєри та інші пристрої підтримують Bluetooth, звук може бути виведений з цього пристрою за допомогою Bluetooth-з'єднання.

1. **Сполучення (реєстрація пристроїв)**
   Сполучення необхідно для Bluetooth-з'єднання.
   Встановіть ваш Bluetooth-пристрій в режим сполучення.
   (Для отримання інструкцій зі сполучення див. інструкцію для пристрою Bluetooth, який буде використовуватися.)
2. **Встановіть режим сполучення для радіоприймача**
   Натисніть кнопку Вибір джерела та відобразіть «Bluetooth».

   Натисніть і утримуйте кнопку Відтворення/Стоп (розташовану між кнопками Пошуку) до тих пір, поки відображений «Bluetooth» не почне блимати.

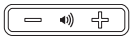
   (тривале натискання) Ready

   Виберіть «HITACHI_UR18DSDL» у вашому списку підключених Bluetooth-пристроїв для завершення сполучення.
3. **Введіть ключ доступу**
   Для деяких Bluetooth-пристроїв, можливо, буде потрібно ввести ключ при підключенні.
   Якщо це відбудеться, введіть «0000».
   Крім того, при запиті авторизації з'єднання, введіть «дозволено».
   При успішному підключенні відобразитися «Connected».

   Connected

ПРИМІТКА
- Після закінчення сполучення, з'єднання буде встановлюватися автоматично кожного разу, коли пристрої будуть ввімкнені. Якщо з'єднання за допомогою Bluetooth втрачено, створіть сполучення пристроїв ще раз.
- Одночасно можуть бути сполучені не більше ніж два пристрої.
- З'єднання з усіма видами Bluetooth-пристроїв не гарантується. Перш ніж приступити до виконання підключення, завжди перевіряйте сумісність.

4. **Відтворення**
   Переконайтеся в тому, що ви зменшили вихідну гучність Bluetooth-пристрою перед відтворенням музики.
   Гучність можна налаштувати через радіоприймач.
   Використовуйте пристрій Bluetooth для вибору доріжок.
   Ви також можете вибрати доріжки за допомогою кнопок управління радіоприймача.

    (гучність)

   (Відтворення/Стоп, Пошук)

ПРИМІТКА
- Деякі Bluetooth-пристрої можуть не реагувати на кнопки управління радіоприймача.
- Див. стор. 191 під час заряджання за допомогою USB у режимі «Bluetooth».

ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЇ ТАЙМЕРА

● Встановлення таймера сну

Живлення можна налаштувати на автоматичне вимкнення після закінчення певної кількості часу, використовуючи функцію таймера сну.

1. Натисніть кнопку Меню.

2. Натисніть кнопку Вибір та відобразіть «Sleep».

3. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

4. Натисніть кнопку Вибір, щоб налаштувати період часу що пройде, (між «0 - 90» хвилин) перш ніж живлення буде вимкнено.

5. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

6. «Sleep» буде відображено на РК-екрані.

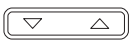
- Для перевірки часу, що залишився, натисніть кнопку Меню ще раз і виберіть «Sleep».
- Щоб скасувати таймер сну, встановіть час для вимикання на 0 хвилин.

● Встановлення будильнику (звуковий сигнал)

Радіоприймач може бути налаштований для включення звукового сигналу будильнику на певний час.

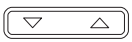
1. Натисніть кнопку Меню.

2. Натисніть кнопку Вибір та відобразіть «Buzzer alarm».



3. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

4. Натисніть кнопку Вибір та відобразіть «ON».



5. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

6. Натисніть кнопку Вибір і відрегулюйте цифри «година».

7. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

8. Натисніть кнопку Вибір і відрегулюйте цифри «хвилина».

9. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

10. Натисніть кнопку Вибір для встановлення повтору.

Один раз	Once
Щоденно	Daily
Тільки робочі дні	Weekday
Тільки субота та неділя	Weekend

11. Натисніть кнопку Введення/Інформація щоб завершити налаштування.

буде відображено на РК-екрані.

- Для скасування встановлення будильника перейдіть до «Buzzer alarm» ще раз і змініть параметр на «OFF».
- Звуковий сигнал будильника автоматично вимкнеться через 10 хвилин. Звук також можна вимкнути натисканням будь-якої кнопки.

ПРИМІТКА

Гучність звукового сигналу будильника не може бути змінена.

● Встановлення включення таймера будильника радіоприймачем

Використовуючи функцію включення таймера будильника радіоприймачем, радіоприймач може бути встановлений для включення у визначений час, щоб насолоджуватися мовленням радіостанції.

1. Натисніть кнопку Меню.

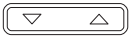
2. Натисніть кнопку Вибір та відобразіть «Radio alarm».

3. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

4. Натисніть кнопку Вибір та відобразіть «ON».

5. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

6. Натисніть кнопку Вибір і відрегулюйте цифри «година».



7. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

8. Натисніть кнопку Вибір і відрегулюйте цифри «хвилина».

9. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

10. Натисніть кнопку Вибір для встановлення повтору.

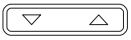
Один раз	Once
Щоденно	Daily
Тільки робочі дні	Weekday
Тільки субота та неділя	Weekend

11. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

12. Виберіть діапазон частот радіоприймача.
Натисніть кнопку вибору, щоб відобразити хвилі «DAB», «AM» або «FM».

13. Натисніть кнопку Введення/Інформація.

14. Натисніть кнопку Вибір для відображення попередньо налаштованої станції.



Для вибору станції по частоті радіомовлення, скористайтеся кнопкою Пошук.

15. Натисніть кнопку Введення/Інформація щоб завершити налаштування.

буде відображено на РК-екрані.

○ Для скасування встановлення будильника радіоприймачем, перейдіть до «Radio alarm» ще раз і змініть параметр на «OFF».

ПРИМІТКА

Гучність радіо залишиться на тому рівні, при якому радіоприймач востаннє був вимкнений.

ЗАРЯДКА ВАШОГО СМАРТФОНА

Такі пристрої як смартфон і мобільний телефон можна заряджати за допомогою підключення пристрою до даного радіоприймача.
Функція зарядки доступна тільки для режимів «DAB», «FM», «AUX» або «Bluetooth». (Зарядка не може бути виконана в режимі «AM».)

ПРИМІТКА

○ Під час зарядки в режимі «AUX» або «Bluetooth», встановіть гучність виводу на 20 або менше.
Радіоприймач розроблений для відключення виходу USB, а також відключення зарядки смартфонів і мобільних телефонів, коли гучність встановлена на 21 або більше.
(Для режиму «DAB» або «FM», USB зарядка триває, навіть якщо гучність виводу 21 або більше.)

○ У рідкісних випадках, звук може переривати або живлення може вимикатися під час USB зарядки.
Якщо трапитися що-небудь непередбачене, знизьте рівень гучності або зупиніть USB зарядку.

○ Радіоприймач розроблений для відключення виходу USB, а також відключення зарядки смартфонів і мобільних телефонів, якщо рівень заряду акумуляторної батареї занадто низький.
Якщо вищезазначене відбувається, зарядіть акумуляторну батарею або замініть її повністю зарядженою батареєю.

○ Якщо напруга низька, при використанні адаптера змінного струму, USB висновок може бути відключений, припиняючи будь-яку зарядку.

1. За допомогою доступного у продажу кабелю з'єднання/зарядки USB підключіться до порту для зарядки USB, розташованому в футлярі радіоприймача для зберігання зовнішніх пристроїв. (**Мал. 9**)
2. Закріпіть смартфон за допомогою тримачів і закрийте кришку. (**Мал. 8**)
(Див. «Закріплення зовнішнього пристрою» на стор. 189)

ПРИМІТКА

○ Використовуйте повністю заряджену акумуляторну батарею при використанні батареї в якості джерела живлення даного пристрою.
Ви не зможете зарядити смартфон або мобільний телефон, коли рівень заряду батареї стане низьким.

○ Час, який необхідний для зарядки, варіюється залежно від смартфона або мобільного телефону, який заряджається.

○ Не використовуйте функцію зарядки для будь-яких пристроїв, відмінних від смартфона або мобільного телефону.

○ Радіоприймач може бути не в змозі зарядити деякі моделі смартфонів або мобільних телефонів.

В комплект входять два тримача зарядних кабелів: один для Android, а інший для Apple (роз'єм Lightning).
Виберіть тримач, який найбільше підходить до вашого пристрою.

○ Якщо ваш пристрій буде занадто великим для футляра радіоприймача для зберігання зовнішніх пристроїв, потягніть кабель через отвір для доступу до кабелів. (**Мал. 10**)

ПРИМІТКА

Так як тримачі кабелю для зарядки призначені для роз'ємів стандартних розмірів, тримачі можуть бути не в змозі надійно закріпити деякі роз'єми залежно від кабелю для зарядки, що використовується.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Коли пристрій не використовується або під час огляду чи техобслуговування, обов'язково виймайте штепсель адаптера змінного струму, акумуляторну батарею та резервні батареї.

● Огляд кріпильних гвинтів

Регулярно оглядайте кріпильні гвинти та перевіряйте їх фіксацію. Якщо якийсь із гвинтів послабився, негайно закрутіть його. Недотримання цієї вимоги може становити серйозну загрозу.

● Чищення поверхні радіоприймача

Якщо радіоприймач забруднився, протріть його м'якою сухою ганчіркою або ганчіркою, змоченою в мильному розчині.
Не використовуйте для цього хлорні розчинники, бензин або розчинники для фарб, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові частини.

● Зберігання радіоприймача

Не зберігайте радіоприймач у перелічених нижче місцях.

○ У місцях, доступних для дітей.
○ У вологих та запилених місцях.
○ В умовах високої температури, як-от в автомобілі або під прямим сонячним промінням.
○ У дуже холодних місцях та на сильних протягах.
○ В умовах різких перепадів температур.
○ У місцях, де наявні дим або пара, зокрема біля пристроїв для приготування їжі або зволожувачів повітря.

МОДИФІКАЦІЯ:

Автоматичні інструменти Hitachi постійно вдосконалюються і модифікуються, щоб застосувати в них найновіші технології.
Відповідно, деякі деталі (тобто номери кодів і/або дизайн) можуть змінюватися без попередження.

ГАРАНТІЯ

Ми гарантуємо, що автоматичні інструменти Hitachi виготовлені згідно місцевих вказівок. Ця гарантія не розповсюджується на дефекти або пошкодження через зловживання, неправильне користування або звичайне спрацювання. Якщо Ви маєте скарги, будь ласка, надішліть автоматичний інструмент, не розбираючи його, із ГАРАНТІЙНИМ СЕРТИФІКАТОМ, який знаходиться в кінці інструкції, до авторизованого сервісного центру Hitachi.

ПРИМІТКА

Через постійні дослідження і розвиток, які здійснює HITACHI, технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

(Перевод оригинальных инструкций)

НАИМЕНОВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ

①	FM антенна	⑱	Кнопка выбора (-)	㉟	Резиновый колпачок
②	Ручка	⑲	Кнопка выбора (+)	Ⓐ	Индикатор диапазона DAB
③	Задняя крышка	⑳	Кнопка Воспроизведение/Стоп (для режима Bluetooth)	Ⓑ	Индикатор Bluetooth
④	Динамик	㉑	Вкладка	Ⓒ	Индикатор диапазона AM
⑤	Футляр для хранения внешних устройств	㉒	Коробка для батареек типа AA	Ⓓ	Индикатор AUX
⑥	Порт адаптера переменного тока	㉓	Крышка	Ⓔ	Индикатор диапазона FM
⑦	Входной порт AUX	㉔	Сетевой адаптер	Ⓕ	Индикатор RDS
⑧	Порт зарядки USB	㉕	Резиновая крышка	Ⓖ	Индикатор стерео
⑨	Отверстие для доступа к кабелю	㉖	Аккумулятор	Ⓗ	Индикатор будильника
⑩	Кнопка питания	㉗	Разъемы	Ⓘ	Индикатор разрядки батареи
⑪	Кнопка выбора источника	㉘	Передняя крышка	Ⓙ	Индикатор ВКЛ. будильника радиоприемником
⑫	Кнопка меню	㉙	Соединительный кабель со стерео мини-штекером	Ⓚ	Индикатор таймера автоматического отключения
⑬	Кнопка Ввод/Информация	㉚	Смартфон	Ⓛ	Индикатор разрядки батареи
⑭	Кнопка громкости (-)	㉛	Порт аудиовыхода	Ⓜ	Индикатор информации
⑮	Кнопки громкости (+)	㉜	Держатель кабеля для зарядки	Ⓝ	Часы
⑯	Кнопка поиска (–)	㉝	Держатель	Ⓟ	Индикатор AM/PM
⑰	Кнопка поиска (+)	㉞	Кабель зарядки USB		

ПРИВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РАДИОПРИЕМНИКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все правила безопасности и инструкции.
Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраняйте все правила и инструкции на будущее.

1. **Следите за тем, чтобы напряжение источника питания соответствовало указанному.**
   - Несоответствие напряжение источника питания может привести к возникновению пожара или к поражению электрическим током.
2. **Избегайте повреждения шнура сетевого адаптера**
   - Не допускайте модификации, принудительного сгибания, скручивания или натягивания шнура, не ставьте на шнур тяжелые предметы и держите его вдали от нагревательных приборов.
   - Если устройство не используется, достаньте вилку (сетевого адаптера) из розетки и из радиоприемника. Несоблюдение данных требований может привести к поражению электрическим током или к возникновению пожара.
3. **Не касайтесь вилки (сетевого адаптера) мокрыми руками.**
   - Риск поражения электрическим током.
4. **Не используйте радиоприемник в ванной или в душе.**
   - Не используйте радиоприемник в мокрой или влажной среде или под дождем.
   - Несоблюдение вышеуказанных требований может привести к поражению электрическим током, выделению дыма или к возникновению неисправности устройства.
5. **Запрещается прикасаться к FM антенне или вилке (сетевого адаптера) во время грозы.**
   - Риск поражения электрическим током.
6. **Не разбирайте и не производите модификацию радиоприемника.**
   - Это может привести к поражению электрическим током или к возникновению пожара. Проверка и ремонт должны осуществляться только в местах продажи или в сервисном центре Hitachi power tool.
7. **Вилка (сетевой адаптер) должна быть вставлена в розетку как можно более плотно.**
   - Попадание пыли и грязи между контактами вилки и розетки может привести к возникновению пожара. Периодически необходимо извлекать штепсельную вилку и протирать ее с помощью куска сухой материи.
8. **Не допускайте попадания посторонних предметов или воды внутрь радиоприемника.**
   - Попадание какого-либо металлического или легковоспламеняемого предмета (не считая сетевого адаптера или аккумуляторной батареи) или воды за заднюю крышку прибора может привести к поражению электрическим током или к возникновению пожара.
   - Следите за тем, чтобы железный порошок из рефлексных низкочастотных динамиков, пыль ли вода не попадала в радиоприемник.
9. **Нельзя садиться или стоять на радиоприемнике.**
   - Риск возникновения несчастного случая или повреждения оборудования.

10. **Устройство необходимо располагать на твердой поверхности, избегая высоких мест. Не вешайте радио с помощью рукоятки.**
    - Такие действия могут привести к падению устройства, возникновению повреждений или неисправностей.
11. **Если батарея-слайдер не вставлена в отсек, то необходимо установить на место крышку батарейного отсека. Это позволит предотвратить порезы и другие травмы в результате прикосновения к контактам.**
12. **Проявляйте осторожность в обращении с резервными батареями.**
    - Опасность взрыва при неправильной замене аккумулятора. Заменяйте только таким же или аналогичного типа.
    - Неправильное обращение с батареями может привести к повреждению или протечке, что может стать причиной пожара, повреждения или загрязнения окружающей территории. Пожалуйста, соблюдайте следующие меры предосторожности:
      – Используйте только батареи, разрешенные техническими характеристиками устройства
      – Не нагревайте и не разбирайте батареи
      – Не бросайте батареи в огонь и в воду
      – Не заряжайте батареи
      – Во избежание короткого замыкания убедитесь, что полюса батареи правильно ориентированы
      – Не используйте батареи, бывшие в употреблении, а также батареи разного типа
      – Если радиоприемник не используется, батареи необходимо извлечь

      В случае возникновение утечки из батареи, необходимо досуха протереть отделение для батарей.

      При попадании жидкости из батарей на кожу, тщательно промыть этот участок тела.

      Если при включении радиоприемника со вставленной аккумуляторной батареей отображается ⍁, это означает, что батарея разряжена.

      Переключите радиоприемник на питание от сети переменного тока или вставьте заряженную батарею.
13. **Проводите перезарядку только с помощью зарядного устройства, предусмотренного производителем.**
    - Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторных батарей, может послужить причиной пожара при использовании с другими батареями.
14. **Радиоприемник следует использовать только со специально для этого предназначенными аккумуляторными батареями.**
    - Использование других типов аккумуляторных батарей может создать риск получения травм или пожара.
15. **Если аккумуляторная батарея не используется, ее следует хранить вдали от других металлических предметов, например, скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов и прочих небольших металлических предметов, которые могут замкнуть контакты батареи.**
    - Замыкание выходов батареи может вызвать ожоги или пожар.
16. **При очень неблагоприятных условиях, из батареи может вытекать жидкость. Избегайте контакта с нею. При контакте с жидкостью промойте водой. При попадании в глаза обратитесь к врачу.**
    - Жидкость, которая вытекает из батареи, может вызвать раздражение или ожог.
17. **Обслуживание радиоприемника должно выполняться квалифицированным специалистом по ремонту с использованием идентичных запасных частей.**
    - Это гарантирует прежнюю безопасность радиоприемника.
18. **Основной блок и адаптер не должны подвергаться воздействию капель или брызг, а также никакие предметы наполненные жидкостью, такие как вазы, не должны быть размещены на устройстве и адаптере.**
19. **Батареи (батарейный блок или установленные батареи) не должны подвергаться чрезмерному воздействию тепла, например солнечного света, огня и т.п.**
20. **Вилка адаптера используется в качестве устройства отключения, которое должно находиться в беспрепятственном доступе.**

ЗАЩИТА ОРГАНОВ СЛУХА

Продолжительное прослушивание громкого звука может привести к постоянной потере слуха. Чем выше громкость, тем меньше время, через которое может произойти потеря слуха.

Если Вы слушаете звук высокой громкости в течение длительного периода времени, Ваши уши привыкнут к нему. Это создает ошибочное впечатление адекватного уровня громкости, несмотря на тот факт, что это может повредить слух.

Соблюдайте следующие правила для предотвращения потери слуха.

ОСТОРОЖНО

1. **Убедитесь, что Вы даете отдых своим ушам, делая регулярные перерывы и избегая прослушивания в течение длительного периода времени.**

   Даже при установке безопасного уровня громкости непрерывное прослушивание в течение длительного периода времени может привести к потере слуха.
2. **Не увеличивайте громкость, так как Ваши уши приспосабливаются к издаваемому звуку.**

   Избегайте привыкания к определенному уровню громкости. Настройте громкость до безопасного уровня, перед тем как, Ваши уши привыкнут к громкому звуку.
3. **Если у Вас появился звон в ушах, если Вы ощущаете неудобство или если разговоры кажутся нечетними или невнятными, прекратите слушать музыку и проверьте слух у врача.**

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПОДСОЕДИНЕНИИ К ВНЕШНЕМУ ОБОРУДОВАНИЮ

Неожиданные проблемы могут привести к потере или повреждению данных, хранящихся на смартфонах или другом периферийном оборудовании, подсоединенном к радио. Учитывая такую возможность, следует всегда заранее делать резервное копирование данных.

Обратите внимание, что Hitachi Koki не может нести ответственность за повреждение или потерю данных, хранящихся на смартфонах или другом периферийном оборудовании, подсоединенном к радио, а также за любой ущерб, причиняемый самому оборудованию.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

- Воспроизведение устройств Bluetooth
- Ручной/Автоматический выбор

- Хранение (Память) (10 DAB + 10 AM + 10 FM станций)
- Радио Вкл/Выкл/Будильник
- Док-станция для воспроизведения звука со смартфонов и портативных аудиоплееров
- Высококачественная стереосистема
- Зарядка смартфона и сотового телефона
- Совместимость с аккумуляторной батареей и сетевым адаптером Hitachi power tool

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Частотный диапазон	DAB / DAB+: 174,928 до 239,200 МГц (BAND III) FM: от 87,5 до 108 МГц AM: от 522 до 1629 КГц
Антенна	FM: Гибкая антенна AM: Ферритовый стержень (встроенный)
Динамик	90 mm (8 Ω) × 2
Макс. выходная мощность	Сетевой адаптер: 5 W × 2 14,4 В: 6 W × 2 18 В: 7 W × 2
Источник питания	Батарея-слайдер: DC 14,4 В, 18 В
	Бытовое электропитание переем. тока (при использовании прилагаемого сетевого адаптера)
	Резервные батареи: DC 3 В, две батарейки типа AA
Bluetooth	Версия Bluetooth 4,0 Профиль: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (AV Remoto Control Profile) Чувствительность отправки/получения: Класс 2
Наружные размеры	Д 405 мм x Ш 312 мм x В 265 мм (со сложенной антенной)
Вес	4,0 кг

- Для применяемых источников питания см. инструкции пользователя:
  Применяемые источники питания: Dong Guan Sun Hung Kin Electrical Co., Ltd. (Производство)
  HKP12-1201200dV, HKP12-1201200dB (Модель)
- Может быть использована только выдвижная батарея указанная ниже
  (Модель) BSL1430: 14,4 В 3000 мАч
  Литиевая батарея
  (Модель) BSL1830: 18 В 3000 мАч
  Литиевая батарея
  (Производство) Hitaci Koki Co., Ltd.

СИМВОЛЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

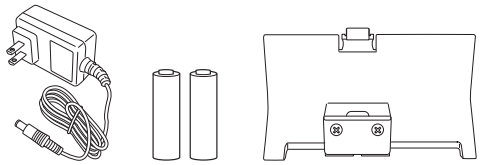
Далее показаны символы, используемые для устройства. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	UR18DSDL : Радиоприемник
	Для применяемых источников питания см. инструкции пользователя.
	Только для стран ЕС Не выбрасывайте электроприборы вместе с обычными бытовыми отходами! В соответствии с европейской директивой 2002/96/EC об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизовываться отдельно безопасным для окружающей среды способом.
	Кнопка питания
	Кнопка выбора источника
	Кнопка меню
	Кнопка Ввод/Информация
	Кнопка громкости
	Кнопка поиска
	Кнопка выбора
	Кнопка Воспроизведение/Стоп
	Индикатор разрядки батареи
	Индикатор ВКЛ. будильника радиоприемником
	Индикатор разрядки батареи

СТАНДАРТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

В дополнение к основному инструменту (1 инструмент) комплект включает дополнительные принадлежности, перечень которых представлен ниже.

- Сетевой адаптер.....1
- Батарея типа AA 2
- Держатель кабеля для зарядки 1
  (для Apple компьютерный разъем)
  Держатель *Android встроен в головной блок.



Стандартные комплектующие могут быть изменены без предварительного уведомления.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

● Установка резервных батарей

Настройки времени и частот радиостанций могут быть сохранены при установке аккумуляторных батарей в устройство.

1. Для доступа к отсеку хранения резервных батарей, разблокируйте петельку и откройте заднюю крышку. (**Рис. 1**)

2. Откройте отсек для хранения резервных батарей и вставьте две батарейки типа AA (в комплекте) в отсек для хранения в указанном направлении. (**Рис. 2**)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не перепутайте полярность (+/-) при установке батарей.
- Не используйте вместе старые и новые батареи. Всегда заменяйте обе батареи одновременно.
- Не сжигайте их и не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами.

● Установка адаптера переменного тока

Питание может подаваться при подключении адаптера переменного тока (входит в комплект) к стандартной бытовой розетке.

Потяните назад резиновую крышку и подключите адаптер переменного тока к соответствующему порту адаптера. (**Рис. 3**)

После чего подключите адаптер переменного тока в электрическую розетку.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При использовании вместе с батареями адаптер переменного тока является основным источником питания, а заряд батареи не расходуется.
- При использовании вместе с адаптером переменного тока батареи не будут заряжаться, так как это устройство не имеет функции зарядки.

Хранение адаптера переменного тока

Адаптер переменного тока можно хранить в отсеке за задней крышкой. (**Рис. 4**)

● Установка батареи

ОСТОРОЖНО

Не прикасайтесь к разъемам.
Это может привести к порезам руки или другим травмам.

С этим устройством могут быть использованы только батареи 14,4 или 18 В выдвижного типа.

Установка батареи

Откройте заднюю крышку, установите батарею в пазы данного устройства и вставьте её до конца. (**Рис. 5**)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не применяйте чрезмерную силу при установке батареи. Если батарея легко не встала на место, значит она была вставлена неправильно.
  Проверьте, чтобы батарея находилась в правильной ориентации и на пути введения не было каких-либо предметов.
- Отображение при включенном после установки батареи устройстве указывает на низкий уровень заряда батареи.
  В этой ситуации или используйте адаптер переменного тока, или установите полностью заряженную батарею.

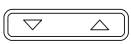
● Изменение отображения даты

Следующие параметры доступны для отображения даты.

ГГГГ/ММ/ДД (год/месяц/день)
ММ/ДД/ГГГГ (месяц/день/год)
ДД/ММ/ГГГГ (день/месяц/год)

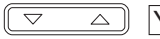
1. Нажмите кнопку Меню.

2. Нажмите кнопку Выбор и отобразите «Date display».



3. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

4. Нажмите кнопку Выбор и отобразите вариант отображения даты согласно вашего решения.



5. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

● Установите дату

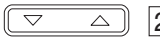
Используя панель управления, следуйте нижеприведенным указаниям по установке даты.

1. Нажмите кнопку Меню.

2. Нажмите кнопку Выбор и отобразите «Date adjust».

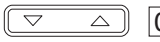
3. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

4. Нажмите кнопку Выбор и отрегулируйте цифры «год».



5. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

6. Нажмите кнопку Выбор и отрегулируйте цифры «месяц».



7. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

8. Нажмите кнопку Выбор и отрегулируйте цифры «день».

9. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

● Установите время

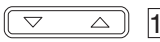
Используя панель управления, следуйте нижеприведенным указаниям по установке времени.

1. Нажмите кнопку Меню.

2. Нажмите кнопку Выбор и отобразите «Clock adjust».

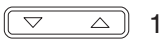
3. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

4. Нажмите кнопку Выбор и отрегулируйте цифры «час».



5. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

6. Нажмите кнопку Выбор и отрегулируйте цифры «минута».



7. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

8. Нажмите кнопку Выбор и выберите «12 H» или «24 H»

9. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

ПРОСЛУШИВАНИЕ РАДИОСТАНЦИЙ

● Выбор диапазона частот AM, FM или DAB

1. Включите питание.

2. Нажмите кнопку Выбора источника и выберите диапазон радиочастот (AM/FM/DAB).

● Выбор радиостанций

Автоматический выбор радиостанции

Длительное нажатие на кнопку Поиск автоматически сканирует и ищет свободные частоты станций радиовещания. Для выбора следующей радиостанции продолжительно нажмите кнопку Поиск еще раз.

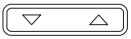
(длительное нажатие)

Ручной выбор радиостанции

Нажмите кнопку Поиск для изменения частоты и выберите радиостанцию.

Выбор предустановленной радиостанции

Нажмите кнопку Выбор для быстрого переключения между предустановленными радиостанциями.



На момент приобретения предустановленные радиостанции отсутствуют. Выполните указанные ниже шаги, чтобы зарегистрировать предустановленные радиостанции.

<Регистрация ручной предустановки>

1. Настройтесь на радиостанцию по вашему выбору и нажмите кнопку Меню.

2. Нажмите кнопку Выбор и отобразите «Preset».

3. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

4. Нажмите кнопку Выбрать и выберите номер для предустановки от 0 до 9 для регистрации радиостанции.

5. Нажмите кнопку Ввод/Информация для регистрации радиостанции.

<Автоматическая регистрация предустановки>

Эта функция позволяет автоматически регистрировать доступные радиостанции в районе использования. (максимум 10 радиостанций)

1. Нажмите кнопку Меню.

2. Нажмите кнопку Выбор и отобразите «Auto scan».

3. Нажмите кнопку Ввод/Информация, чтобы начать автоматическую регистрацию предустановки доступных радиостанций.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Станция радиовещания не будет зарегистрирована, если ее сигнал слишком слаб.
- В зависимости от места использования, могут быть зарегистрированы сигналы не относящиеся к радиосигналам, такие как шум.
- См. стр. 200 при зарядке с помощью USB в режиме «DAB» или «FM».

● Для лучшего приема

FM радиостанции

Отрегулируйте прием, изменяя направление и угол антенны.

«Stereo» отображается при получении стереофонического вещания.

Переключение на монофонический прием может уменьшить шум.

<Переключение на монофонический прием>

1. Нажмите кнопку Меню.

2. Нажмите кнопку Выбор и отобразите «Stereo».

3. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

4. Нажмите кнопку Выбор и отобразите «OFF».

5. Нажмите кнопку Ввод/Информация для завершения настройки.

AM радиостанции

Переместите устройство и поверните его в направлении лучшего приема.

<Регулировка громкости>

Используйте кнопку Громкости, чтобы отрегулировать громкость от 0 до 30.

РЕГУЛИРОВКА КАЧЕСТВА ЗВУКА

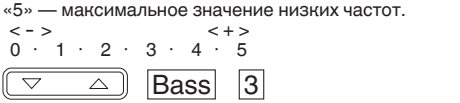
Качество звука (НЧ/ВЧ) можно отрегулировать в соответствии с предпочтениями.

1. Нажмите кнопку Меню.

2. Нажмите кнопку Выбор и отобразите «Select EQ».

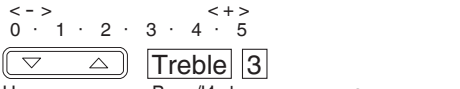
3. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

4. Нажмите кнопку Выбор и отобразите «Bass 0 – 5». «5» — максимальное значение низких частот.



5. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

6. Нажмите кнопку Выбор и отобразите «Treble 0 – 5». «5» максимальное значение высоких частот.



7. Нажмите кнопку Ввод/Информация для завершения регулировки.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Радиоприемник не поддерживает установку значений «5» для НЧ и ВЧ, если уровень громкости 25 или более.
- Если НЧ или ВЧ установлены на «5», настройка будет автоматически корректироваться до «4», когда уровень громкости поднимается выше 25. Кроме того, при уменьшении уровня громкости до 24 или менее, уменьшенный уровень автоматически возвращается к «5».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНЕШНИХ УСТРОЙСТВ ДЛЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ АУДИО

Звук может быть воспроизведен со смартфонов, портативных музыкальных проигрывателей и других внешних устройств.

ОСТОРОЖНО

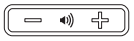
Убедитесь в том, что вы уменьшили выходную громкость проигрывателя перед воспроизведением.

ПРИМЕЧАНИЕ

Существует два типа соединительного кабеля: прямого типа и L-типа.
Используйте кабель L-типа при подключении или хранении больших внешних устройств.

1. **Откройте область хранения внешнего устройства**
   Выключите питание радиостанции и откройте переднюю крышку. (**Рис. 6**)
2. **Подсоедините внешнее устройство**
   Используя имеющийся в продаже соединительный кабель со стерео мини-штекером (Ø 3,5 мм), подключите входной порт радиостанции AUX в выходной аудио порт внешнего устройства. (**Рис. 7**)
3. **Закрепление внешнего устройства**
   Правый и левый держатель можно сдвинуть вправо или влево, сжимая верхнюю и нижнюю часть каждого держателя.
   Закрепите внешнее устройство между двух держателей. (**Рис. 8**)
4. **Воспроизведение**
   При включенном питании радиоприемника, нажмите кнопку Выбора источника и отобразите «AUX».

   Убедитесь в том, что вы уменьшили выходную громкость внешнего устройства перед воспроизведением музыки.
   Громкость можно регулировать с помощью радио.



   Закройте переднюю крышку после выбора дорожек и регулирования громкости.

ПРИМЕЧАНИЕ

Вы можете быть не в состоянии увеличить уровень громкости, если уровень громкости внешнего устройства слишком низкий.

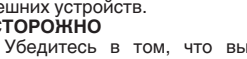
ПРИМЕЧАНИЕ

- При подключении смартфона имейте в виду, что мелодии входящих звонков для некоторых моделей не выводятся на динамик.
- Внешние устройства могут быть повреждены при использовании в местах, подвергающихся воздействию солнца или высоких температур.
- См. стр. 200 при зарядке с помощью USB в режиме «AUX».

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К УСТРОЙСТВАМ BLUETOOTH

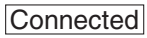
Если смартфоны, портативные музыкальные плееры и другие устройства поддерживают Bluetooth, звук может быть выведен из этого устройства с помощью Bluetooth-соединения.

1. **Сопряжение (регистрация устройств)**
   Сопряжение необходимо для Bluetooth-соединения. Установите ваше Bluetooth-устройство в режим сопряжения.
   (Для получения инструкций по сопряжению см. инструкцию для Bluetooth-устройства, которое будет использоваться.)
2. **Установите режим сопряжения для радиоприемника**
   Нажмите кнопку Выбор источника и отобразите «Bluetooth».



   Нажмите и удерживайте кнопку Воспроизведение/Стоп (расположенную между кнопками Поиска) до тех пор, пока отображенный «Bluetooth» не начнет мигать.

   Выберите «HITACHI_UR18DSDL» в вашем списке подключенных Bluetooth-устройств для завершения сопряжения.
3. **Введите ключ доступа**
   Для некоторых Bluetooth-устройств, возможно, потребуется ввести ключ при подключении.
   Если это произойдет, введите «0000».
   Кроме того, при запросе авторизации соединения, введите «разрешено».
   При успешном подключении отобразиться «Connected».



ПРИМЕЧАНИЕ

- По окончании сопряжения, соединение будет устанавливаться автоматически каждый раз, когда устройства будут включены. Если соединение по Bluetooth будет утеряно, выполните сопряжение устройств еще раз.
- Одновременно могут быть сопряжены не более двух устройств.

- Соединение со всеми видами Bluetooth-устройств не гарантируется. Прежде чем приступить к выполнению подключения, всегда проверяйте совместимость.

4. Воспроизведение

Убедитесь в том, что вы уменьшили выходную громкость Bluetooth-устройства перед воспроизведением музыки.

Громкость можно регулировать с помощью радио.

Используйте устройство Bluetooth для выбора дорожек.

Вы также можете выбрать дорожки с помощью кнопок управления радиоприемника.

(громкость)

(Воспроизведение/Стоп, Поиск)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Некоторые Bluetooth-устройства могут не реагировать на кнопки управления радиоприемника.
- См. стр. 200 при зарядке с помощью USB в режиме «Bluetooth».

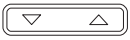
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ ТАЙМЕРА

● Установка таймера сна

Питание можно настроить на автоматическое выключение после истечения определенного количества времени, используя функцию таймера сна.

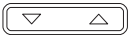
1. Нажмите кнопку Меню.

2. Нажмите кнопку Выбор и отобразите «Sleep».

 Sleep

3. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

4. Нажмите кнопку Выбор, чтобы настроить период времени которое пройдет, (между «0 – 90» минут) прежде чем питание будет выключено.

 30 Min

5. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

6. «Sleep» будет отображаться на ЖК-дисплее.

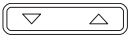
- Для проверки оставшегося времени, нажмите кнопку Меню еще раз и выберите «Sleep».
- Чтобы отменить таймер сна, установите время для выключения на 0 минут.

● Установка будильника (звуковой сигнал)

Радиоприемник может быть настроен для включения звукового сигнала будильника на определенное время.

1. Нажмите кнопку Меню.

2. Нажмите кнопку Выбор и отобразите «Buzzer alarm».

 Buzzer alarm

3. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

4. Нажмите кнопку Выбор и отобразите «ON».

ON

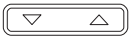
5. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

6. Нажмите кнопку Выбор и отрегулируйте цифры «час».

12 : 00

7. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

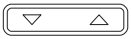
8. Нажмите кнопку Выбор и отрегулируйте цифры «минута».

 12 : 30

9. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

10. Нажмите кнопку Выбор для установки повтора.

Один раз	Once
Ежедневно	Daily
Только рабочие дни	Weekday
Только суббота и воскресенье	Weekend

 Daily

11. Нажмите кнопку Ввод/Информация для завершения настройки.

⏰ будет отображаться на ЖК-дисплее.

- Для отмены установки будильника перейдите к «Buzzer alarm» еще раз и измените установку на «OFF».
- Звуковой сигнал будильника автоматически выключится через 10 минут. Звук также можно выключить нажатием любой кнопки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Громкость звукового сигнала будильника не может быть изменена.

● Установка таймера включения будильника радиоприемником

Используя функцию включения таймера будильника радиоприемником, радиоприемник может быть установлен для включения в определенные время, чтобы наслаждаться вещанием радиостанции.

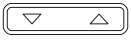
1. Нажмите кнопку Меню.

2. Нажмите кнопку Выбор и отобразите «Radio alarm».

Radio alarm

3. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

4. Нажмите кнопку Выбор и отобразите «ON».

 ON

5. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

6. Нажмите кнопку Выбор и отрегулируйте цифры «час».

12 : 00

7. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

8. Нажмите кнопку Выбор и отрегулируйте цифры «минута».

9. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

10. Нажмите кнопку Выбор для установки повтора.

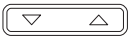
Один раз	Once
Ежедневно	Daily
Только рабочие дни	Weekday
Только суббота и воскресенье	Weekend

11. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

12. Выберите диапазон частот радиоприемника.
Нажмите кнопку Выбрать для отображения «DAB», «AM» или «FM».

13. Нажмите кнопку Ввод/Информация.

14. Нажмите кнопку Выбор для отображения предустановленной станции.



Для выбора станции по частоте радиовещания, воспользуйтесь кнопкой Поиск.

15. Нажмите кнопку Ввод/Информация для завершения настройки.

будет отображаться на ЖК-дисплее.

- Для отмены установки будильника радиоприемником, перейдите к «Radio alarm» еще раз и измените установку на «OFF».

ПРИМЕЧАНИЕ

Громкость радио останется на том уровне, при котором радиоприемник в последний раз был выключен.

ЗАРЯДКА ВАШЕГО СМАРТФОНА

Такие устройства как смартфон и мобильный телефон можно заряжать с помощью подключения устройства к данному радиоприемнику.
Функция зарядки доступна только для режимов «DAB», «FM», «AUX» или «Bluetooth». (Зарядка не может быть выполнена в режиме «AM».)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время зарядки в режиме «AUX» или «Bluetooth», установите громкость вывода на 20 или менее.
Радиоприемник разработан для отключения вывода USB, а также отключение зарядки смартфонов и мобильных телефонов, когда громкость установлена на 21 или больше.
(Для режима «DAB» или «FM», USB зарядка продолжается, даже если громкость вывода 21 или более.)
- В редких случаях, звук может прерываться или питание может выключаться во время USB зарядки. Если случится что-либо непредвиденное, снизьте уровень громкости или остановите USB зарядку.
- Радиоприемник разработан для отключения вывода USB, а также отключения зарядки смартфонов и мобильных телефонов при низком уровне заряда батареи.
Если вышеупомянутое происходит, зарядите батарею или замените ее полностью заряженной батареей.
- Если напряжение низкое при использовании адаптера переменного тока, USB вывод может быть отключен, прекращая любую зарядку.

1. С помощью доступного в продаже кабеля соединения/зарядки USB подключитесь к порту для зарядки USB, расположенном в футляре радиоприемника для хранения внешних устройств. (**Рис. 9**)
2. Закрепите смартфон с помощью держателей и закройте крышку. (**Рис. 8**)
(См. «Закрепление внешнего устройства» на стр. 198)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Используйте полностью заряженную батарею при использовании батареи в качестве источника питания данного устройства.
Вы не сможете зарядить смартфон или мобильный телефон, когда уровень заряда батареи станет низким.
- Время, необходимое для зарядки, варьируется в зависимости от заряжаемого смартфона или мобильного телефона.
- Не используйте функцию зарядки для каких-либо устройств, отличных от смартфона или мобильного телефона.
- Радиоприемник может быть не в состоянии зарядить некоторые модели смартфонов или мобильных телефонов.

Два держателя зарядных кабелей входят в комплект: один для Android, а другой для Apple (разъем Lightning). Выберите держатель, наиболее подходящий для вашего устройства.

- Если ваше устройство будет слишком большим для футляра радиоприемника для хранения внешних устройств, потяните кабель через отверстие для доступа к кабелям. (**Рис. 10**)

ПРИМЕЧАНИЕ

Так как держатели кабеля для зарядки предназначены для разъемов стандартных размеров, держатели могут быть не в состоянии надежно закрепить некоторые разъемы в зависимости от используемого кабеля для зарядки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если радиоприемник не используется или проводится осмотр или техническое обслуживание, необходимо достать вилку сетевого адаптера, аккумуляторную батарею и резервные батареи.

● Проверка установленных винтов

Регулярно проверяйте все установленные на инструменте винты, следите за тем, чтобы они были как следует затянуты. Немедленно затяните винт, который окажется ослабленным. Невыполнение этого правила грозит серьёзной опасностью.

● Наружная очистка

При загрязнении радиоприемника необходимо вытереть его мягкой чистой сухой или увлажненной мыльной водой тканью. Запрещается использовать хлористые растворители, бензин или разбавители для краски, так как они могут растворить пластмассу.

● Хранение радиоприемника

Не храните радиоприемник в следующих условиях.

- ○ В пределах досягаемости детей
- ○ Во влажных или пыльных местах
- ○ В местах, подверженных воздействию высоких температур (например, внутри автомобиля) или прямых солнечных лучей
- ○ В крайне холодных помещениях, под воздействием холодных потоков воздуха
- ○ В местах с резкими колебаниями температуры
- ○ В местах, где радиоприемник может подвергаться воздействию дыма или пара, например возле кухонного оборудования или увлажнителя

ЗАМЕЧАНИЕ

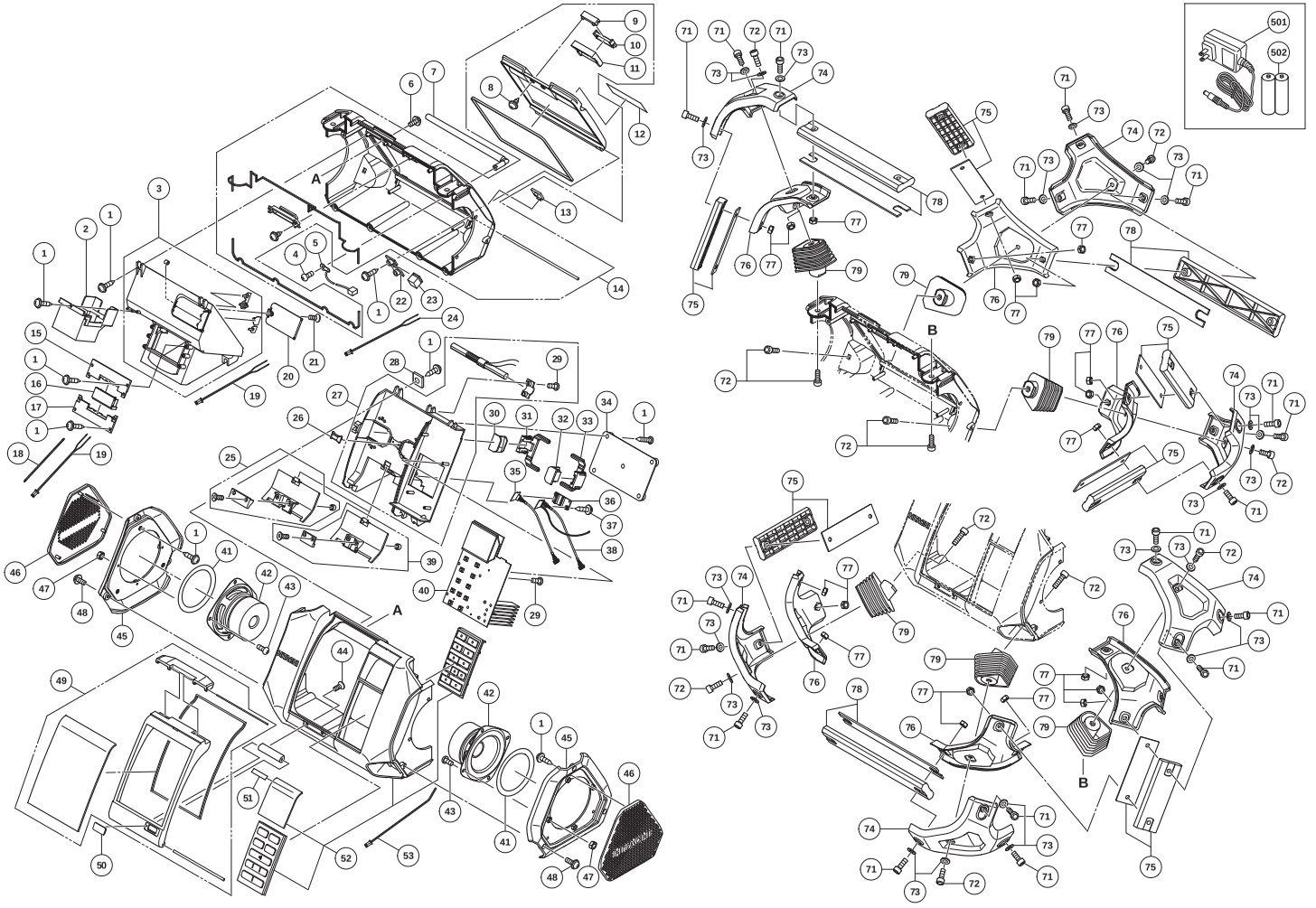
Фирма HITACHI непрерывно работает над усовершенствованием своих изделий, поэтому мы сохраняем за собой право на внесение изменений в технические характеристики, упомянутые в данной инструкции по эксплуатации, без предупреждения об этом.

ГАРАНТИü

Мы гарантируем соответствие автоматических инструментов Hitachi нормативным/национальным положениям. Данная гарантия не распространяется на дефекты или ущерб, возникший вследствие неправильного использование или ненадлежащего обращения, а также нормального износа. В случае подачи жалобы отправляйте автоматический инструмент в неразобранном состоянии вместе с ГАРАНТИЙНЫМ СЕРТИФИКАТОМ, который находиться в конце инструкции по обращению, в авторизованный центр обслуживания Hitachi.

ПРИМЕЧАНИЕ

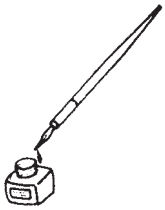
На основании постоянных программ исследования и развития, HITACHI оставляют за собой право на изменение указанных здесь технических данных без предварительного уведомления.


A
B
501
502

ITEM NO.	PART NAME	Q'TY
1	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D2.3X8	33
2	ADAPTER STORAGE CASE	1
3	BUTTERY COMPARTMENT SET	1
4	MACHINE SCREW (W/FLANGE) M3X8	1
5	CONNECTOR A	1
6	TAPPING SCREW D4X12	7
7	RUBBER ANTENNA	1
8	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D2X8	2
9	LOWER BACK COVER BUTTON	1
10	UPPER BACK COVER BUTTON	1
11	BACK COVER LATCHING B	1
12	NAME PLATE	1
13	SOCKET COVER	1
14	BACK CABINET SET	1
15	UPPER CONTACT BRAKET	1
16	BATTERY TERMINAL	1
17	LOWER CONTACT BRACKET	1
18	INTERNAL WIRE (B)	1
19	CONNECTOR C	2
20	BATTERY COVER	1
21	SCREW M3	1
22	DC JACK BRACKET	1
23	DC JACK	1
24	CONNECTOR B	1
25	CABLE HOLDER (ANDROID)	1
26	SUPPORT	1
27	BRACKET SET	1
28	SQUARE WASHER	7
29	TAPPING SCREW D2X6	6
30	LEFT LATCHING	1

ITEM NO.	PART NAME	Q'TY
31	LEFT LATCH MOUNTING	1
32	LIGHT LATCHING	1
33	RIGHT LATCH MOUNTING	1
34	LATCHING PLATE	1
35	PCB ASS'Y (USB)	1
36	PCB PLATE	1
37	TAPPING SCREW D2X10	4
38	PCB ASS'Y (AUX)	1
39	CABLE HOLDER (APPLE)	1
40	PCB ASS'Y (A)	1
41	SPEAKER RESISTNCE STRIP	2
42	SPEAKER (DSDL)	2
43	MACHINE SCREW M3X6	8
44	TAPPING SCREW D2X7	2
45	SIDE PLATE	2
46	SPEAKER GRILL SET	2
47	NUT M3	8
48	HEX. SOCKET HD. BOLT M4X8	6
49	FRONT COVER SET	1
50	USB EXIT COVER	1
51	BLUETOOTH LABEL	1
52	FRONT CABINET SET A	1
53	CONNECTOR D	1
71	HEX. SOCKET HD. BOLT M5X18	18
72	HEX. SOCKET HD. BOLT M5X10	12
73	BOLT WASHER M5	30
74	UPPER PROTECTOR	6
75	SHORT LAVER SET	6
76	LOWER PROTECTOR	6
77	NUT M5	18
78	LONG LEVER SET	3
79	ABSORBER SET	6

ITEM NO.	PART NAME	Q'TY
501	AC ADAPTER	1
502	AA BATTERY	2



English

GUARANTEE CERTIFICATE

① Model No.
② Serial No.
③ Date of Purchase
④ Customer Name and Address
⑤ Dealer Name and Address
(Please stamp dealer name and address)

Dansk

GARANTIBEVIS

① Modelnummer
② Serienummer
③ Købsdato
④ Kundes navn og adresse
⑤ Forhandlers navn og adresse
(Indsæt stempel med forhandlers navn og adresse)

Română

CERTIFICAT DE GARANŢIE

① Model nr.
② Nr. de serie
③ Data cumpărării
④ Numele şi adresa clientului
⑤ Numele şi adresa distribuitorului
(Vă rugăm aplicaţi ştampila cu numele şi adresa distribuitorului)

Deutsch

GARANTIESCHEIN

① Modell-Nr.
② Serien-Nr.
③ Kaufdaturn
④ Name und Anschrift des Kunden
⑤ Name und Anschrift des Händlers
(Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)

Norsk

GARANTISERTIFIKAT

① Modellnr.
② Serienr.
③ Kjøpsdato
④ Kundens navn og adresse
⑤ Forhandlerens navn og adresse
(Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)

Slovenščina

GARANCIJSKO POTRDILO

① Št. modela
② Serijska št.
③ Datum nakupa
④ Ime in naslov kupca
⑤ Ime in naslov prodajalca
(Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)

Français

CERTIFICAT DE GARANTIE

① No. de modèle
② No de série
③ Date d'achat
④ Nom et adresse du client
⑤ Nom et adresse du revendeur
(Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)

Suomi

TAKUUTODISTUS

① Malli nro
② Sarja nro
③ Ostopäivämäärä
④ Asiakkaan nimi ja osoite
⑤ Myyjän nimi ja osoite
(Leimaa myyjän nimi ja osoite)

Slovenčina

ZÁRUČNÝ LISTA

① Č. modelu
② Sériové č.
③ Dátum zakúpenia
④ Meno a adresa zákazníka
⑤ Názov a adresa predajcu
(Pečiatka s názvom a adresou predajcu)

Italiano

CERTIFICATO DI GARANZIA

① Modello
② N° di serie
③ Data di acquisto
④ Nome e indirizzo dell'acquirente
⑤ Nome e indirizzo del rivenditore
(Si prega di apporre il timbro con questi dati)

Ελληνικά

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

① Αρ. Μοντέλου
② Αύξων Αρ.
③ Ημερομηνία αγοράς
④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη
⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή
(Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)

Български

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

① Модел №
② Сериен №
③ Дата за закупуване
④ Име и адрес на клиента
⑤ Име и адрес на търговеца
(Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)

Nederlands

GARANTIEBEWIJS

① Modelnummer
② Serienummer
③ Datum van aankoop
④ Naam en adres van de gebruiker
⑤ Naam en adres van de handelaar
(Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)

Polski

GWARANCJA

① Model
② Numer seryjny
③ Data zakupu
④ Nazwa klienta i adres
⑤ Nazwa dealera i adres
(Pieczęć punktu sprzedaży)

Srpski

GARANTNI SERTIFIKAT

① Br. modela.
② Serijski br.
③ Datum kupovine
④ Ime i adresa kupca
⑤ Ime i adresa prodavca
(Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)

Español

CERTIFICADO DE GARANTÍA

① Número de modelo
② Número de serie
③ Fecha de adquisición
④ Nombre y dirección del cliente
⑤ Nombre y dirección del distribudor
(Se ruega poner el sello del distribudor con su nombre y dirección)

Magyar

GARANCIA BIZONYLAT

① Típusszám
② Sorozatszám
③ A vásárlás dátuma
④ A Vásárló neve és címe
⑤ A Kereskedő neve és címe
(Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)

Hrvatski

JAMSTVENI CERTIFIKAT

① Br modela.
② Serijski br.
③ Datum kupnje
④ Ime i adresa kupca
⑤ Ime i adresa trgovca
(Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)

Português

CERTIFICADO DE GARANTIA

① Número do modelo
② Número do série
③ Data de compra
④ Nome e morada do cliente
⑤ Nome e morada do distribuidor
(Por favor, carímbe o nome e morada do distribuidor)

Čeština

ZÁRUČNÍ LIST

① Model č.
② Série č.
③ Datum nákupu
④ Jméno a adresa zákazníka
⑤ Jméno a adresa prodejce
(Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)

Український

ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ

① № моделі
② № серії
③ Дата придбання
④ Ім'я і адреса клієнта
⑤ Ім'я і адреса дилера
(Будь ласка, поставте печатку з іменем і адресою дилера)

Svenska

GARANTICERTIFIKAT

① Modellnr
② Serienr
③ Inköpsdatum
④ Kundens namn och adress
⑤ Försäljarens namn och adress
(Stämpla försäljarens namn och adress)

Türkçe

GARANTİ SERTİFİKASI

① Model No.
② Seri No.
③ Satın Alma Tarihi
④ Müşteri Adı ve Adresi
⑤ Bayi Adı ve Adresi
(Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)

Русский

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

① Модель №
② Серийный №
③ Дата покупки
④ Название и адрес заказчика
⑤ Название и адрес дилера
(Пожалуйста, внесите название и адрес дилера)

HITACHI

①	
②	
③	
④	
⑤	

Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: http://www.hitachi-powertools.de

Hitachi Power Tools Netherlands B. V.
Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: http://www.hitachi-powertools.nl

Hitachi Power Tools (U. K.) Ltd.
Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ, United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: http://www.hitachi-powertools.co.uk

Hitachi Power Tools France S. A. S.
Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541, 91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: http://www.hitachi-powertools.fr

Hitachi Power Tools Belgium N.V. / S.A.
Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wemmel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL http://www.hitachi-powertools.be

Hitachi Fercad Power Tools Italia S.p.A
Via Retrone 49, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: http://www.hitachi-powertools.it

Hitachi Power Tools Iberica, S.A.
Puigbarral, 26-28 Pol. Ind. Can Petit 08227
TERRSSA(Barcelona) Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: http://www.hitachi-powertools.es

Hitachi Power Tools Österreich GmbH
Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NÖ –Süd 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: http://www.hitachi-powertools.at/

Hitachi Power Tools Norway AS
Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: http://www.hitachi-powertools.no

Hitachi Power Tools Sweden AB
Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: http://www.hitachi-powertools.se

Hitachi Power Tools Denmark A/S
Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: http://www.hitachi-powertools.dk

Hitachi Power Tools Finland Oy
Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: http://www.hitachi-powertools.fi

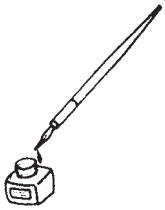
Hitachi Power Tools Hungary Kft.
1106 Bogancsvirag U.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: http://www.hitachi-powertools.hu

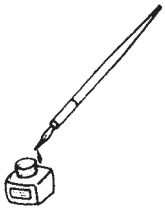
Hitachi Power Tools Polska Sp.z o.o.
ul. Gierdziejewskiego 1
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: http://www.hitachi-narzedzia.pl/

Hitachi Power Tools Czech s.r.o.
Modricka 205, 664, 48, Moravany, Czech, Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: http://www.hitachi-powertools.cz

Hitachi Power Tools Netherlands B.V. Moscow Branch
Kashirskoye Shosse Dom 65, 4F
115583 Moscow, Russia
Tel: +7 495 727 4460
Fax: +7 495 727 4461
URL: http://www.hitachi-pt.ru

Hitachi Power Tools Romania S. R. L.
Bld. Biruintei, Nr. 101, Oras Pentelimon, 077145, Judetul Ilfov, ROMANIA
Tel: +031 805 27 19
Fax: +031 805 25 77





English

Object of declaration: Hitachi Cordless Radio UR18DSDL

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardization documents EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3 in accordance with Directives 2004/108/EC and 2006/95/EC.
Included AC Adaptor is in conformity with COMMISSION REGULATION (EC) No 278/2009 implementing Directive 2005/32/EC amended by 2009/125/EC. This product also conforms to RoHS Directive 2011/65/EU.
This declaration is applicable to the product affixed CE marking.

Nederlands

Onderwerp van verklaring: Hitachi Snoerloze bouwradio UR18DSDL

EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product conform de richtlijnen of gestandardiseerde documenten EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3 voldoet aan de eisen van bepalingen 2004/108/EC en 2006/95/EC.
Het meegeleverde voedingsapparaat is in overeenstemming met COMMISSION REGULATION (EC) No 278/2009 implementatierichtlijn 2005/32/EC versie 2009/125/EC. Dit product voldoet ook aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.
Deze verklaring is van toepassing op produkten voorzien van de CE-markeringen.

Deutsch

Gegenstand der Erklärung: Hitachi Baustellenradio UR18DSDL

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den Standards oder Standardisierungsdokumenten EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3 in Übereinstimmung mit den Direktiven 2004/108/EG und 2006/95/EG entspricht.
Das mitgelieferte Netzteil entspricht der Verordnung der Kommission (EG) Nr. 278/2009 zur Durchführung der Richtlinie 2005/32/EG, geändert durch 2009/125/EG. Dieses Produkt stimmt auch mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU überein.
Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.

Español

Objeto de declaración: Hitachi Radio de obra a batería UR18DSDL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto está de acuerdo con las normas o con los documentos de normalización EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3, según indican las Directrices 2004/108/CE y 2006/95/CE.
El adaptador de CA incluido cumple la REGULACIÓN DE LA COMISIÓN (CE) nº 278/2009 que implementa la Directiva 2005/32/CE enmendada por 2009/125/CE. Este producto satisface también los requisitos establecidos por la Directiva 2011/65/EU (RoHS).
Esta declaración se aplica a los productos con marcas de la CE.

Français

Objet de la déclaration: Hitachi Radio de chantier sans fil UR18DSDL

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous déclarons sous notre seule et entière respon-sabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3 en accord avec les Directives 2004/108/CE et 2006/95/CE .
L'adaptateur CA inclus est conforme à la Directive 2005/32/CE amendée par 2009/125/CE de la COMMISSION REGULATION (CE) No 278/2009. Ce produit est aussi conforme à la Directive RoHS 2011/65/EU.
Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.

Português

Objeto de declaração: Hitachi Rádio a bateria UR18DSDL

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que este produto está de acordo com as normas ou documentos normativos EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3, em conformidade com as Diretrizes 2004/108/CE e 2006/95/CE.
O transformador AC incluído está em conformidade com o REGULAMENTO DA COMISSÃO (CE) No 278/2009 que implementa a Directiva 2005/32/CE alterada pela Directiva 2009/125/CE. Este produto está também em conformidade com a Directiva RoHS 2011/65/EU.
Esta declaração se aplica aos produtos designados CE.

Italiano

Oggetto della dichiarazione: Hitachi Radio da cantiere a batteria UR18DSDL

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Si dichiara sotto nostra responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard o ai documenti standardizzatione EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3 conforme alle direttive 2004/108/CE e 2006/95/CE.
L'adattatore CA è conforme al REGOLAMENTO DELLA COMMISSIONE (CE) N. 278/2009 che implementa la Direttiva 2005/32/CE corretta da 2009/125/CE. Il prodotto è inoltre conforme alla direttiva RoHS 2011/65/EU.
Questa dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.

Svenska

Objekt för deklaration: Hitachi Batteridriven radio UR18DSDL

EF-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET

Vi tillkännagiver med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med standard eller standardiserings dokument EN60065, EN55013, EN55020 och EN61000 i enlighet med direktiven 2004/108/EF och 2006/95/EF.
Den medföljande växelströmsadaptern efterlever KOMMISSIONSREGLERING (EF) nr. 278/2009 som implementerar direktiv 2005/32/EF, ändrat den 2009/125/EF. Denna produkt efterlever även RoHS-direktiv 2011/65/EU.
Denna deklaration gäller för CE-märkningen på produkten.

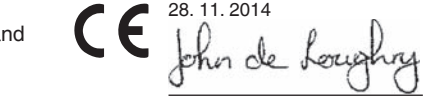
Hitachi Koki Europe Ltd.
Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

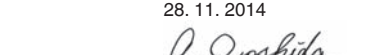
CE

28. 11. 2014



John de Loughry
European Standard Manager

28. 11. 2014



A.Yoshida
Vice-President & Director

Dansk

Genstand for erklæring: Hitachi Radio UR18DSDL

EF-OVERENSS TEMMELSESERKLÆRING

Vi erlkærer os fuldstændige ansvarlige for, at dette produkt modsvarer gældende standard eller de standardiserings dokumenter EN60065, EN55013, EN55020 og EN61000 i overensstemmelse med direktiver 2004/108/EF og 2006/95/EF.
Den medfølgende AC adapter er i overensstemmelse med KOMMISIONSREGULATIV (EF) Nr. 278/2009 og implementerer Direktiv 2005/32/EF med tilføjelser 2009/125/EF. Dette produkt er også i overensstemmelse med RoHS direktiv 2011/65/EU.
Denne erklæring qælder produkter, der er mærket med CE.

Norsk

Erklæringens objekt: Hitachi Radio batteridrevet UR18DSDL

EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Vi erklærer herved at vi påtar oss det fulle ansvar for at dette produktet er i overensstemmelse med normer eller standardiserings dokumentene EN60065, EN55013, EN55020 og EN61000 i samsvar med direktivene 2004/108/EF og 2006/95/EF.
Medfølgende strømadapter er i samsvar med REGULERING FRA KOMMISJON (EF) nr. 278/2009 som implementerer direktiv 2005/32/EF endret av 2009/125/EF. Dette produktet er også i samsvar med RoHS-direktivet 2011/65/EU.
Denne erklæringen gjelder produktets påklistrede CE-merking.

Suomi

Ilmoituksen kohde: Hitachi Akkutoiminen radio UR18DSDL

EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA

Yksinomaisella vastuudella vakuutamme, että tämä tuote vastaa tai normitettuja dokumentteja EN60065, EN55013, EN55020 ja EN61000 ohjeiden 2004/108/EY ja 2006/95/EY mukaisesti.
Toimitukseen kuuluva verkkolaite on KOMISSION SÄÄDÖKSEN (EY) nro 278/2009:n mukainen ja siihen sovelletaan direktiiviä 2005/32/EY, johon on lisätty direktiivi 2009/125/EY. Tämä tuote on myös RoHS-direktiivin (2011/65/EU) mukainen.
Tämä ilmoitus sovelletaan tuotekohtaiseen CE-merkintään.

Ελληνικά

Αντικείμενο δήλωσης: Hitachi Ραδιοφωνο μπαταριας UR18DSDL

ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ

Δηλώνουμε με απόλυτη υπευθυνότητα ότι αυτό το προιόν είναι εναρμονισμένο με τα πρότυπα ή τα έγραφα δημουργίας προτύπων EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 και EN61000-3-3 σε συμφωνία με τις Οδηγίες 2004/108/ΕΚ και 2006/95/ΕΚ.
Το τροφοδοτικό AC που περιλαμβάνεται στη συσκευασία συμμορφώνεται με τον ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (ΕΚ) Αρ. 278/2009 που εφαρμόζει την Οδηγία 2005/32/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την 2009/125/ΕΚ. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται επίσης με την οδηγία RoHS 2011/65/EU.
Αυτή η δήλωση ισχύει στο προιόν με το σημάδι CE.

Polski

Przedmiot deklaracji: Hitachi Radio UR18DSDL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z EC

Oznajmiamy z całkowitą odpowiedzialnością, że produkt ten jest zgodzny ze standardami lub standardowymi formą dokumentami EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 i EN61000-3-3 w zgodzie z Zasadami 2004/108/EC i 2006/95/EC.
Dostarczony adapter prądu zmiennego jest zgodny z PRZEPISAMI KOMISJI (EC) Nr 278/2009, wdrażającymi Dyrektywę 2005/32/EC znowelizowaną przez 2009/125/EC. Ten produkt spełnia także wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/EU.
To oświadczenie odnosi się do załączonego produktu z oznaczeniami CE.

Magyar

Megfelelőségi nyilatkozat: Hitachi Akkus rádió UR18DSDL

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 és EN61000-3-3 szabványoknak illetve szabványosítási dokumentumoknak, az Európa Tanács 2004/108/EK és 2006/95/EK Direktíváival összhangban.
A mellékelt AC adapter megfelel a BIZOTTSÁG 278/2009 RENDELETÉNEK (EK), amely végrehajtja a 2009/125/EK rendelet által módosított 2005/32/EK rendeletet. Ez a termék is megfelel a 2011/65/EU RoHS irányelvnek.
Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.

Čeština

Předmět prohlášení: Hitachi Rádio UR18DSDL

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S CE

Prohlašujeme na svoji zodpovědnost, že tento výrobek odpovídá normám EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 a EN61000-3-3 v souladu se směrnicemi 2004/108/EC a 2006/95/EC.
Přiložený adaptér odpovídá NAŘÍZENÍ KOMISE (EC) č. 278/2009, kterým se provádí směrnice 2005/32/EC novelizovaná směrnicí 2009/125/EC. Tento výrobek je rovněž v souladu se směrnicí RoHS 2011/65/EU.
Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.

Türkçe

Beyan konusu: Hitachi Akülü radyo UR18DSDL

AB UYGUNLUK BEYANI

Bu ürünün, 2004/108/EC ve 2006/95/EC sayılı Direktiflerine uygun olarak, EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 ve EN61000-3-3 sayılı standartlara ve standardizasyon belgelerine uygun olduğunu, tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz.
Birlikte verilen AC Adaptör, 2009/125/EC ile tadil edilen 2005/32/EC Yönergesi'ni uygulayan KOMİSYON TÜZÜĞÜ (EC) No 278/2009'a uygundur. Bu ürün, ayrıca RoHS Yönergesi 2011/65/EU'ya uygundur.
Bu beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.

Hitachi Koki Europe Ltd.
Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

CE

28. 11. 2014

John de Loughry
European Standard Manager

28. 11. 2014

A.Yoshida
Vice-President & Director

Română

Obiectul declarației: Hitachi Aparat de radio digital cu acumulator UR18DSDL

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu standardele sau documentele de standardizare EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 şi EN61000-3-3 şi cu Directivele 2004/108/CE şi 2006/95/CE.
Adaptorul CA inclus este în conformitate cu REGULAMENTUL COMISIEI (CE) Nr. 278/2009 pentru implementarea Directivei 2005/32/CE modificată prin 2009/125/CE. Acest produs este, de asemenea, conform cu Directiva RoHS 2011/65/EU.
Prezenta declarație se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.

Srpski

Predmet deklaracije: Hitachi Bežični radio UR18DSDL

EC DEKLARACIJA O SAOBRAZNOSTI

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen s normama i dokumentima za standardizaciju EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 i EN61000-3-3 shodno Direktivama 2004/108/EC i 2006/95/EC.
Direktor za evropske standarde u kompaniji Hitachi Koki Europe Ltd. ovlašćen je za sastavljanje tehničke dokumentacije. Ovaj proizvod je takođe usklađen sa RoHS Direktivom 2011/65/EU.
Ova izjava se odnosi na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.

Slovenščina

Predmet deklaracije: Hitachi Akumulatorski radio UR18DSDL

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Po lastni odgovornosti objavljamo, da je izdelek v skladu s standardi ali dokumenti za standardizacijo EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 in EN61000-3-3 v skladu z direktivami 2004/108/ES in 2006/95/ES.
Priloženi AC adapter je v skladu z UREDBO KOMISIJE (ES) št. 278/2009 o izvajanju Direktive 2005/32/ES, kot je bila spremenjena z Direktivo 2009/125/ES. Za izdelek je skladen tudi z direktivo RoHS 2011/65/EU.
Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno CE označbo.

Hrvatski

Predmet deklaracije: Hitachi Bežični radio UR18DSDL

EC IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo s punom odgovornošću da je ovaj proizvod sukladan normama i dokumentima za standardizaciju EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 i EN61000-3-3 sukladno Direktivama Directives 2004/108/EC i 2006/95/EC.
Direktor za europske standarde u poduzeću Hitachi Koki Europe Ltd. ovlašten je za sastavljanje tehničke dokumentacije. Ovaj proizvod je također sukladan RoHS Direktivi 2011/65/EU.
Ova izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.

Slovenčina

Predmet vyhlásenia: Hitachi Akumulátorové rádio UR18DSDL

VYHLÁSENIE O ZHODE - EC

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s normami alebo štandardizačnými dokumentmi EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 a EN61000-3-3 podľa Smerníc 2004/108/ES a 2006/95/ES.
Dodaný sieťový adaptér je v súlade s NARIADENÍM KOMISIE (ES) č. 278/2009, ktoré implementuje Smernicu 2005/32/ES doplnenú Smernicou 2009/125/ES. Tento výrobok je tiež v súlade so Smernicou o obmedzení používania nebezpečných látok 2011/65/EÚ.
Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok s označením CE.

Український

Предмет декларування: Hitachi Бездротовим Радіоприймачем UR18DSDL

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Ми з усією відповідальністю заявляємо, що цей виріб відповідає стандартам та документам стандартизації EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 та EN61000-3-3 відповідно до директив 2004/108/EC та 2006/95/EC.
Адаптер змінного струму, що входить у комплект пристрою, відповідає РЕГЛАМЕНТУ КОМІСІЇ (ЄС) № 278/2009 на основі Директиви 2005/32/EC із поправками 2009/125/EC. Цей виріб також відповідає вимогам Директиви 2011/65/EU про обмеження щодо використання шкідливих речовин в електричному та електронному обладнанні.
Ця заява стосується виробу, на який нанесено маркування CE.

Български

Предмет на декларацията: Hitachi Безжично радио UR18DSDL

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме на собствена отговорност, че продуктът е в съответствие със стандартите или стандартизиращи документи EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 и EN61000-3-3 съгласно Директиви 2004/108/ЕО и 2006/95/ЕО.
Мениджърът Европейски стандарти в Hitachi Koki Europe Ltd. е упълномощен за съставяне на техническото досие. Този продукт съответства, също така, на Директива RoHS 2011/65/ЕС.
Тази декларация е приложима за продуктите с прикрепена маркировка CE.

Русский

Предмет декларирования: Hitachi Радиоприемник UR18DSDL

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует стандартам или документам стандартизации EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 и EN61000-3-3 согласно Директивам 2004/108/ЕС и 2006/95/ЕС.
Прилагающийся адаптер питания соответствует требованиям РЕГЛАМЕНТА ЕВРОКОМИССИИ (ЕС) № 278/2009 по применению Директивы 2005/32/ЕС, исправленной с учетом Директивы 2009/125/ЕС. Данный продукт соответствует требованиям Директивы 2011/65/EU по ограничению на использование опасных веществ.
Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркировка CE.

Hitachi Koki Europe Ltd.
Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

CE

28. 11. 2014

John de Loughry
European Standard Manager

28. 11. 2014

A.Yoshida
Vice-President & Director

Hitachi Koki Co., Ltd.
Code No. C99712871 Ō
Printed in China